

Dragonball

Jump Comics

ドラゴンボール

by Toriyama Aki



07

鳥山明

Dragonball



07

ドラゴンボール 鳥山明
by Toriyama Akira • Jump Comics • Shueisha



集英社



97840



19299

ISBN4

C9979

定価本

雑誌 4300

Drag

by Toriyama A

ボール

2



07
鳥山明

Dragonball



07

ドラゴンボール 鳥山明
by Toriyama Akira • Jump Comics • Shueisha



集英社



9784088734507



1929979009335

ISBN4-08-873450-5

C9979 ¥933E

定価 本体933円十税

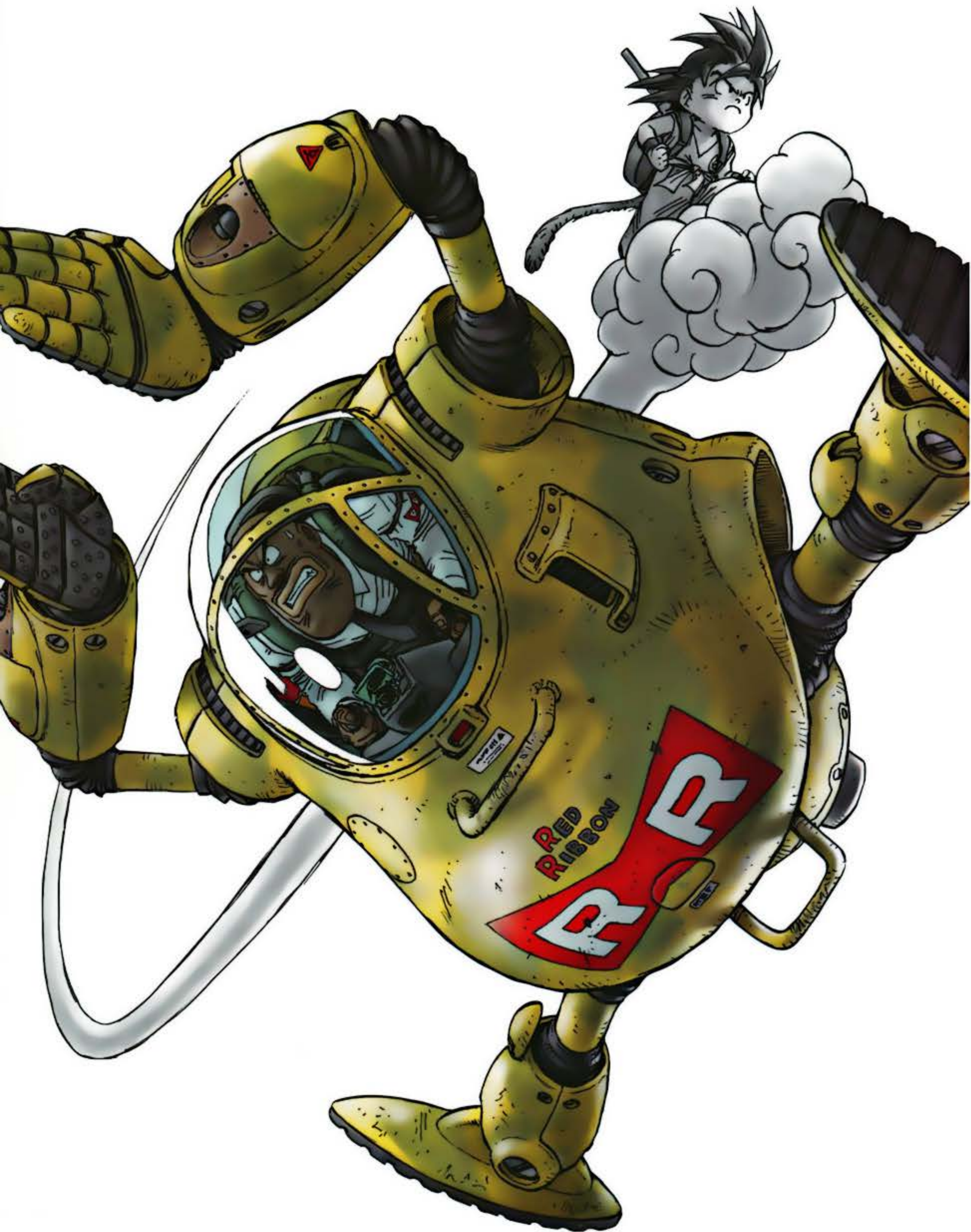
雑誌 43008-50

Dragonball 07

by Toriyama Akira • Jump Comics • Shueisha



COVER DESIGN ● シマダヒデアキ
(Local Support Department)



Dragonball | 07 | contents



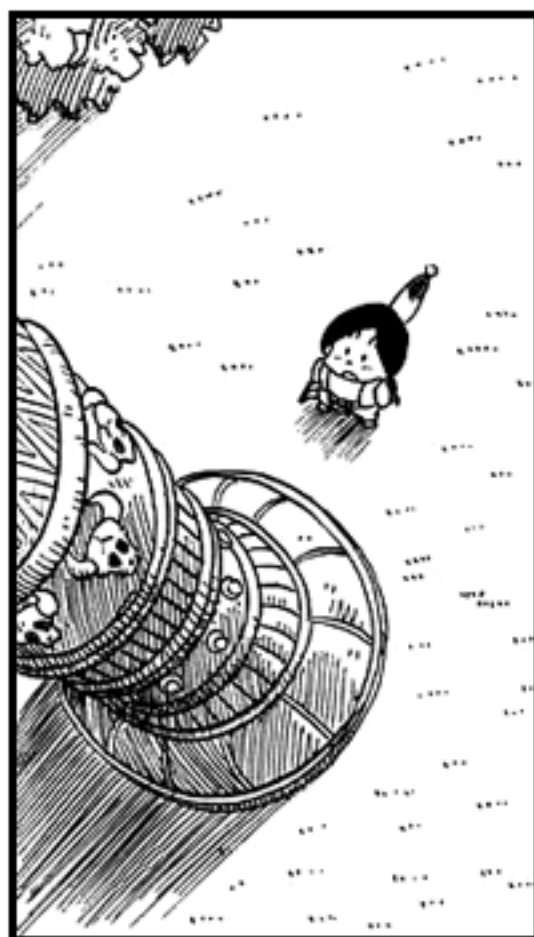
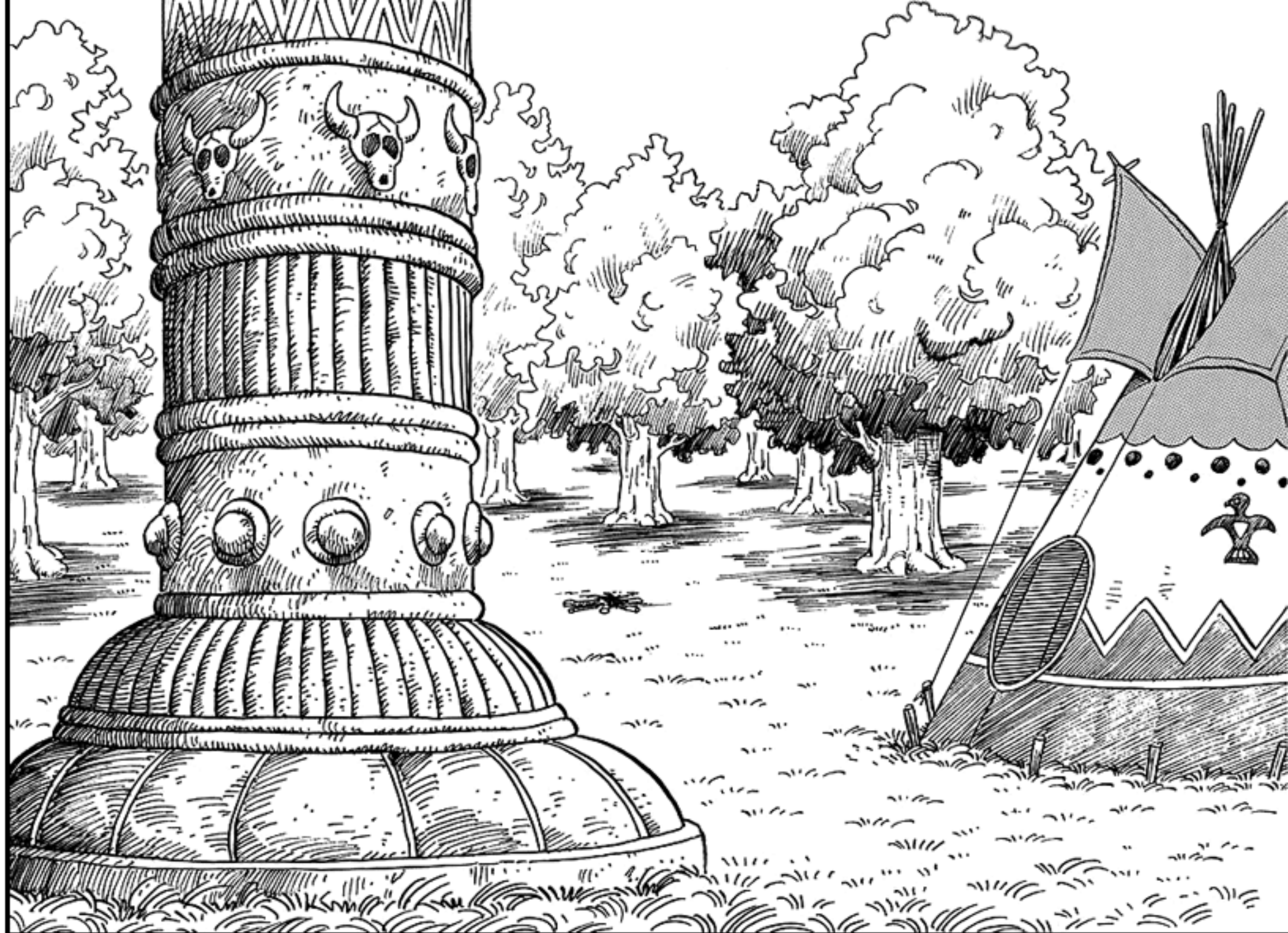
● Chương 90	Son Gokuu phản công	003
● Chương 91	Đại quyết chiến tại thành địa!!	018
● Chương 92	Cái chết của Toraipai	032
● Chương 93	Đại phản kích!	046
● Chương 94	Cuộc đột kích thần tốc của Son Gokuu	060
● Chương 95	Cái chết của Tổng tư lệnh Red!	075
● Chương 96	Chiến thắng vĩ đại	090
● Chương 97	Viên ngọc cuối cùng	104
● Chương 98	Nhà tiên tri Baba	118
● Chương 99	5 đấu thủ	132
● Chương 100	Trận chiến "đắm máu"	146
● Chương 101	Wc của Quỷ	160
● Chương 102	Son Gokuu tham chiến!	174
● Chương 103	Siêu cao thủ Son Gokuu	188
● Chương 104	Vòng sáng tử vong	202
	EXTRAS	216

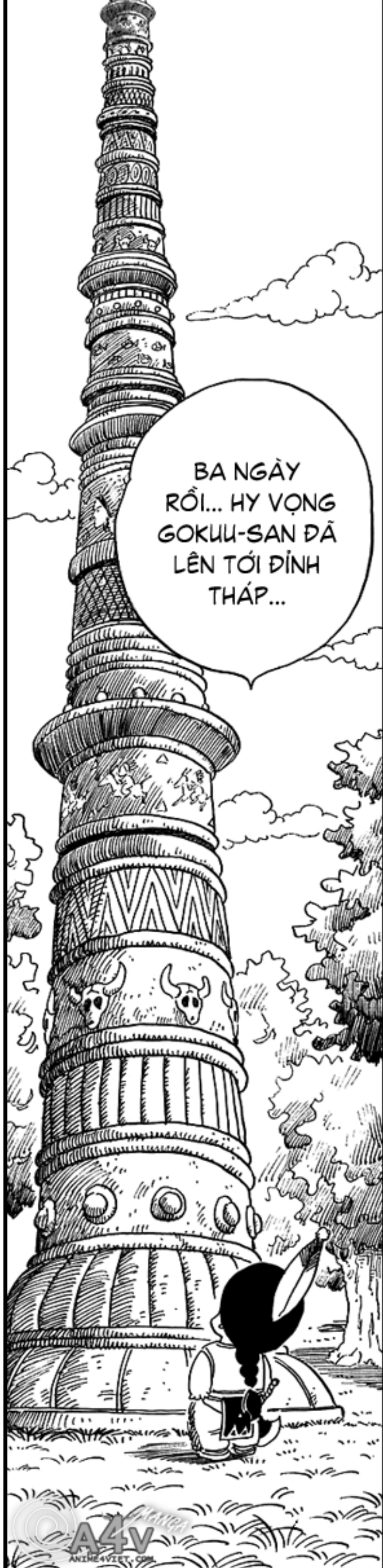
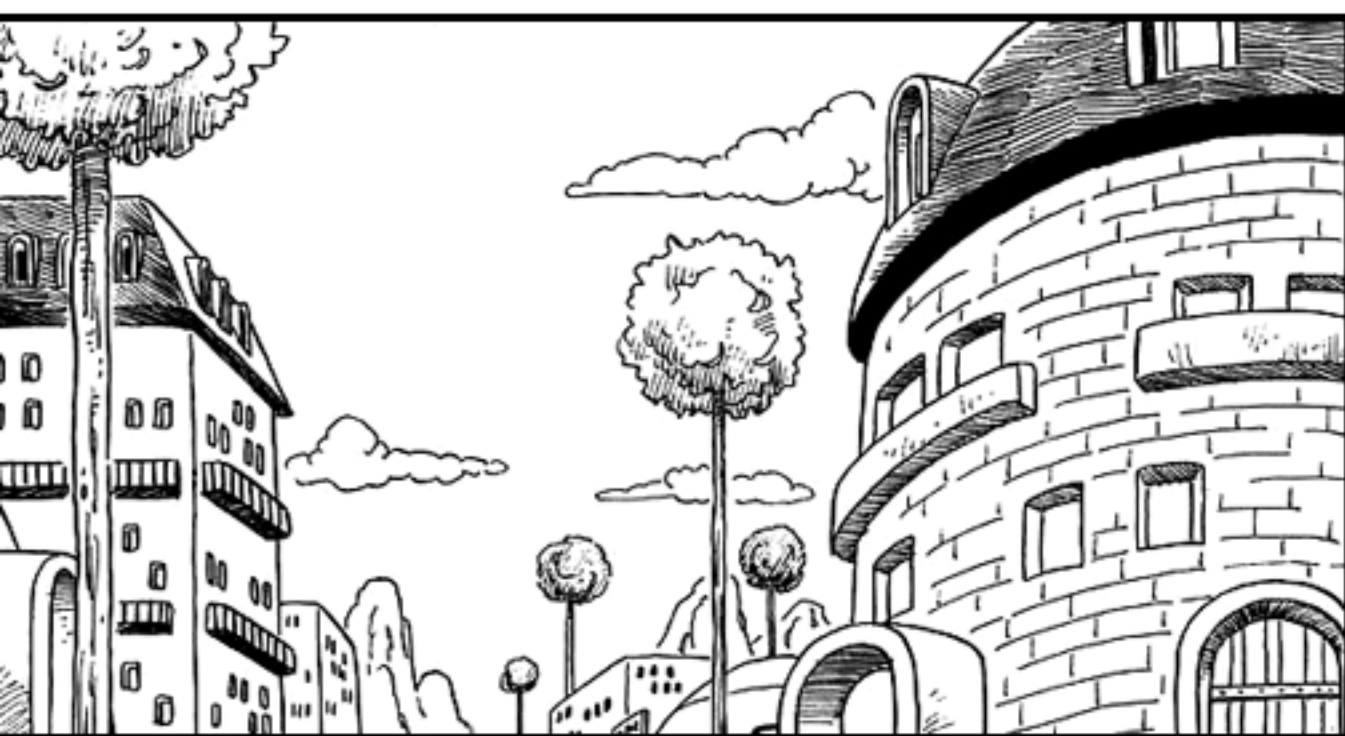
ドラゴンボール



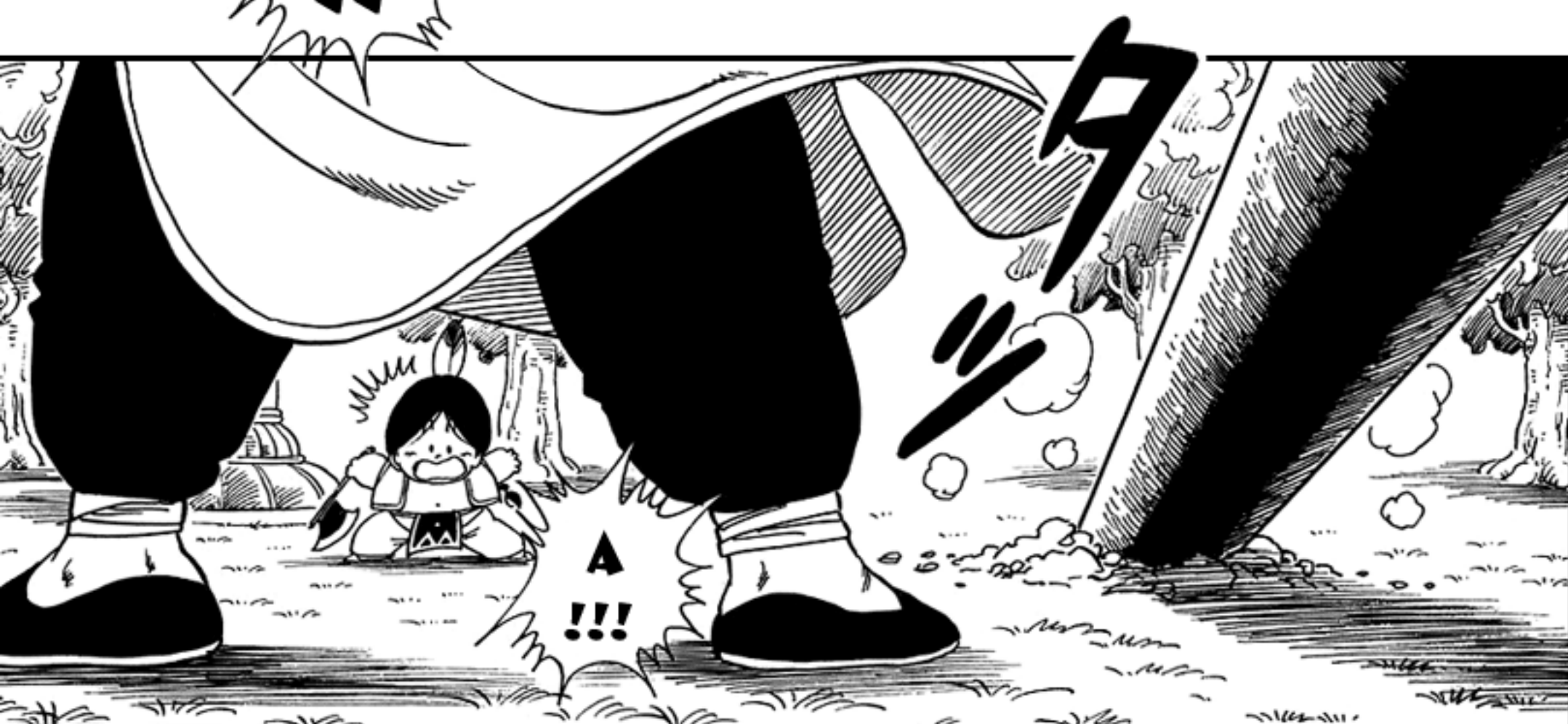
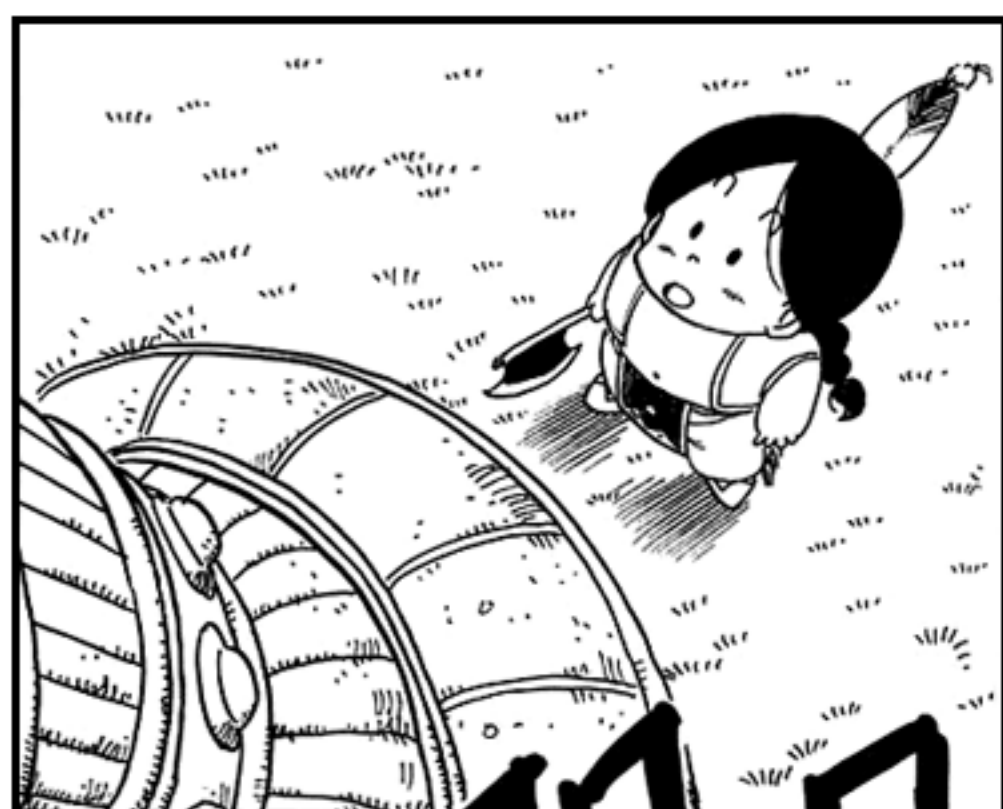
№90: SON GOKU PHẢN CÔNG

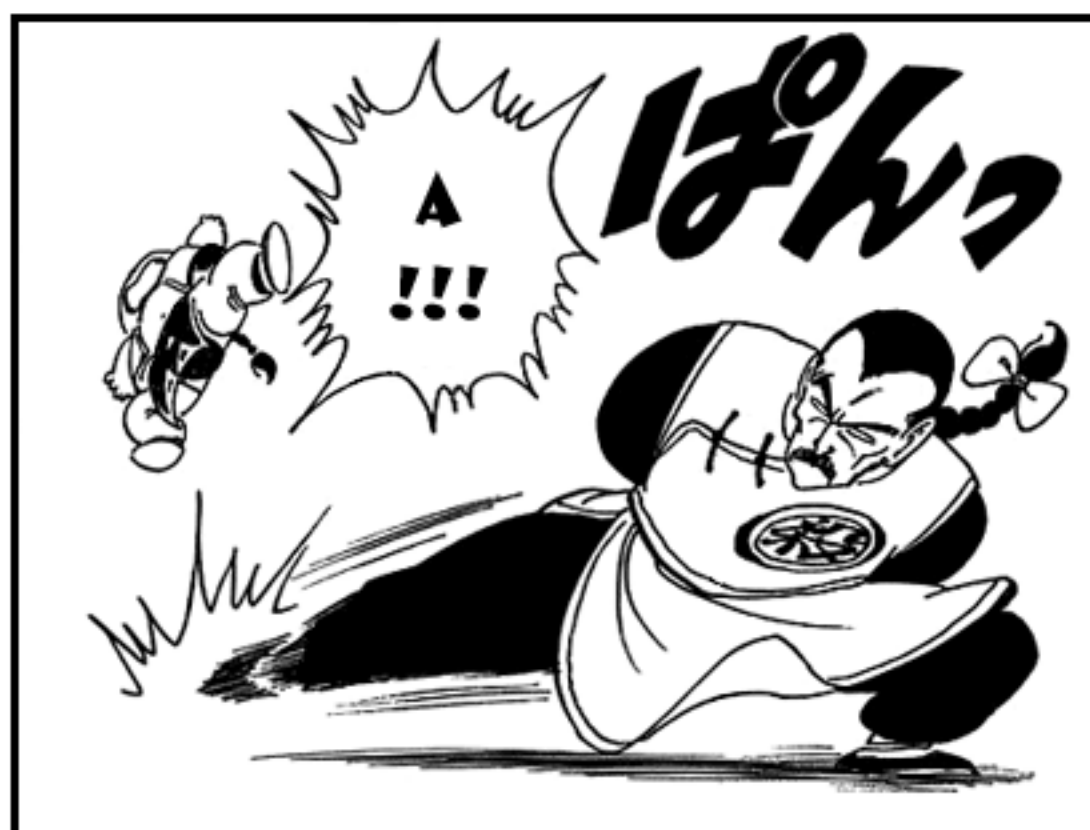
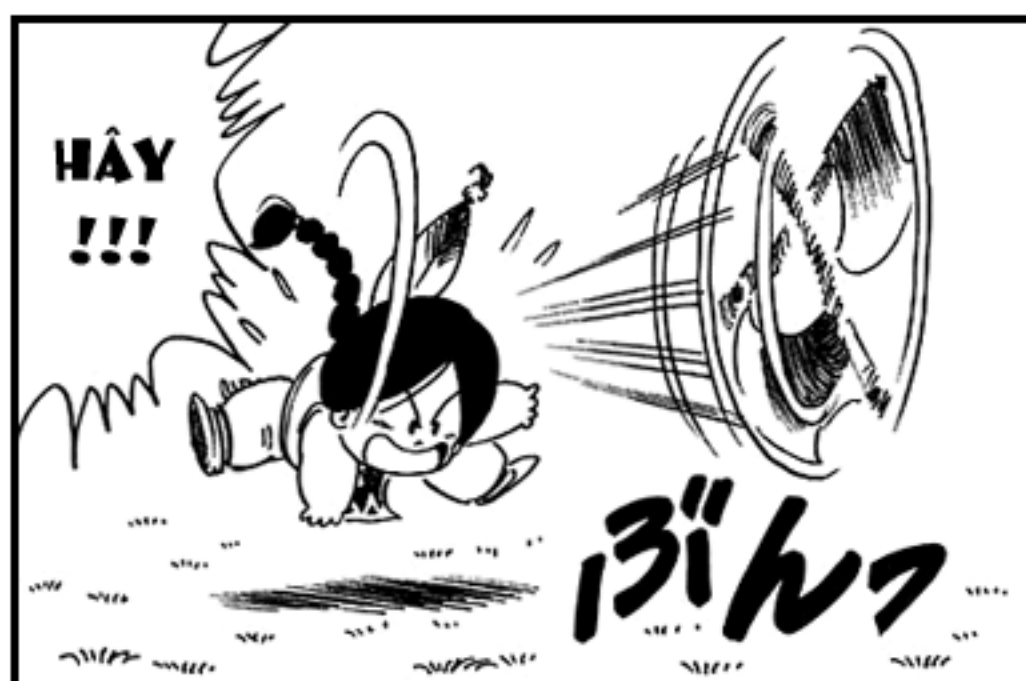


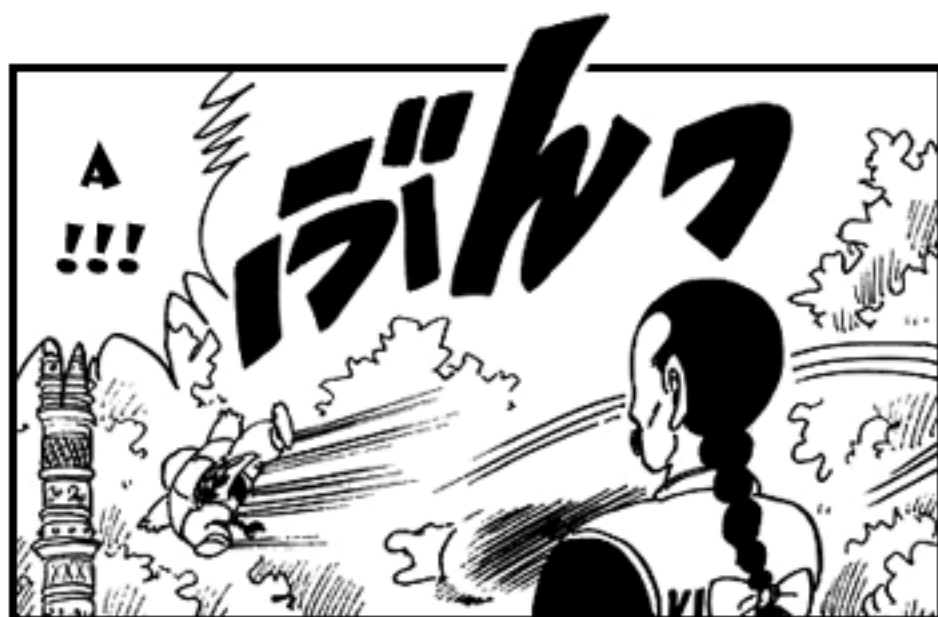
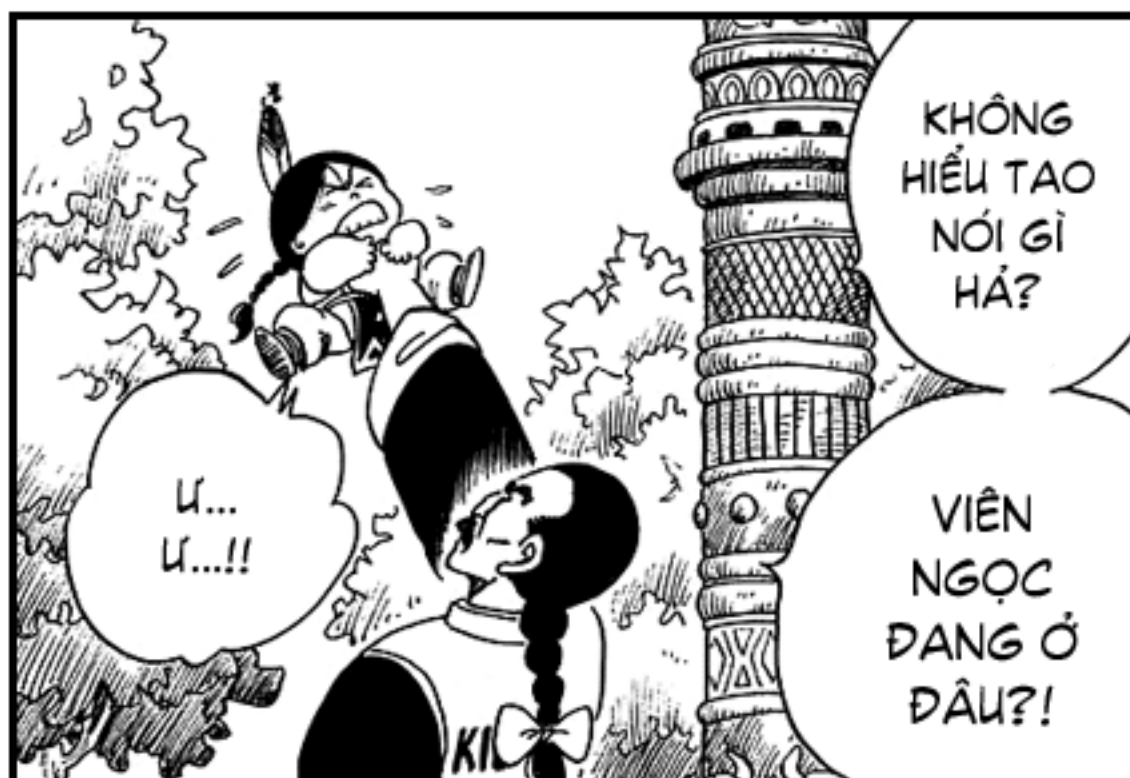




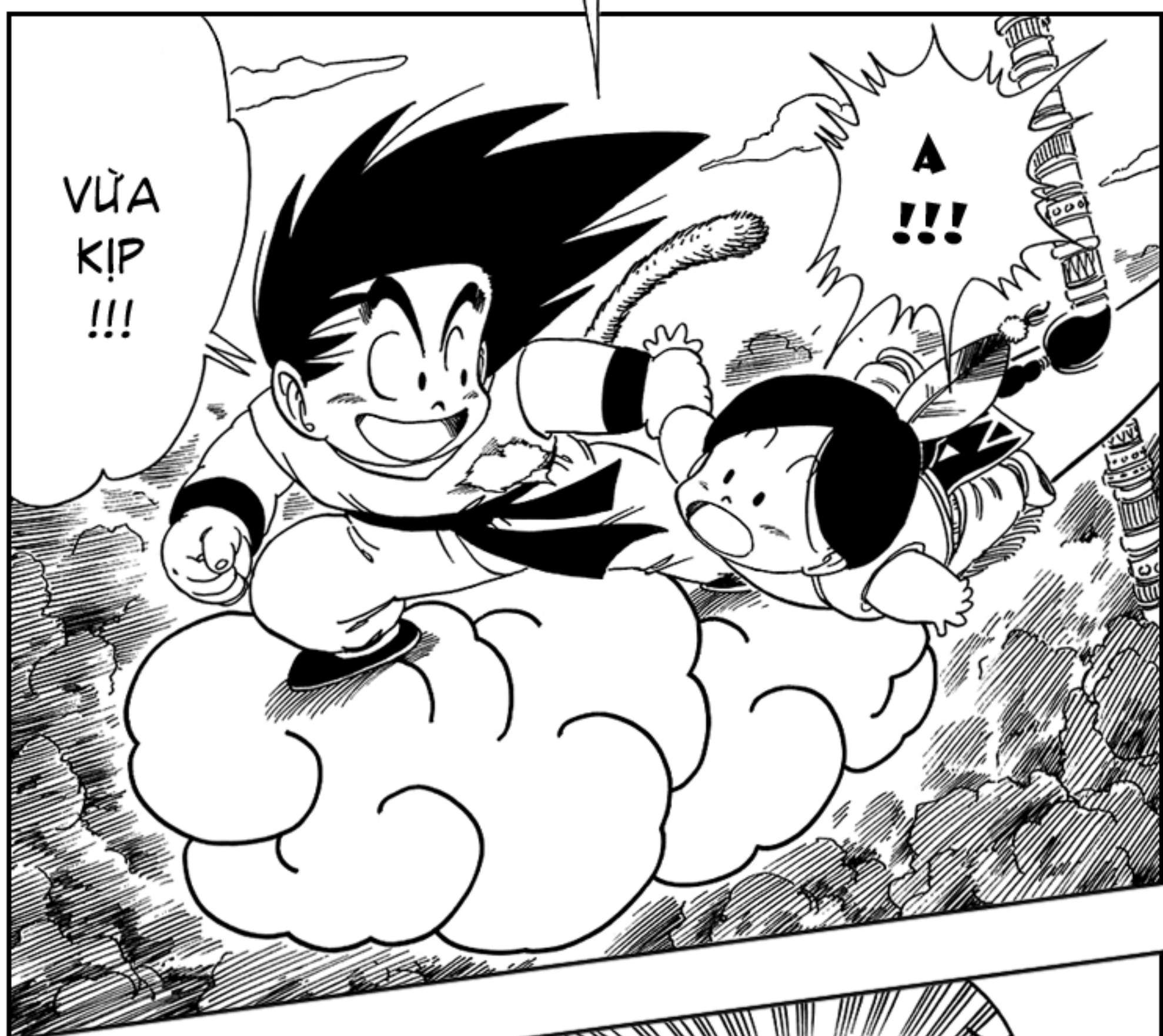
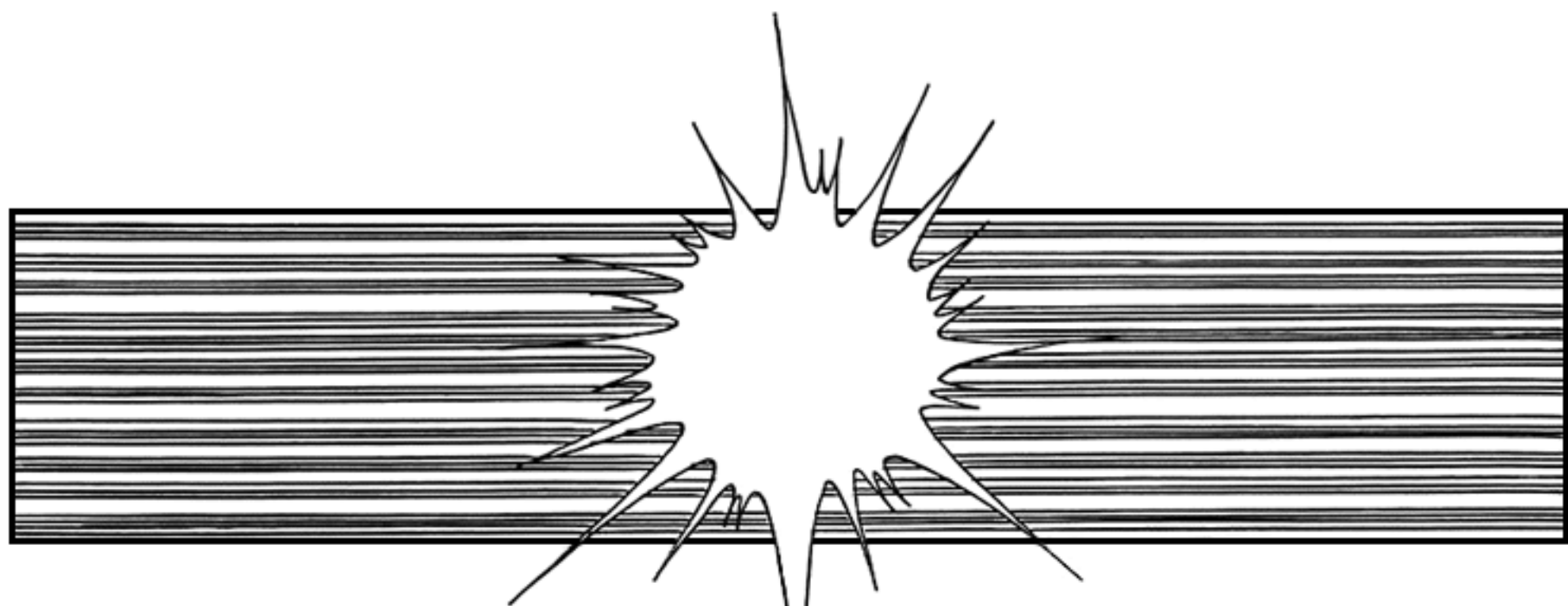


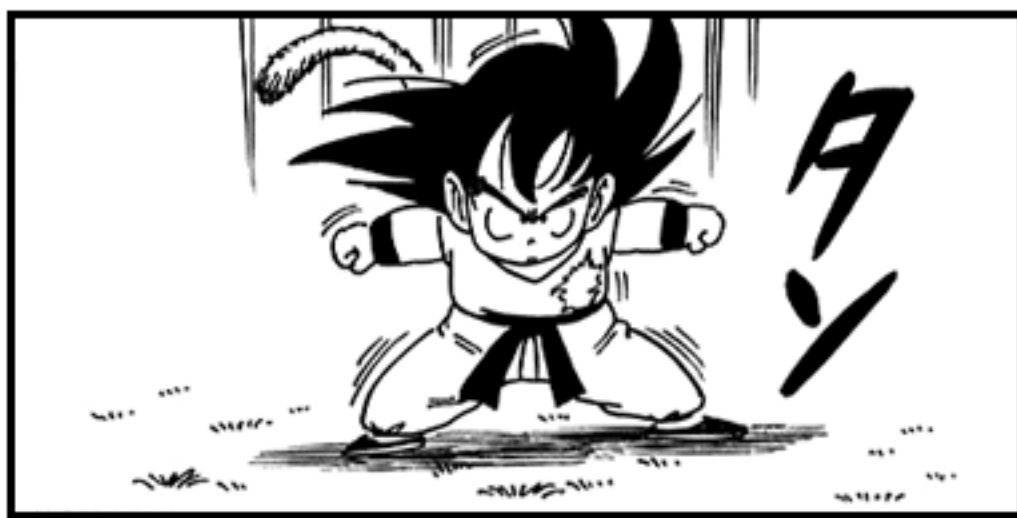
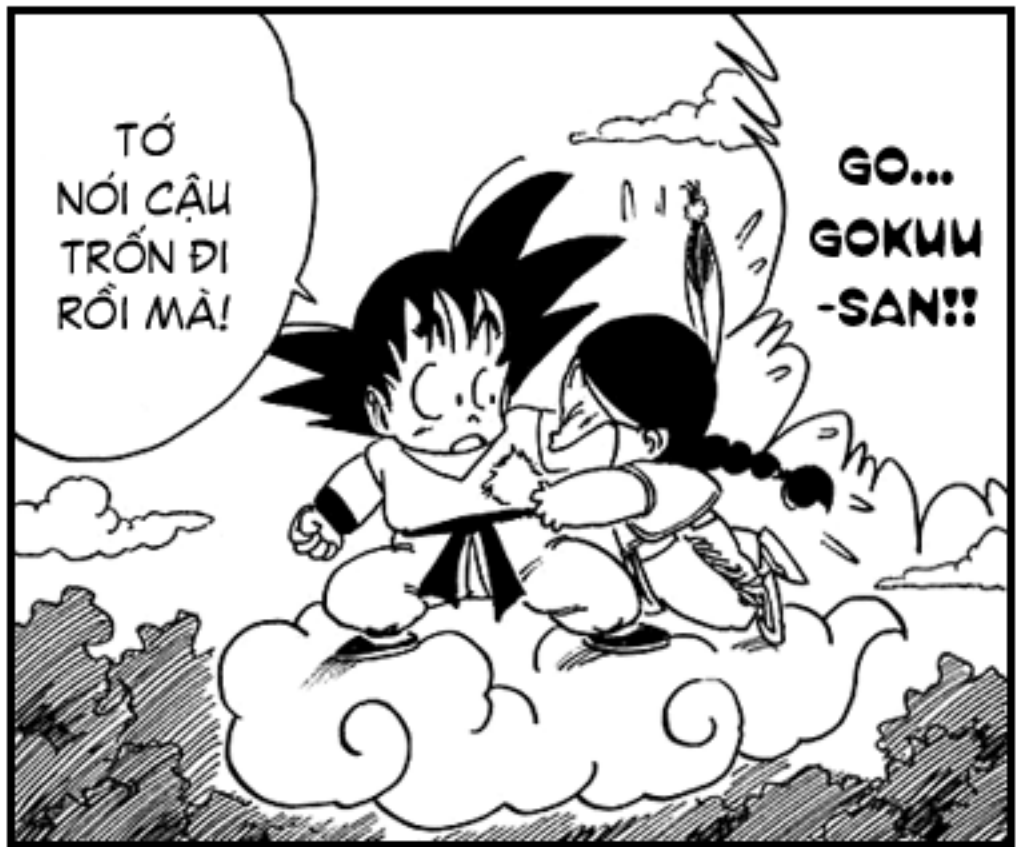


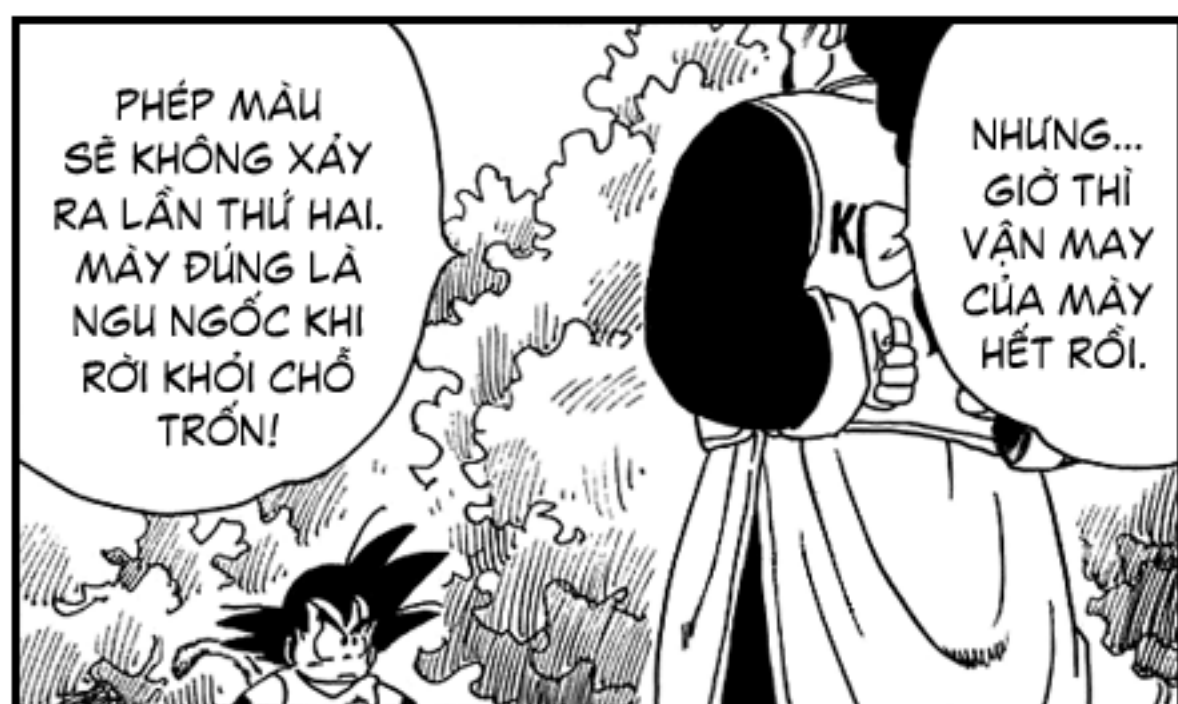


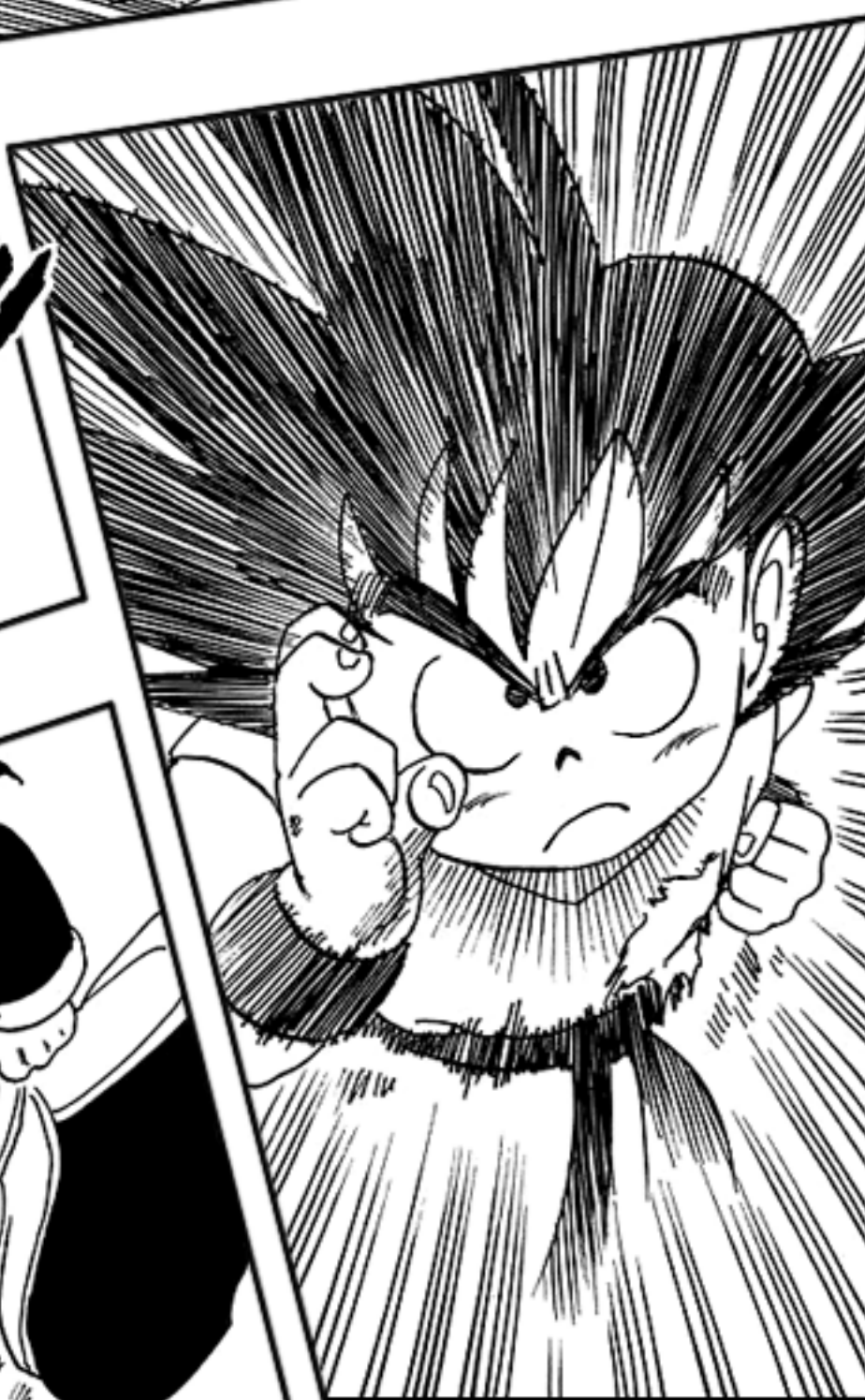
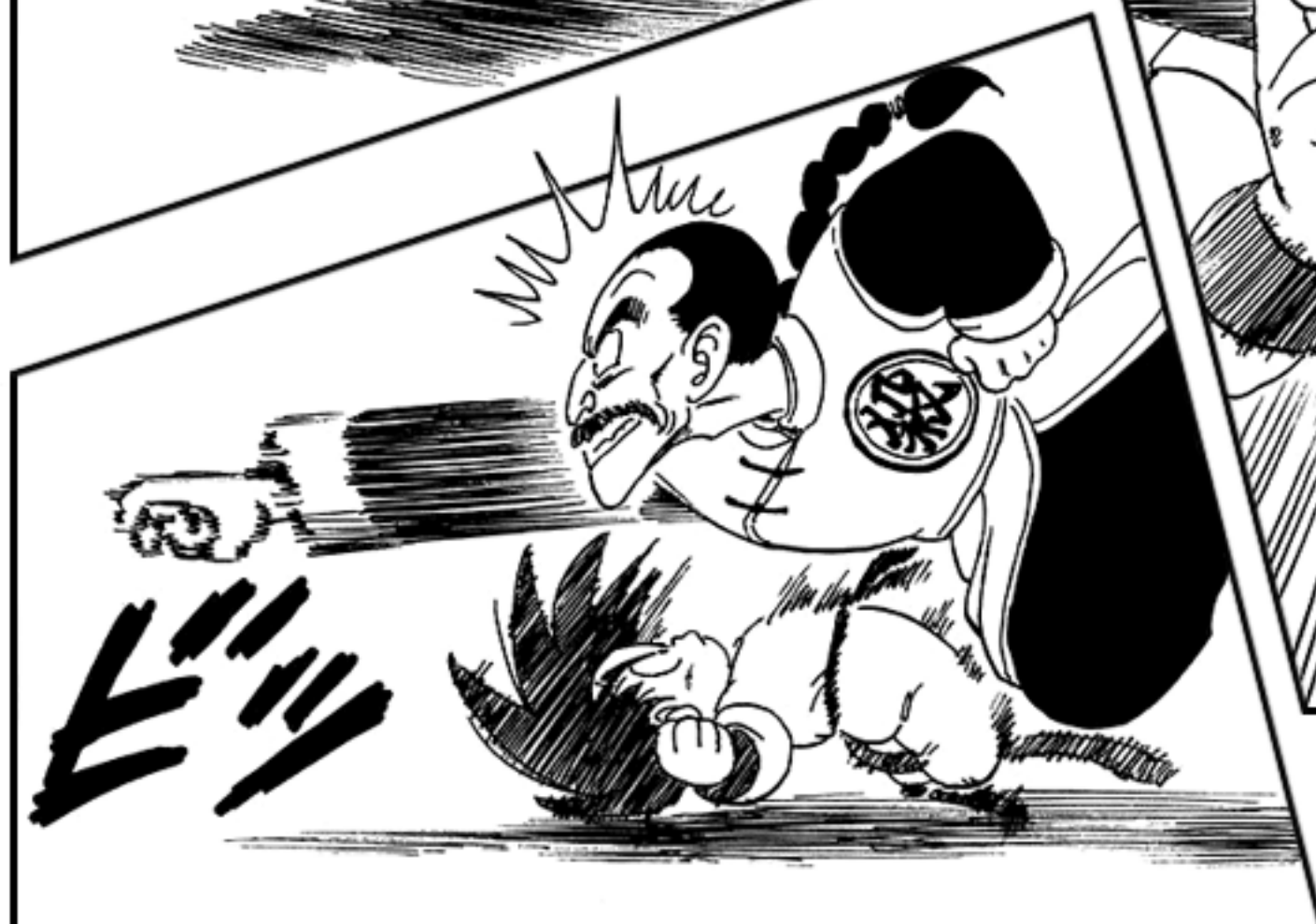
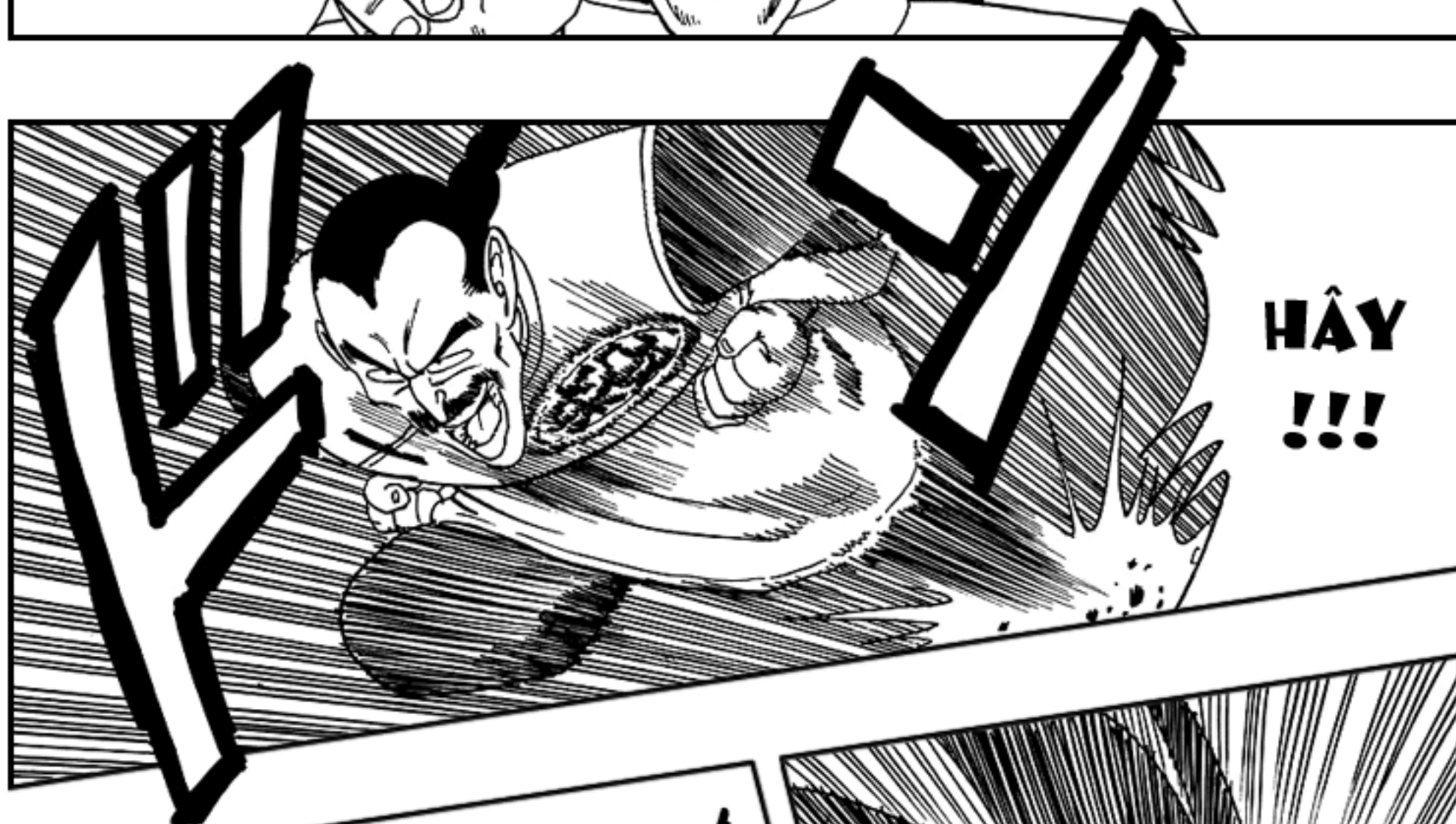


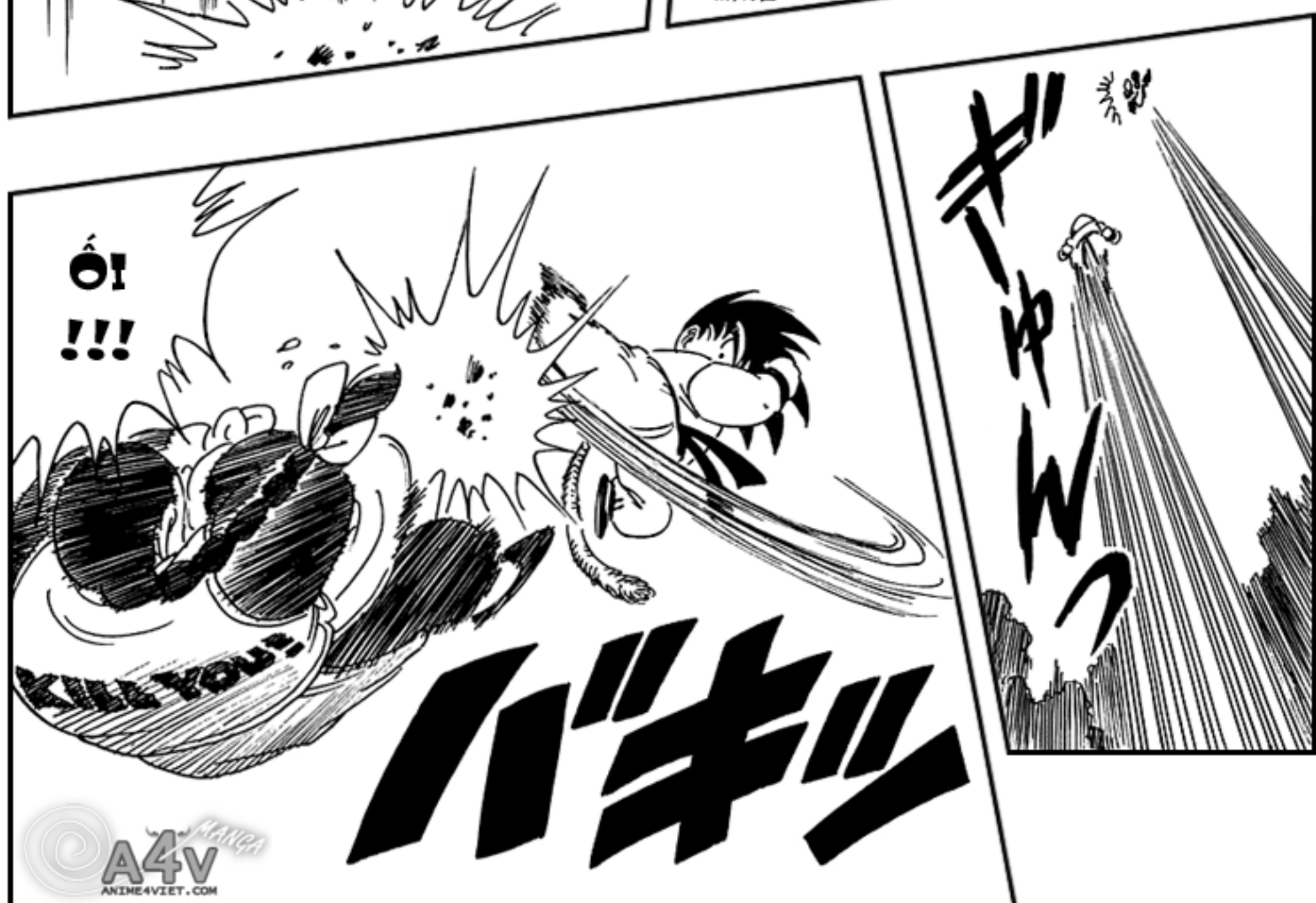
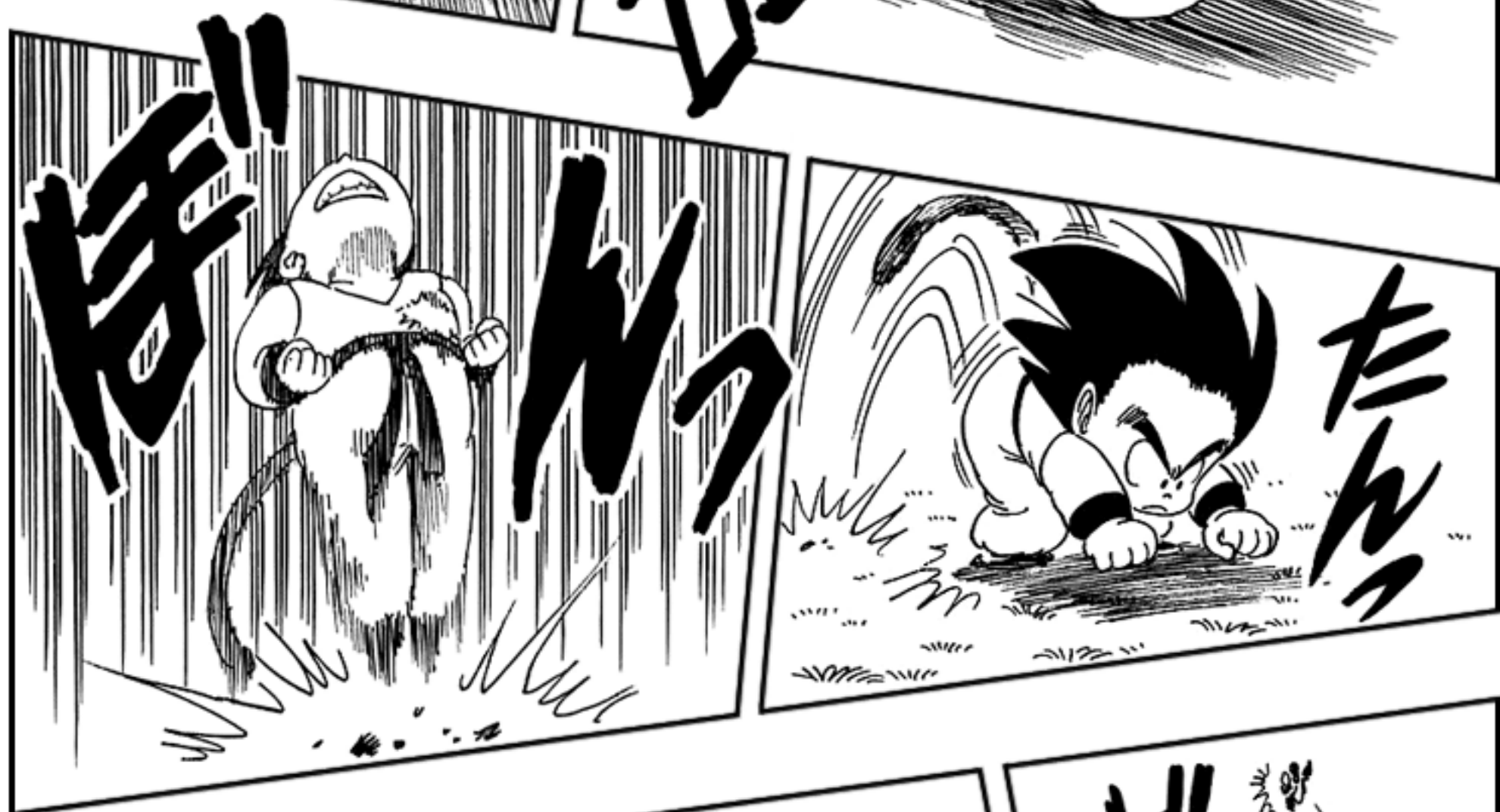
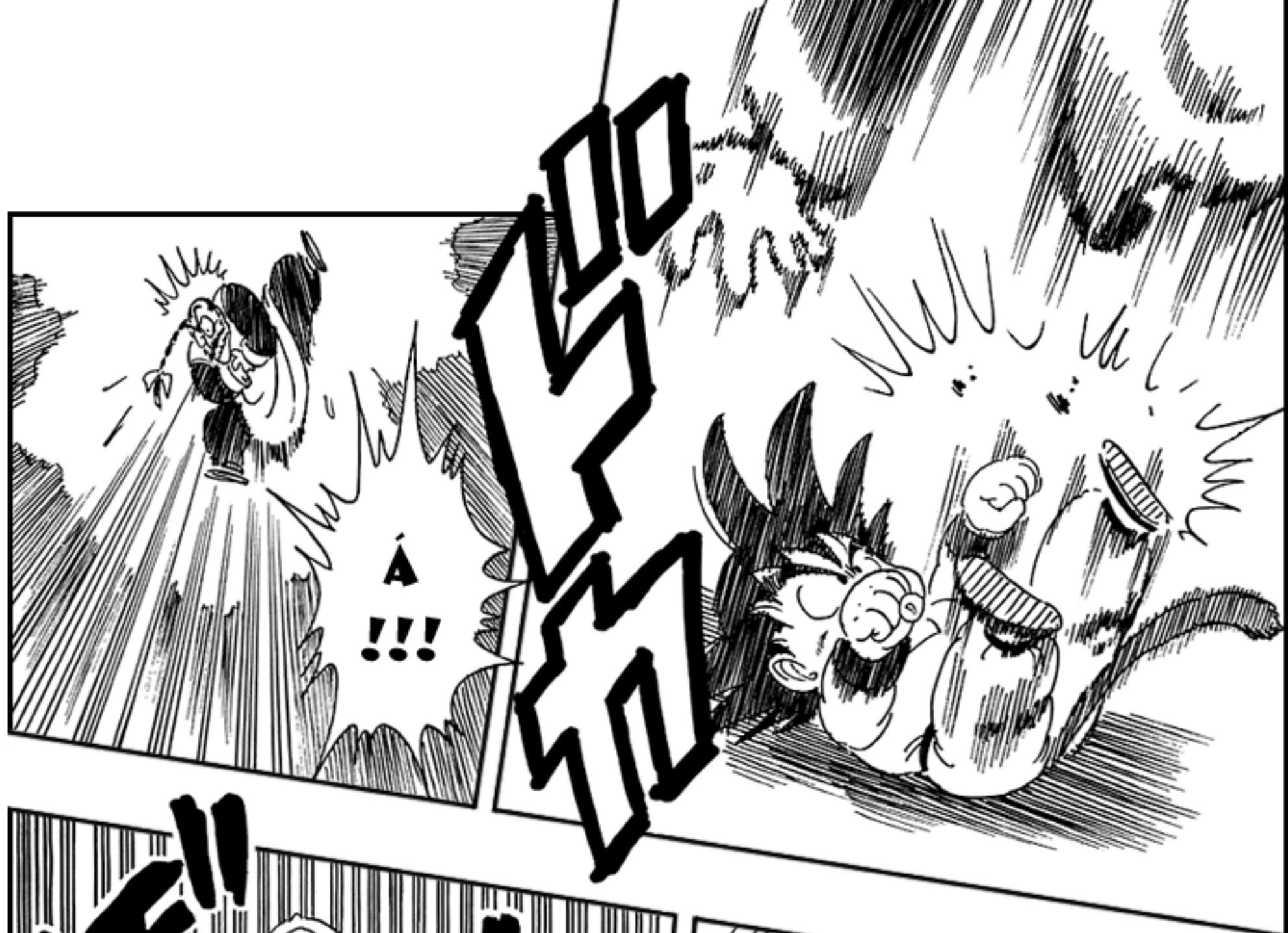














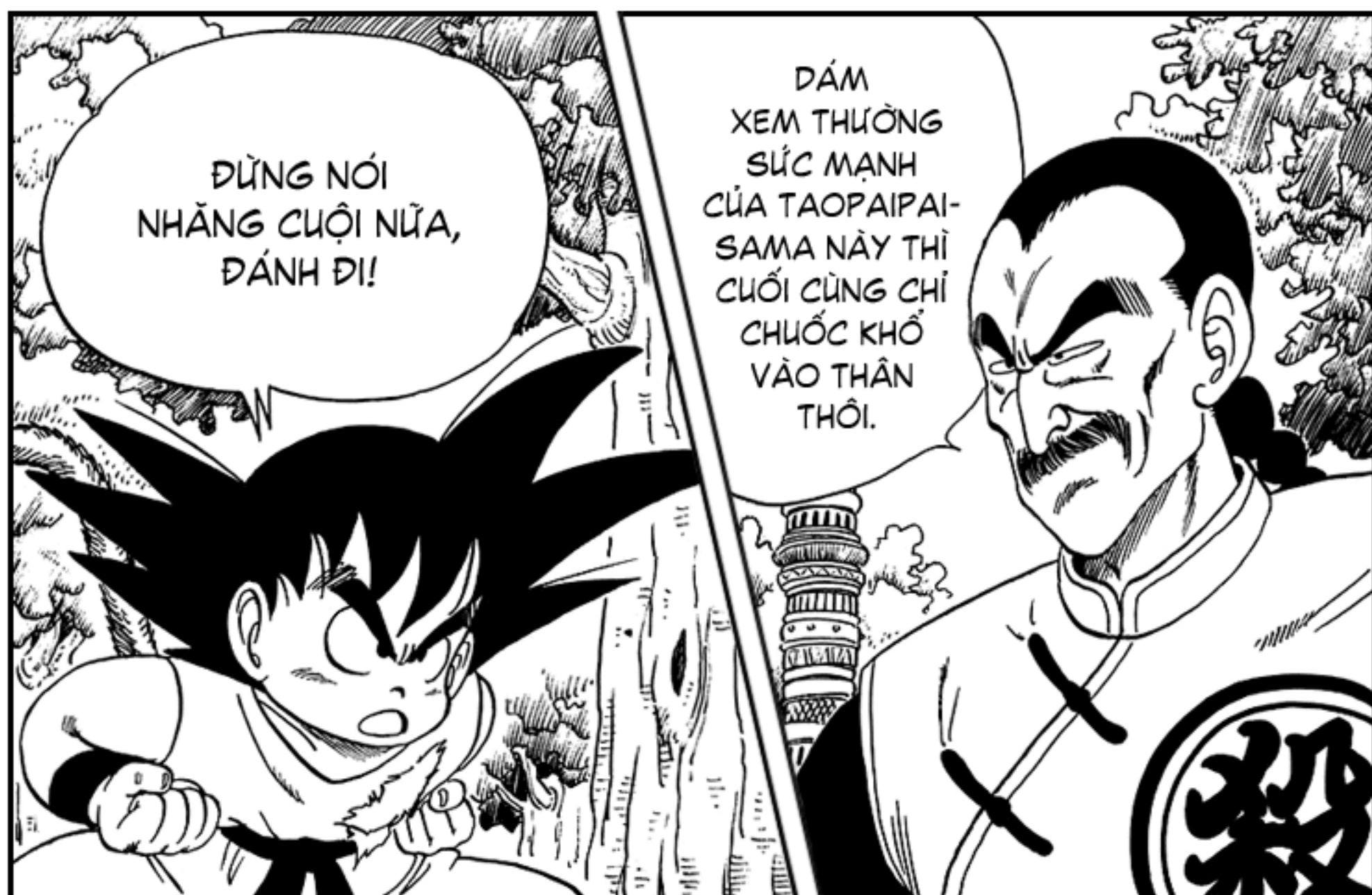


*SENNIN : TIÊN NHÂN

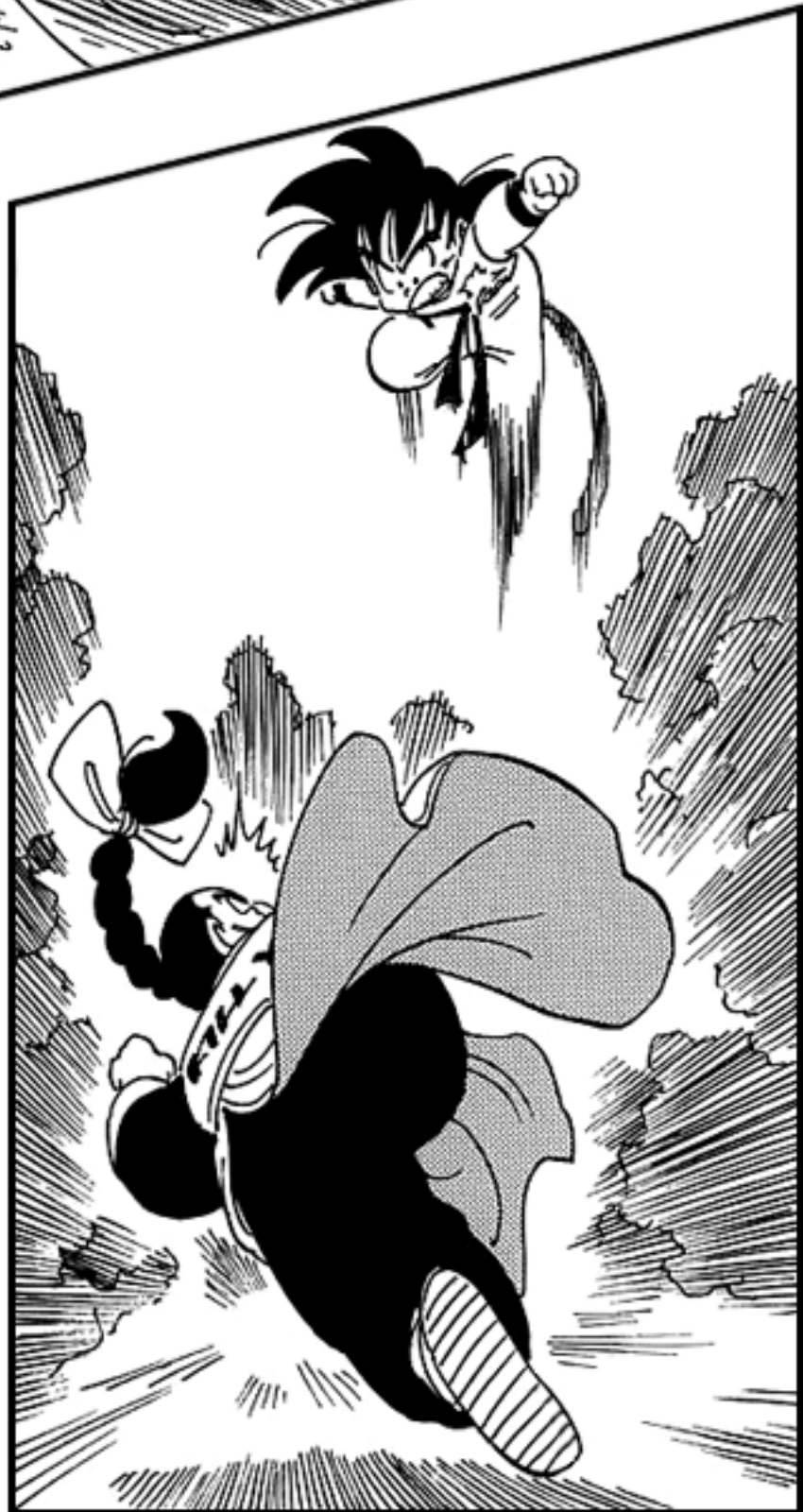


CHẲNG
LẼ LÀ
...?!

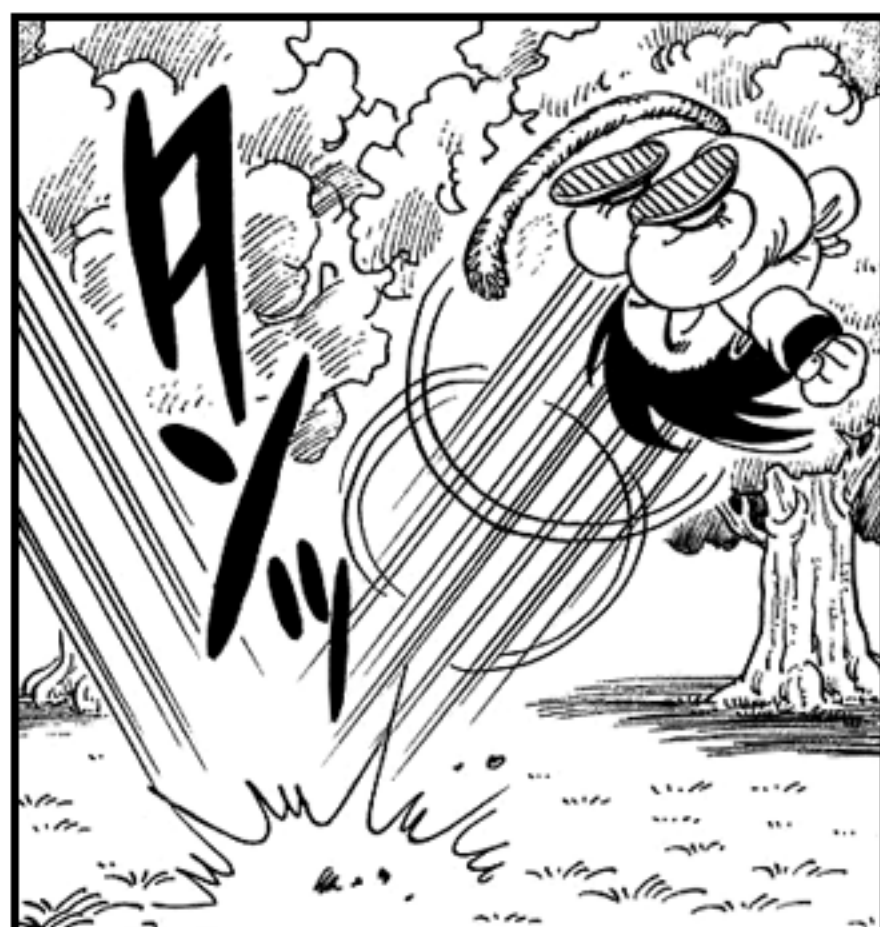


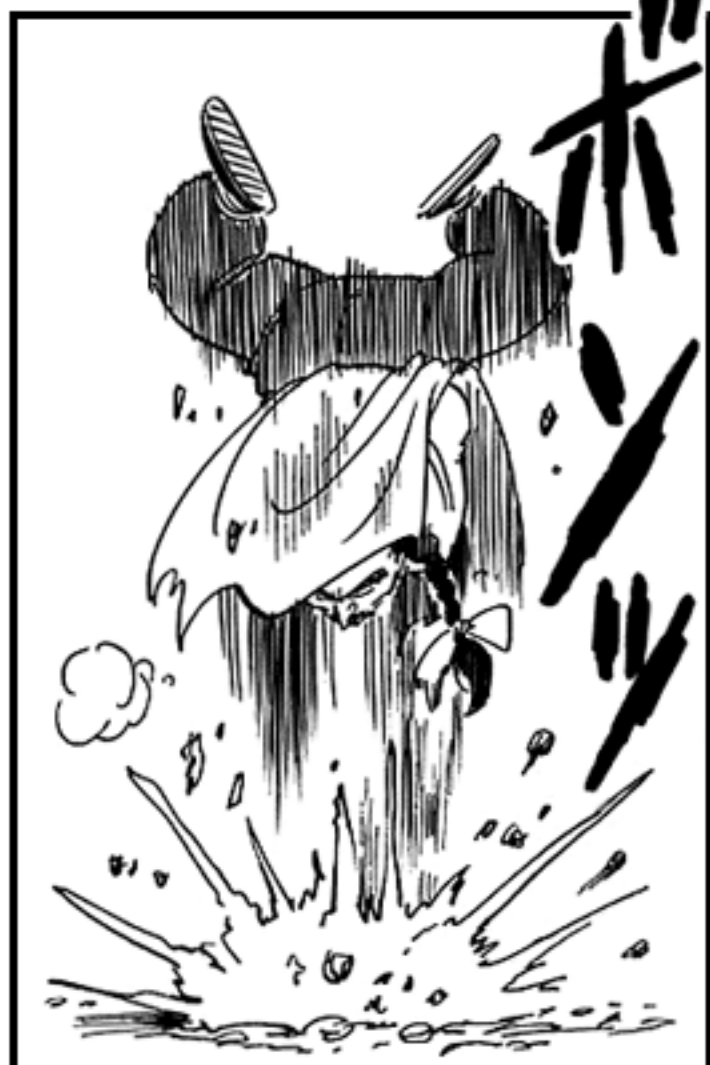
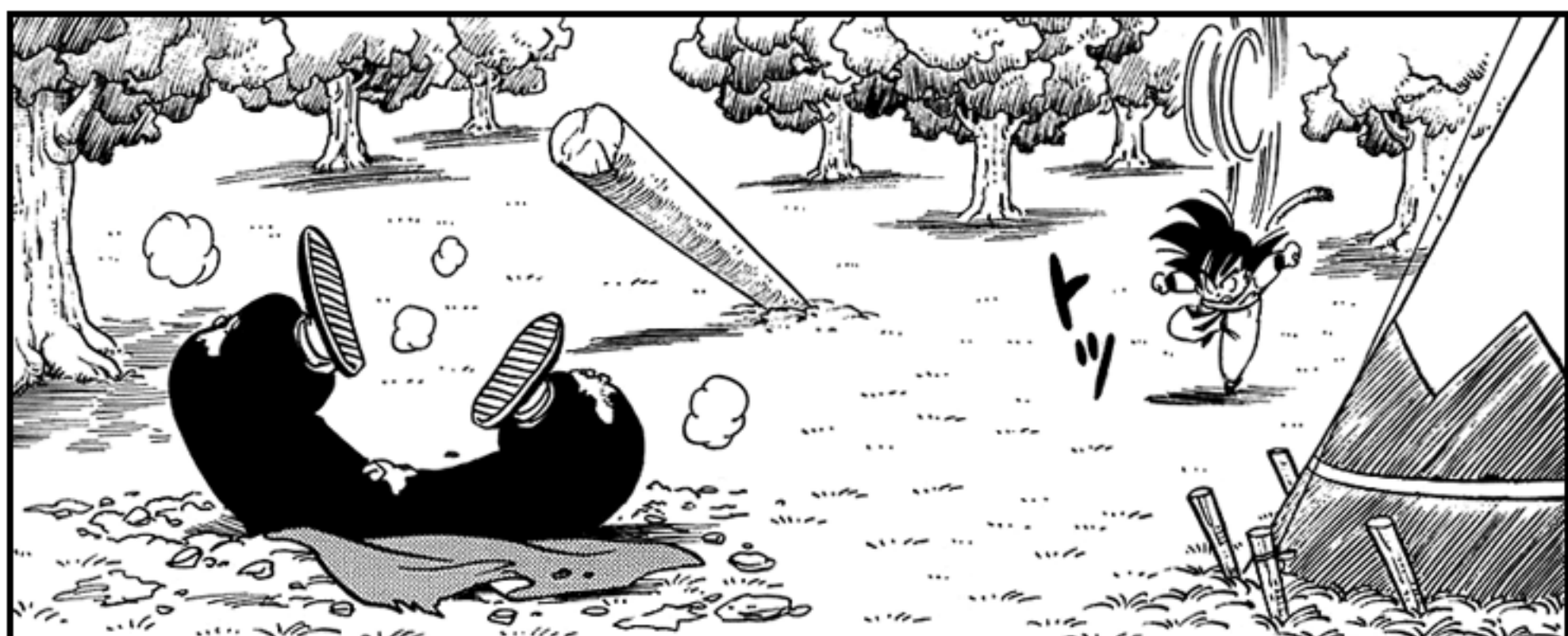






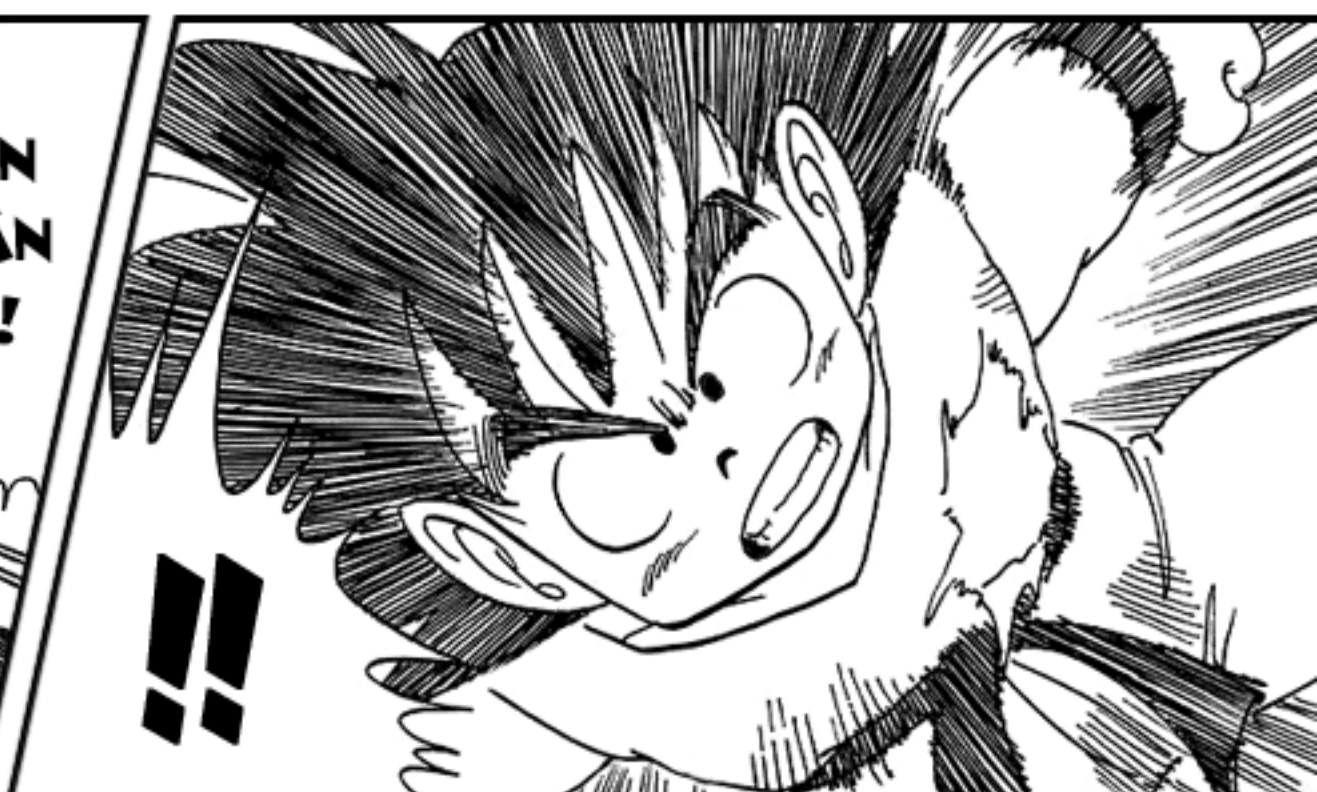








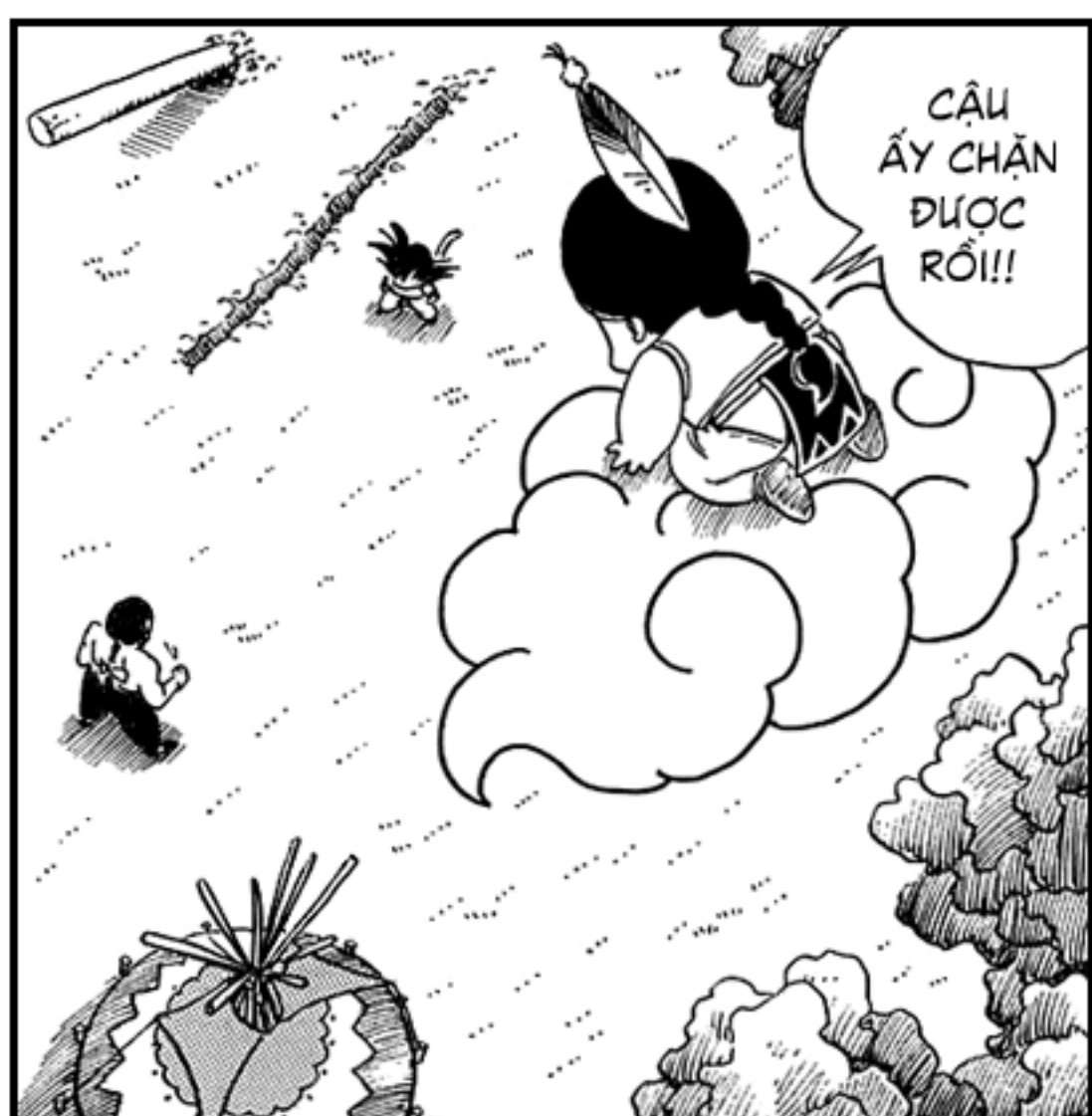
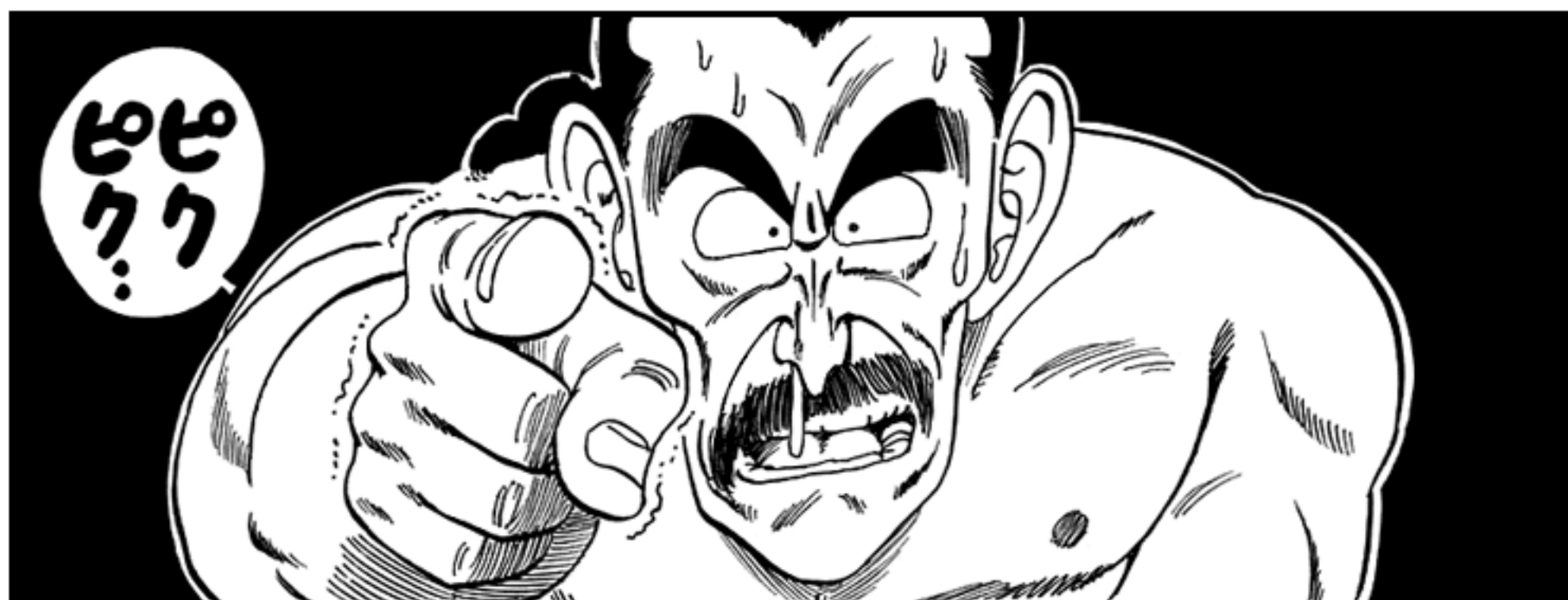
*BA DODON : SÓNG DODON

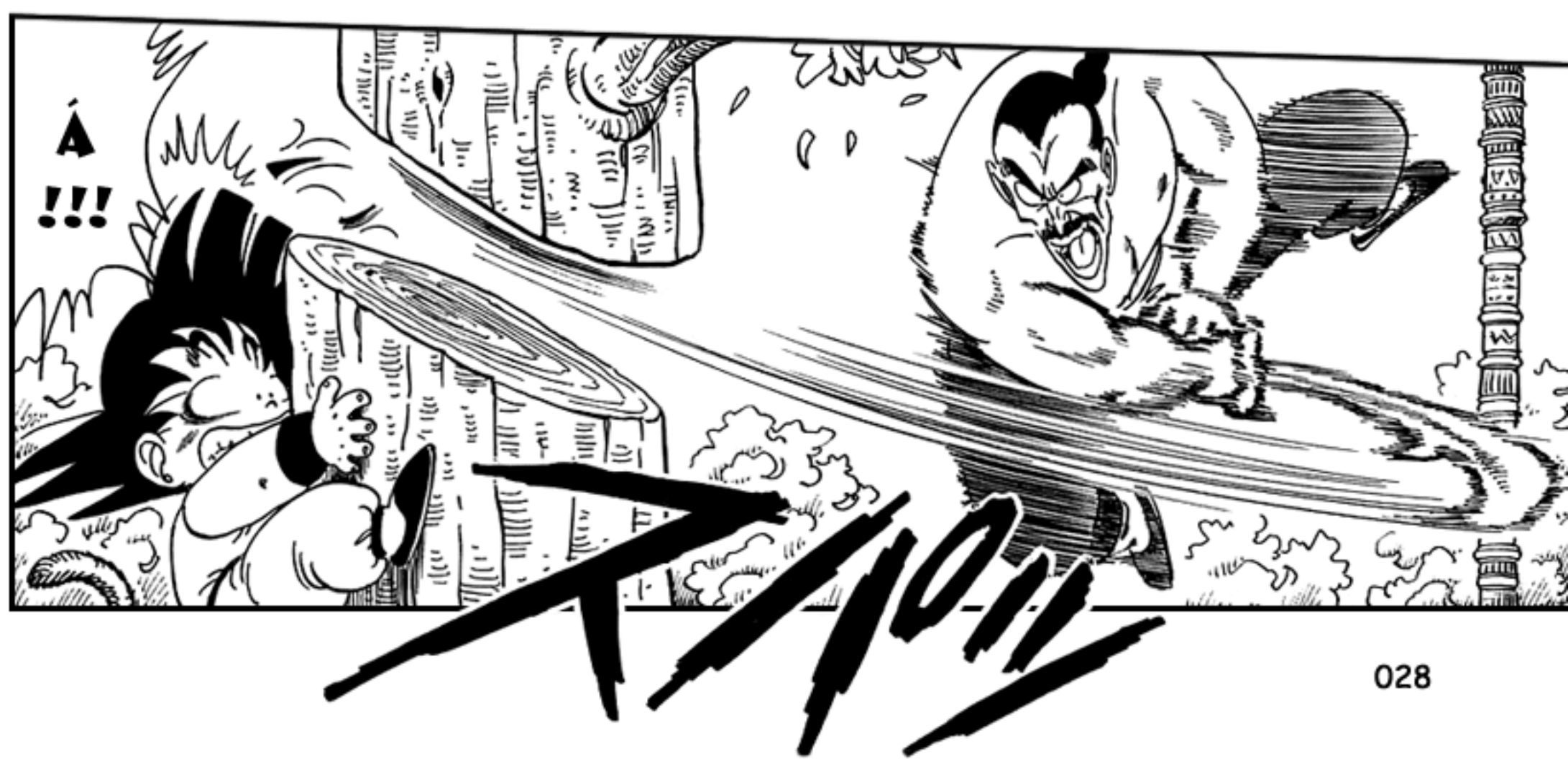


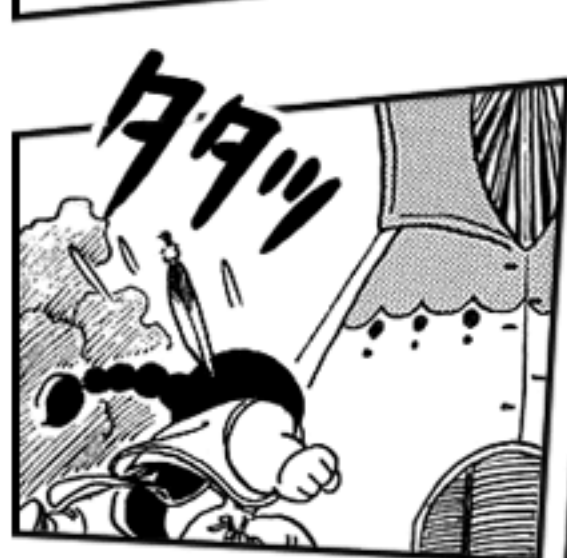
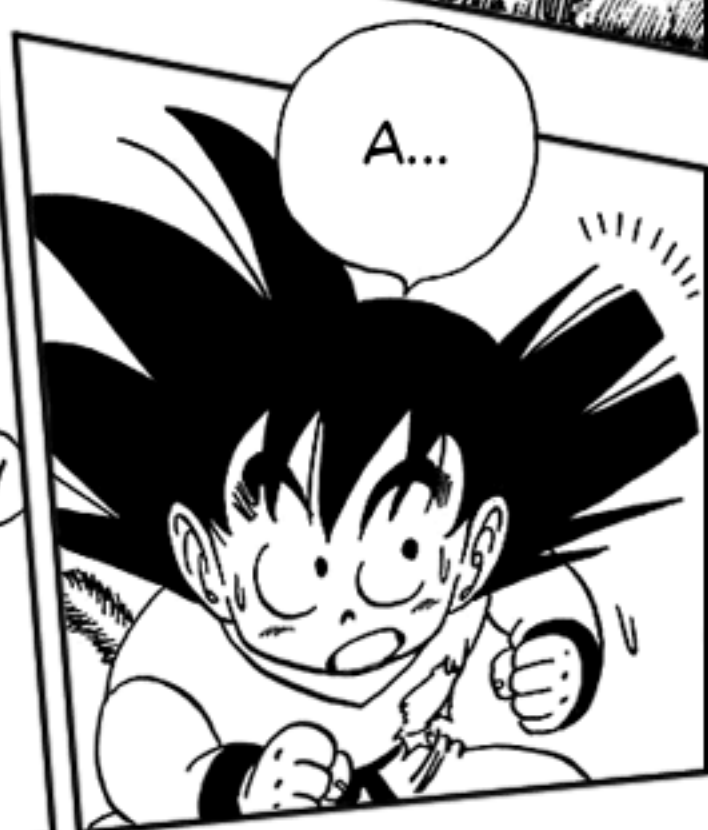
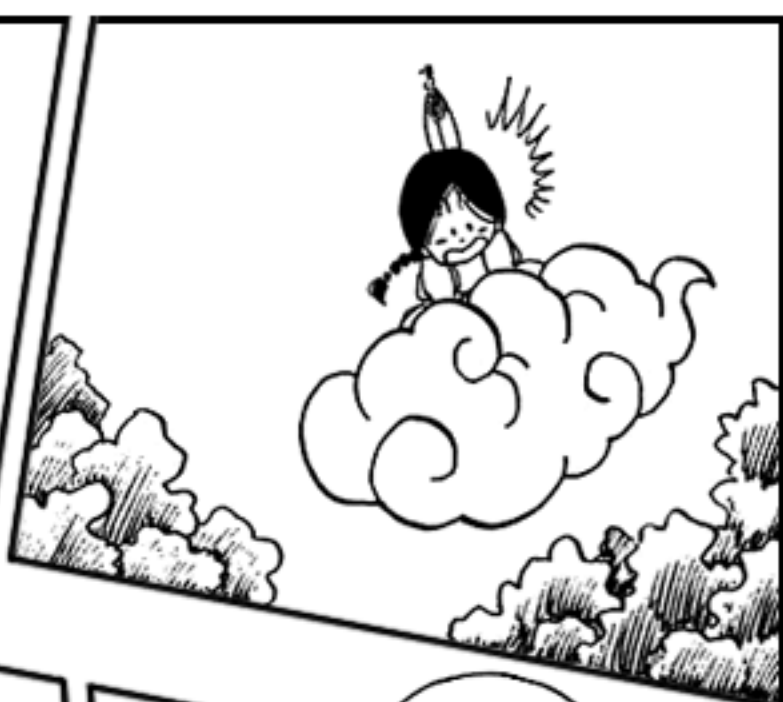


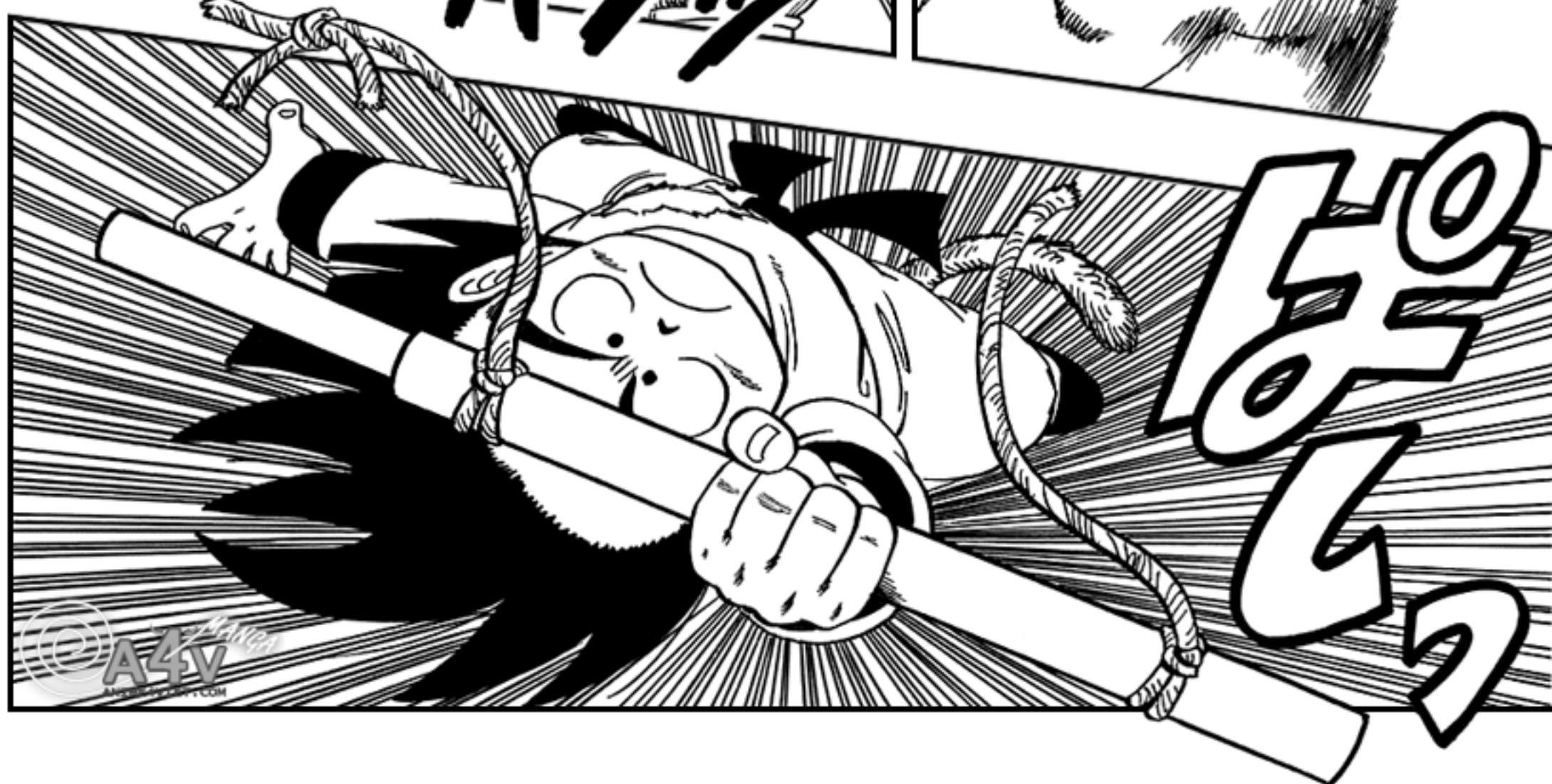
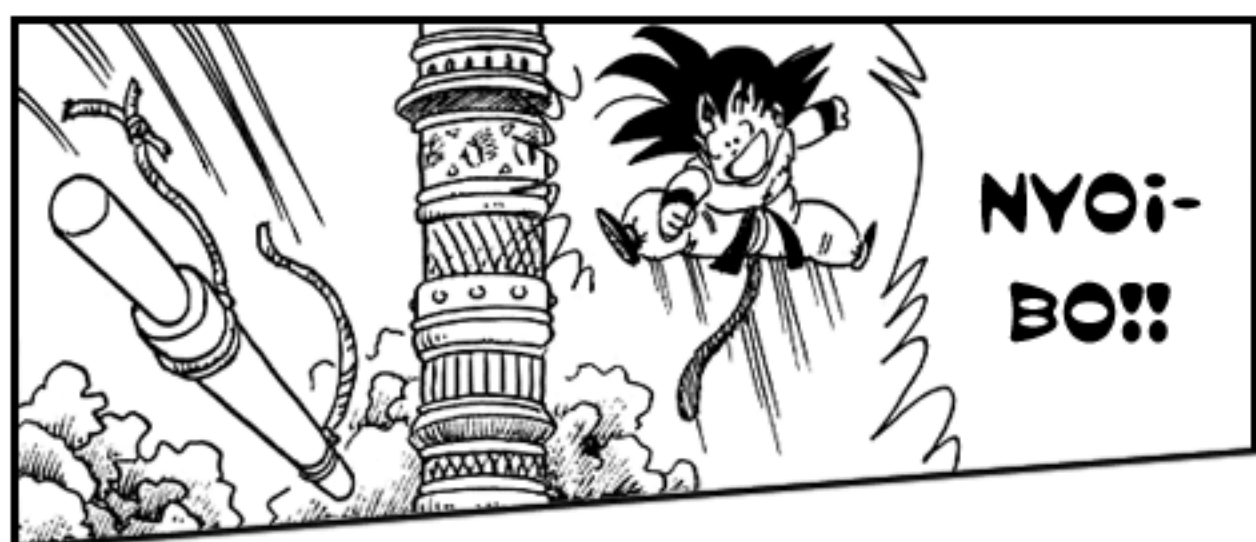
CỦ TÔI
ĐÂY!!! TA SẼ
CHẶN NÓ CHO
MÀ XEM!!!



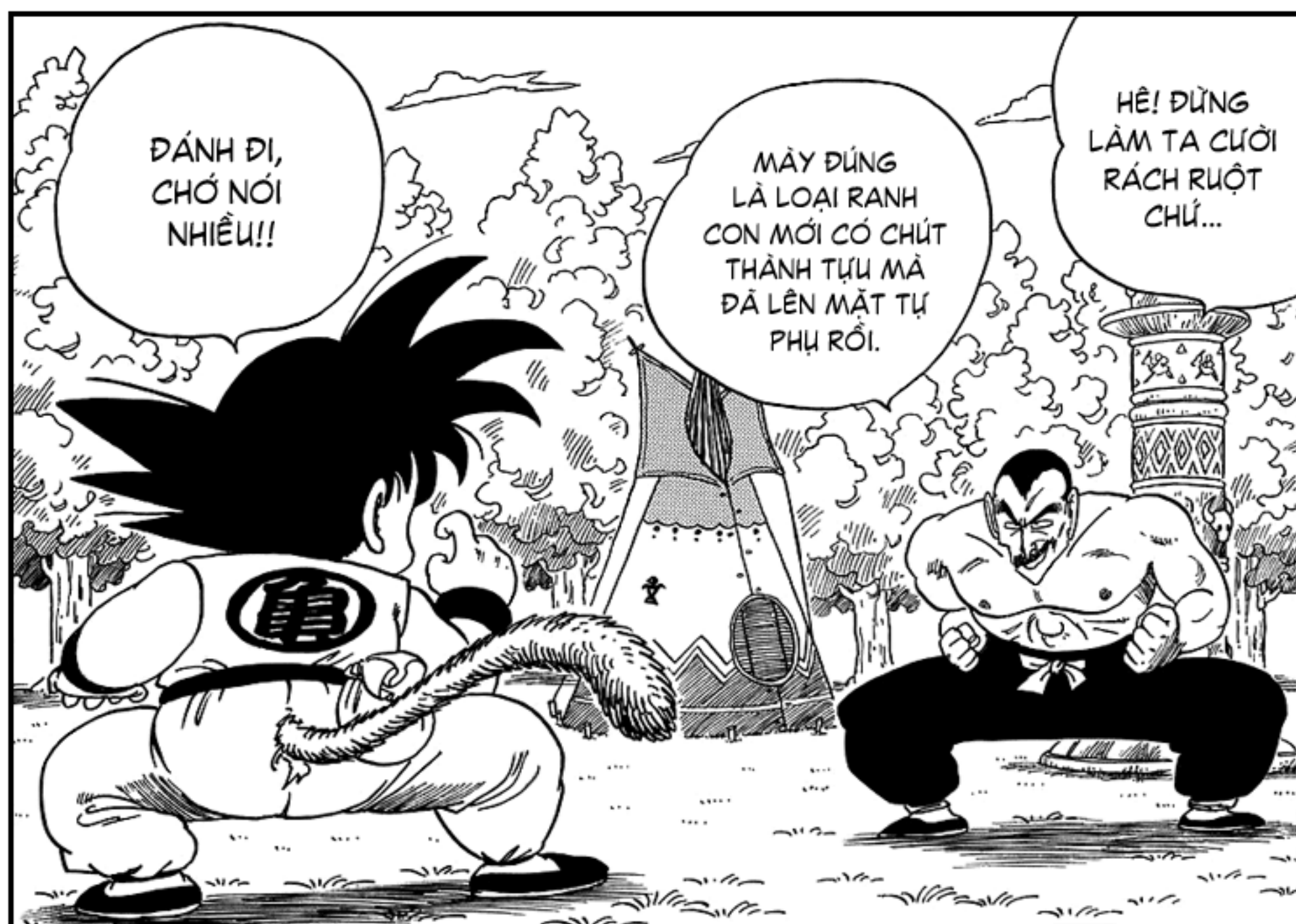
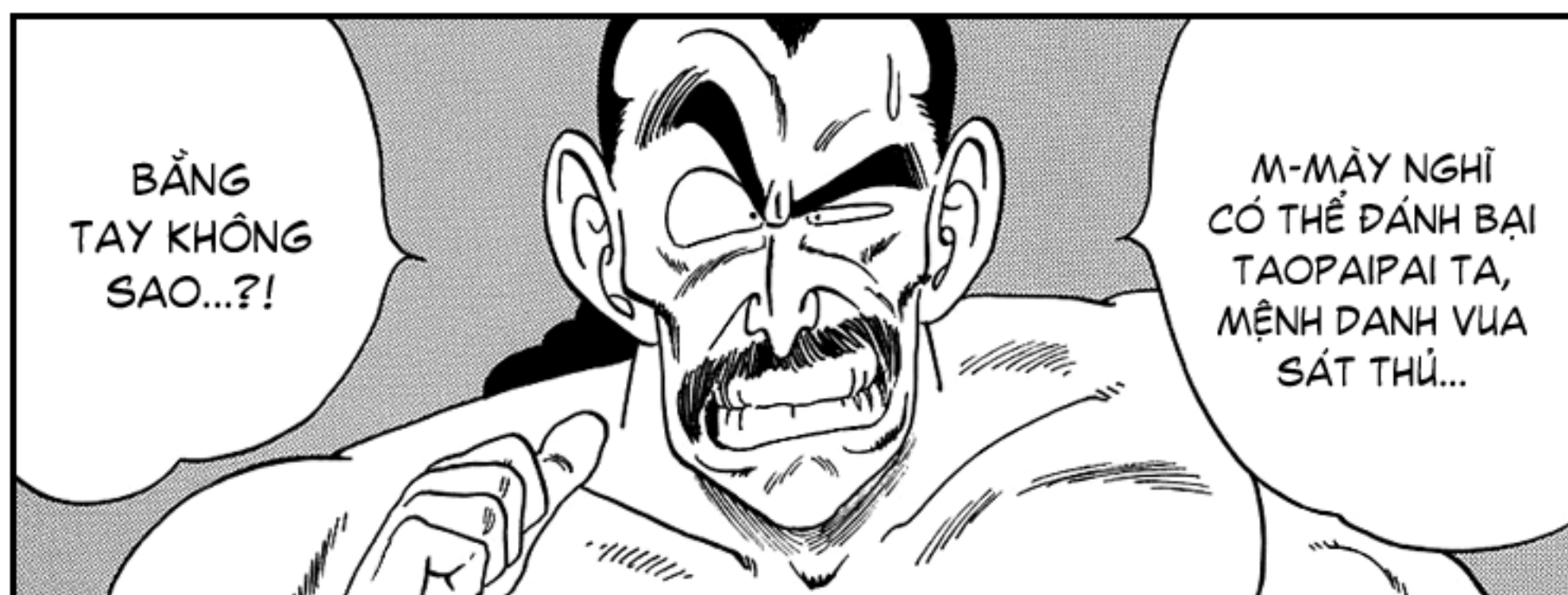


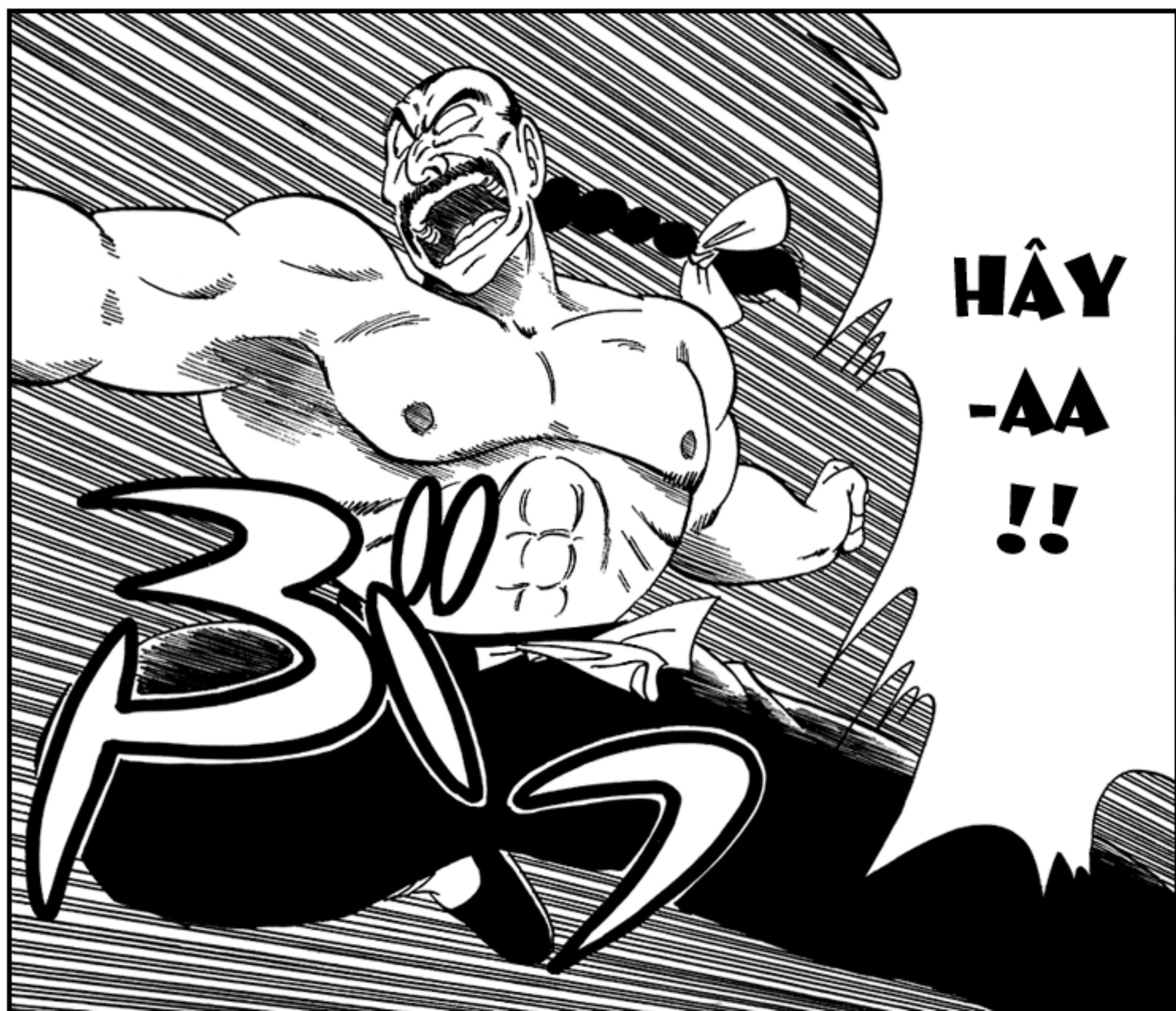
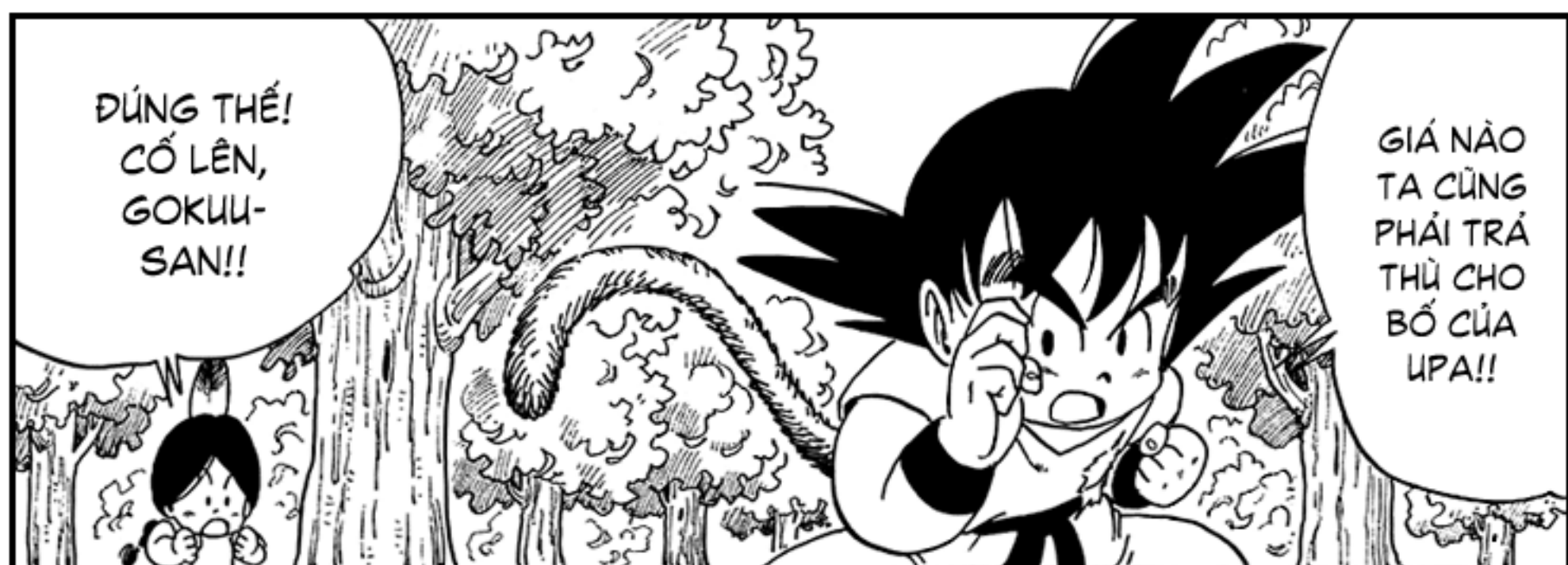




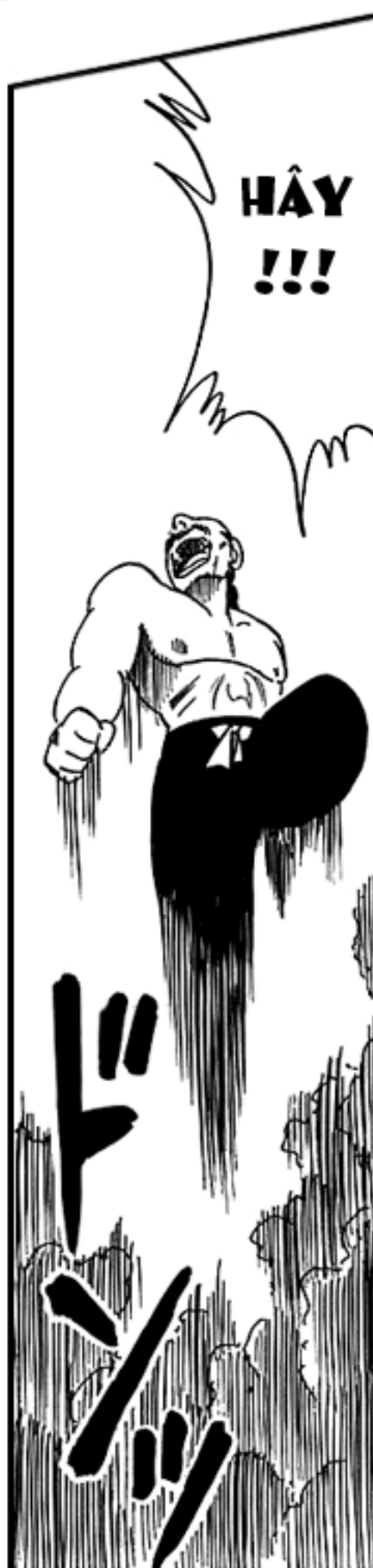
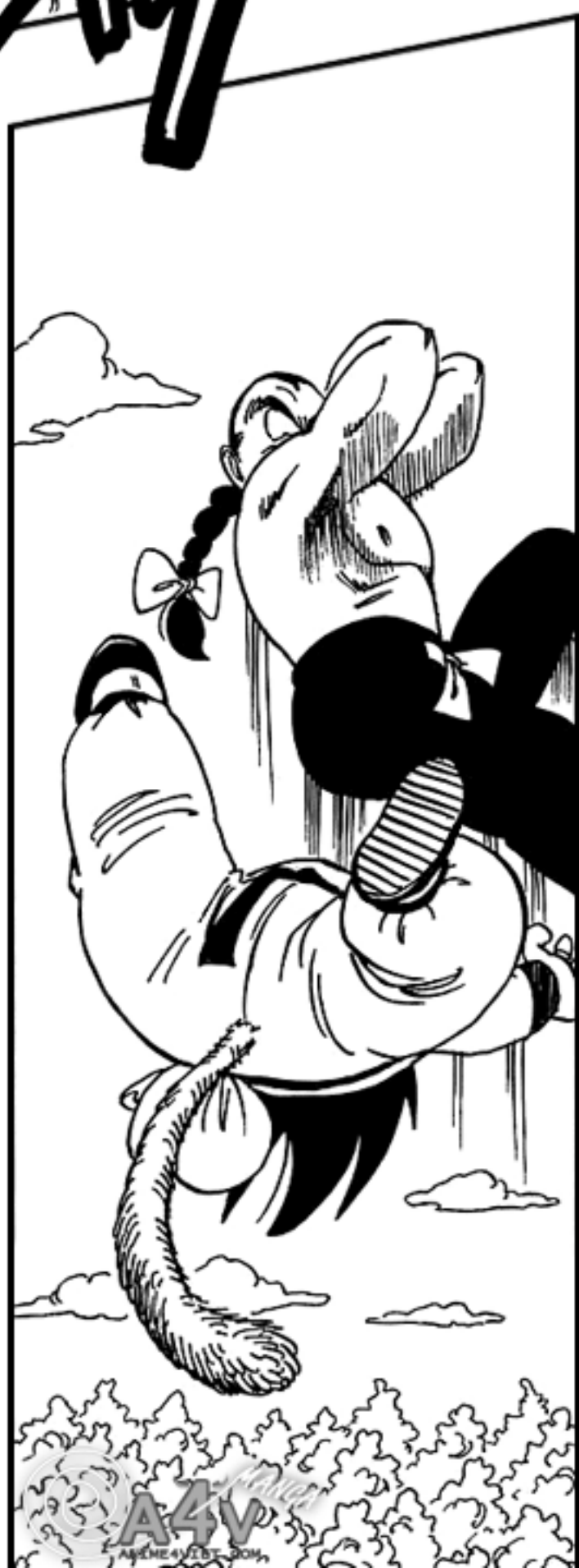


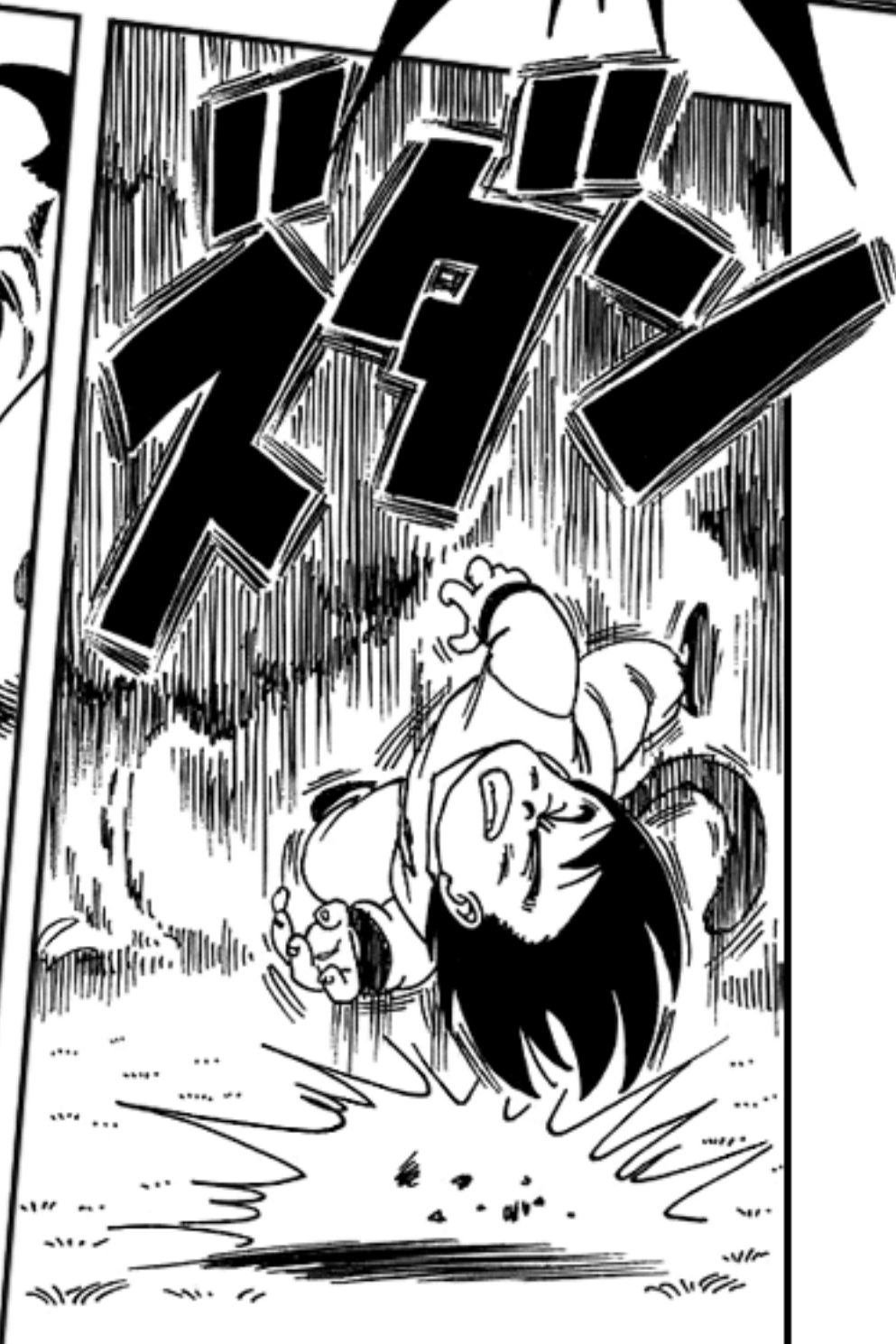
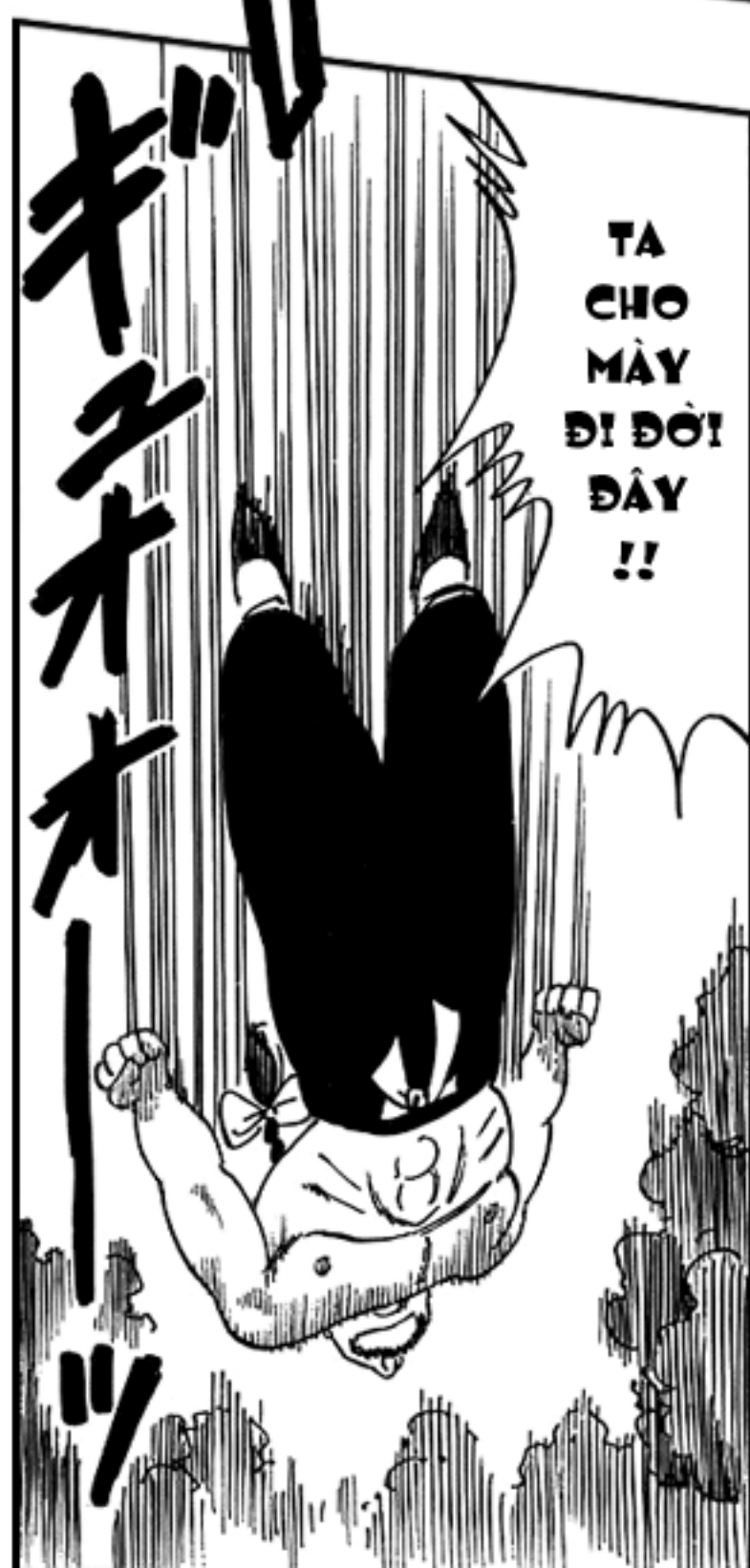


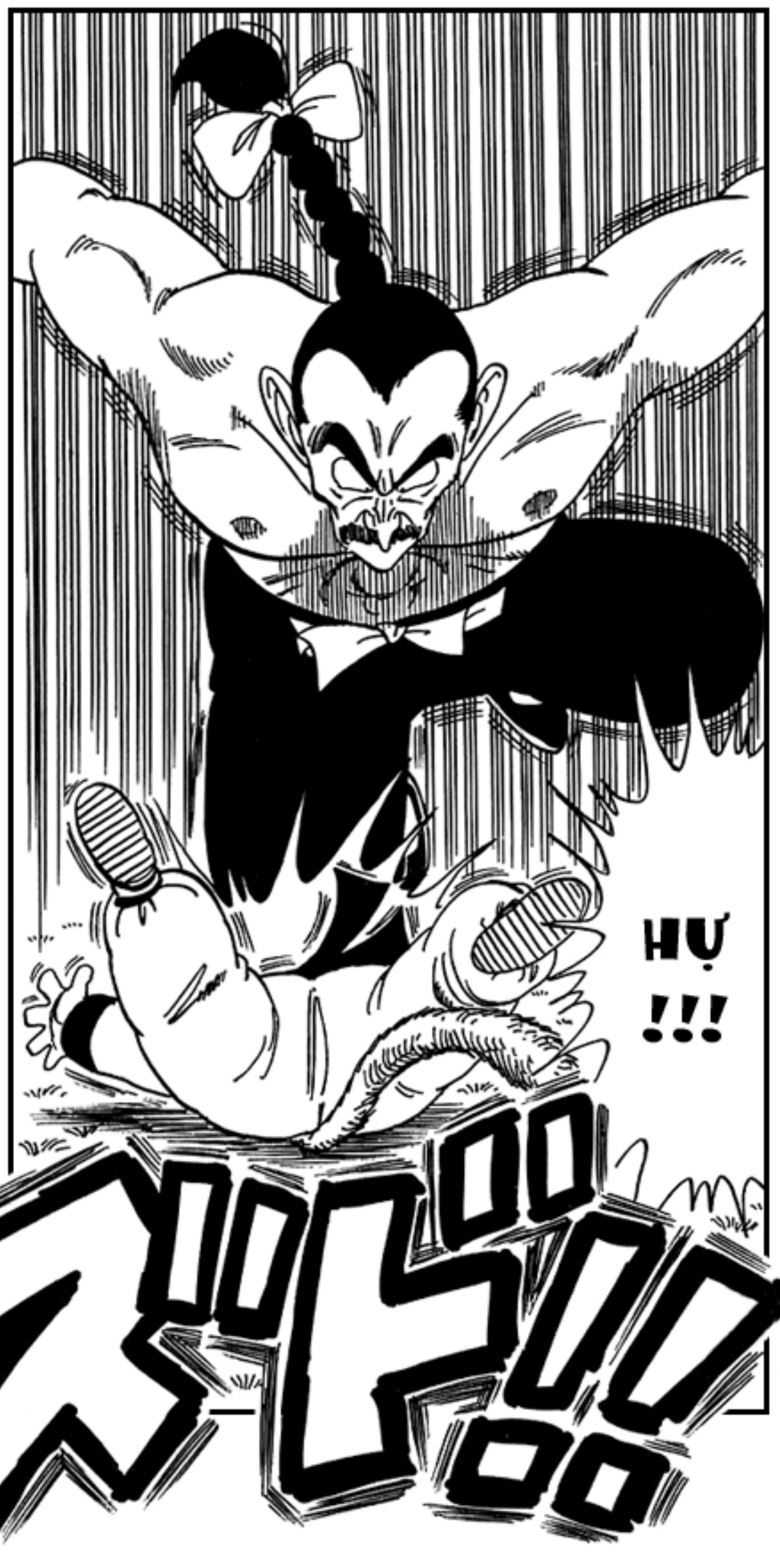
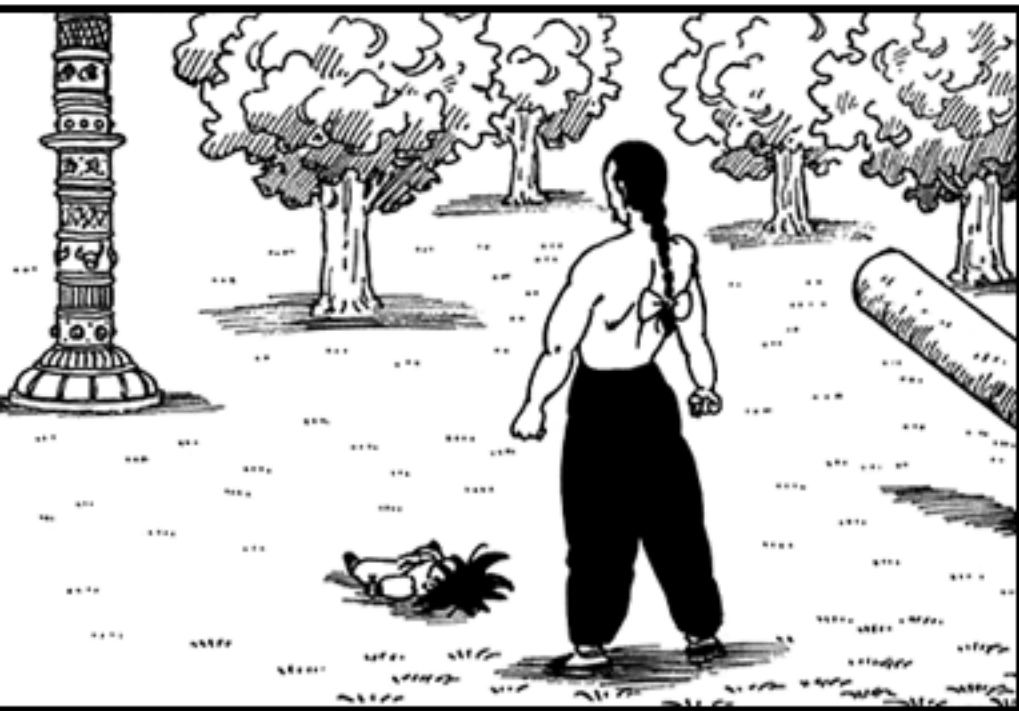


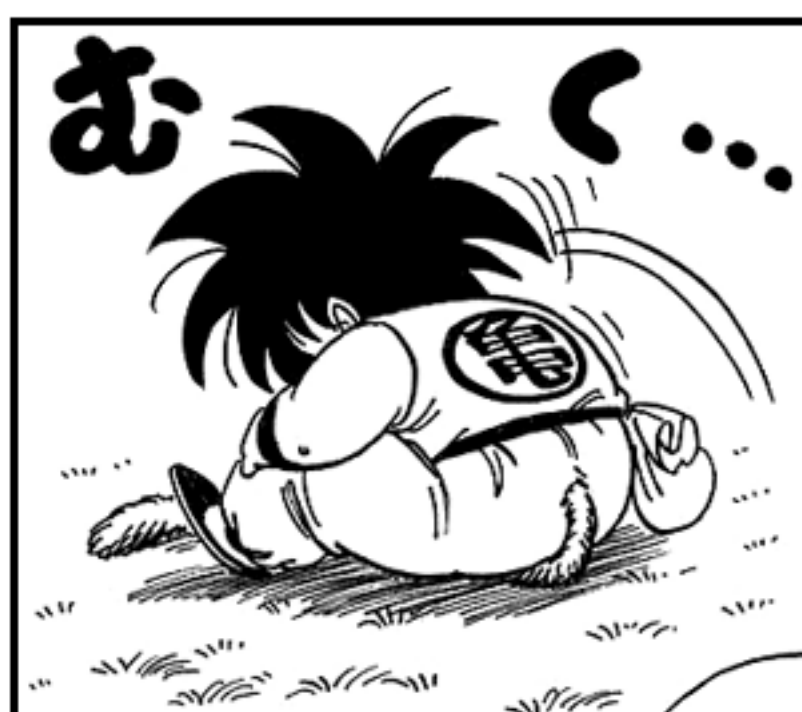
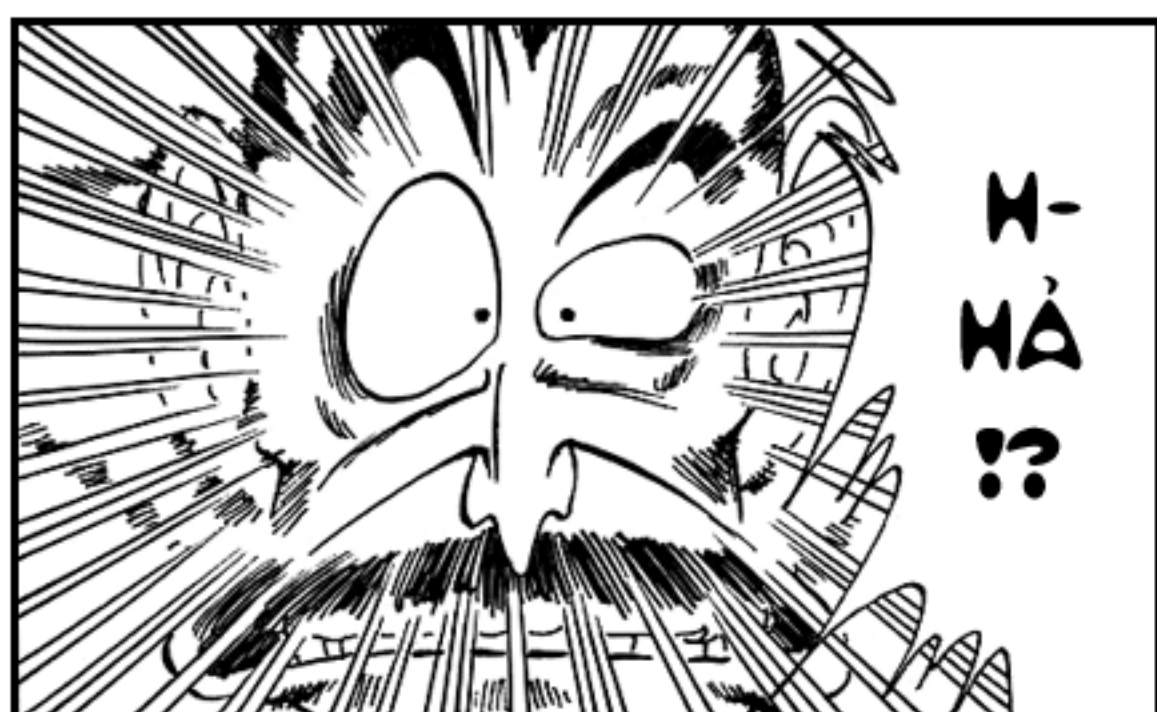


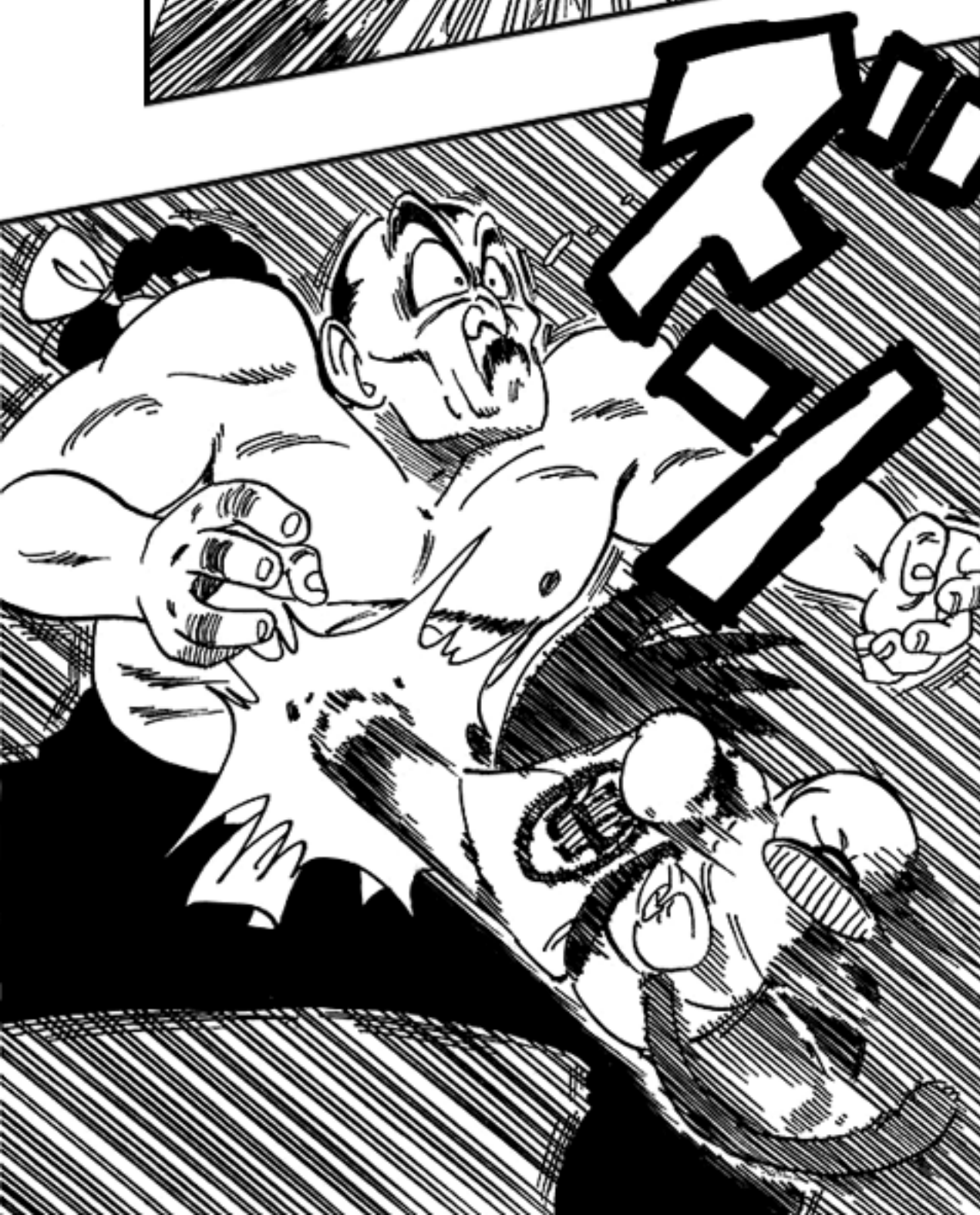




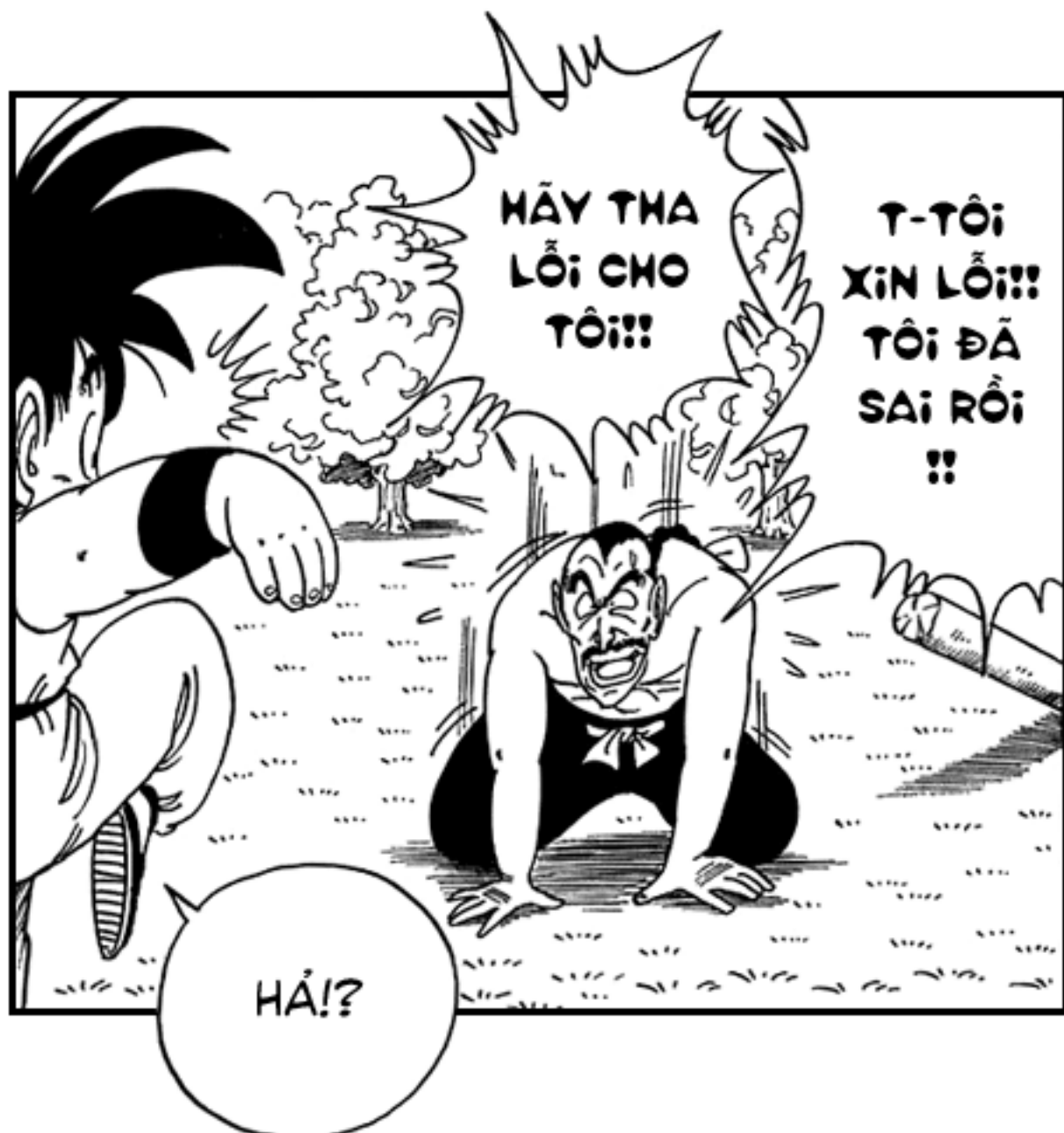




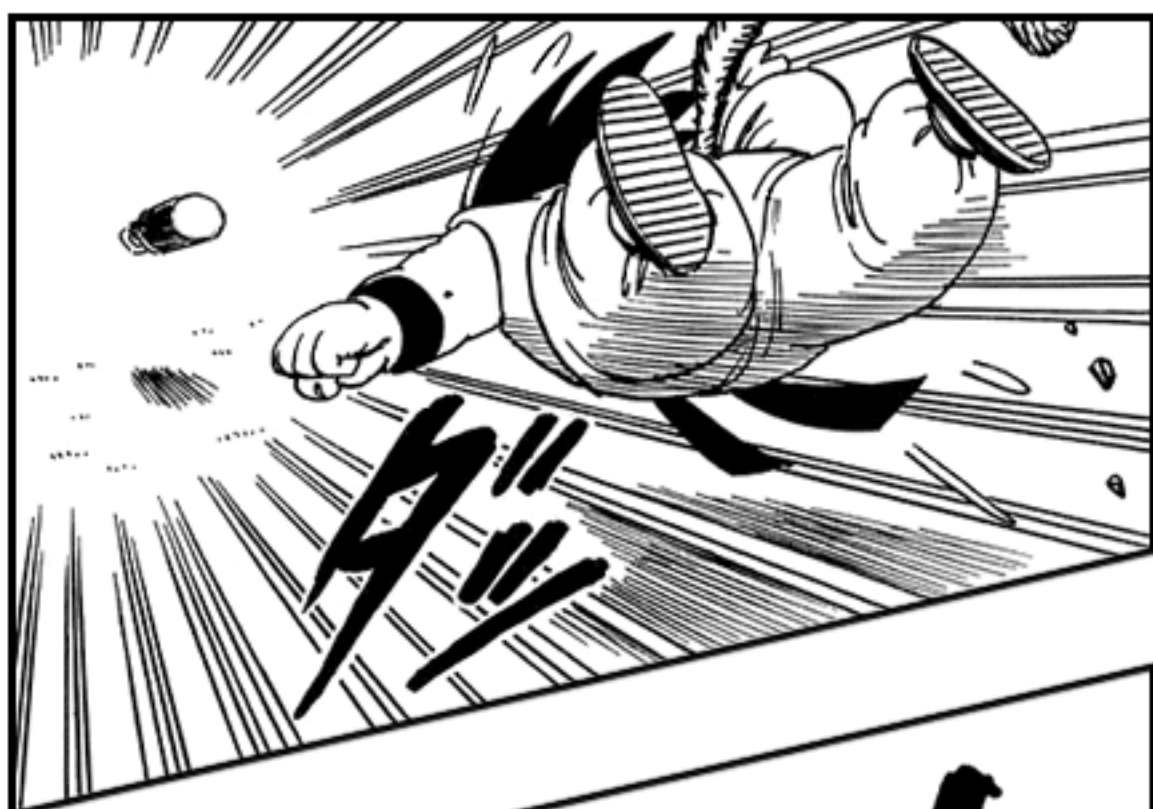






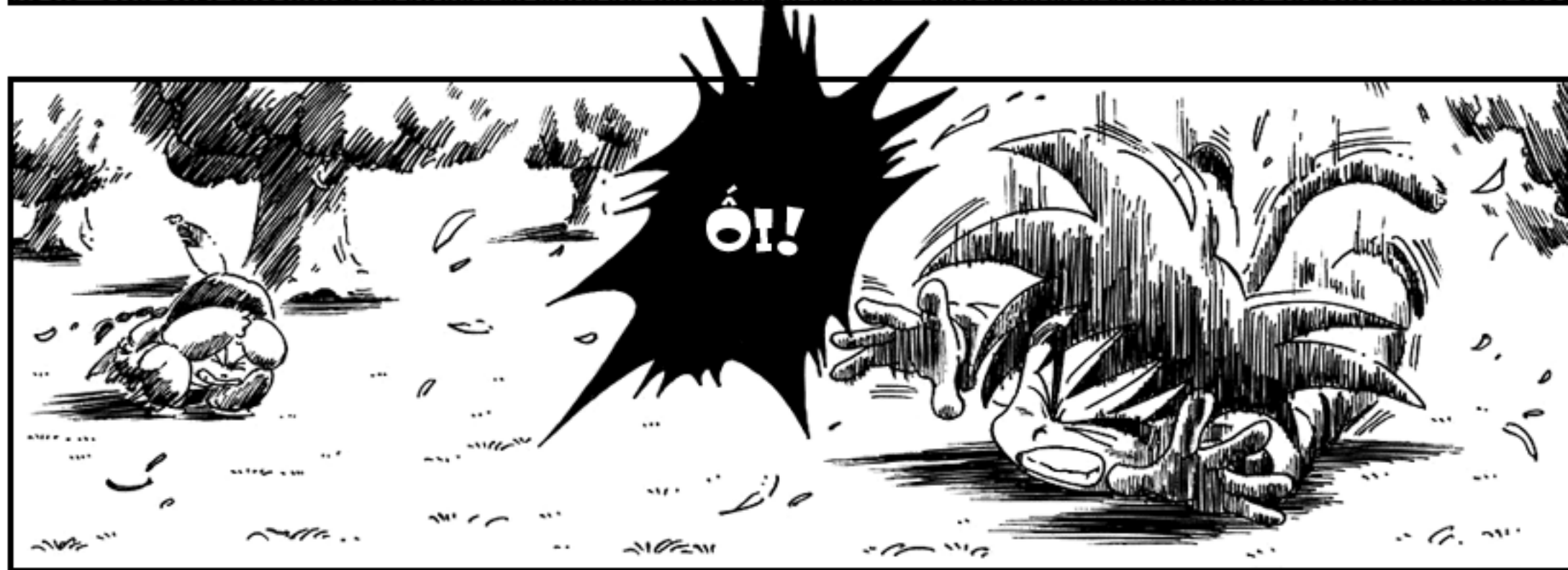


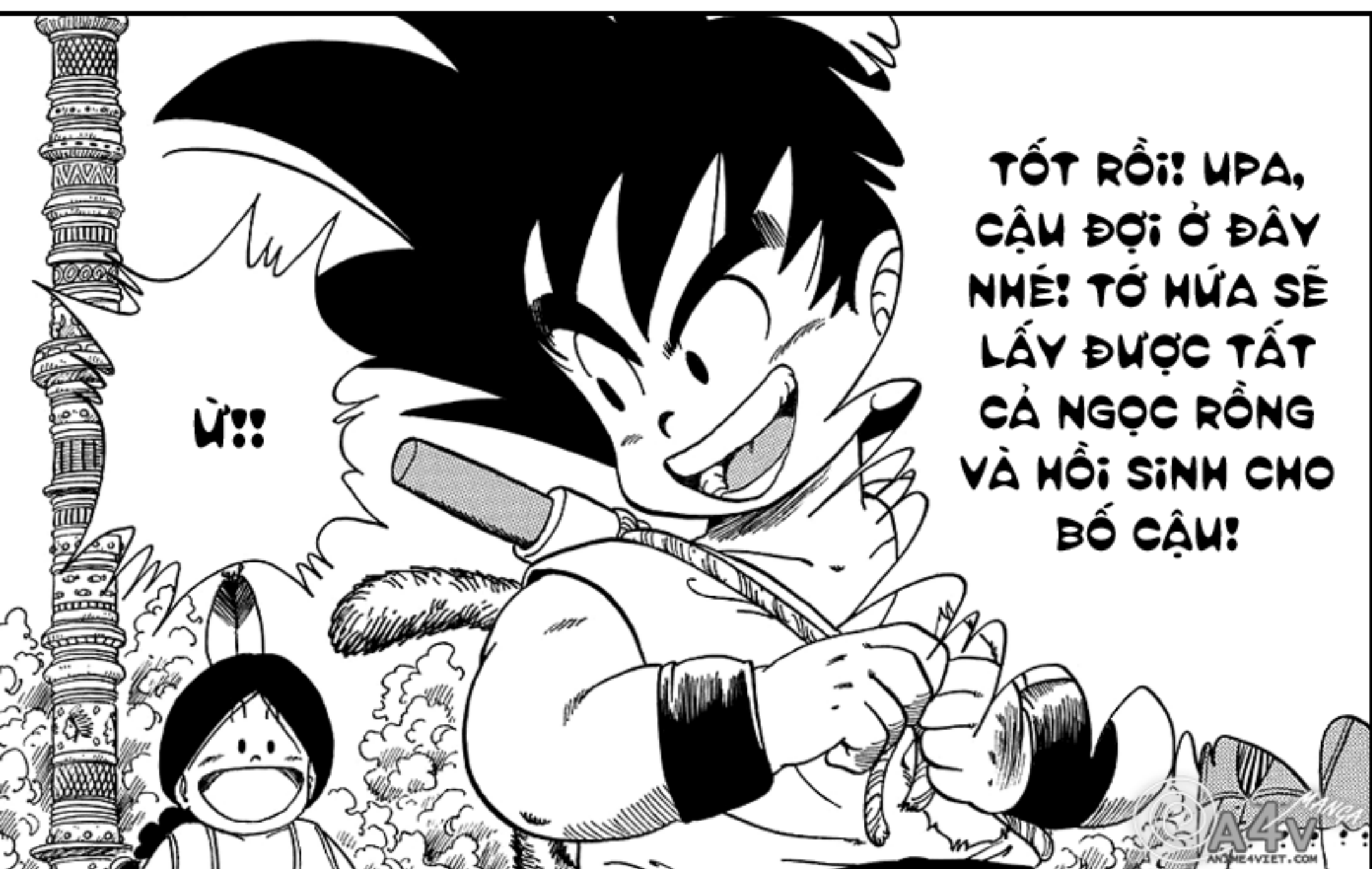
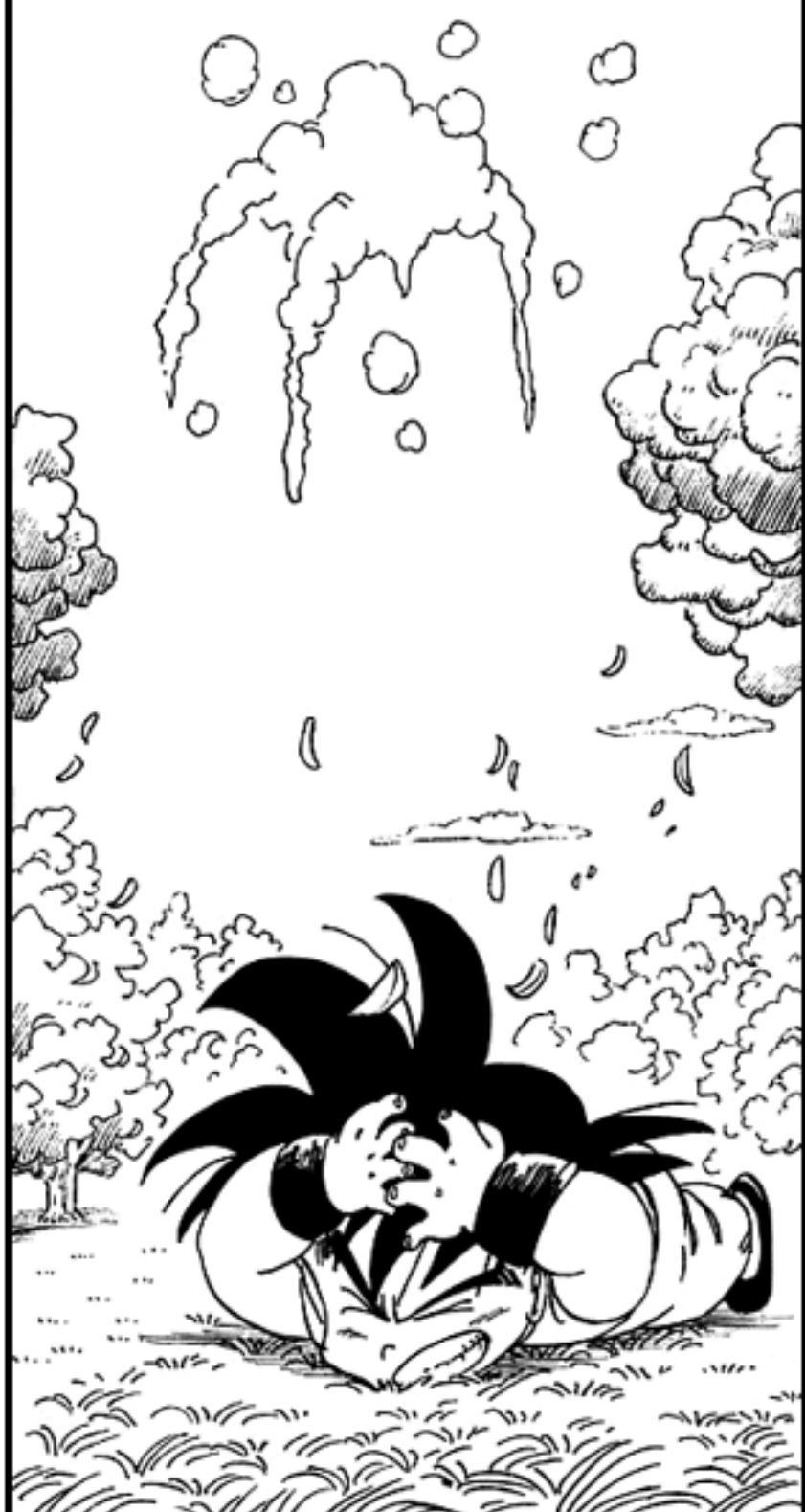
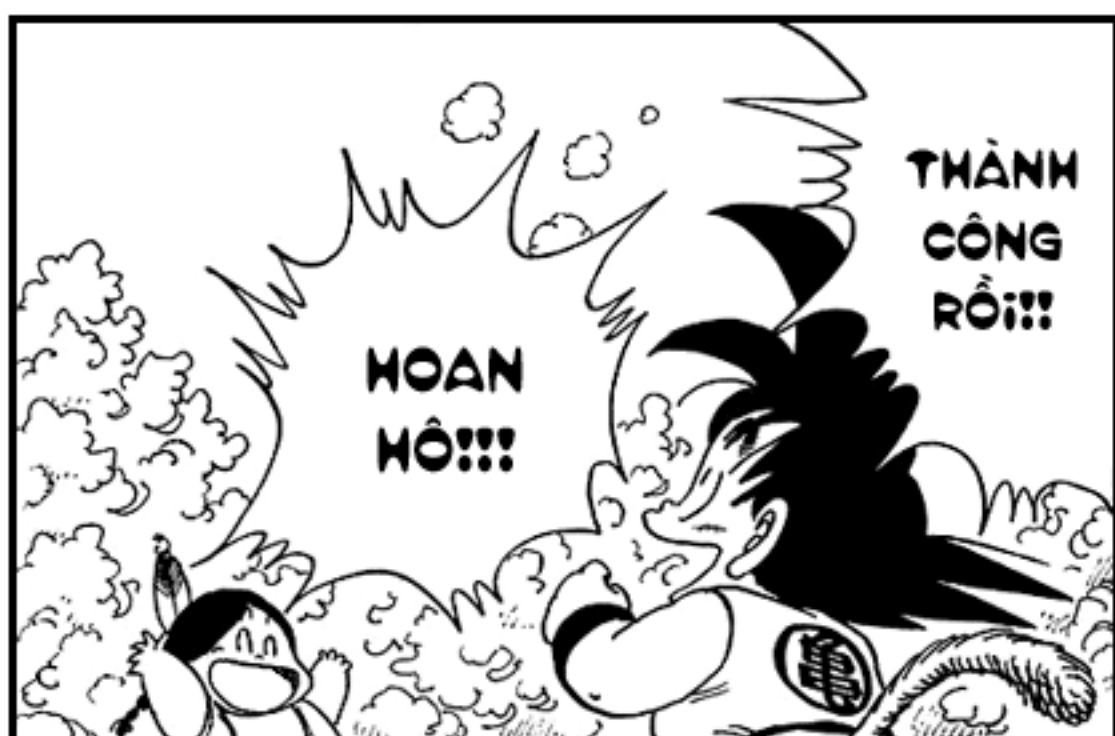
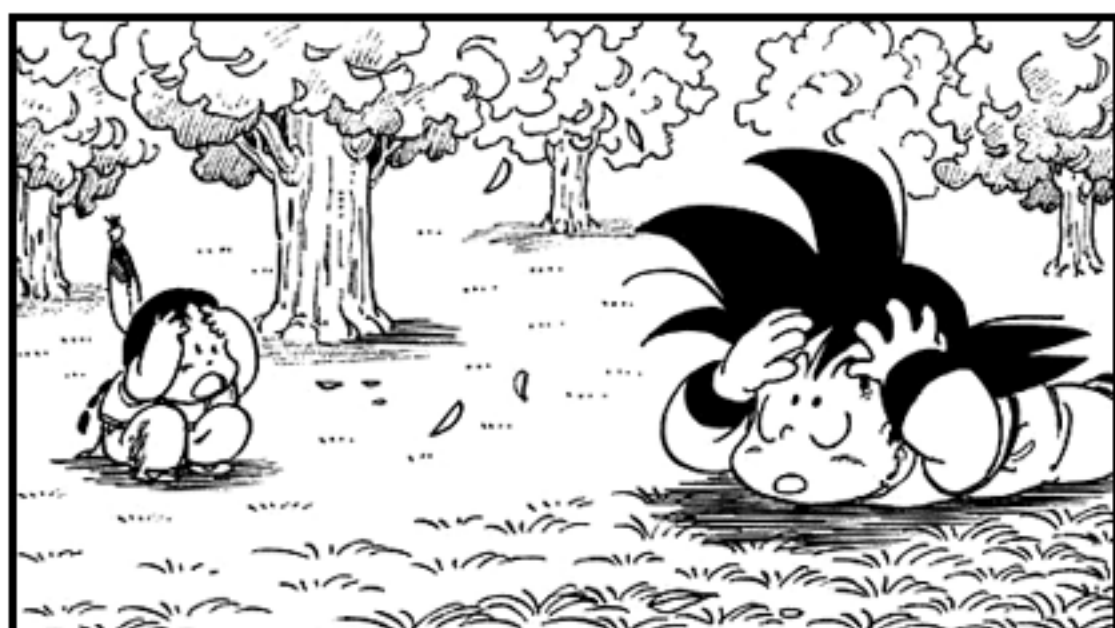


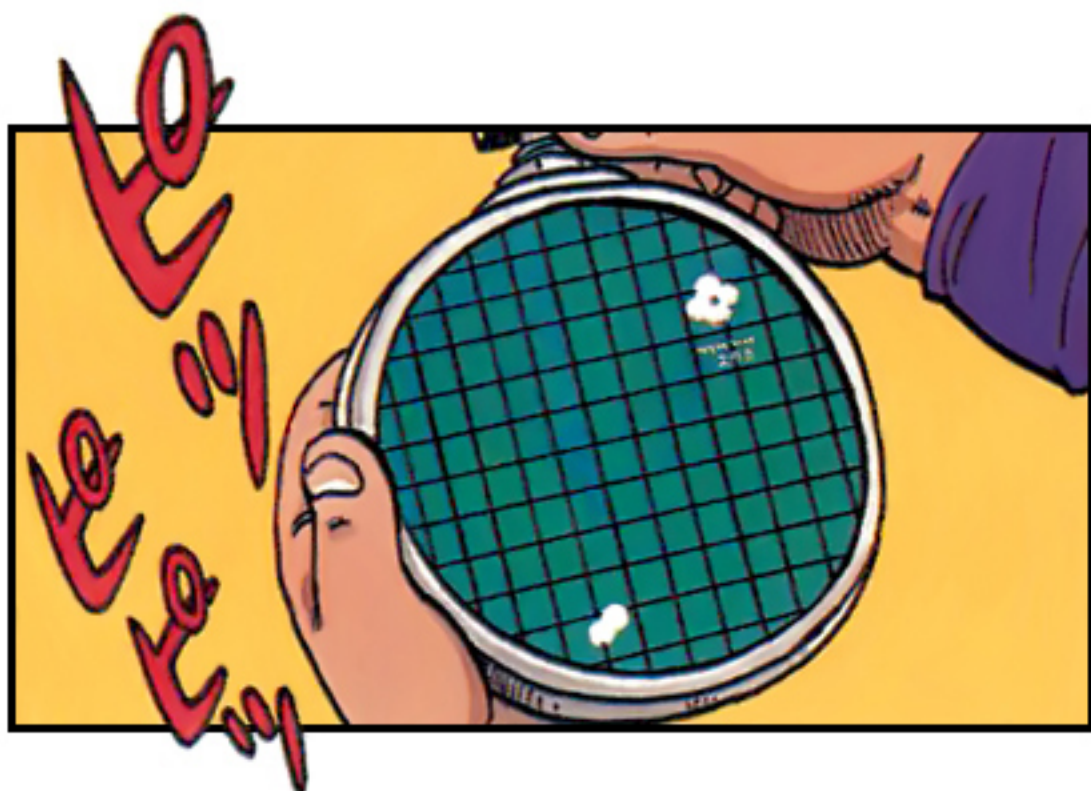


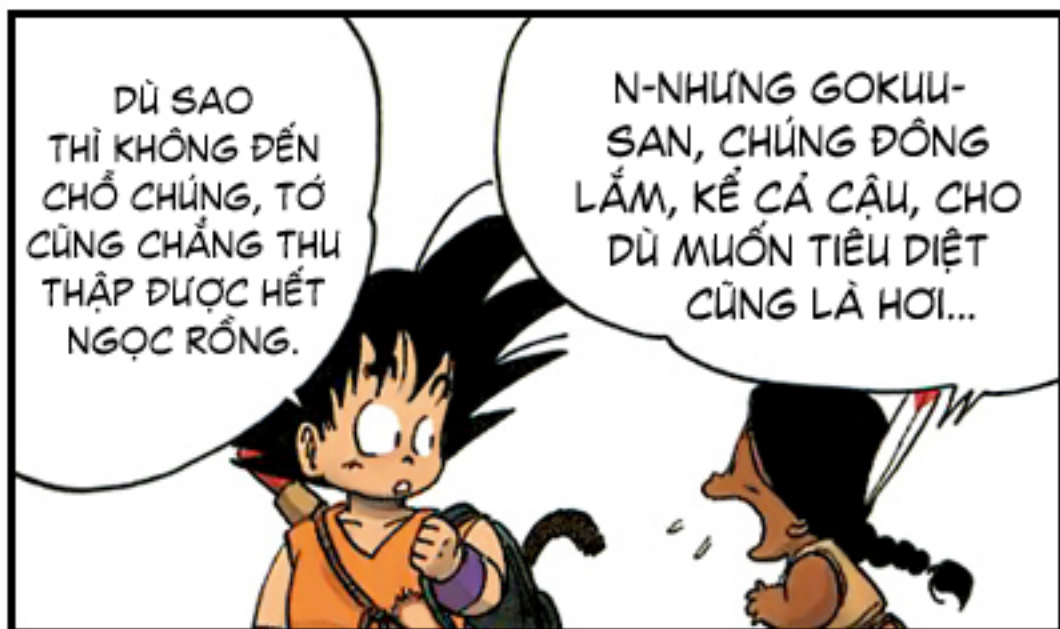
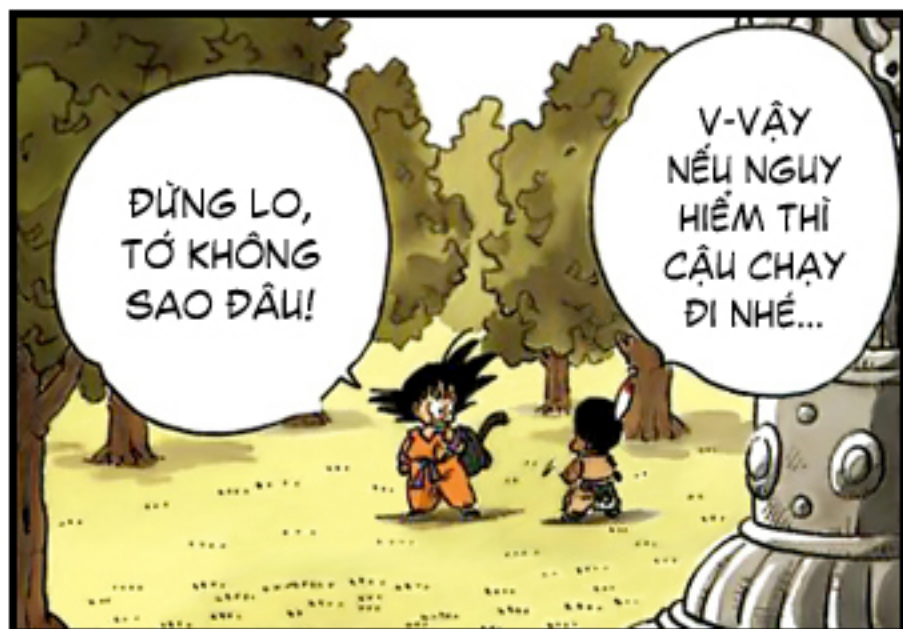
**TẠM BIỆT!
CHẾT ĐI
NHÉ!!!**

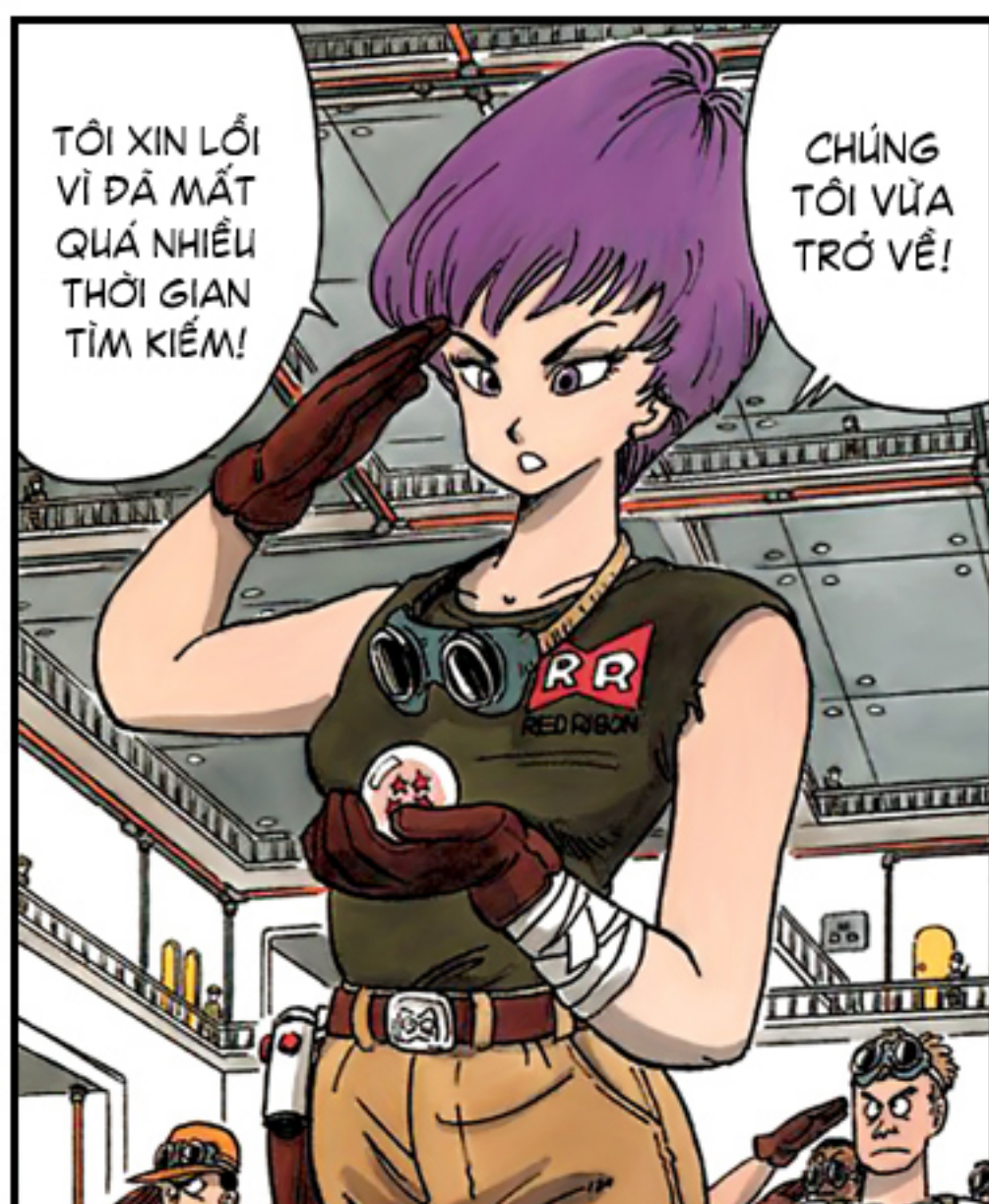












TÔI XIN LỖI
VÌ ĐÃ MẤT
QUÁ NHIỀU
THỜI GIAN
TÌM KIẾM!

CHÚNG
TÔI VỪA
TRỞ VỀ!



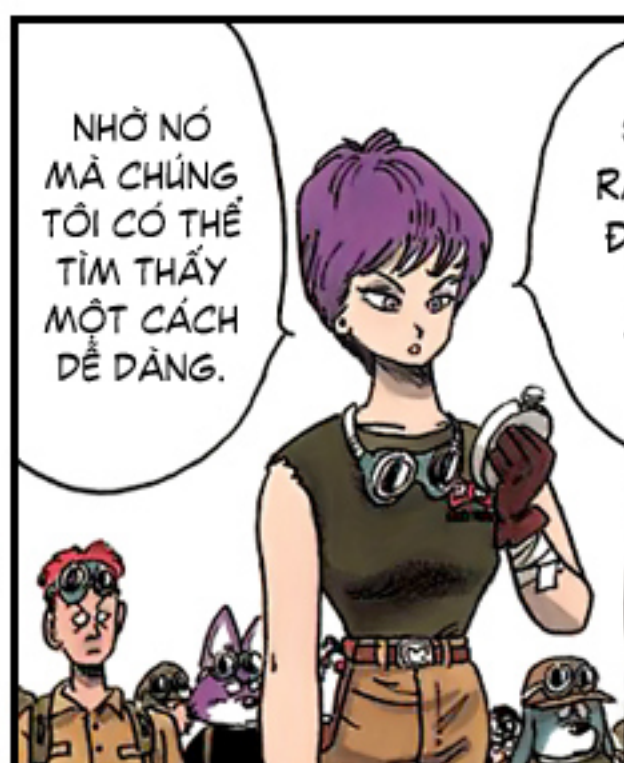
THƯA TƯ
LỆNH, TRUNG
ÚY VIOLET ĐÃ
TRỞ LẠI CÙNG
VỚI NGỌC
RỒNG.

ỪM!



ĐƯỢC RỒI,
LẦN TỚI ĐƯA
RADAR CHO
TƯỚNG COOPER
ĐỂ ANH TA ĐI
TÌM VIÊN NGỌC
CUỐI CÙNG!

Vâng,
thưa
ngài!

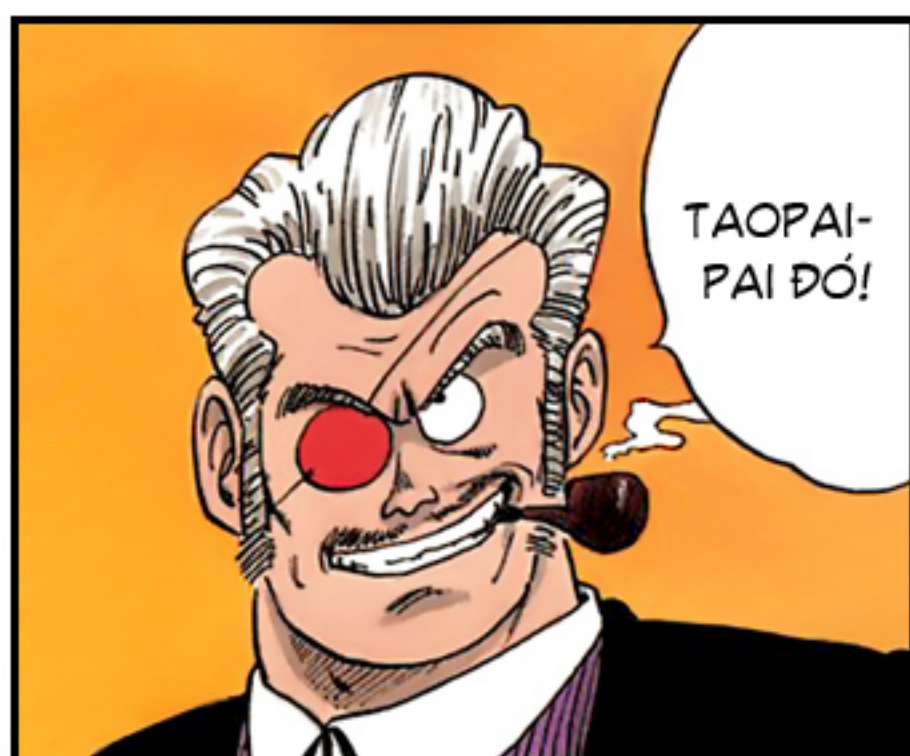


NHỜ NÓ
MÀ CHÚNG
TÔI CÓ THỂ
TÌM THẤY
MỘT CÁCH
DỄ DÀNG.

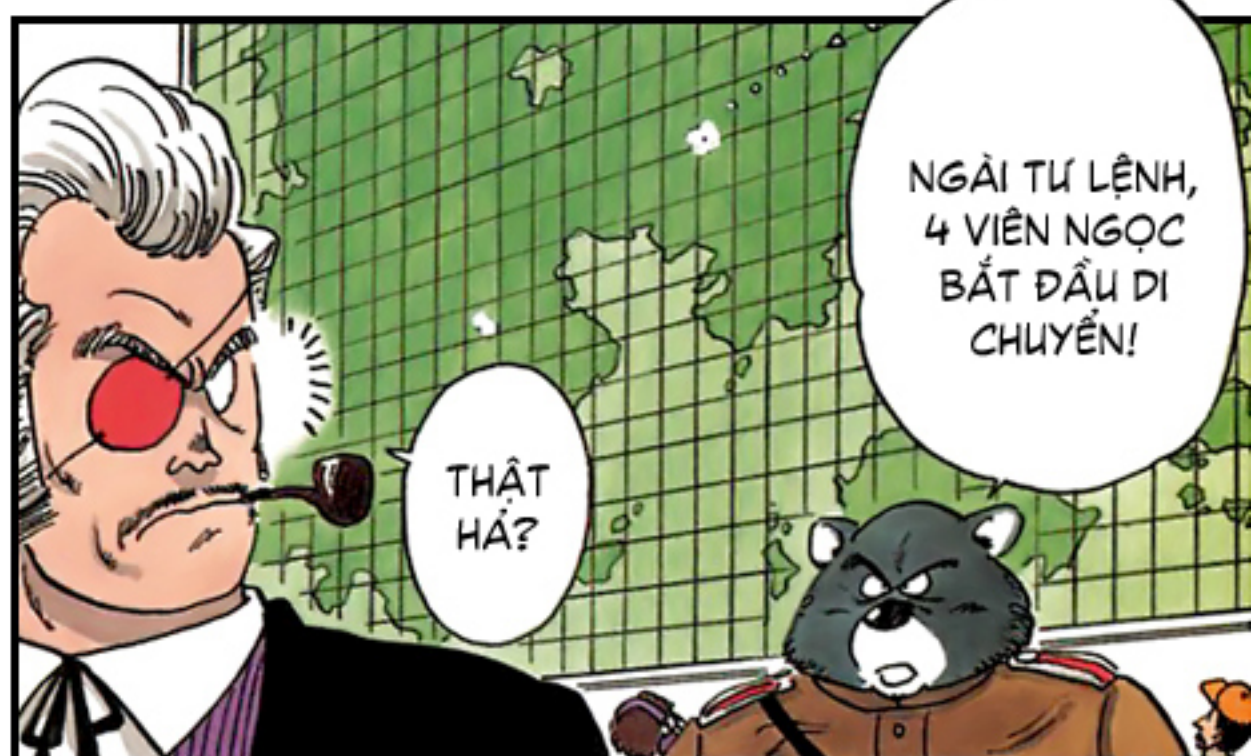
SỬ DỤNG
RADAR CỦA
ĐỊCH ĐÚNG
LÀ KHÁC
BIỆT RẤT
LỚN.



Ồ! ĐỢI
KHI TAOPAI-
PAI TRỞ LẠI,
CHÚNG TA
ĐÃ CÓ TỔNG
CỘNG 6
VIÊN!

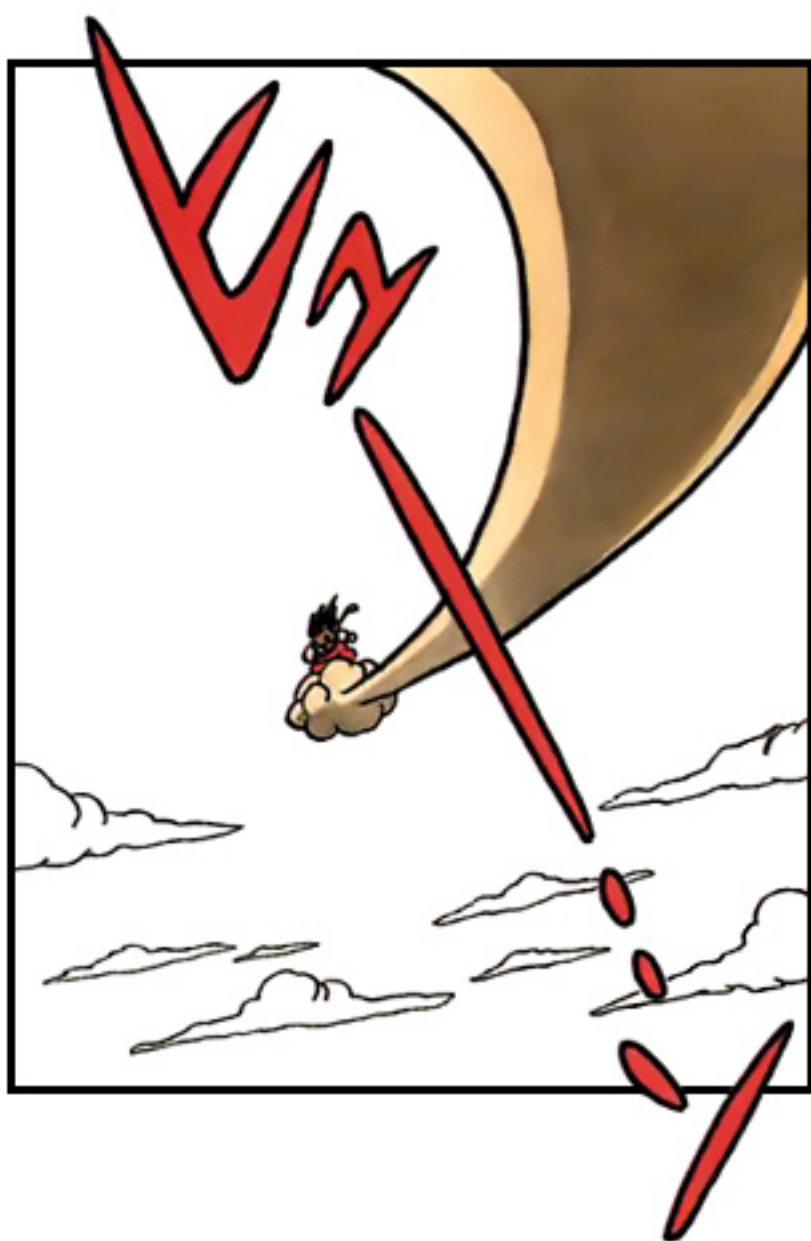
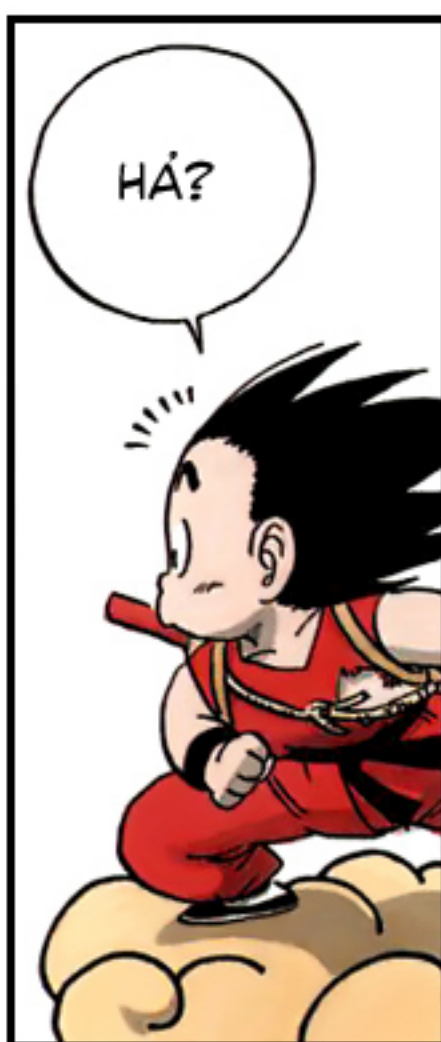
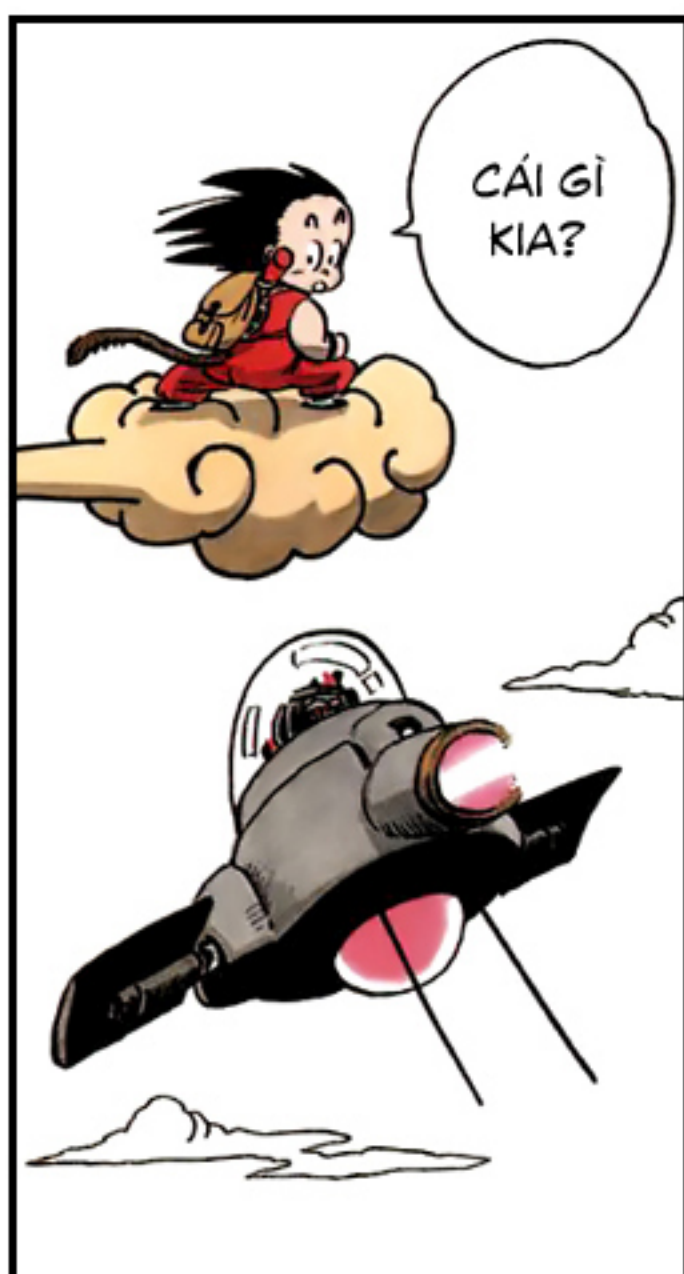
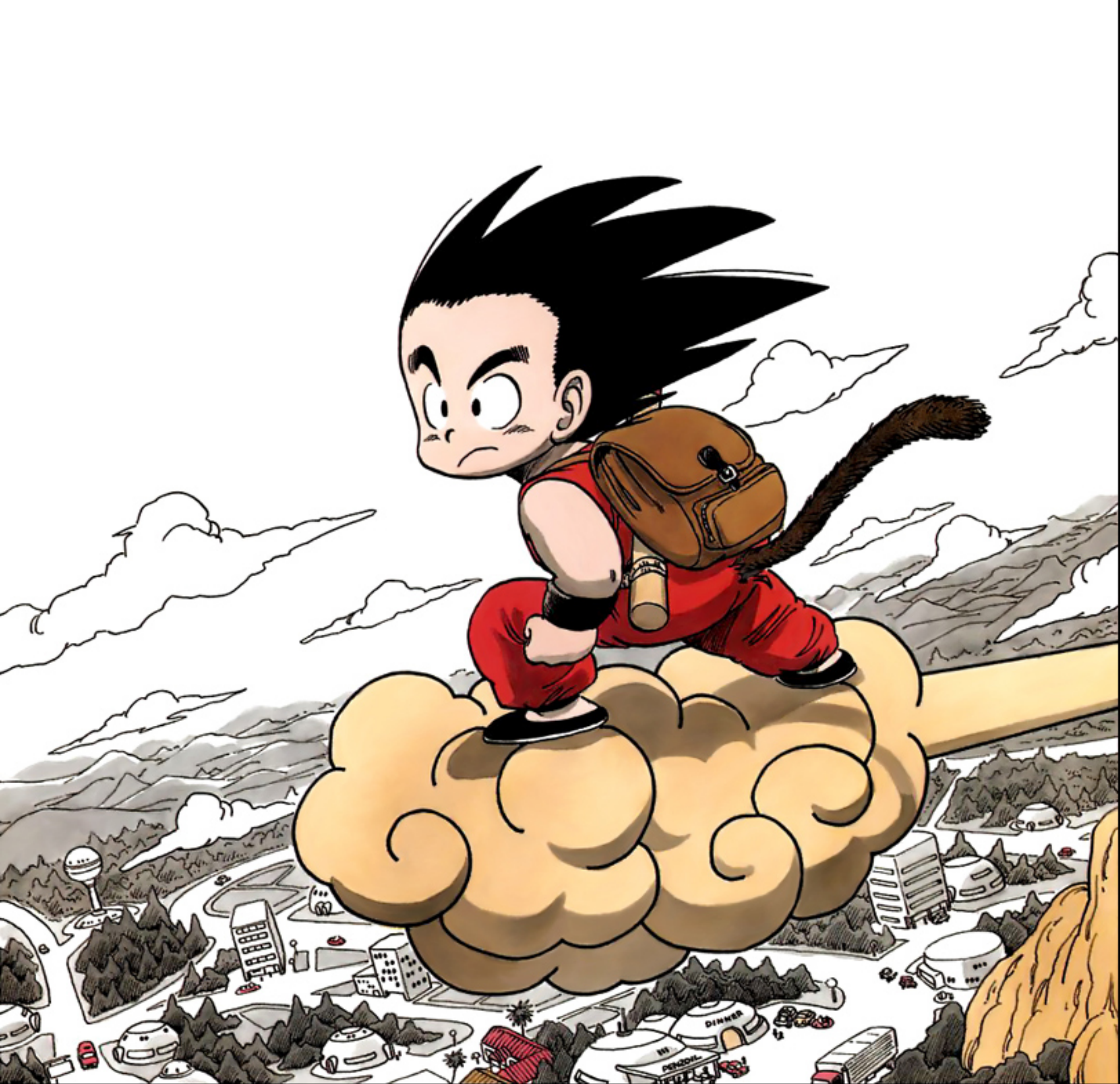


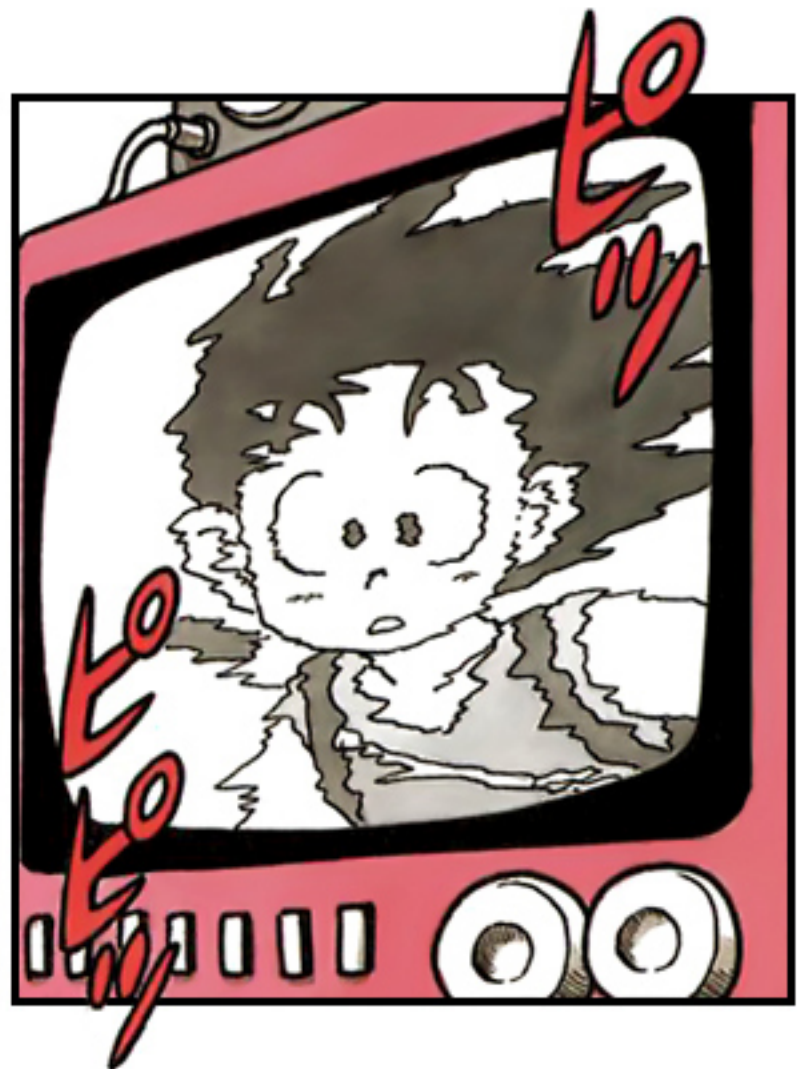
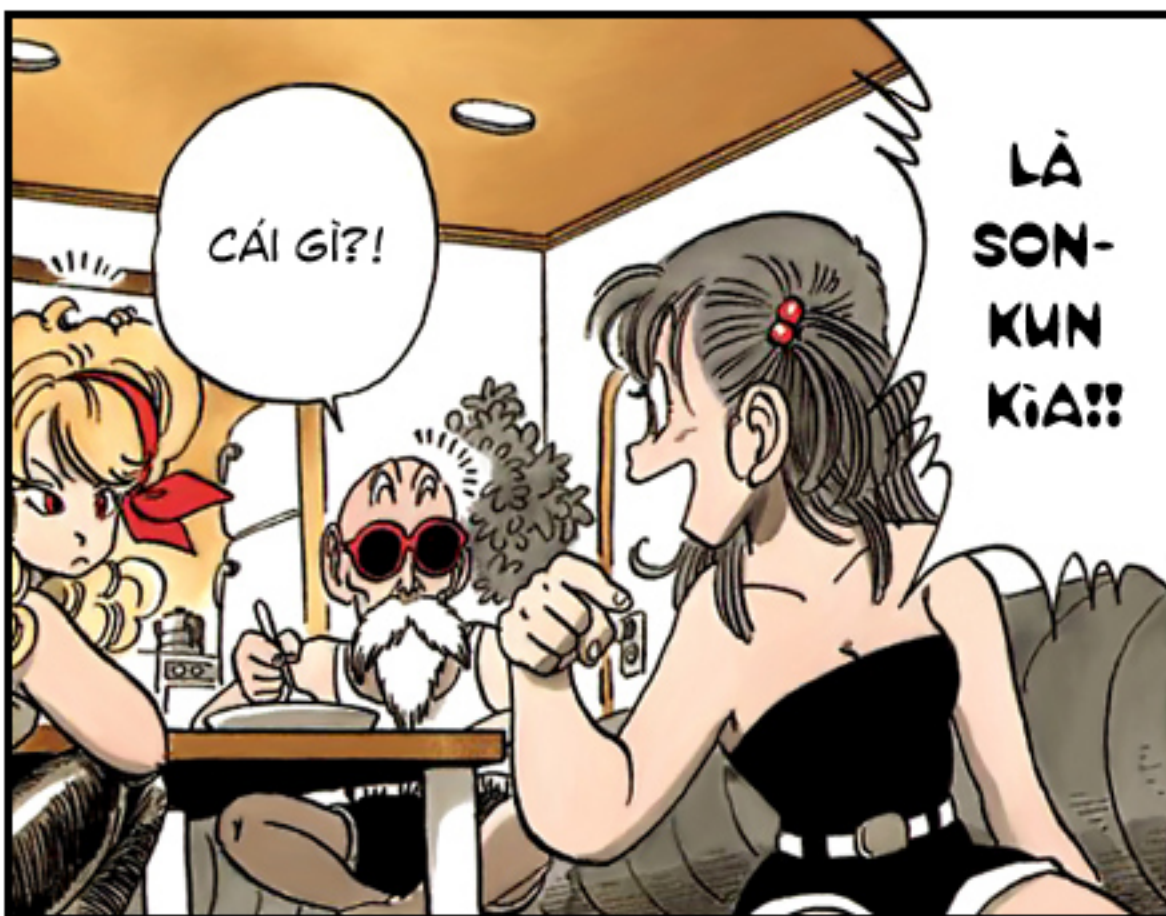
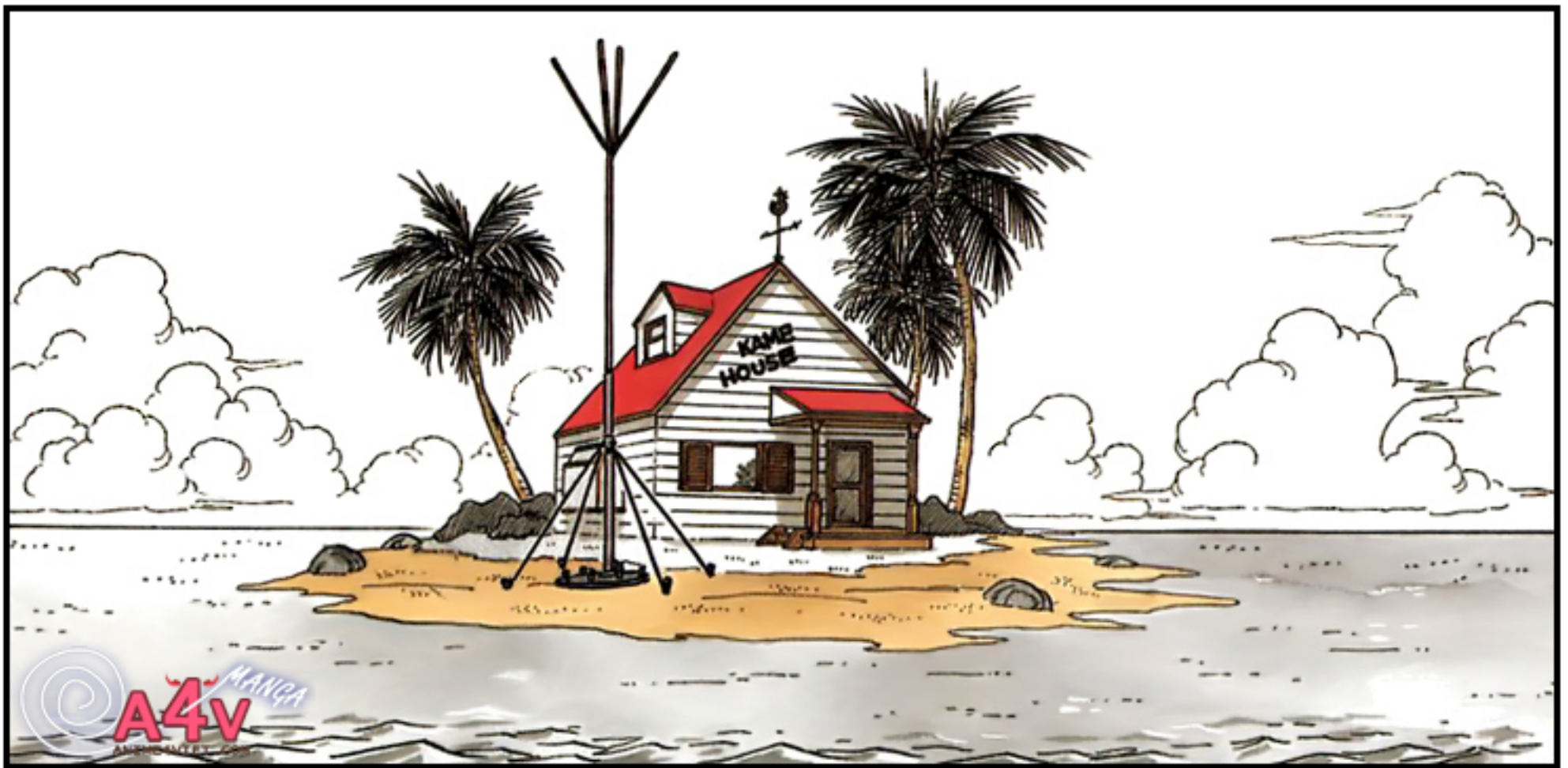
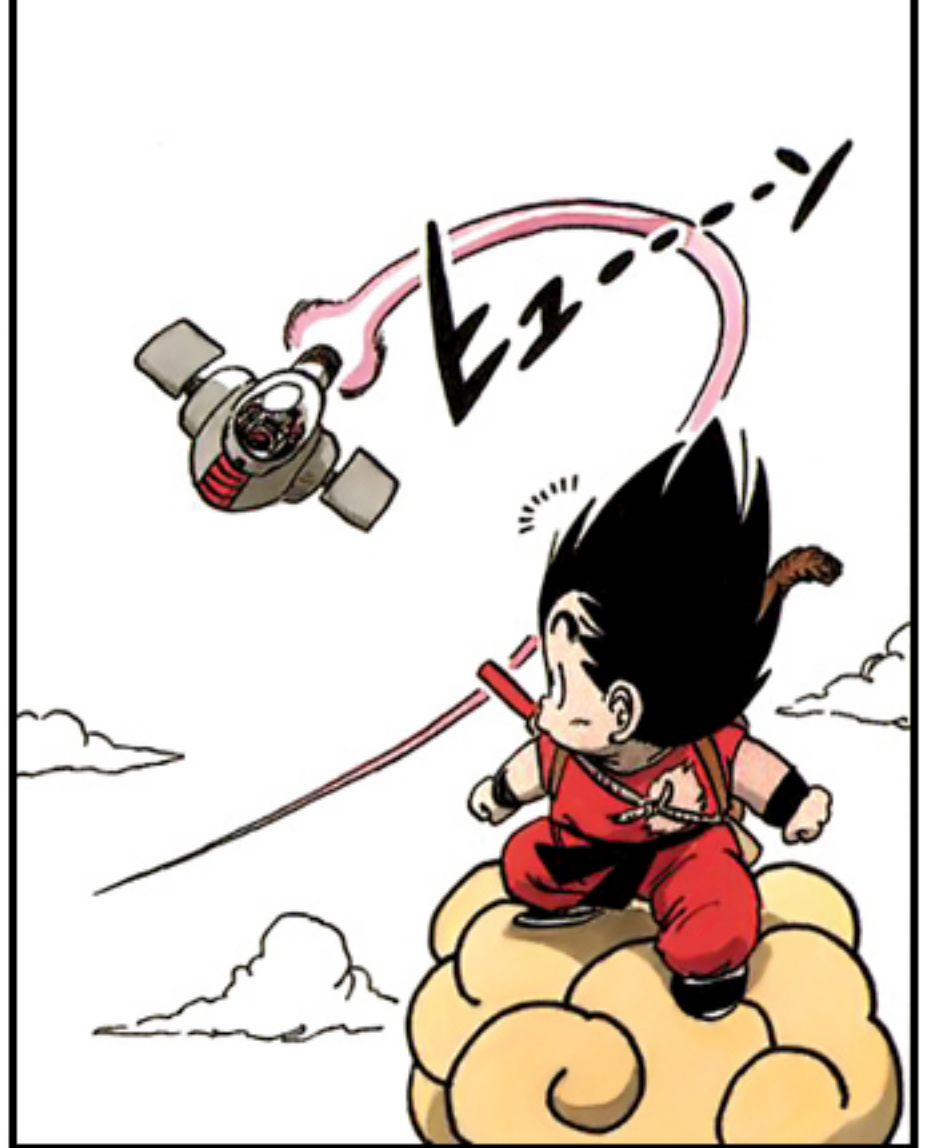
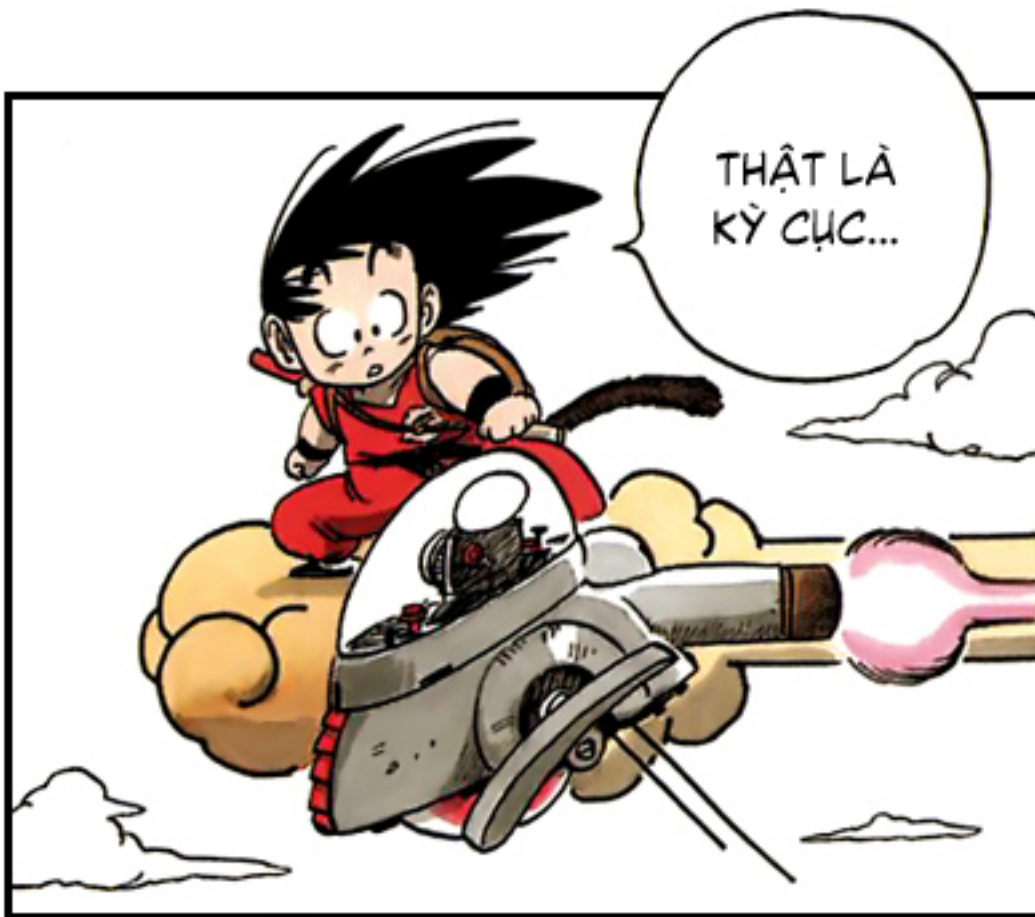
TAOPAI-
PAI ĐÓ!

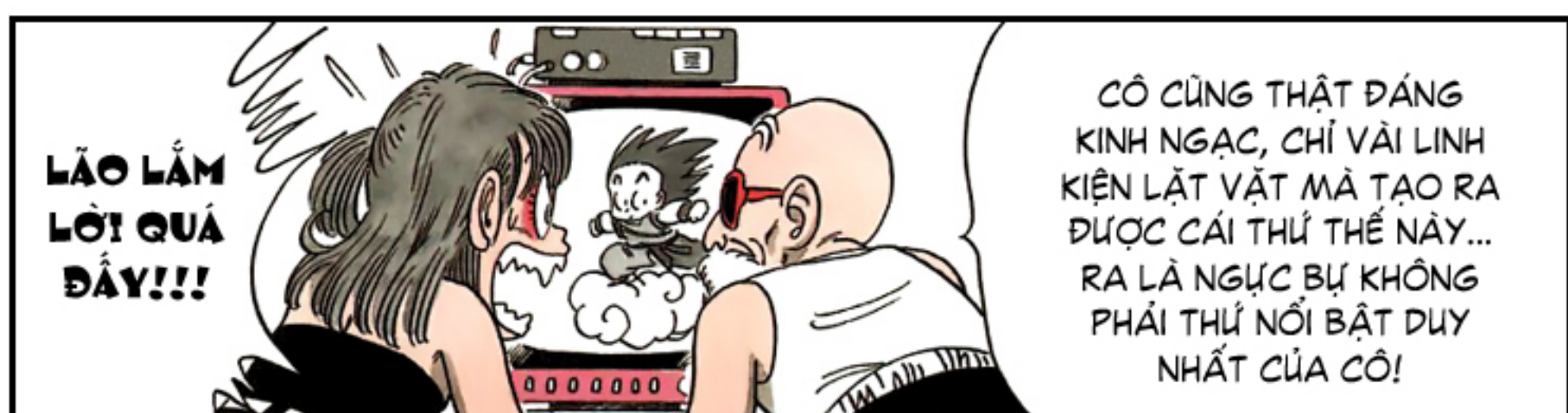
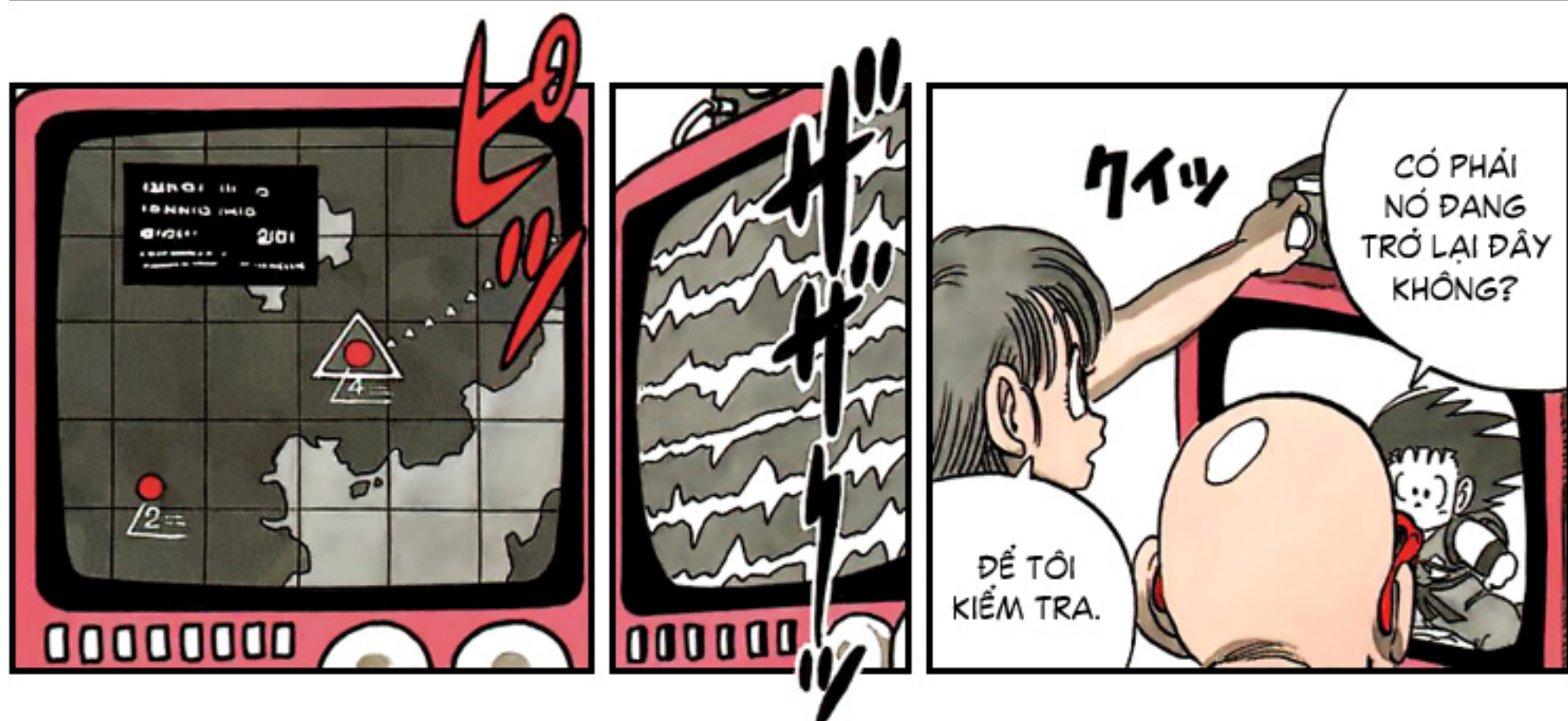
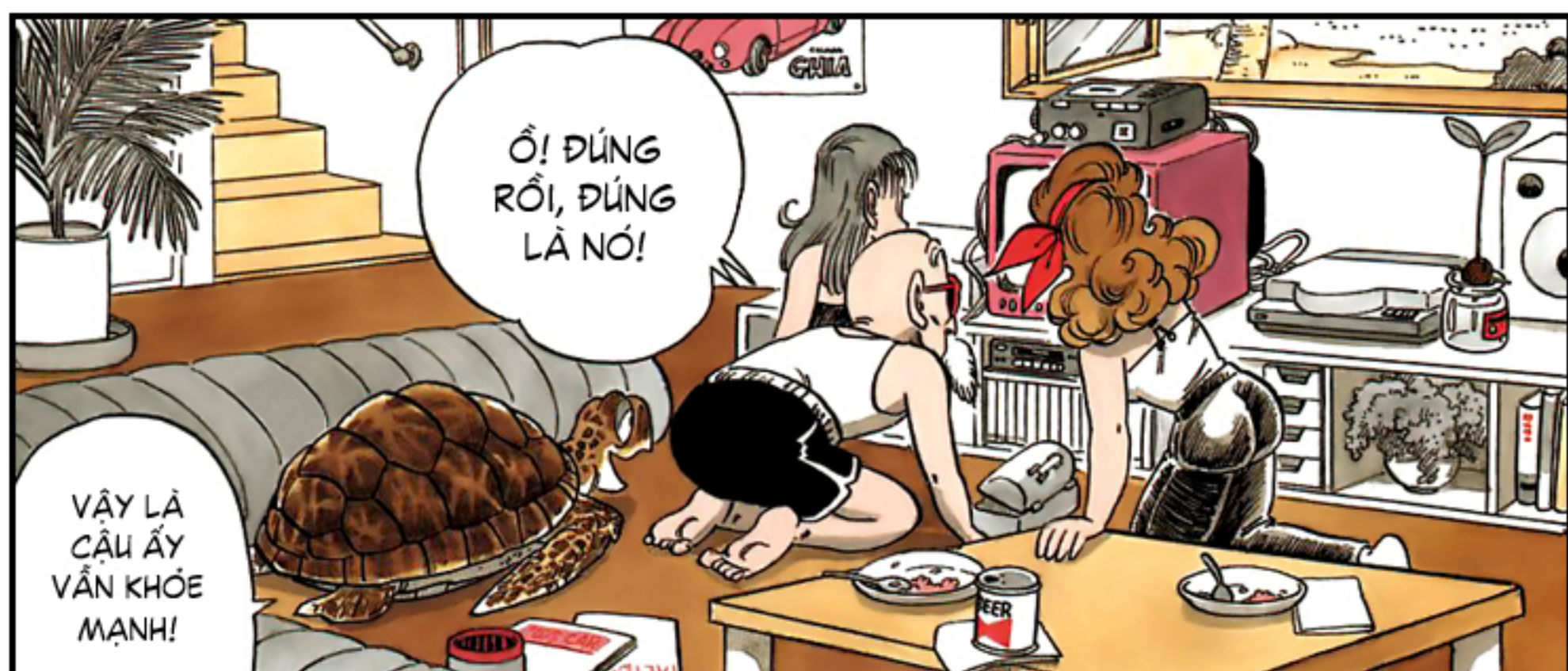


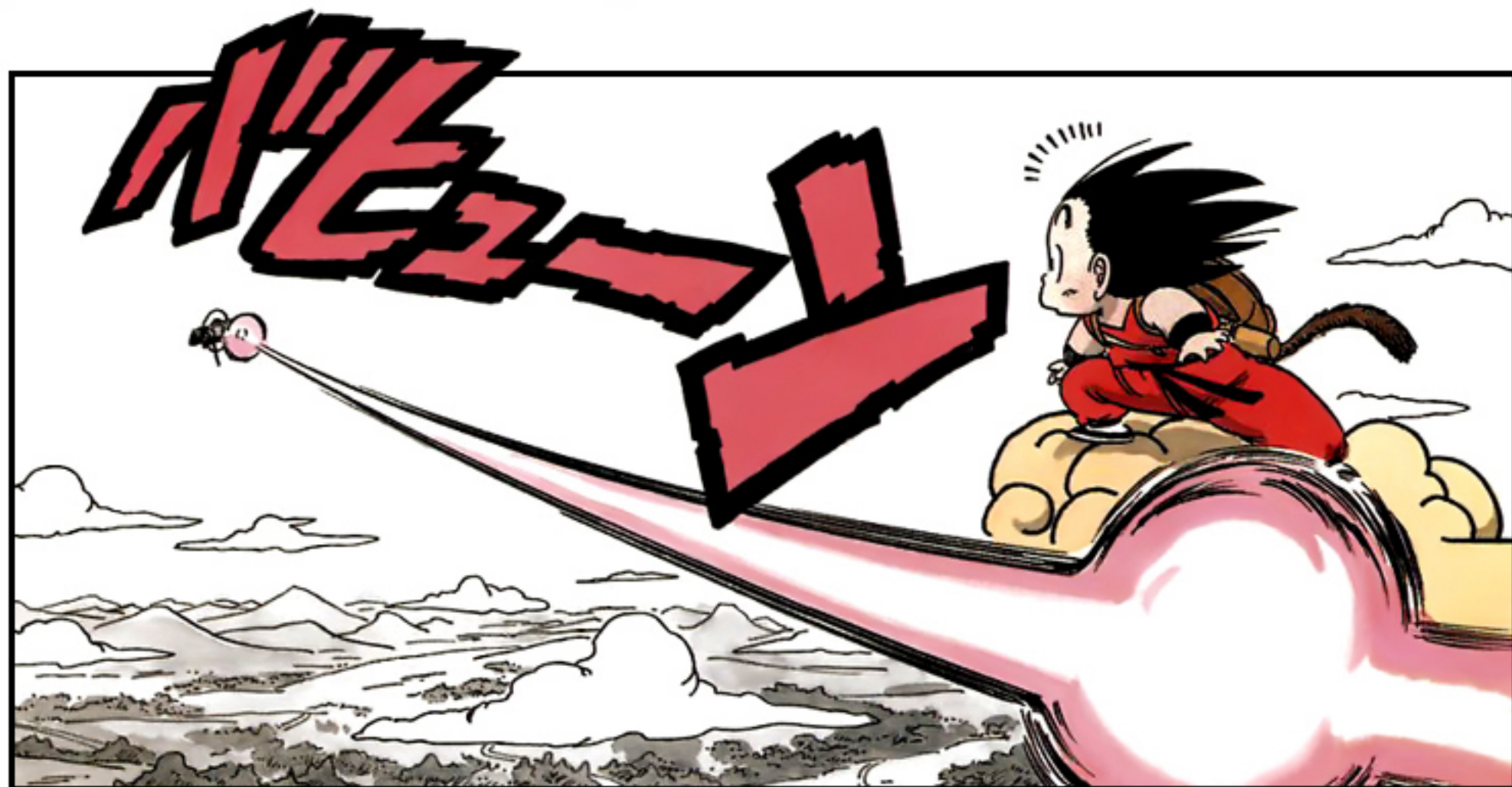
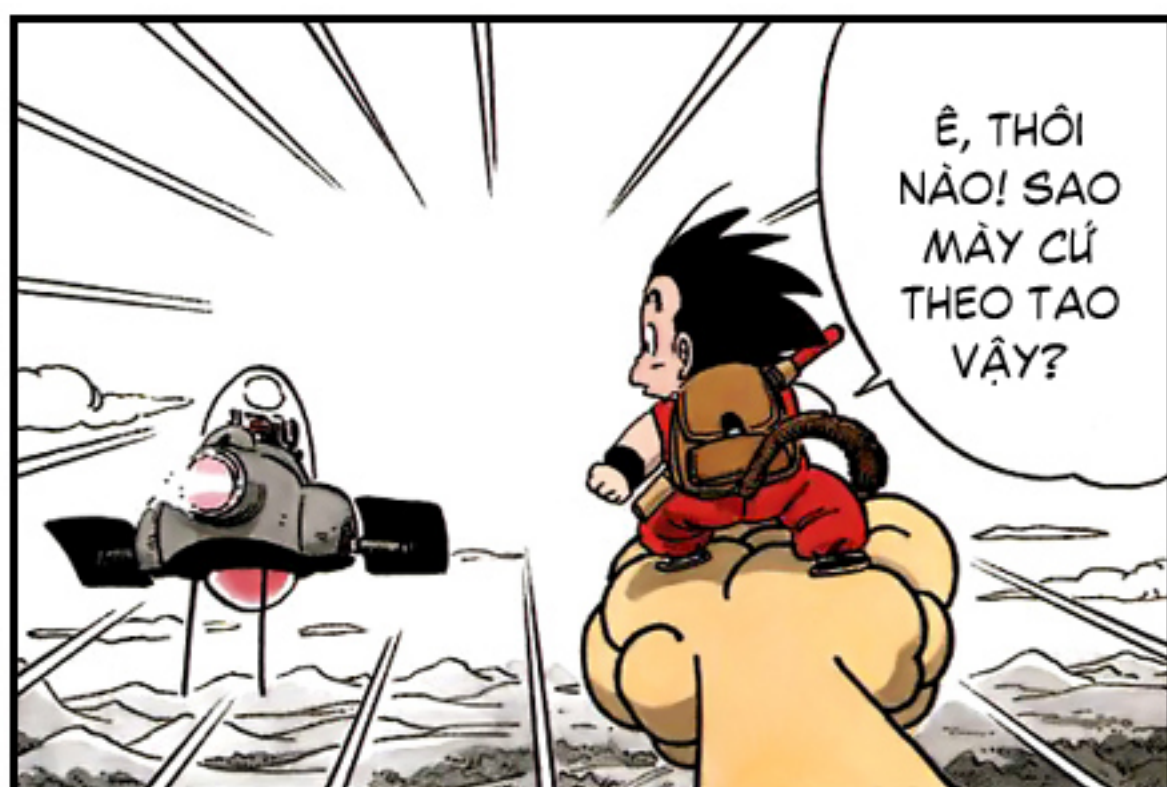
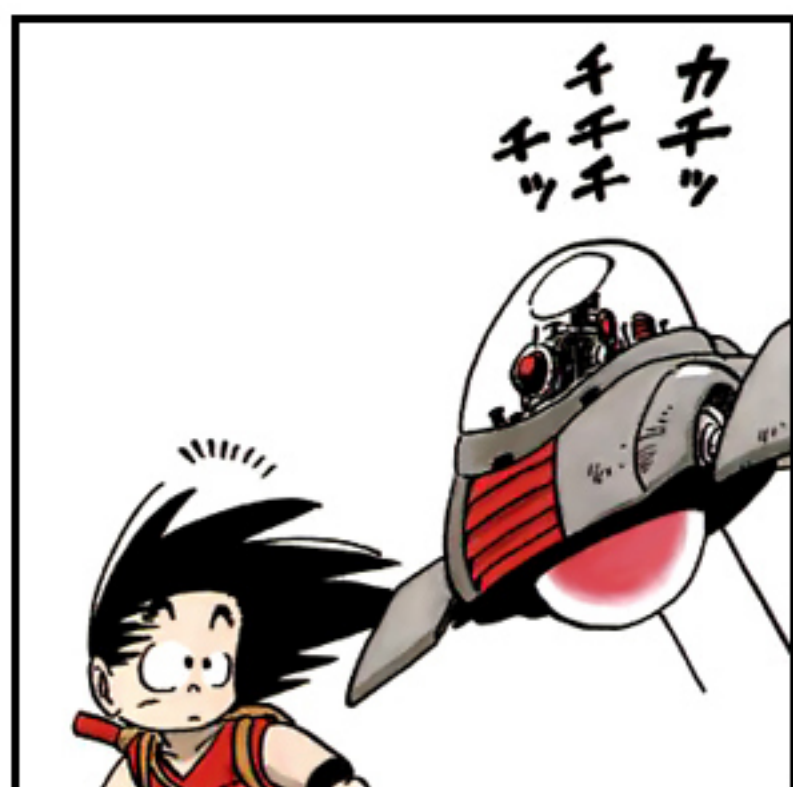
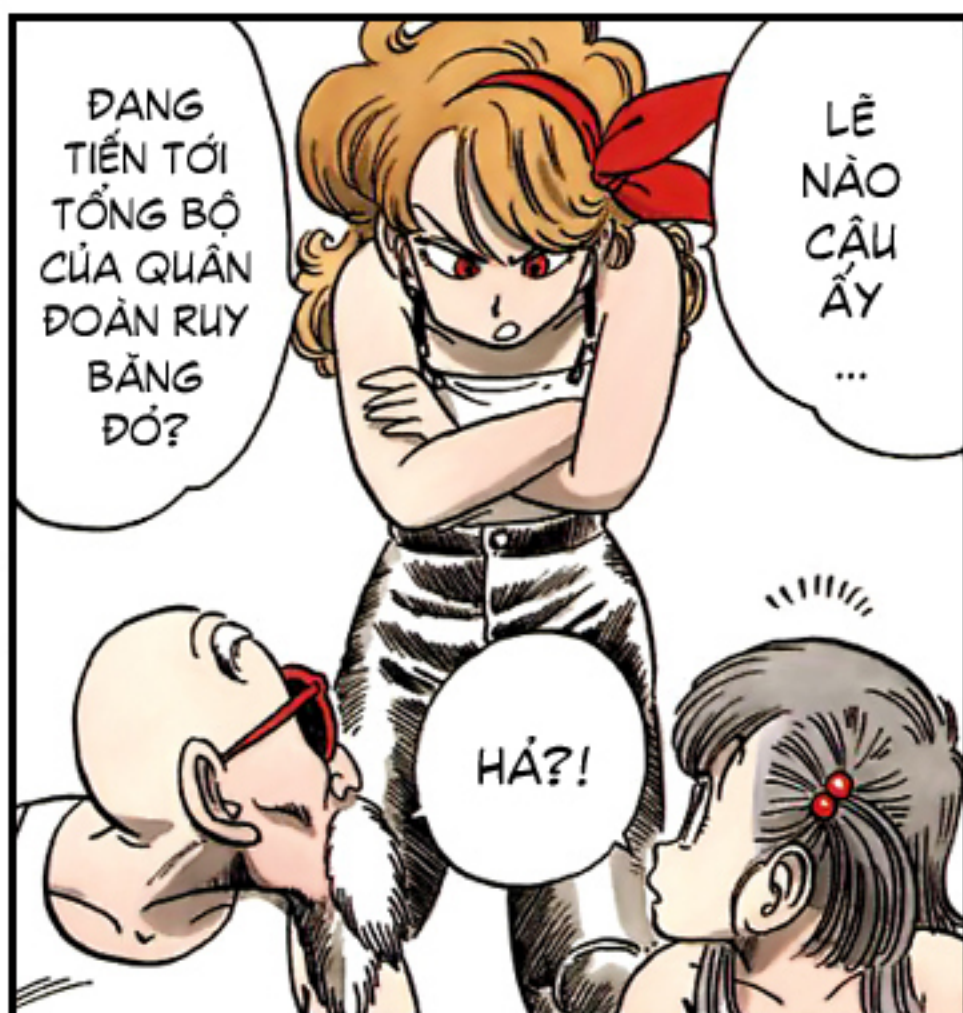
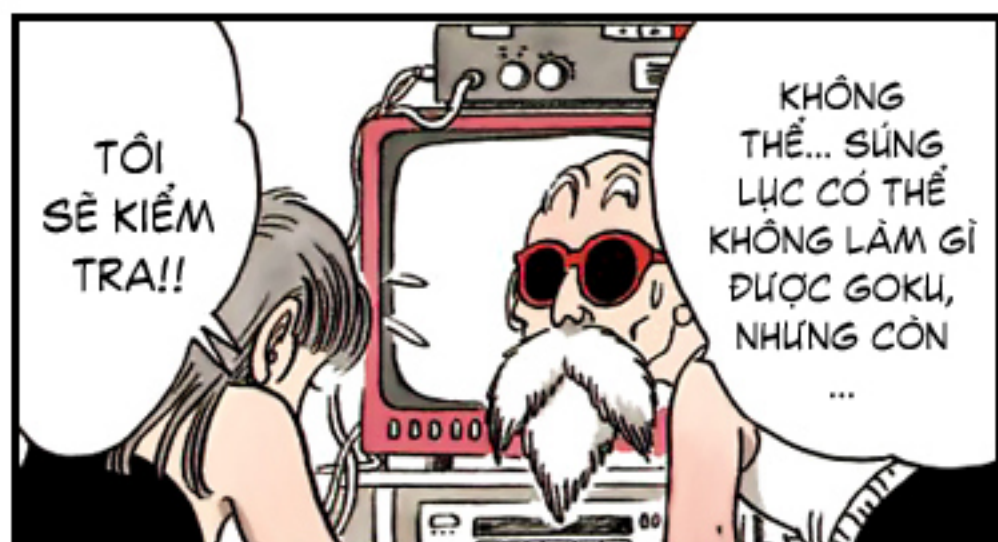
THẬT
HẢ?

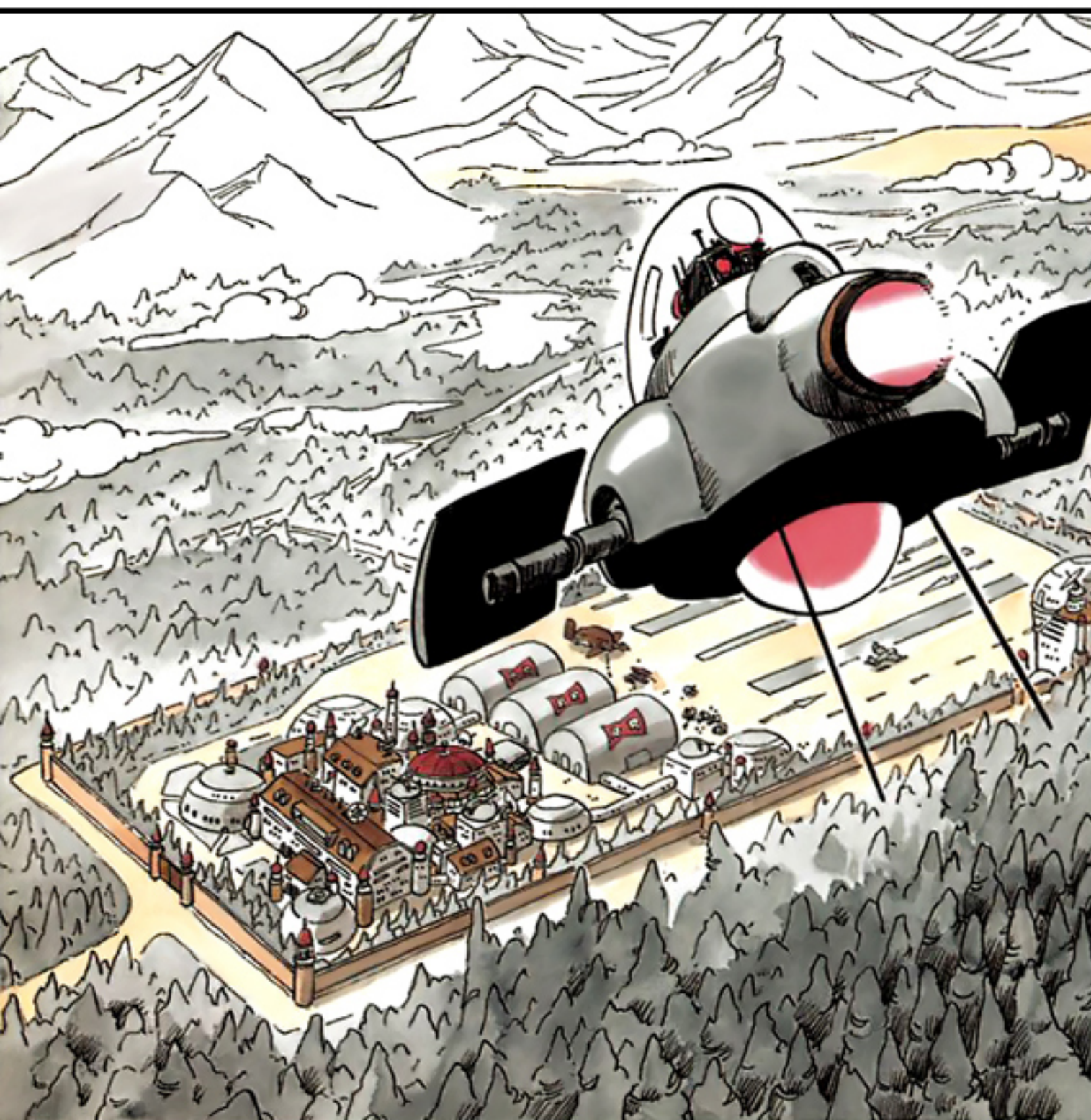
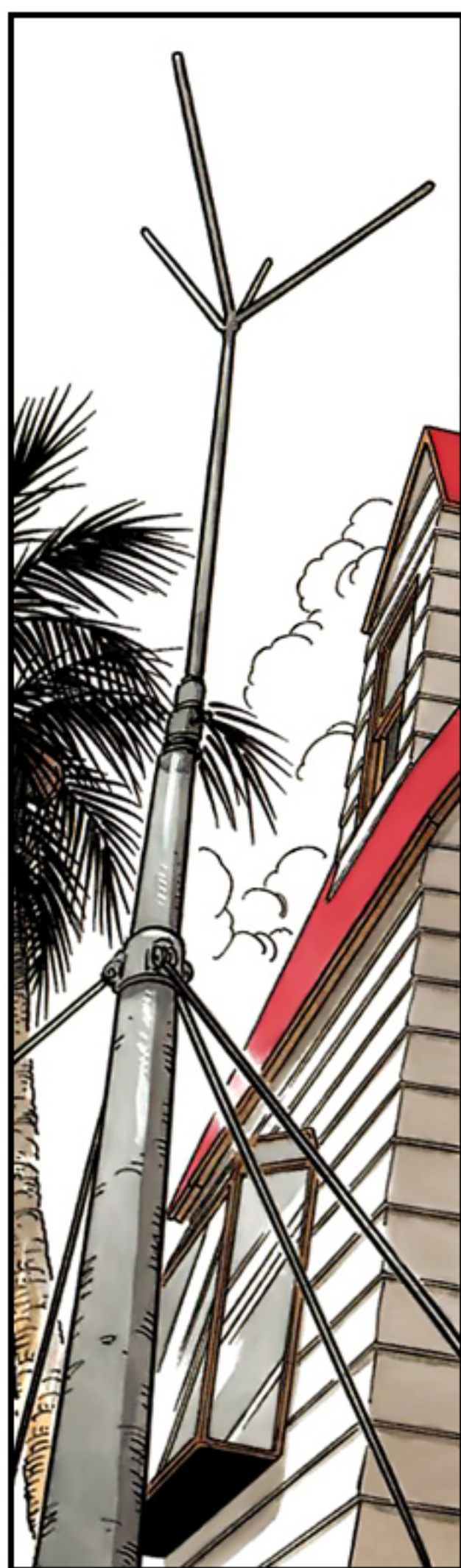
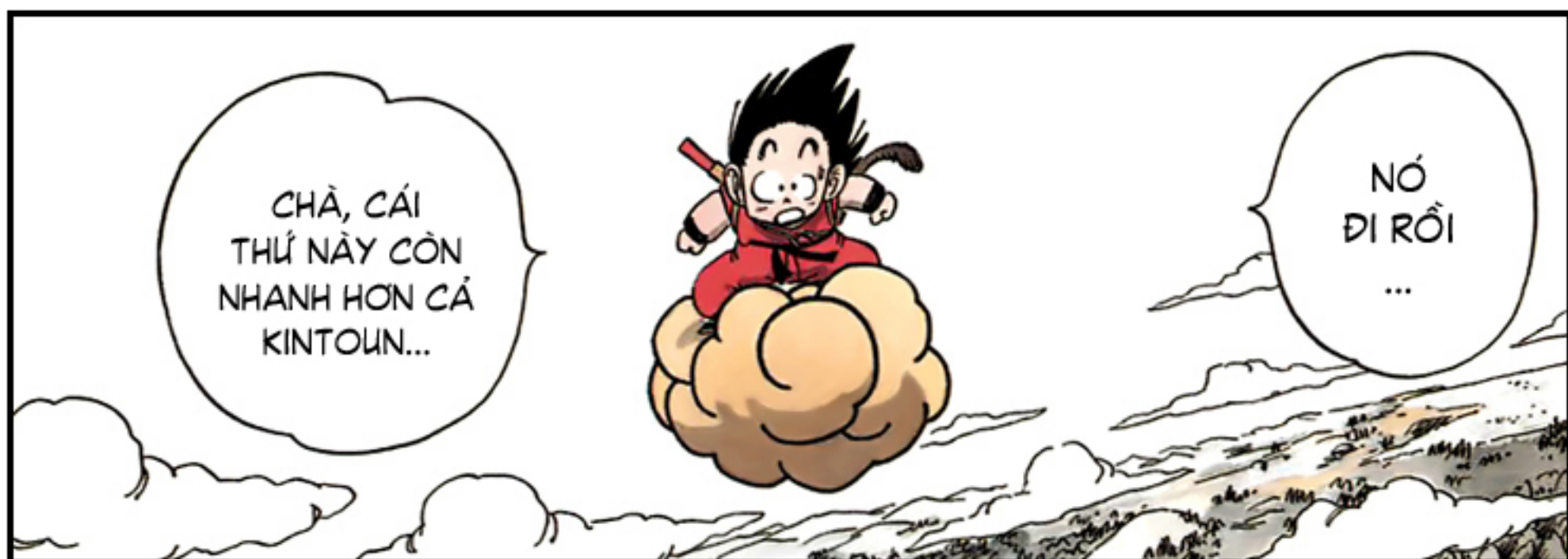
NGÀI TƯ LỆNH,
4 VIÊN NGỌC
BẮT ĐẦU DI
CHUYỂN!

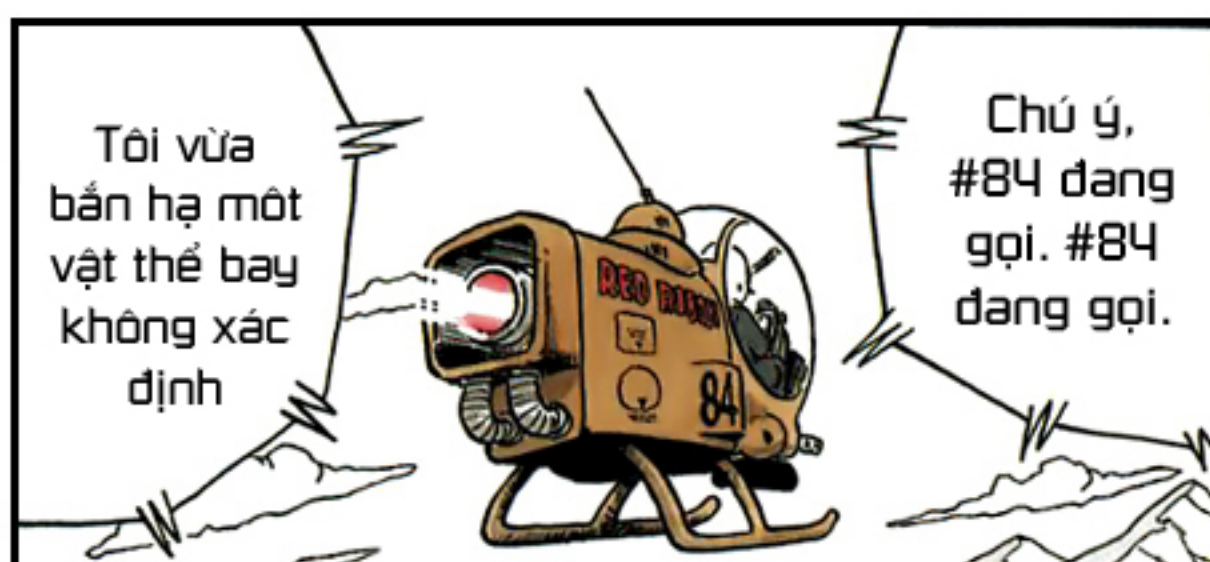
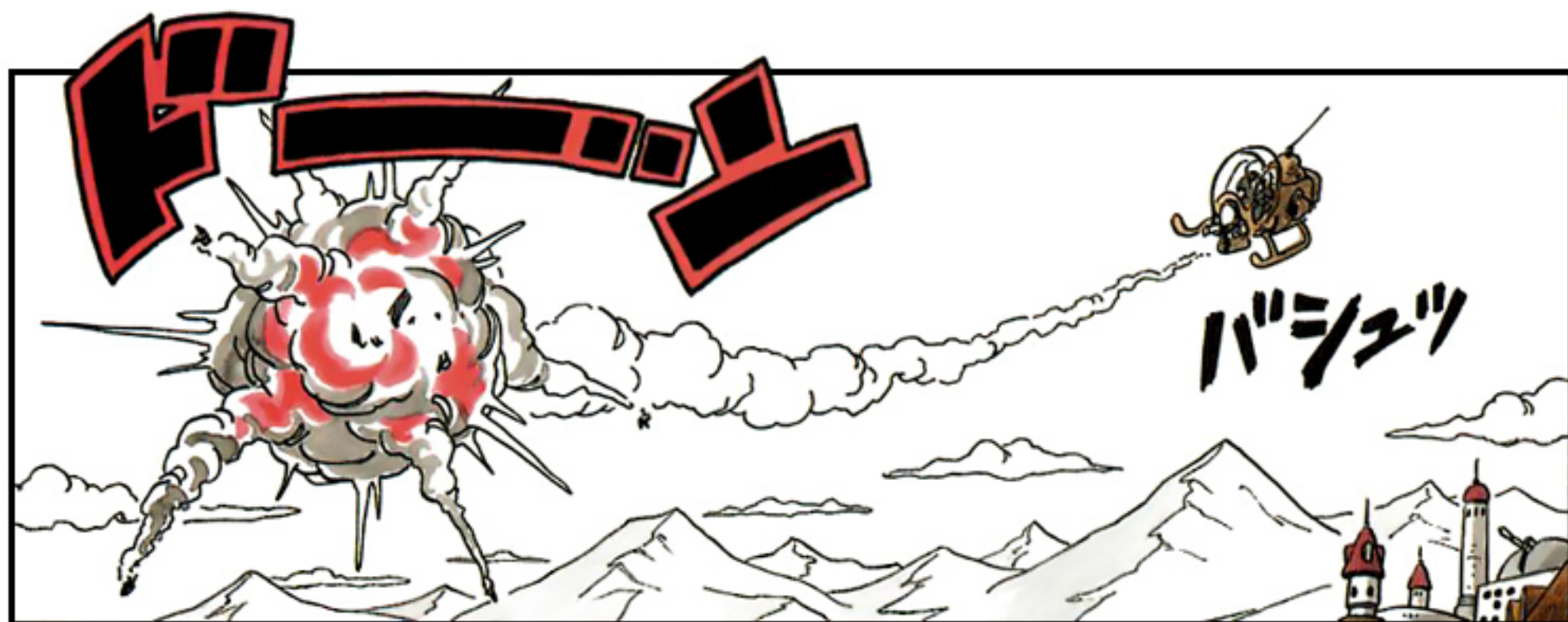
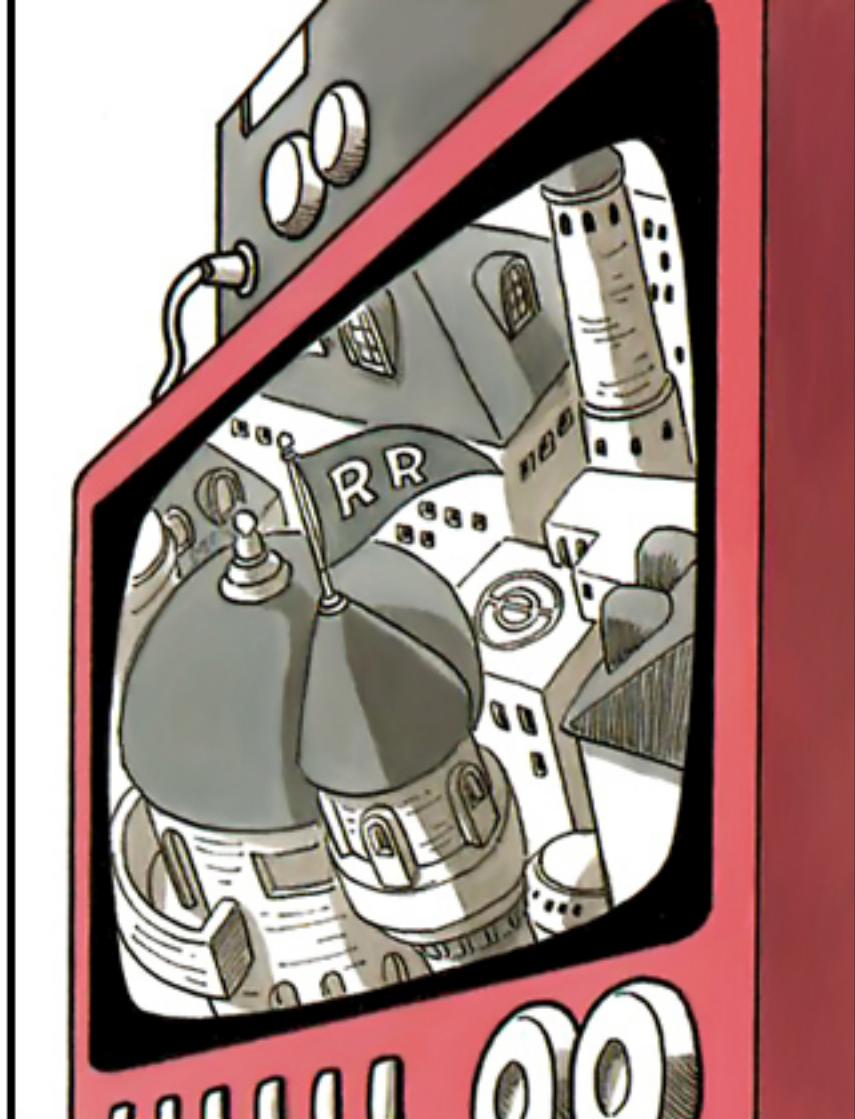
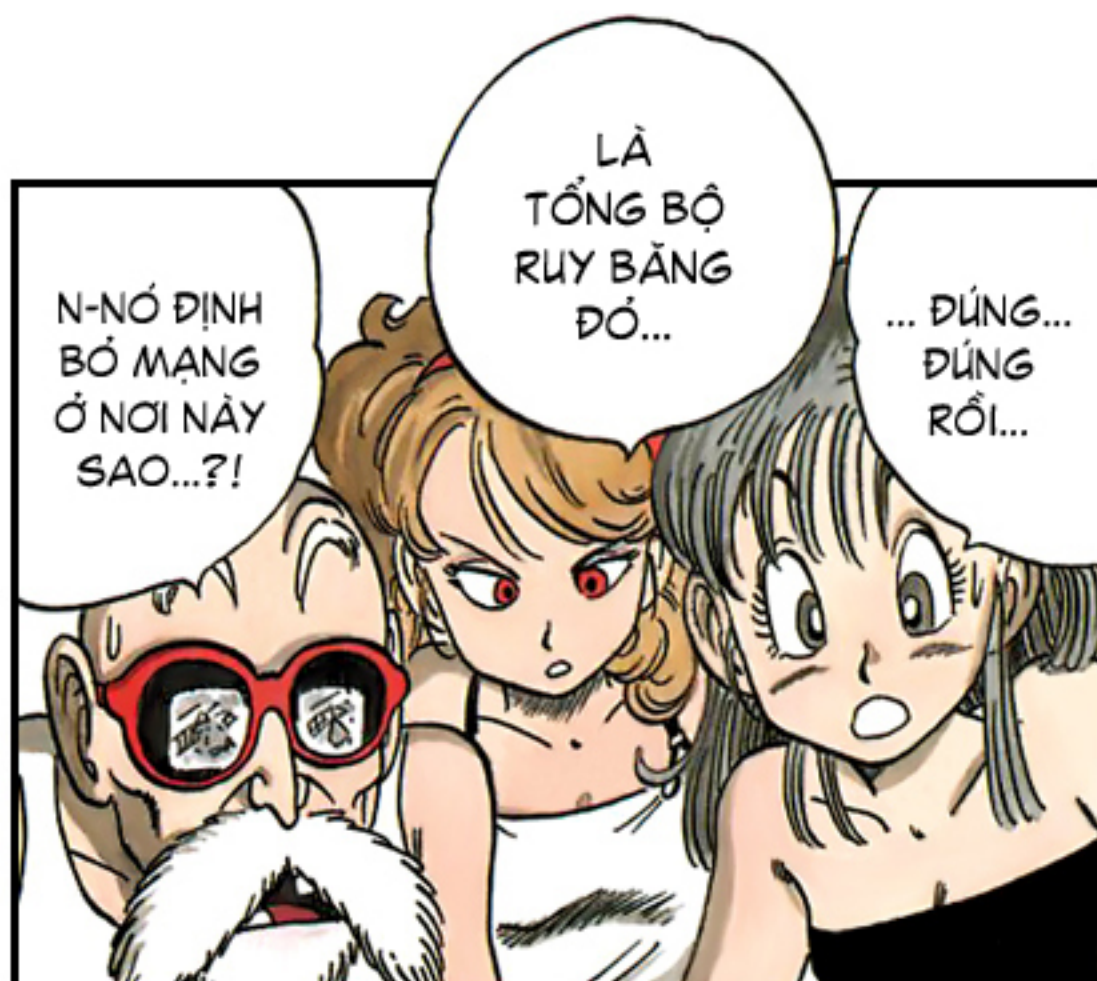


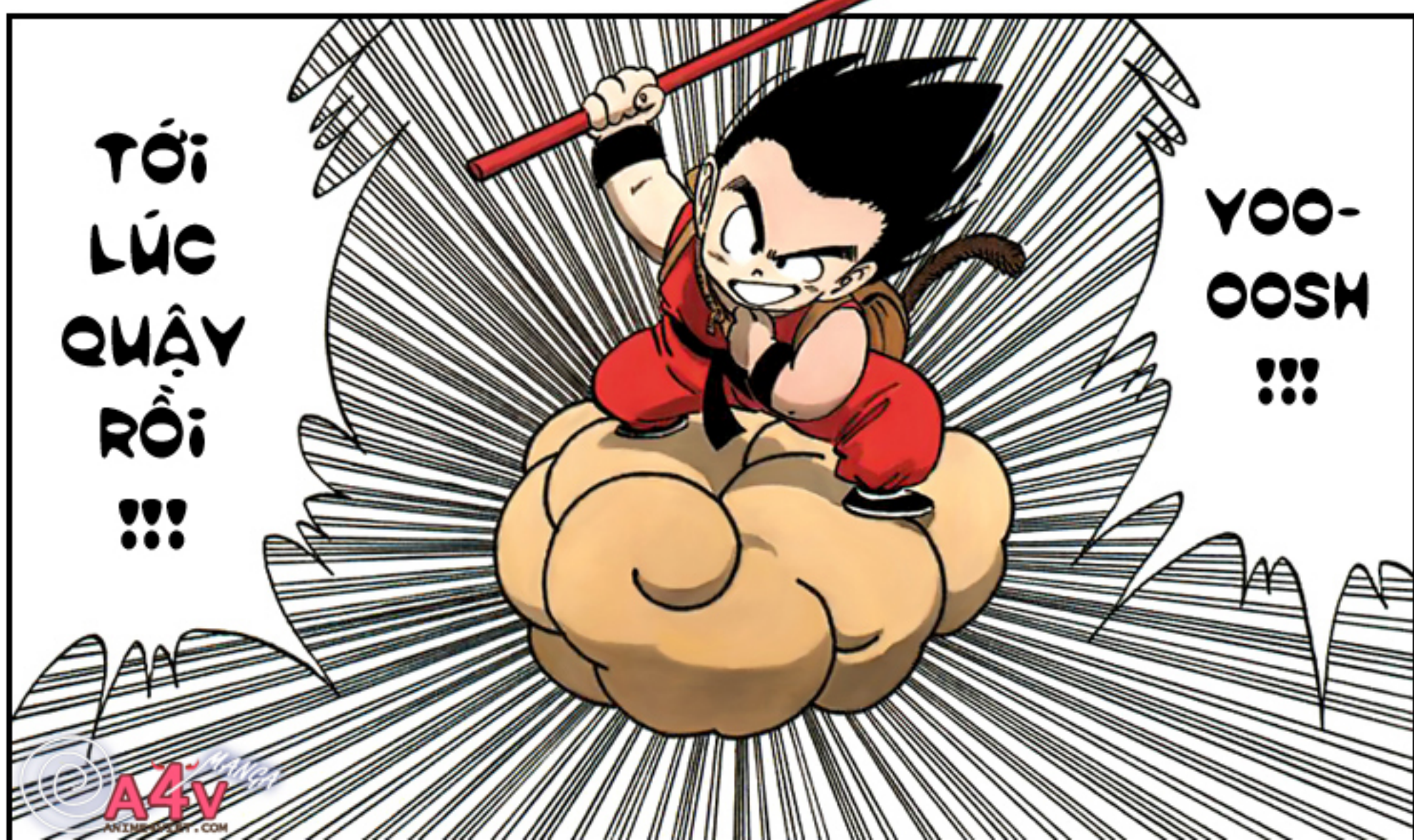
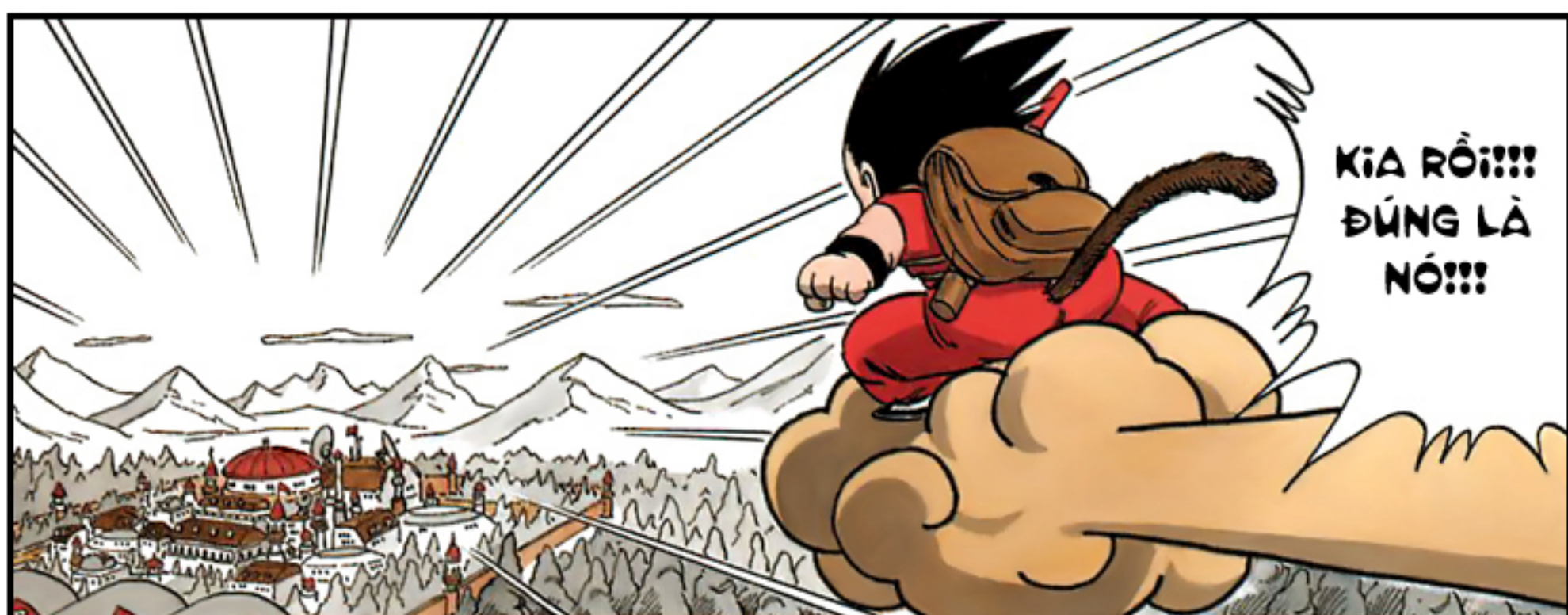
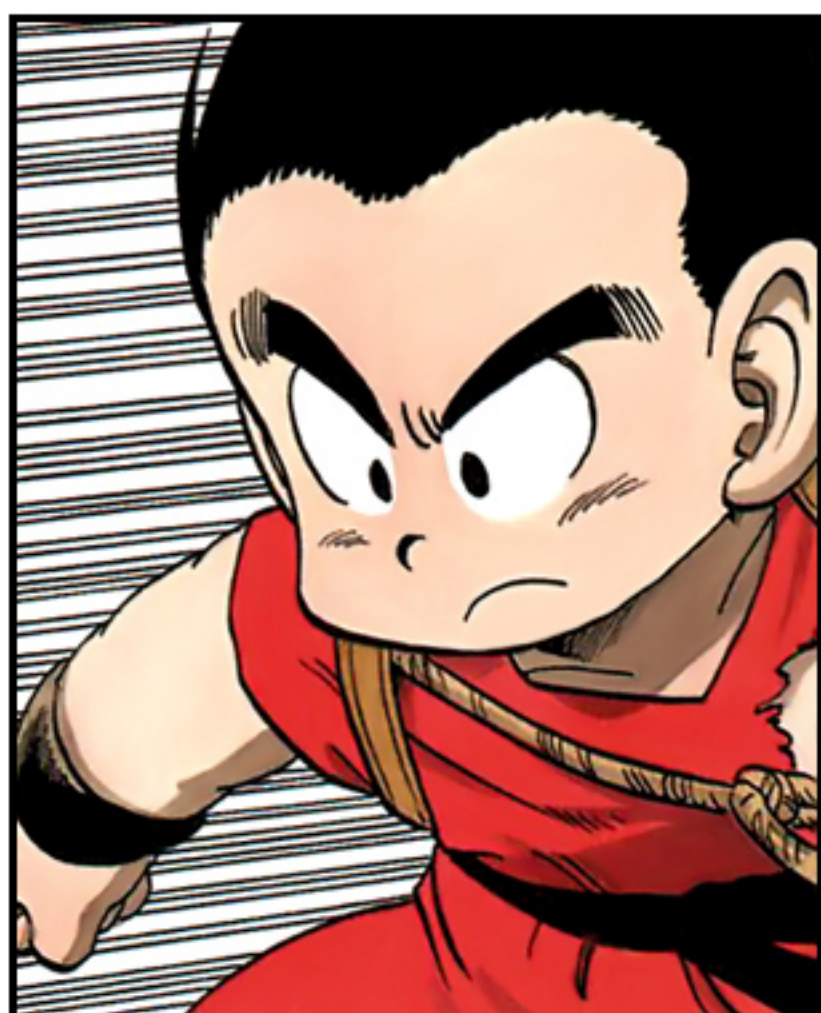


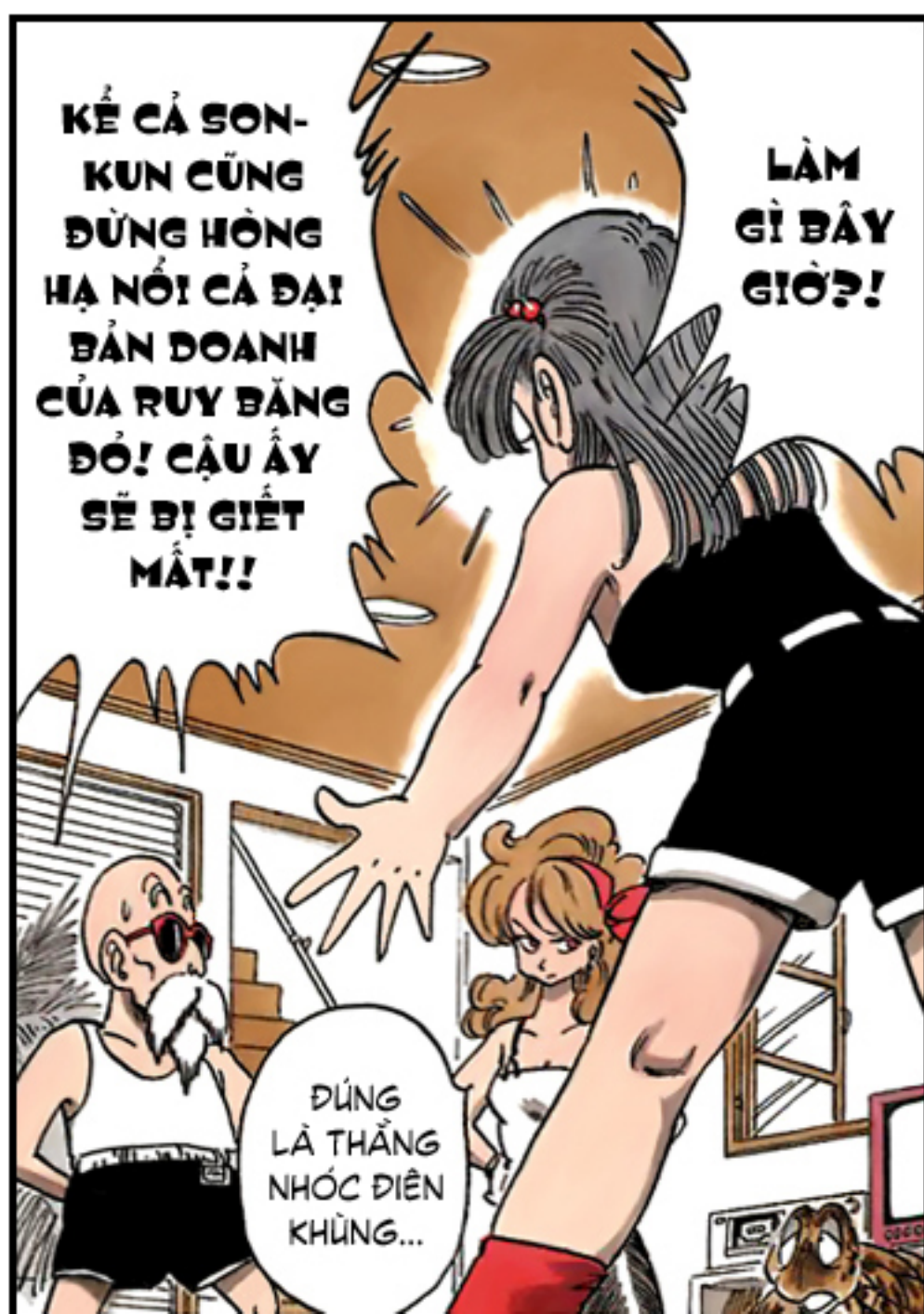
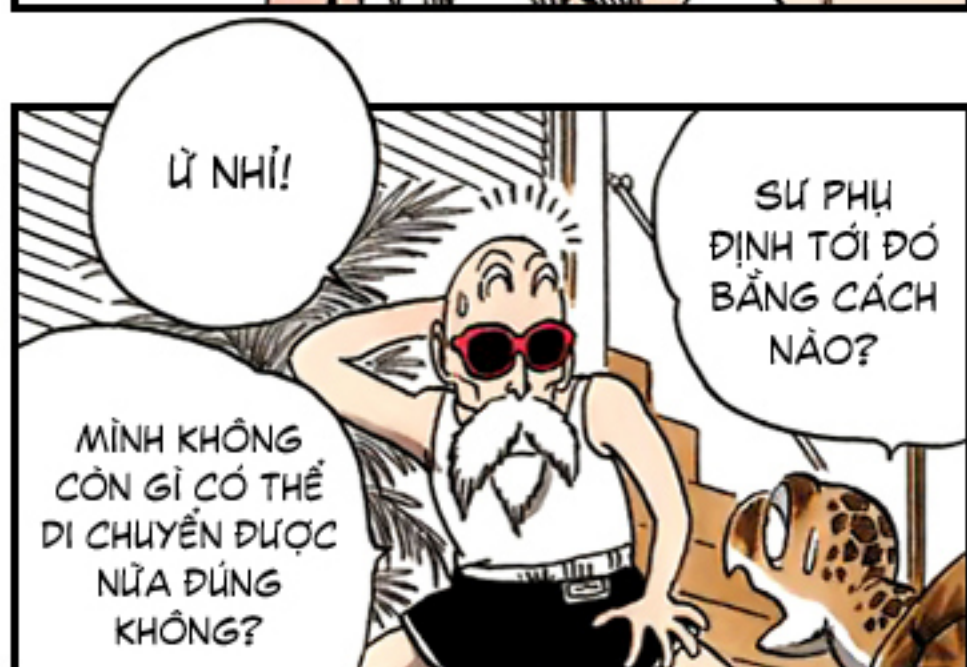
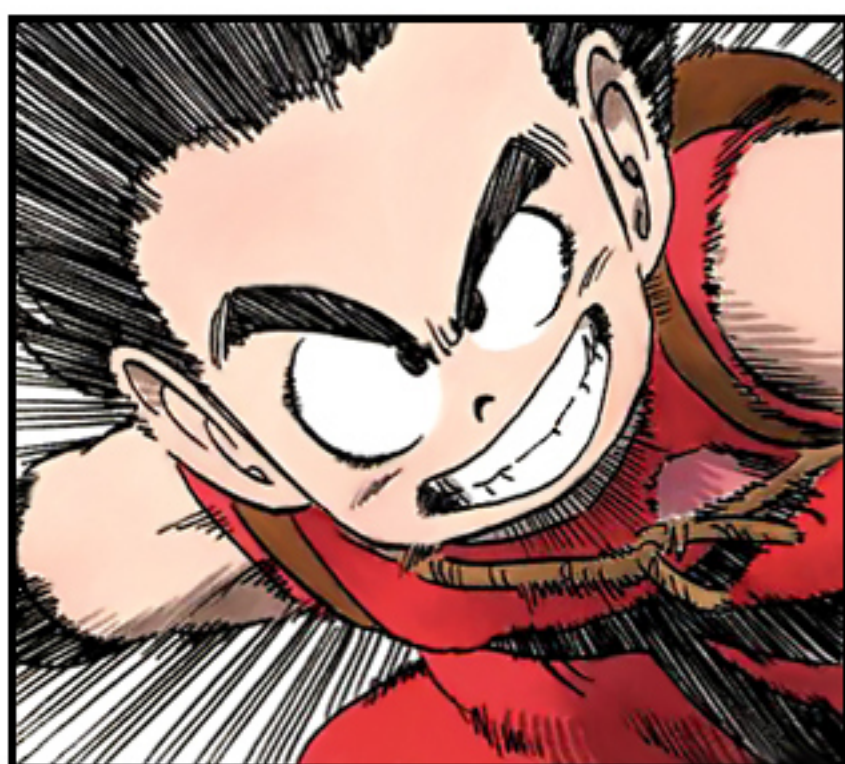
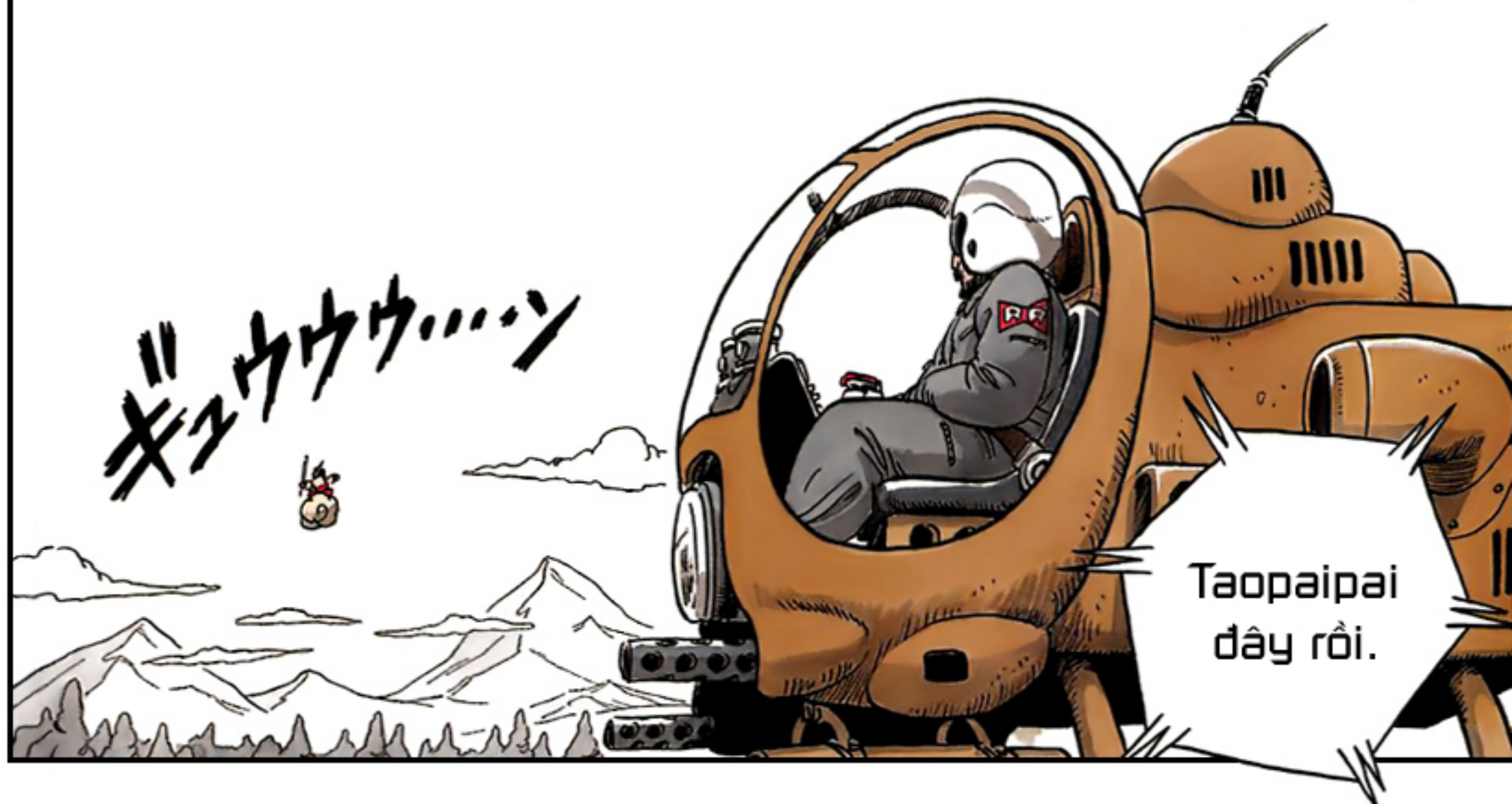


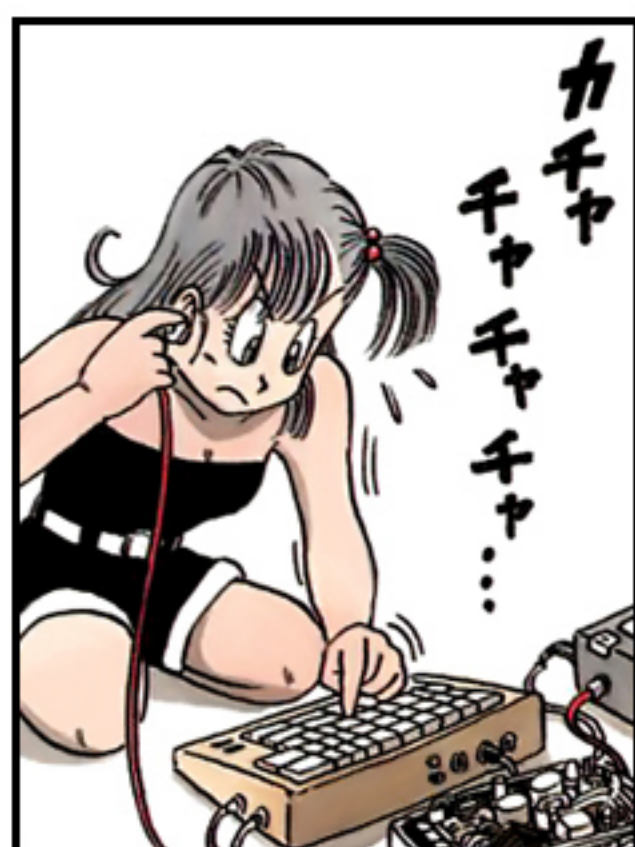
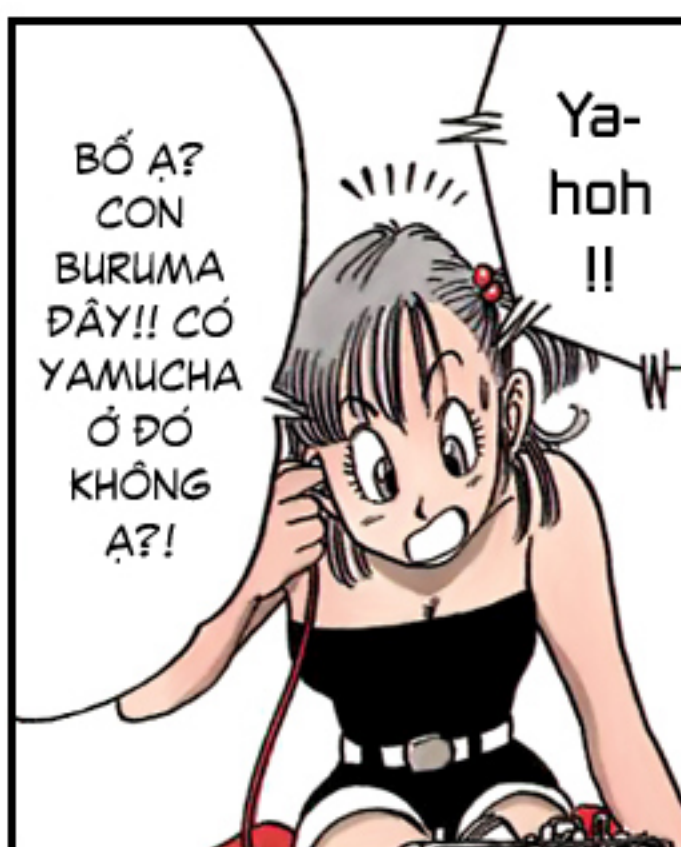
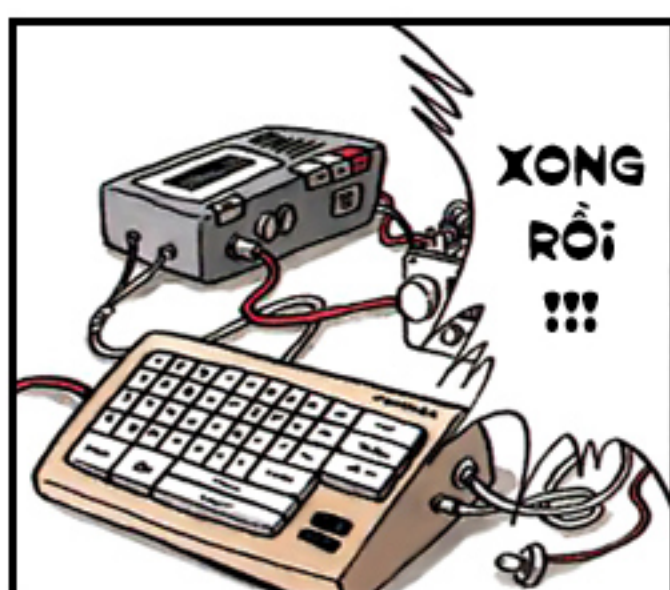
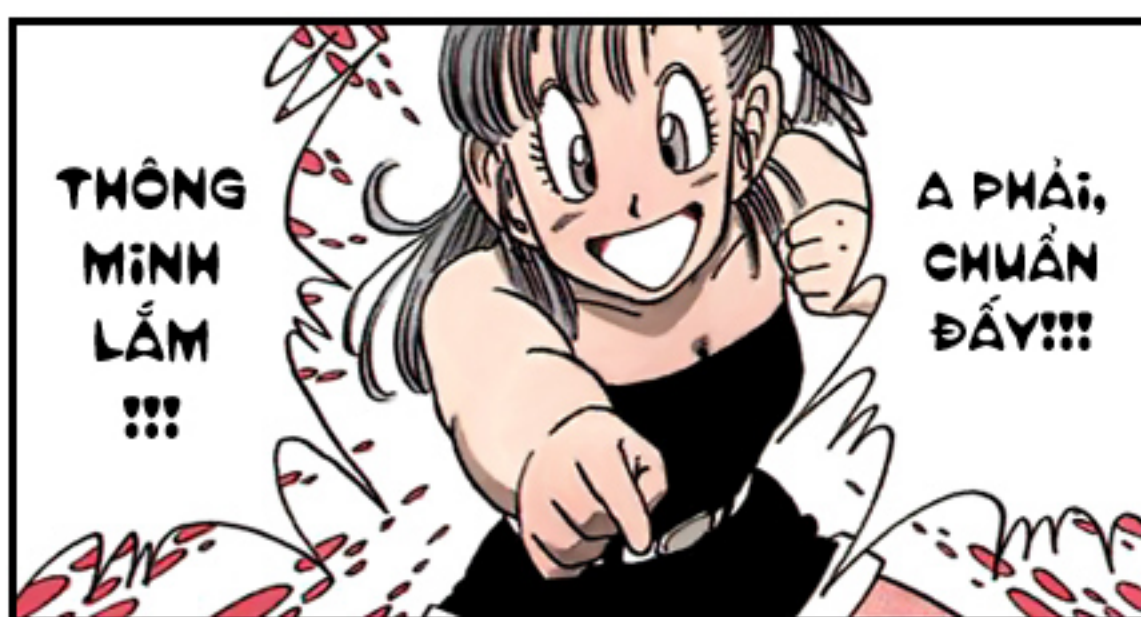
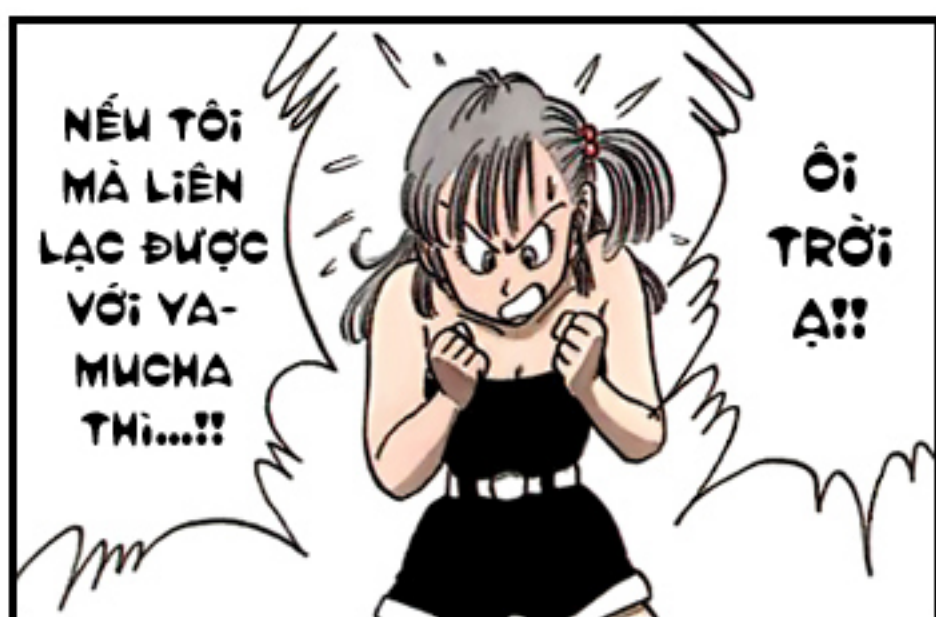
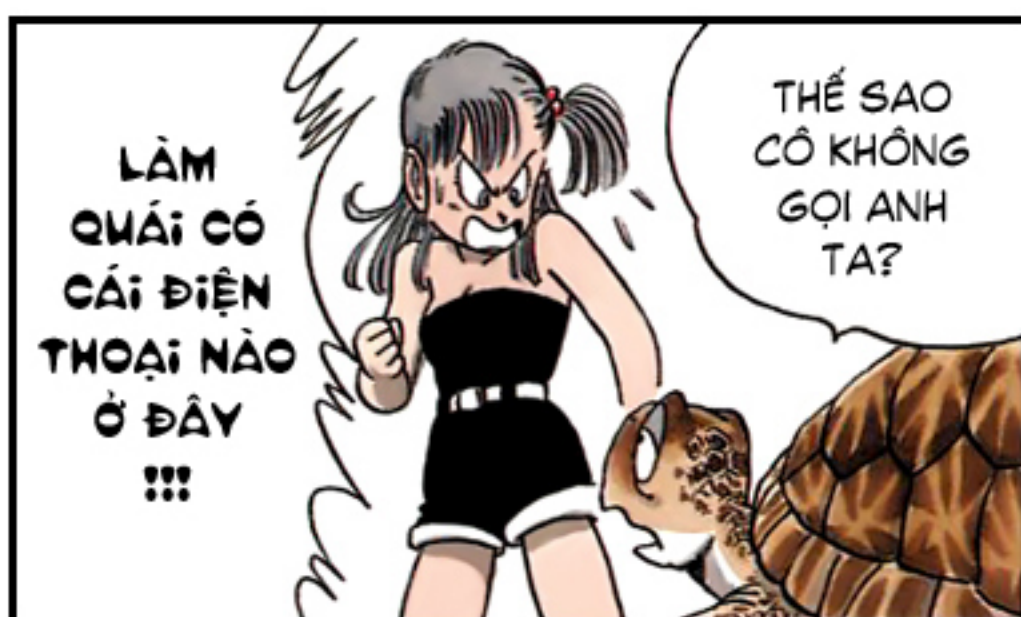


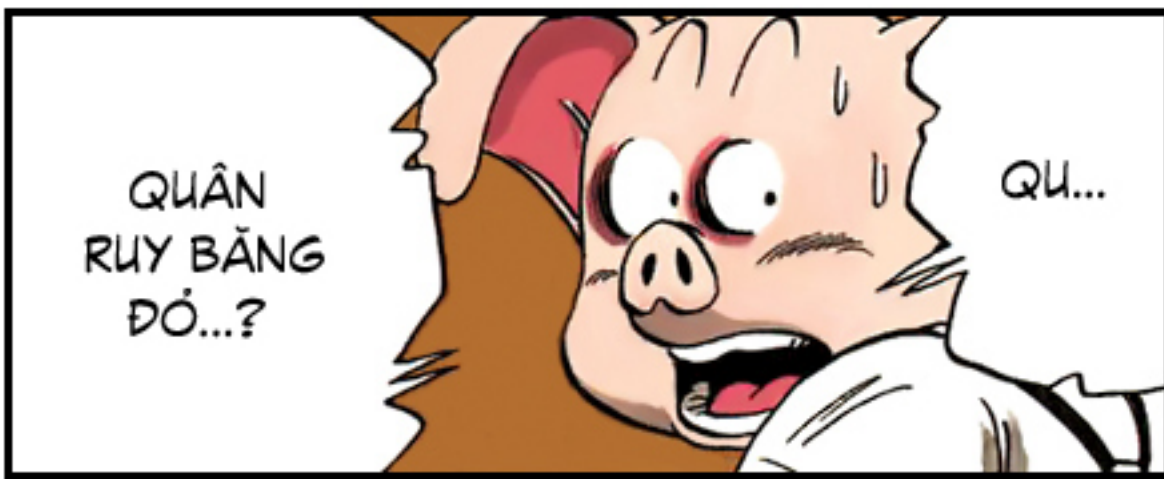
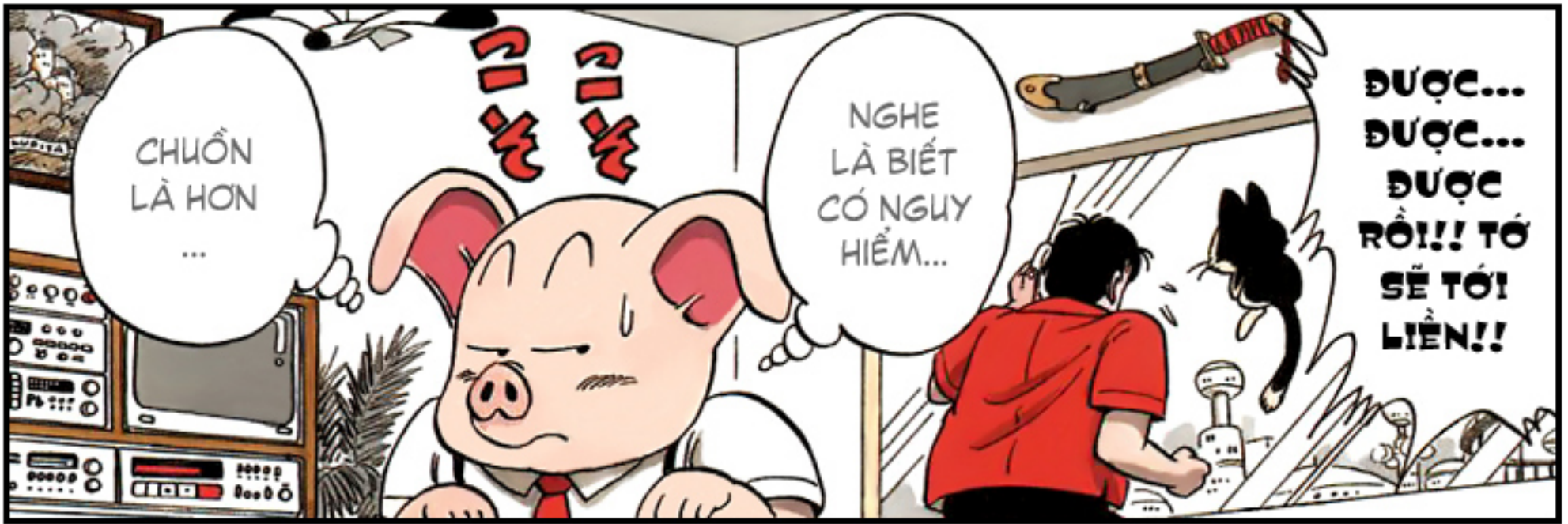
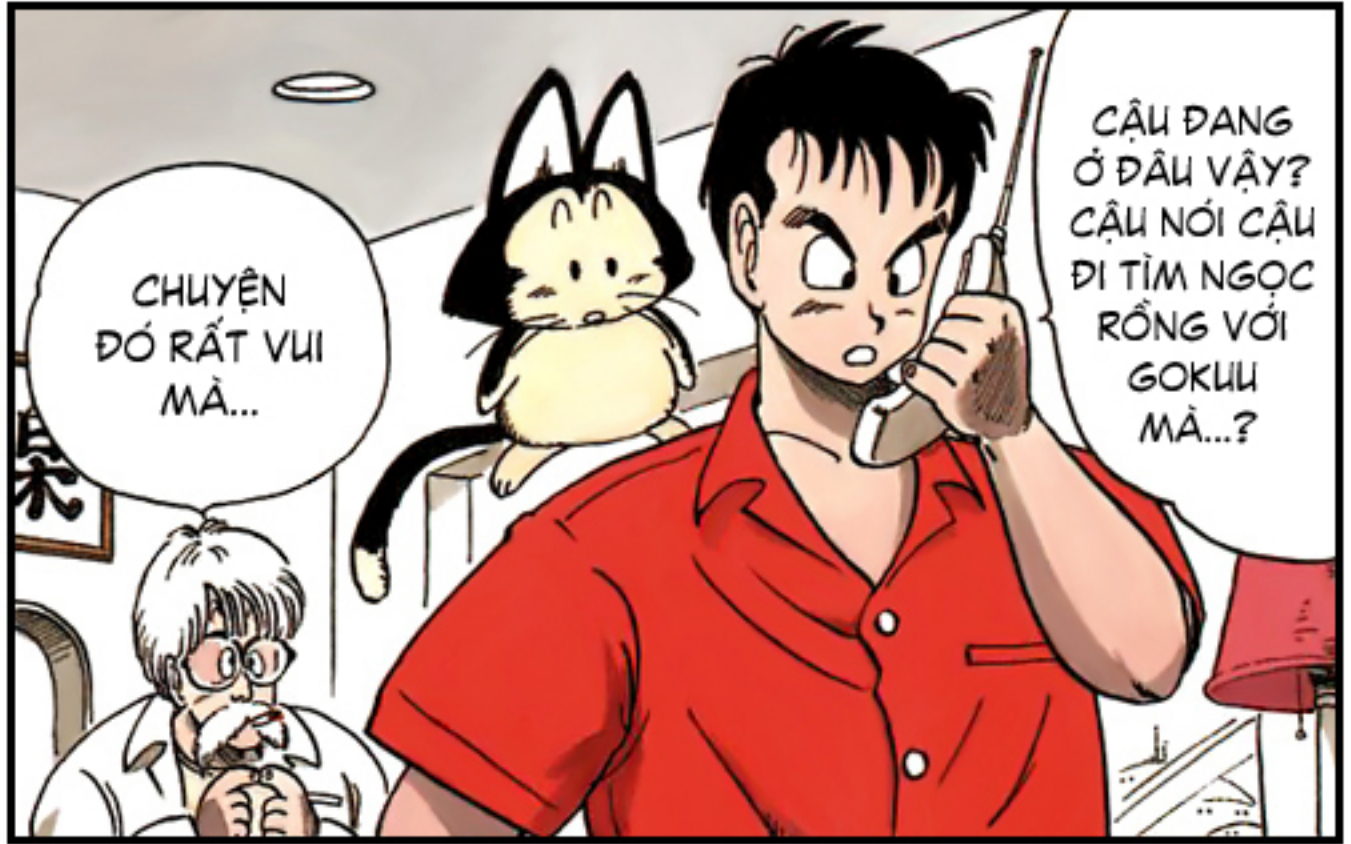


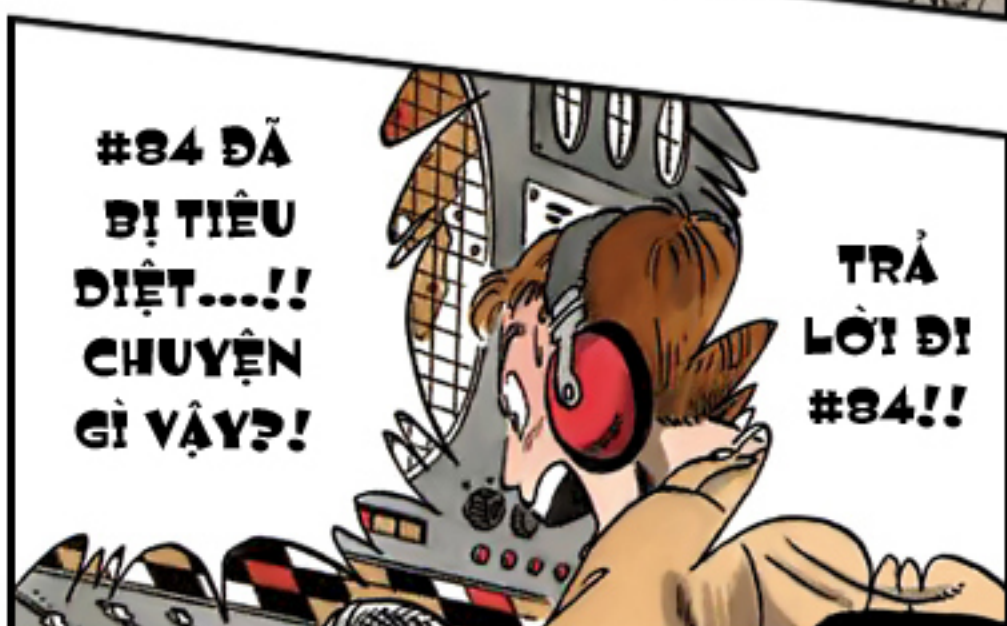
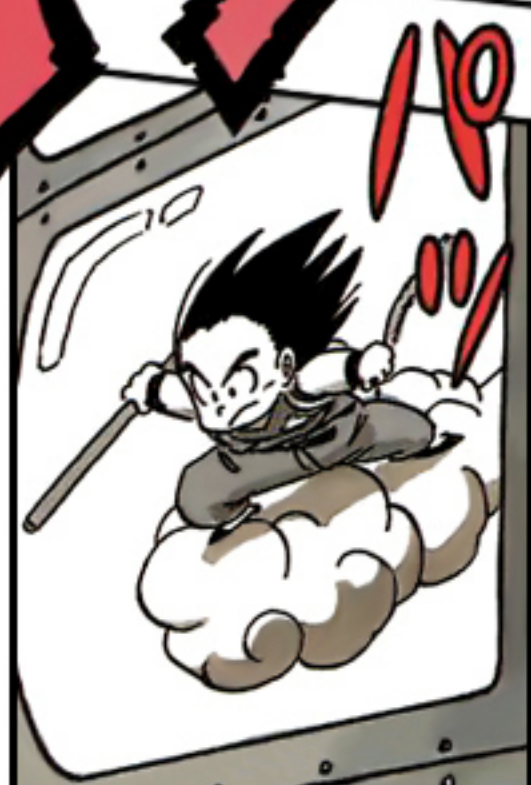
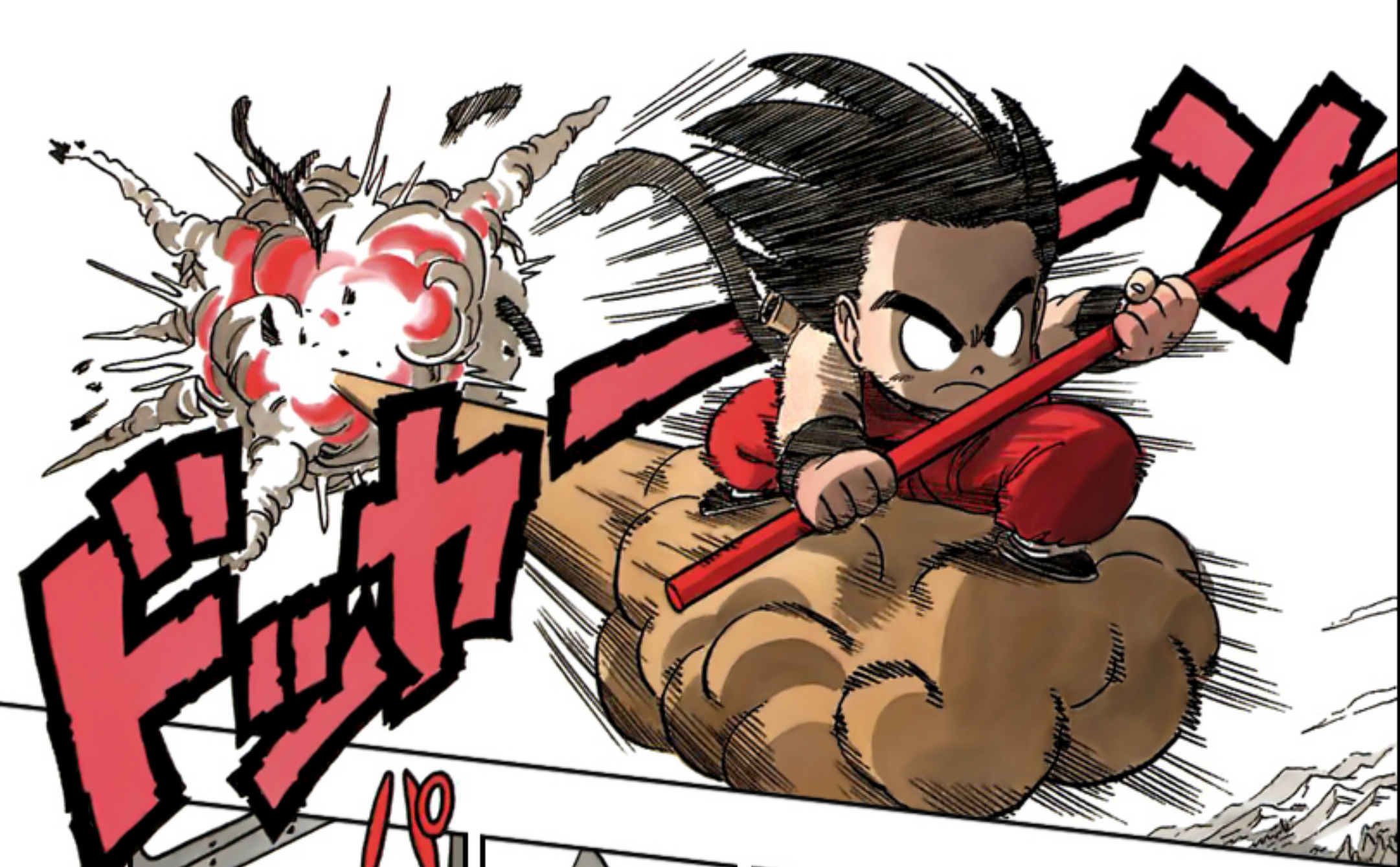






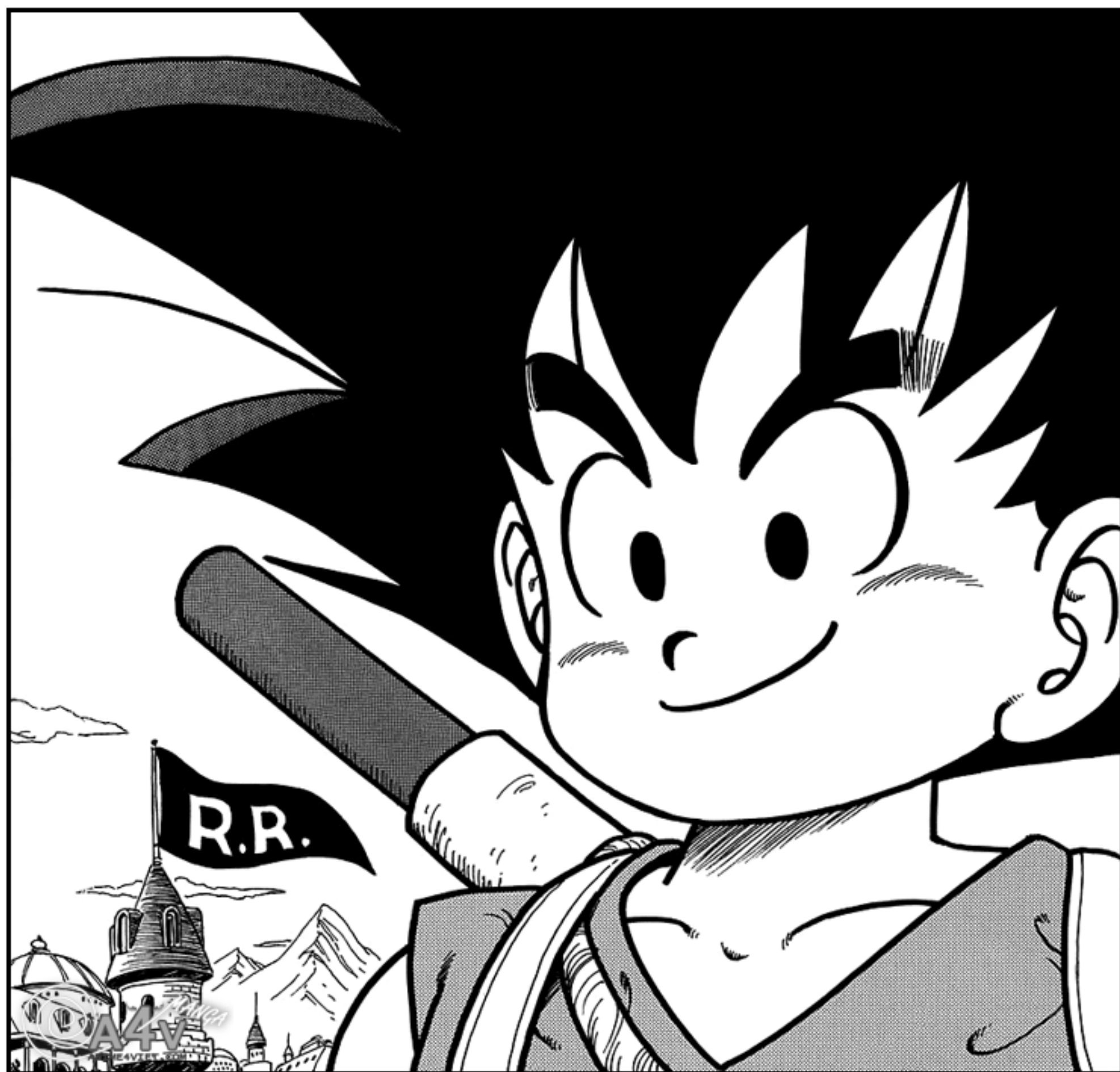


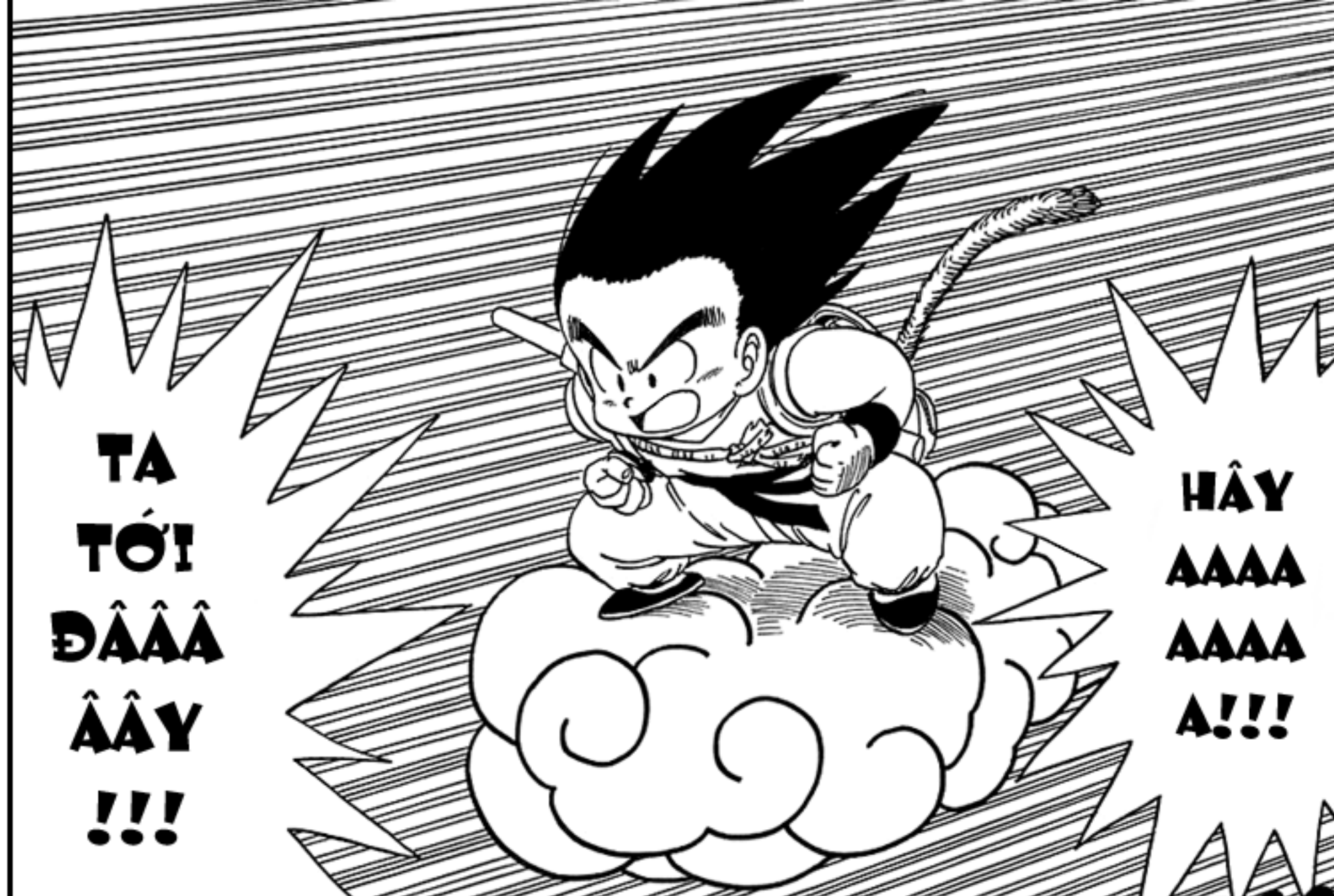






№94 - CHỘC ĐỘT KÍCH THẦN TỐC CỦA SON GOKU!





**TA
TỚI
ĐÂY
!!!**

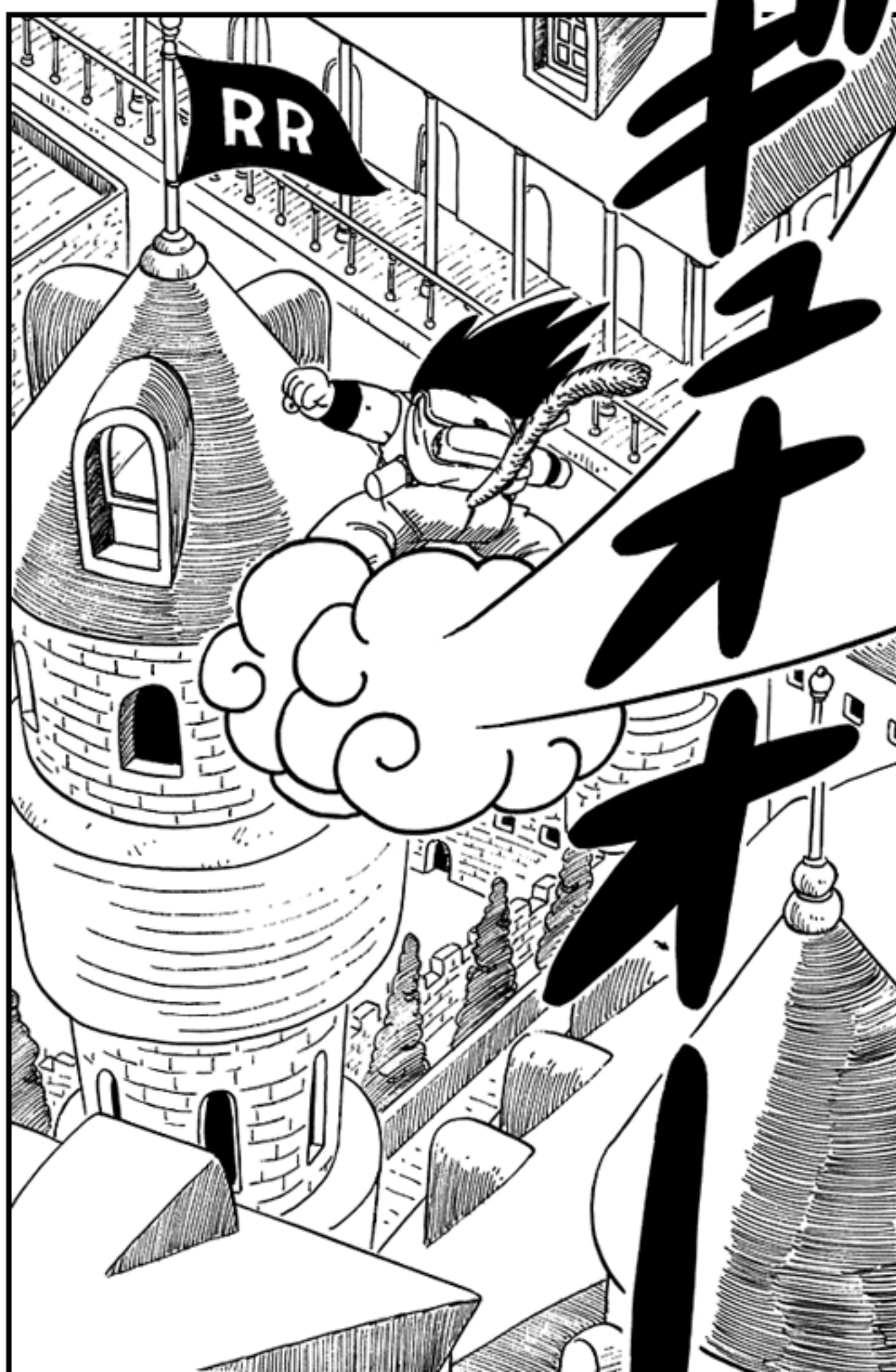
**HÂY
AAAA
AAAA
A!!!**



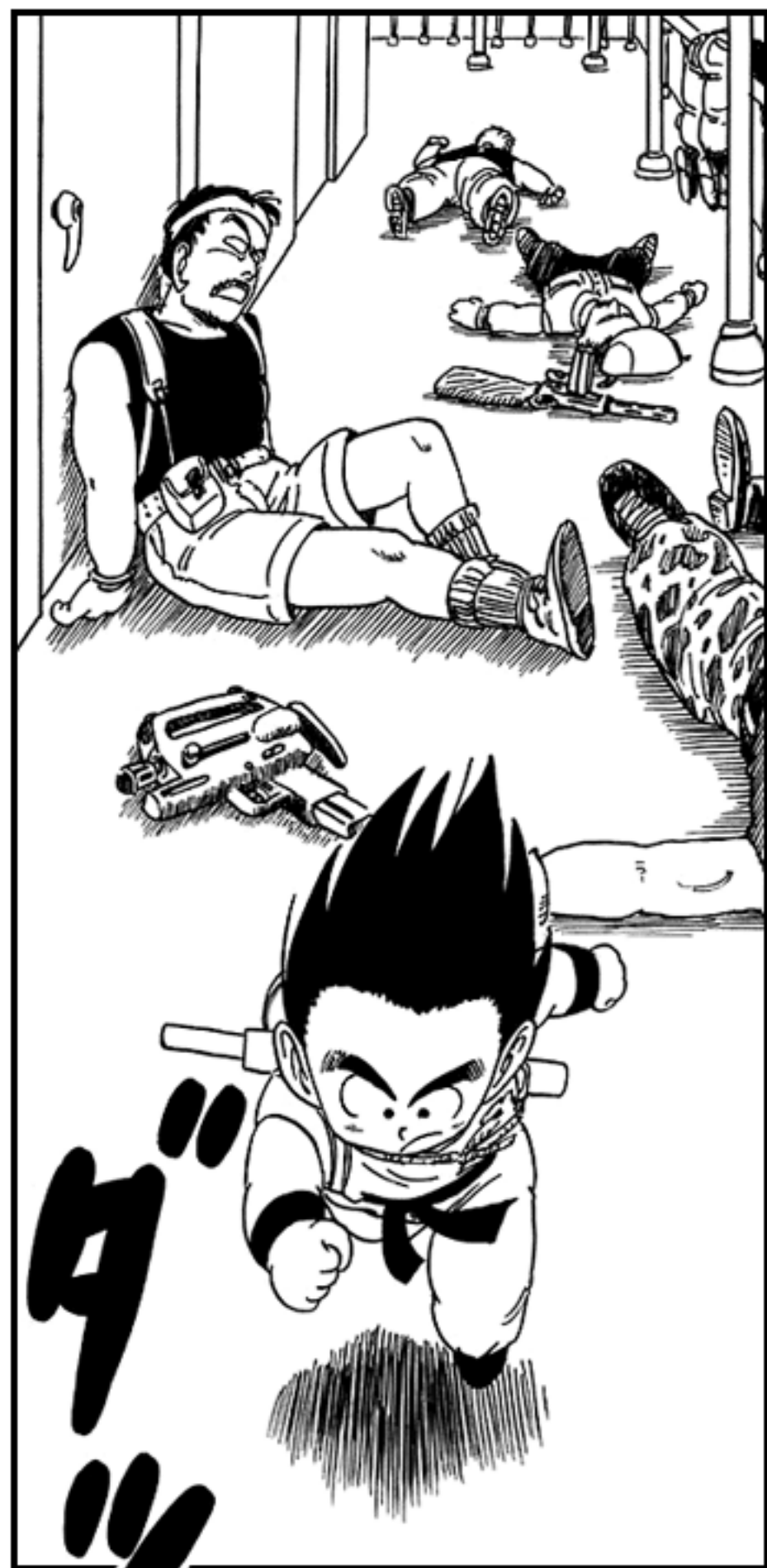
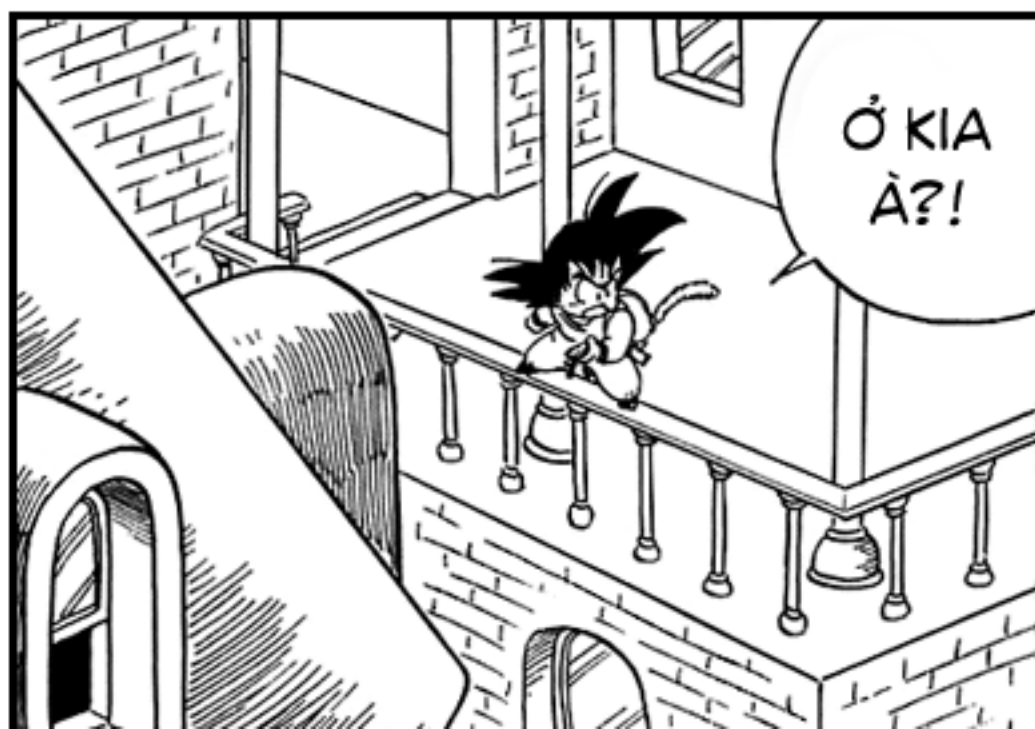
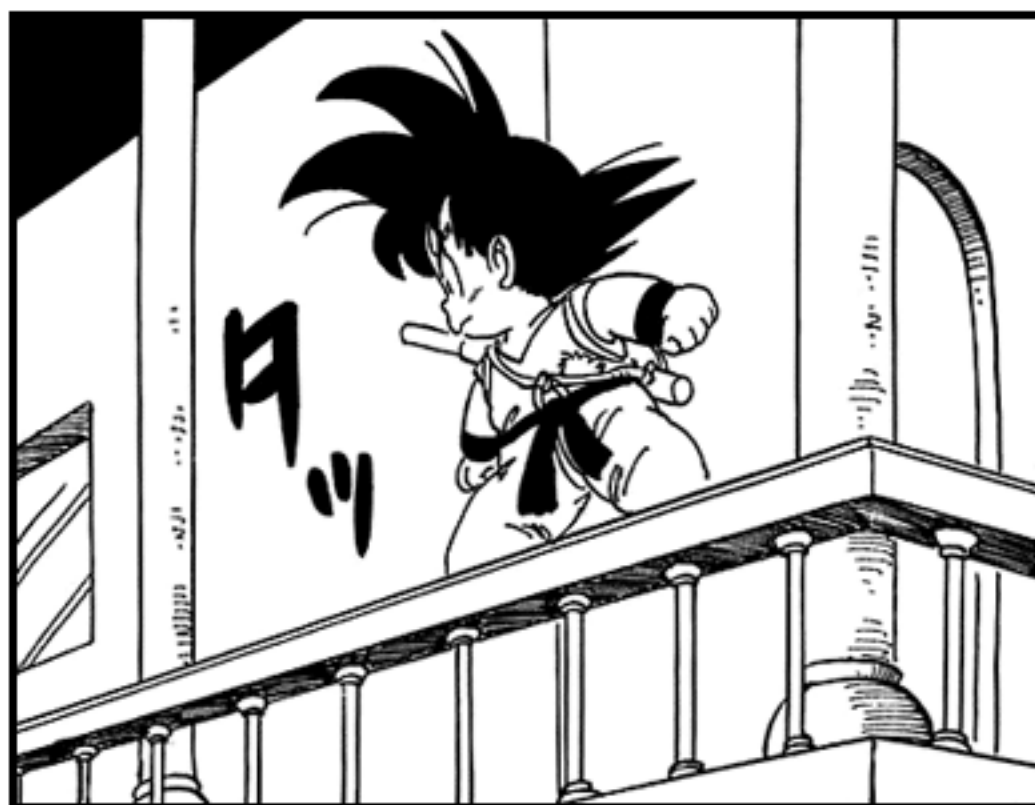
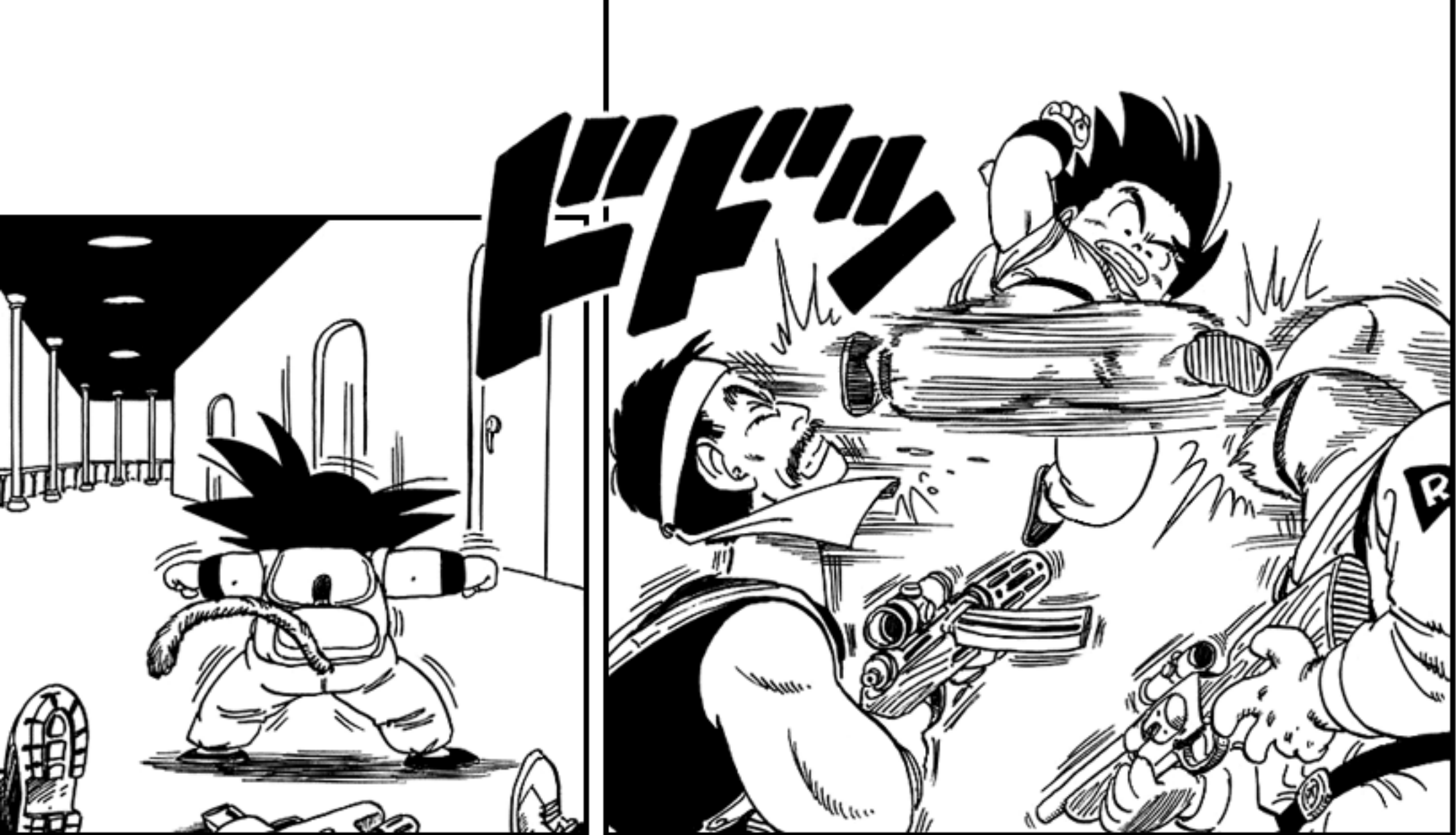
**S-SAO
LẠI LÀ
NÓ...!!!**

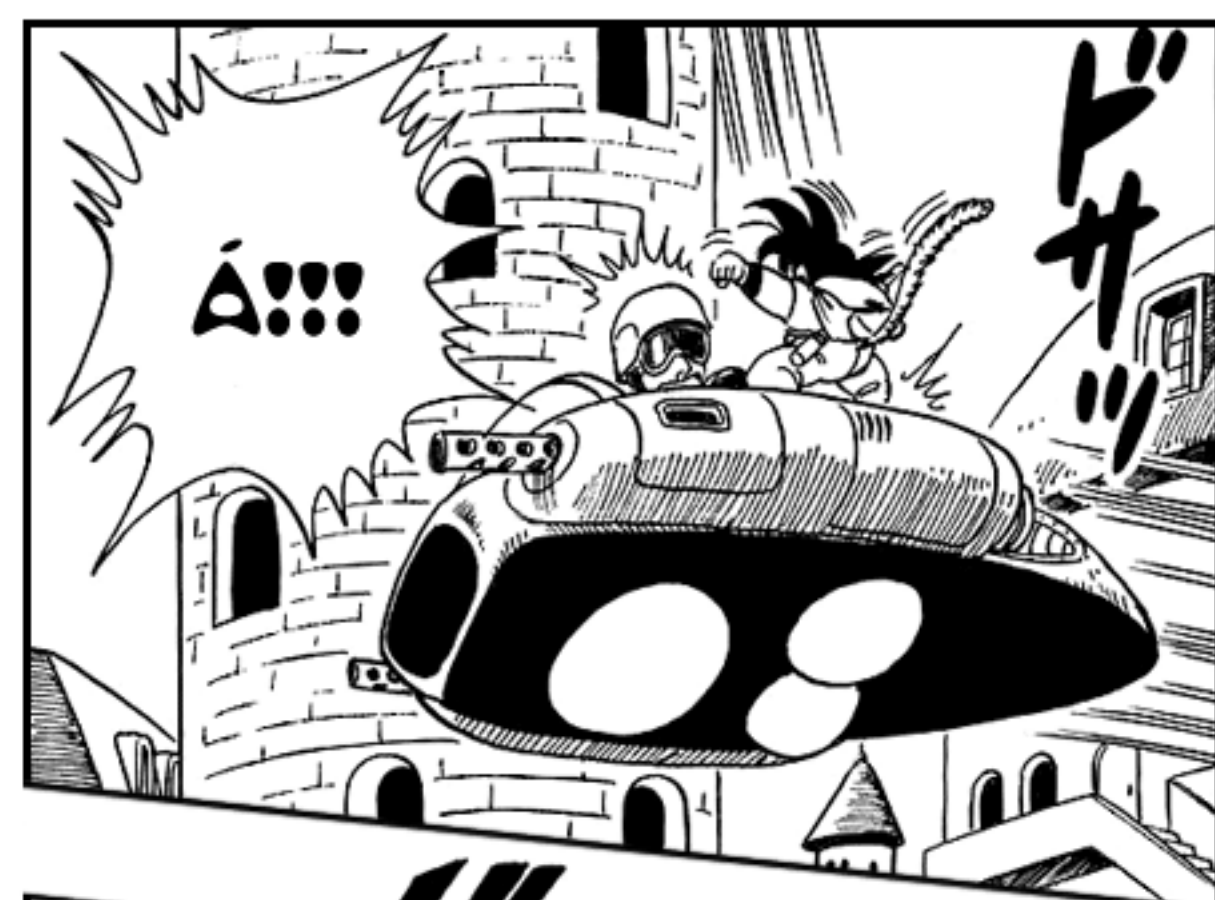
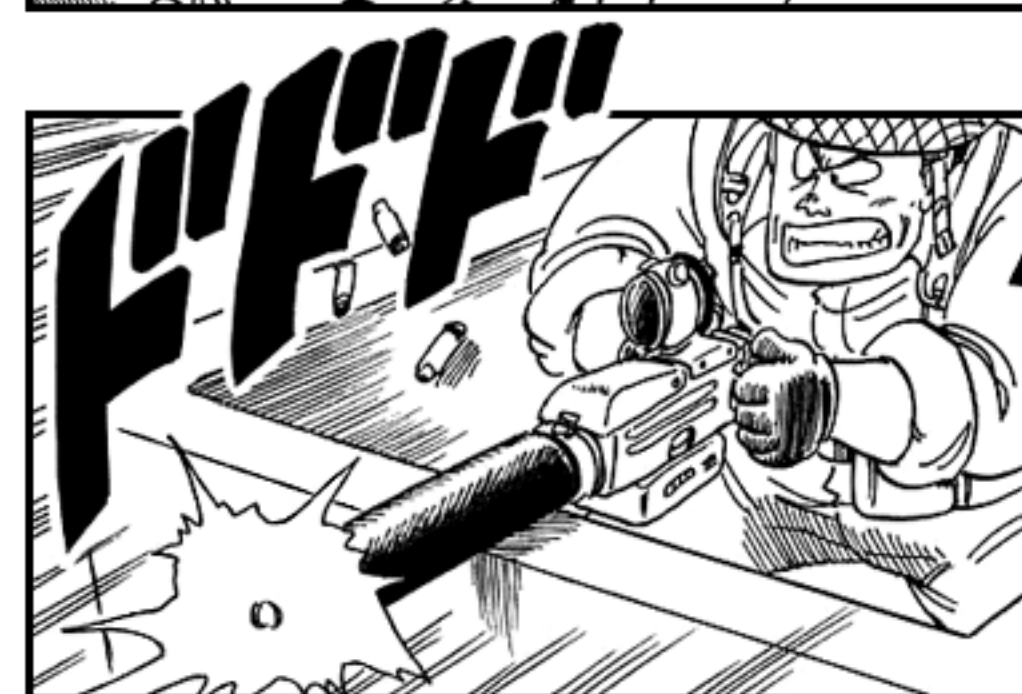
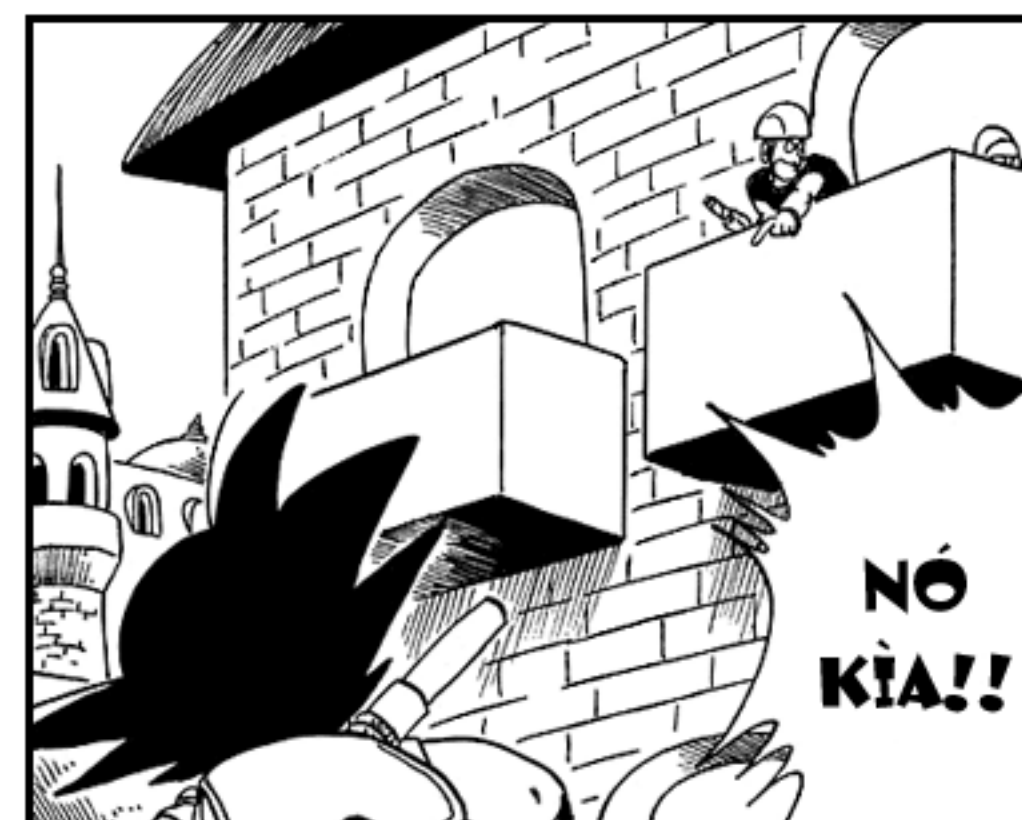
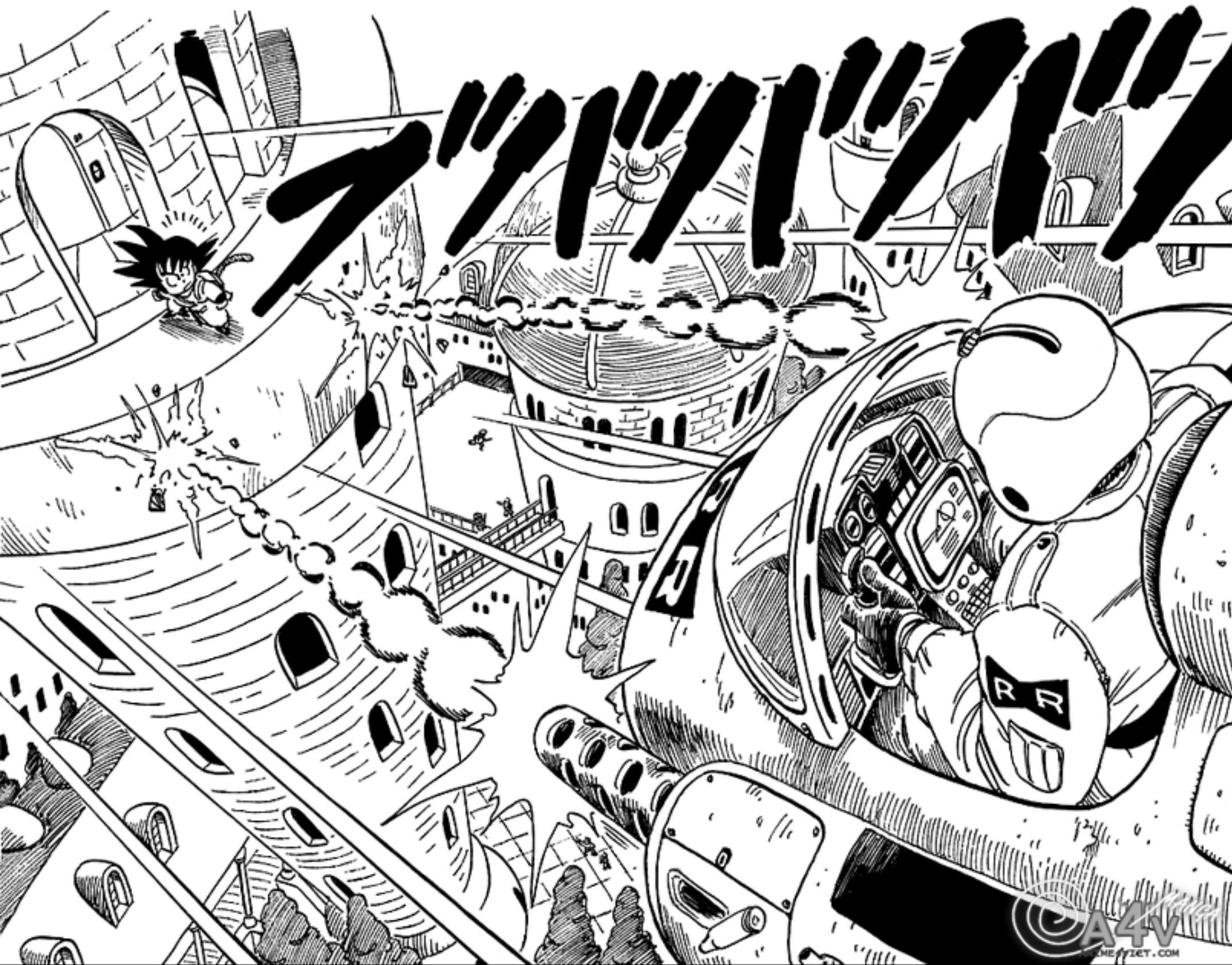


**CÓ
NGHĨA LÀ...
TAOPAIPAI
ĐÃ BỊ NÓ...
GIẾT...?!**

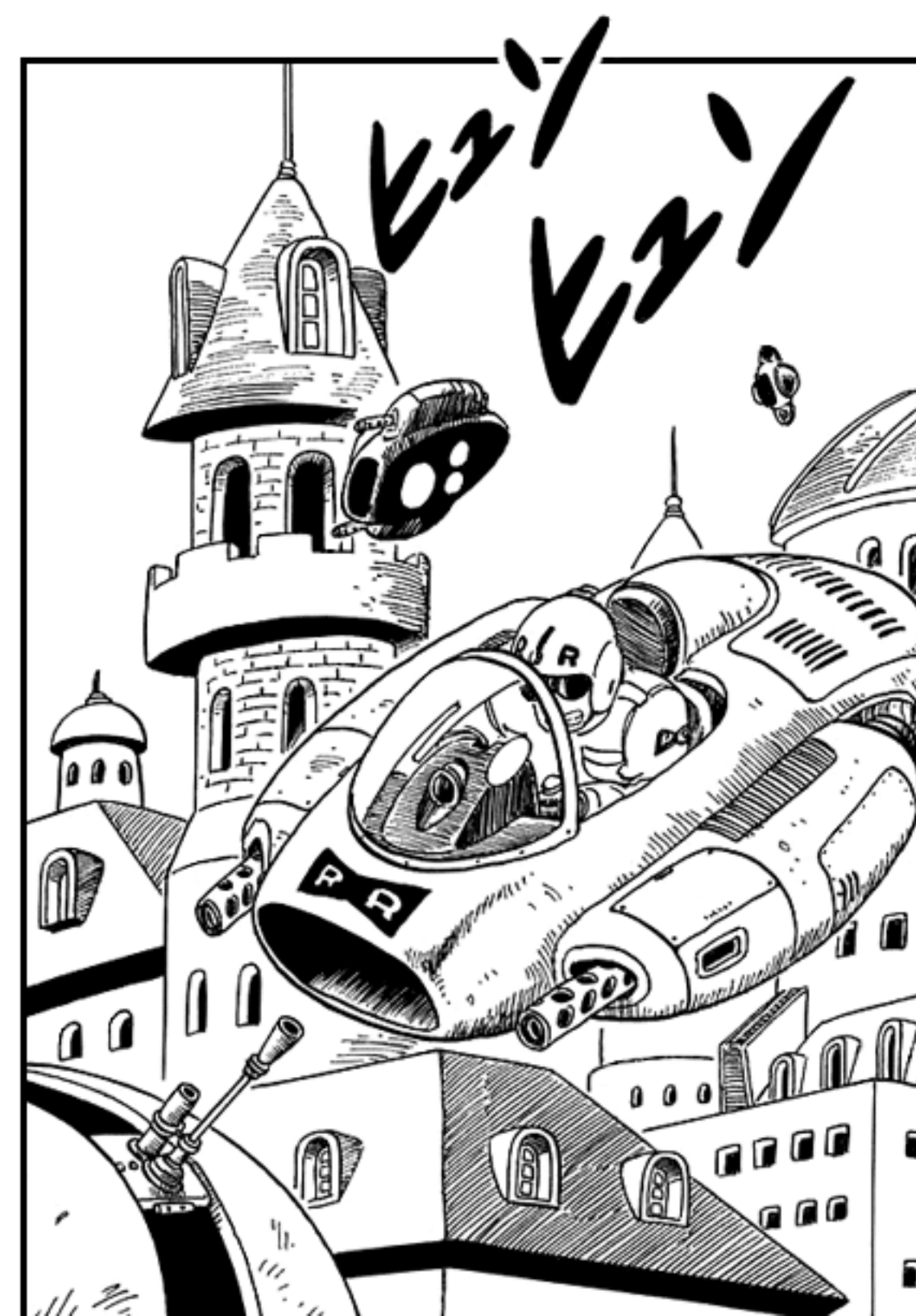


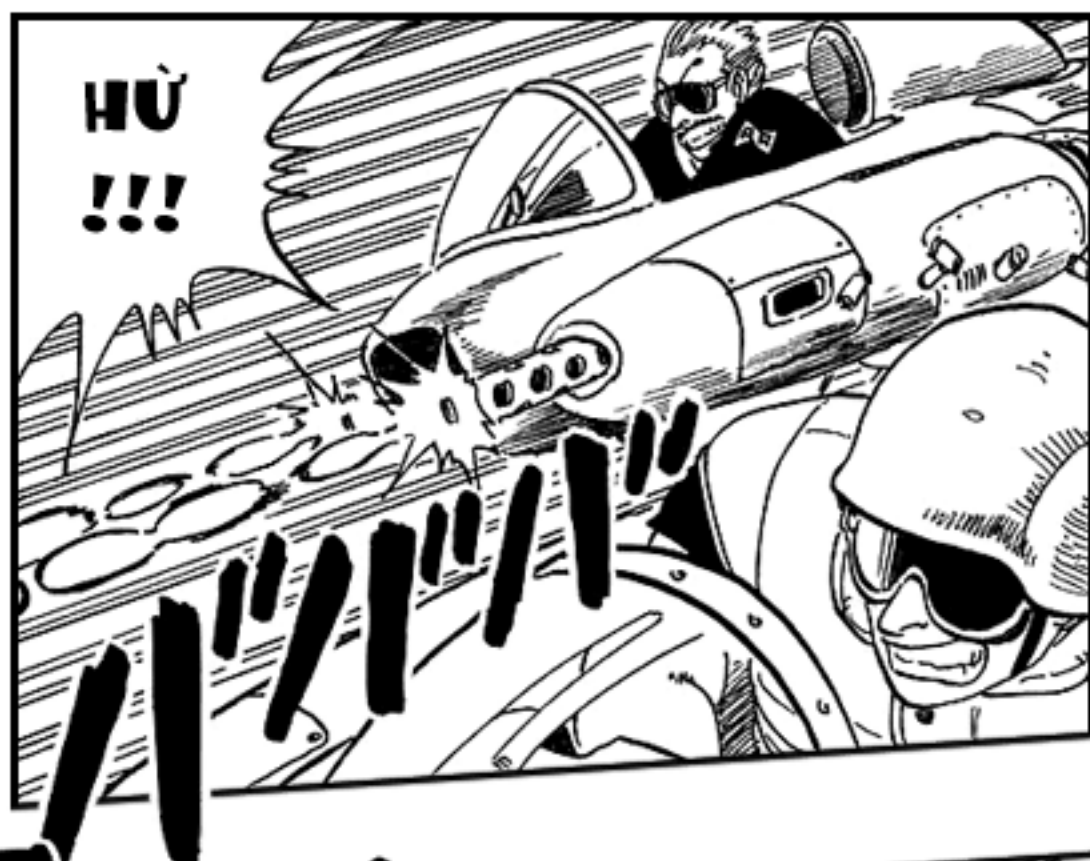
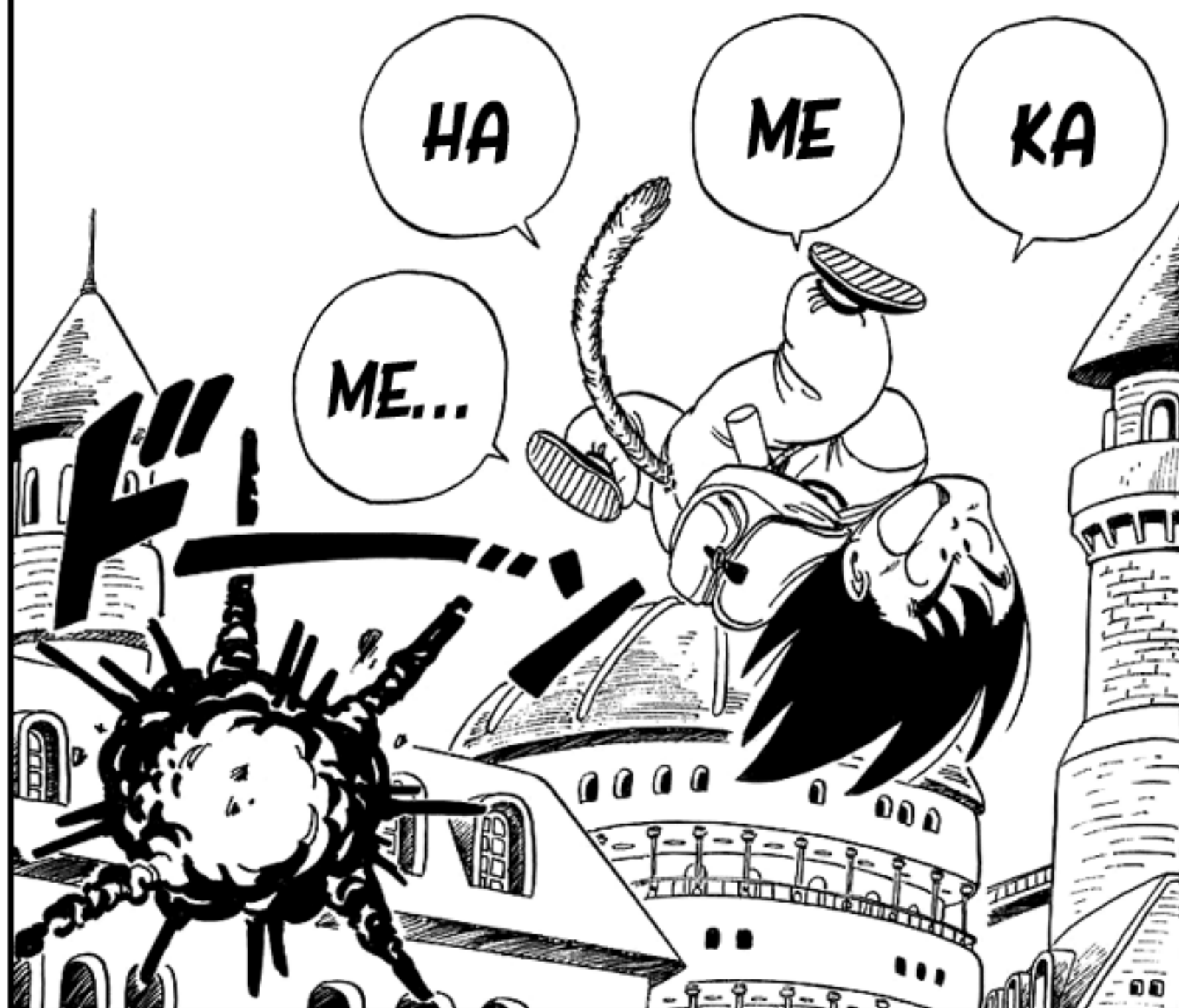


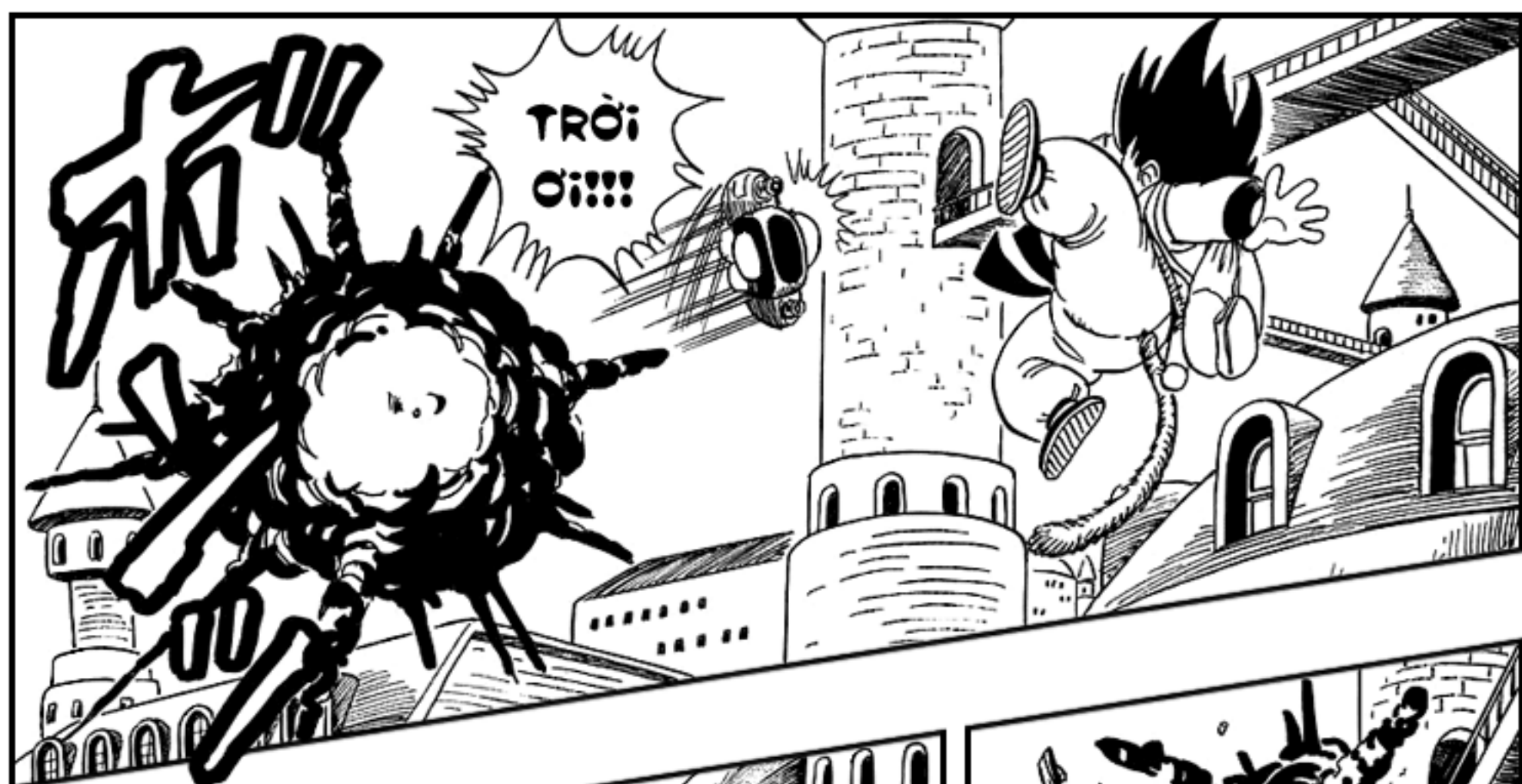


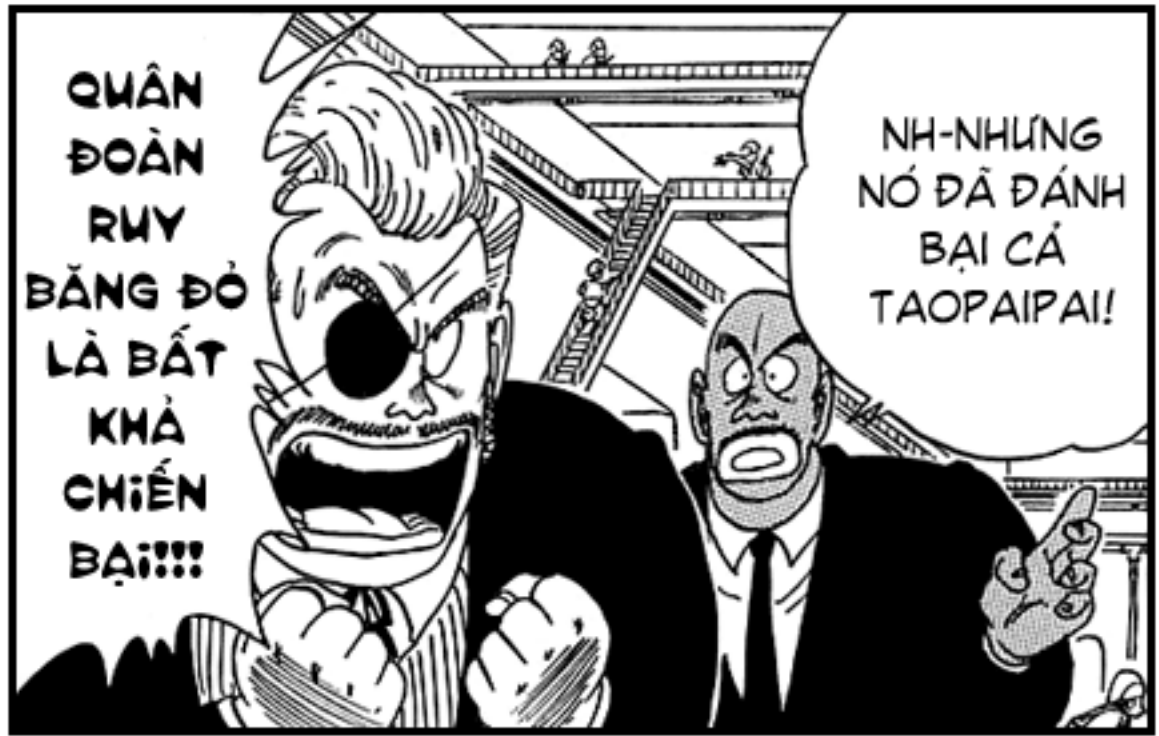
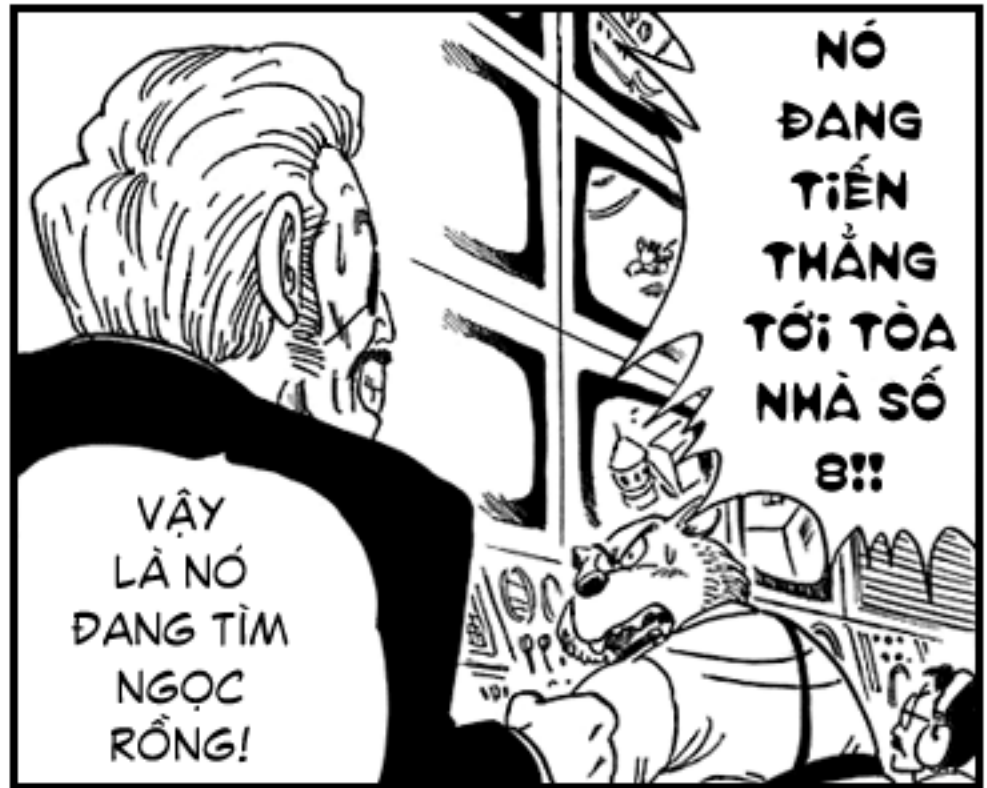


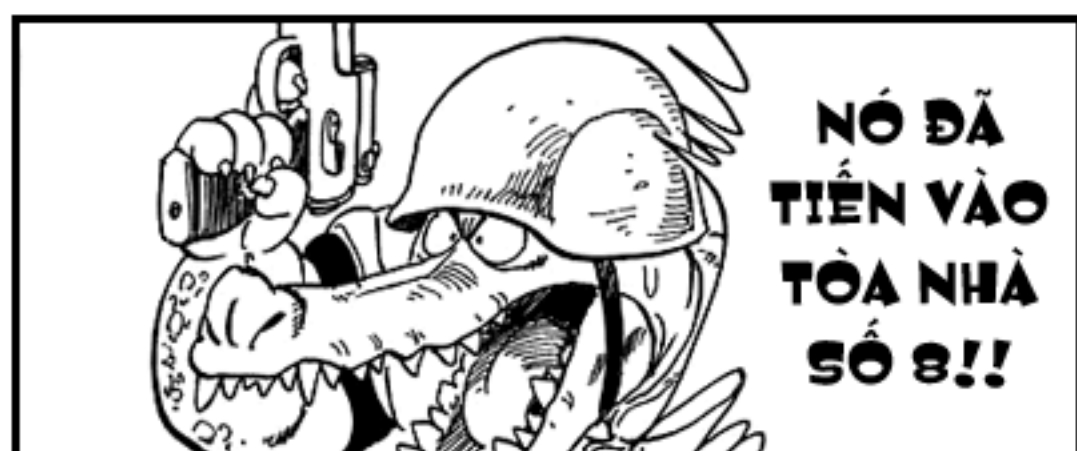
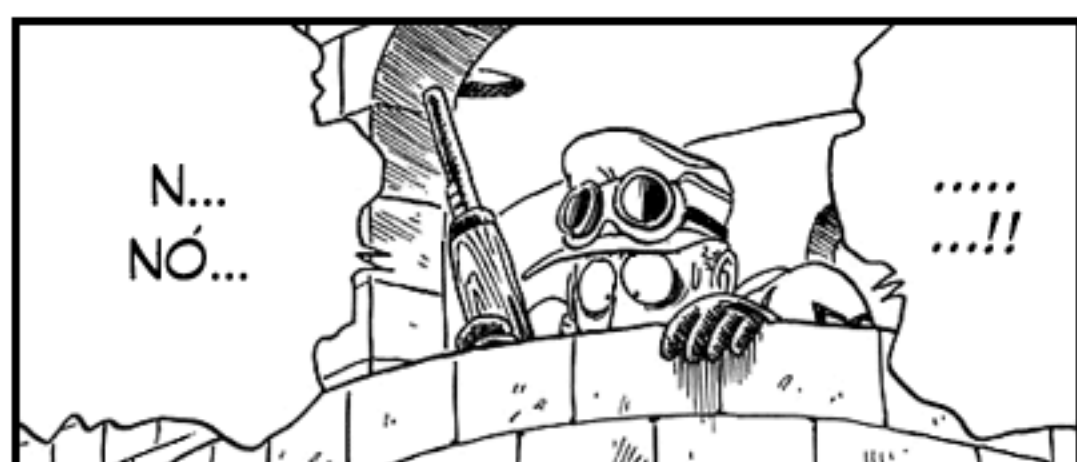
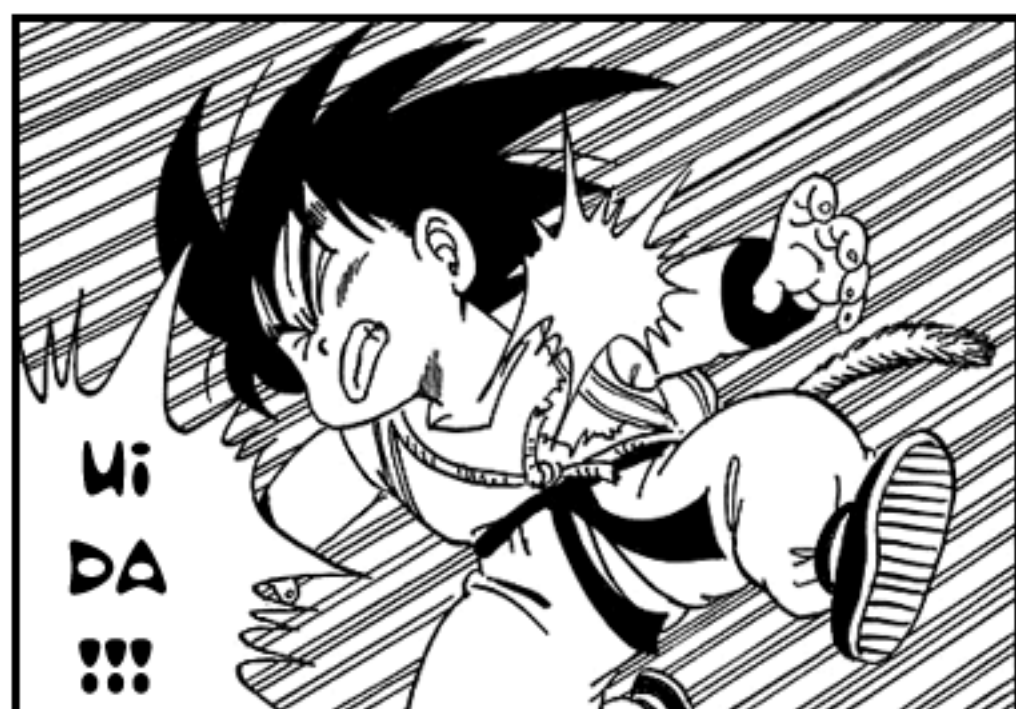
00 00 00 00

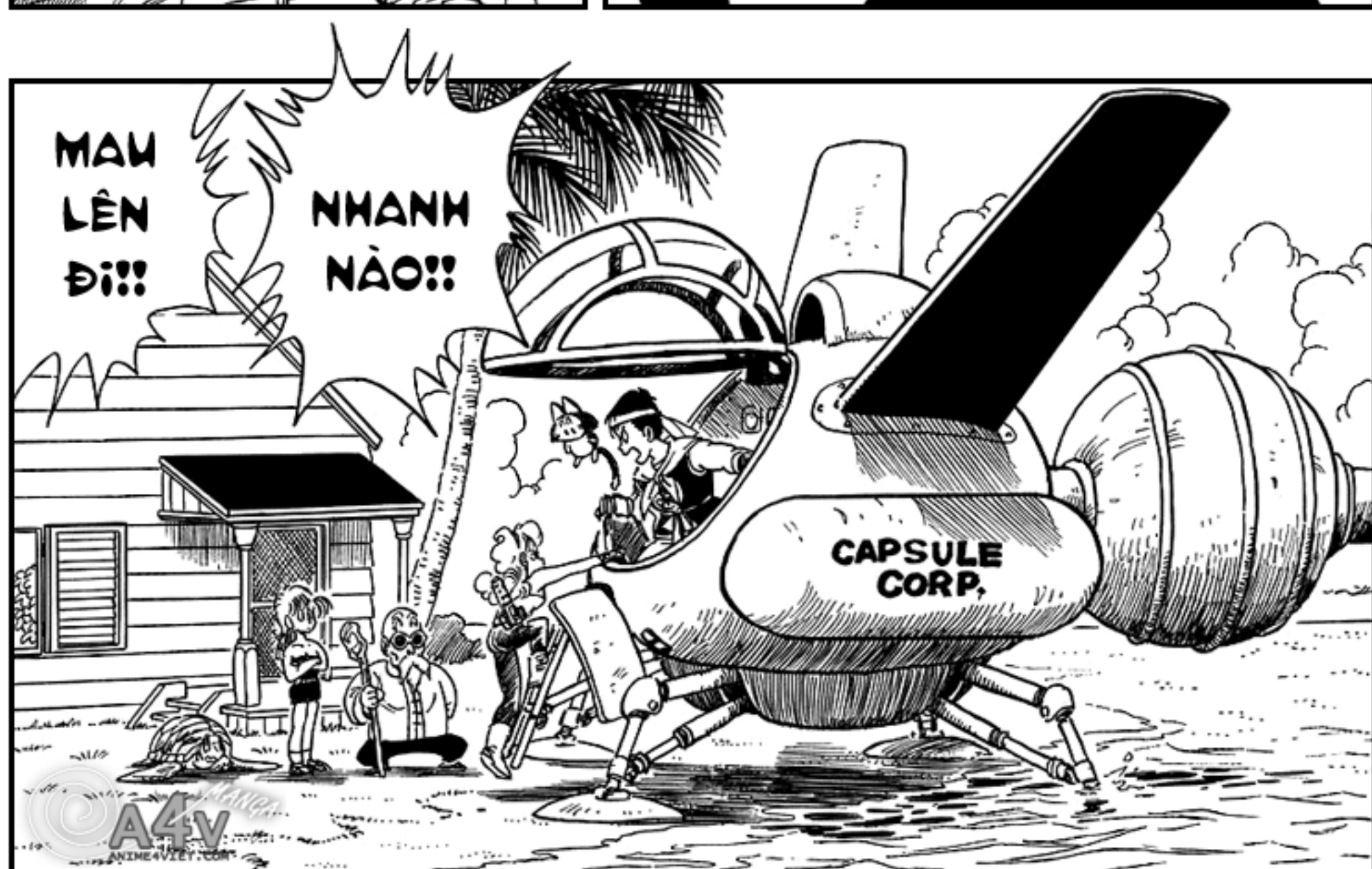


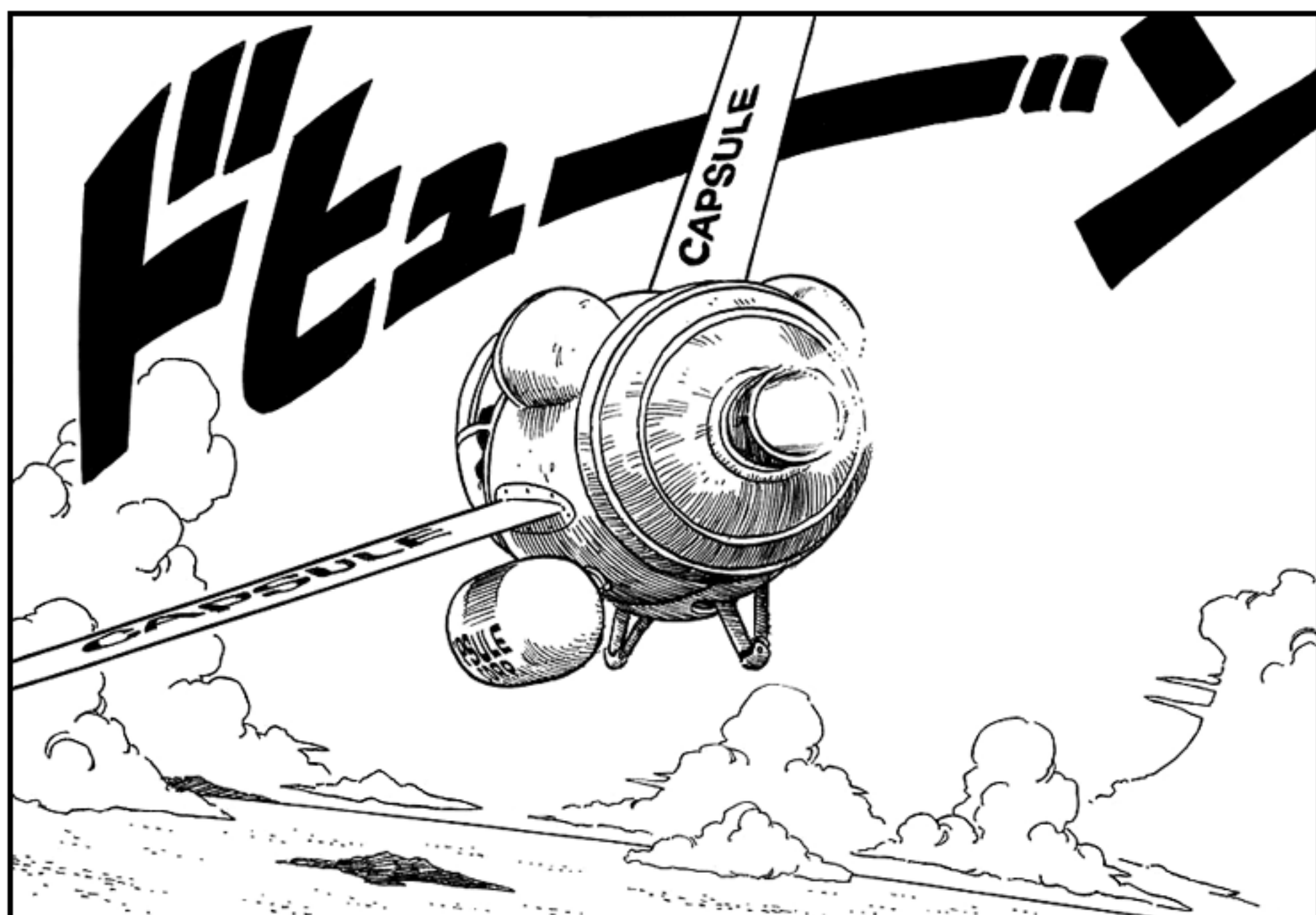


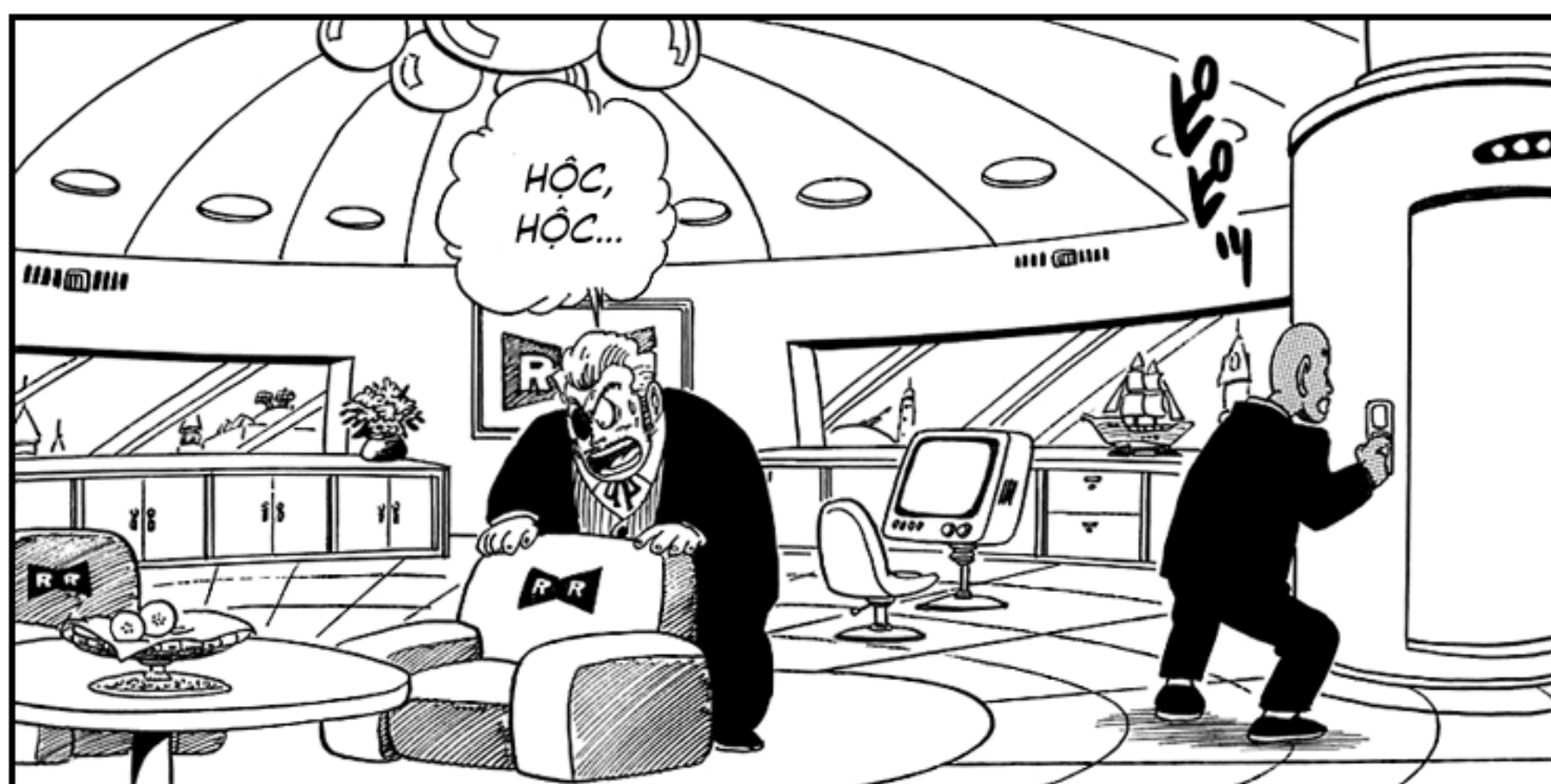
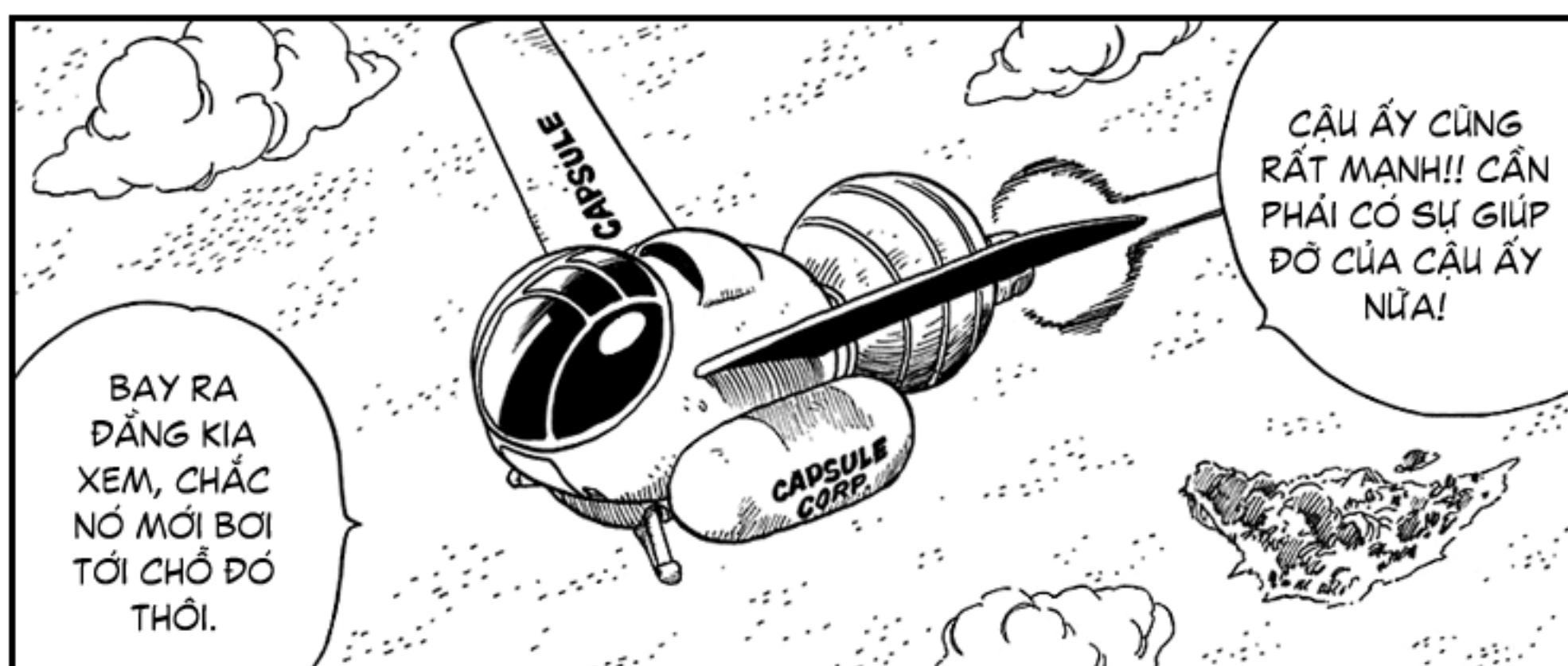


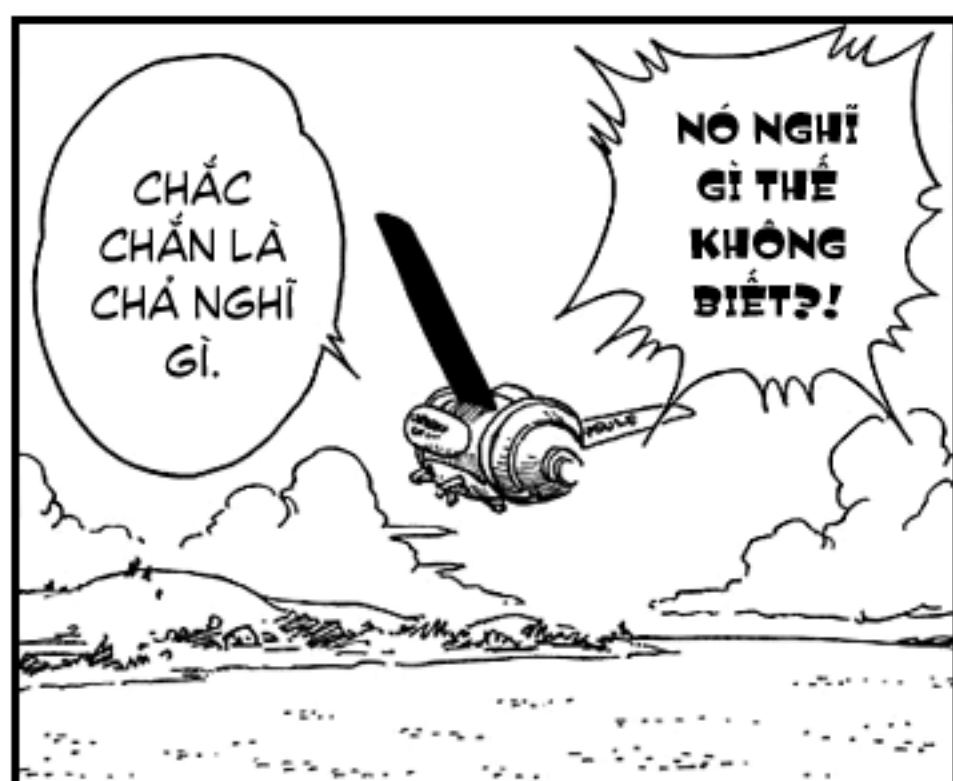


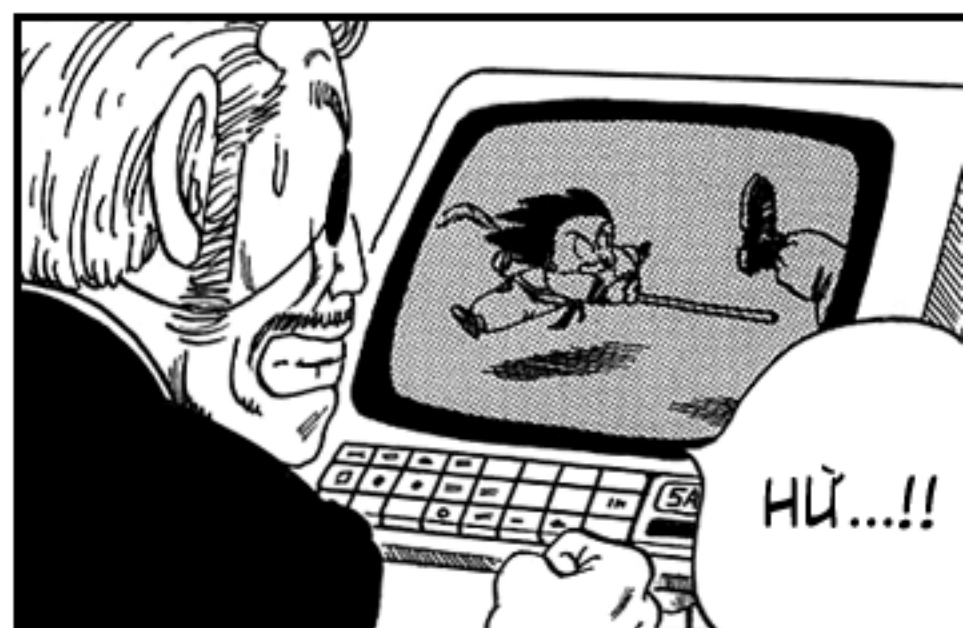
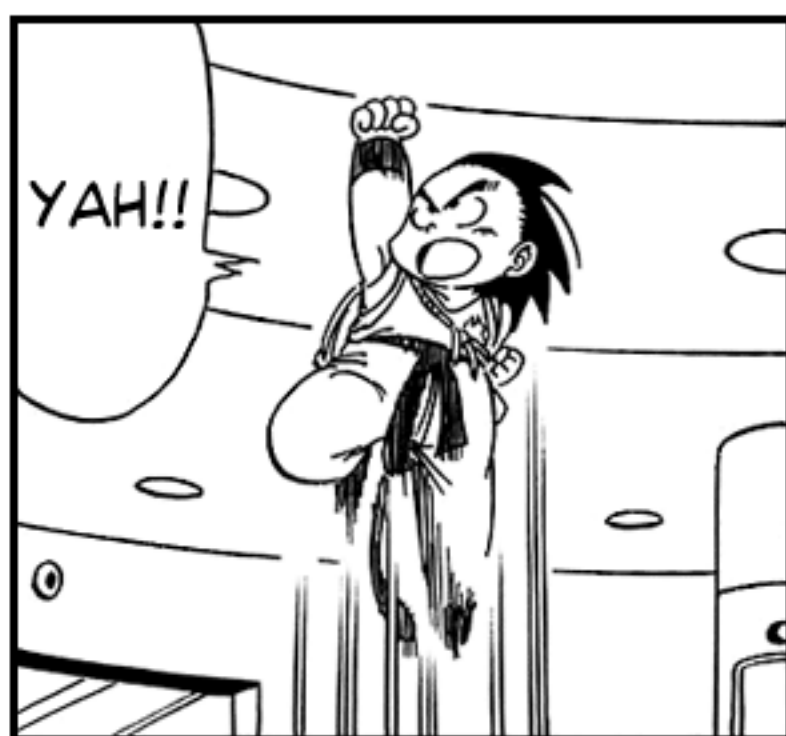


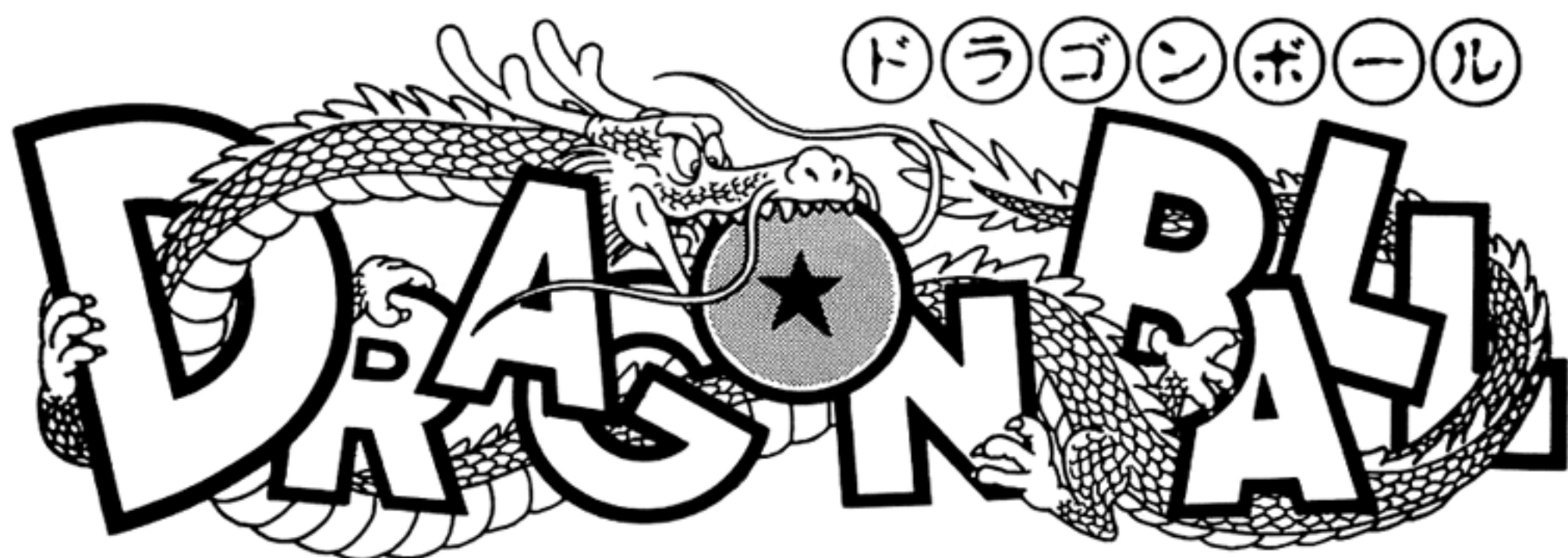






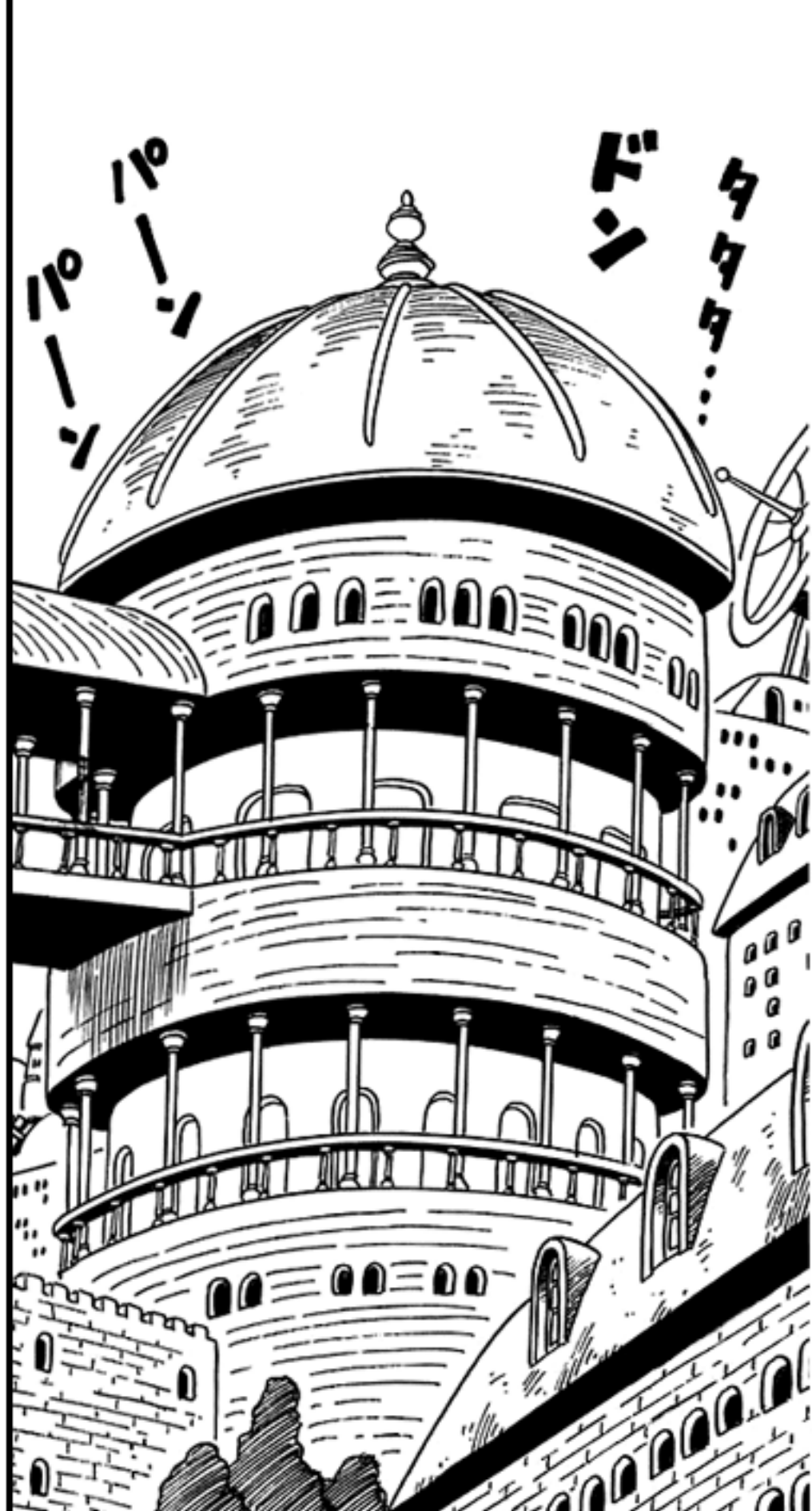
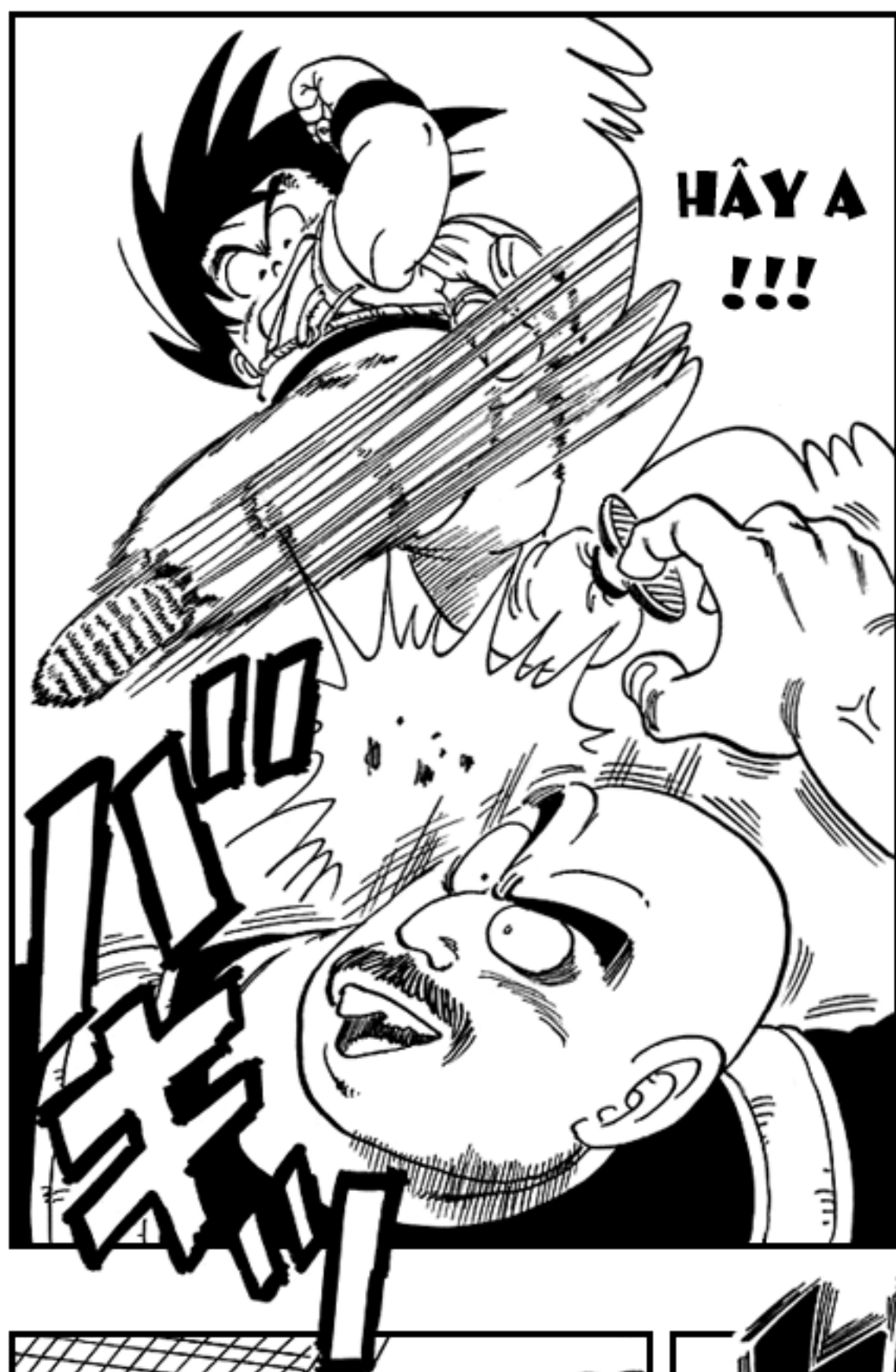


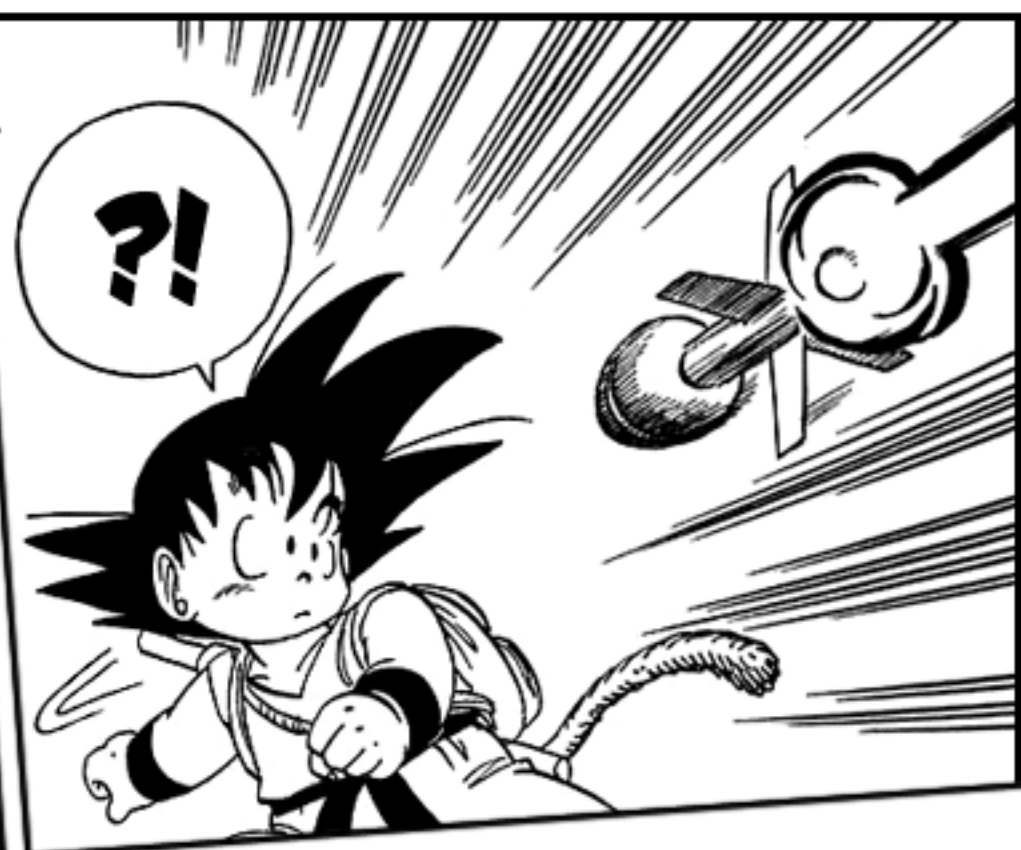
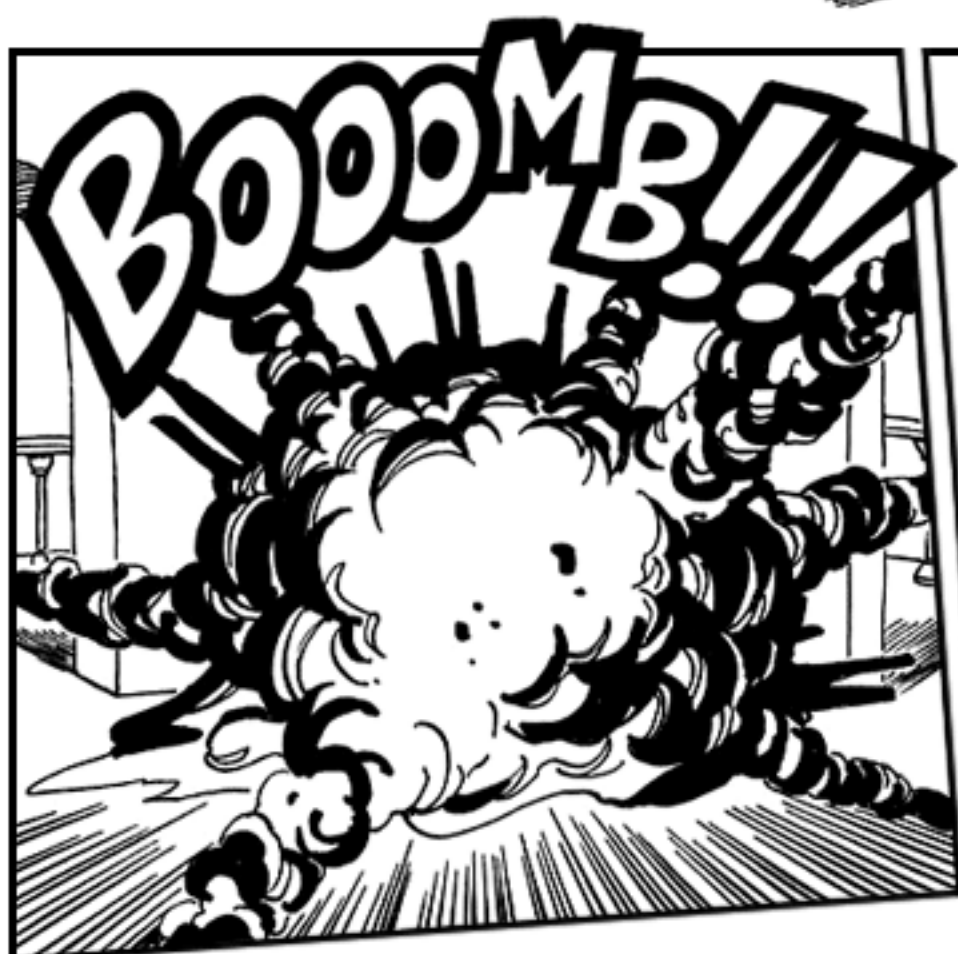
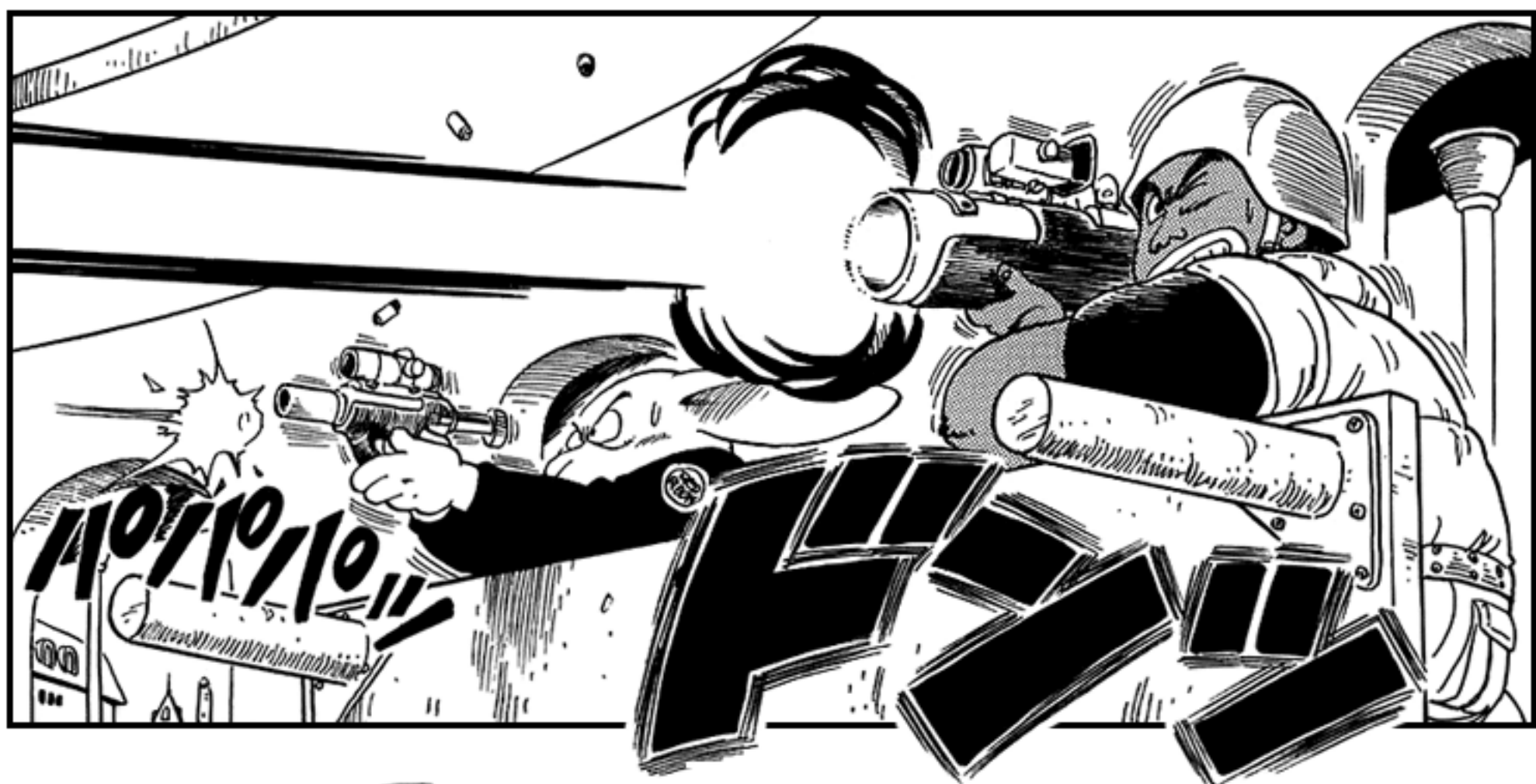


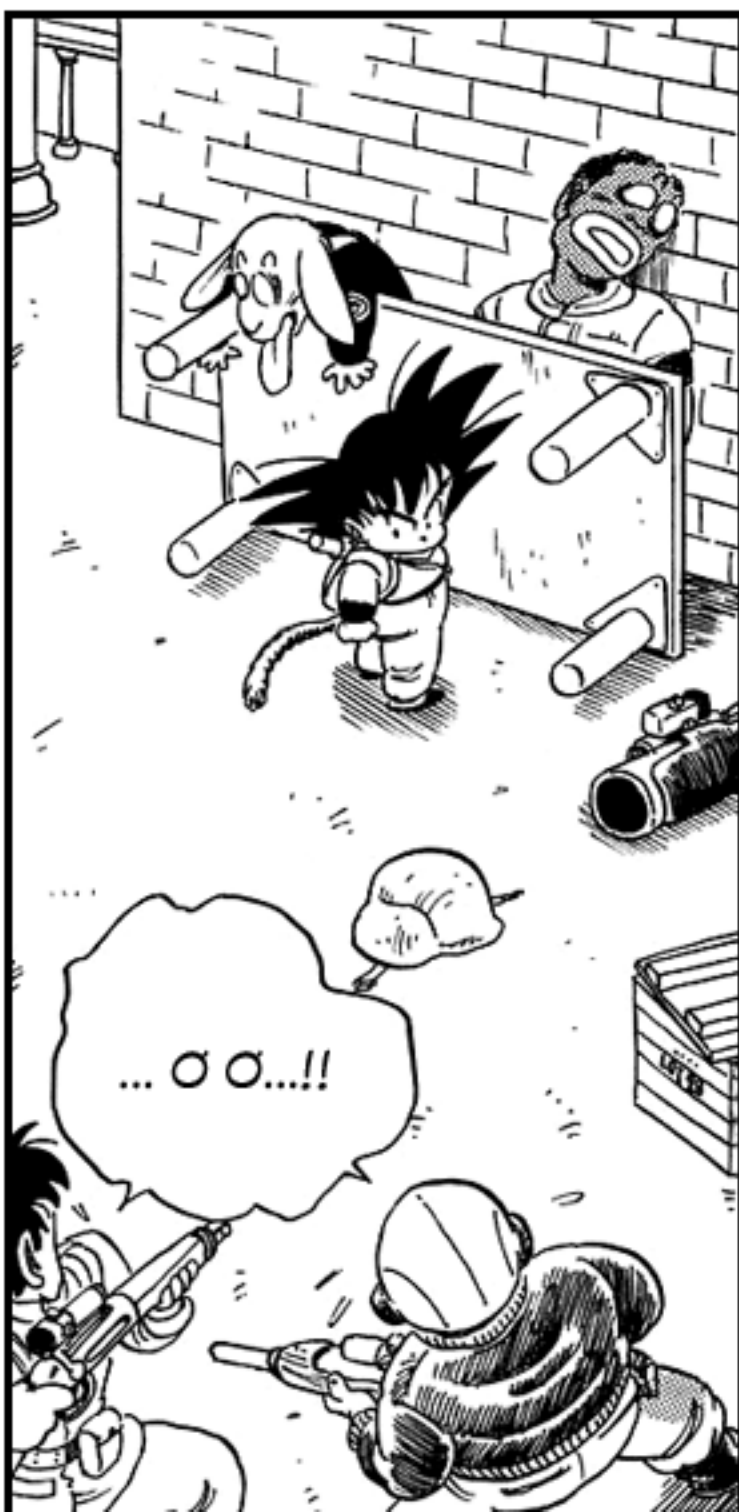
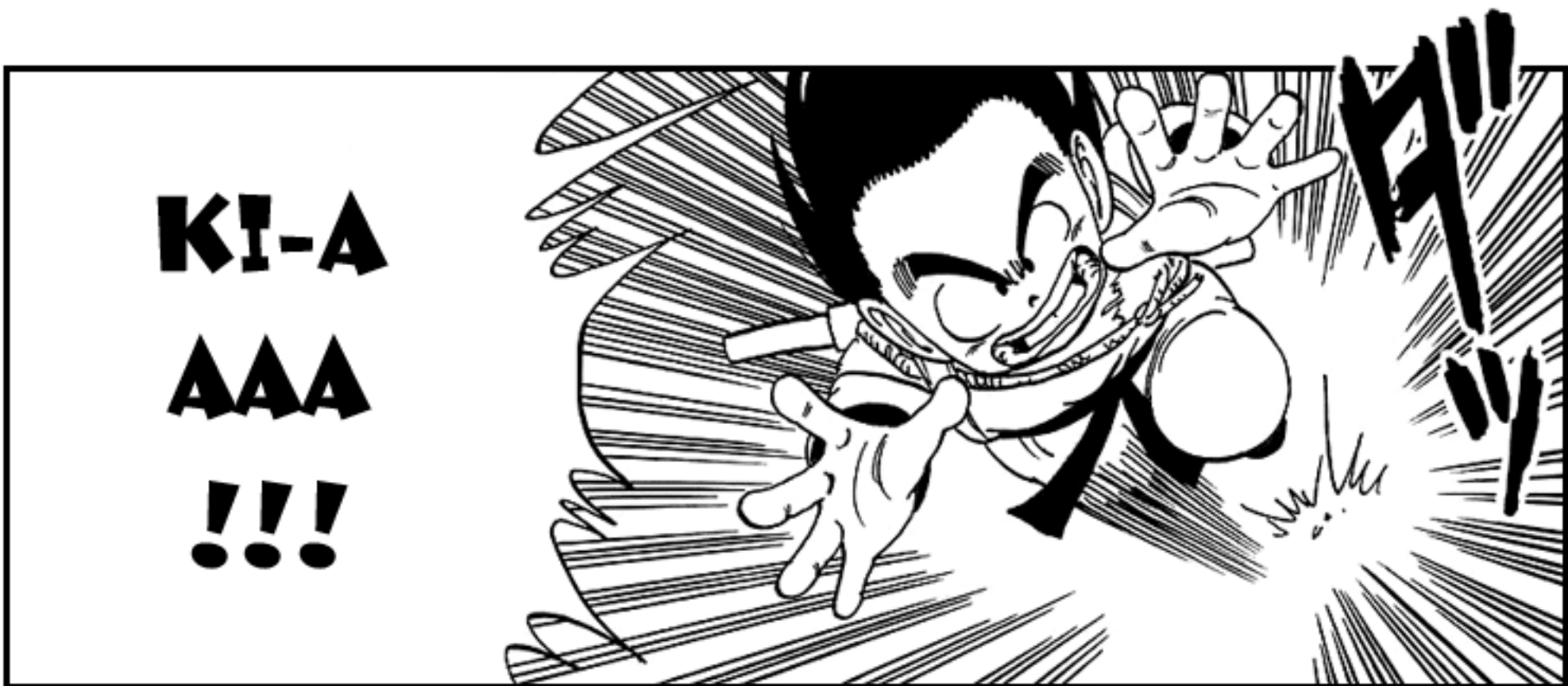
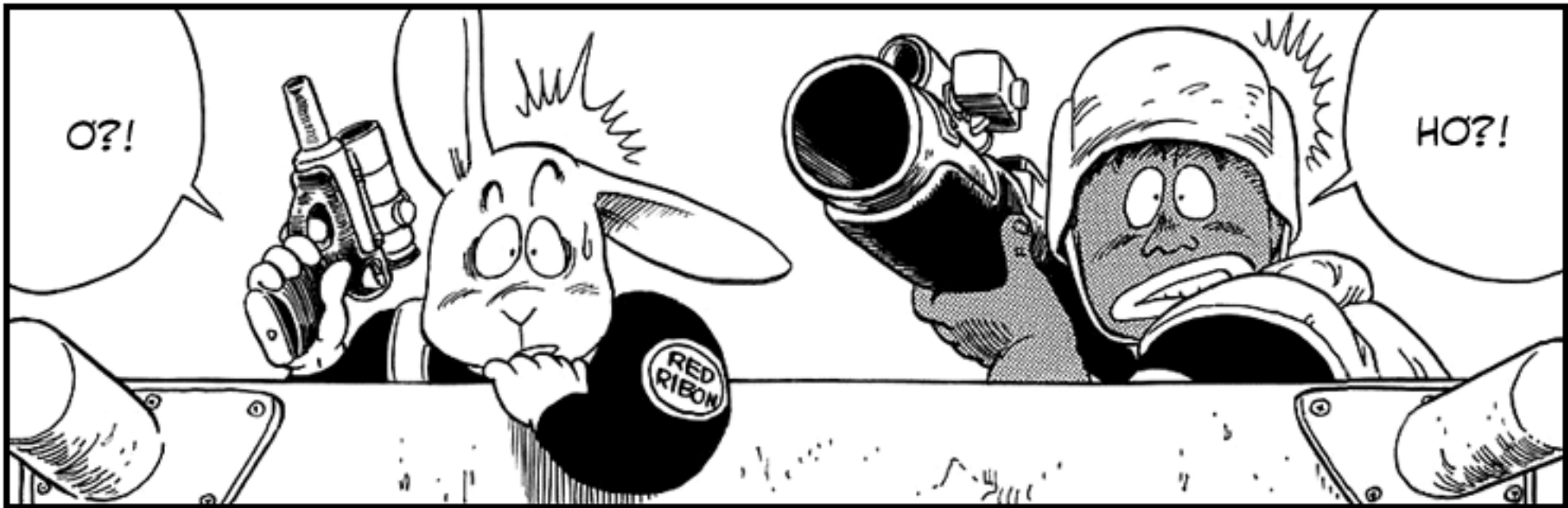


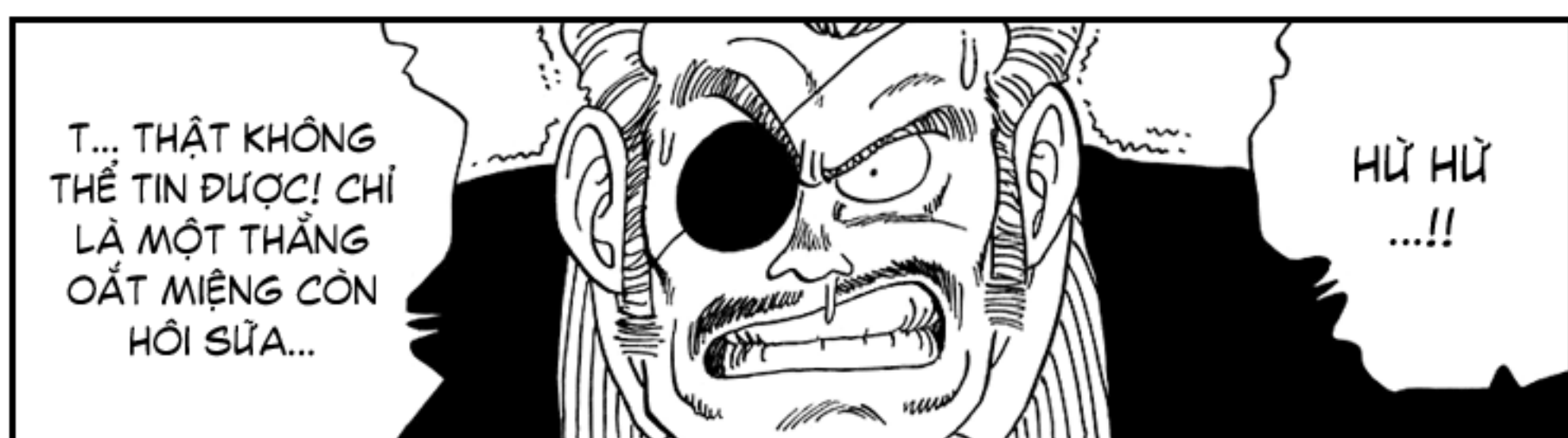
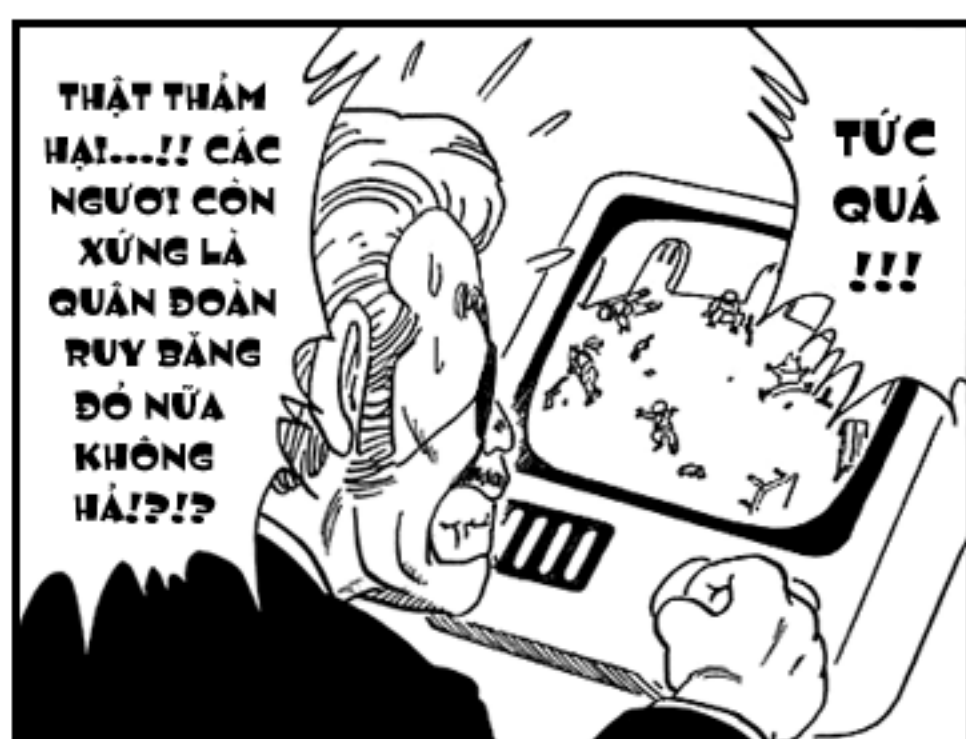
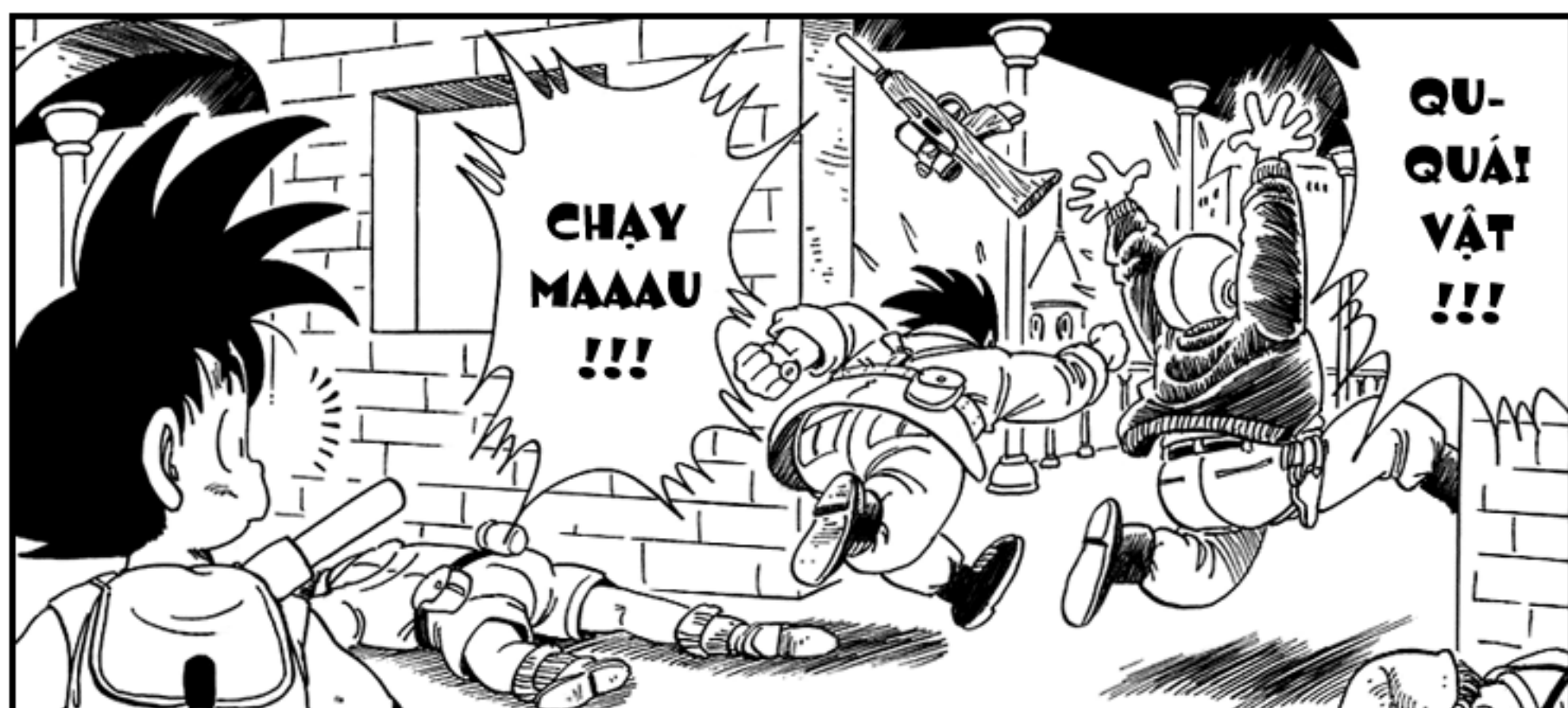
№095: CÁI CHẾT CỦA TỔNG TƯ LỆNH RED!

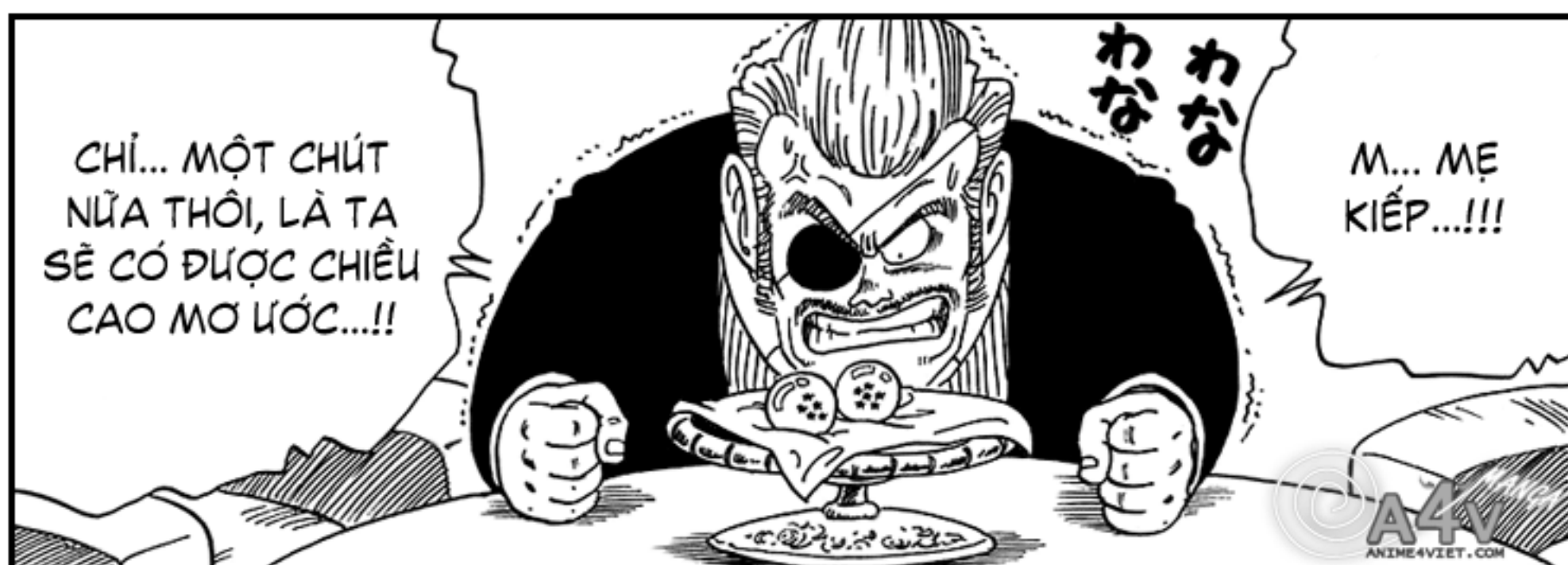
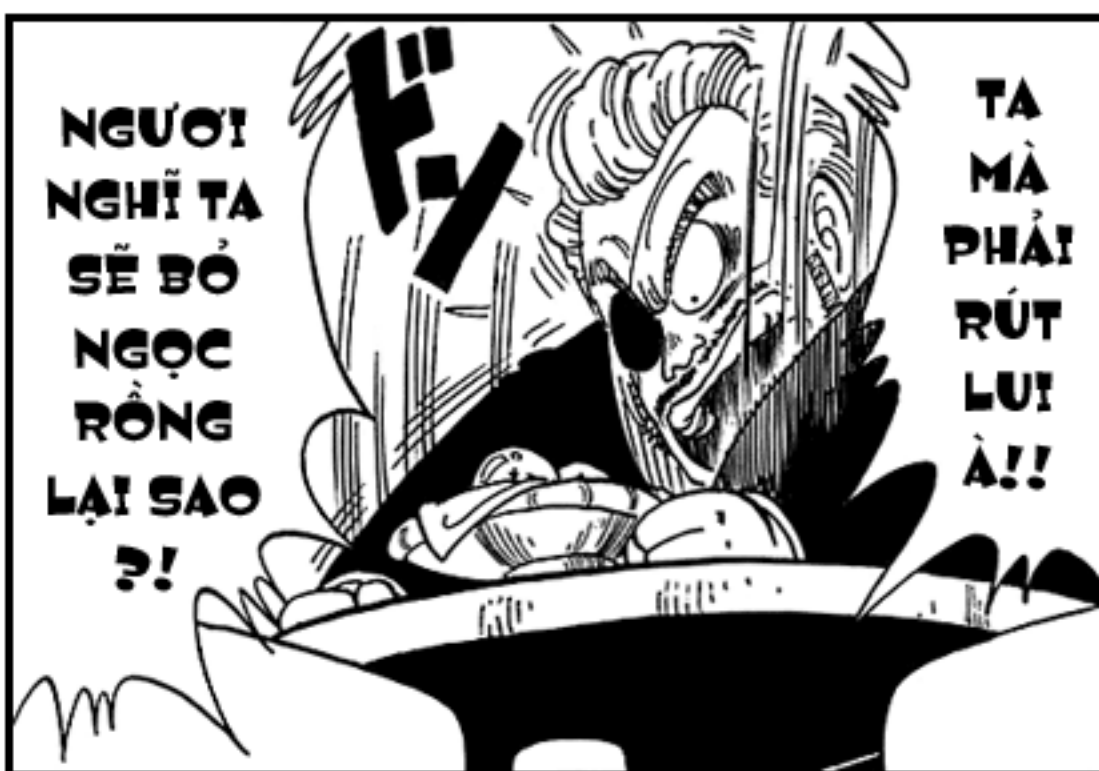




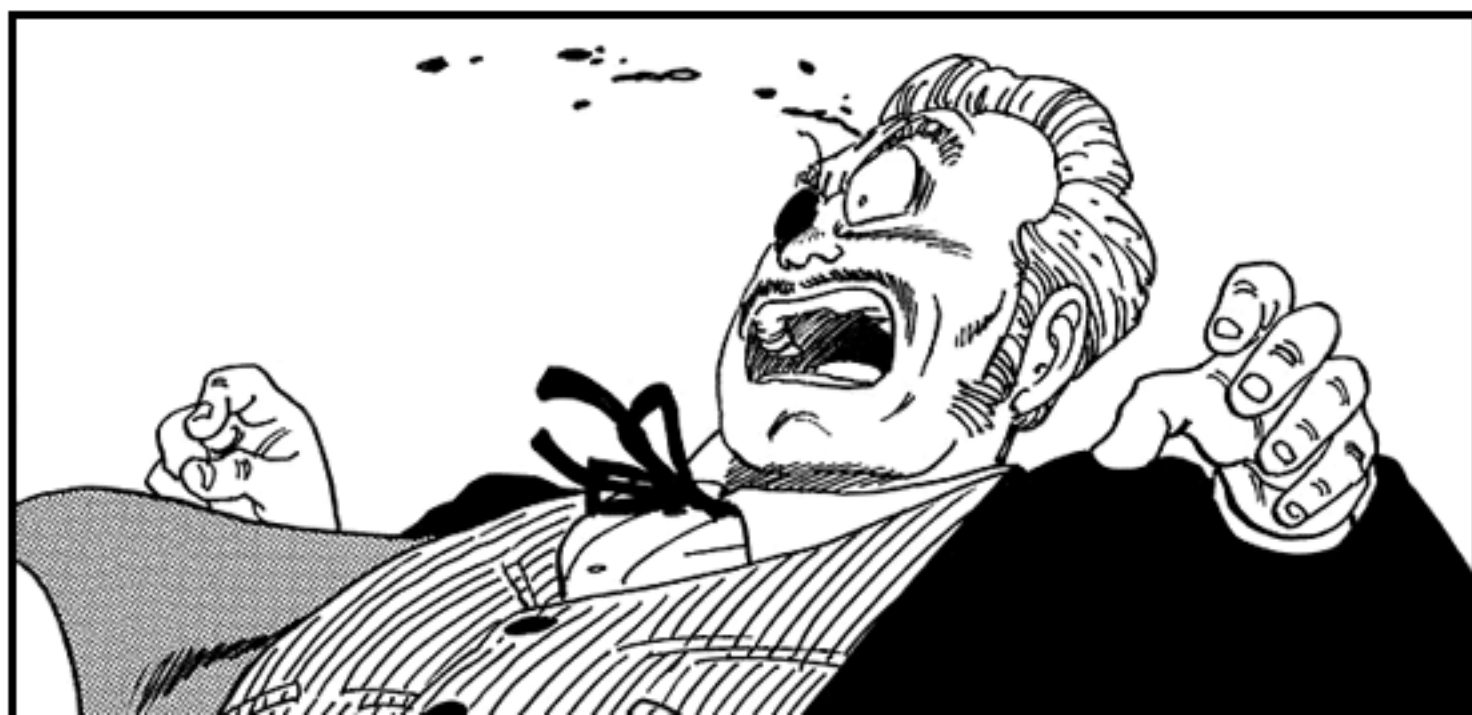


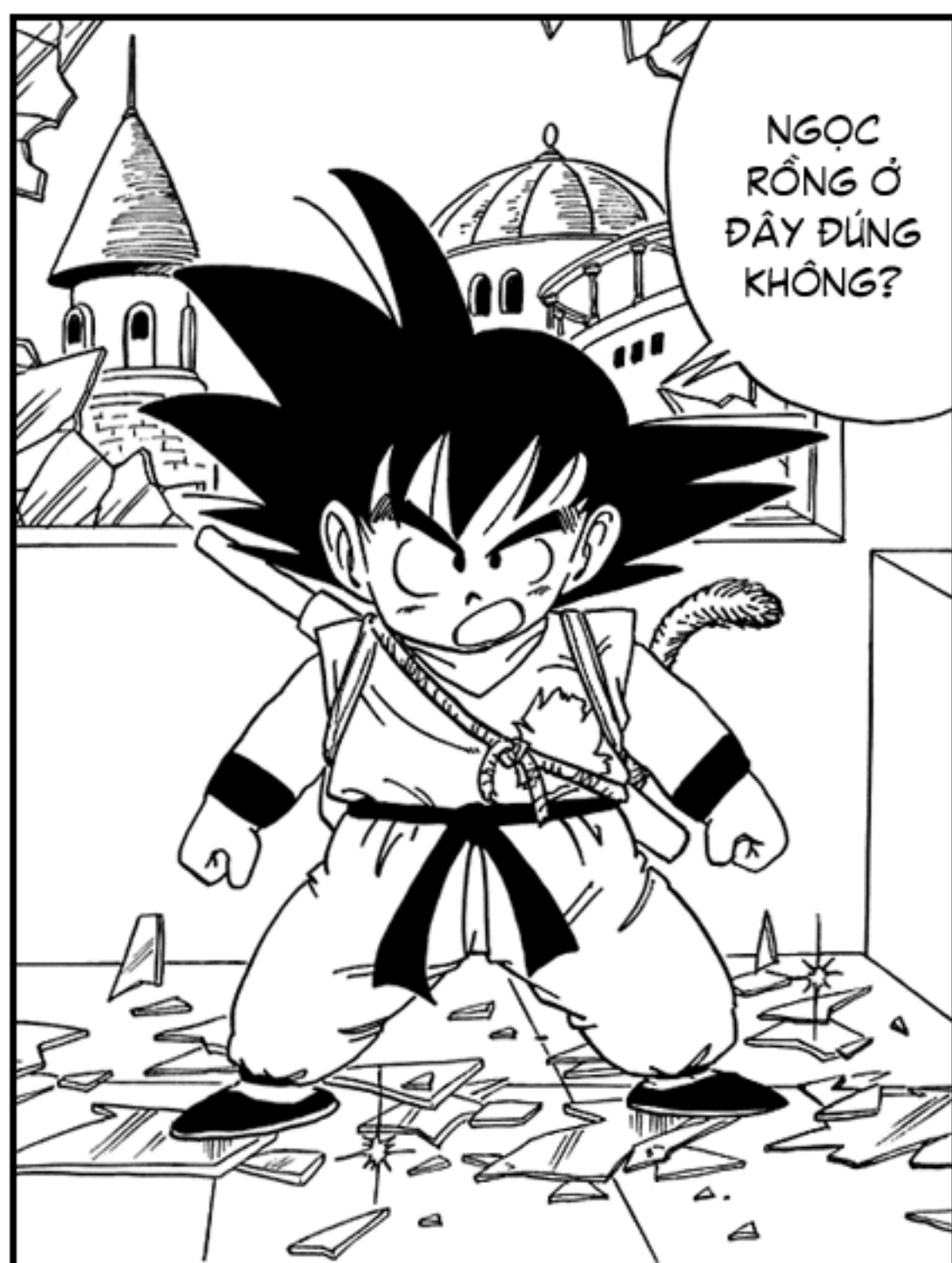


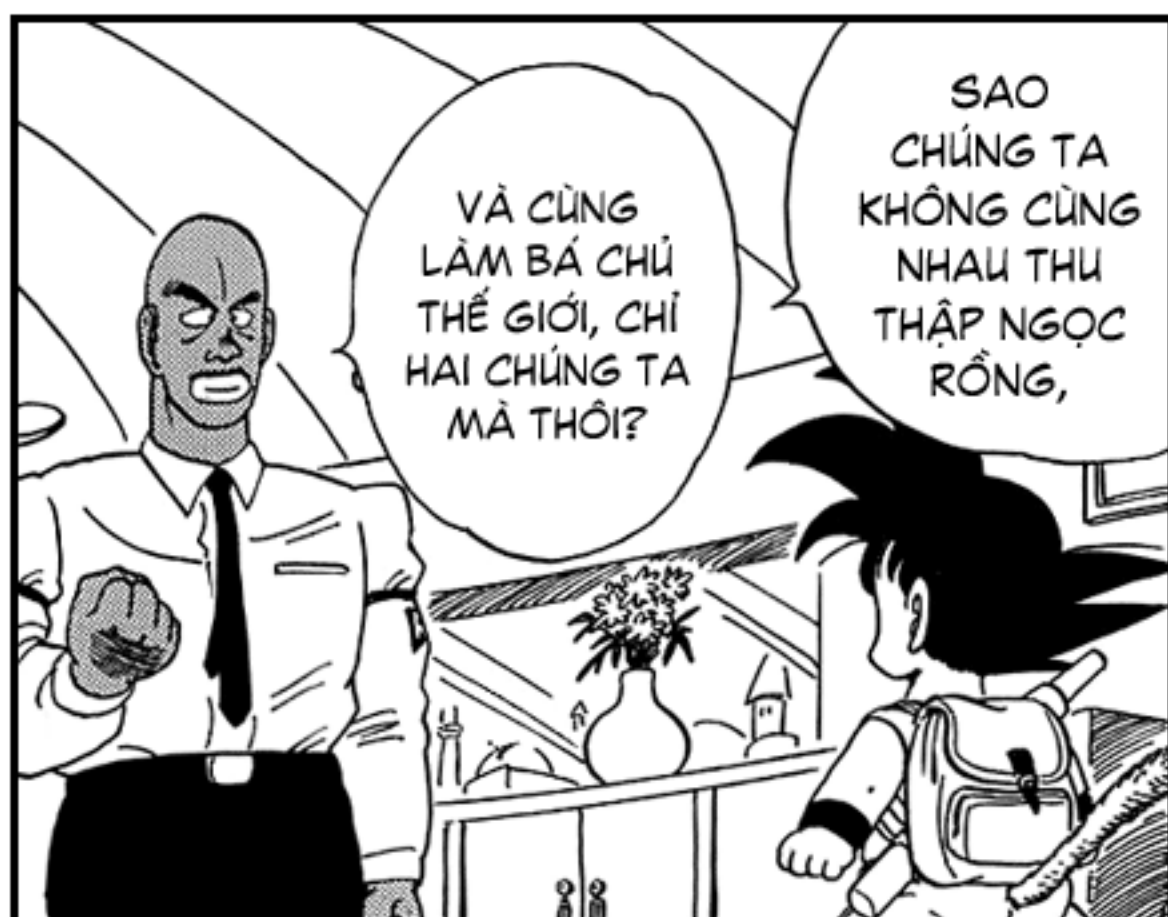


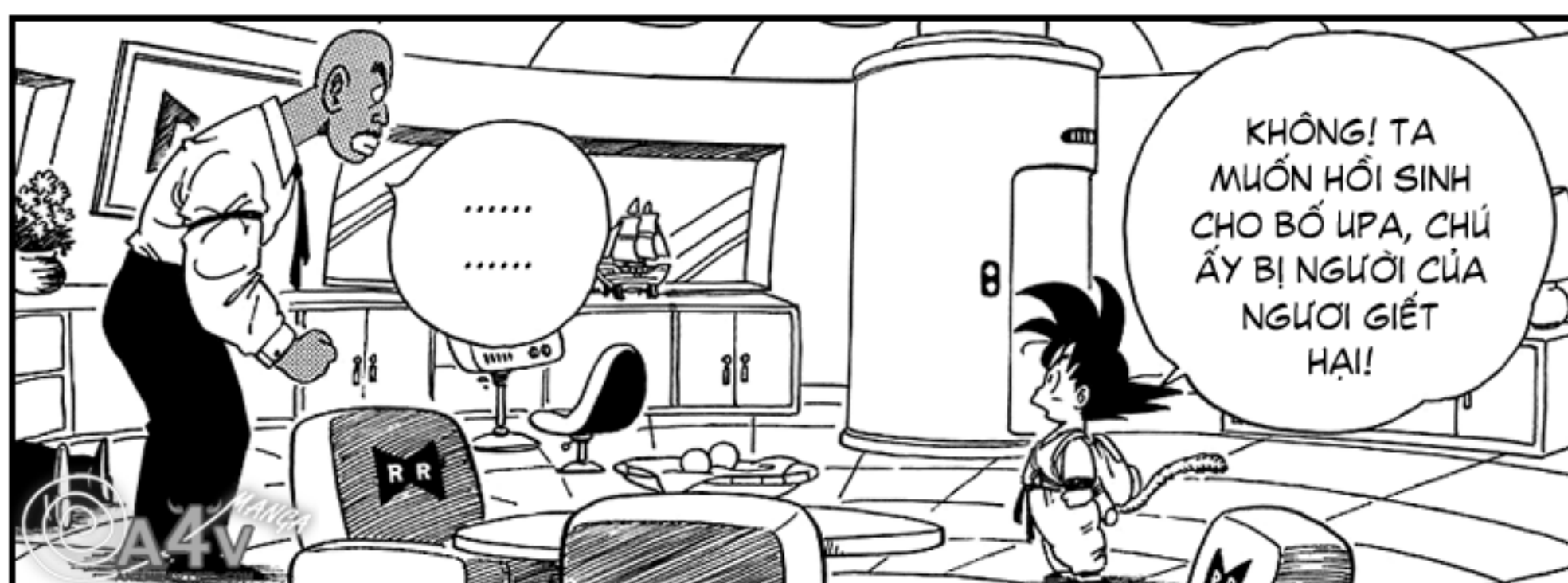


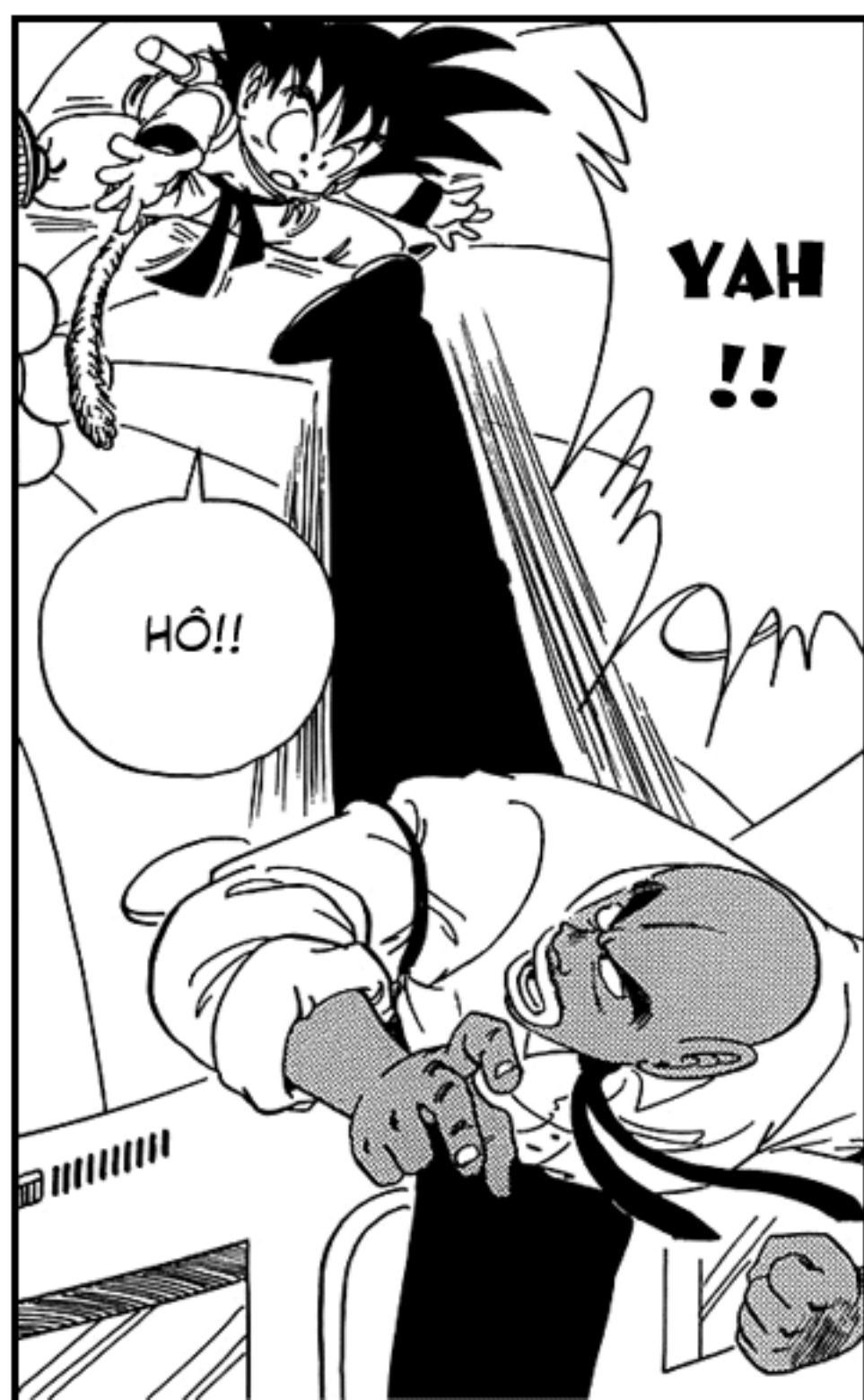


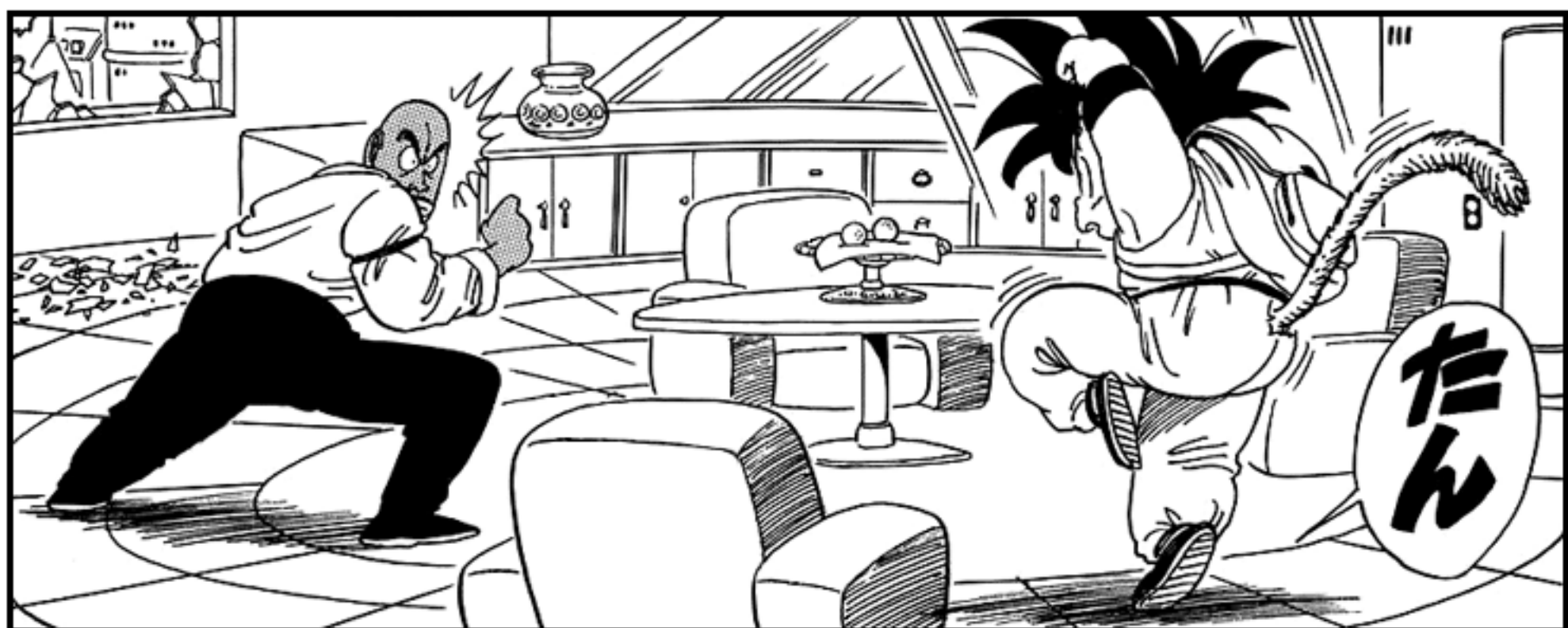


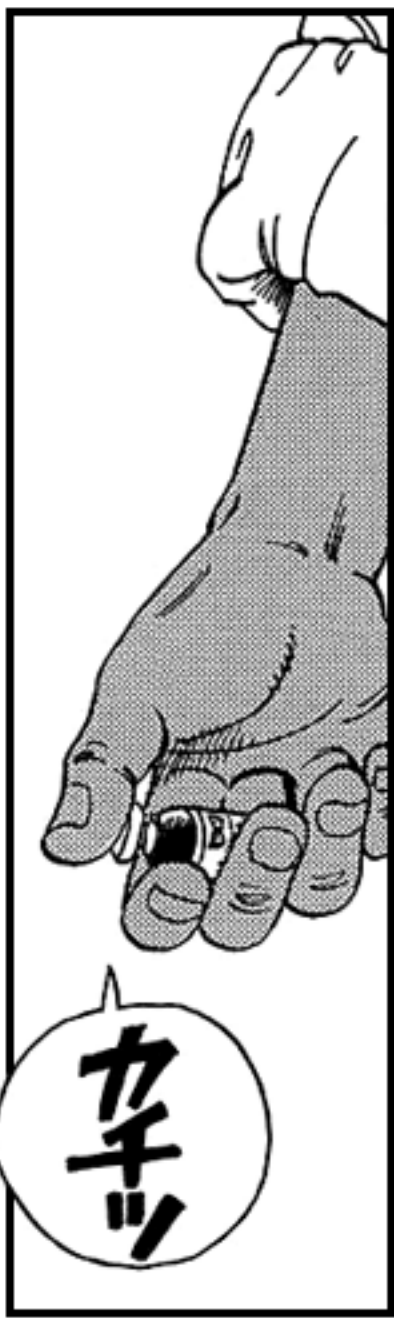
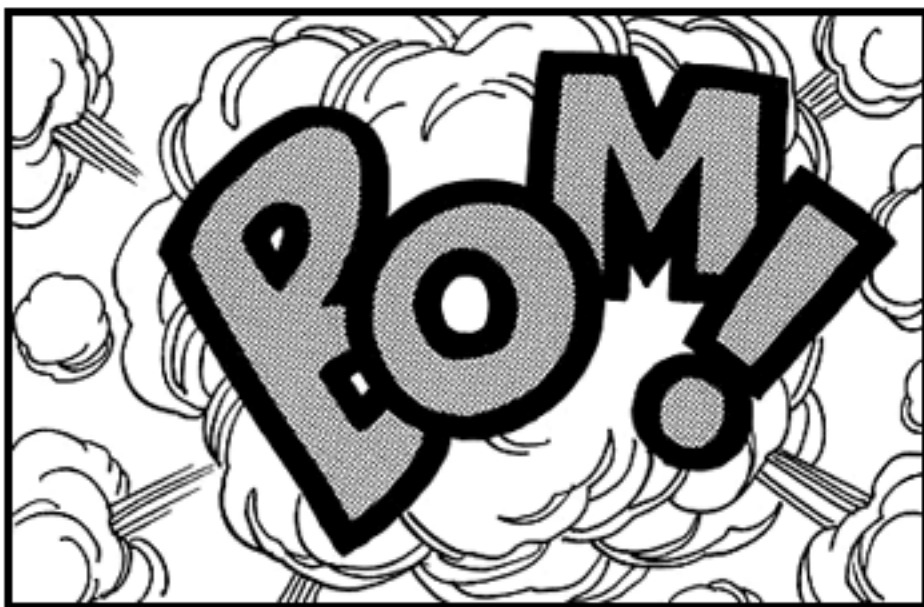


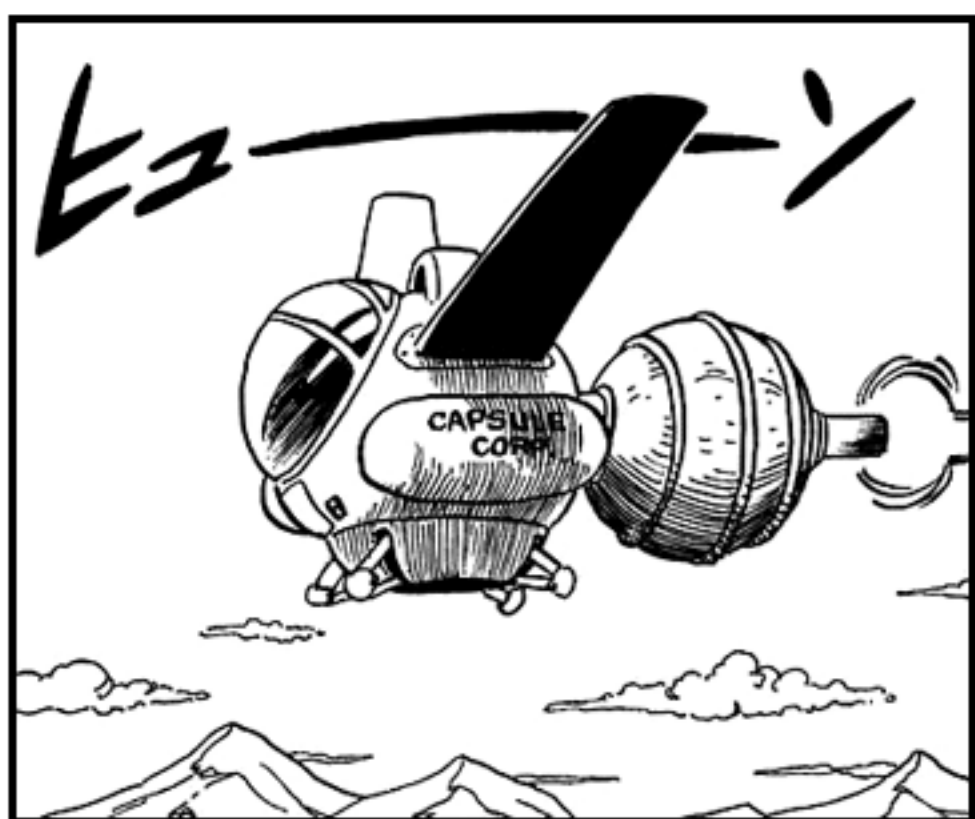
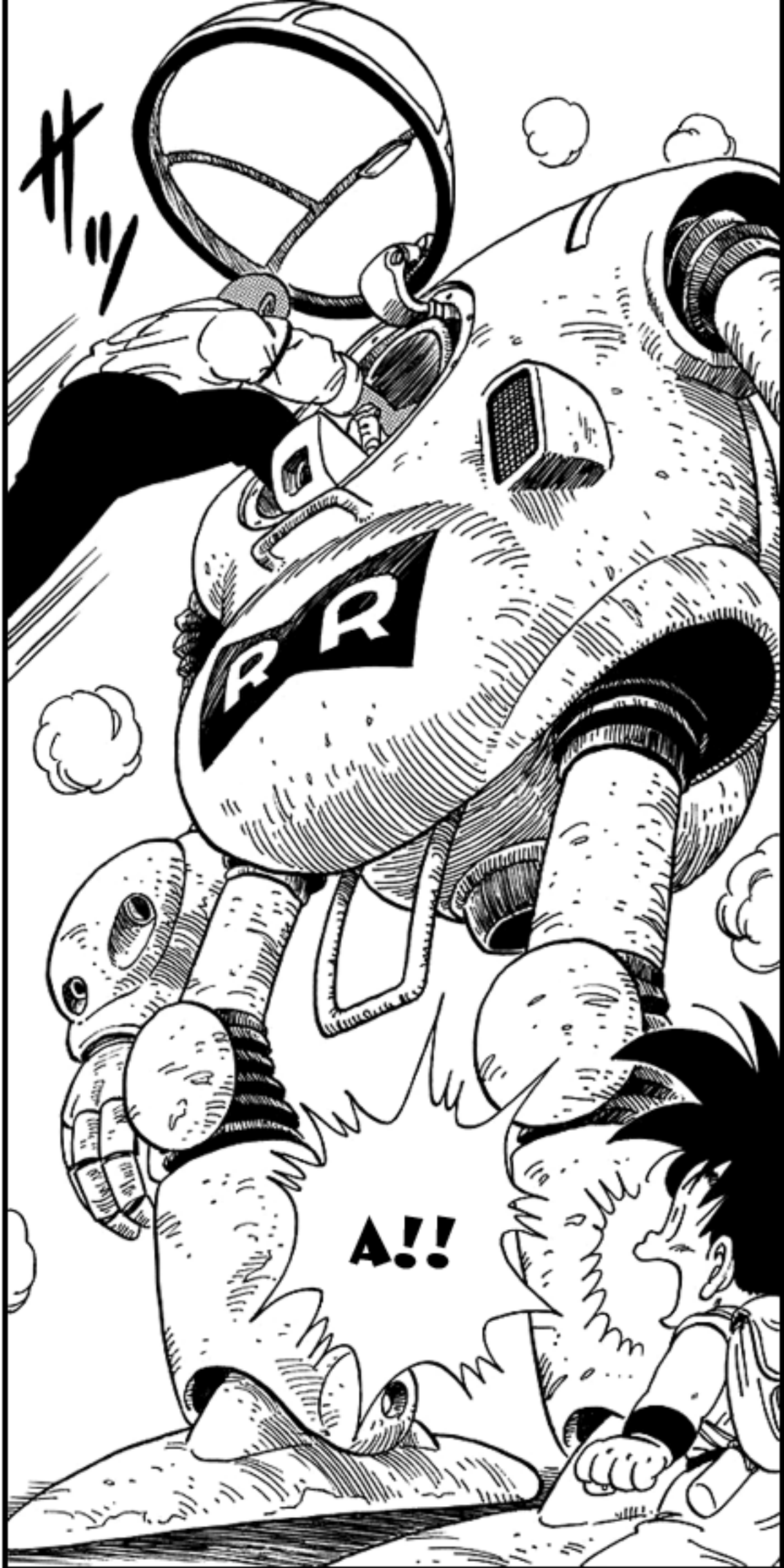


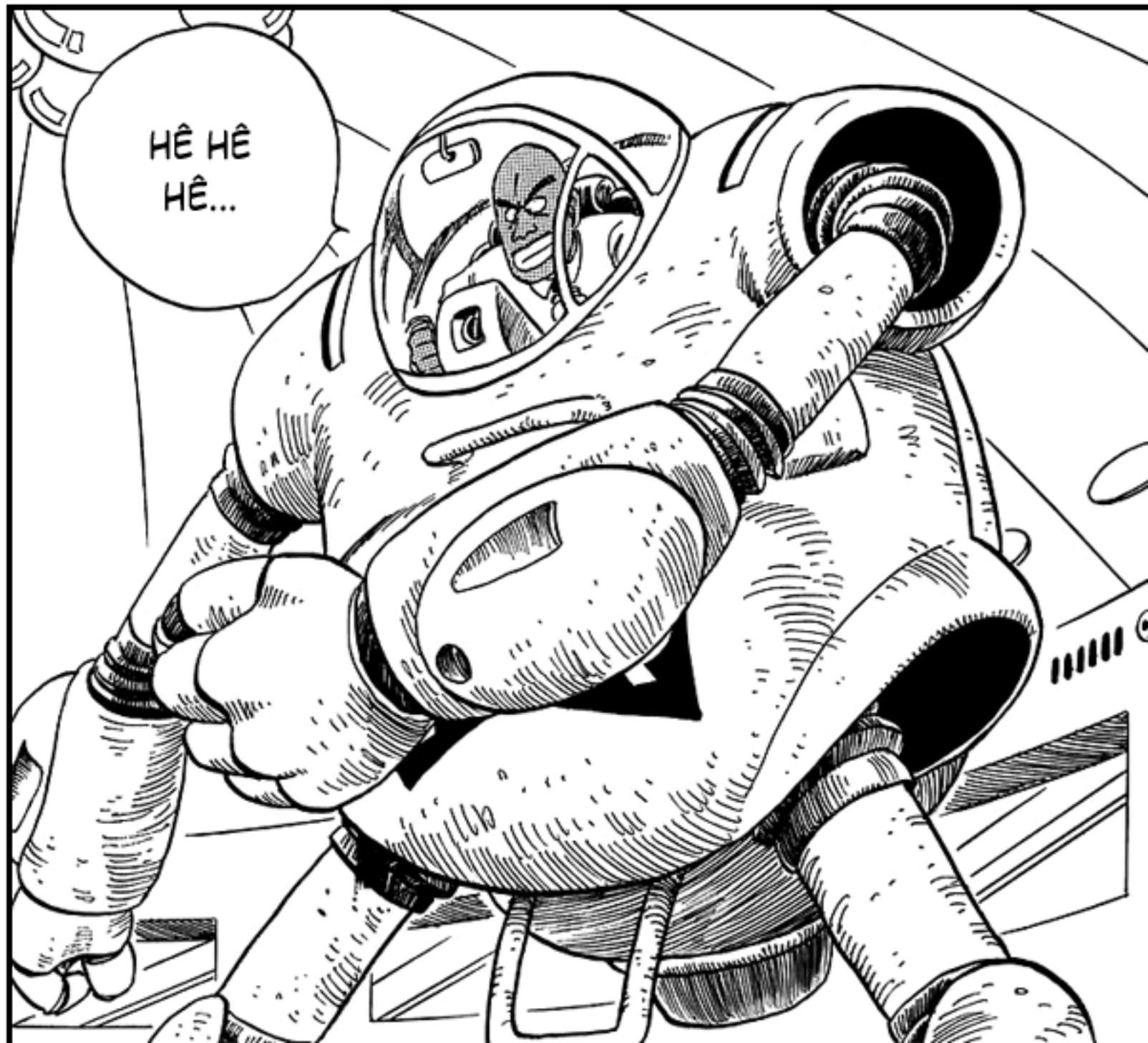
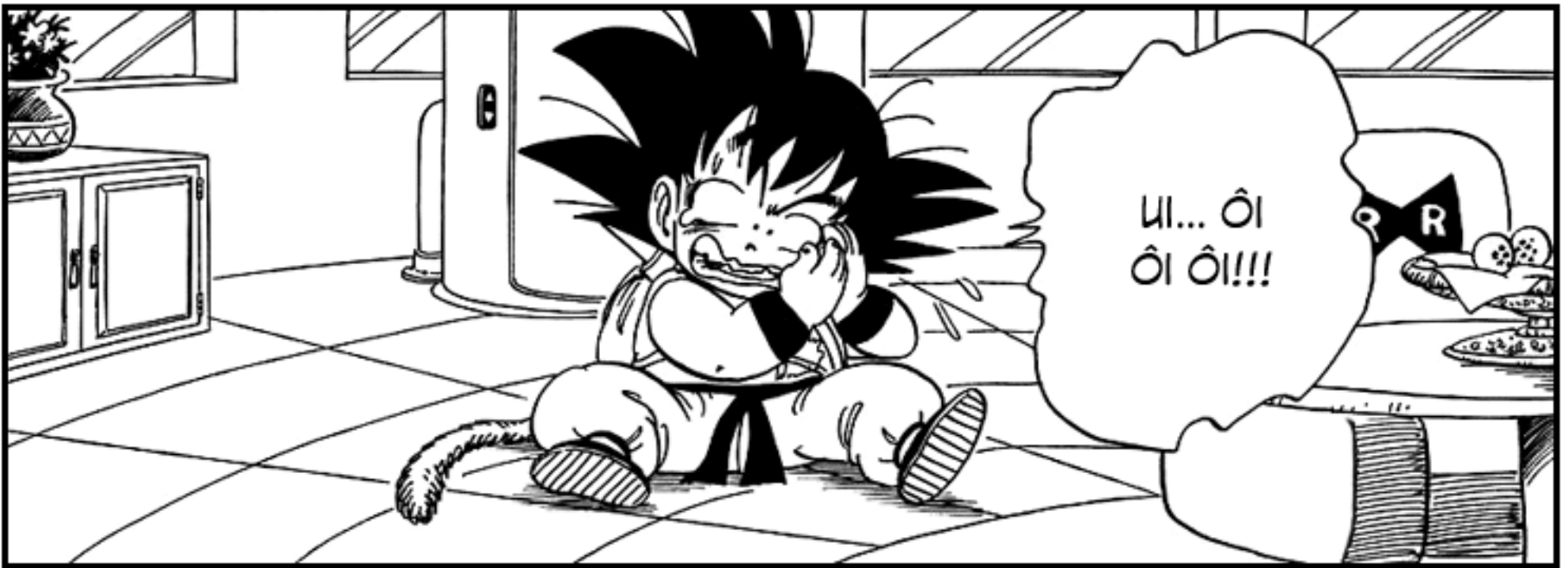
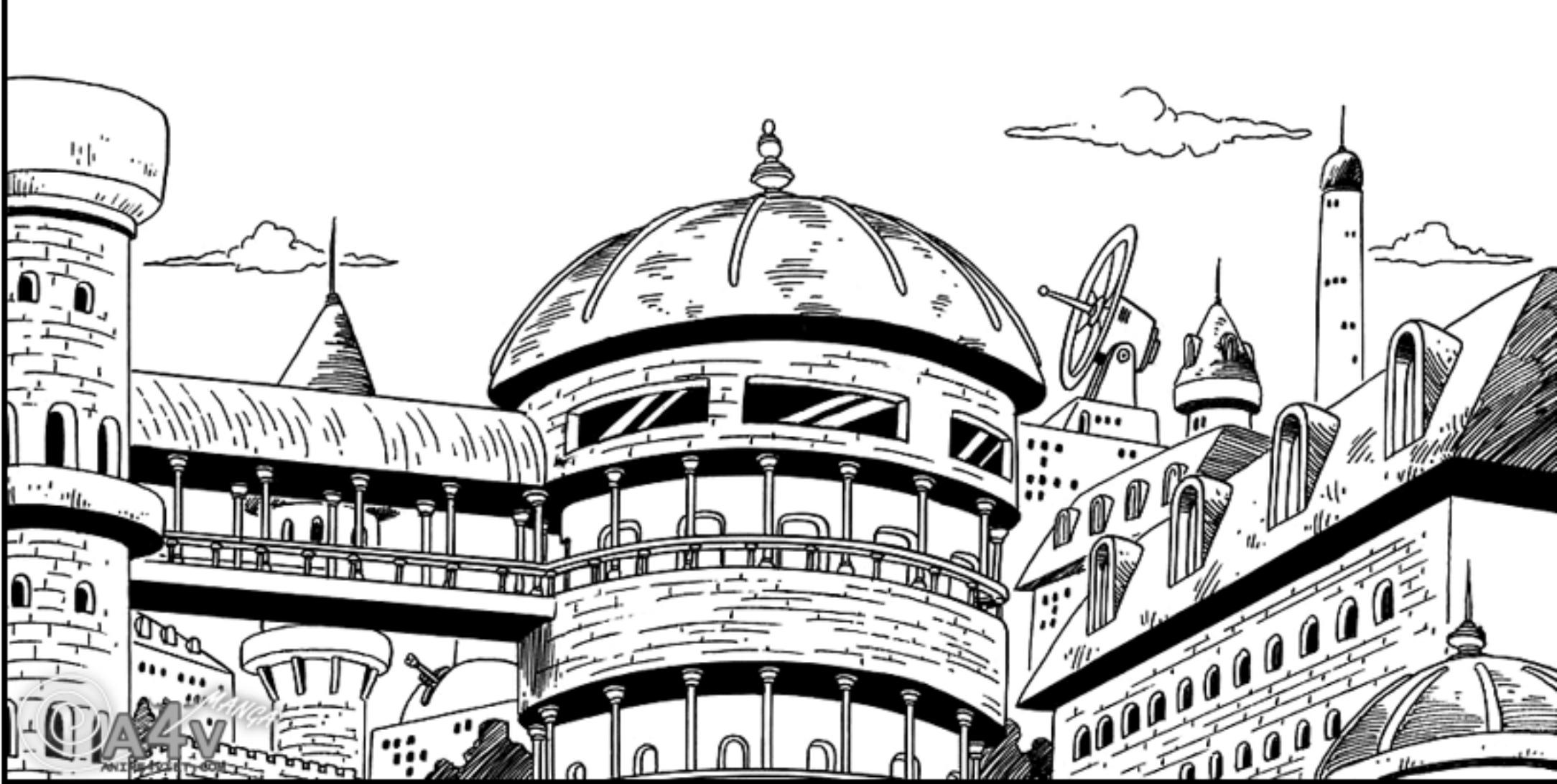


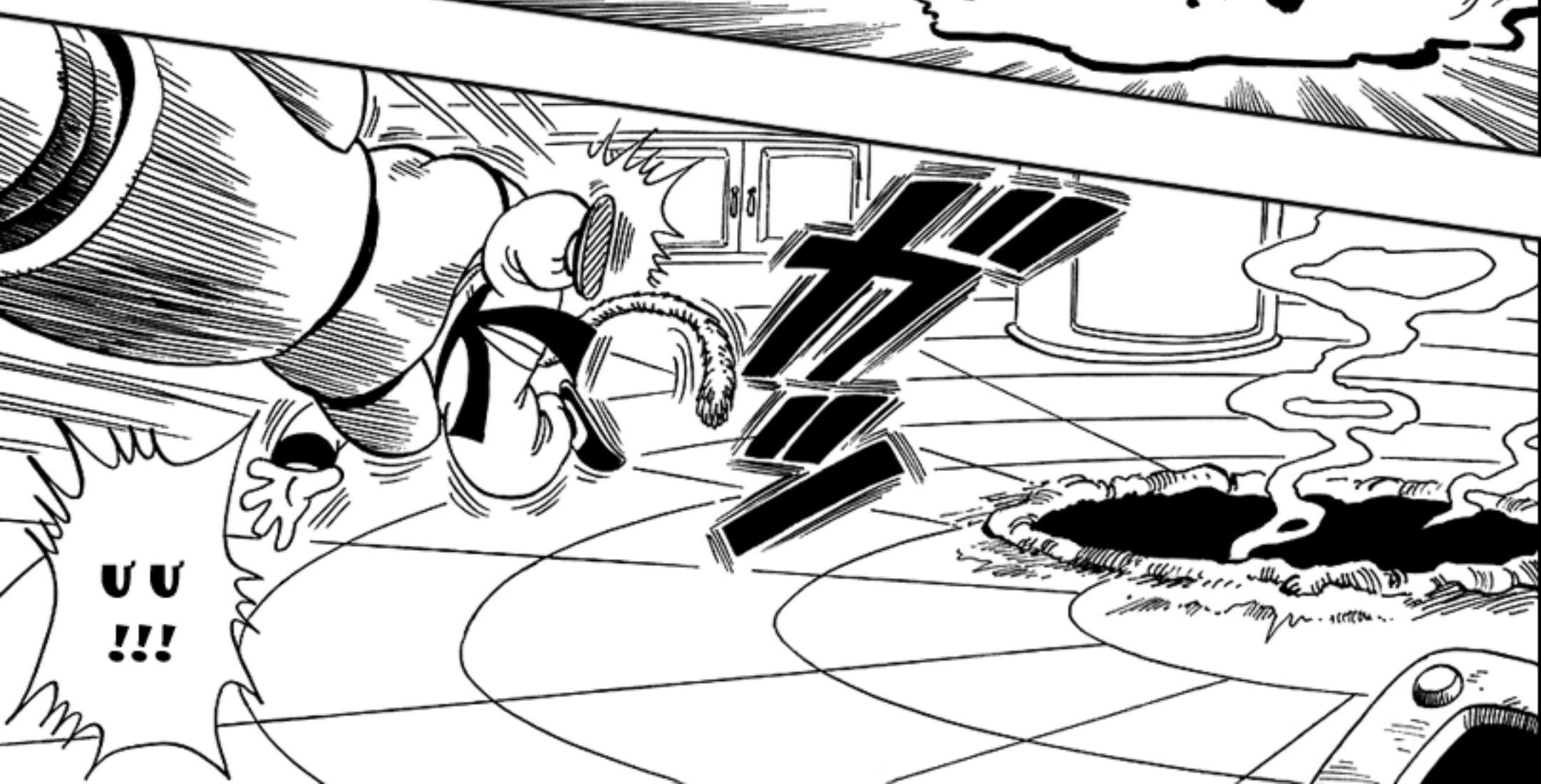
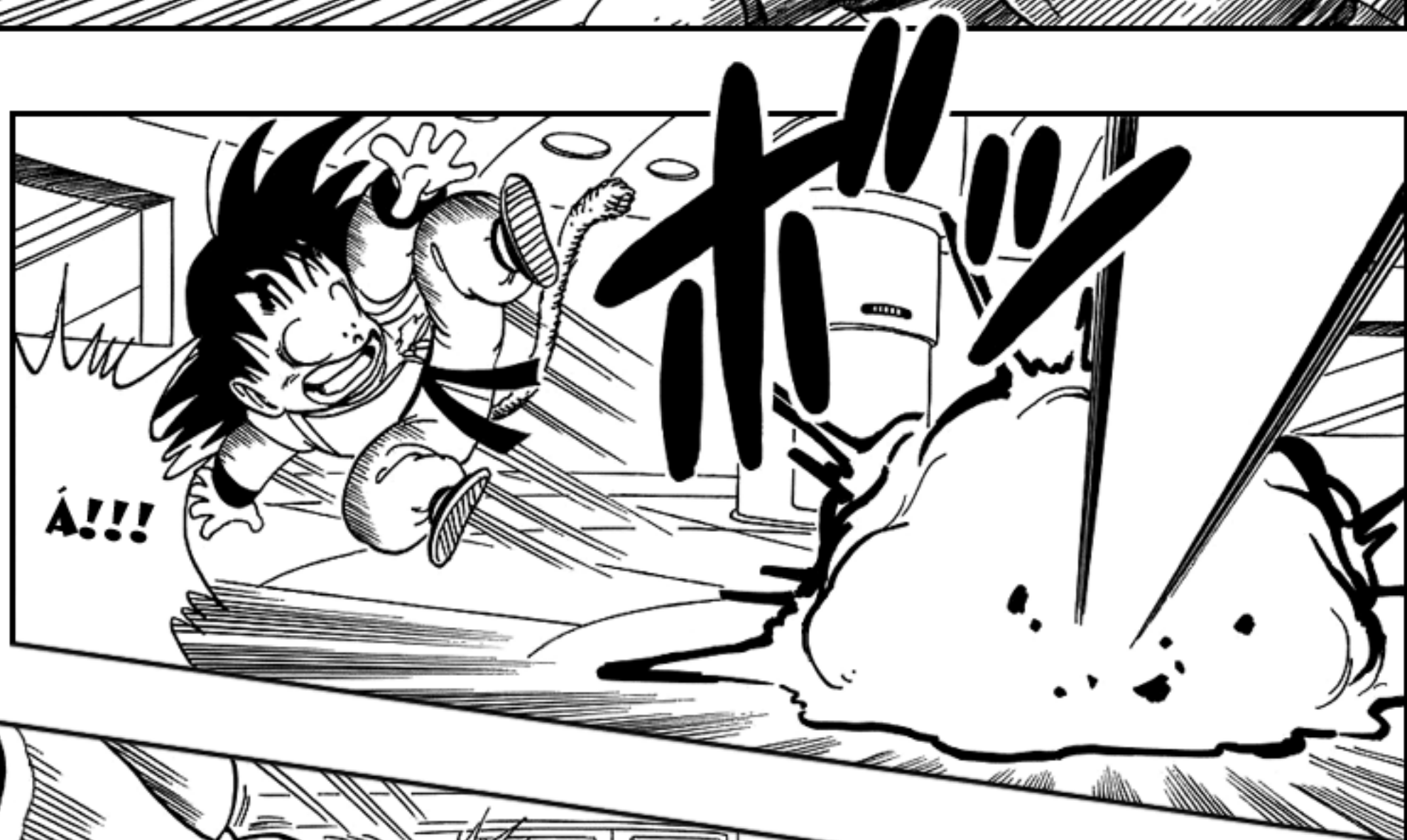
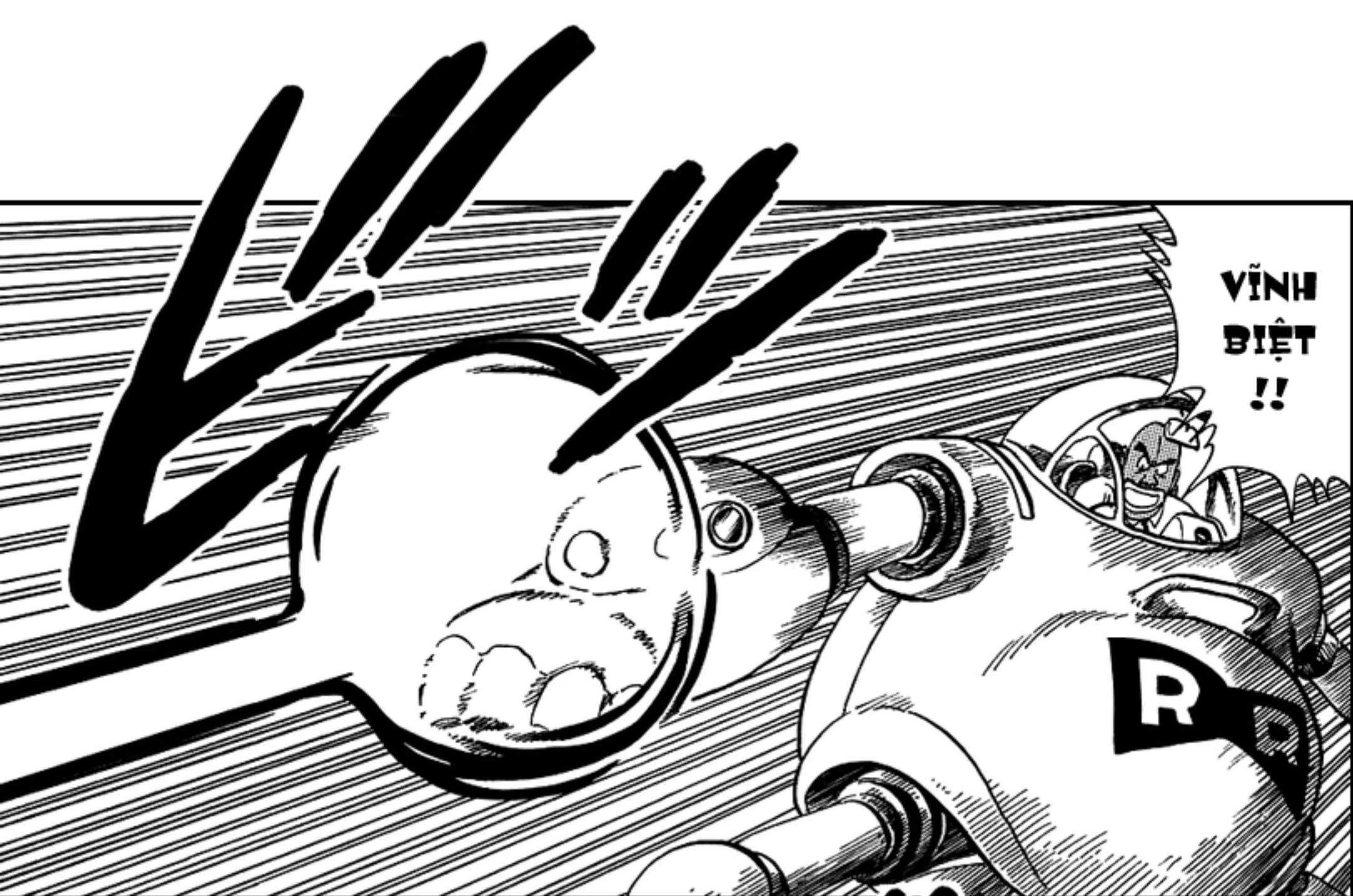


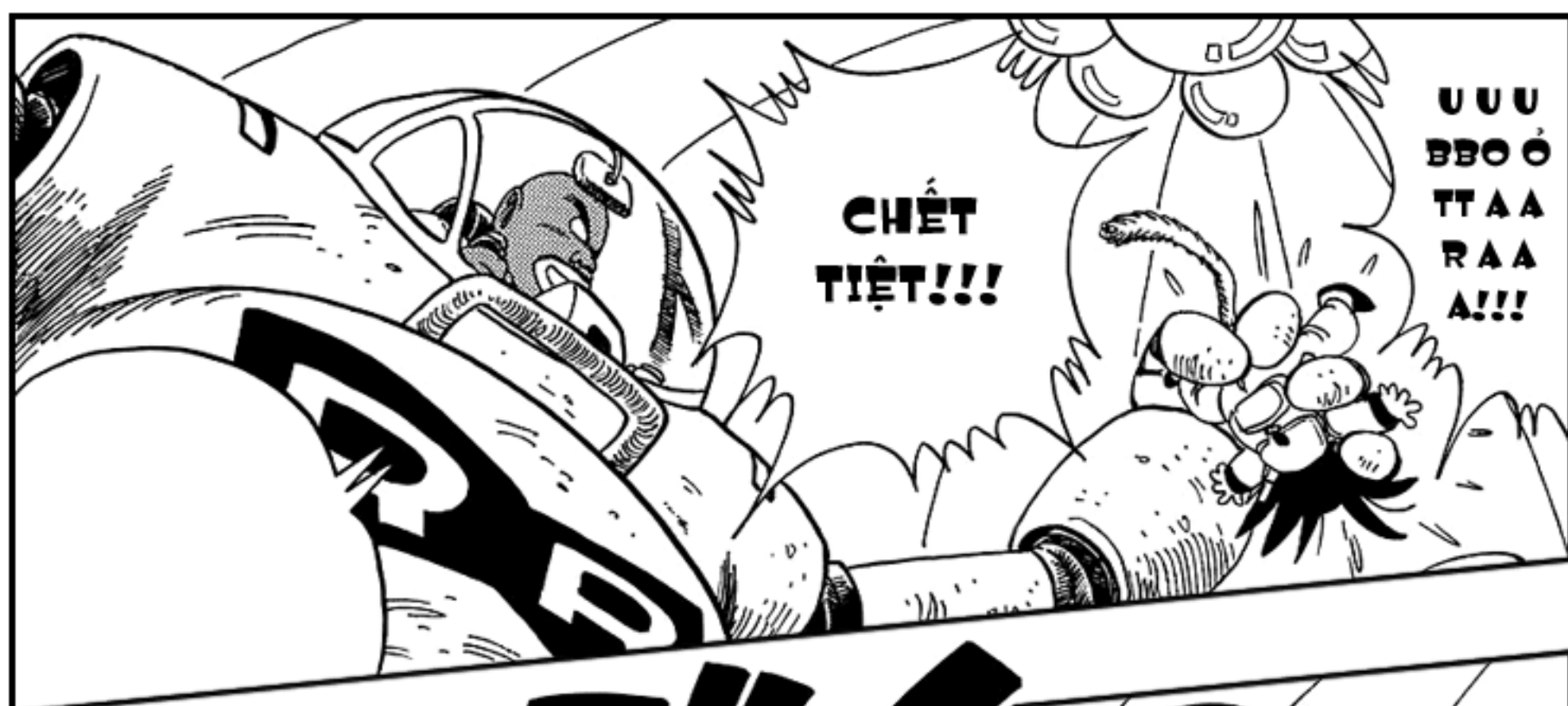












CHẾT
TIẾT!!!

UUU
BBO Ó
TTAA
RAA
A!!!



AAA
A!!!

カッ
ン

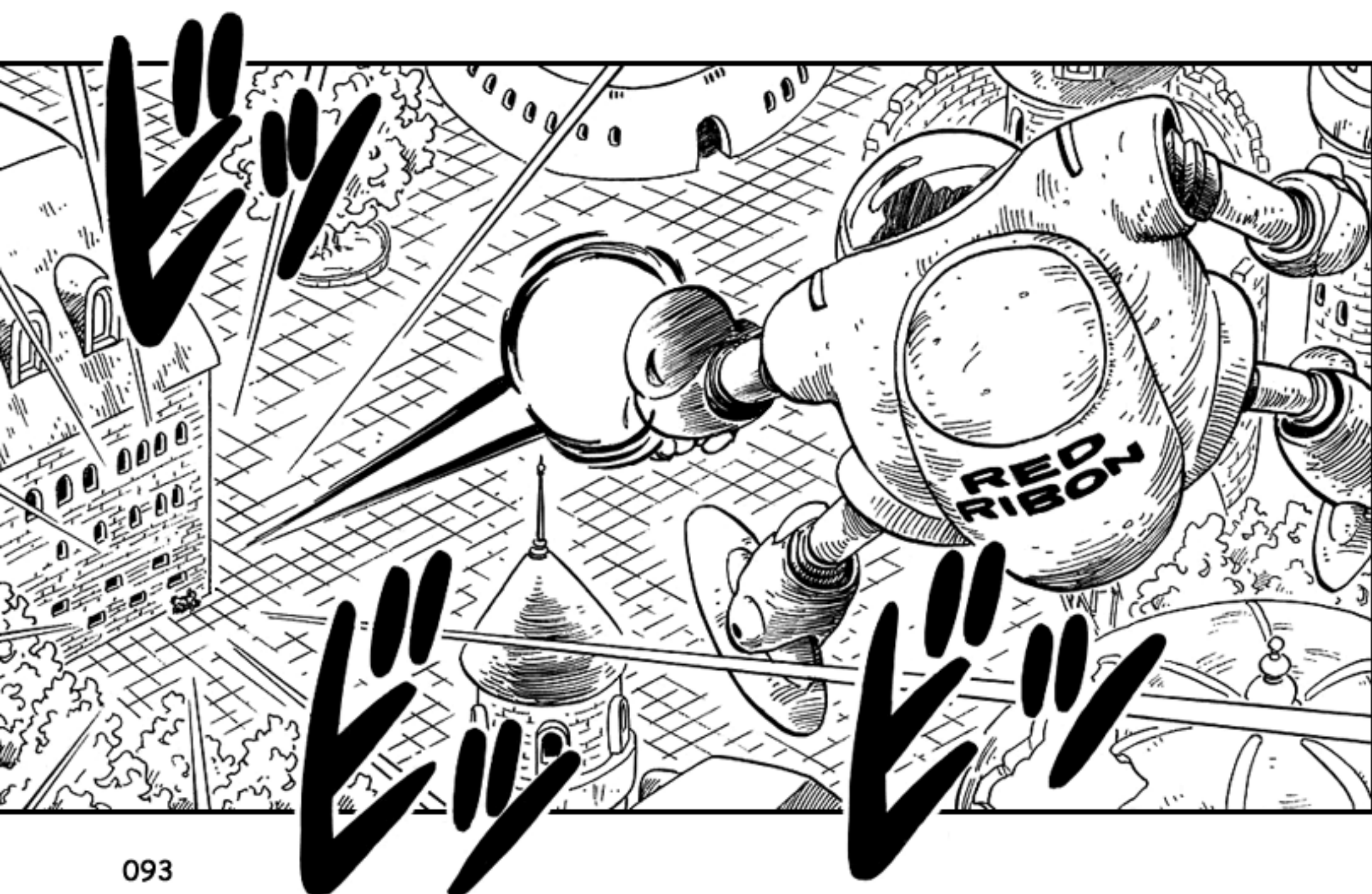
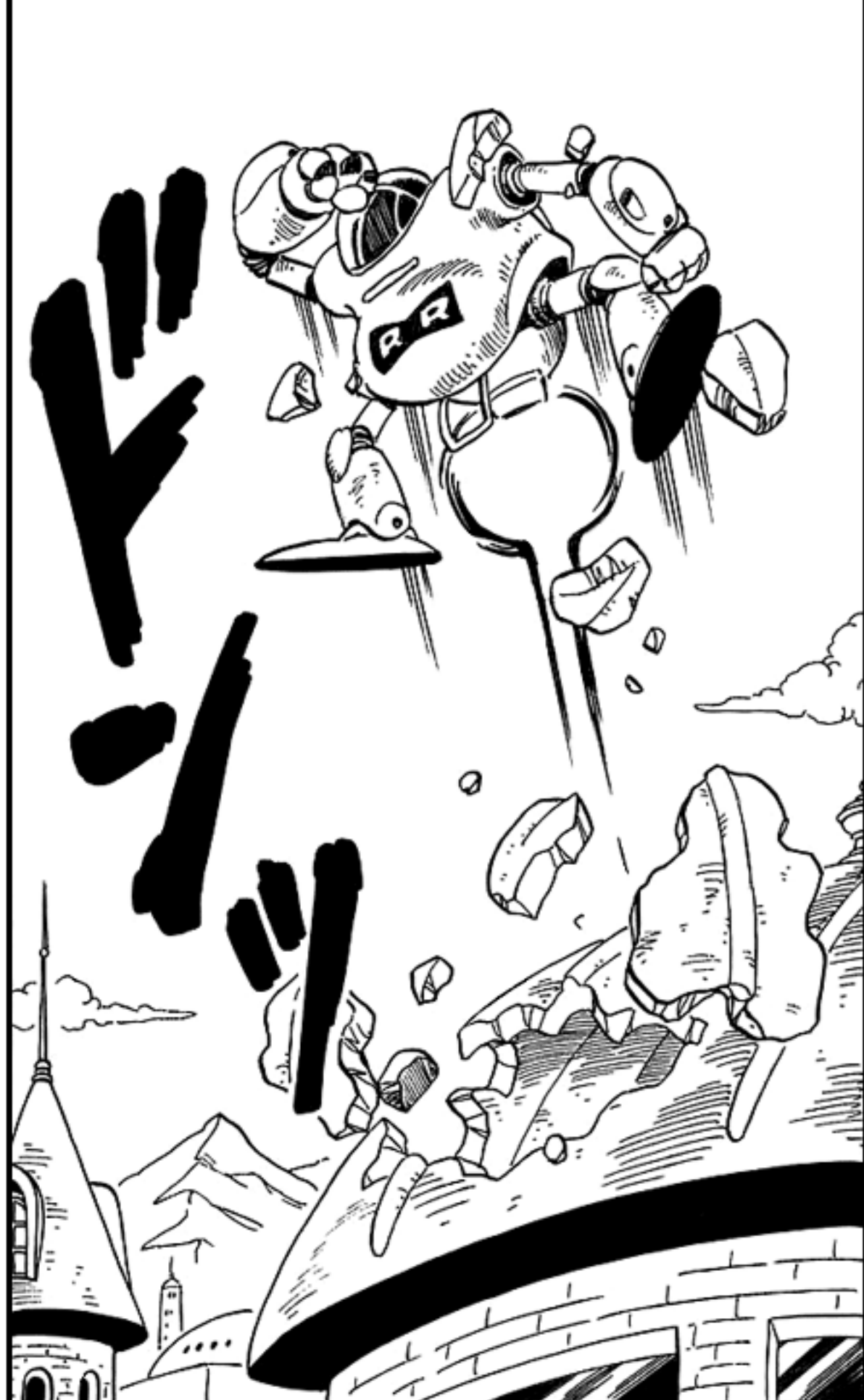
REI
RIBO

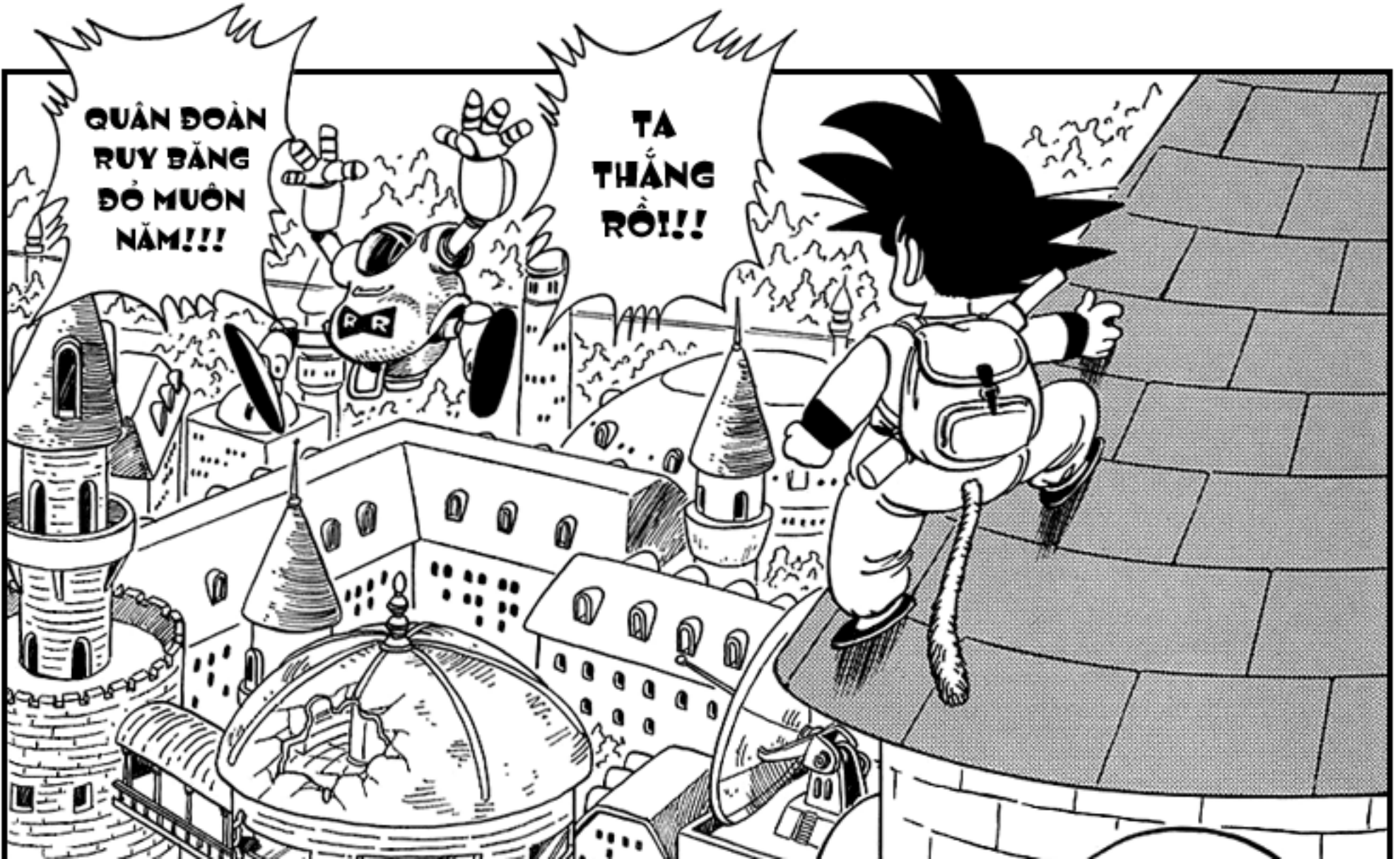
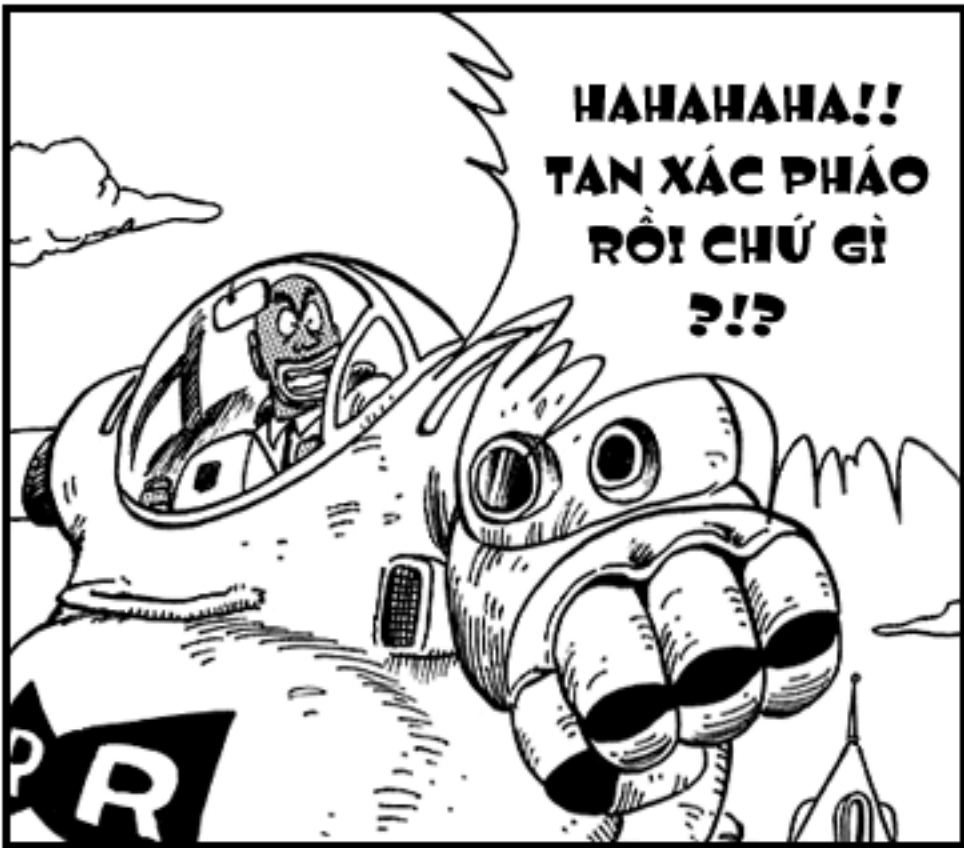


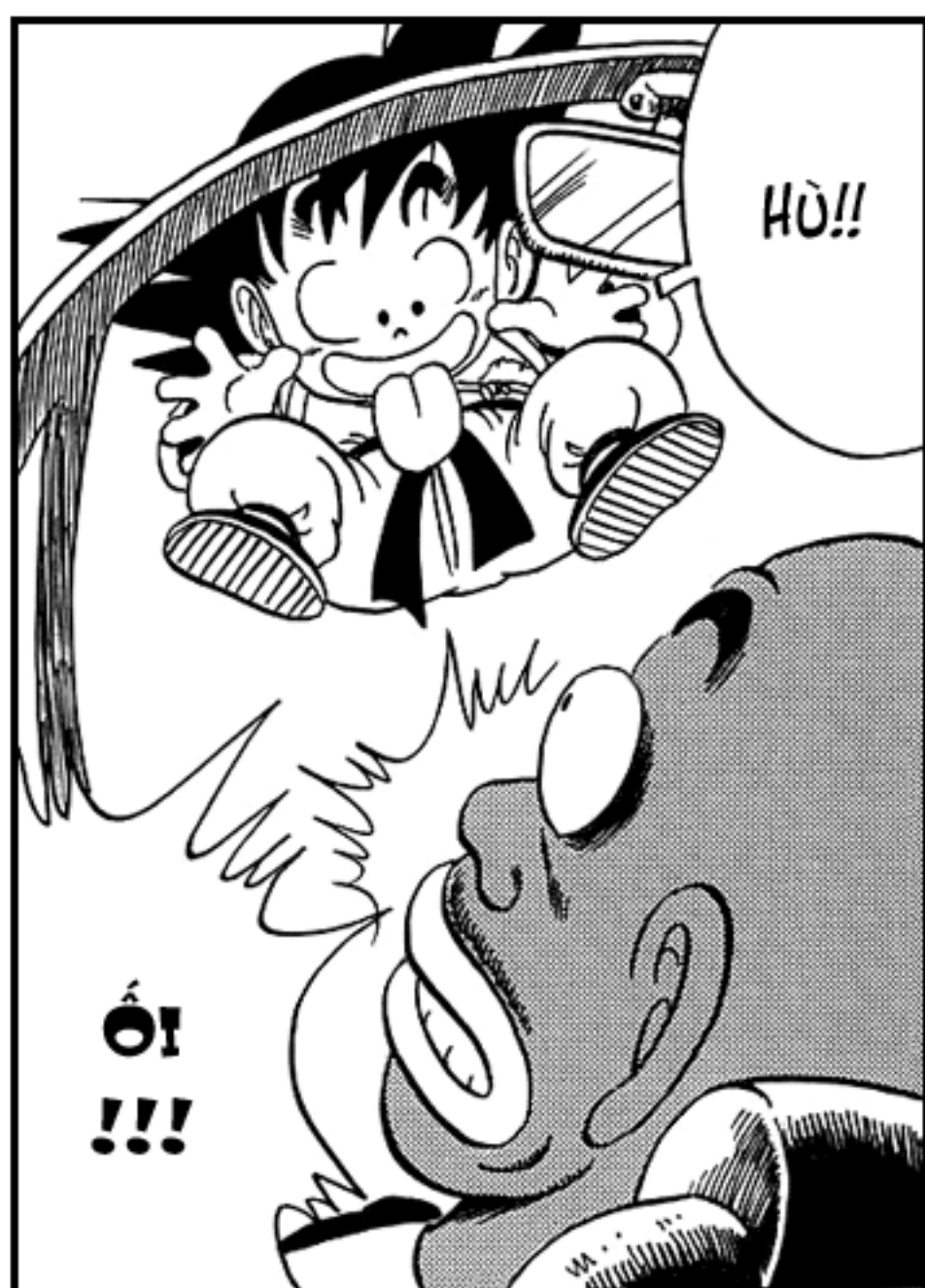
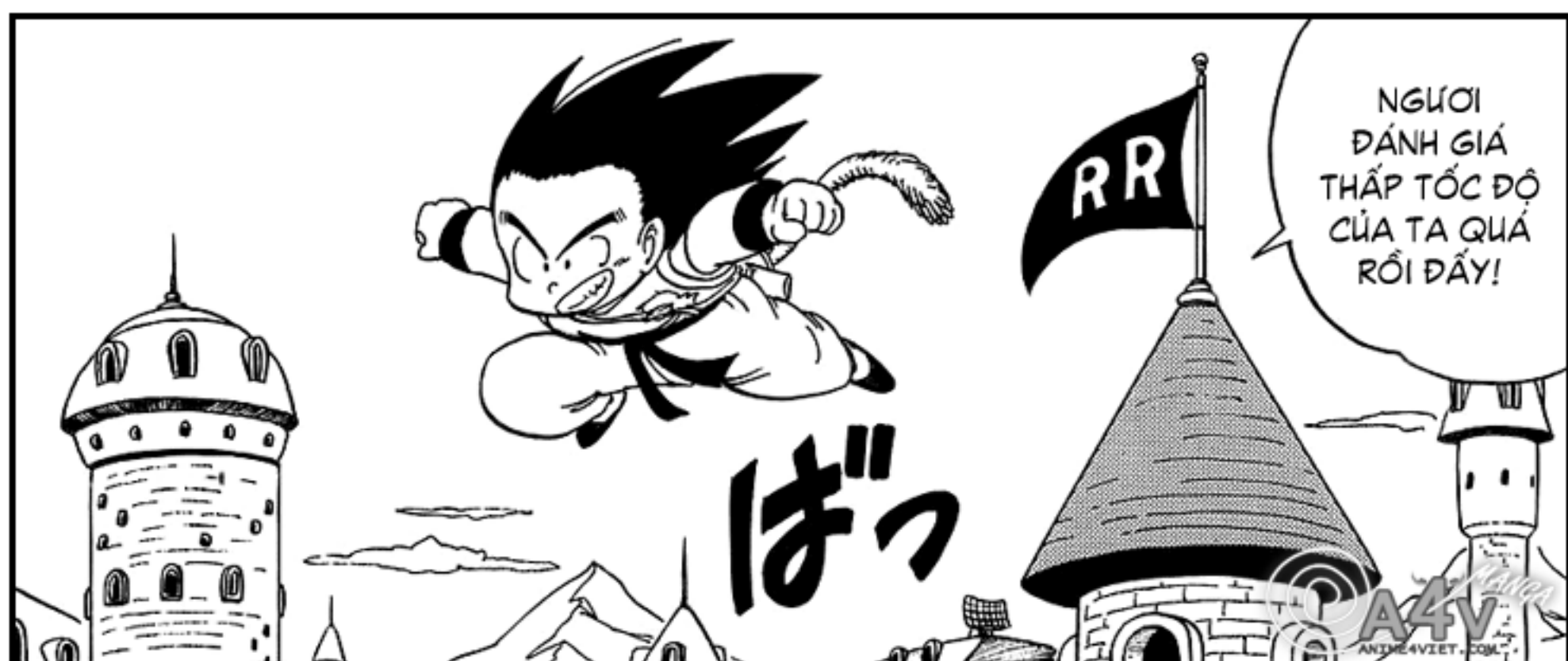
NHANH
THÔI!! TA SẼ
CHO NGƯỜI
CHẾT NGAY
BÂY GIỜ
!!!

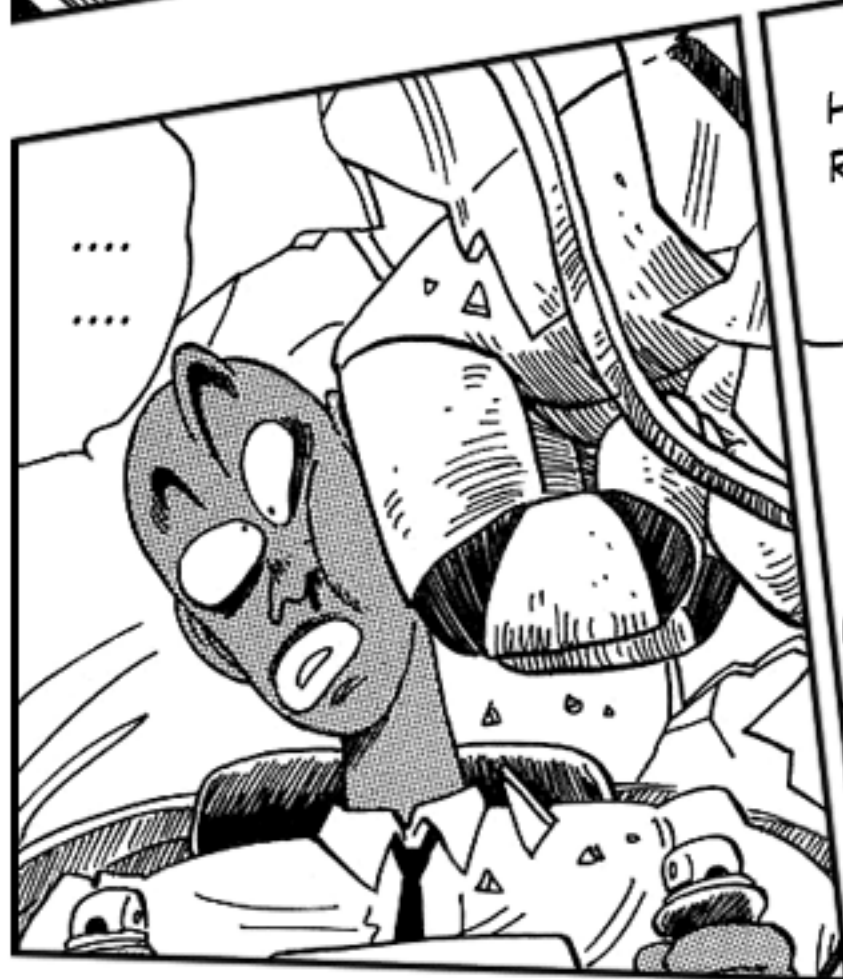
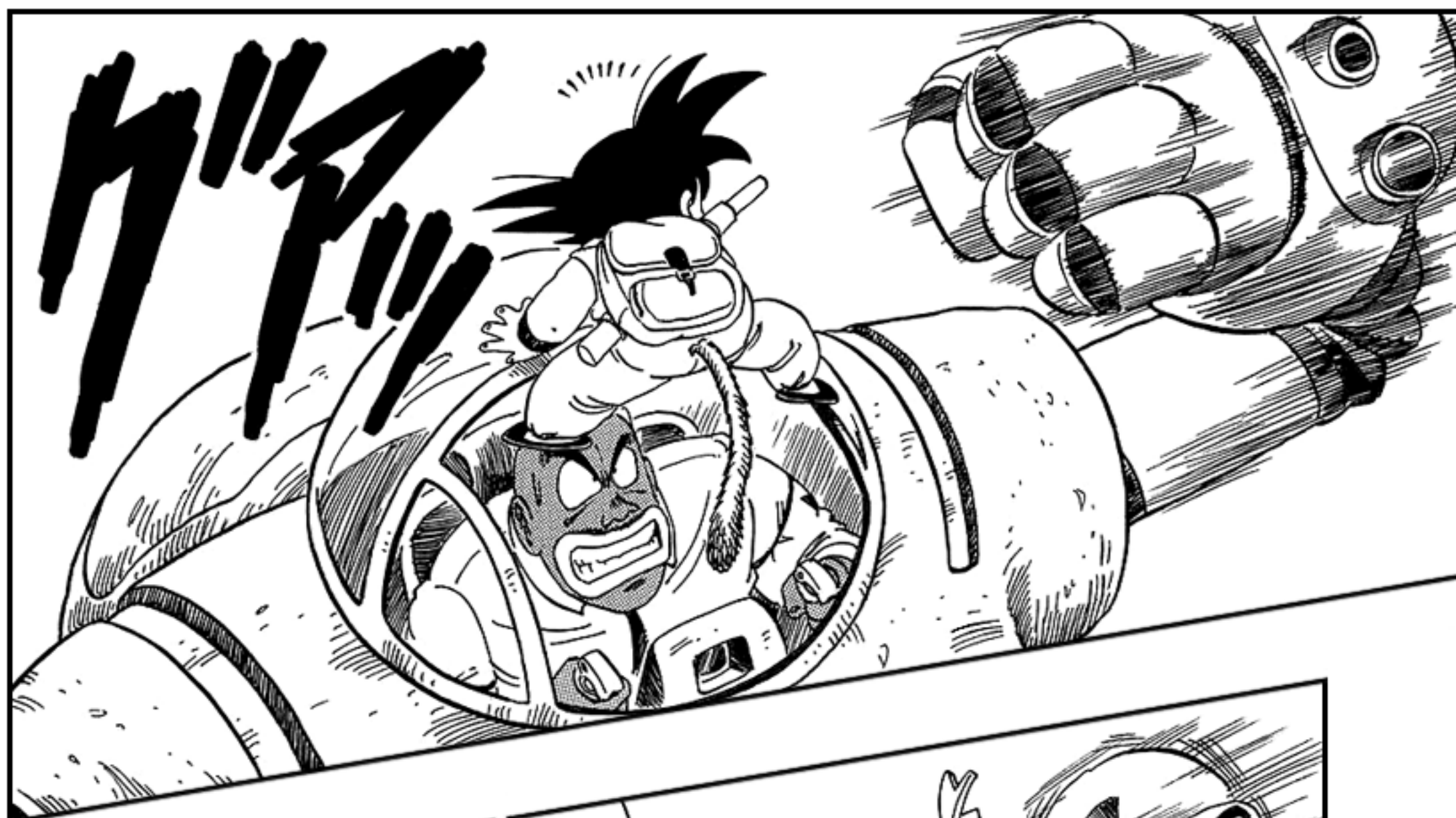


HƯ Ợ
AAHH
!!

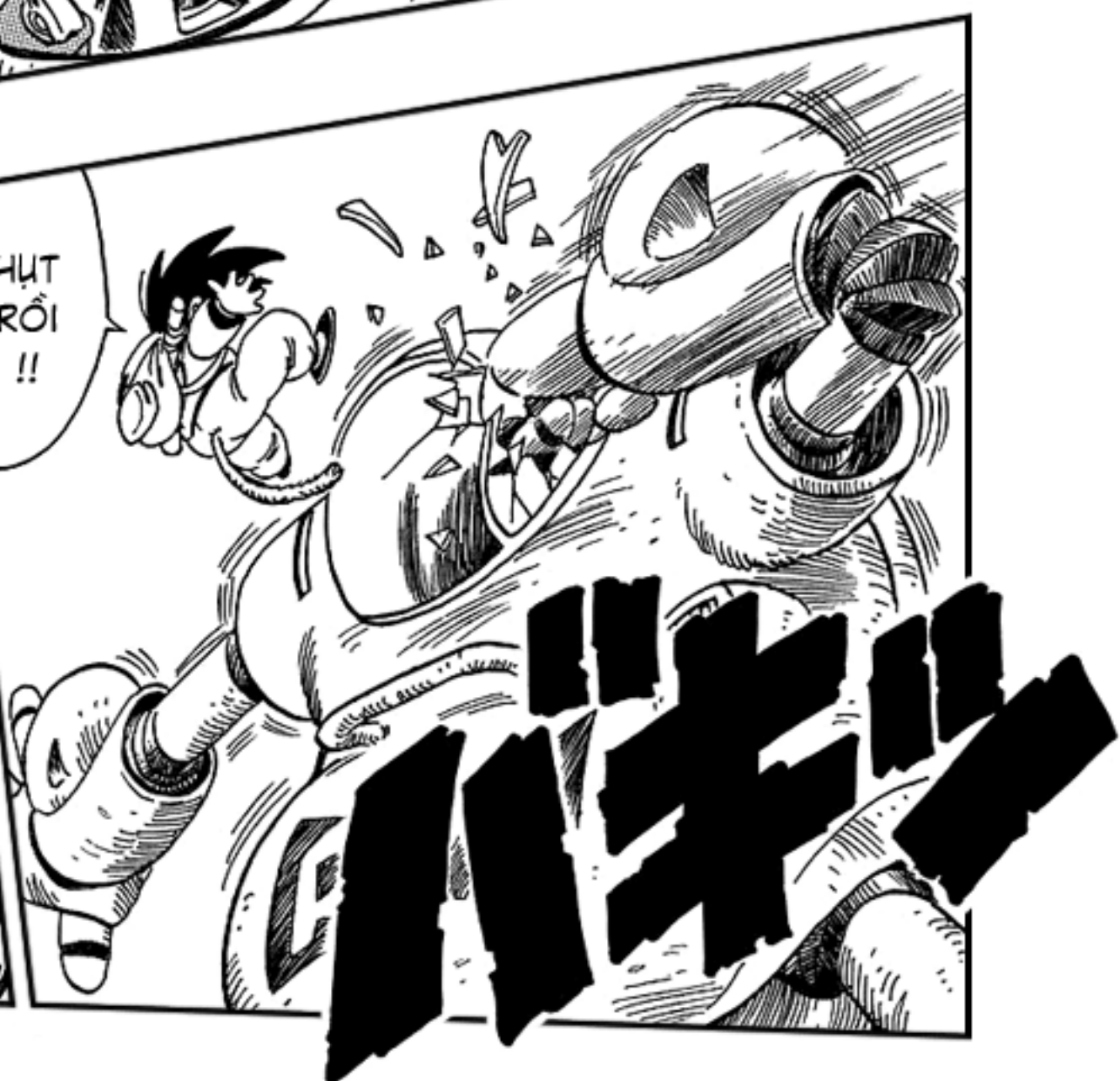






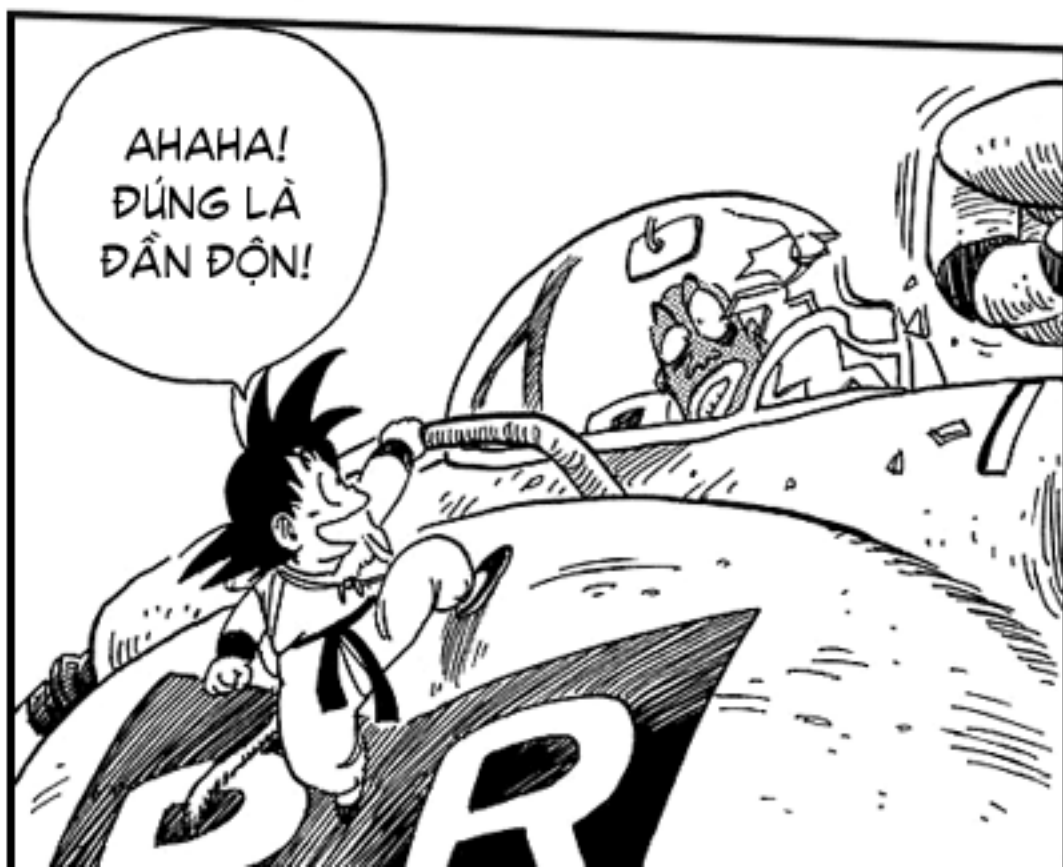


HỤT
RỒI !!

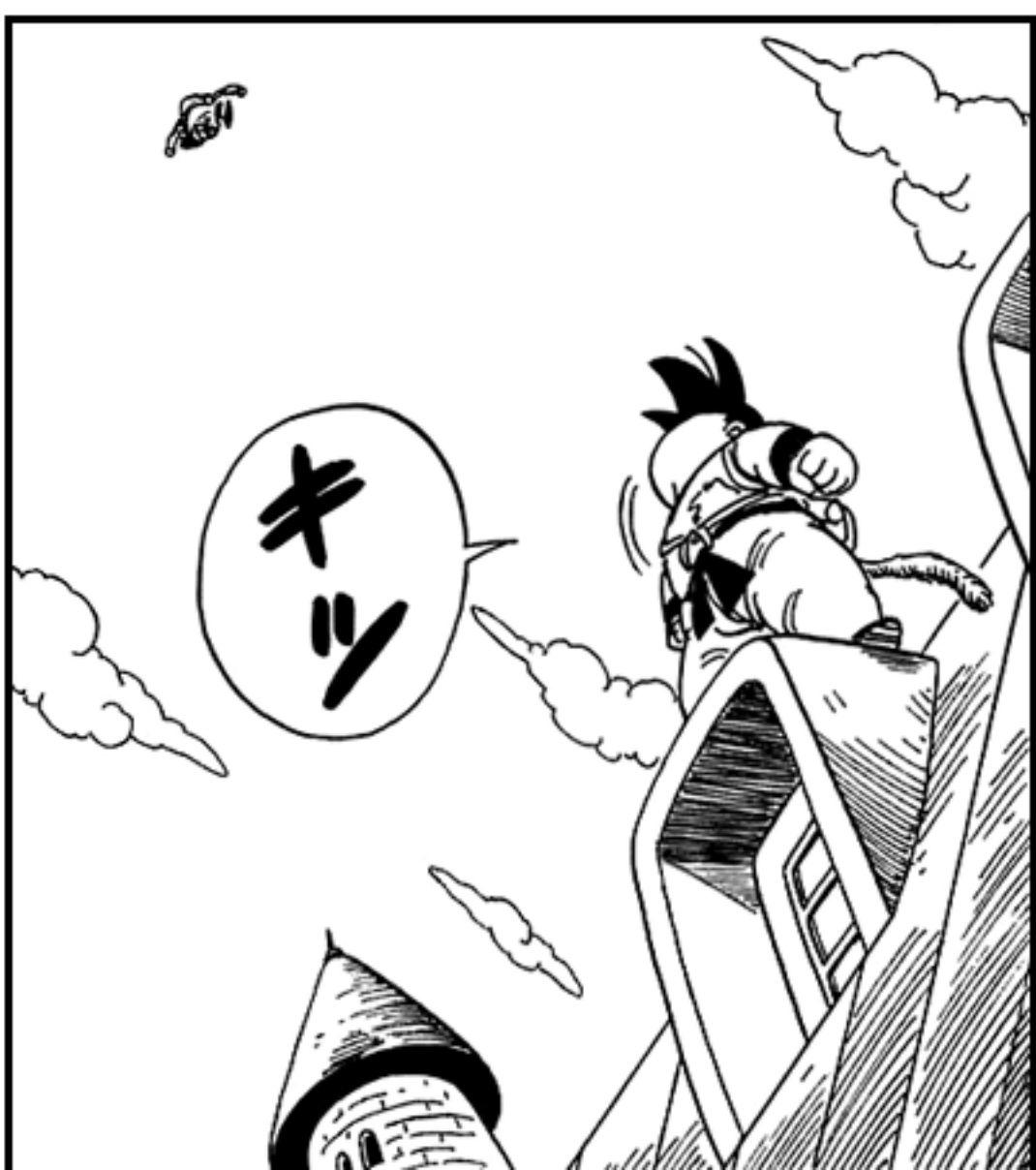
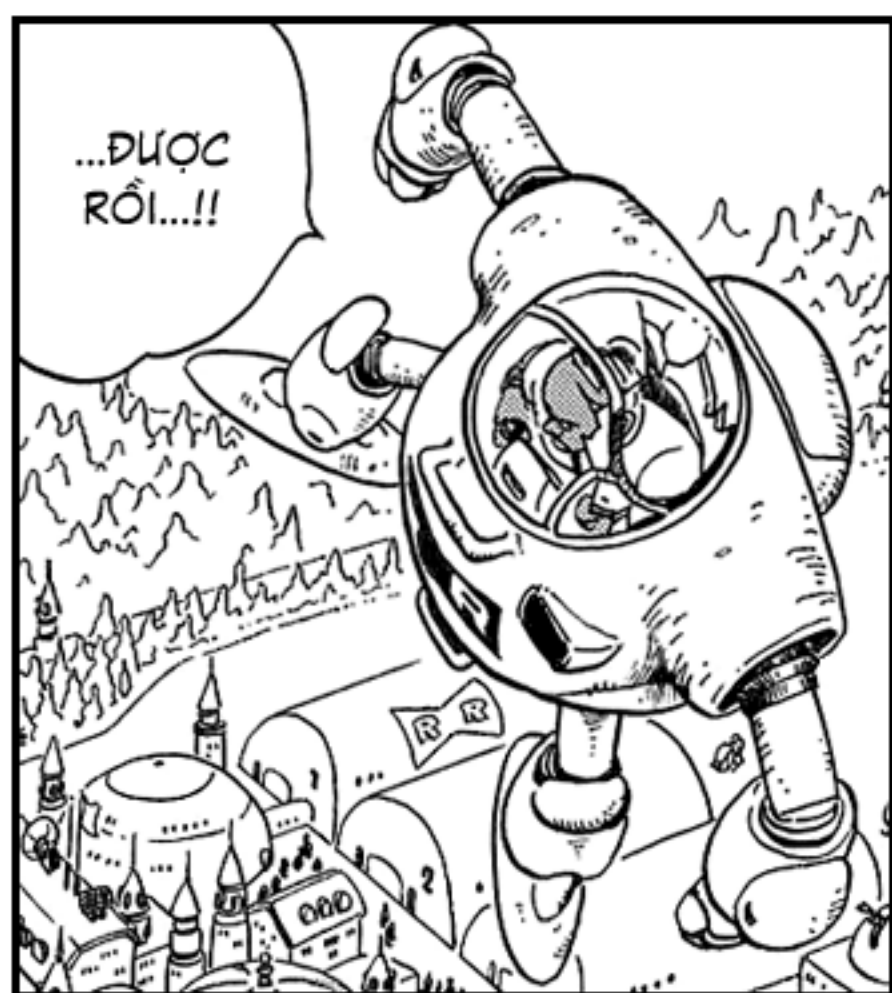


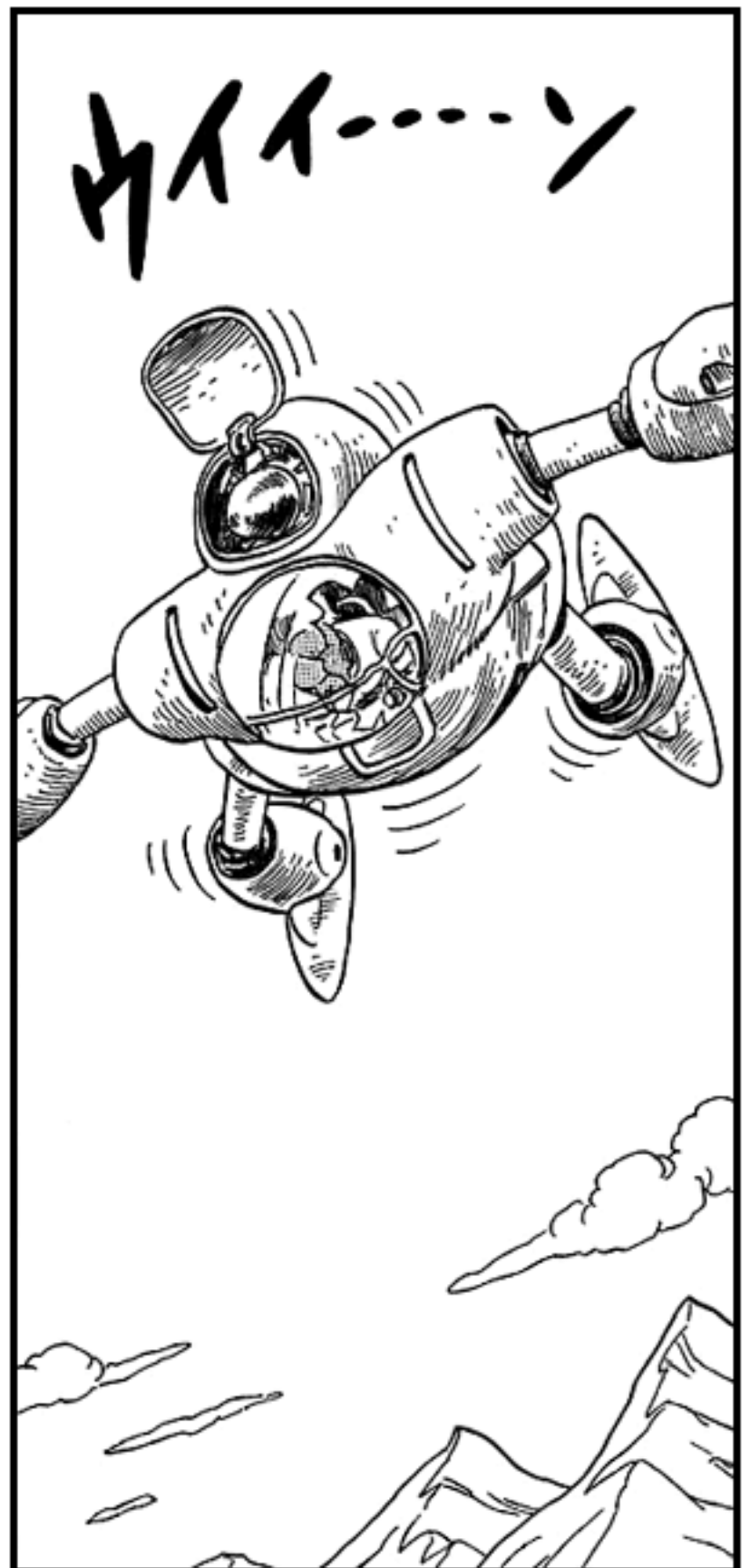
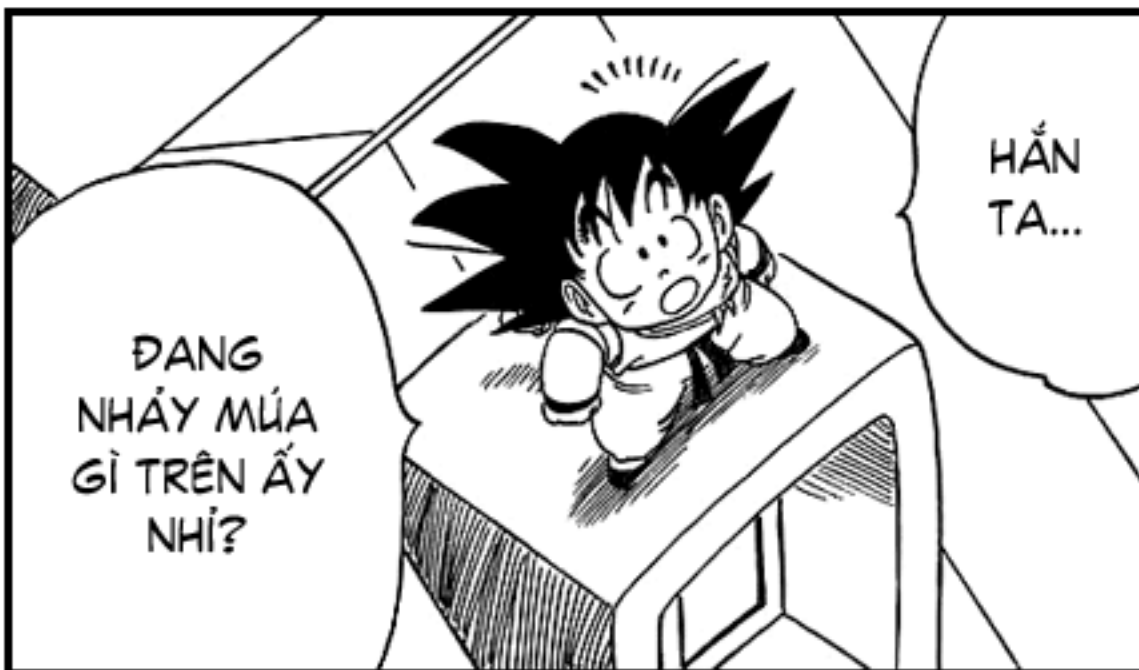
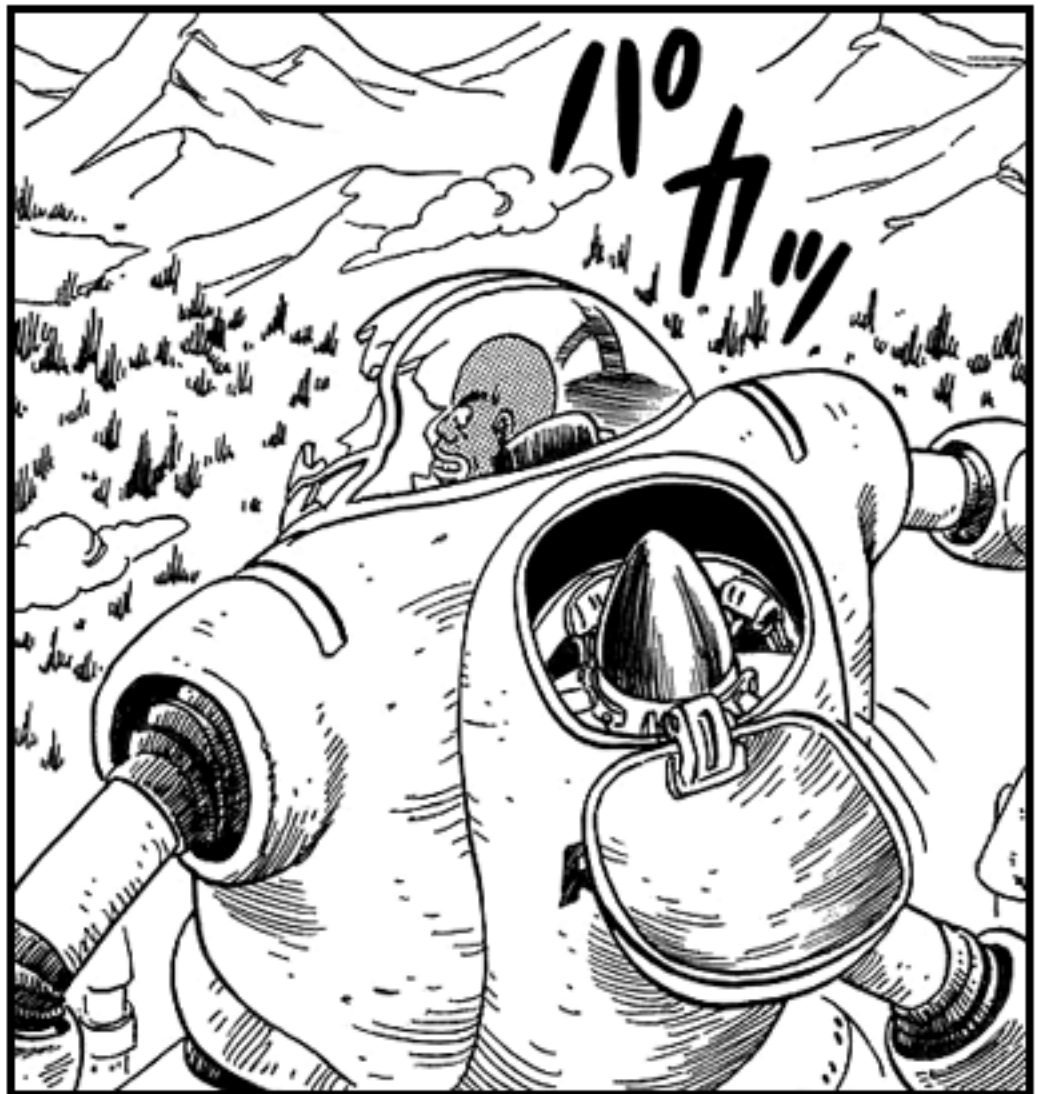
OẮT CON
....!!!

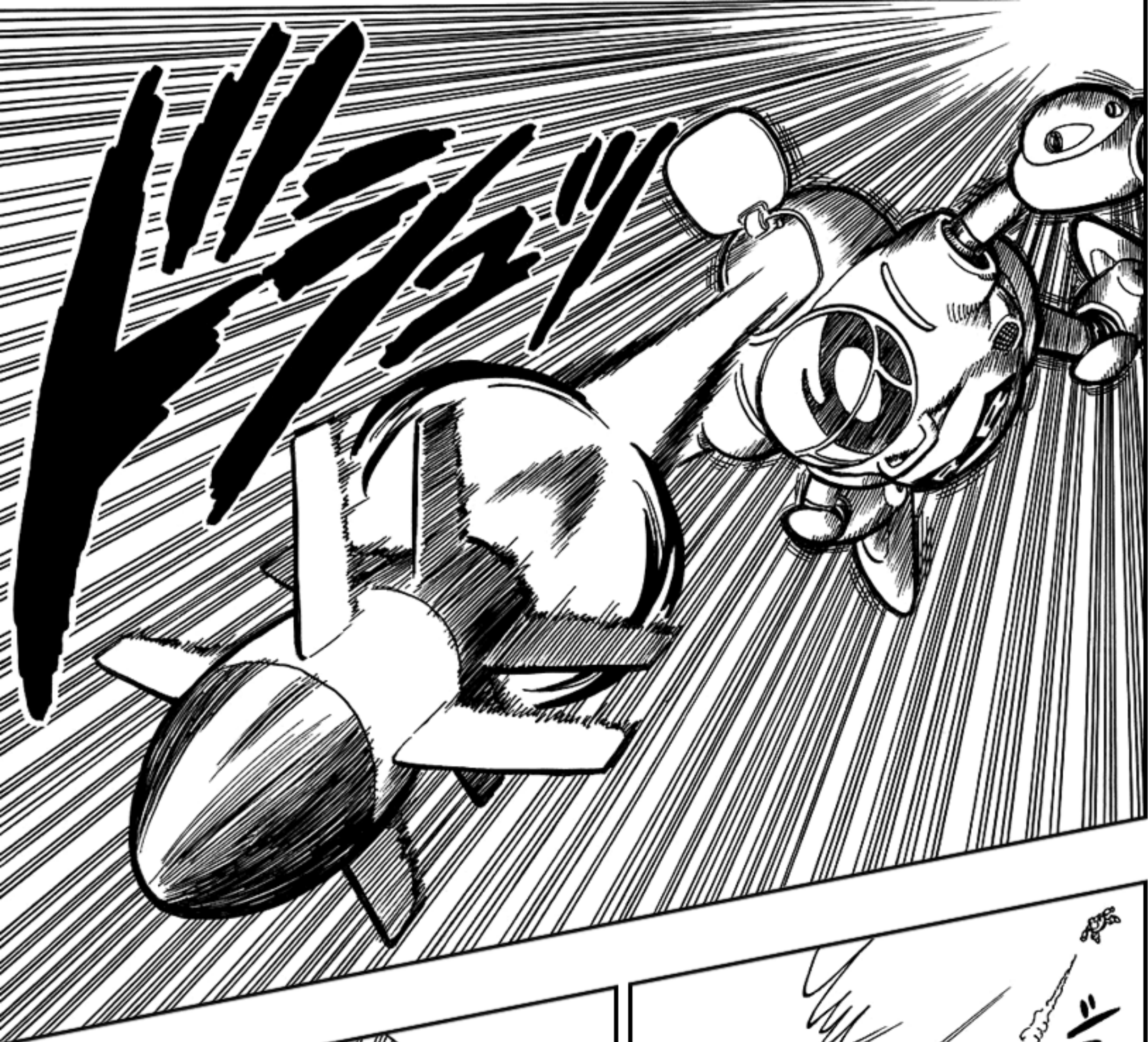
...MÀY
...



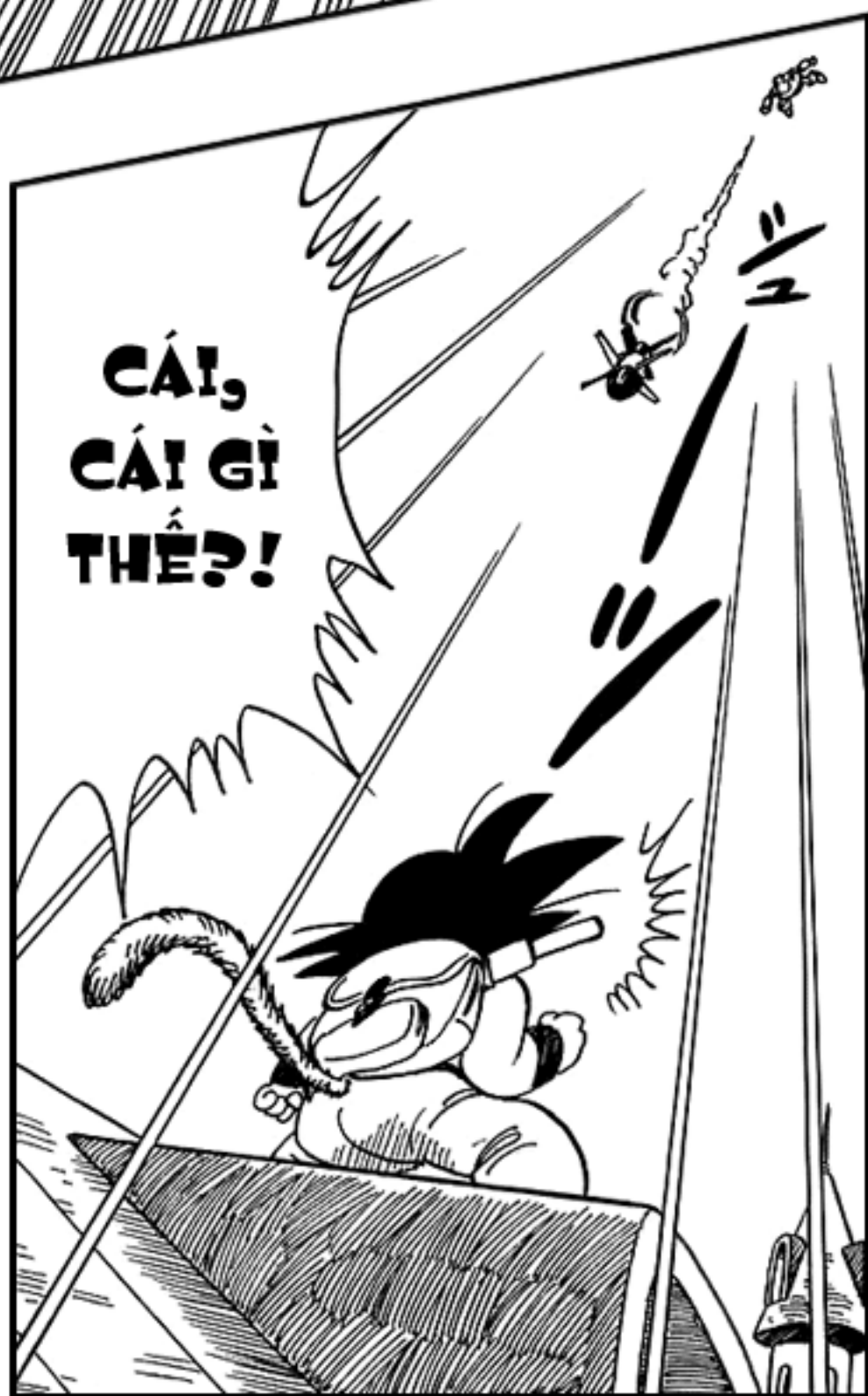
AHAHA!
ĐÚNG LÀ
DẦN ĐỘN!







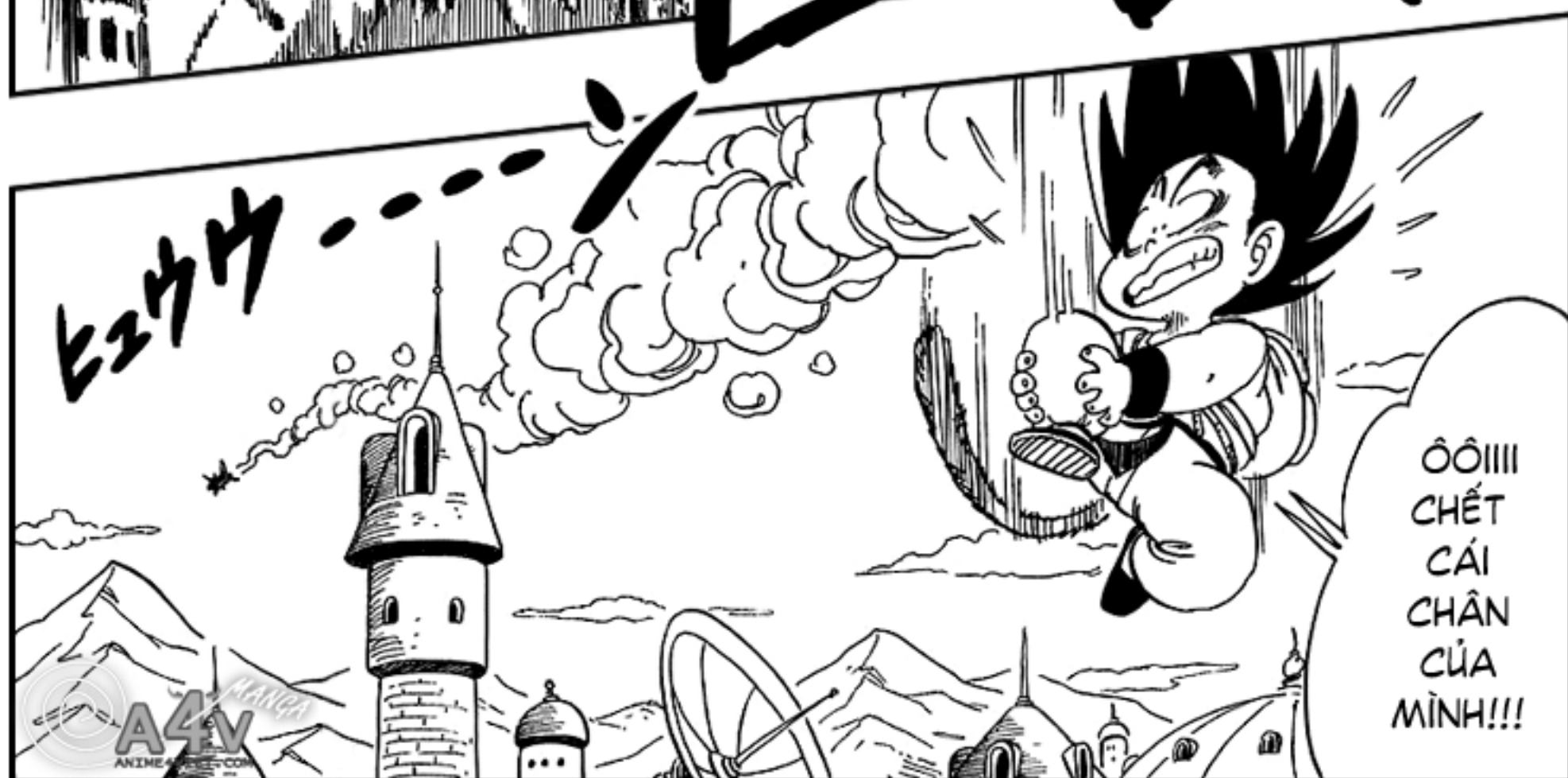
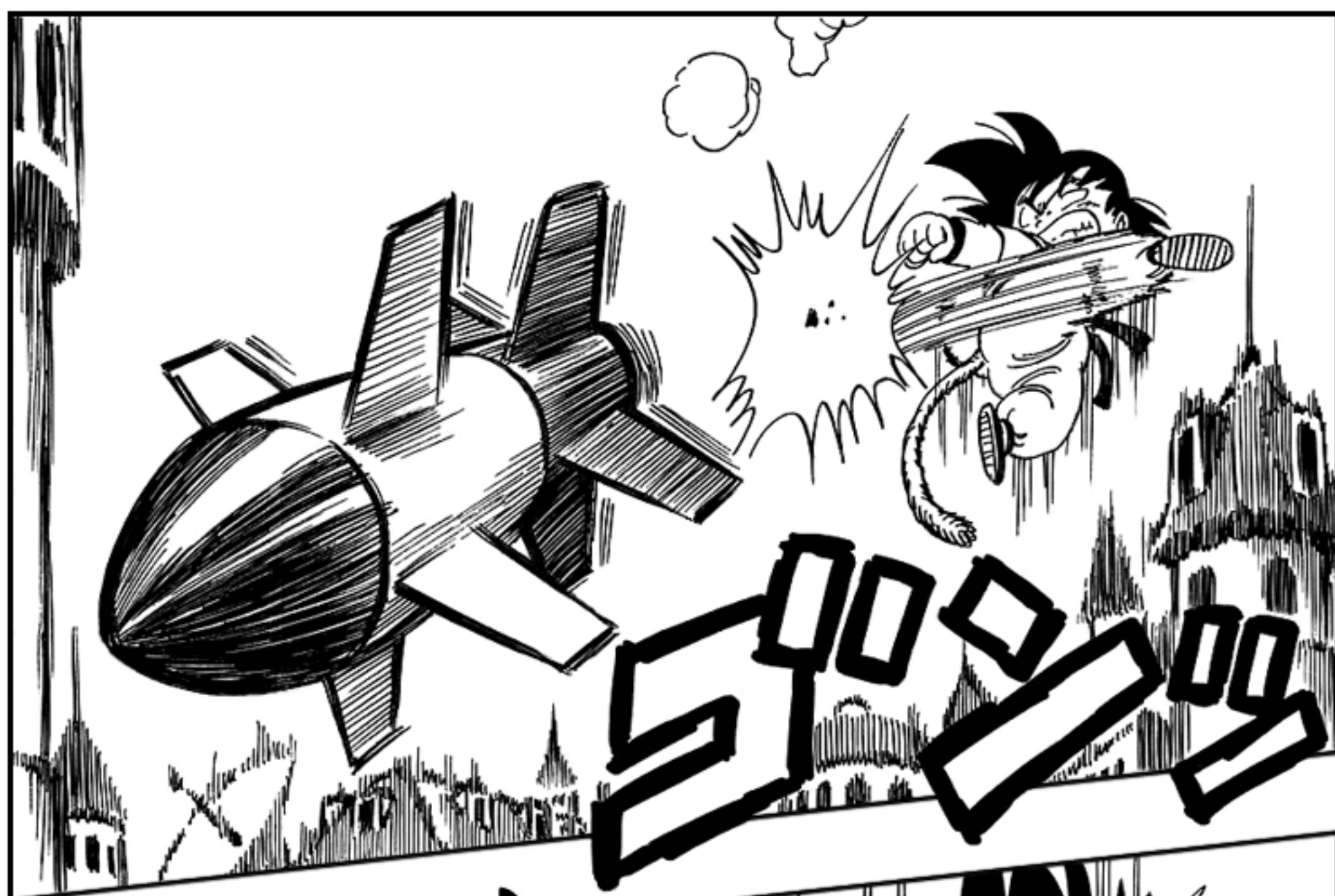
**CÓ
PHẢI
BOM
KHÔNG
?!?!**

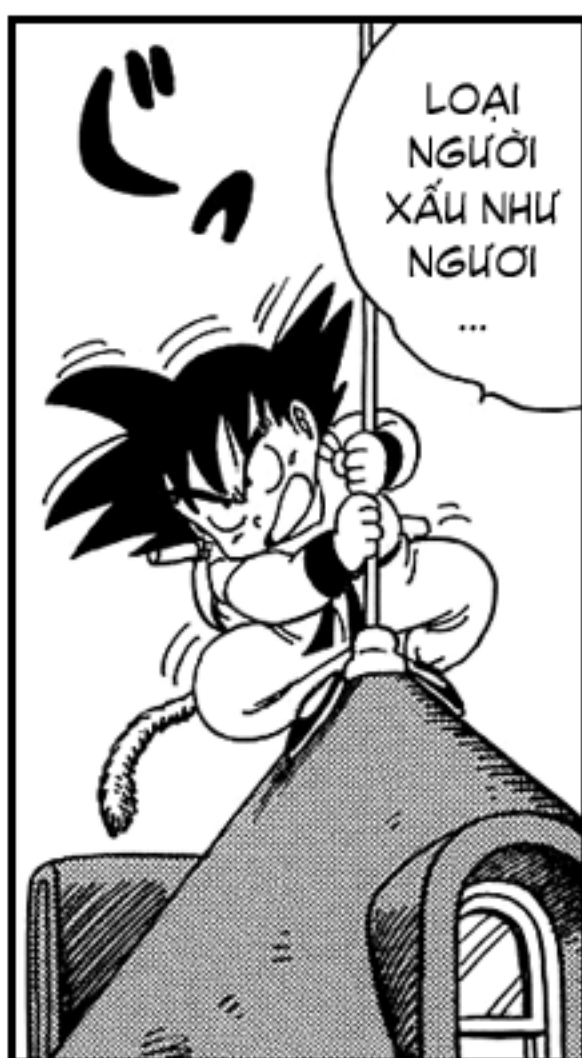
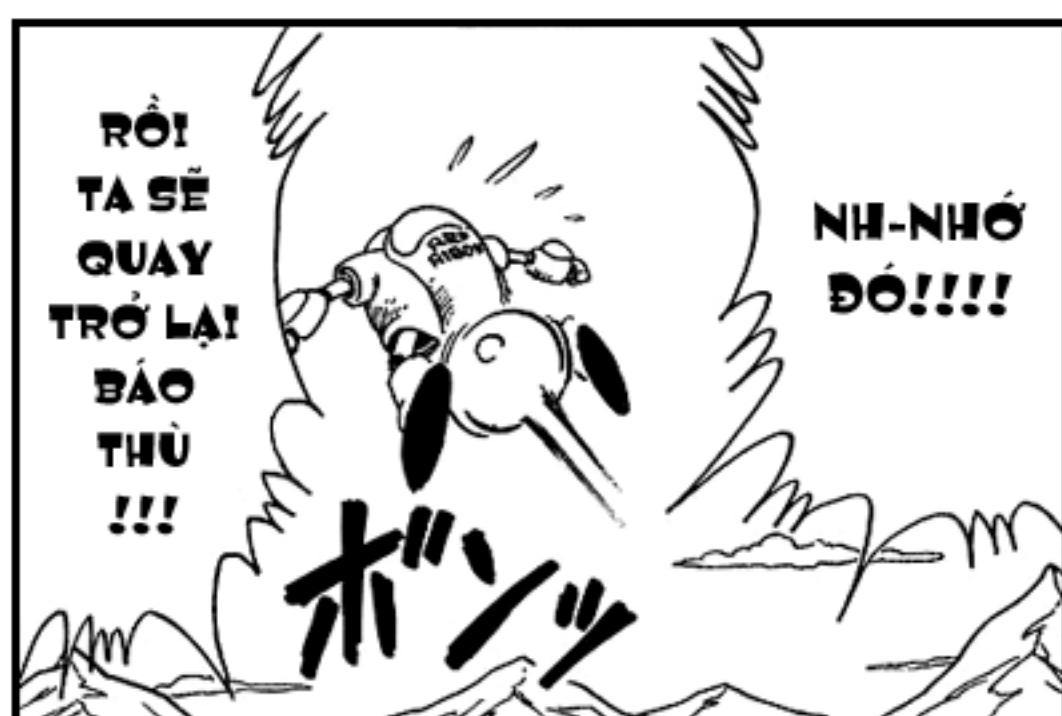


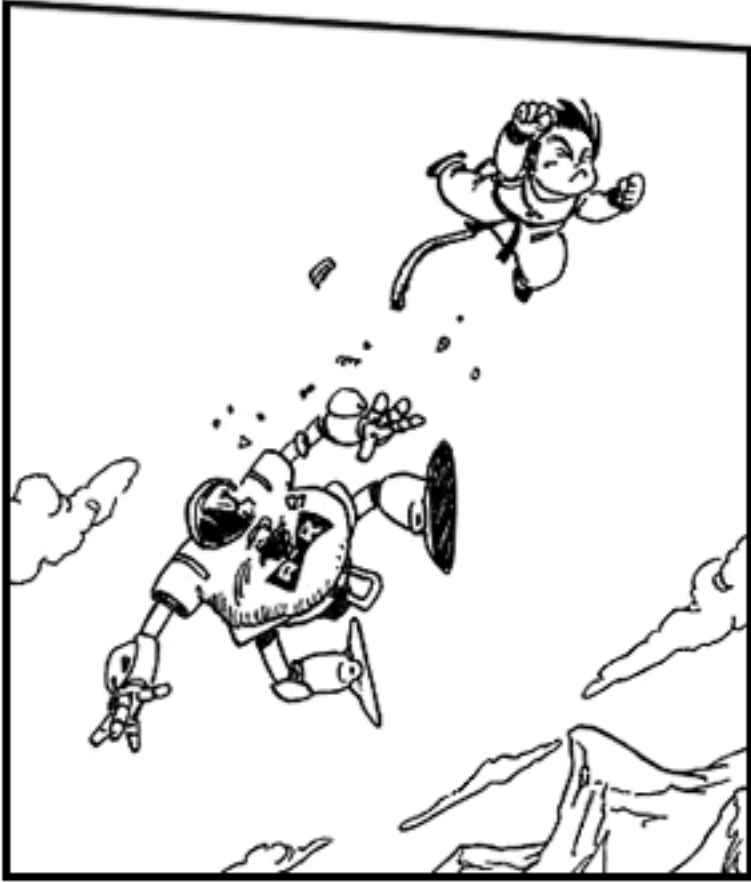
**CÁI,
CÁI GÌ
THẾ?!**

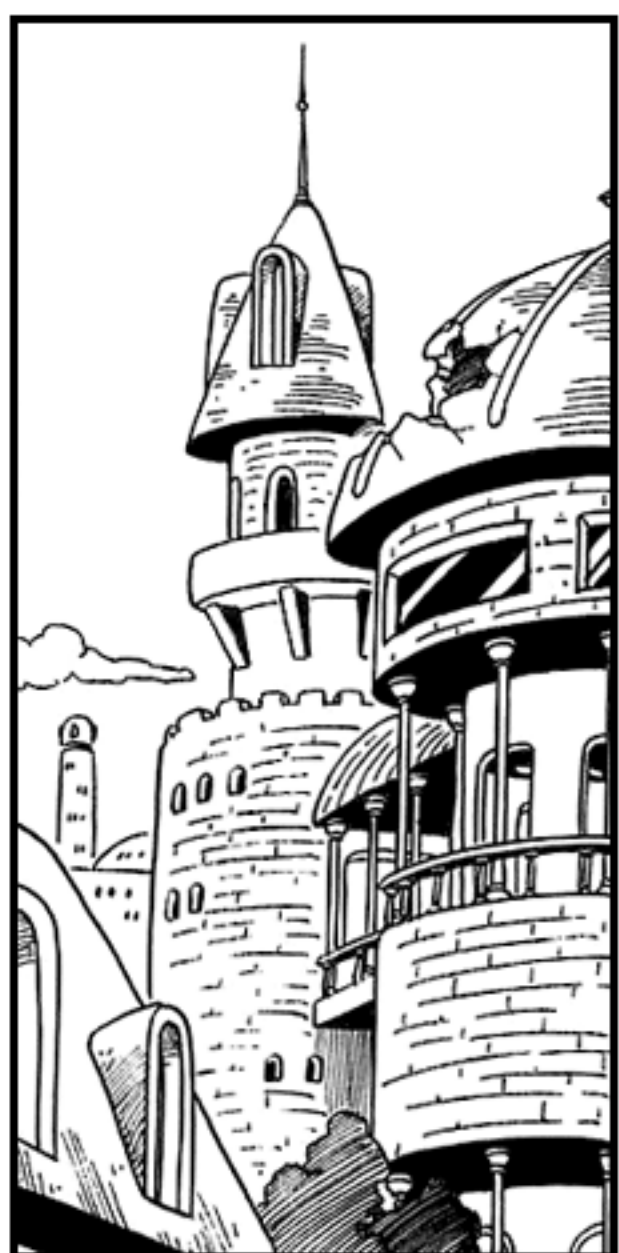
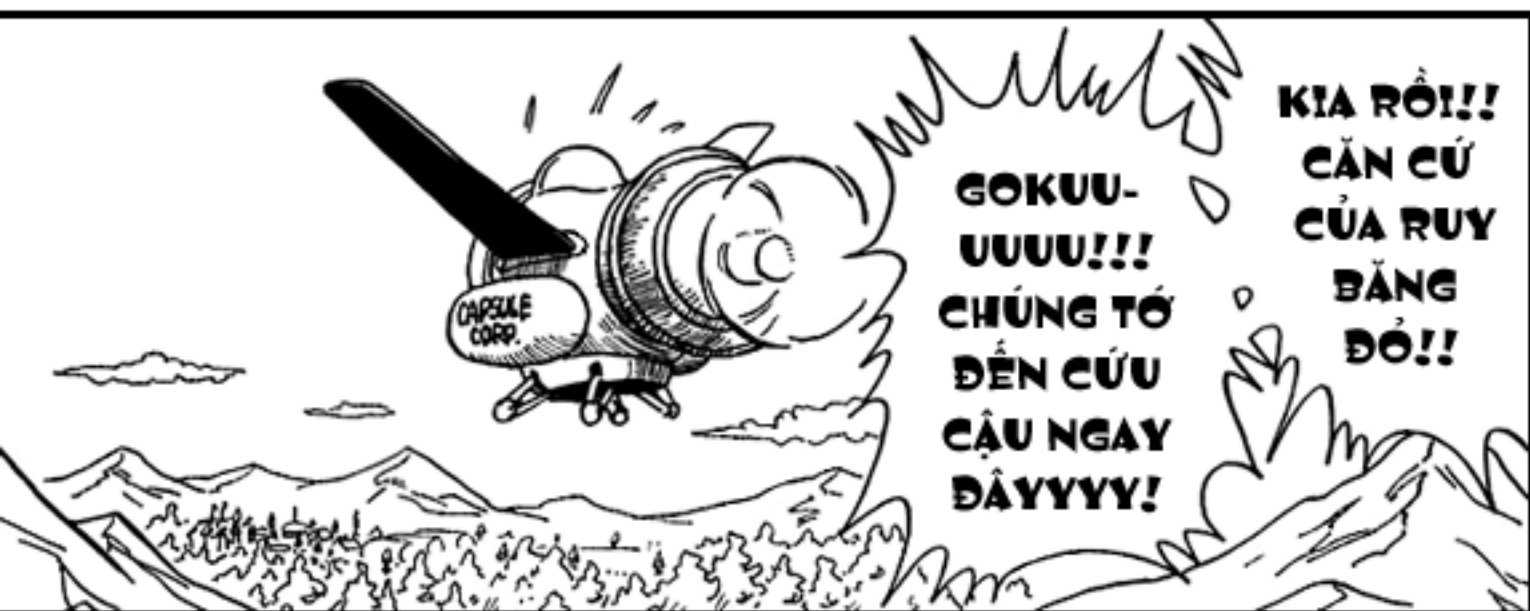
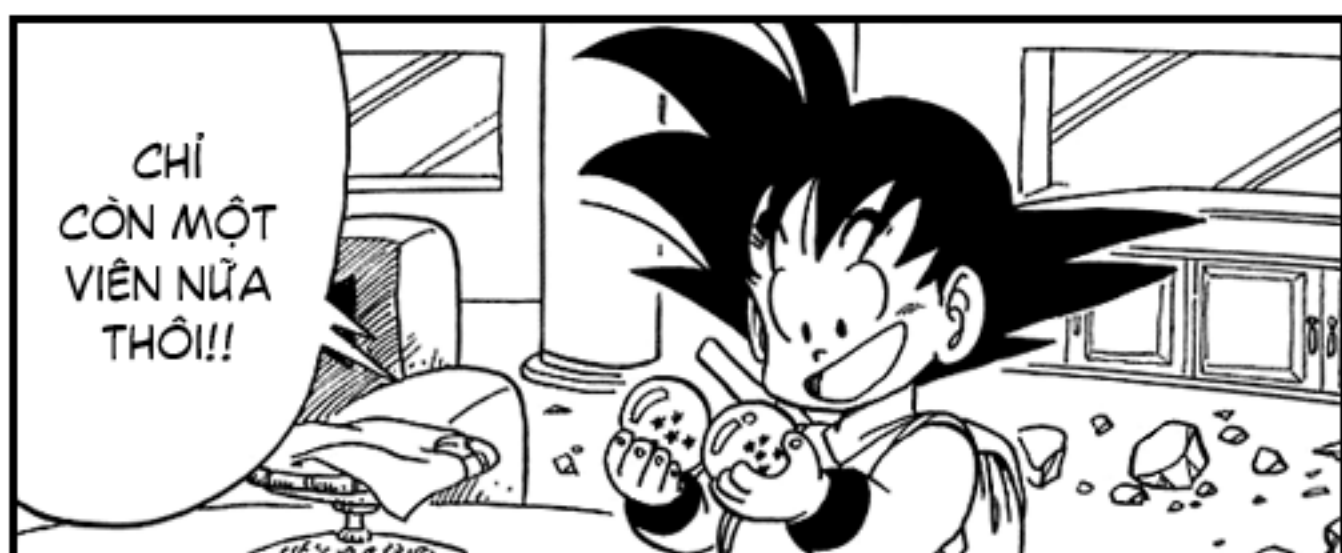
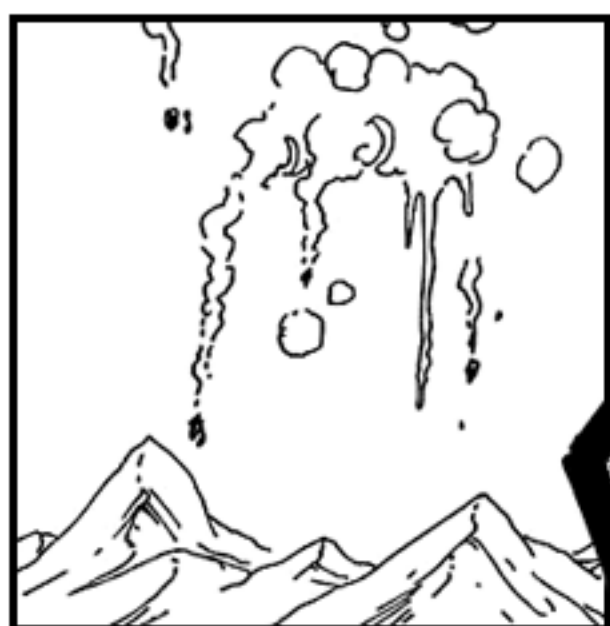


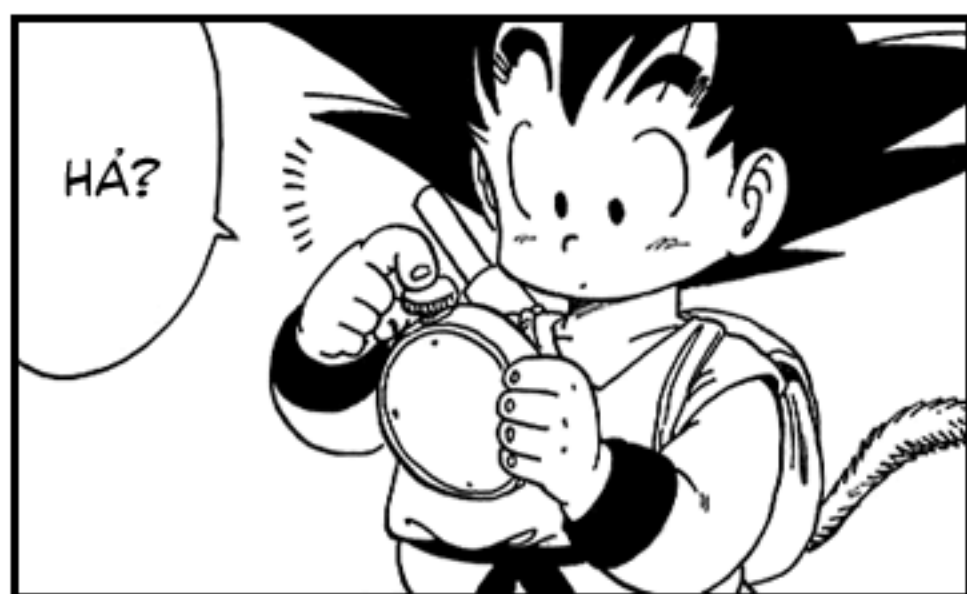
**HÀY
A!!!**

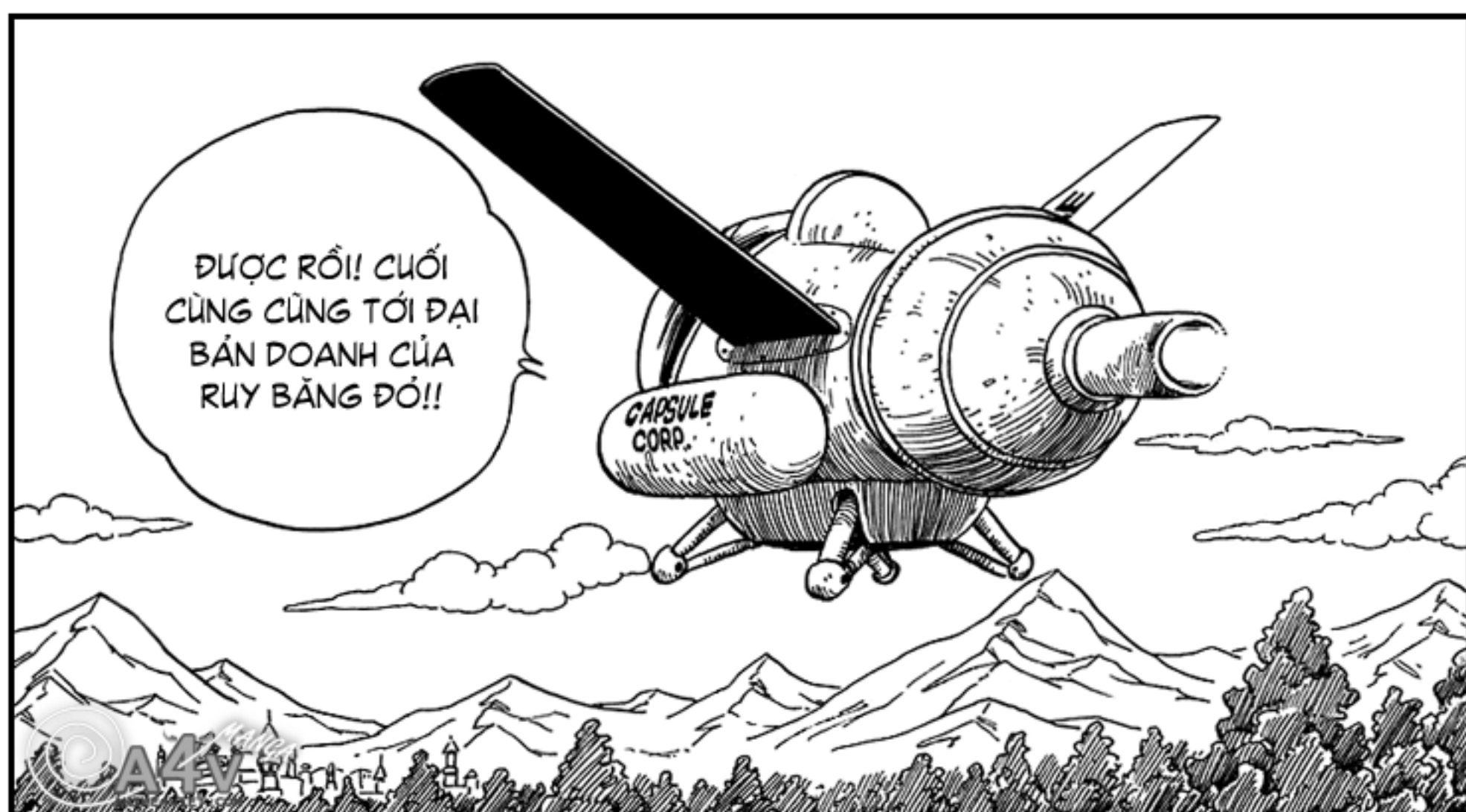








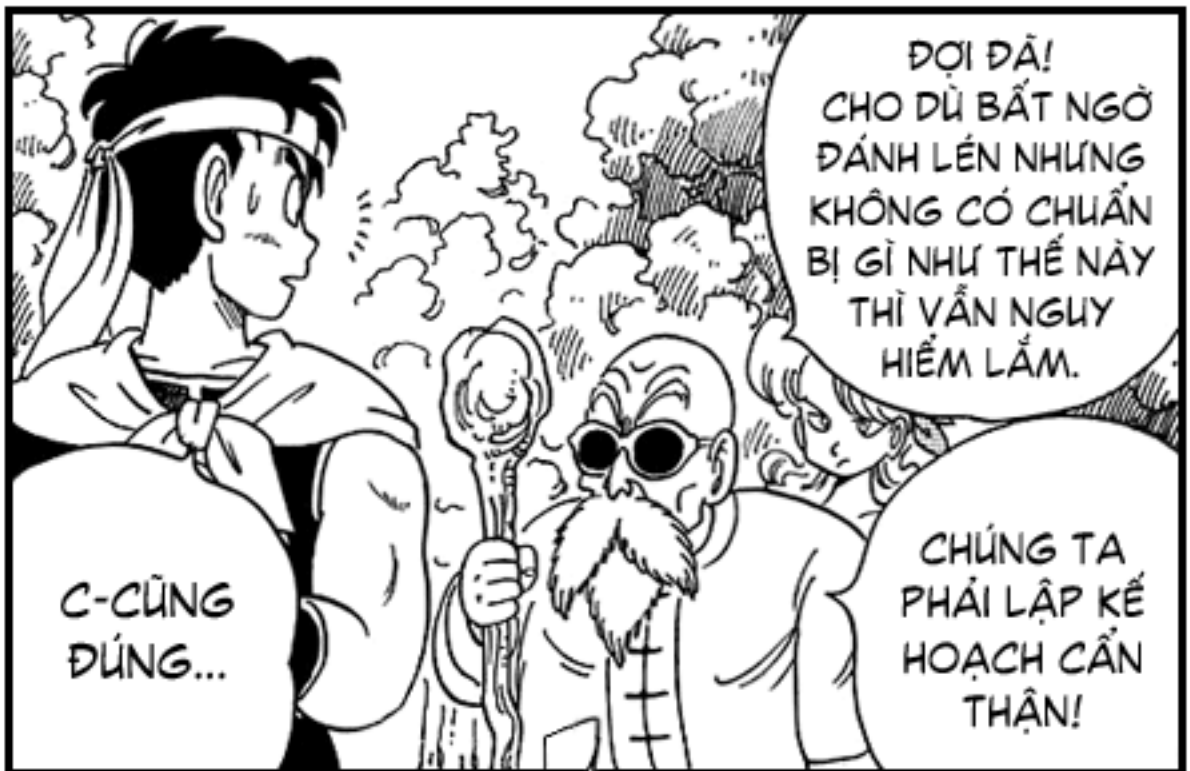






MỌI NGƯỜI!!
CỐ GẮNG HẾT
SỨC VÀ CHIẾN
THẮNG TRỞ
VỀ NHÉ!

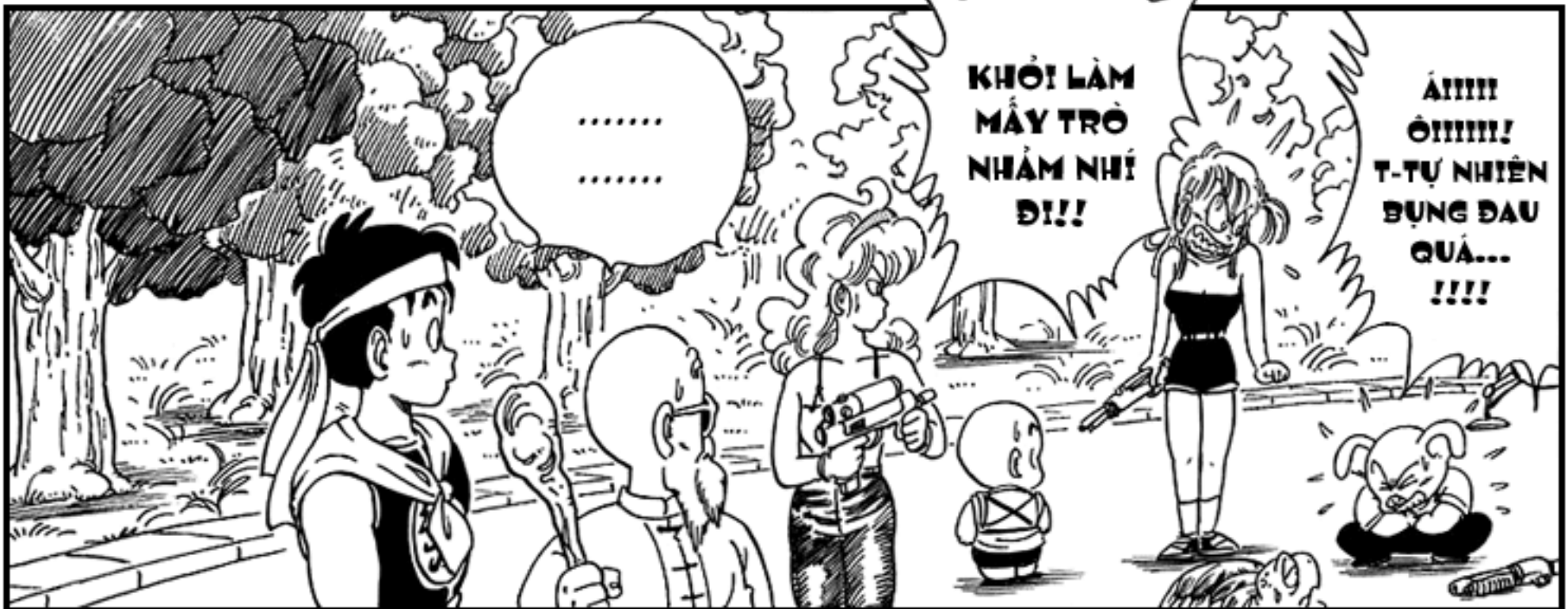
NGƯỜI!
CÙNG ĐI
NỮA ĐÓ!!



ĐỢI ĐÃ!
CHO DÙ BẤT NGỜ
ĐÁNH LÊN NHƯNG
KHÔNG CÓ CHUẨN
BỊ GÌ NHƯ THỂ NÀY
THÌ VẪN NGUY
HIỂM LẮM.

C-CÙNG
ĐÚNG...

CHÚNG TA
PHẢI LẬP KẾ
HOẠCH CẨN
THẬN!



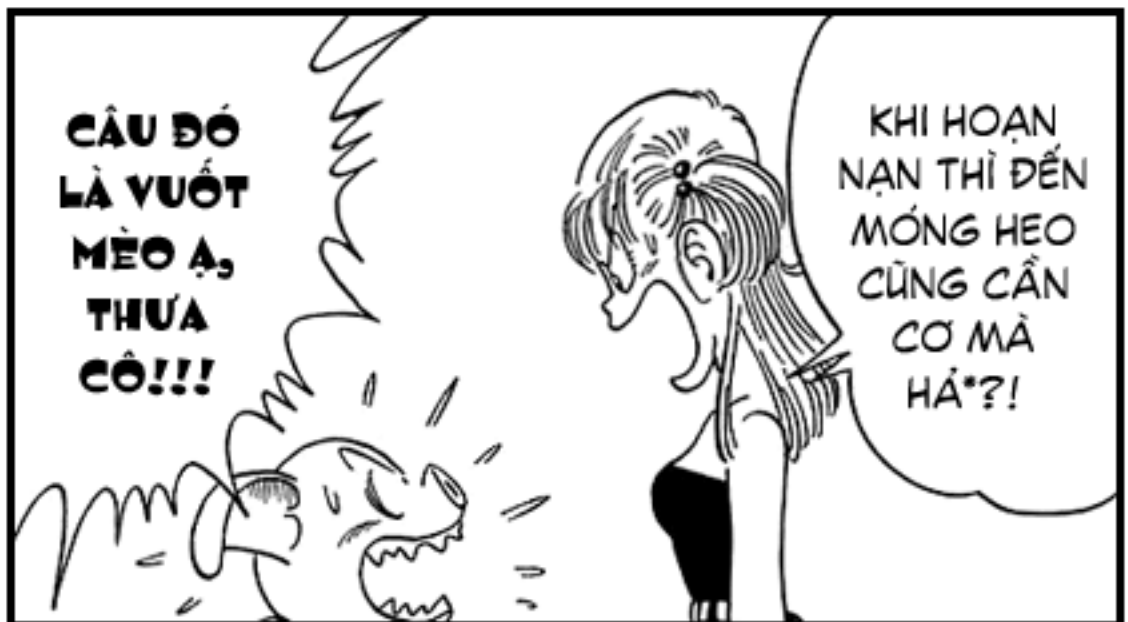
KHỎI LÀM
MẤY TRÒ
NHẢM NHỊ
ĐI!!

ÁIIII!
ỒIIII!!
T-TỰ NHIÊN
BỤNG ĐAU
QUÁ...
!!!!



TẤT CẢ
LÀ TẠI TÊN
GOKU!! CỨ
THÍCH ĐI LÀM
MẤY CHUYỆN
NGU NGỐC
...!

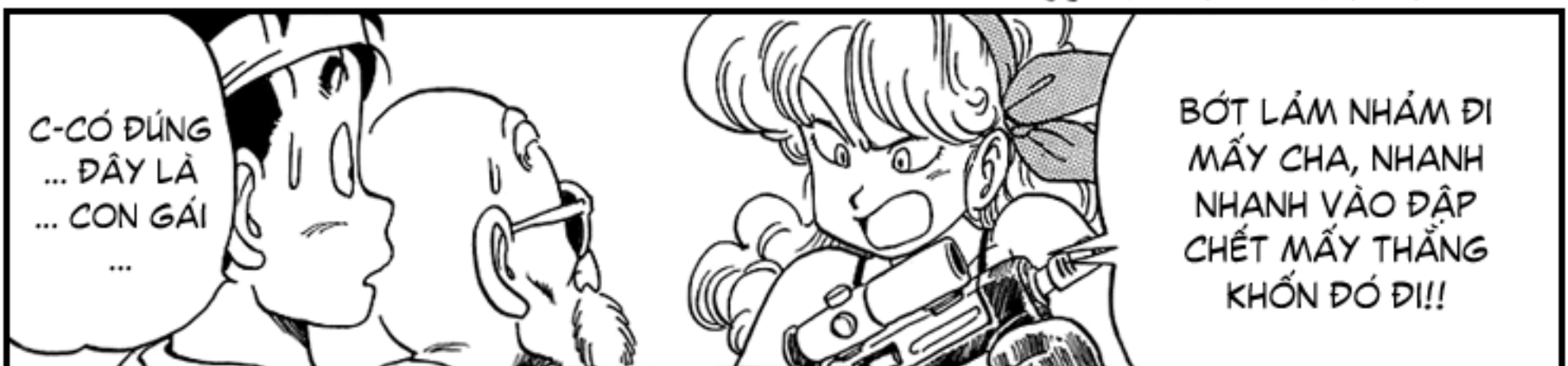
ARRG-
GGHH!!



CÂU ĐÓ
LÀ VƯỢT
MÈO Ạ,
THƯA
CÔ!!!

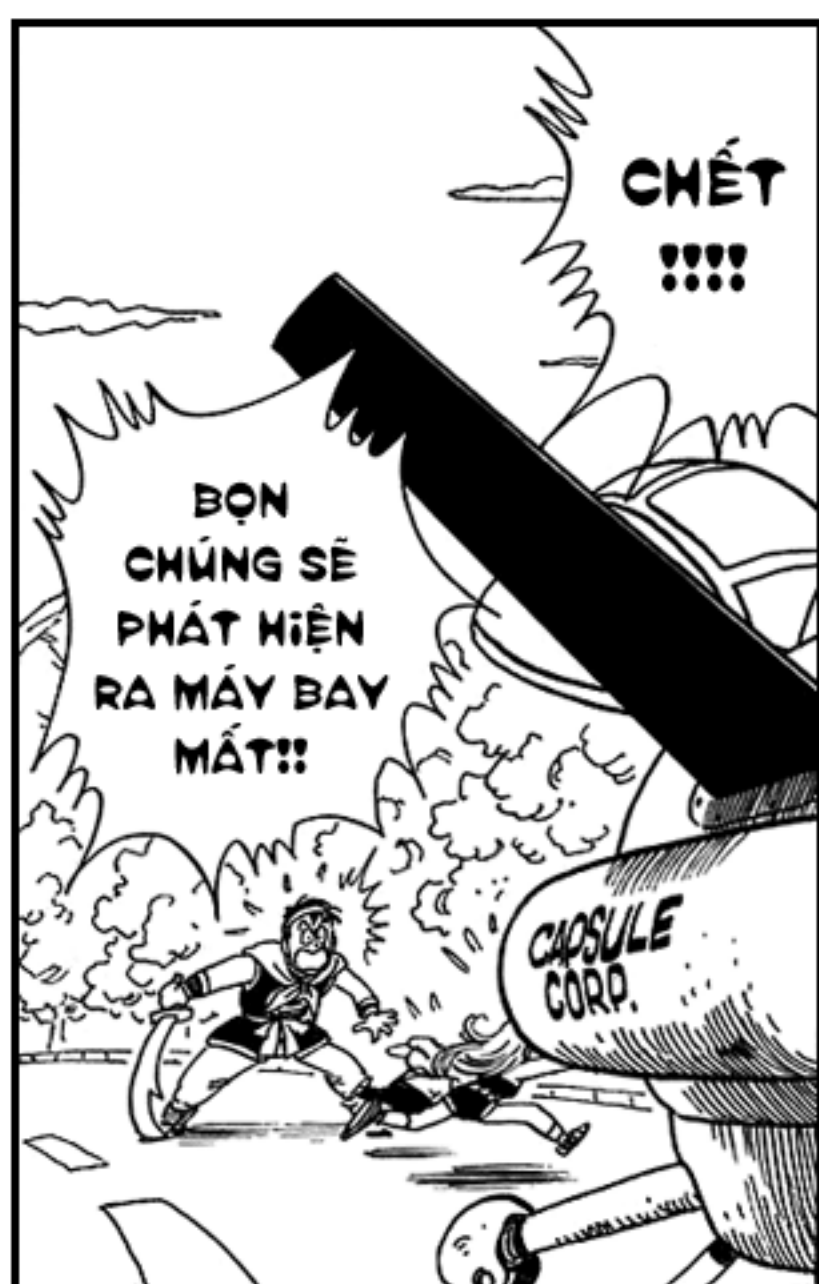
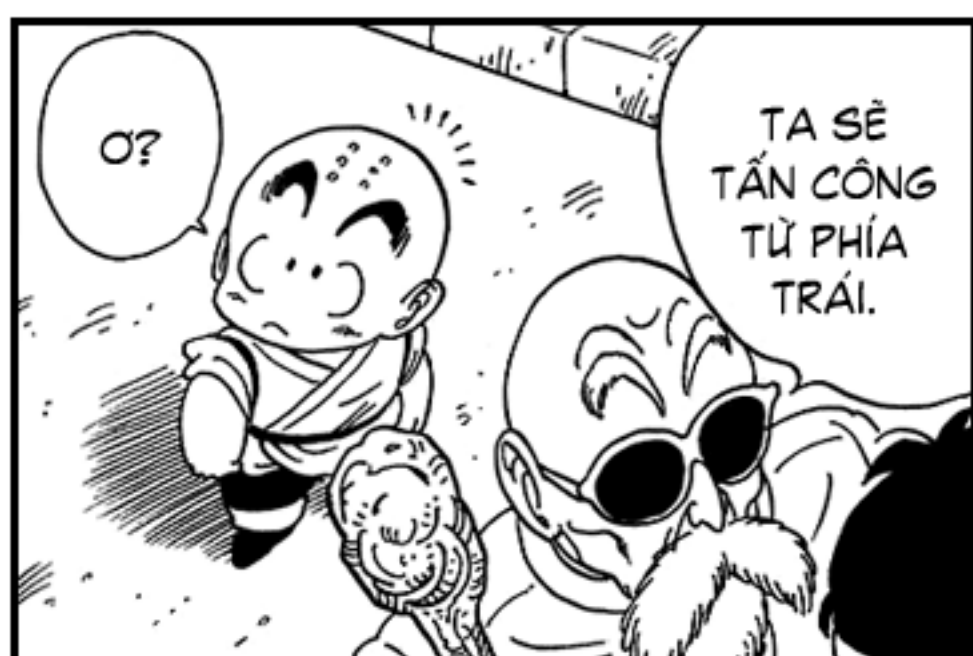
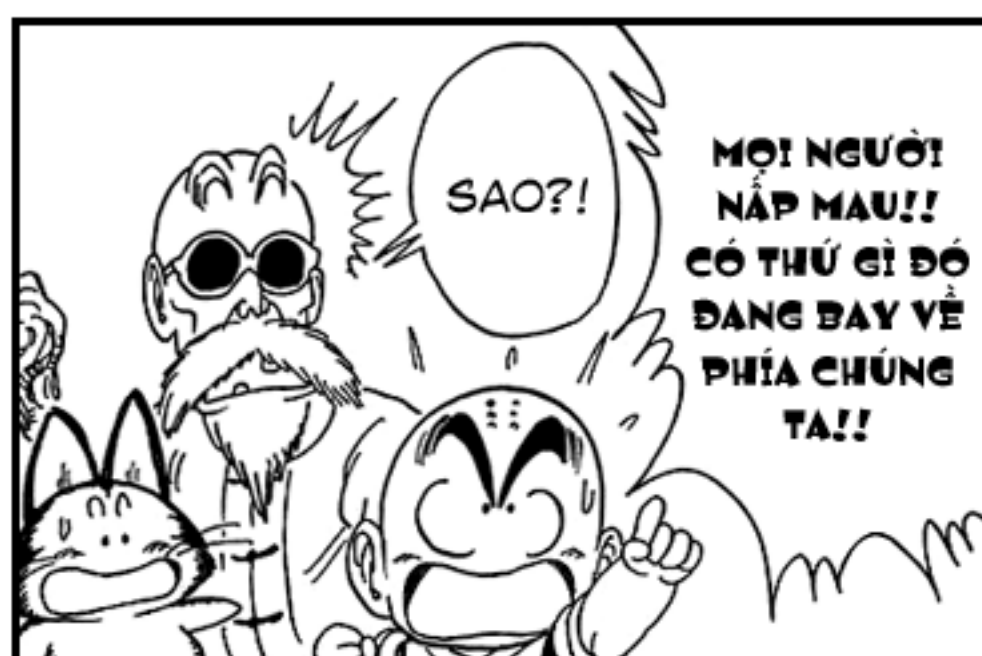
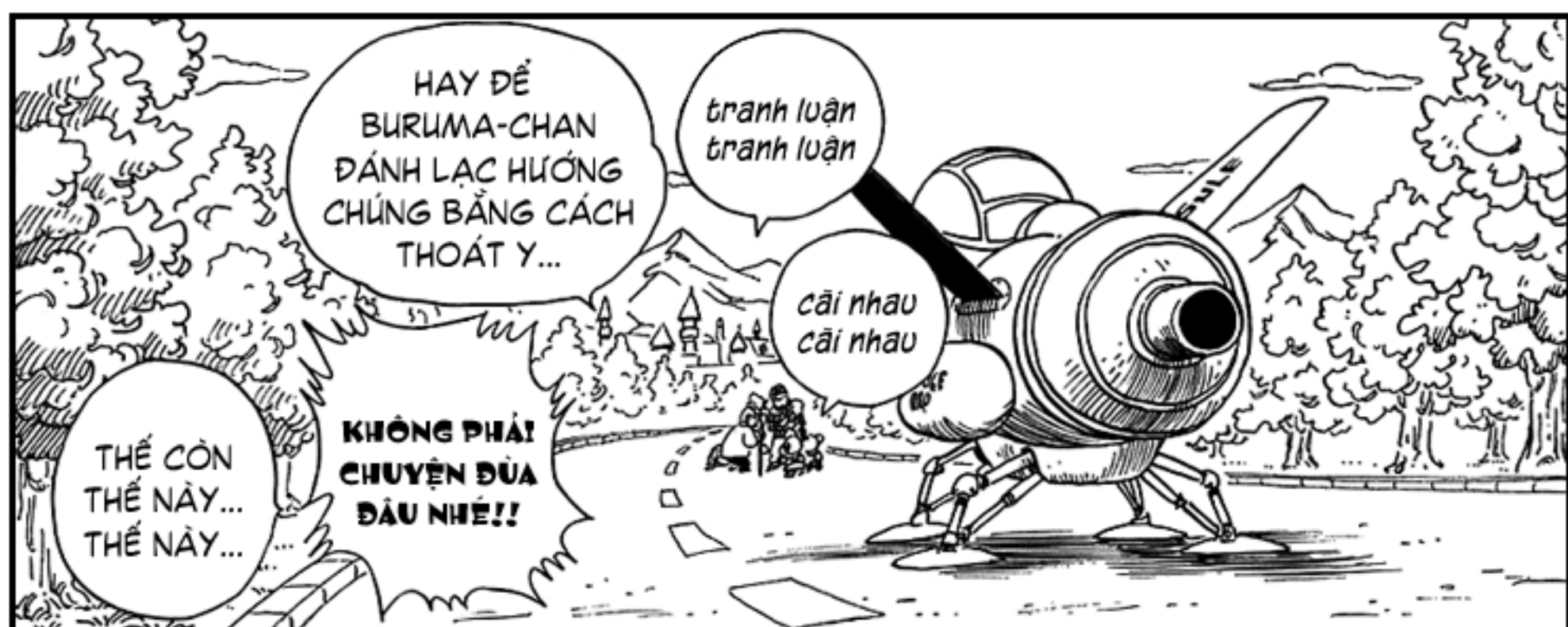
KHI HOẠN
NẠN THÌ ĐẾN
MÓNG HEO
CÙNG CẦN
CƠ MÀ
HẢ*?!

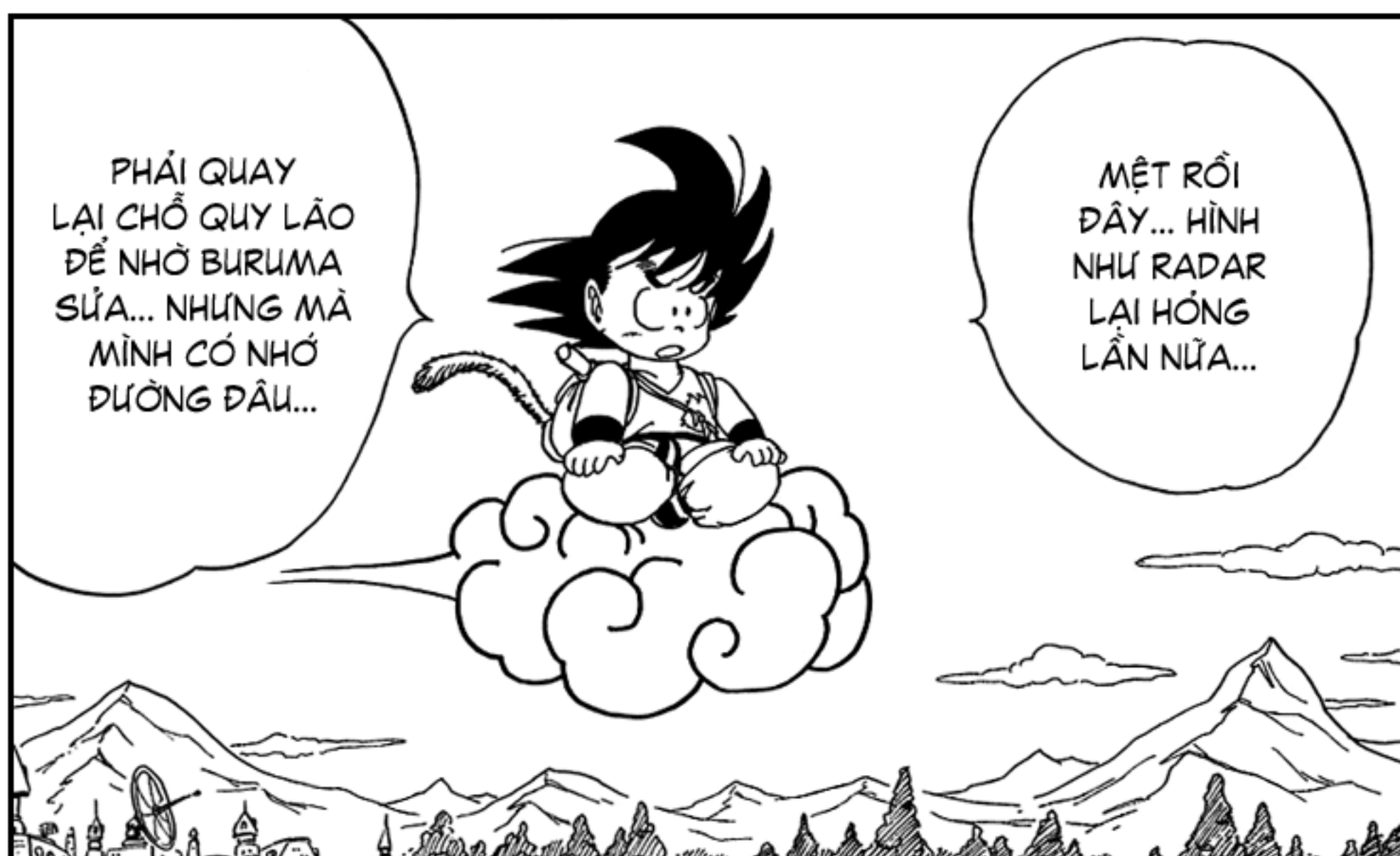
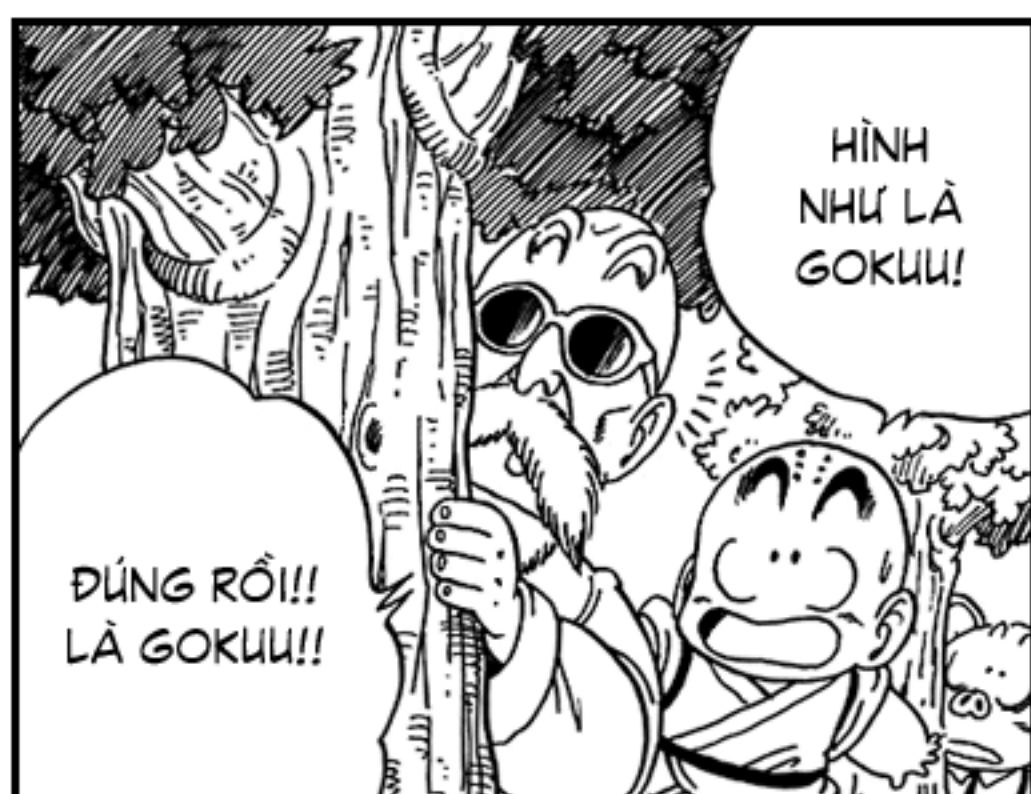
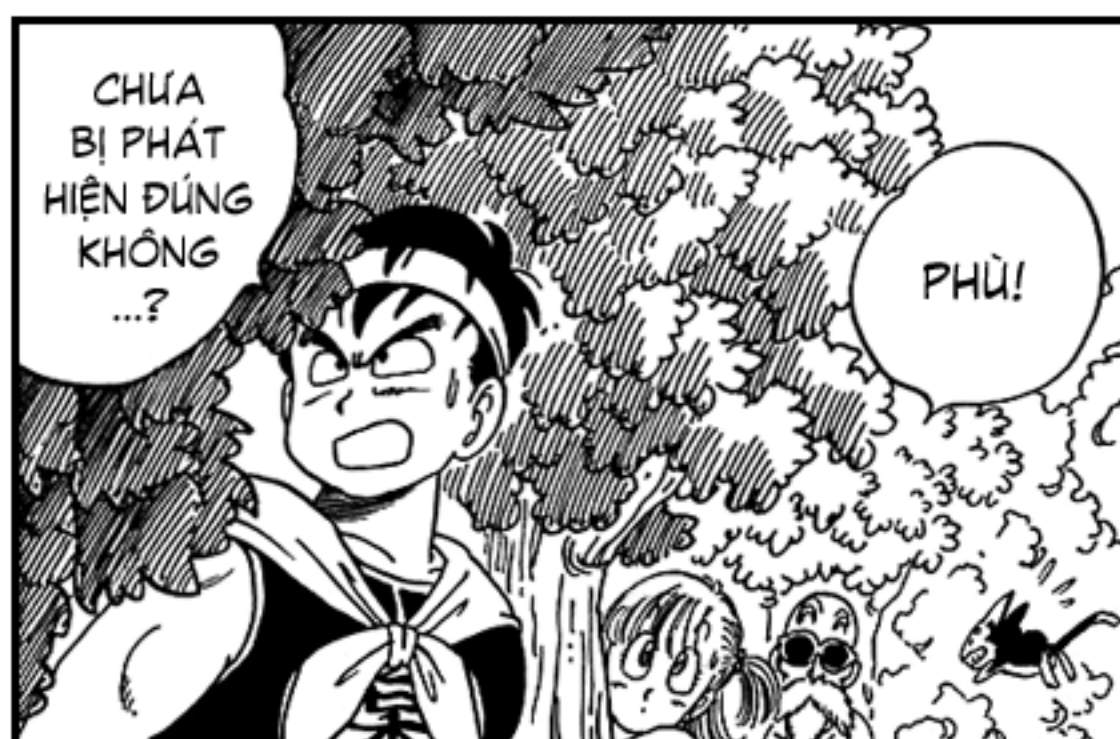
*T/N: Nguyên câu này là thành ngữ của Nhật
hay gì đó, tớ chịu ko hiểu, dịch đại khái -.-

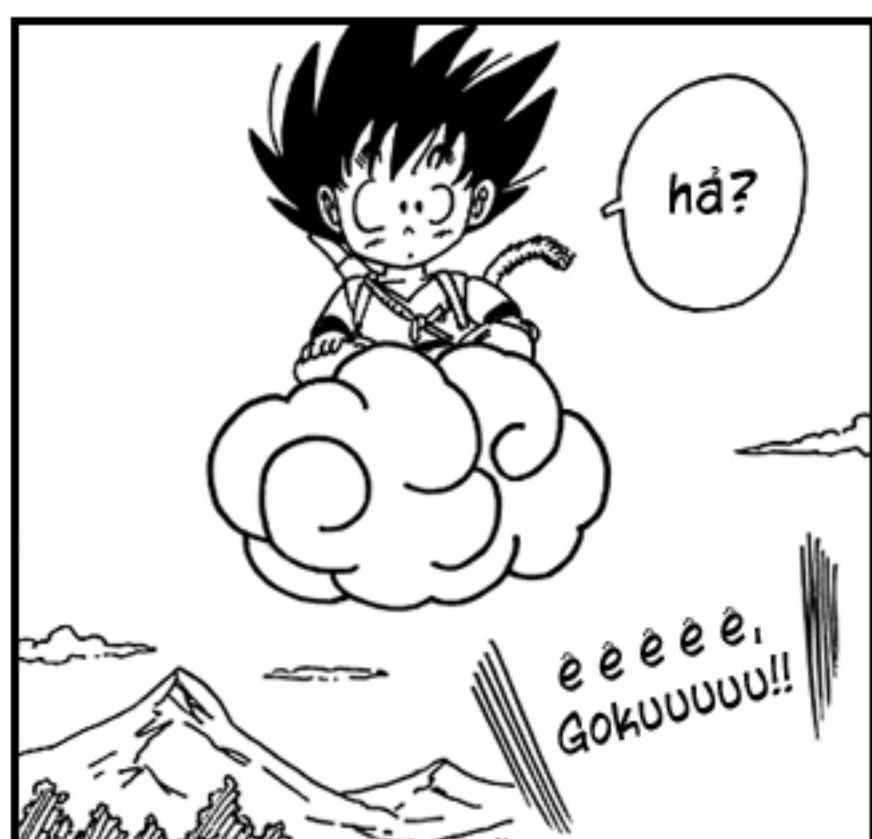
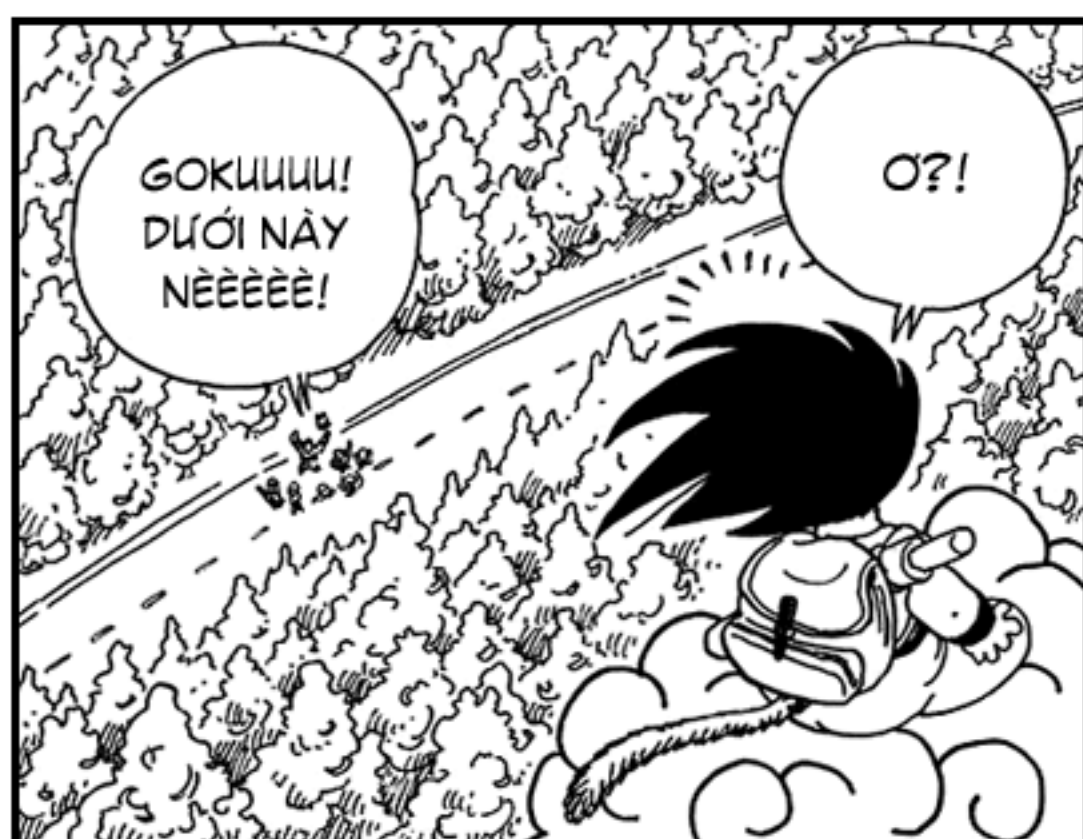


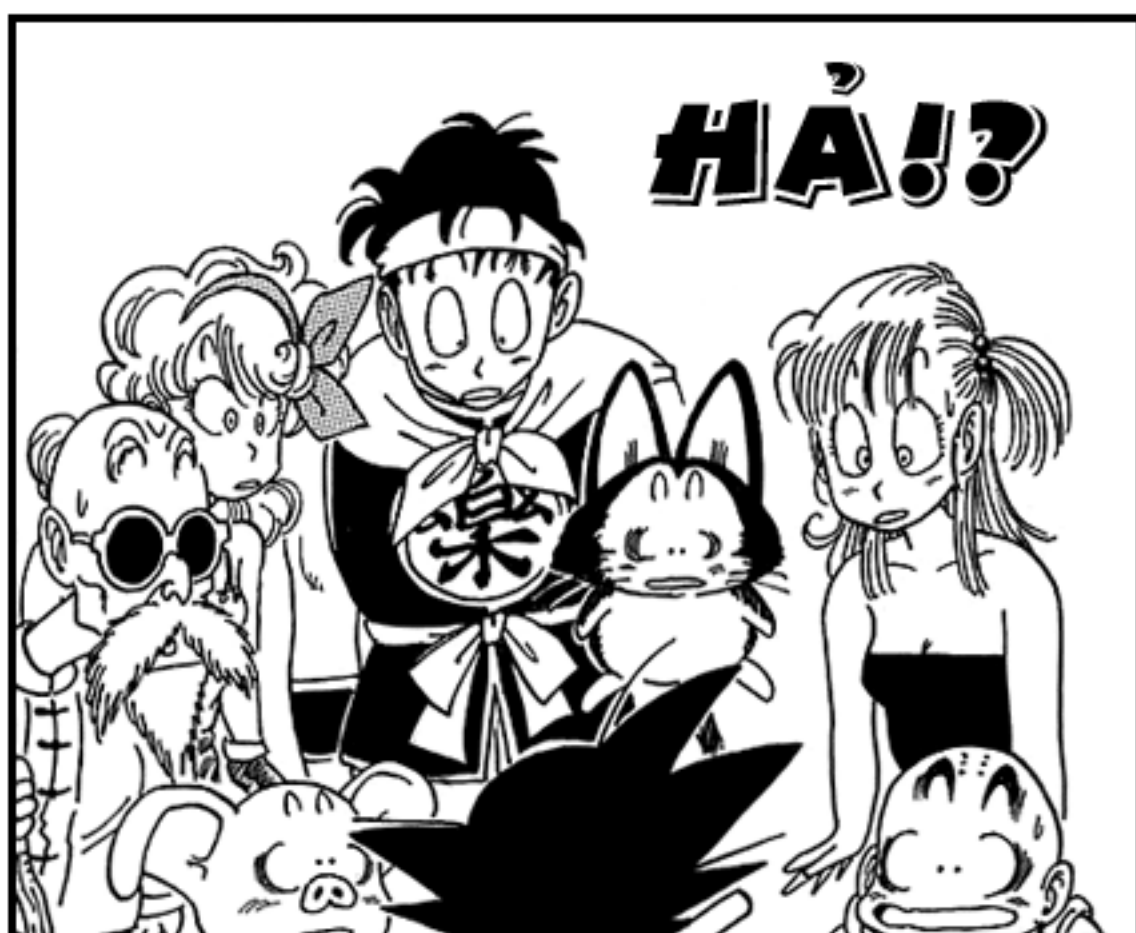
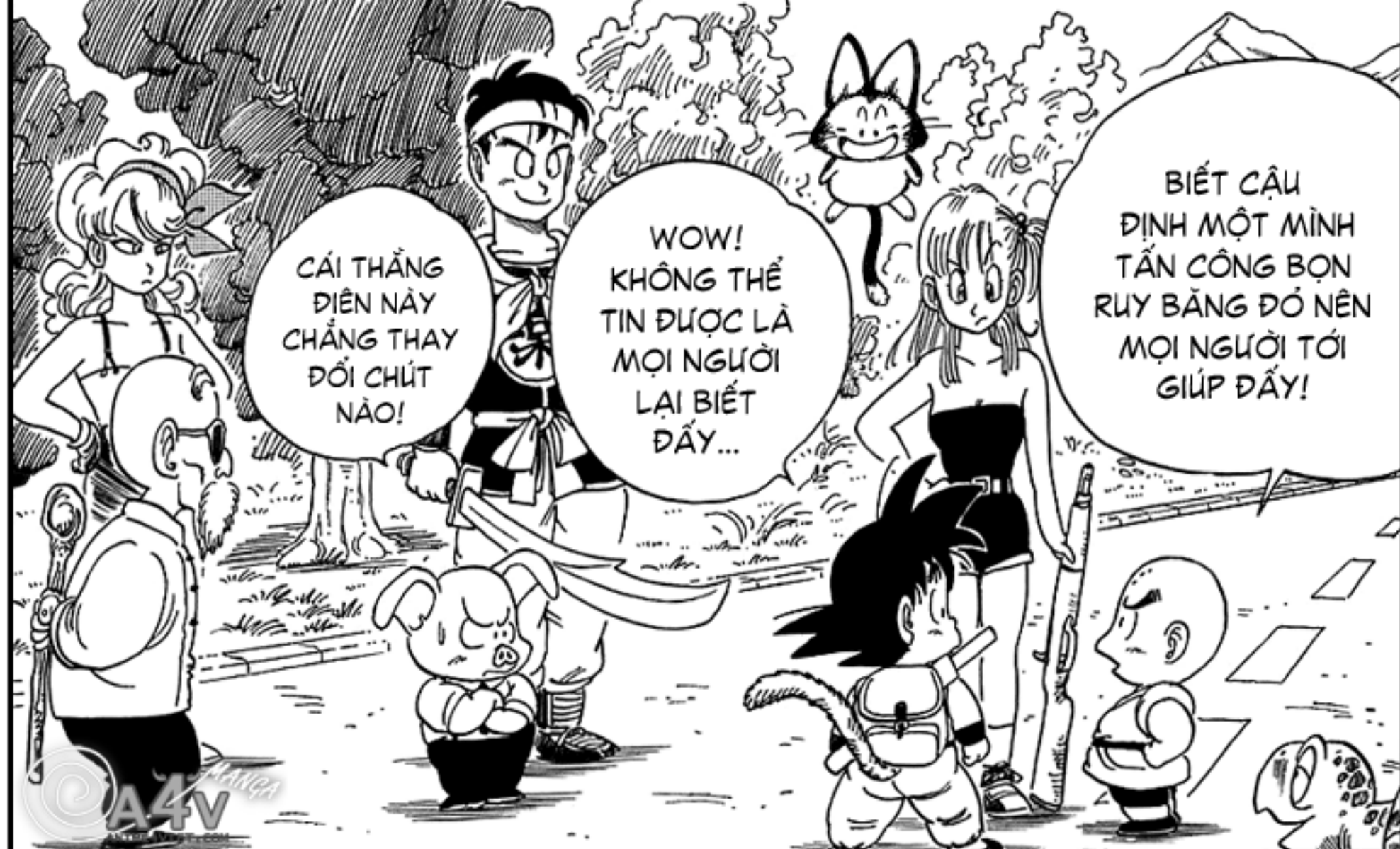
C-CÓ ĐÚNG
... ĐÂY LÀ
... CON GÁI
...

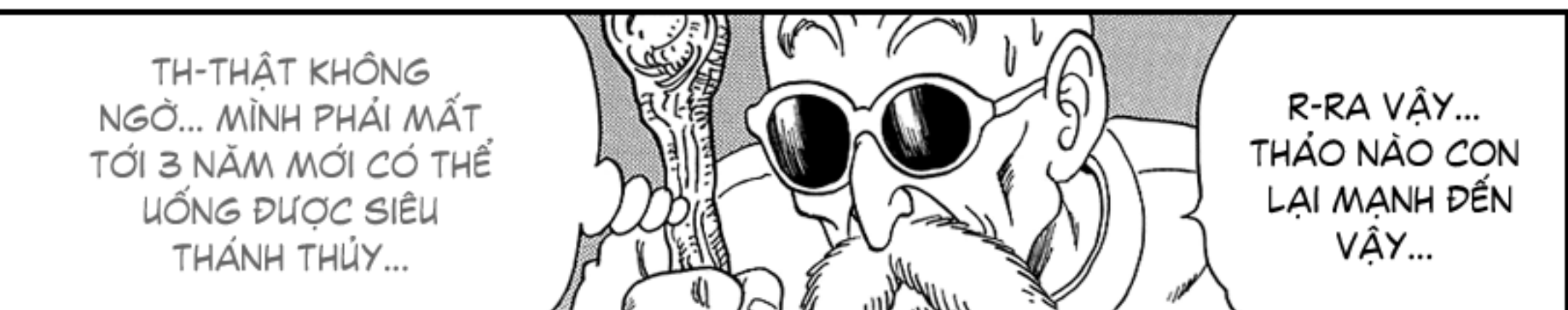
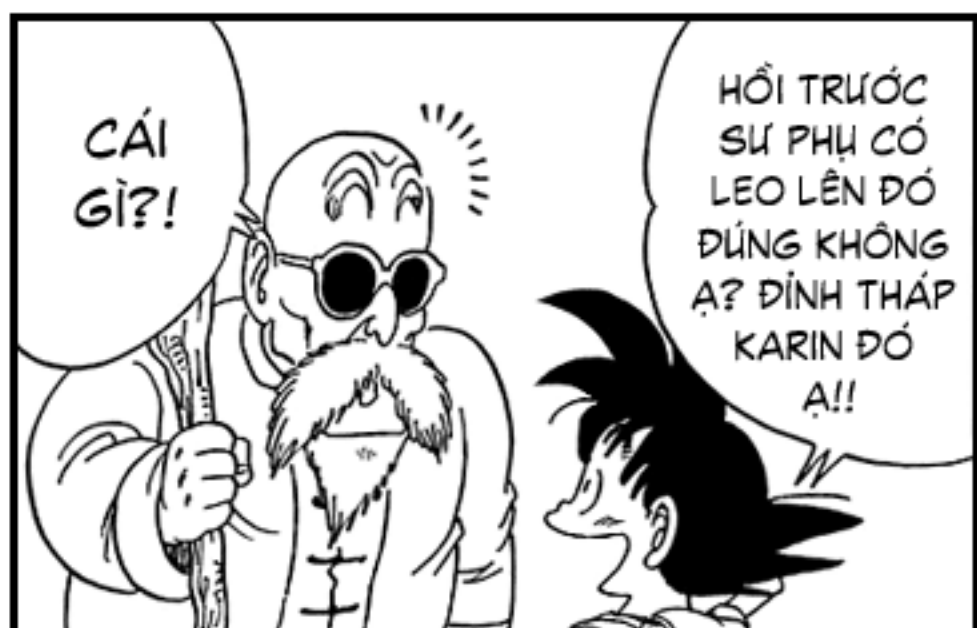
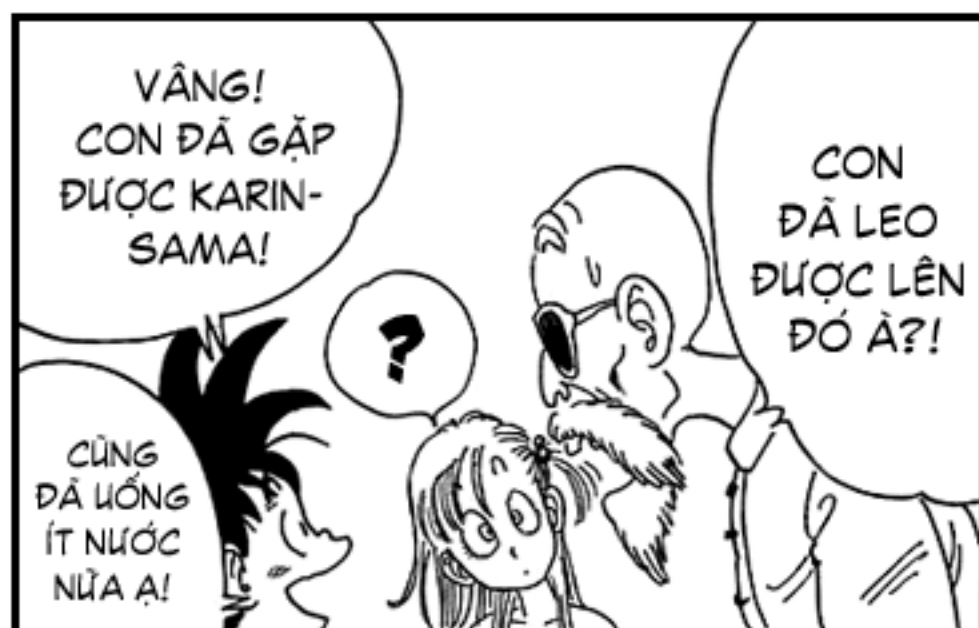
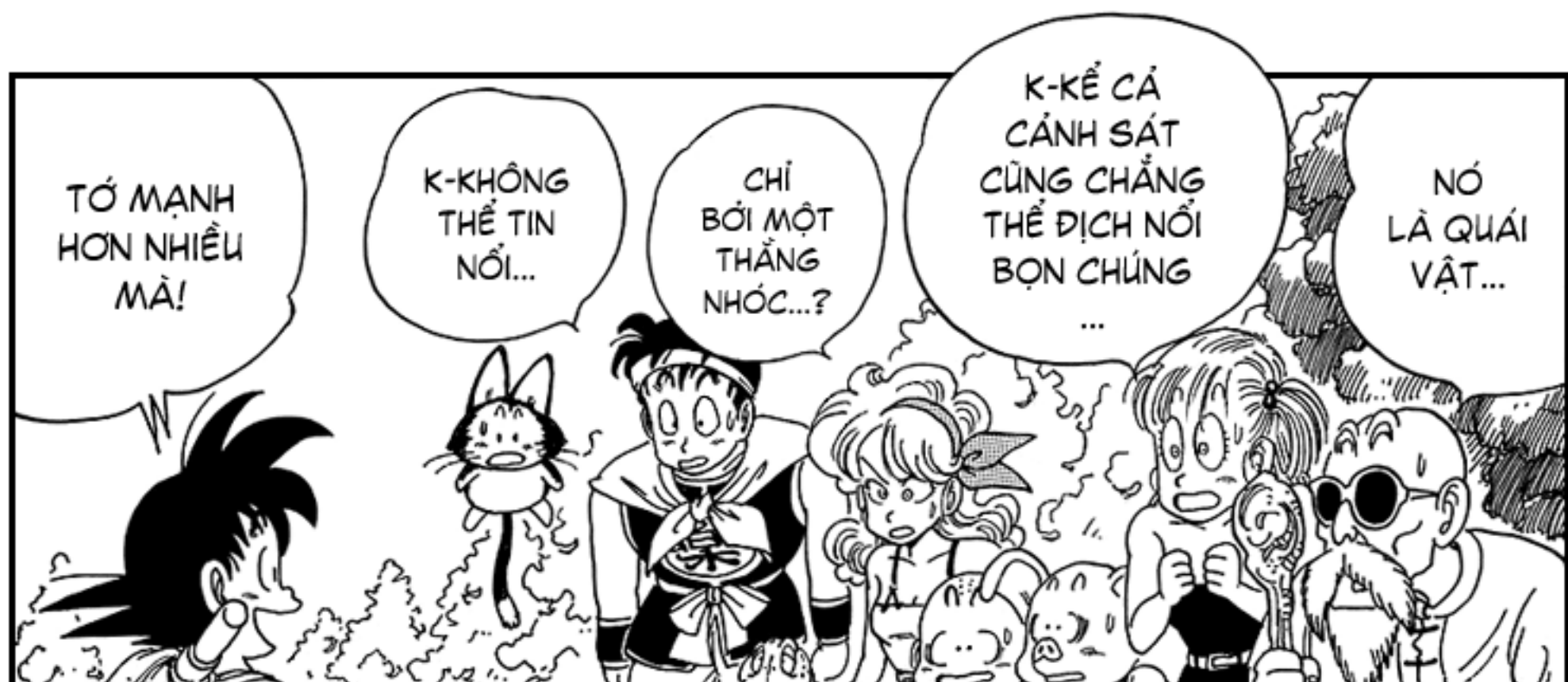
BỚT LÁM NHẢM ĐI
MẤY CHA, NHANH
NHANH VÀO ĐẬP
CHẾT MẤY THẮNG
KHỐN ĐÓ ĐI!!

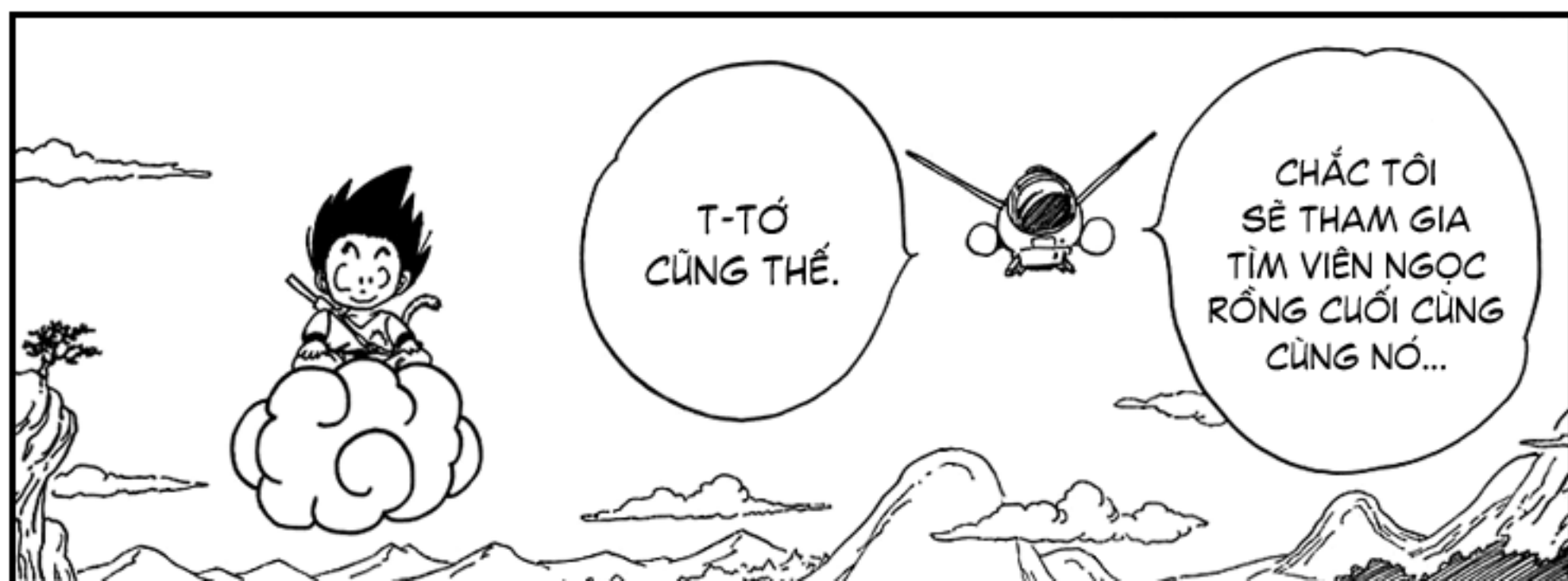
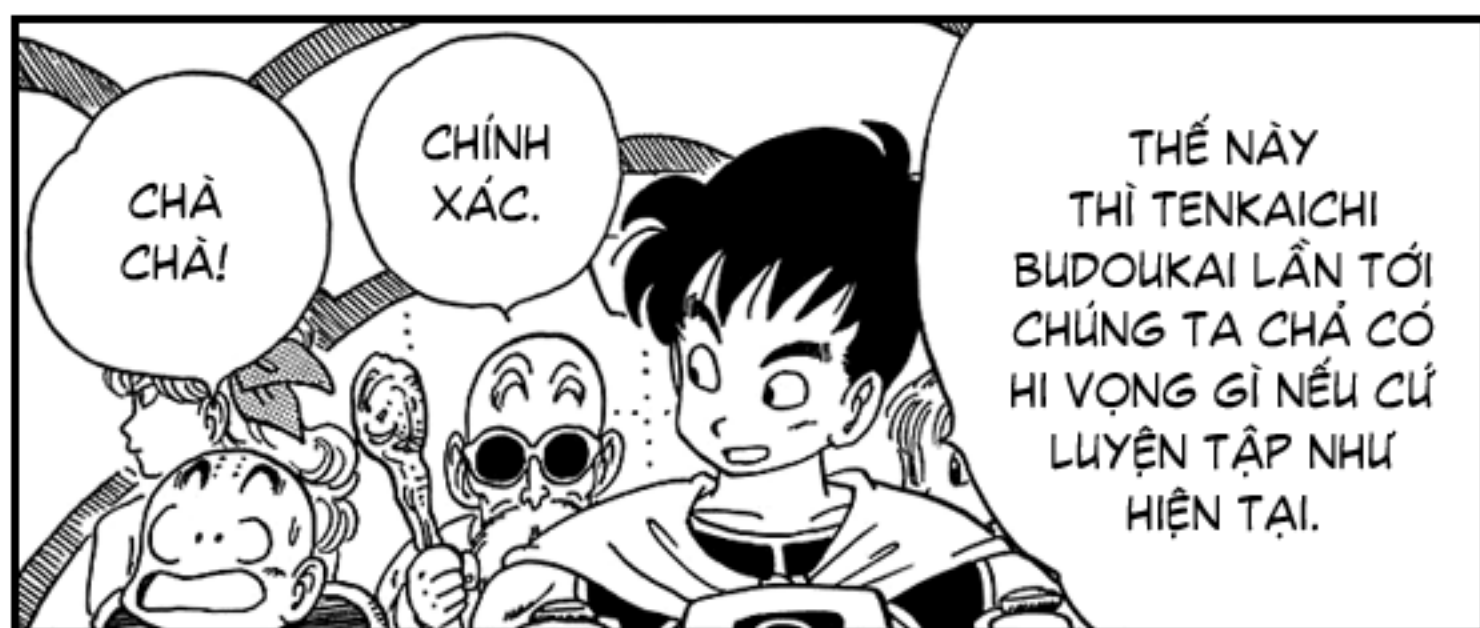
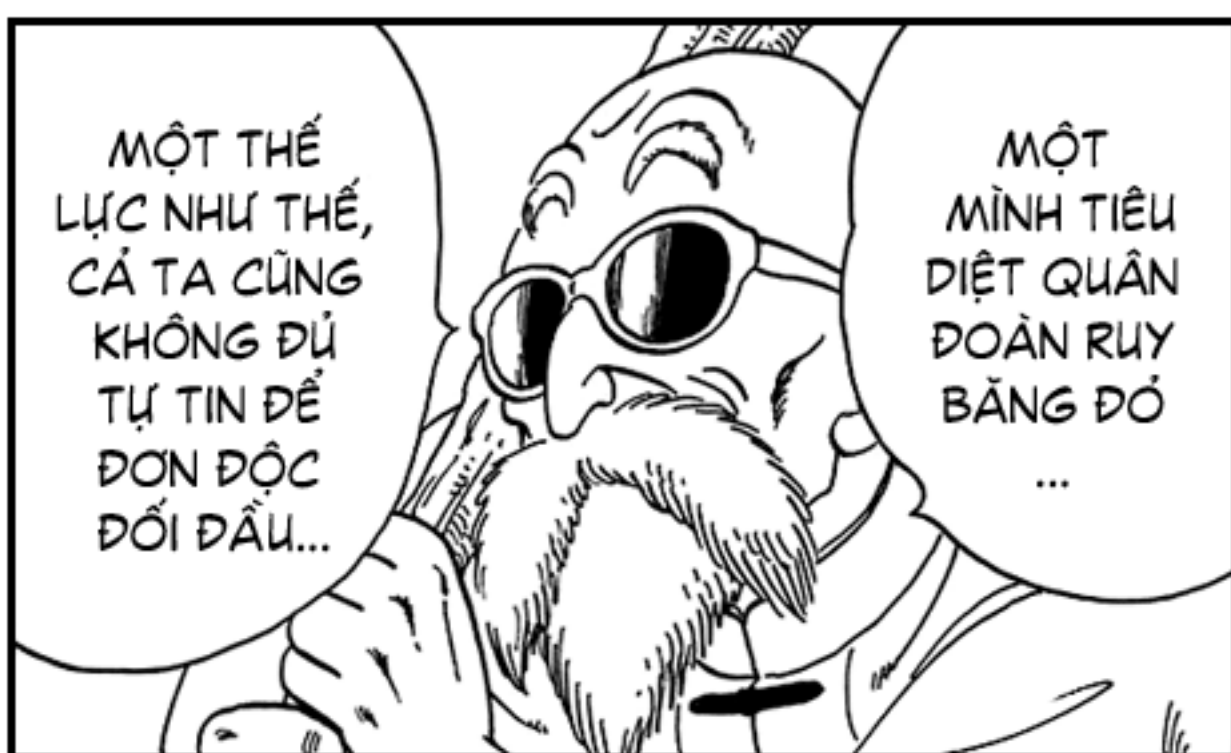
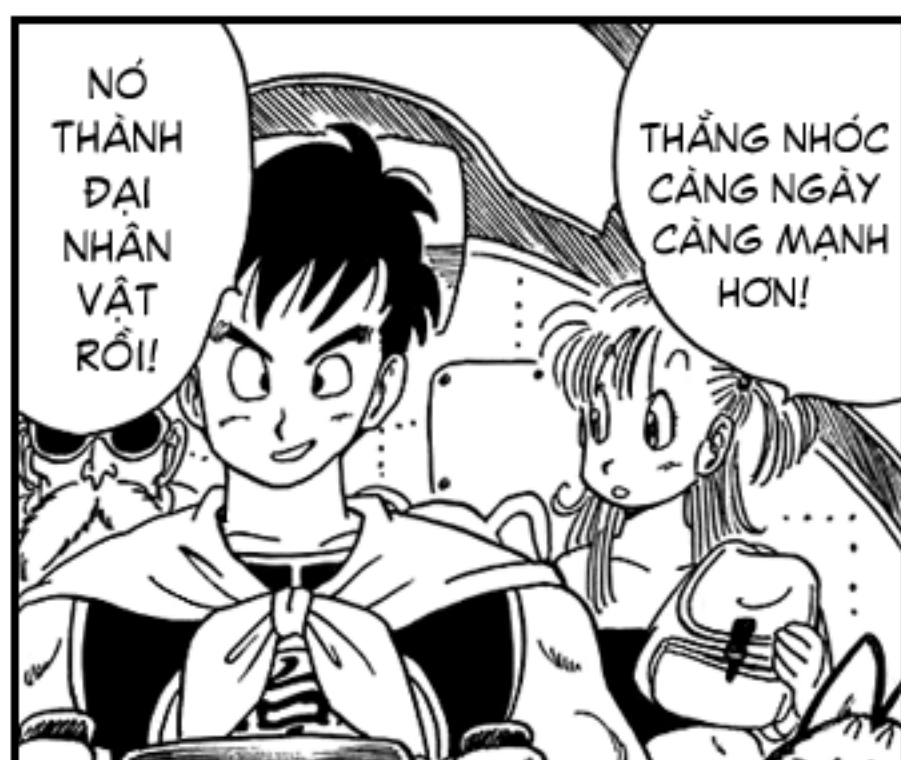
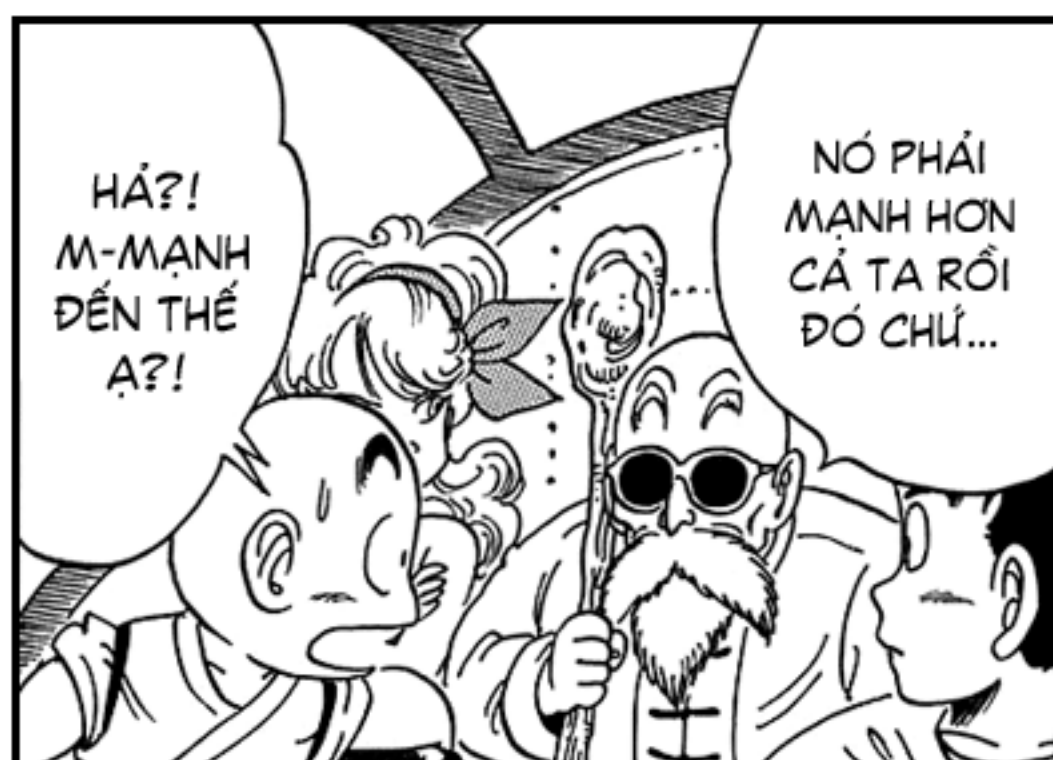


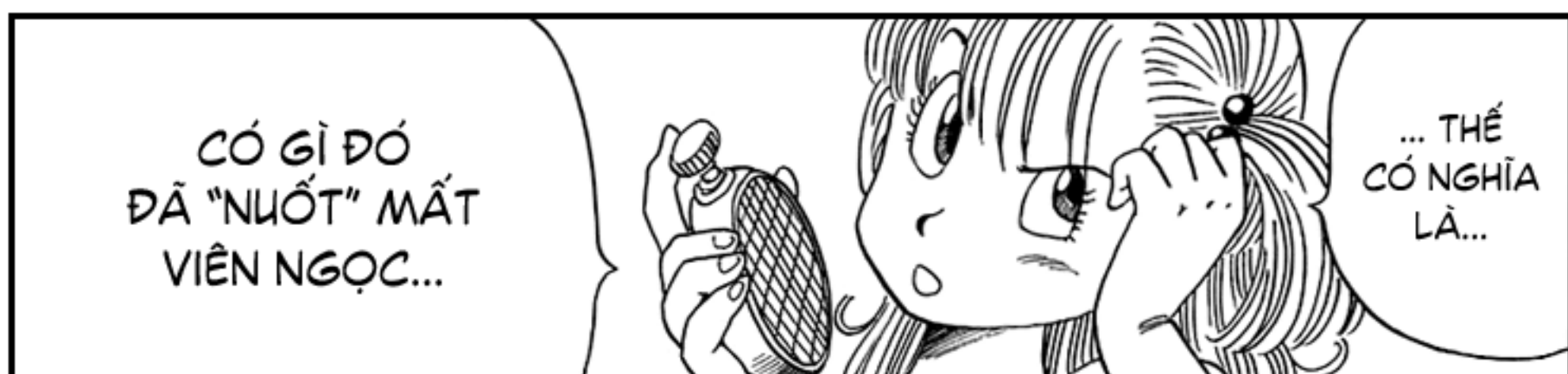
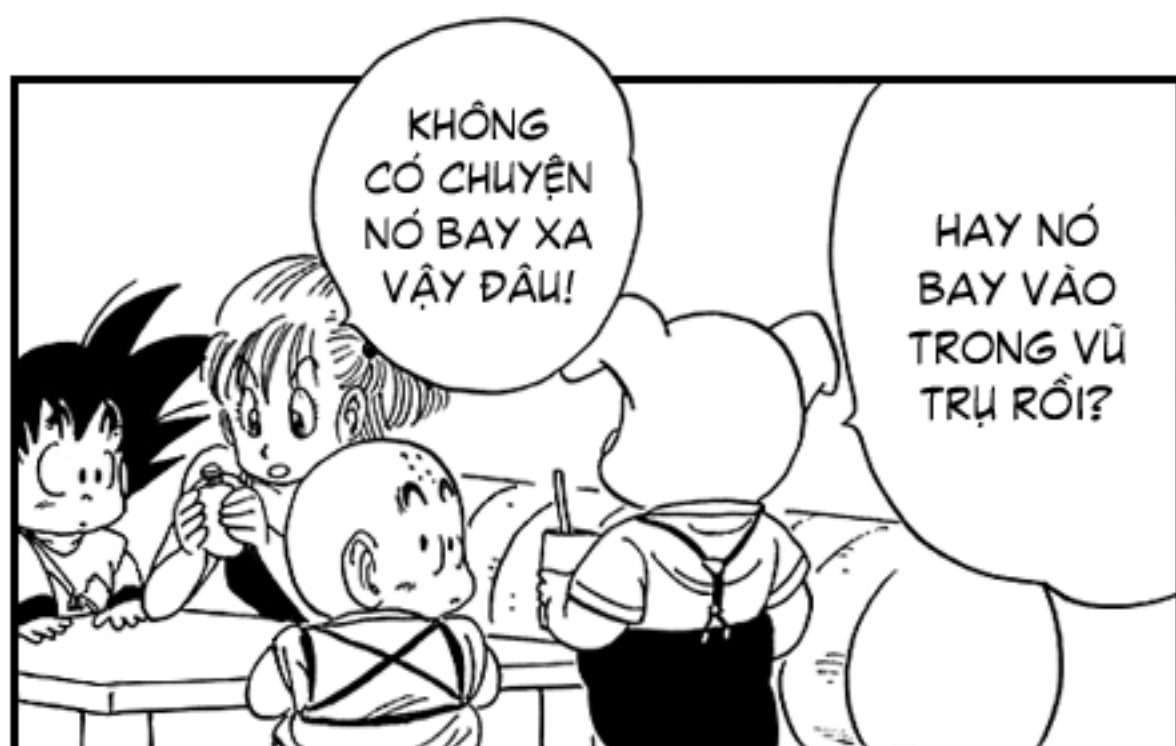
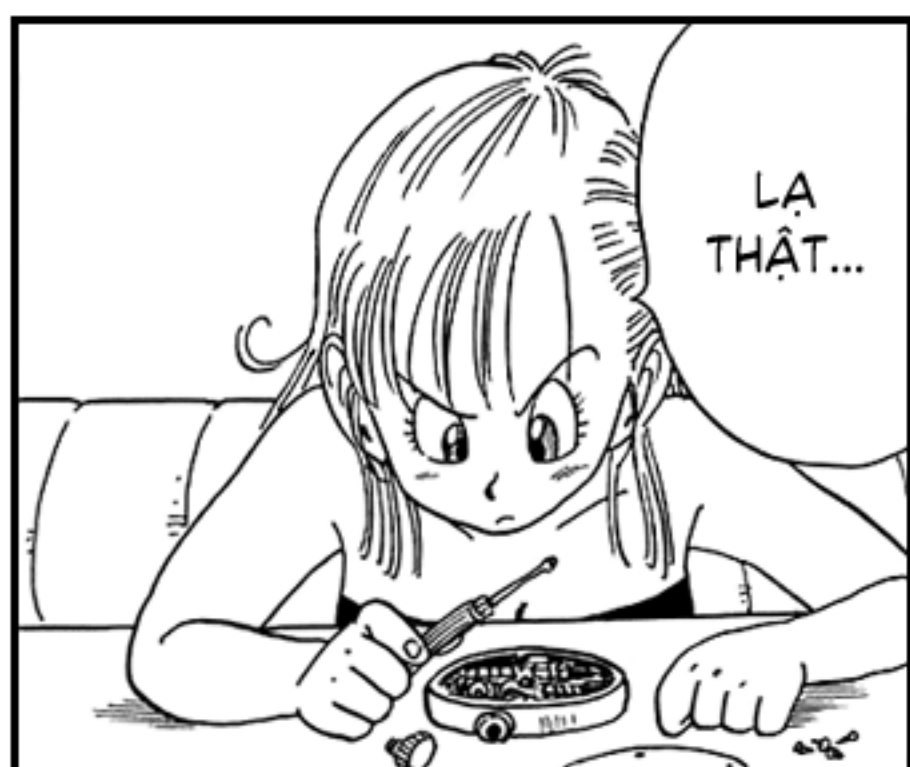


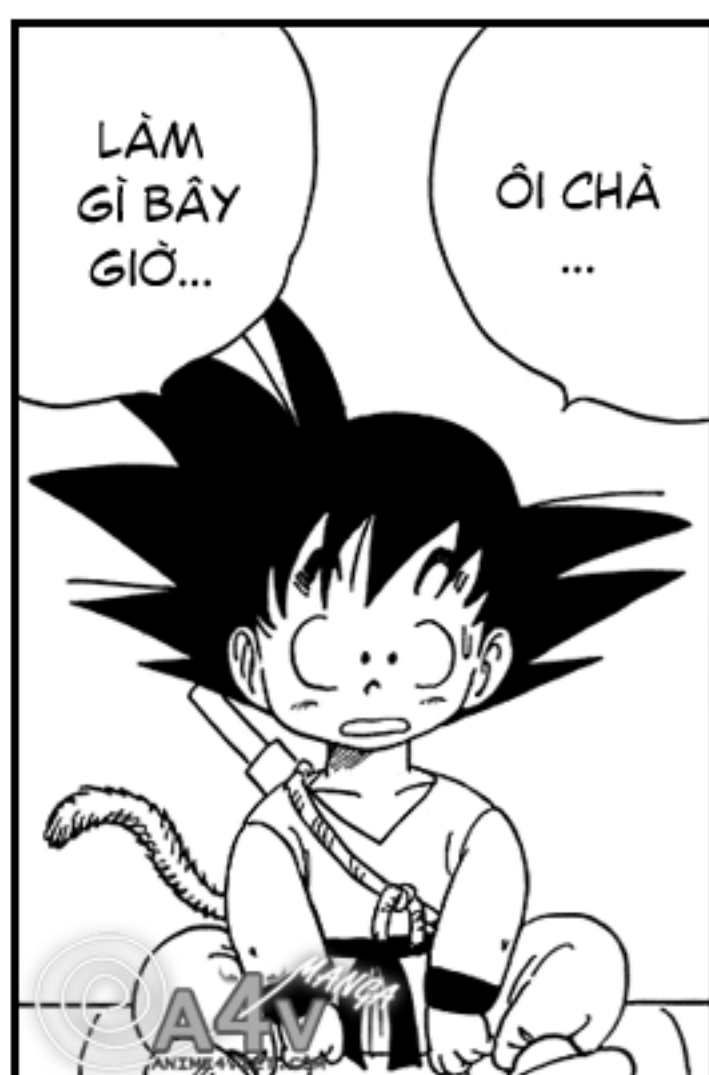
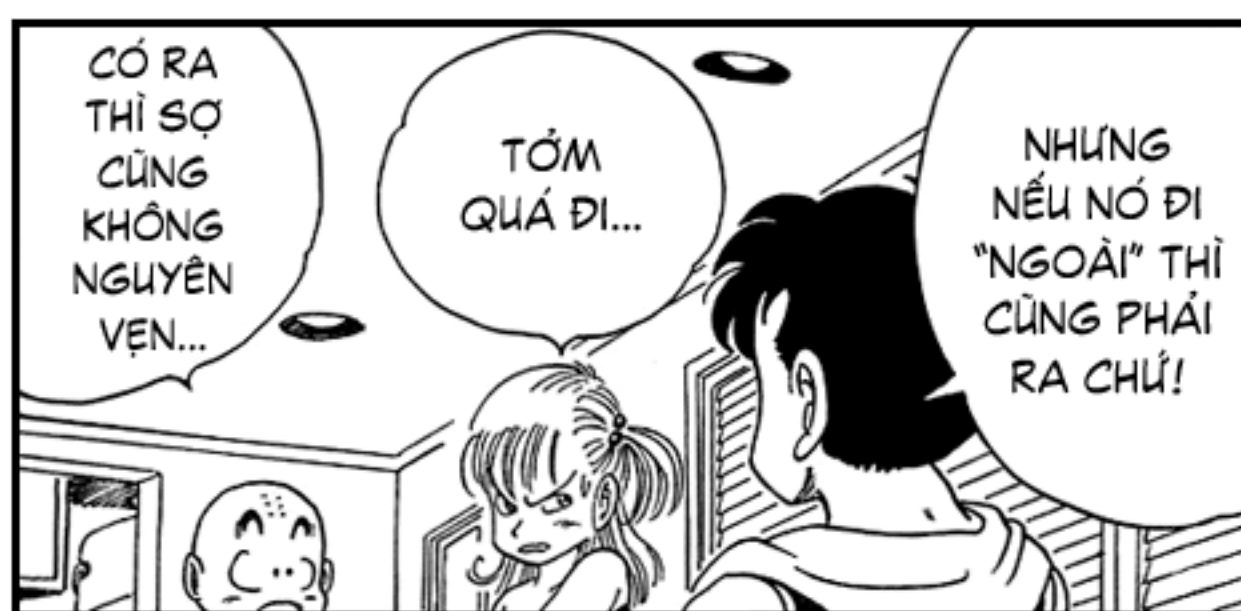
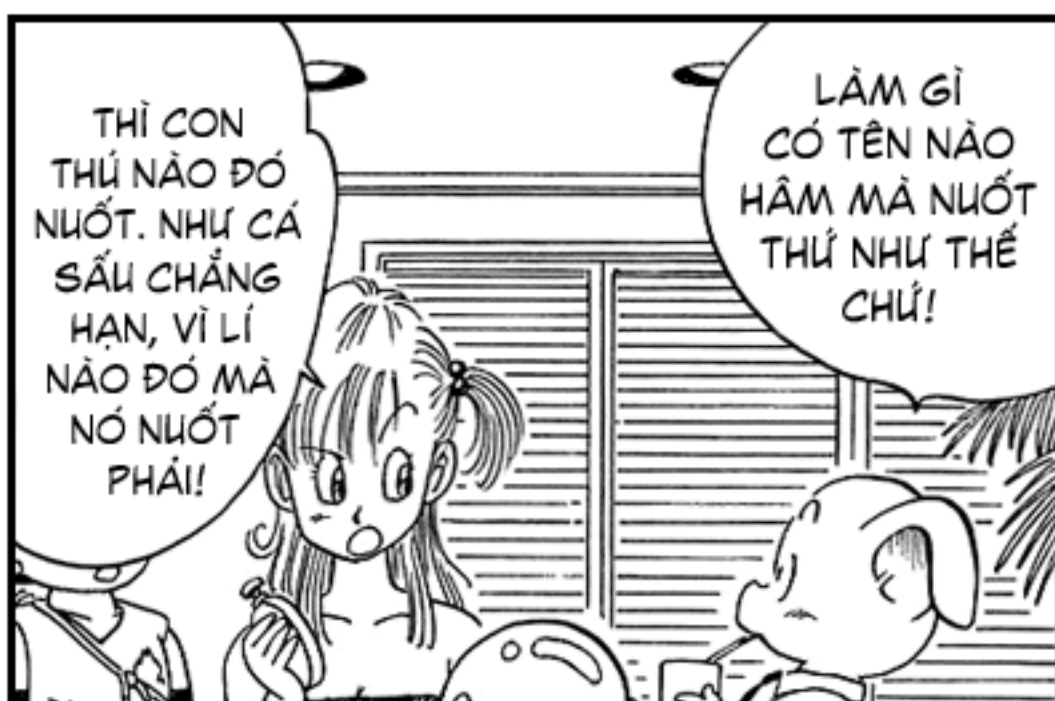


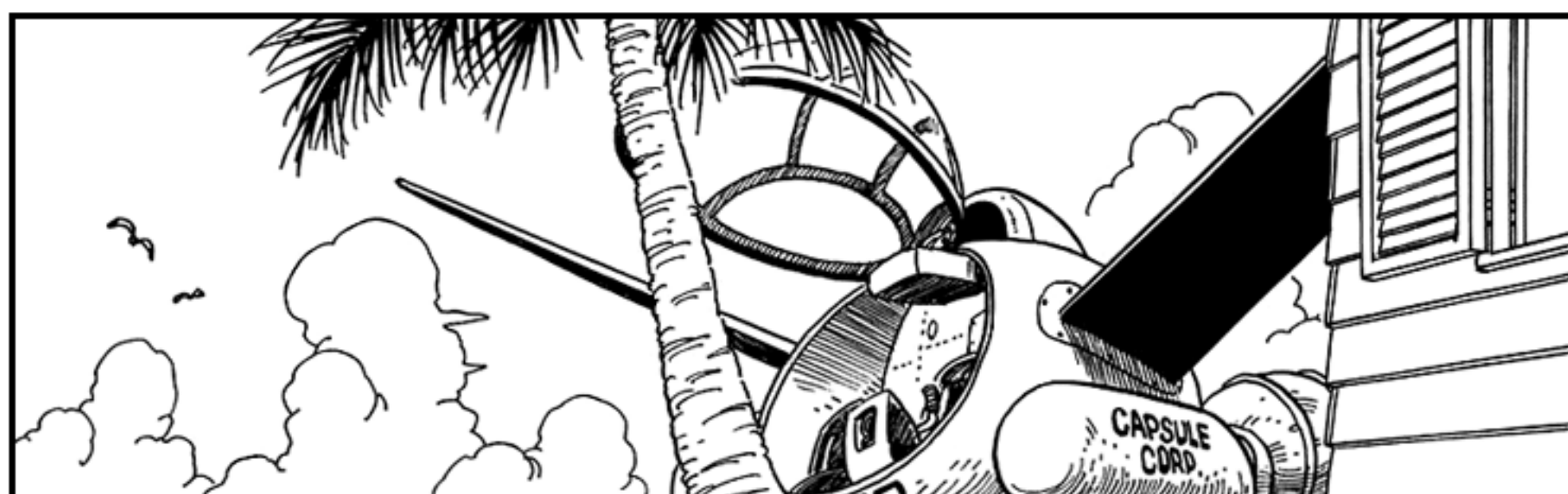


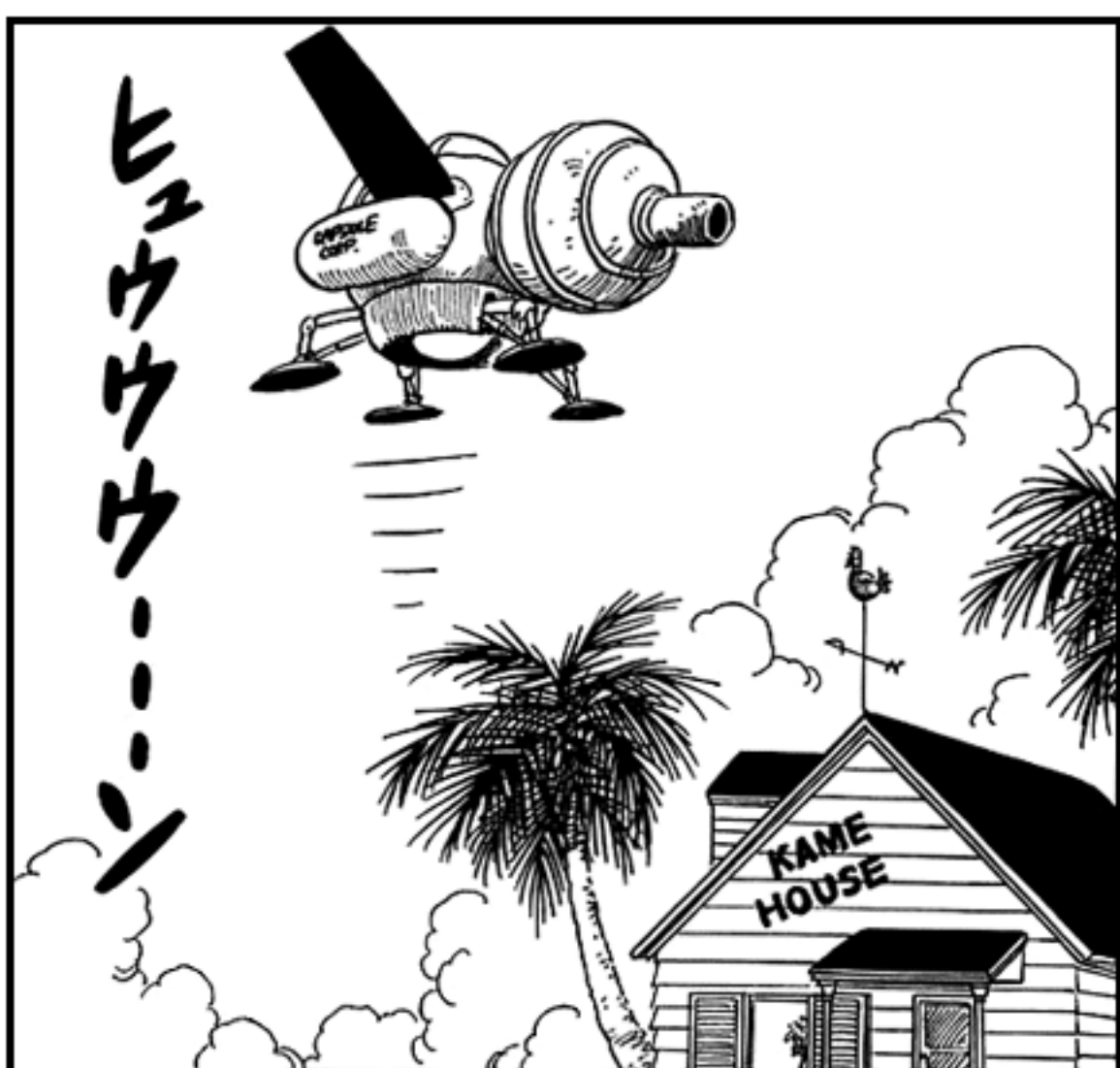
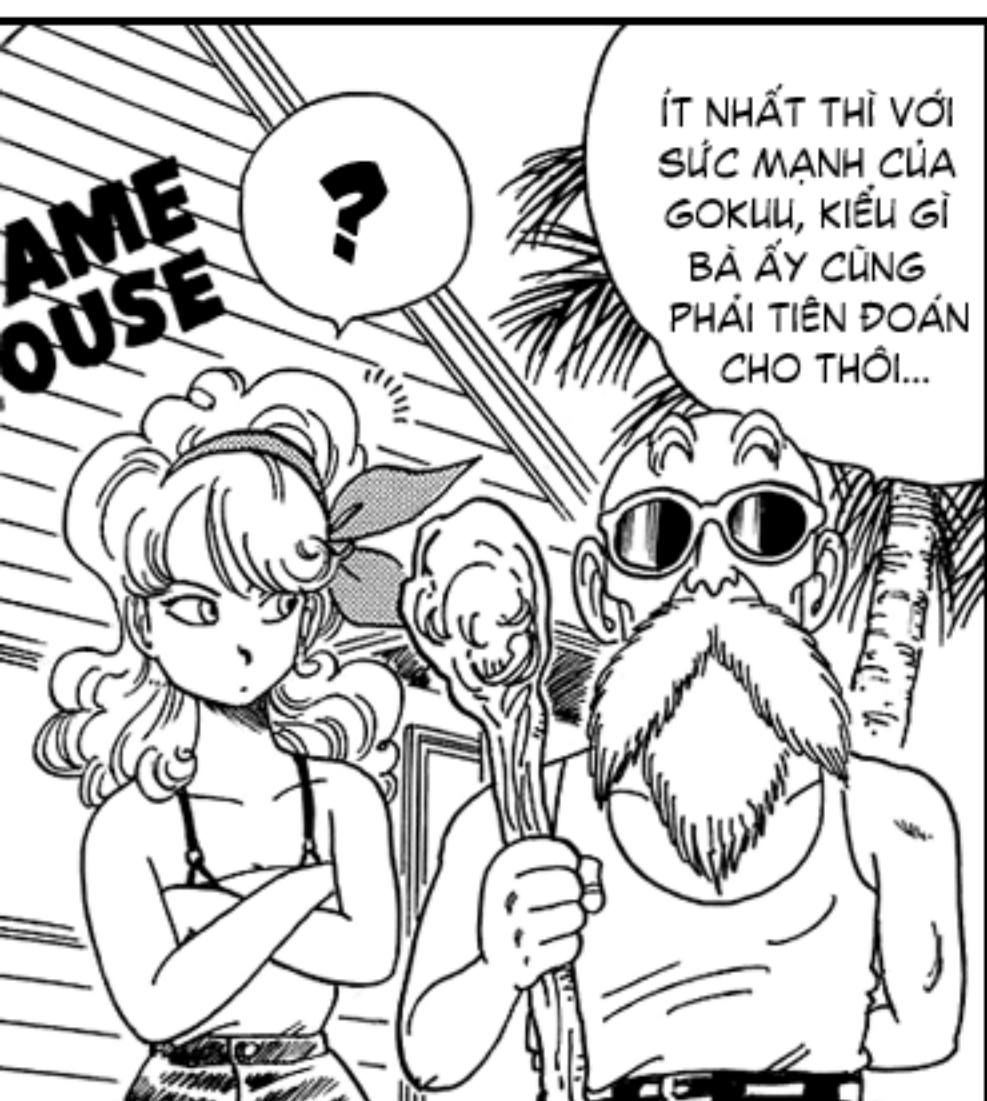
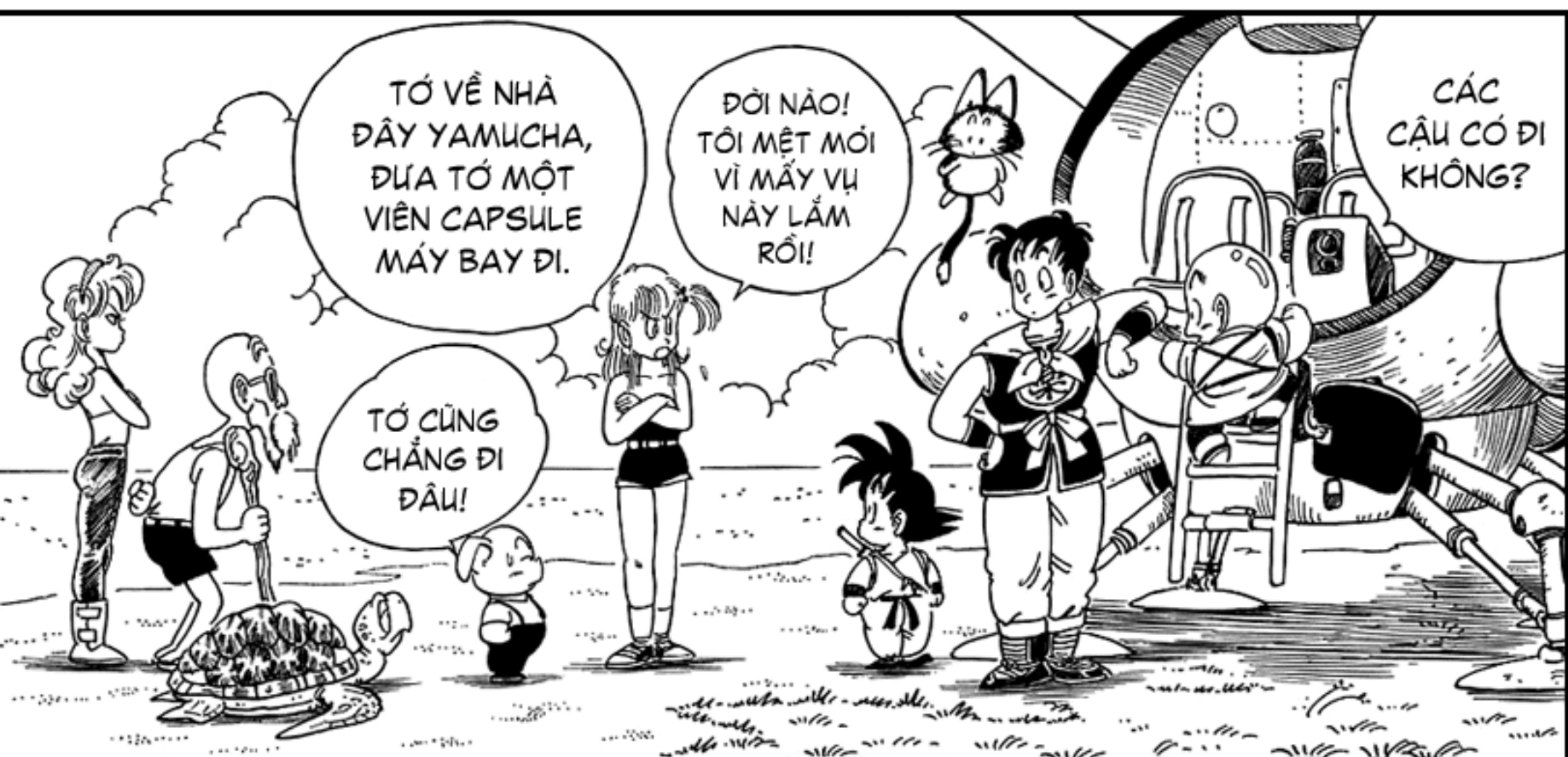




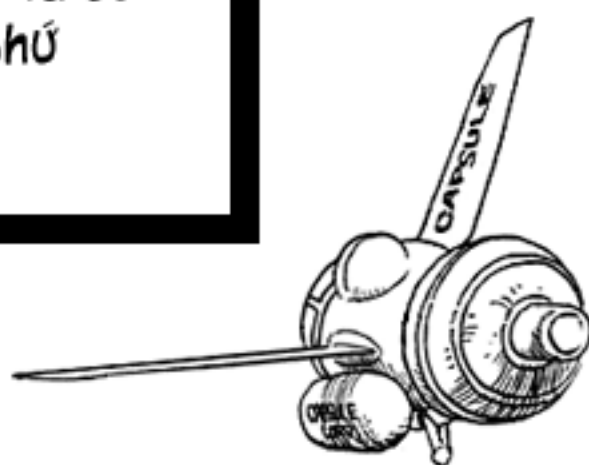








Trong khi cả nhóm còn đang
thắc mắc tại sao viên ngọc thứ
7 không hiện lên trên radar thì
Kamesennin đã nói: "Hãy đến gặp
nhà tiên tri Baba"... Thật ra thì
nhà tiên tri - người được cho là có
khả năng tiên đoán mọi thứ
trên đời này - LÀ AI?



MÀ NÀY,
GOKU, QUẦN
ÁO CẬU RÁCH
CẢ RỒI ĐÂY,
NGƯỜI CÒN
BỐC MÙI
NỮA!

NẾU MUTEN
ROUSHI-SAMA
ĐÃ NÓI VẬY THÌ CÓ
THỂ LÀ ĐÚNG LẮM!
NHƯNG THẬT RA MÀ
NÓI THÌ TỚ CŨNG CHÁ
BIẾT CÁI BÀ TIÊN
TRI NÀY...

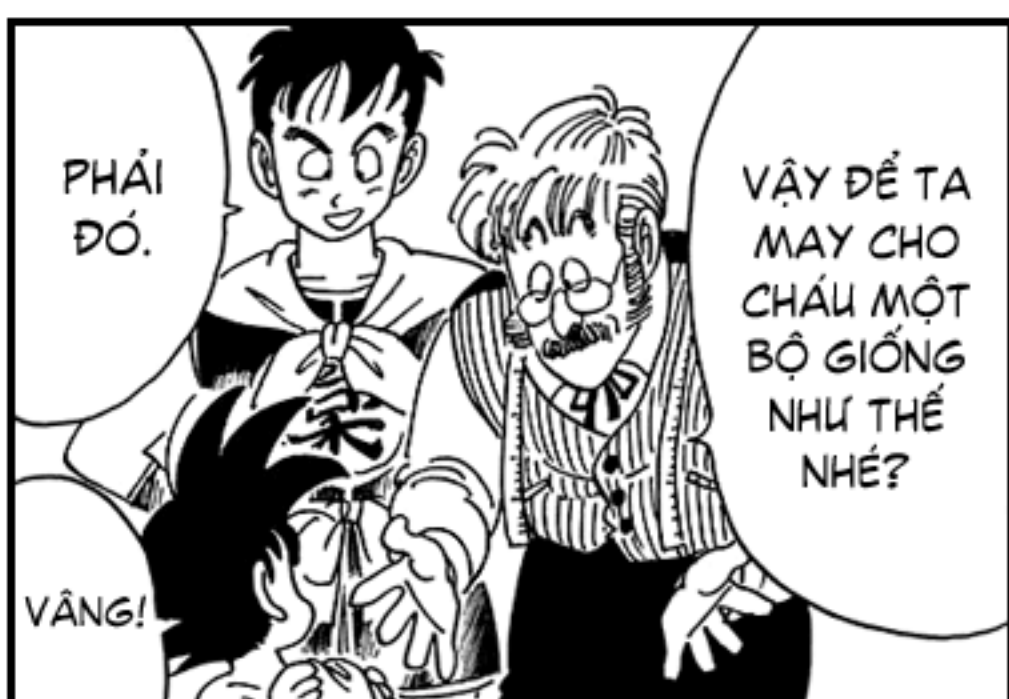
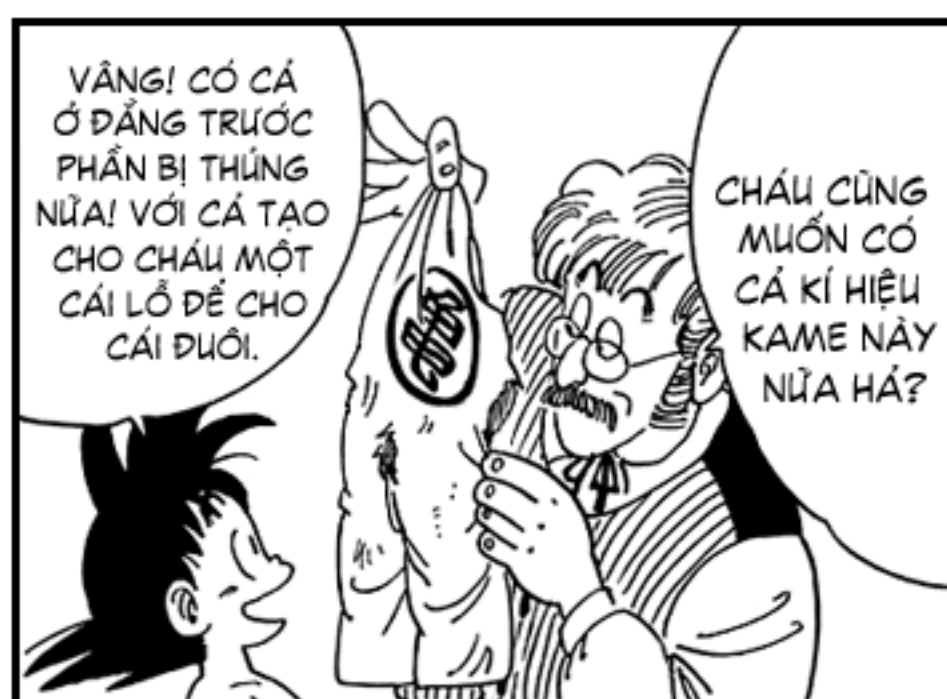
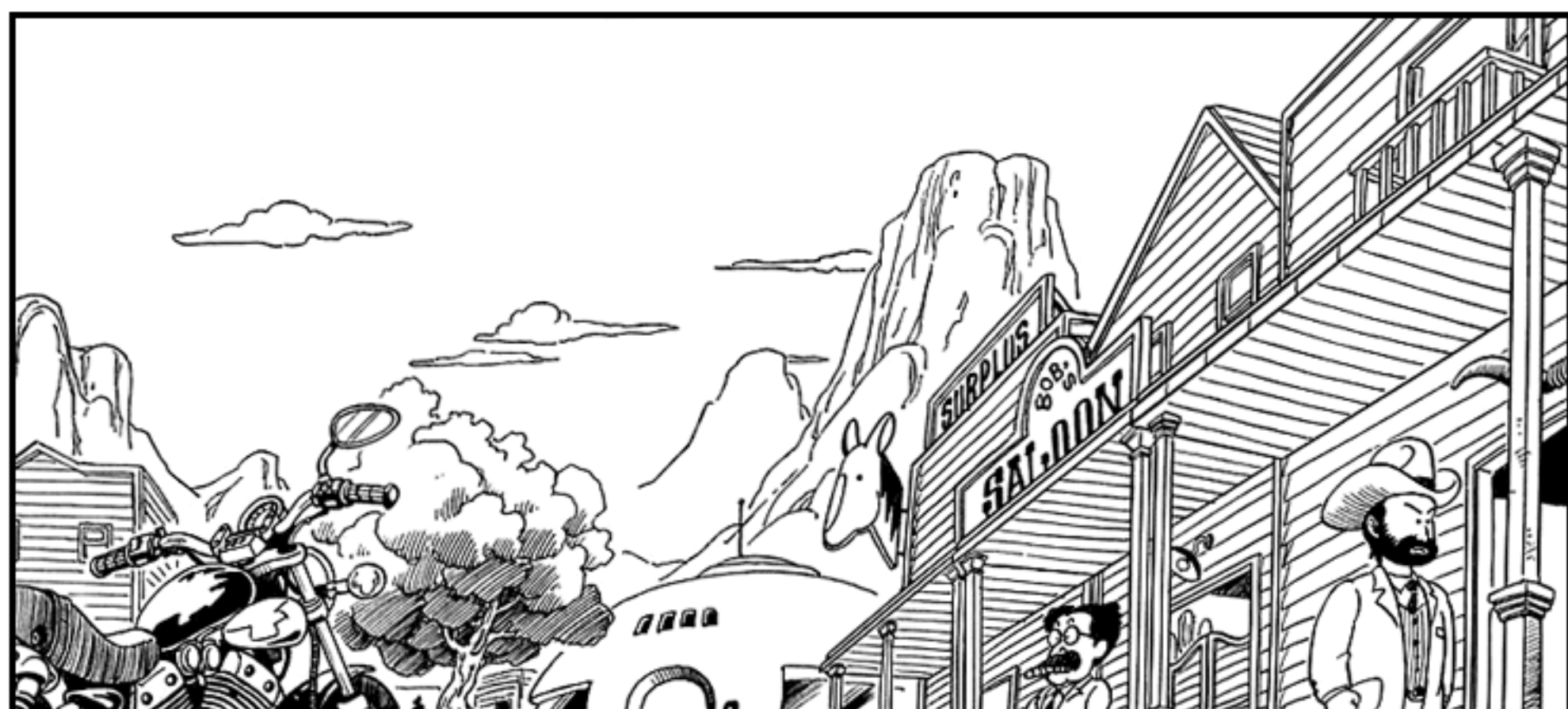
CÓ ĐÚNG
LÀ CÁI NGƯỜI
NÀY BIẾT VIÊN
NGỌC RỒNG Ở
ĐÂU KHÔNG
NHỈ?

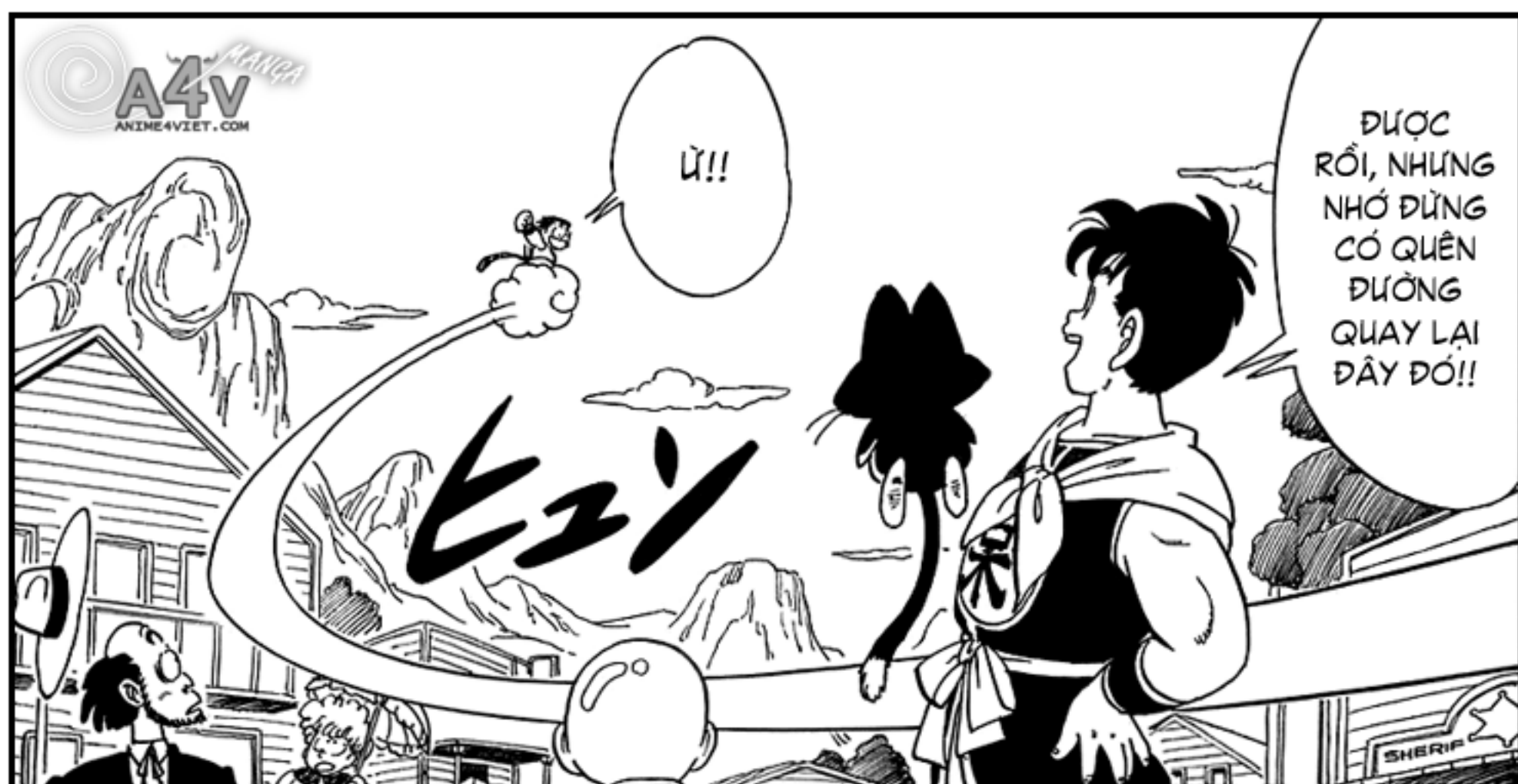
ĐƯỢC
THÔI,
THẾ NÀO
CŨNG
ĐƯỢC...

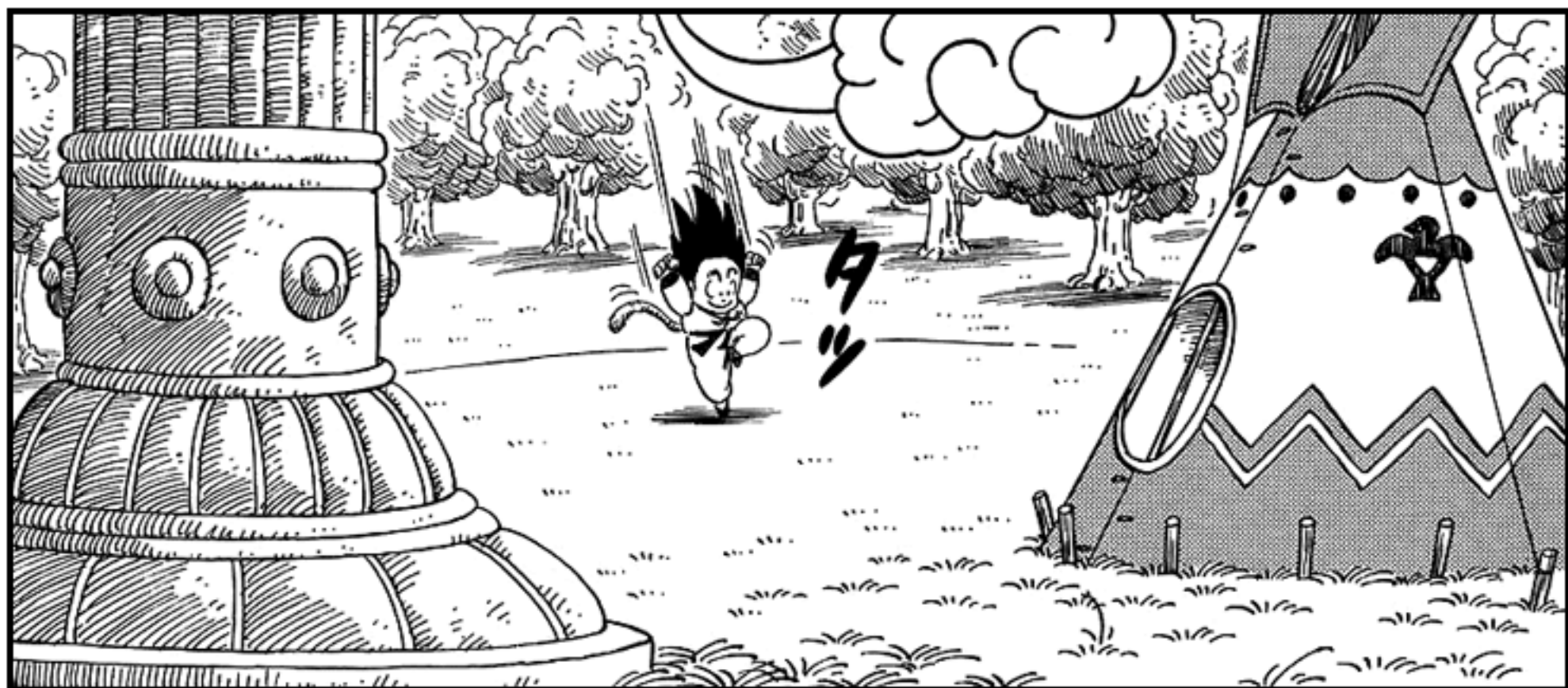
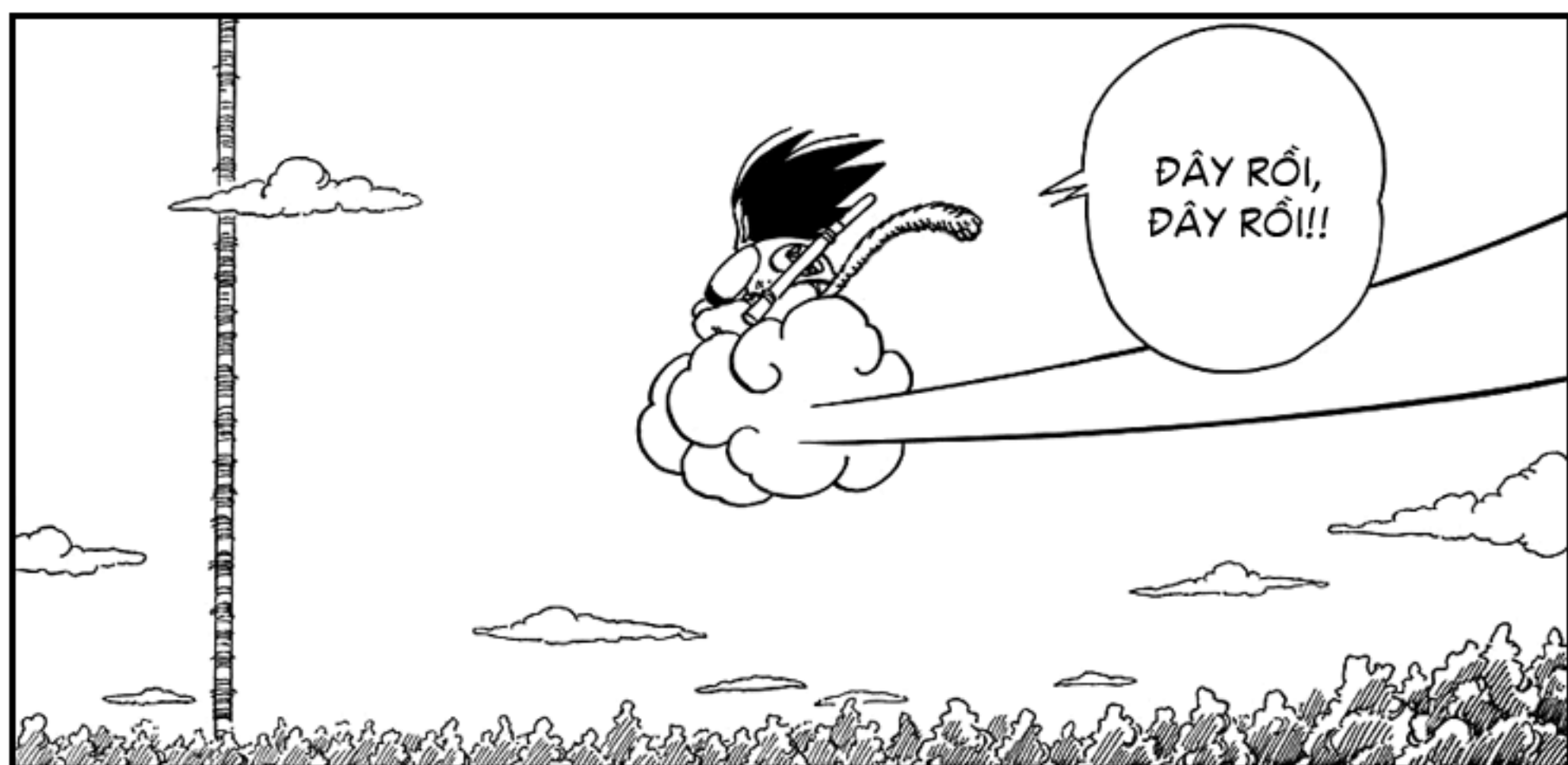
XUỐNG DƯỚI
THÌ TRẦN NÀO
ĐÓ MUA QUẦN ÁO
CHO CẬU THÔI. THẤY
CẬU NHƯ THẾ THÌ
CHẮC GÌ BÀ TA
ĐÃ TIÊN ĐOÁN
CHO!

KINH THẬT
...

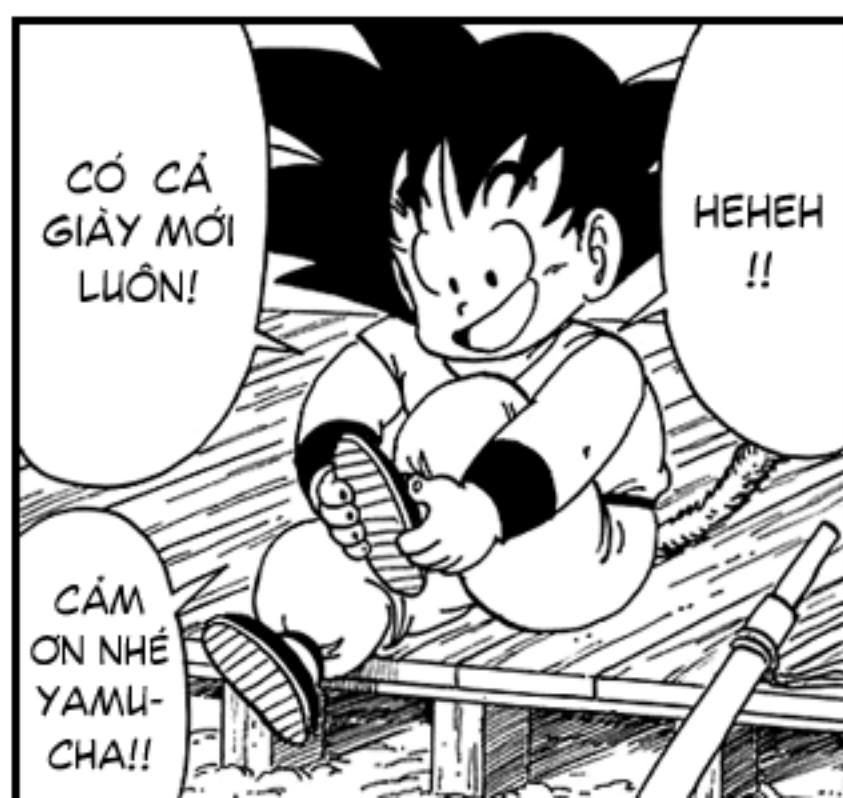
THÌ
TẠI TỚ
VẪN MẶC
NÓ SUỐT
TỪ LÚC
CHIẾN ĐẤU
TỚI GIỜ
MÀ!

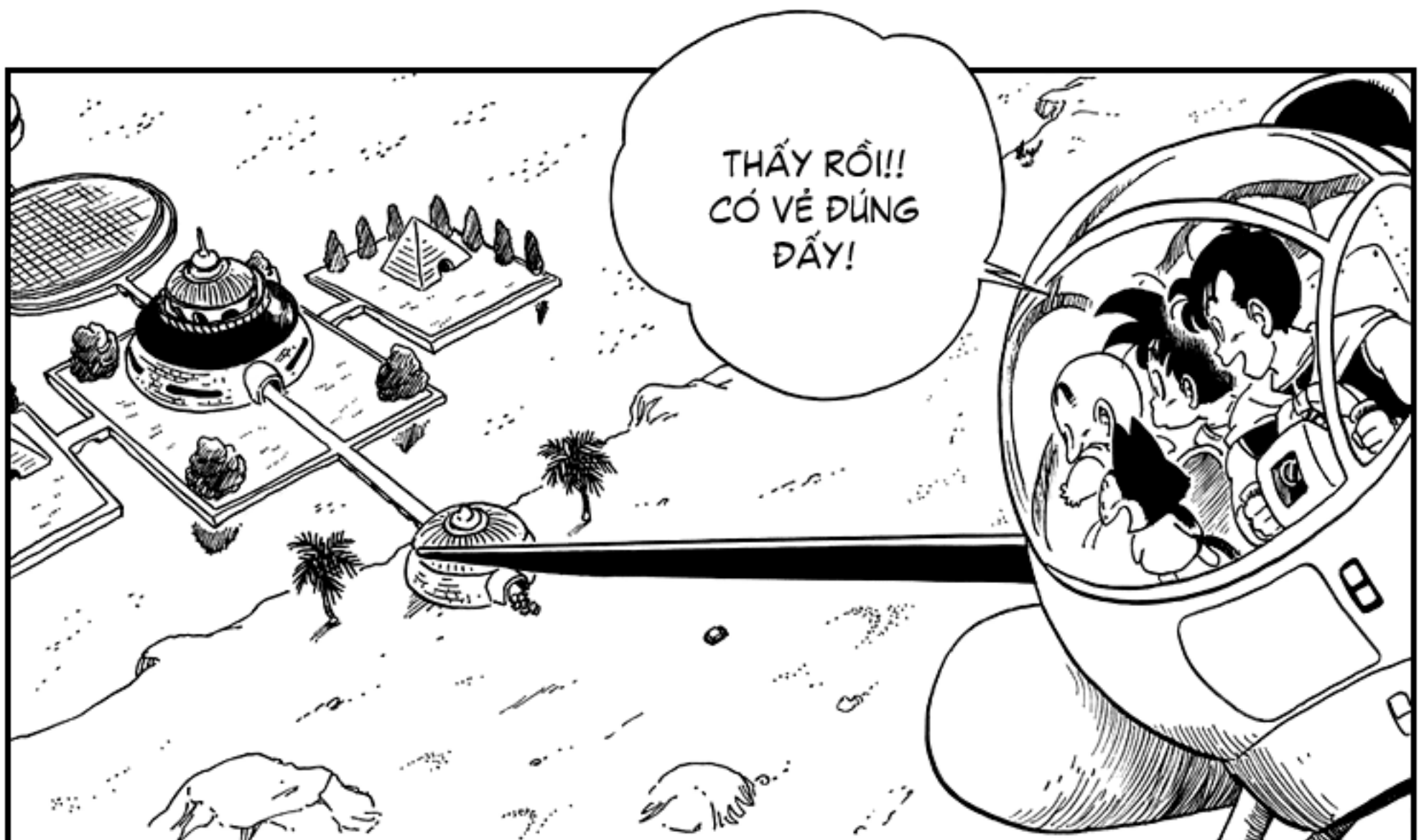
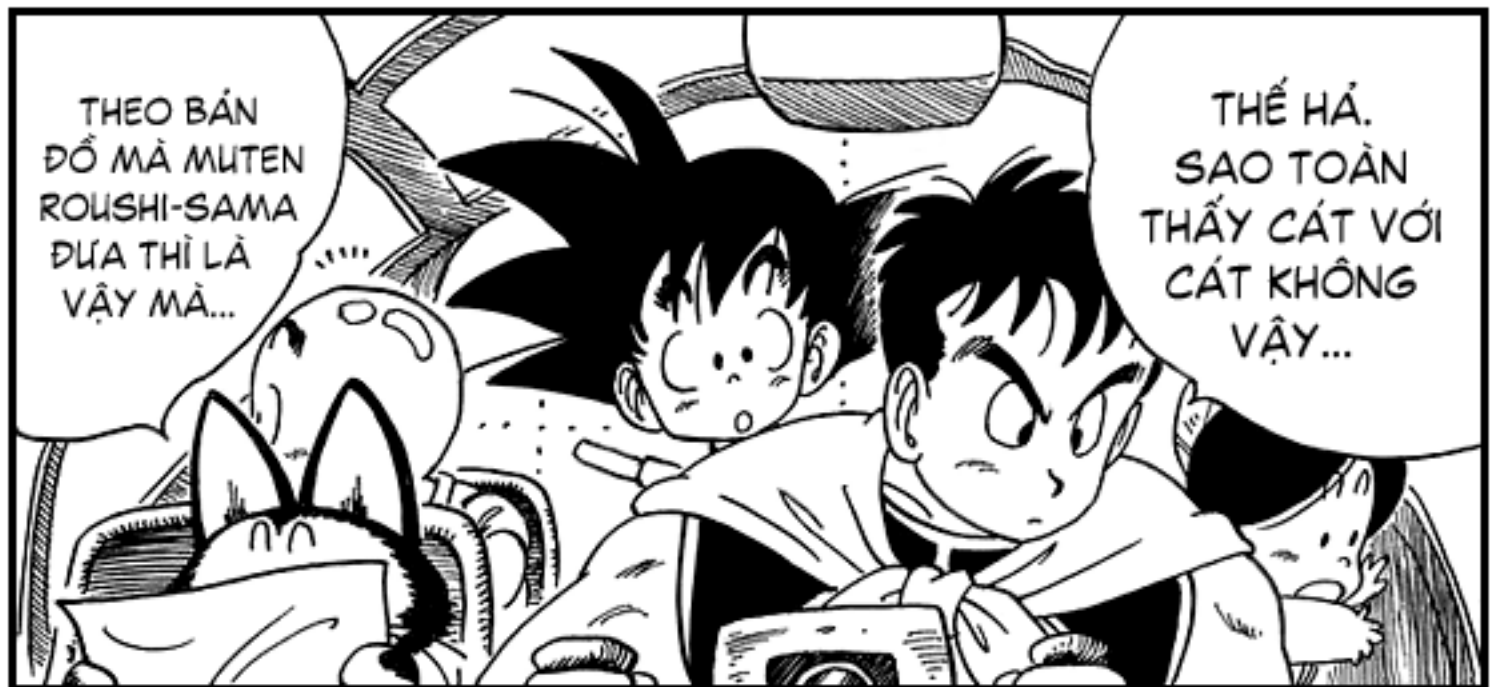
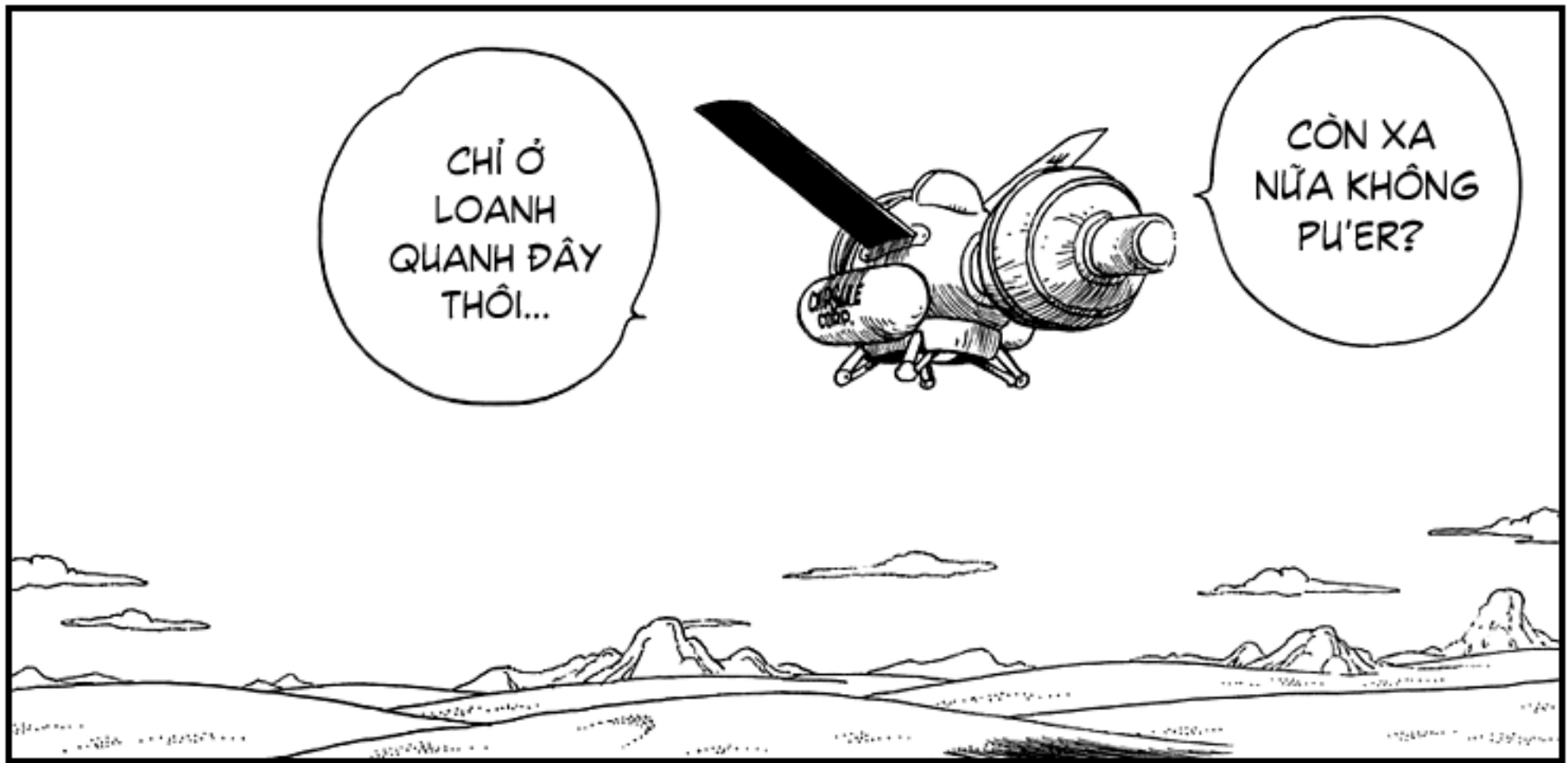


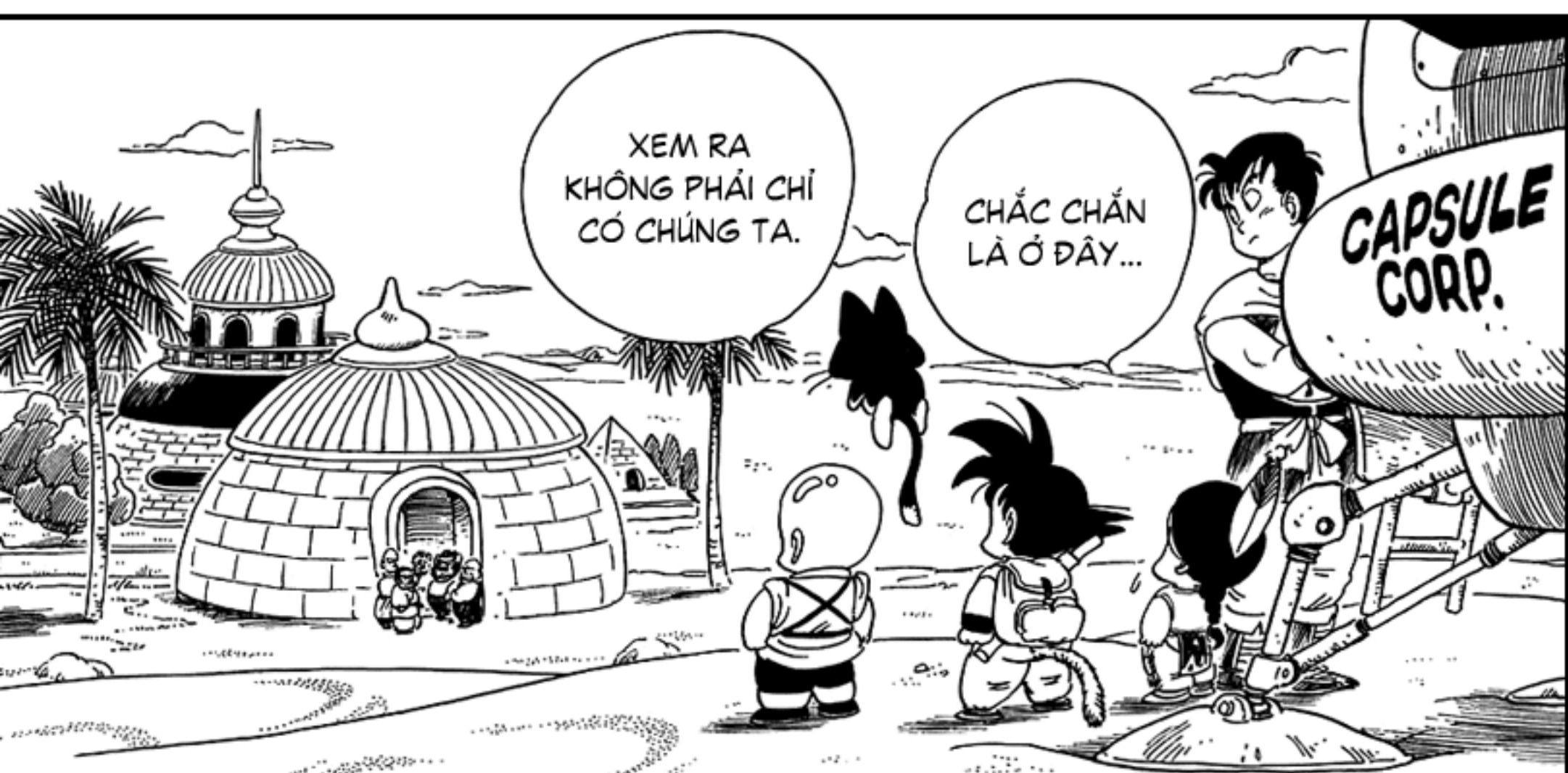
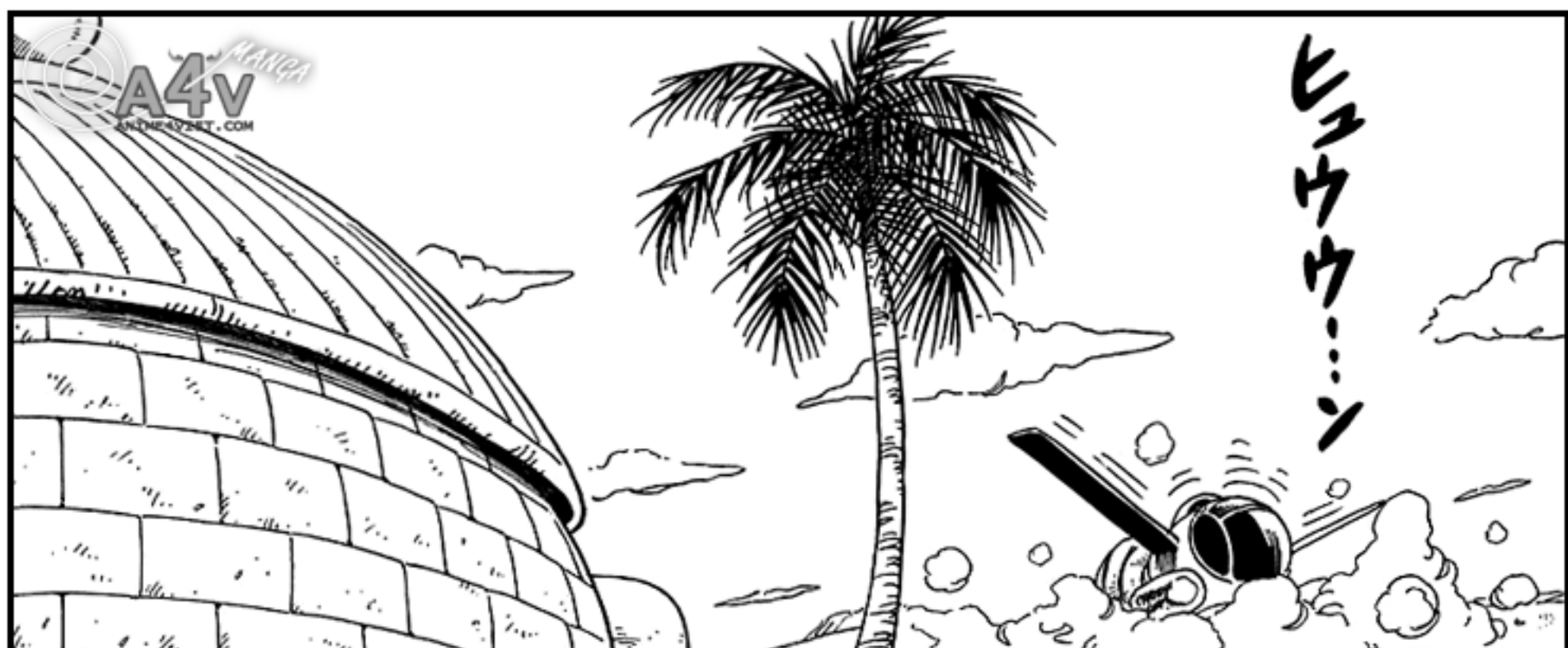


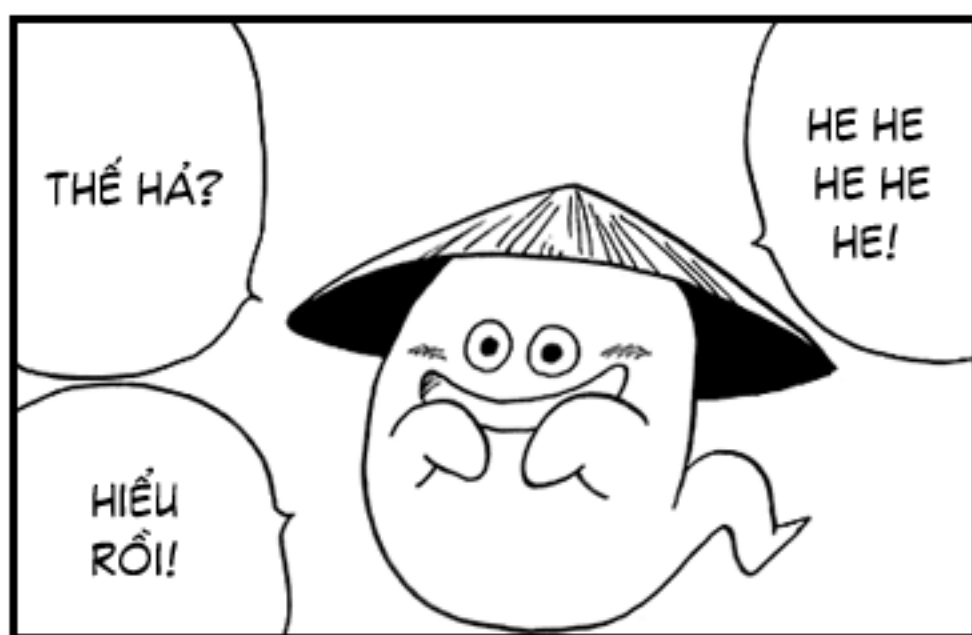
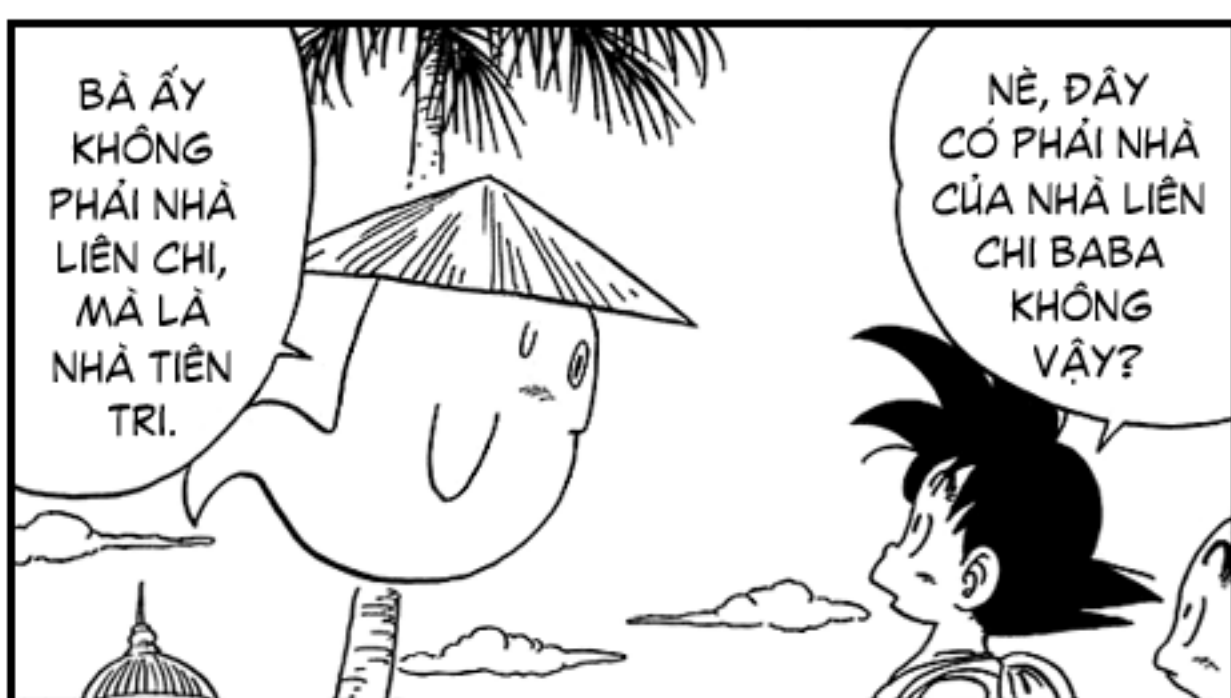
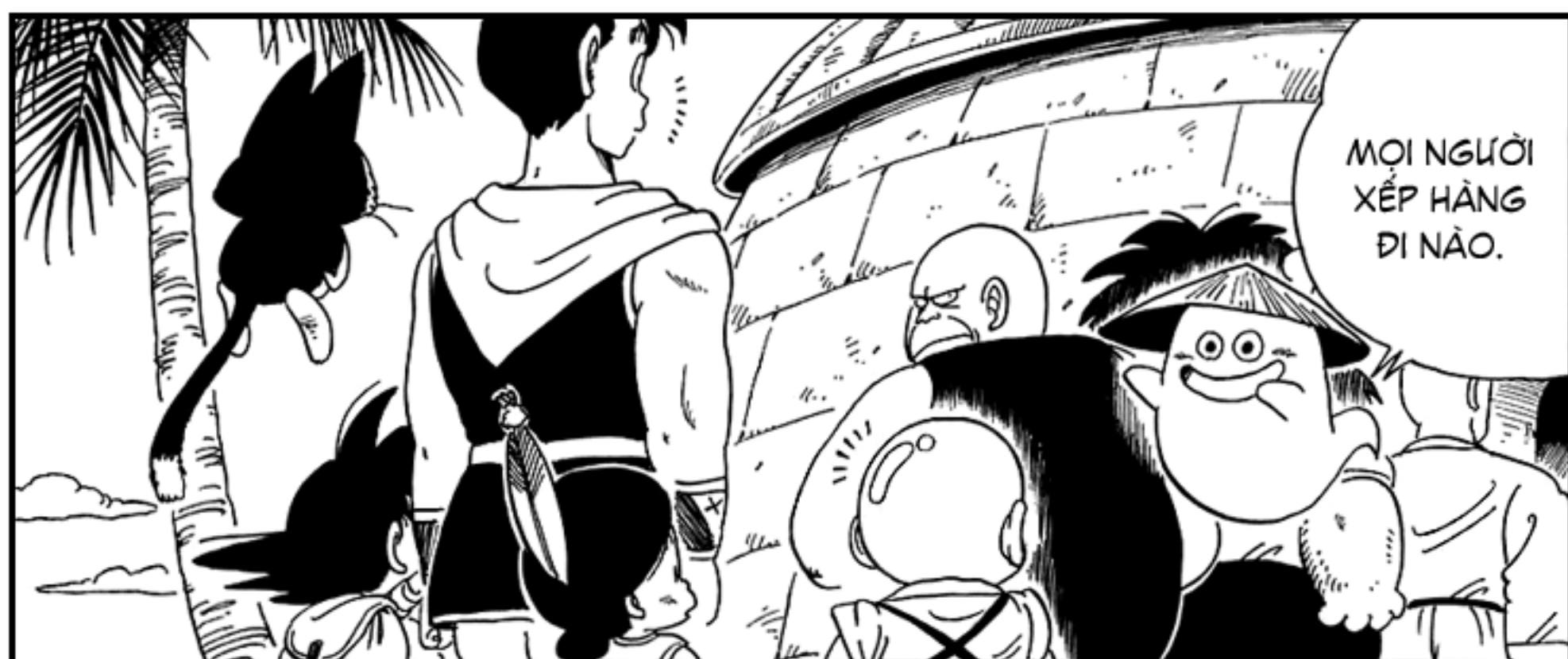


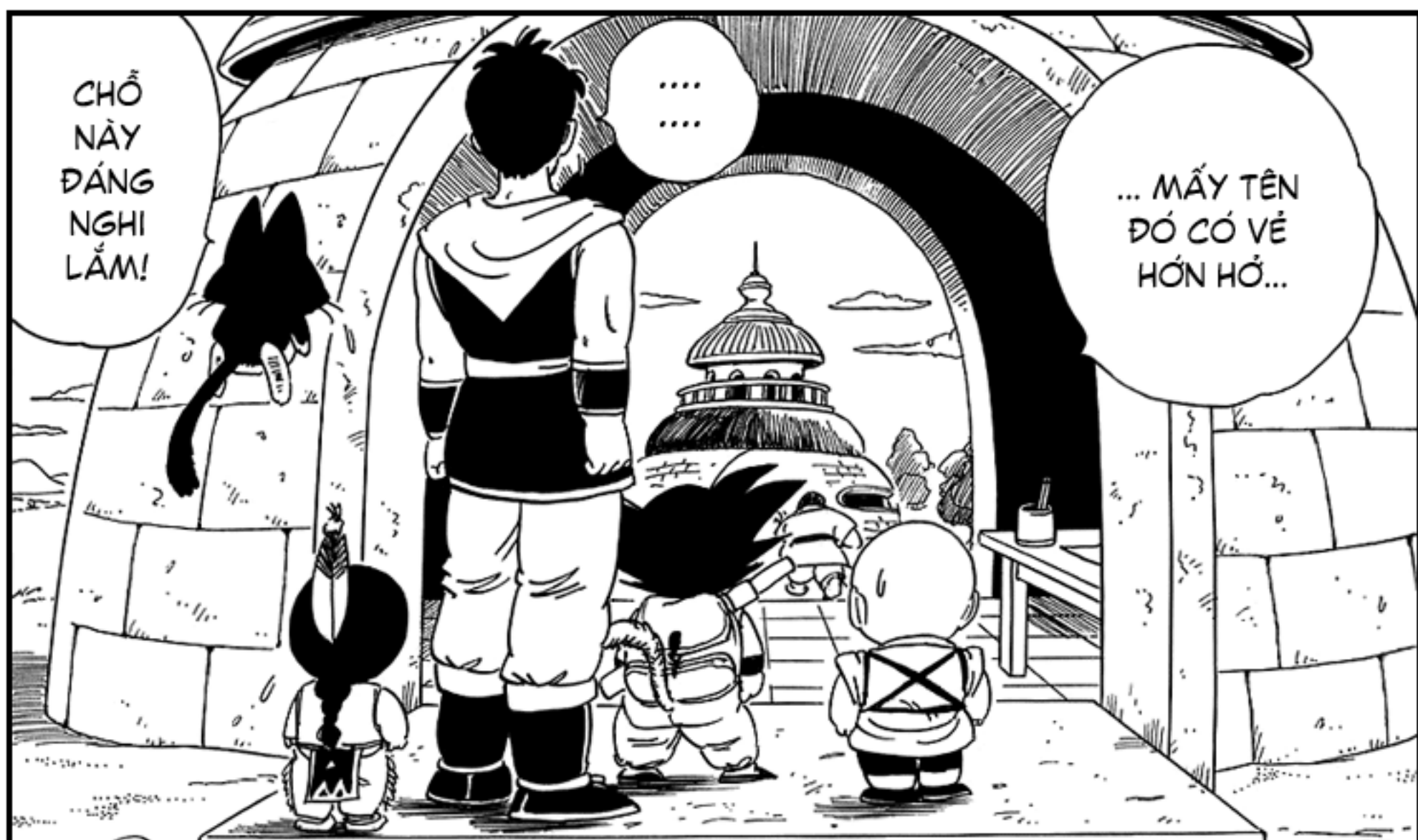


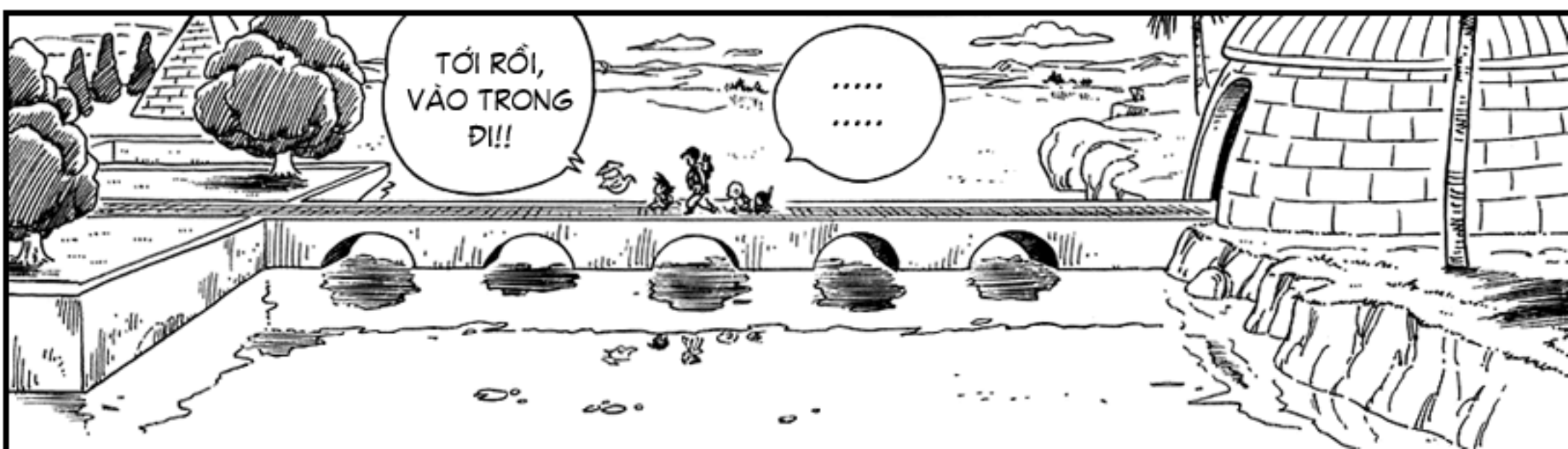
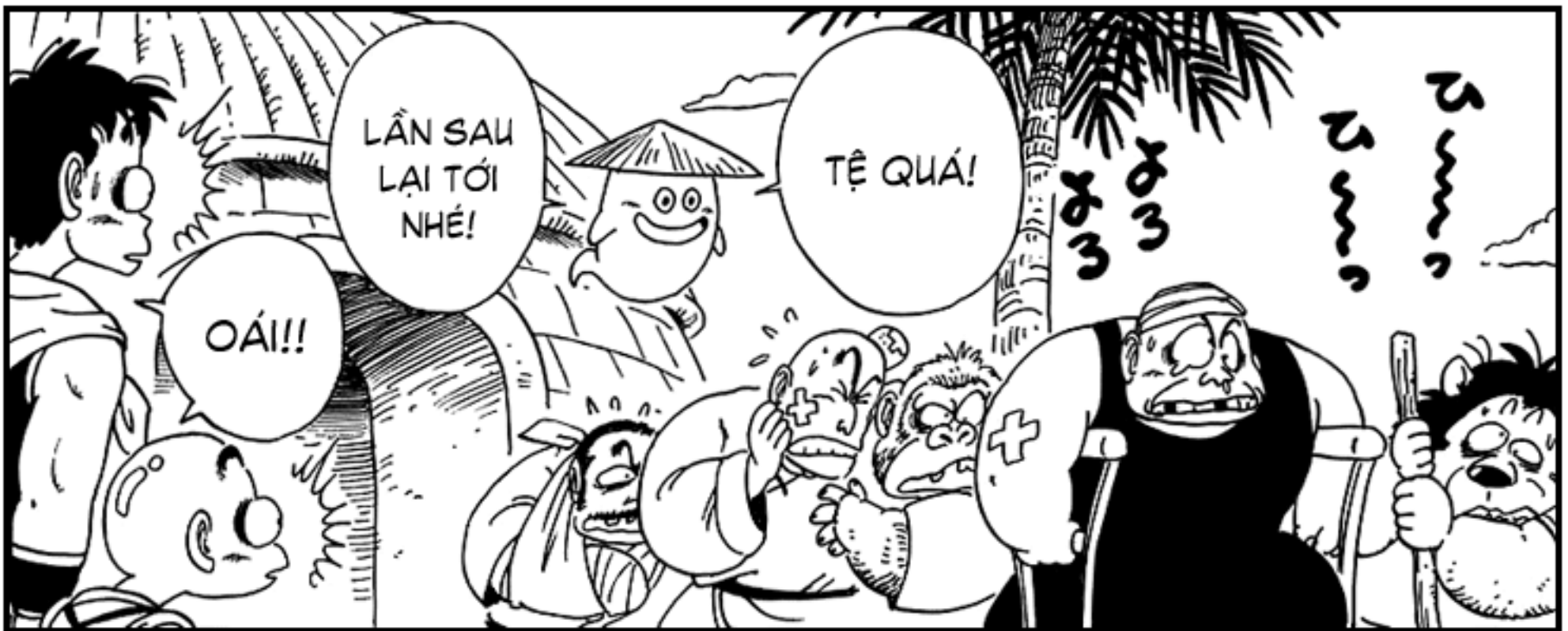
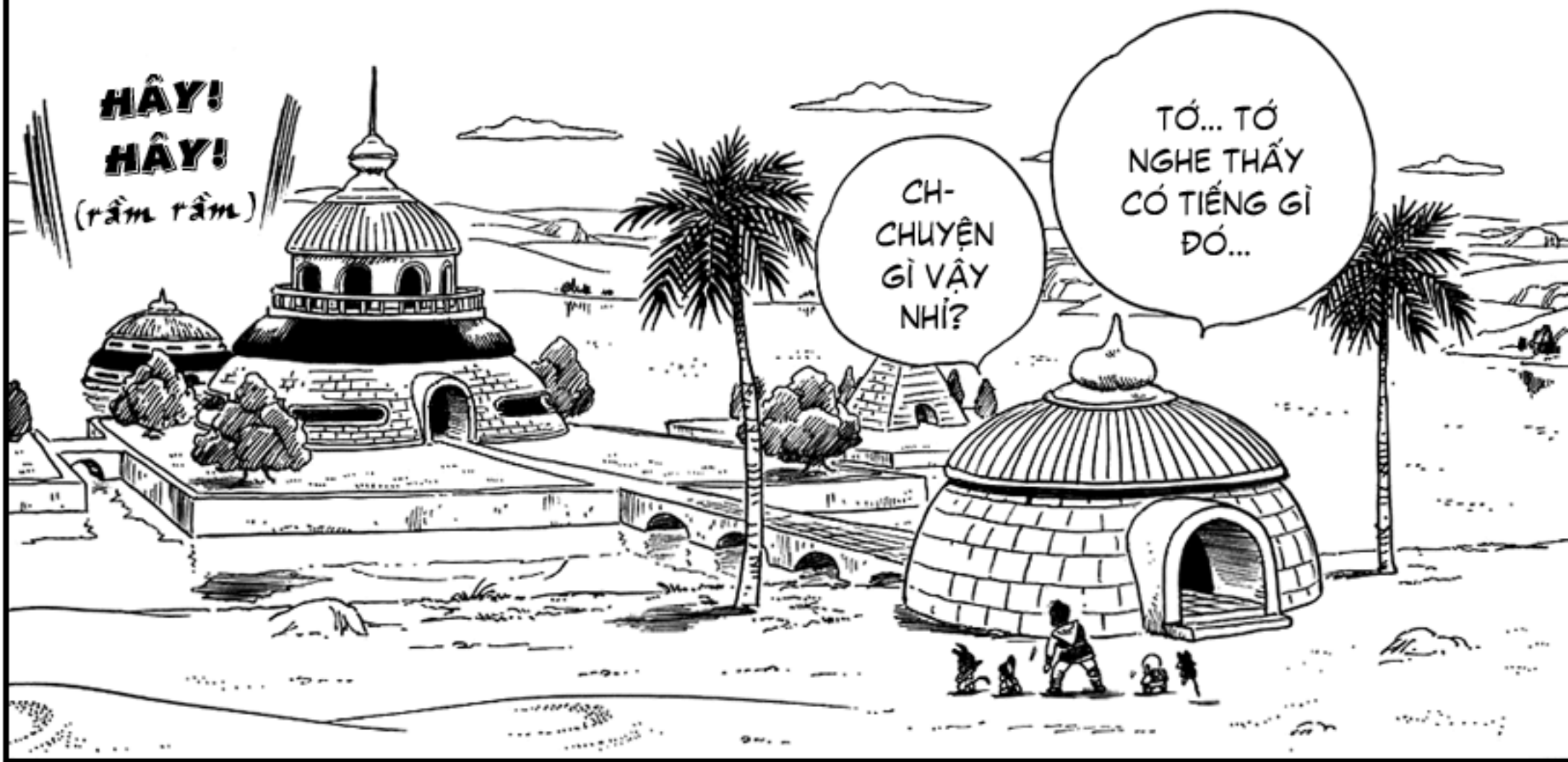


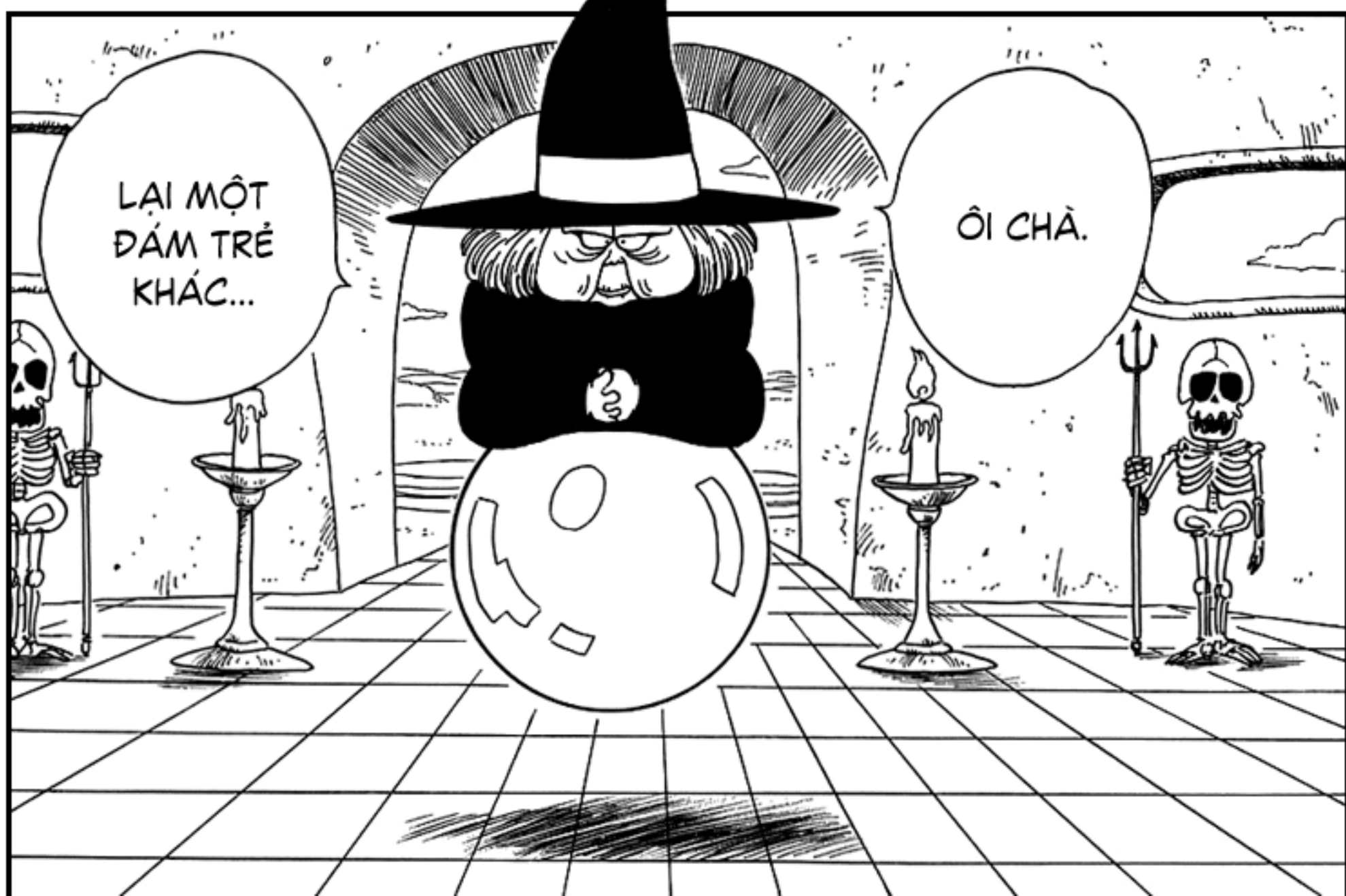
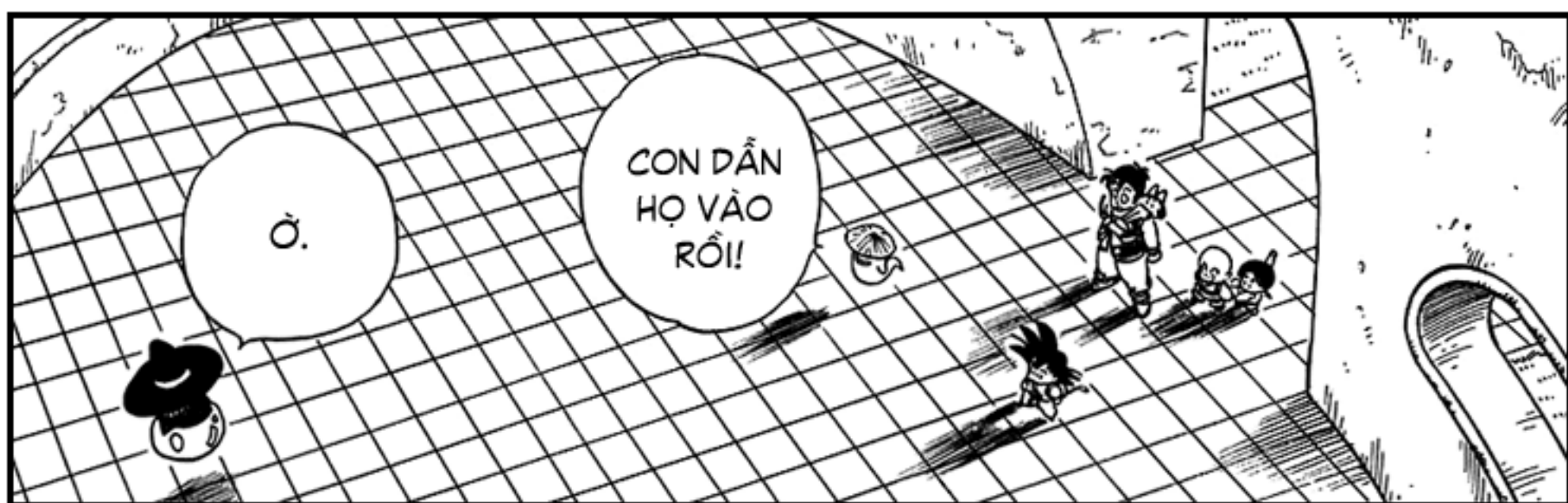


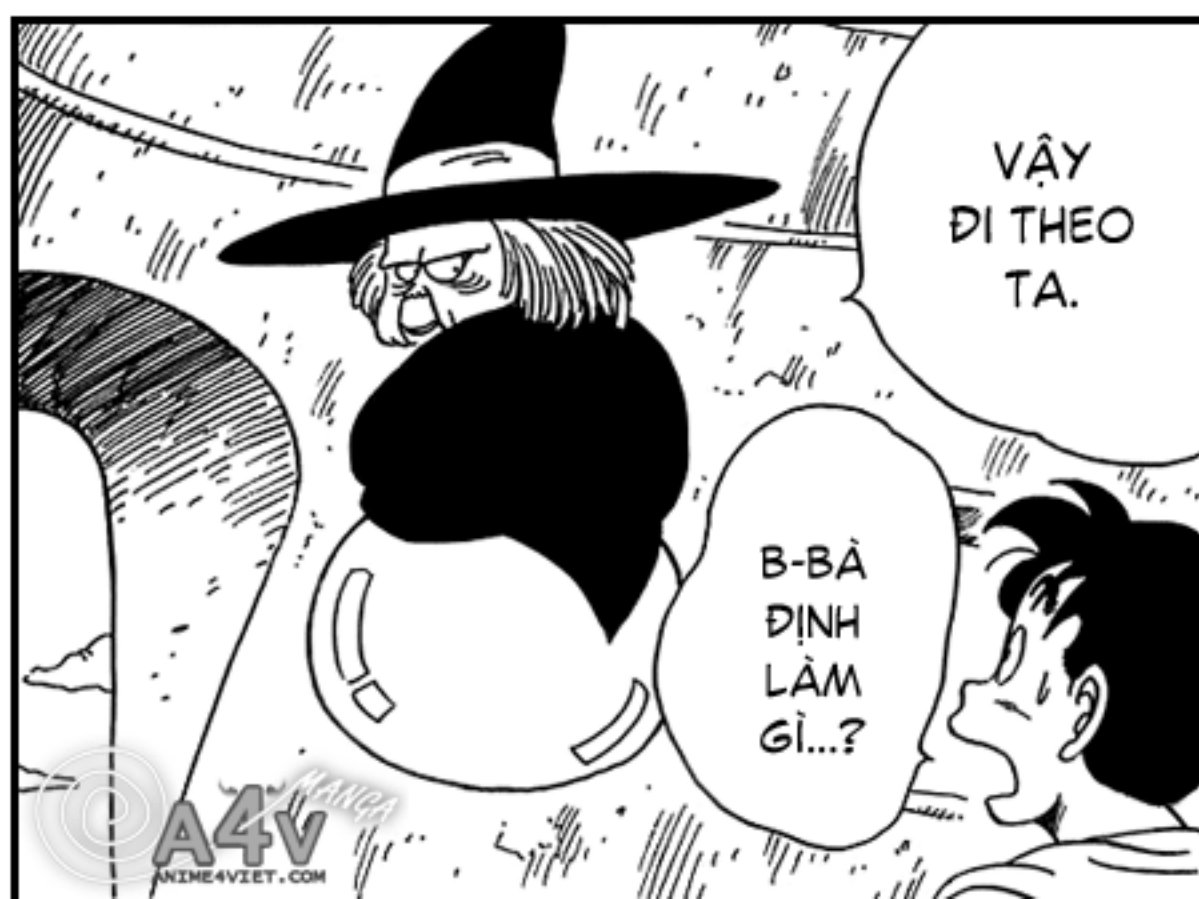


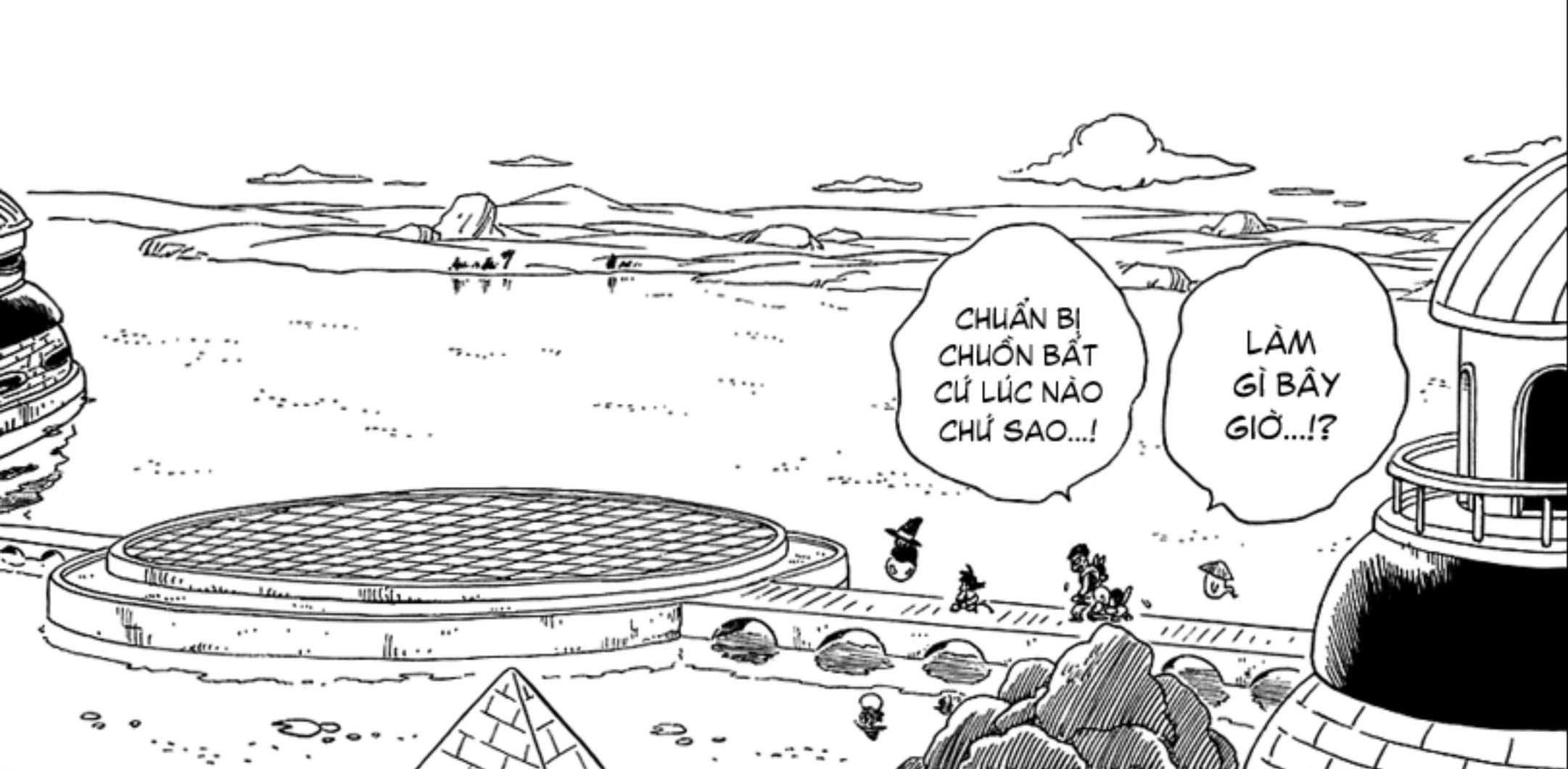


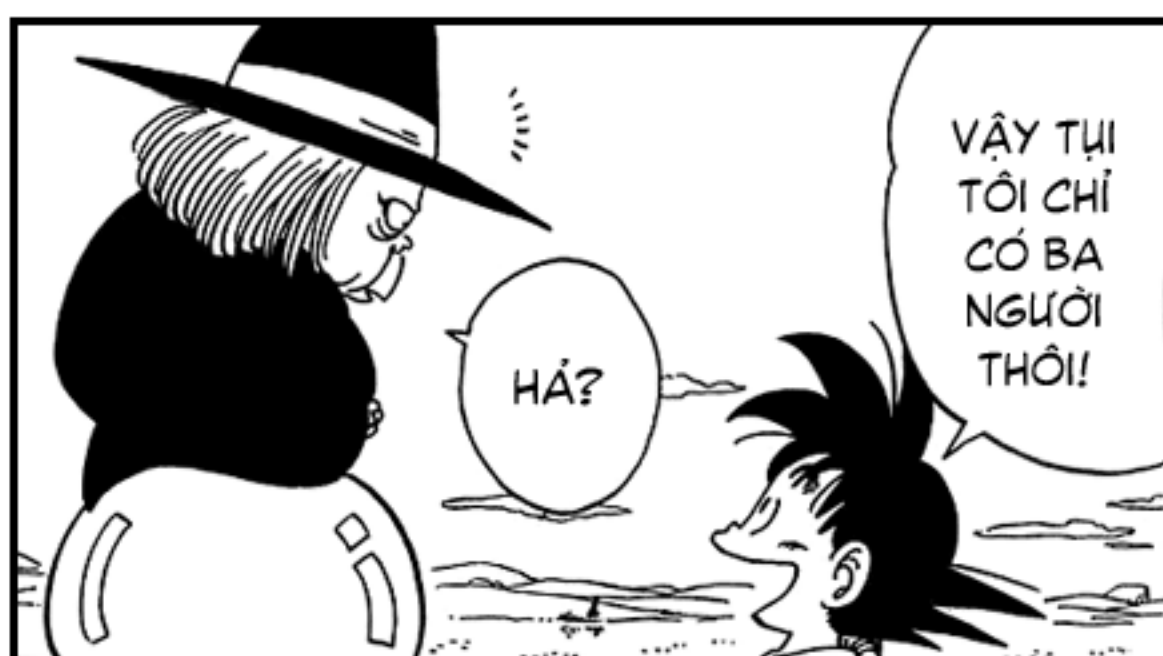
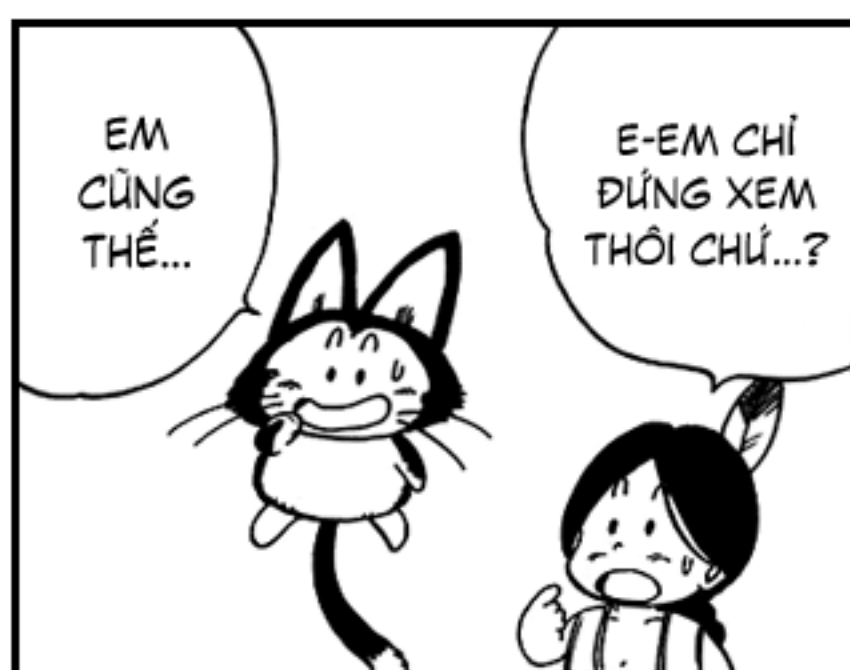


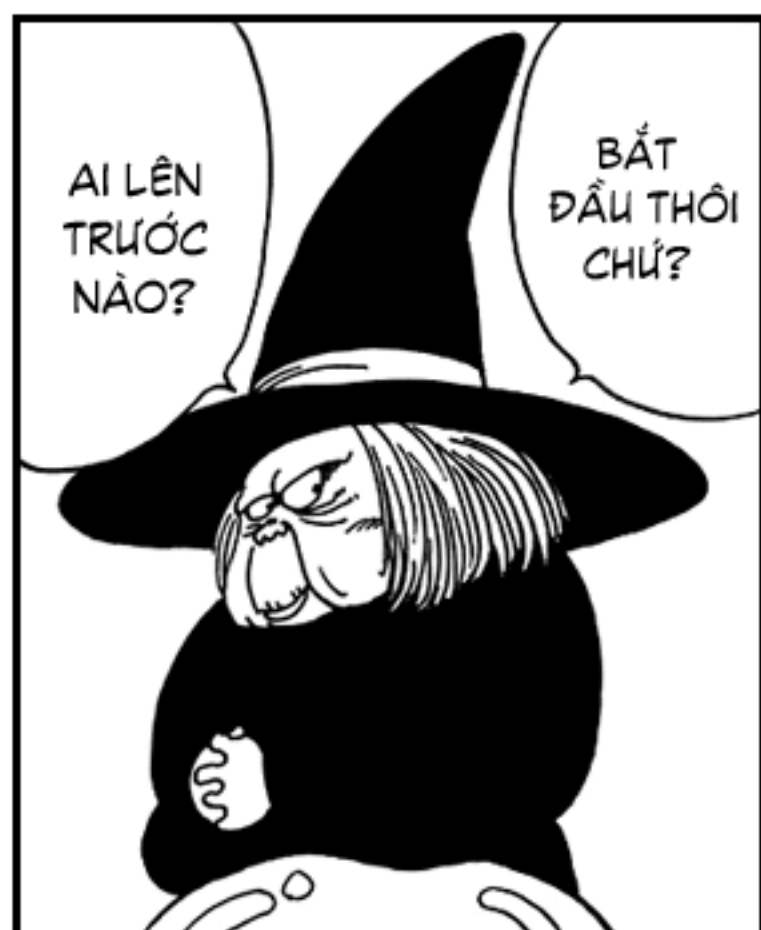
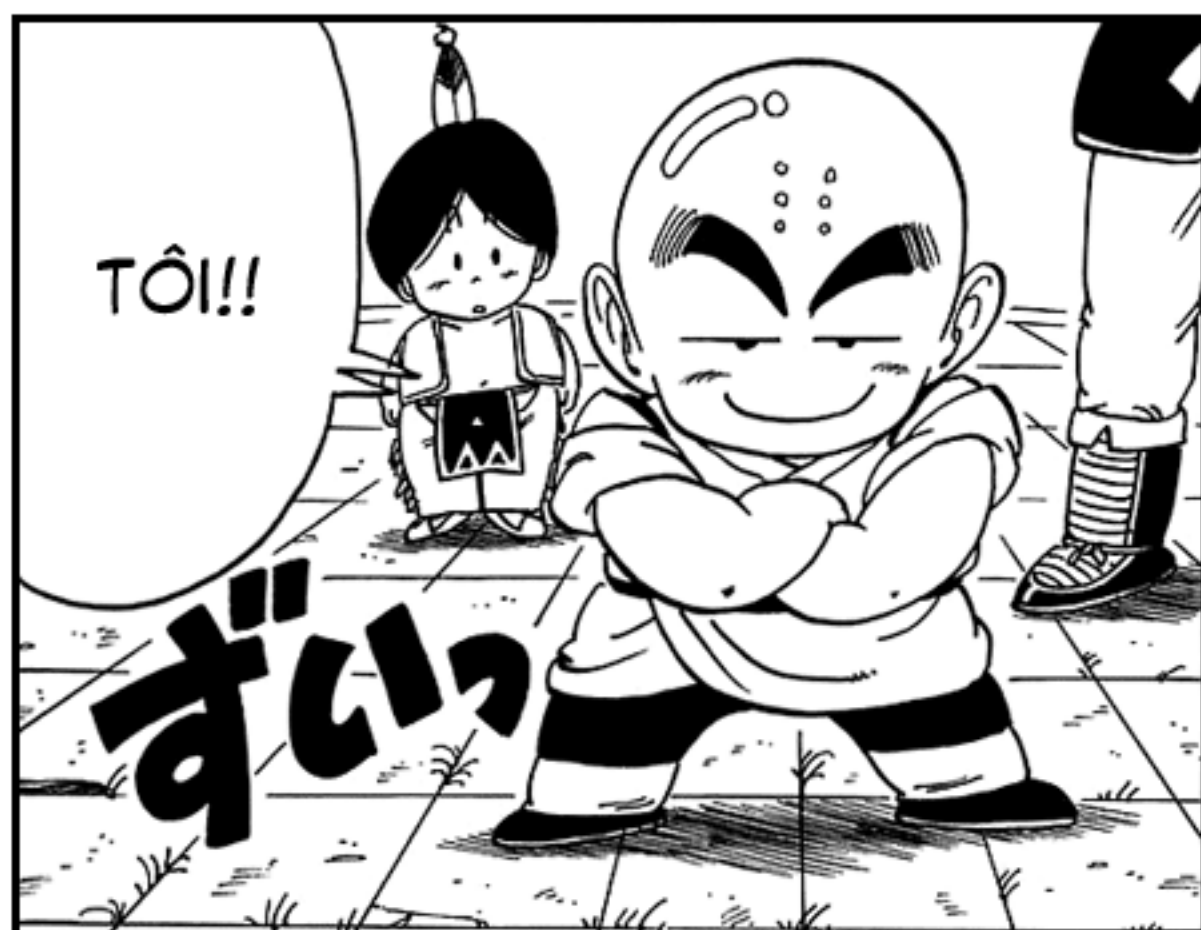


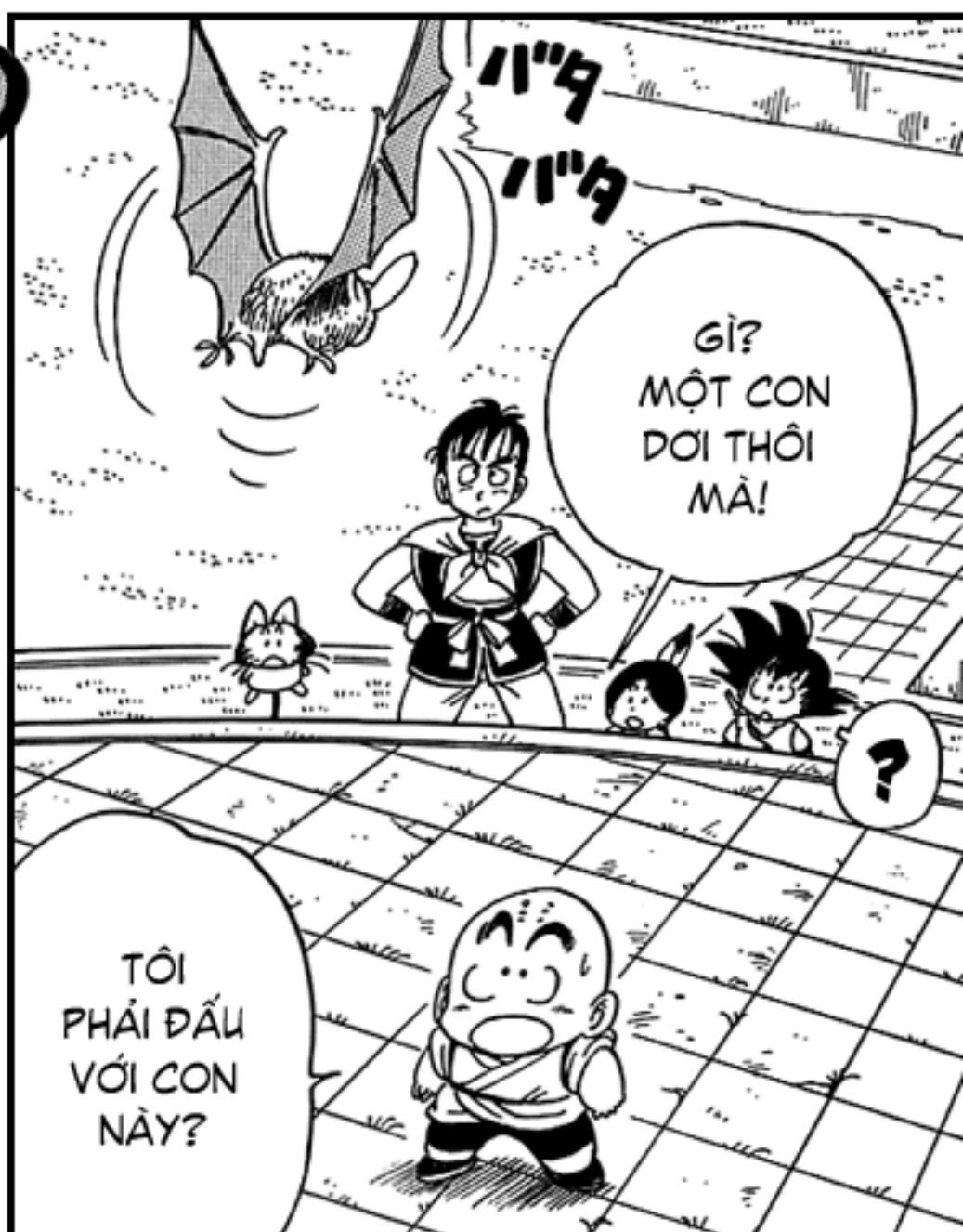
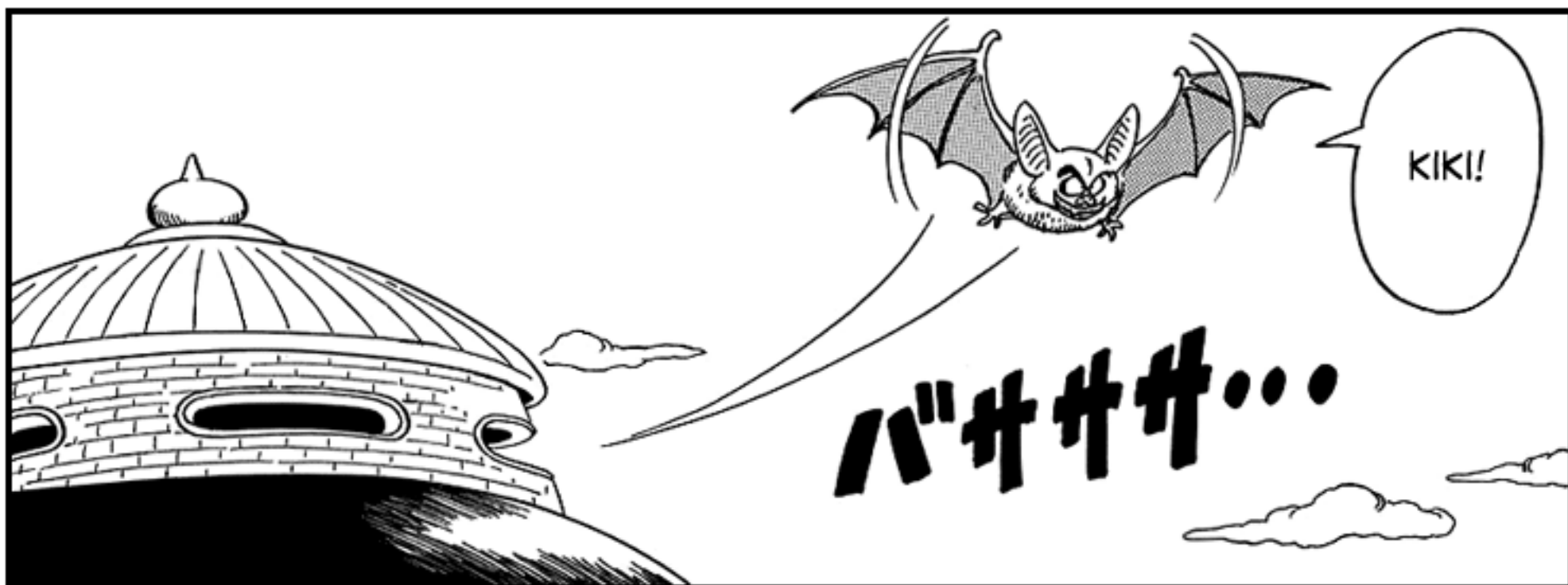
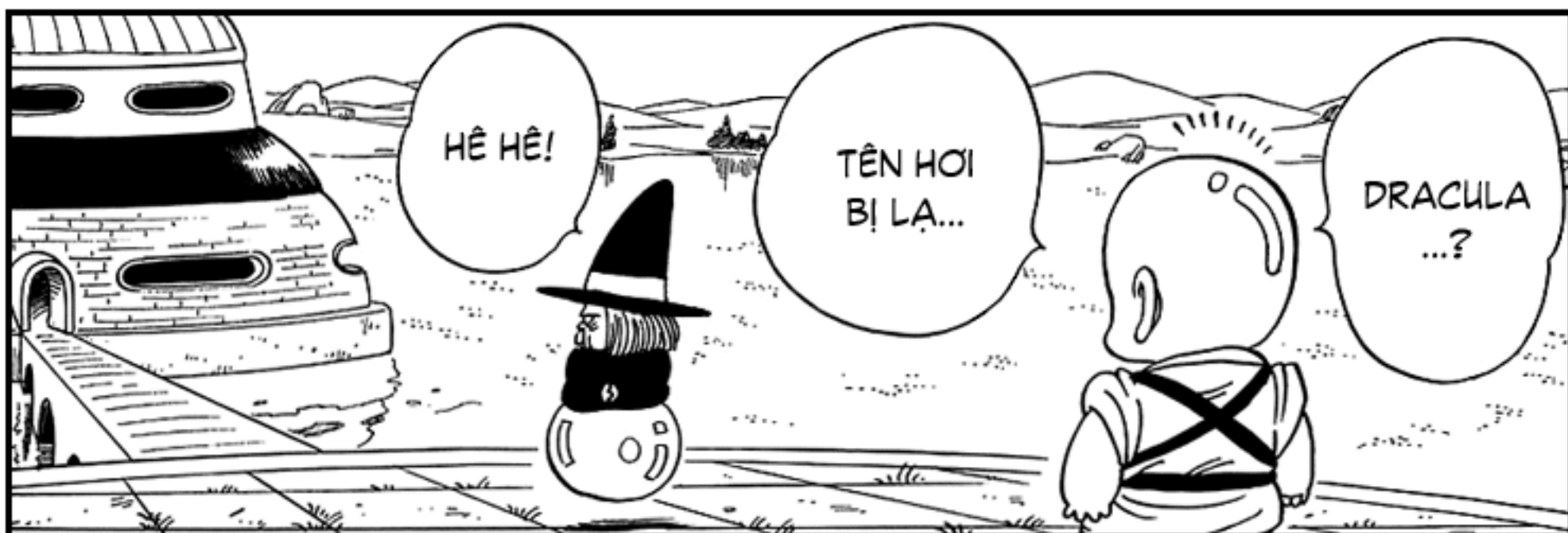


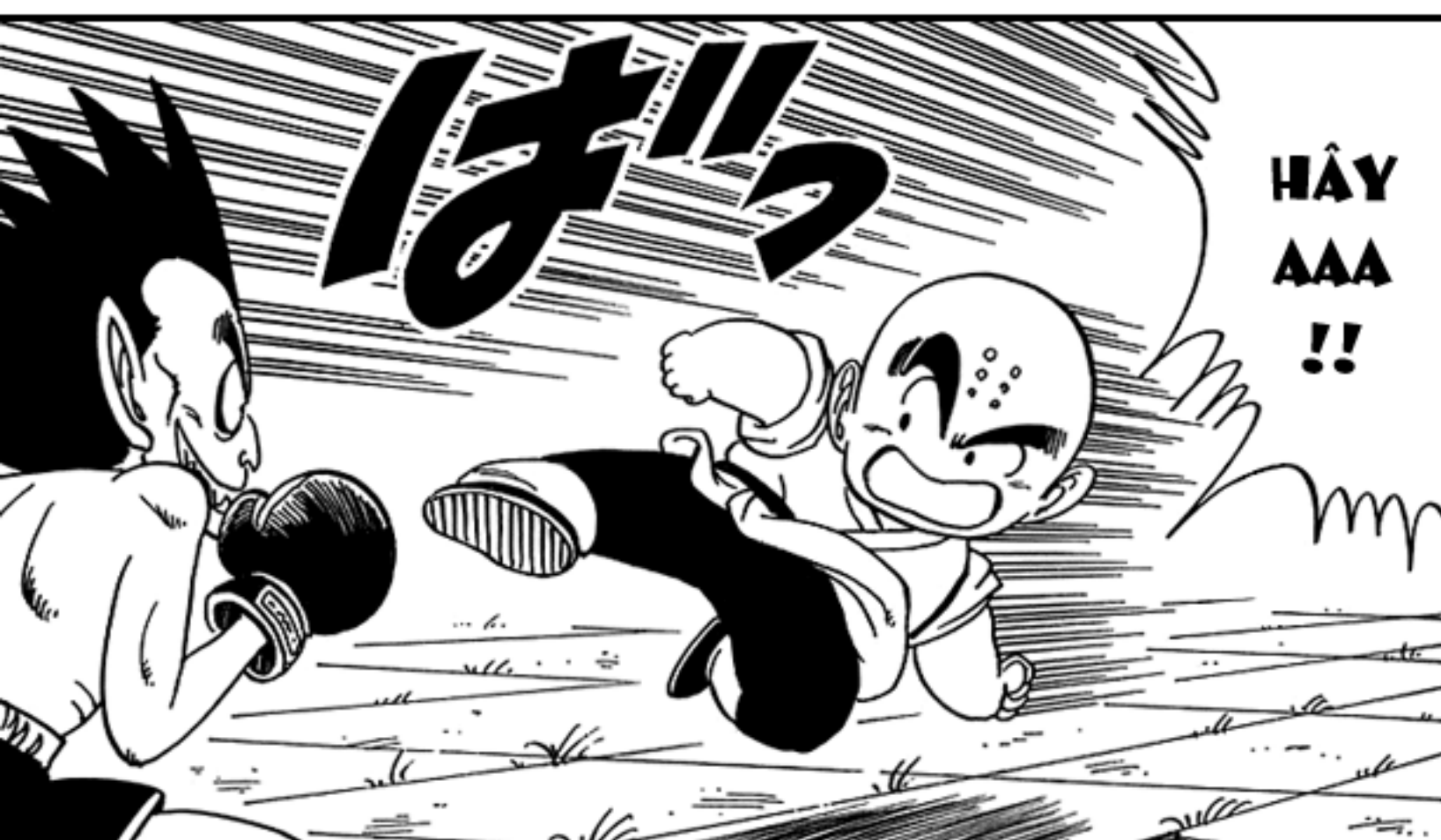
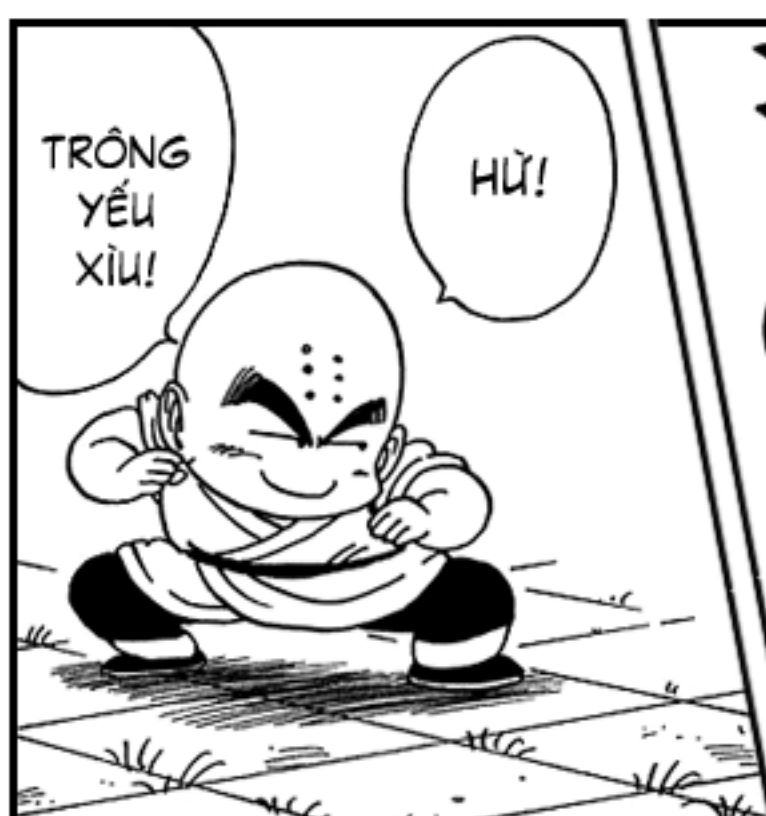
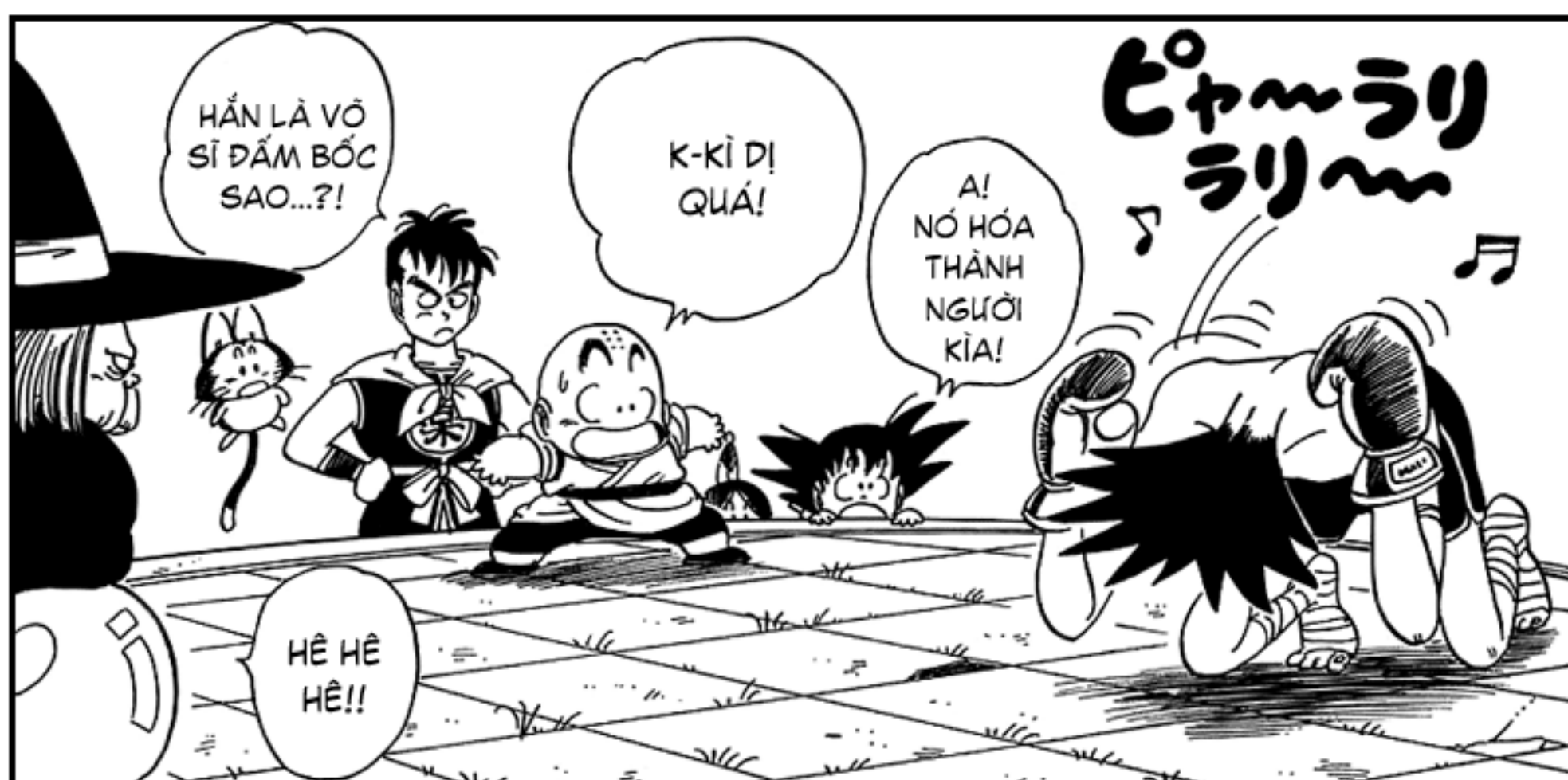


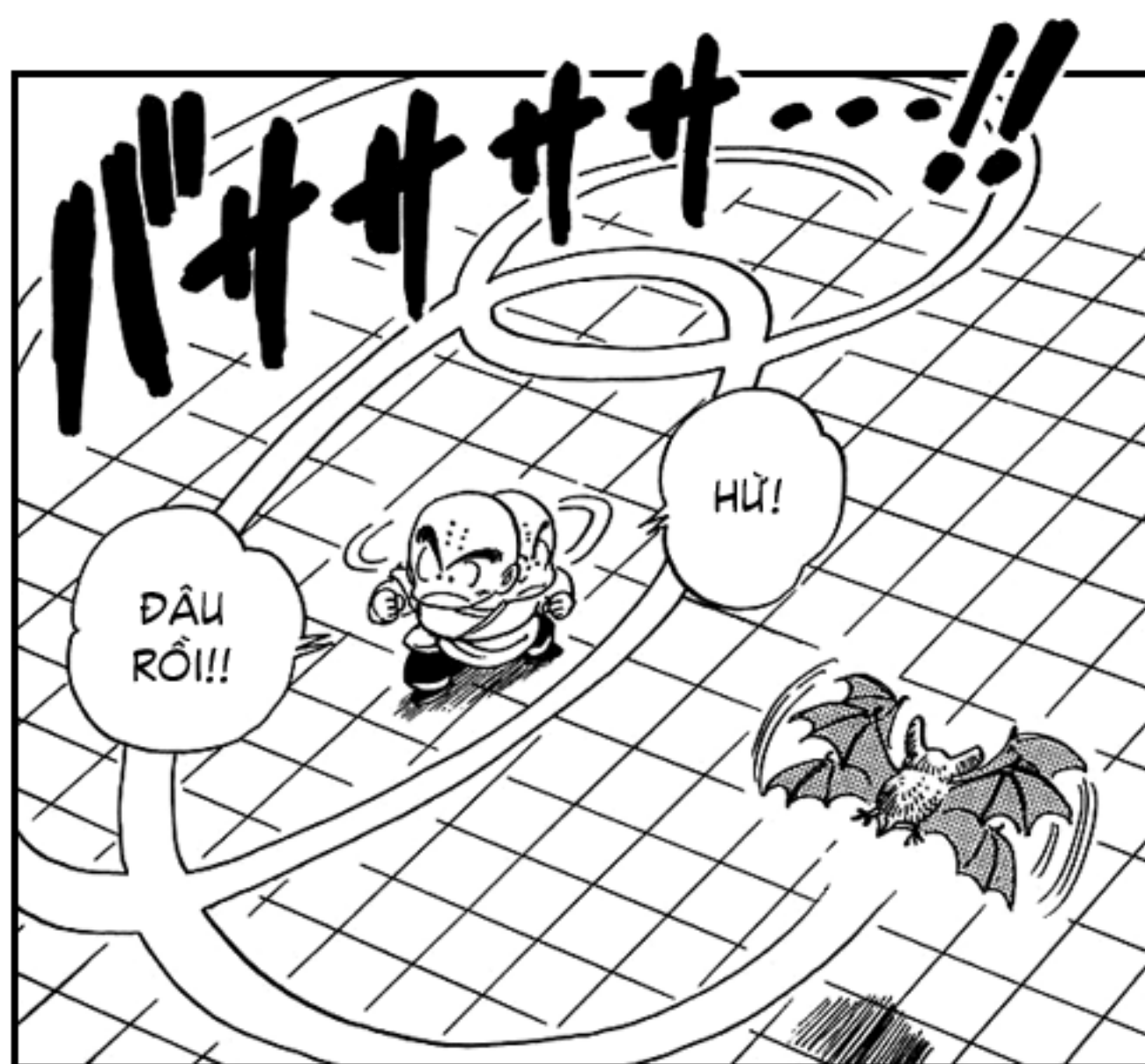
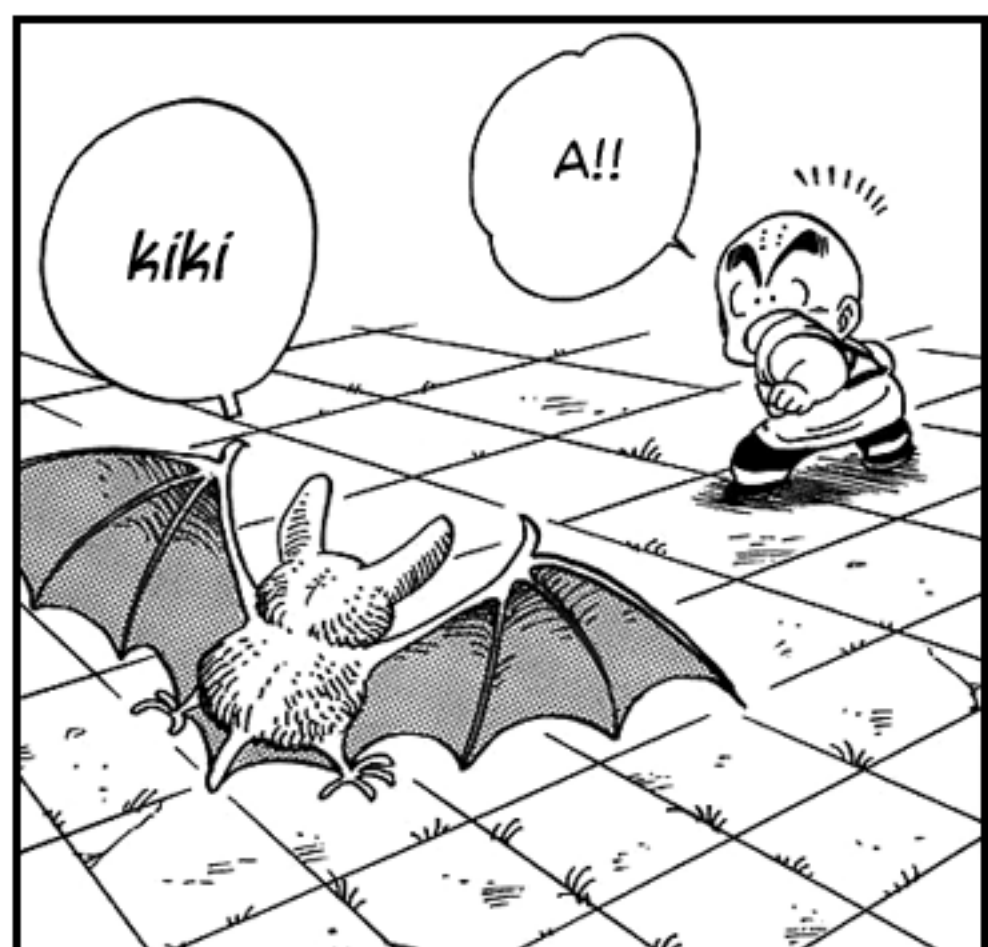
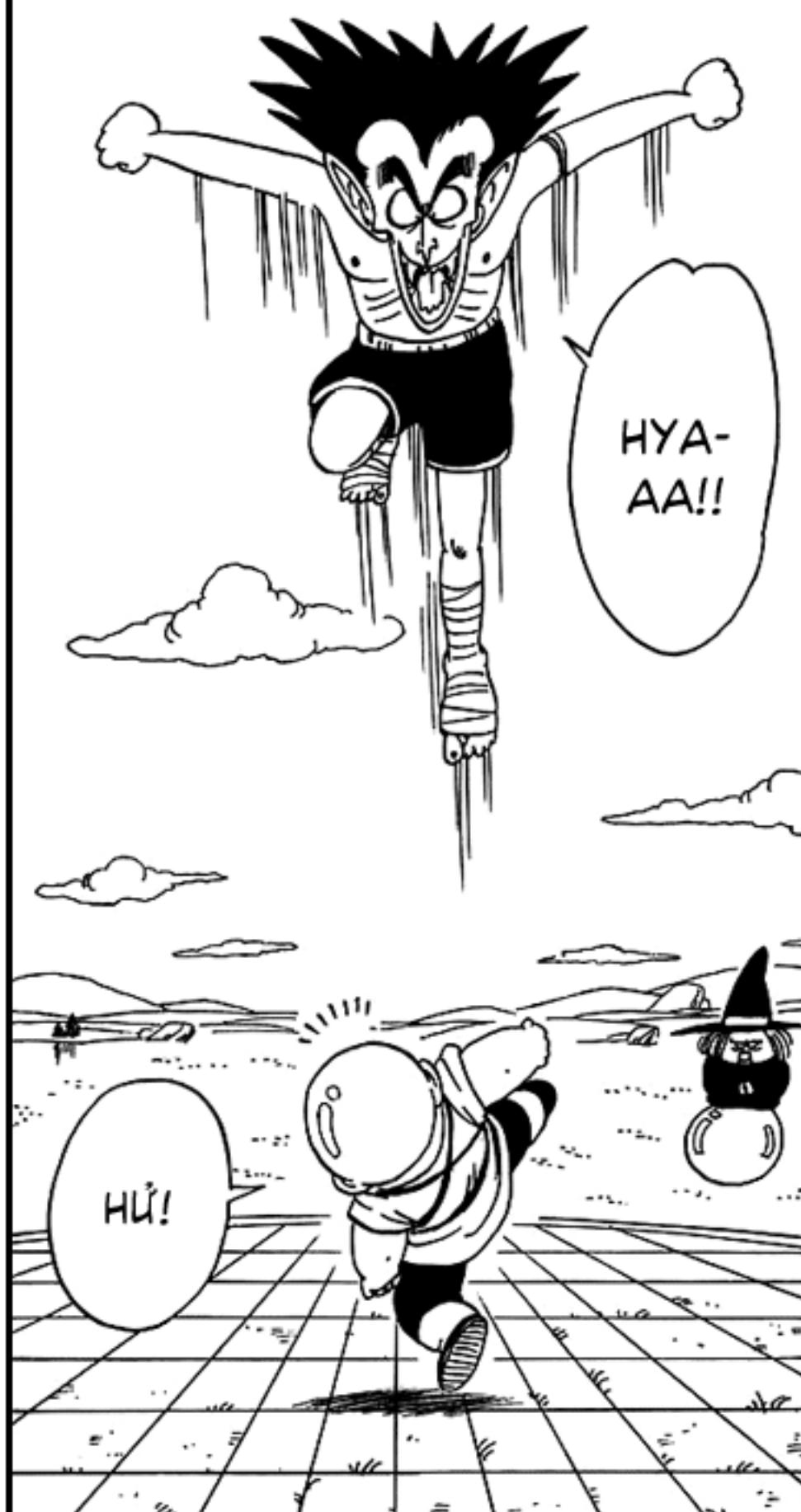


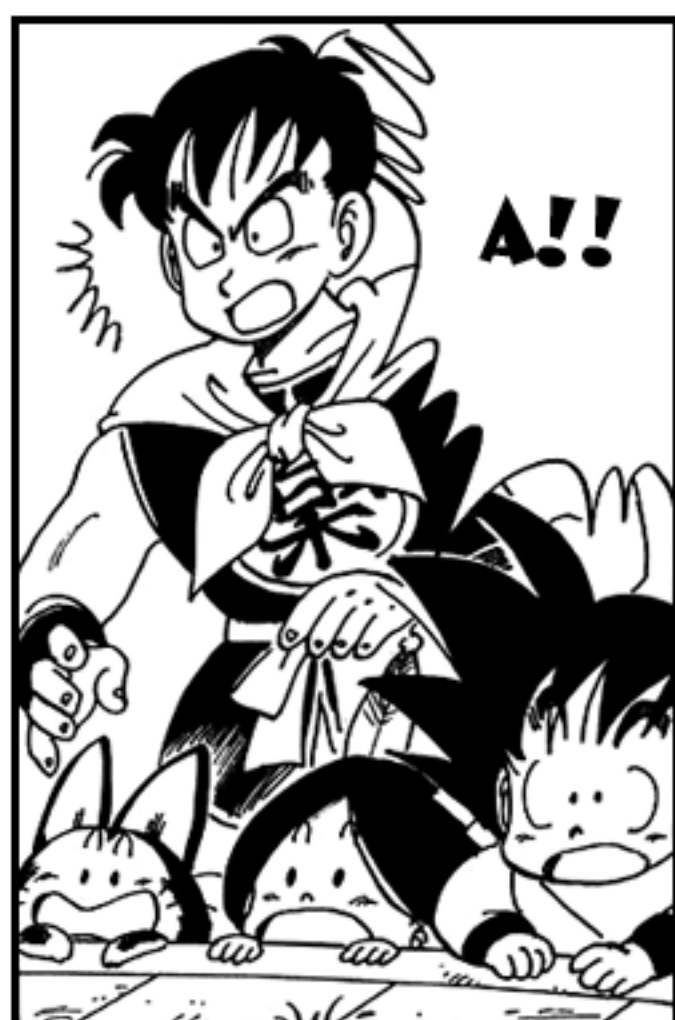
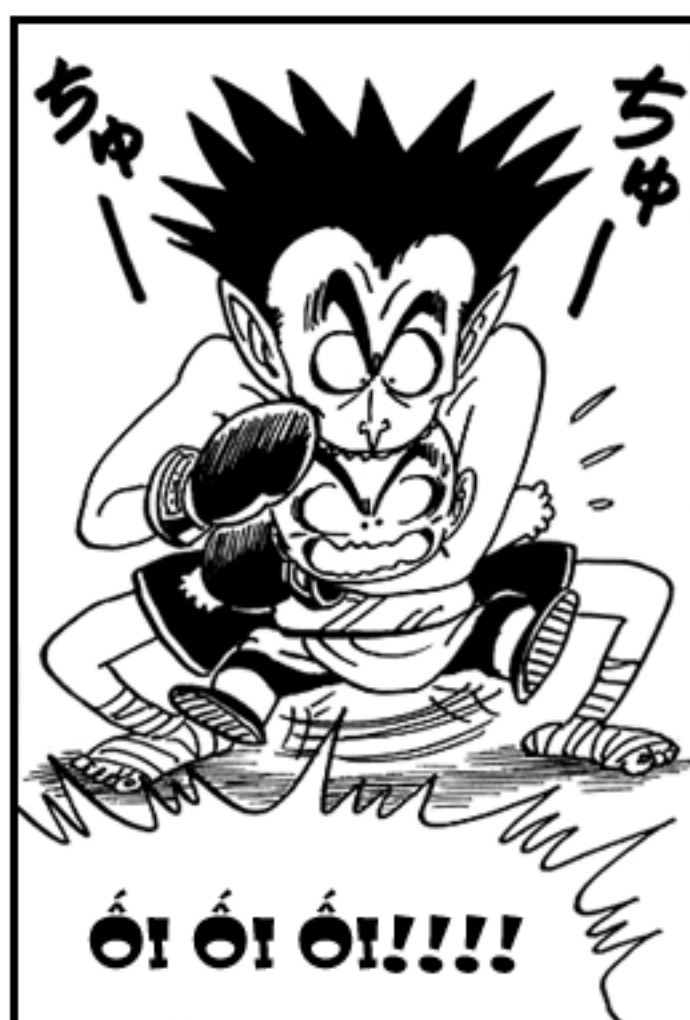
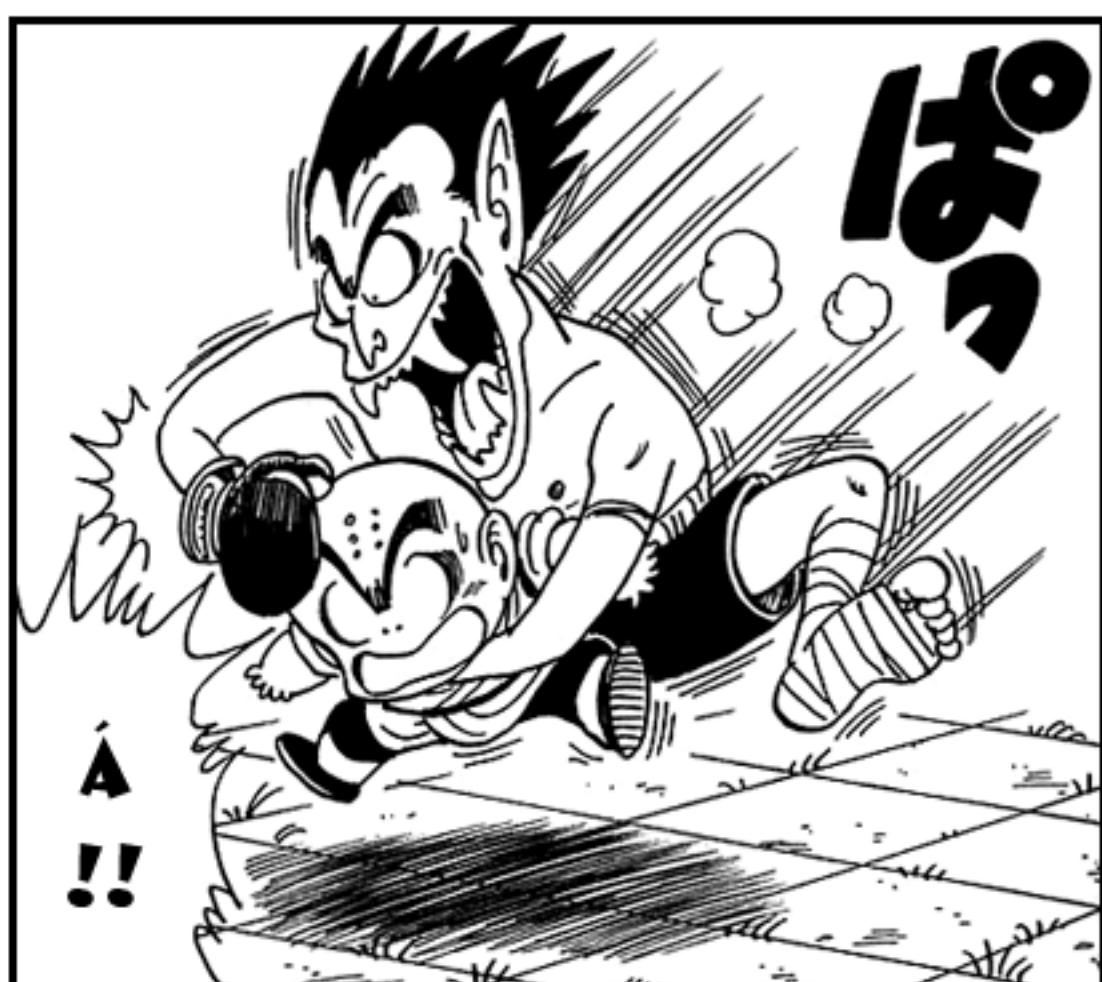
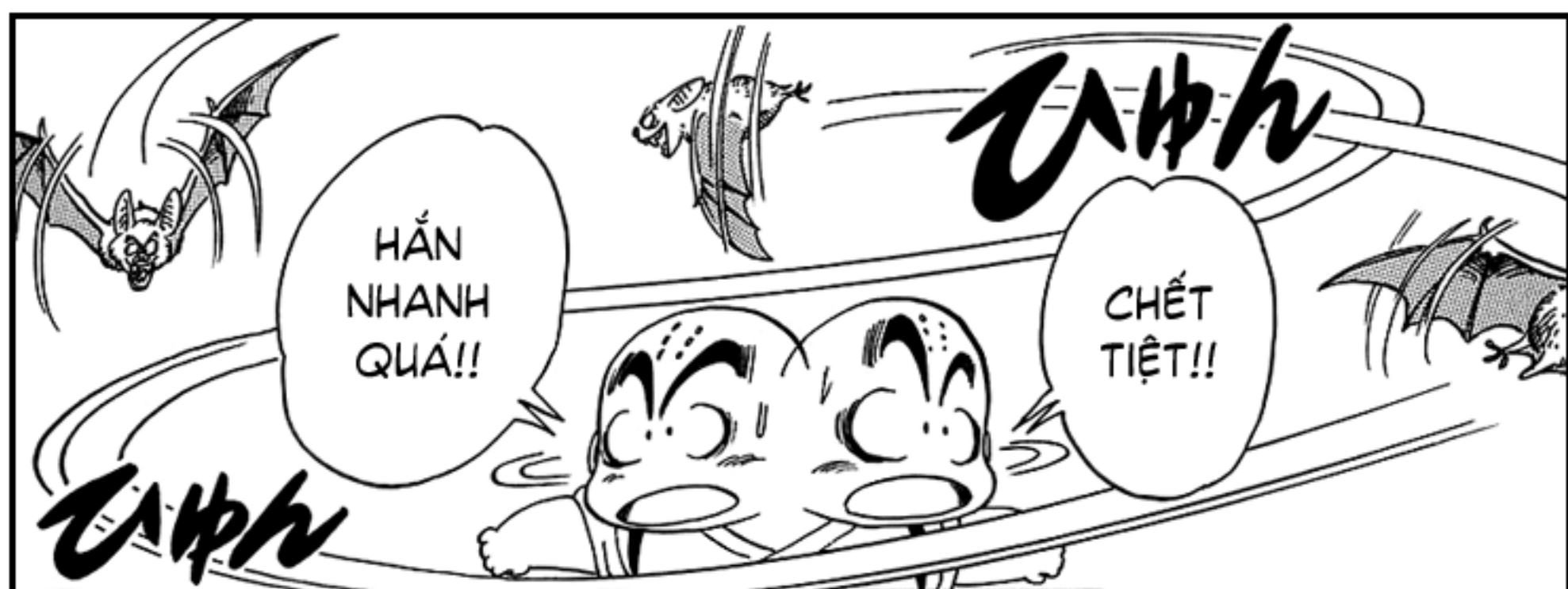


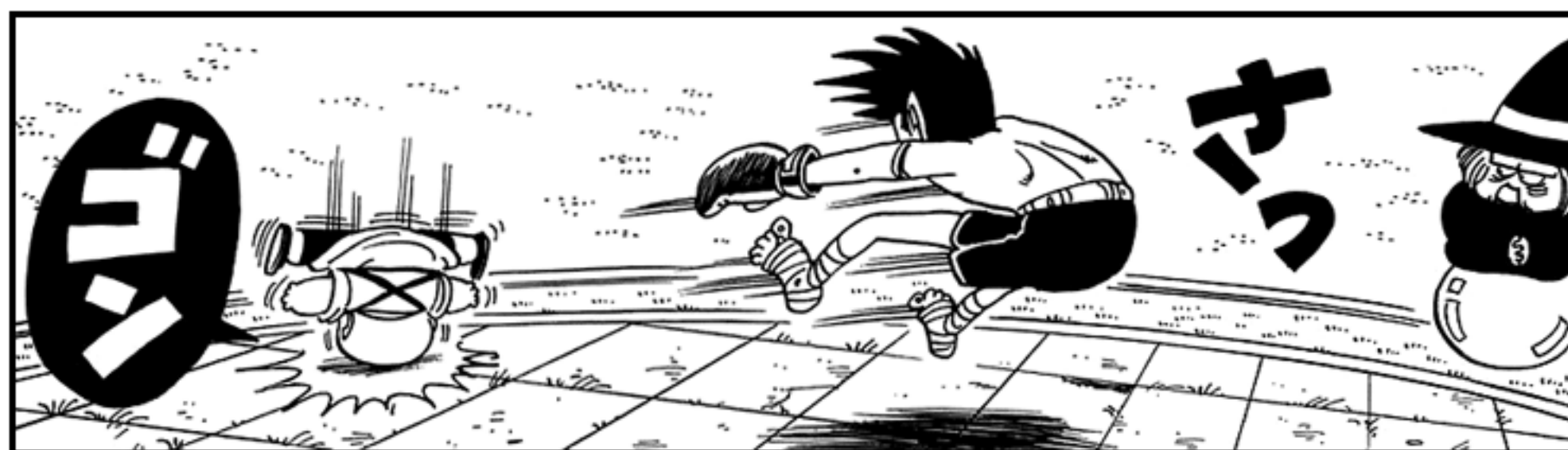


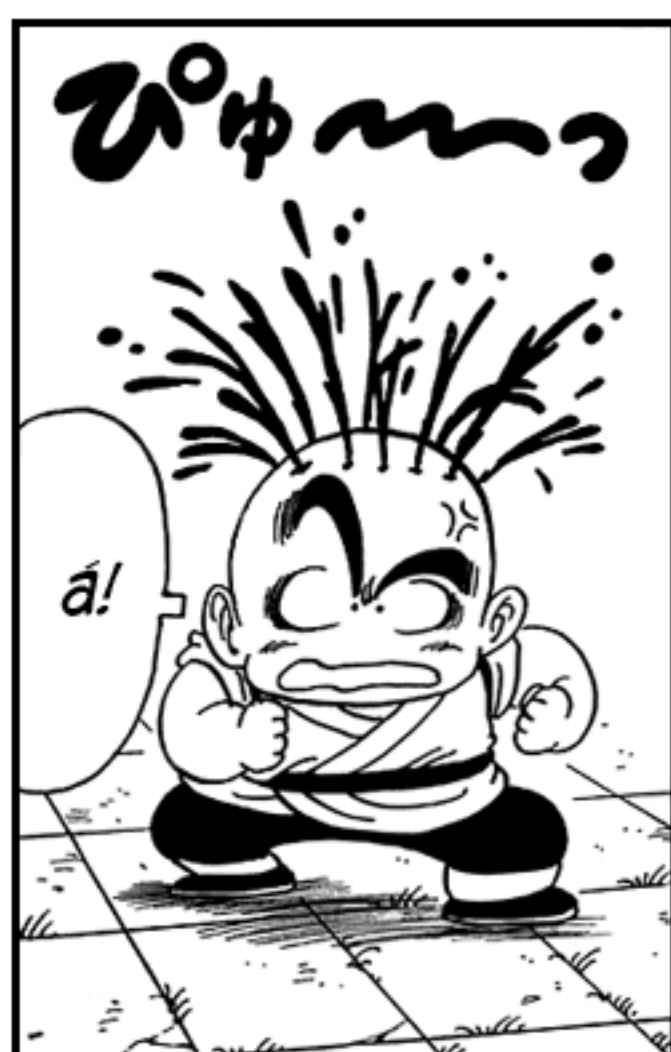
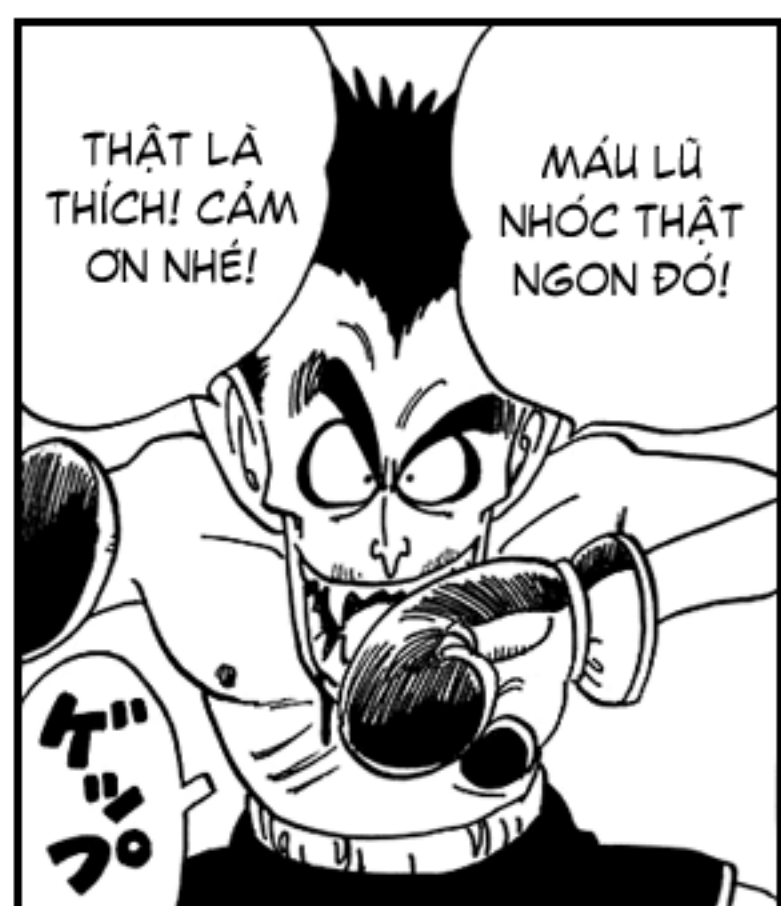
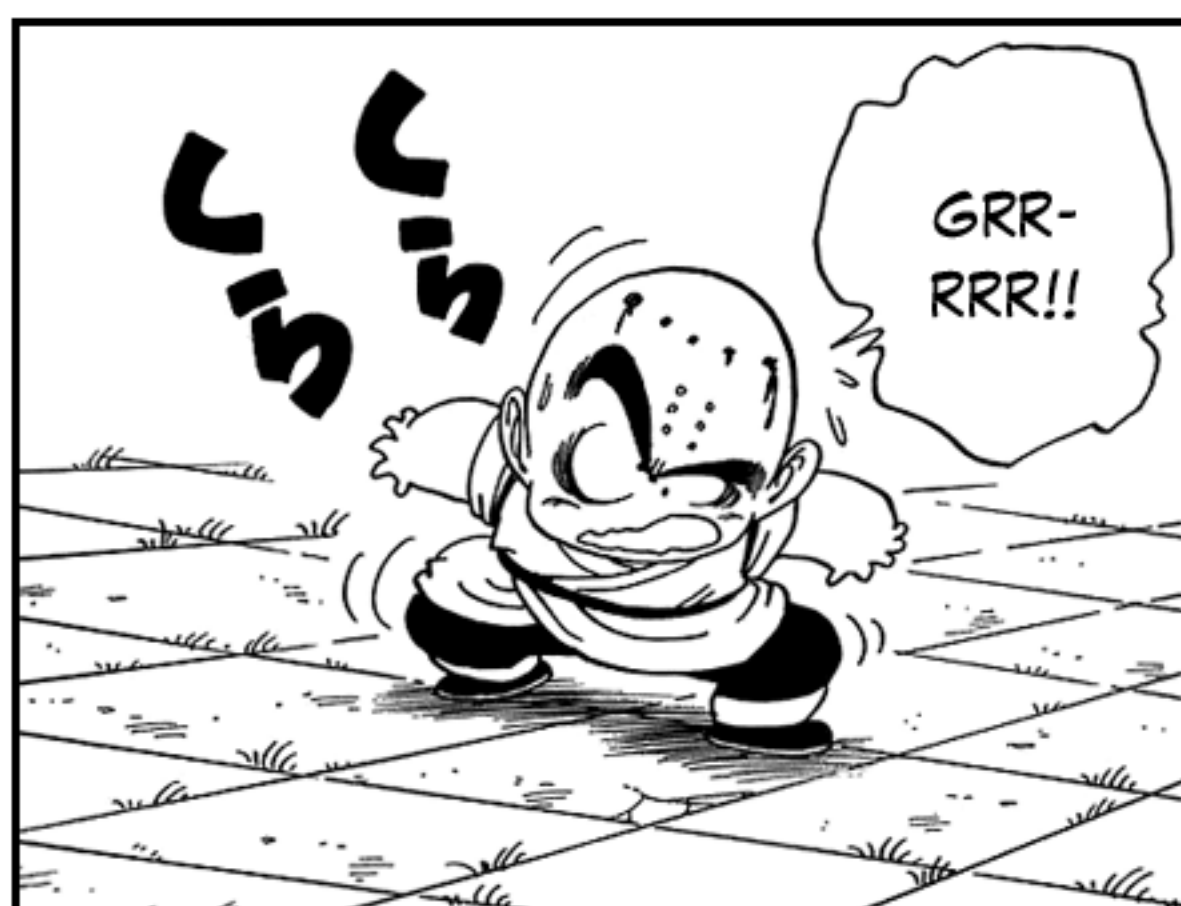


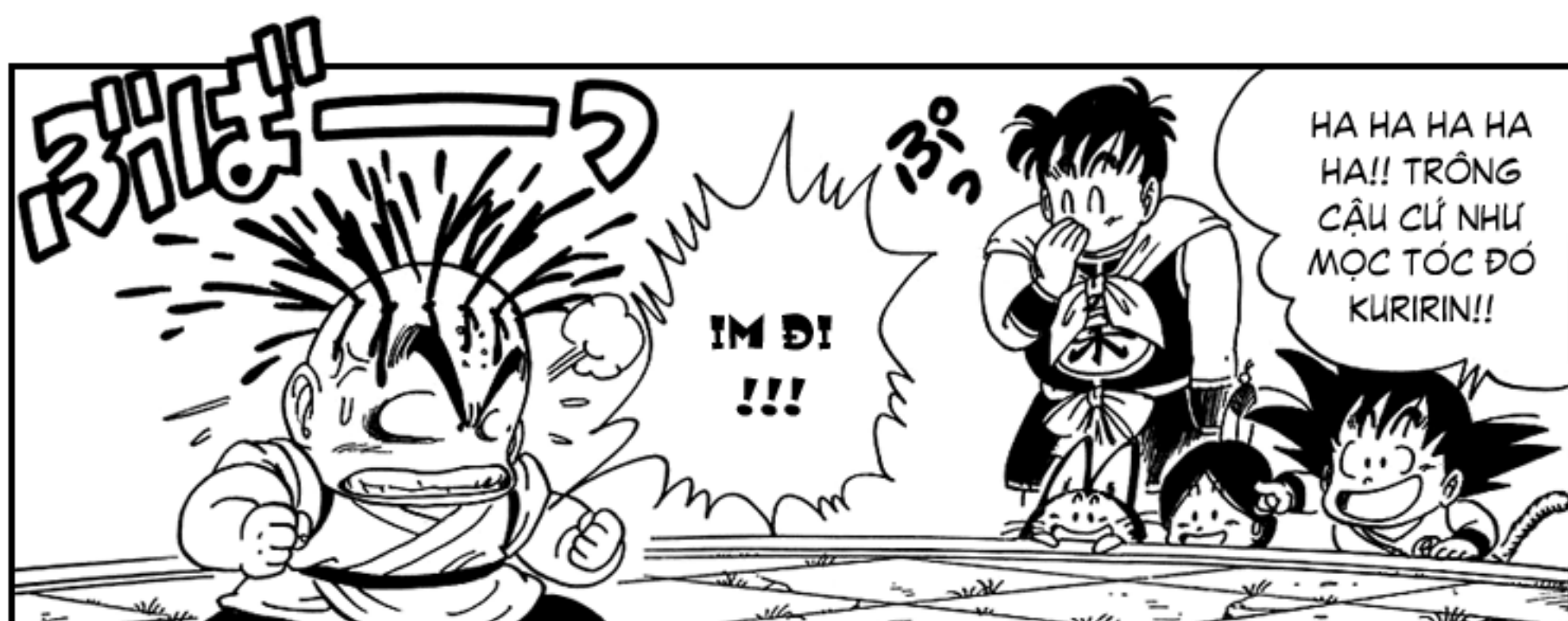
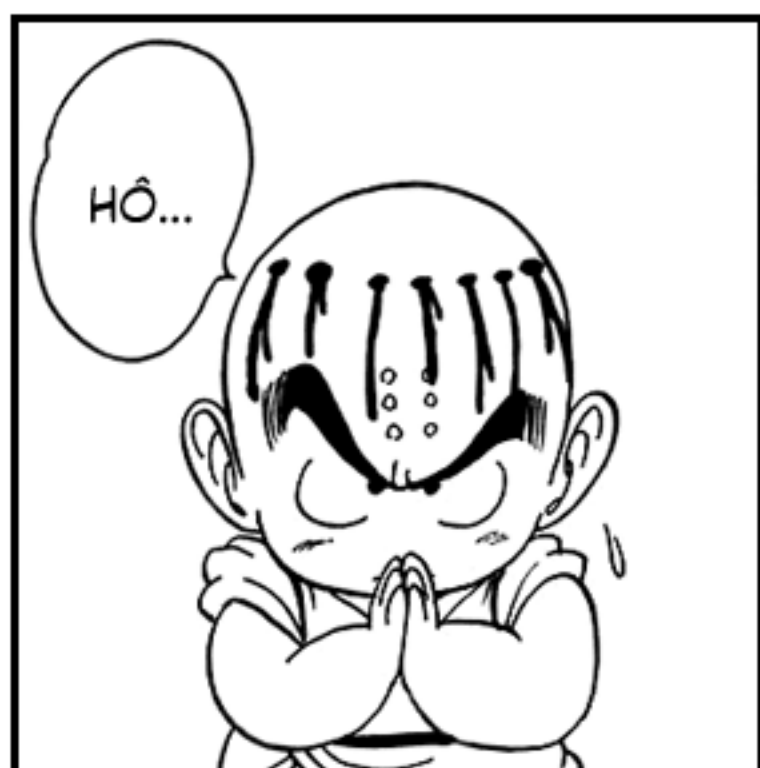


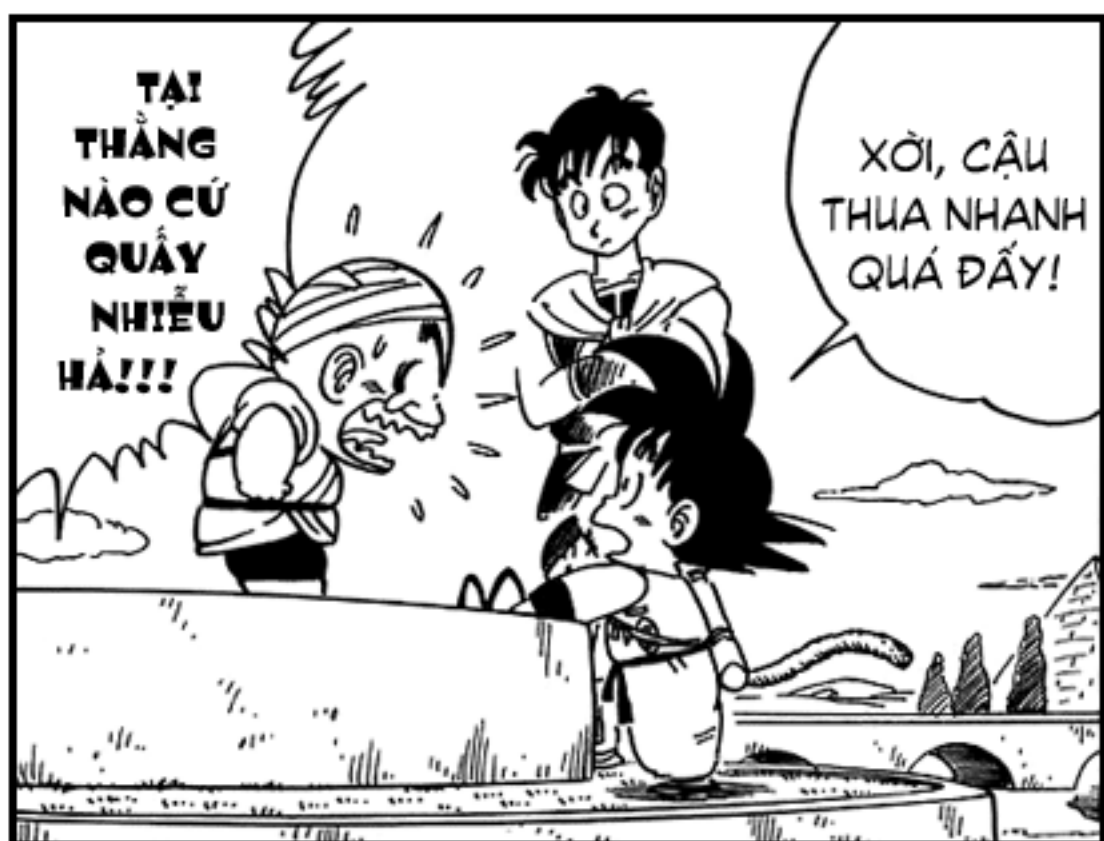
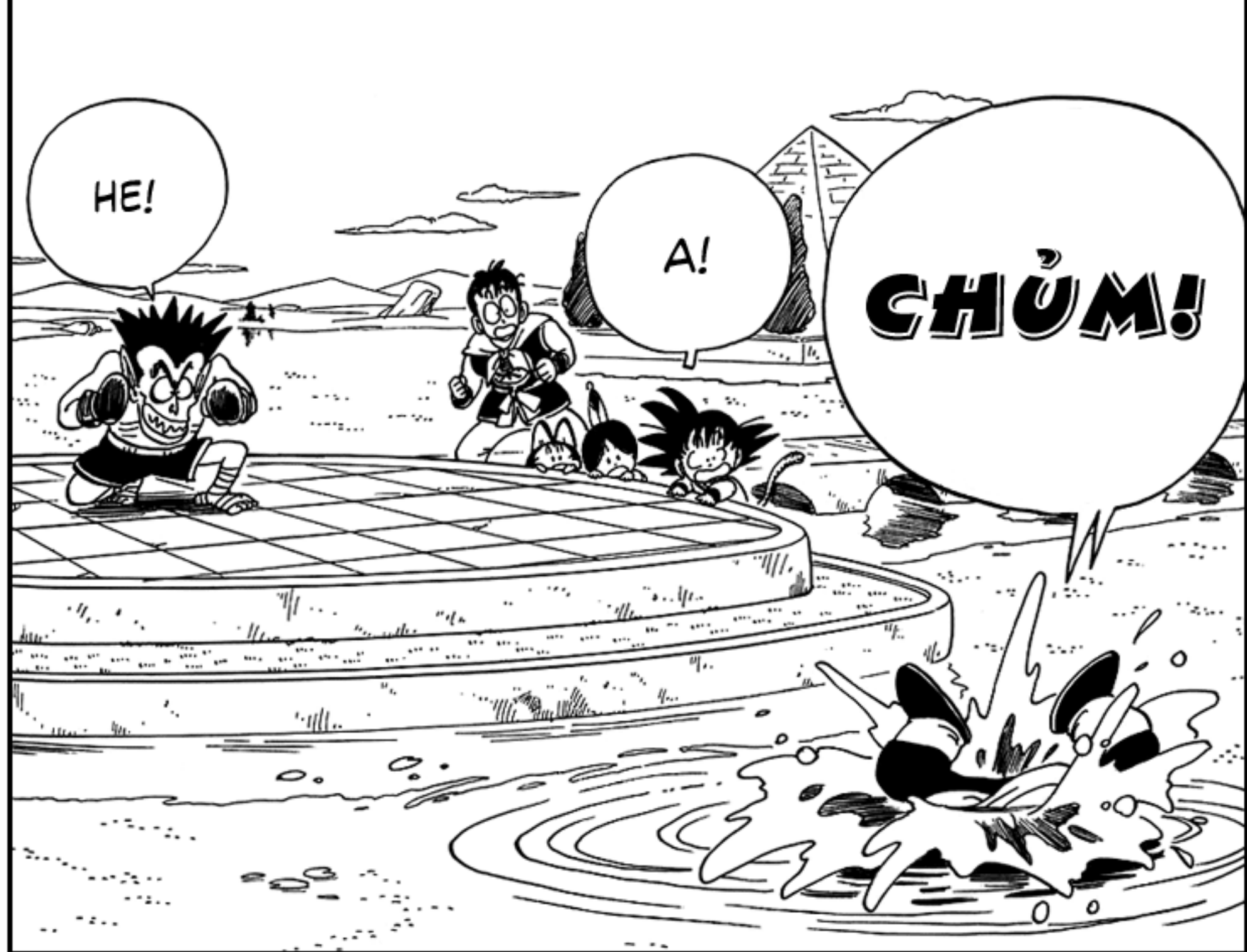


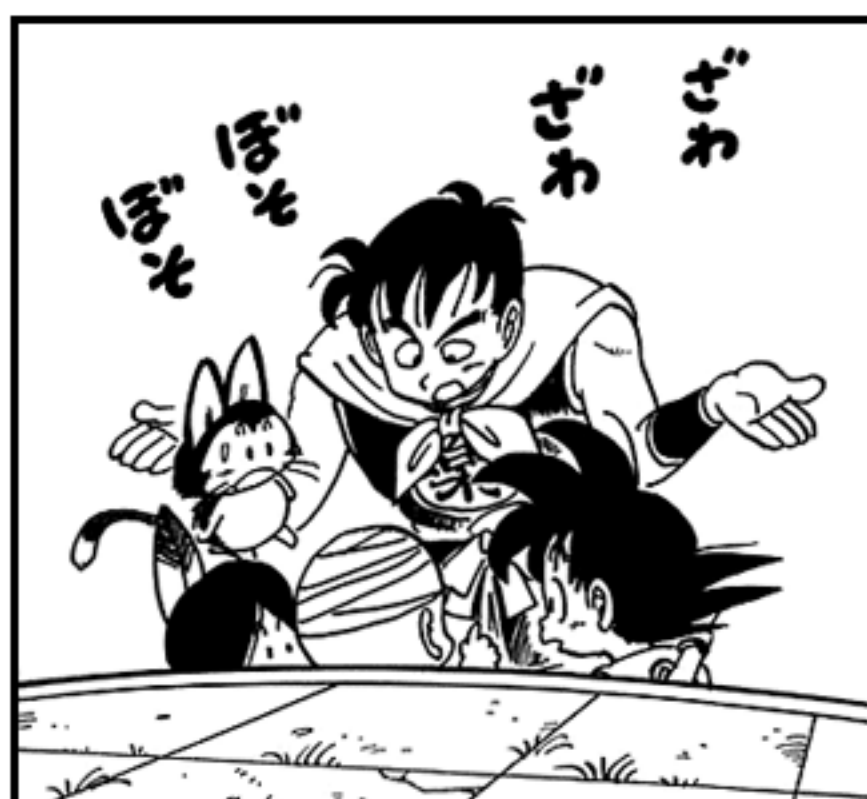


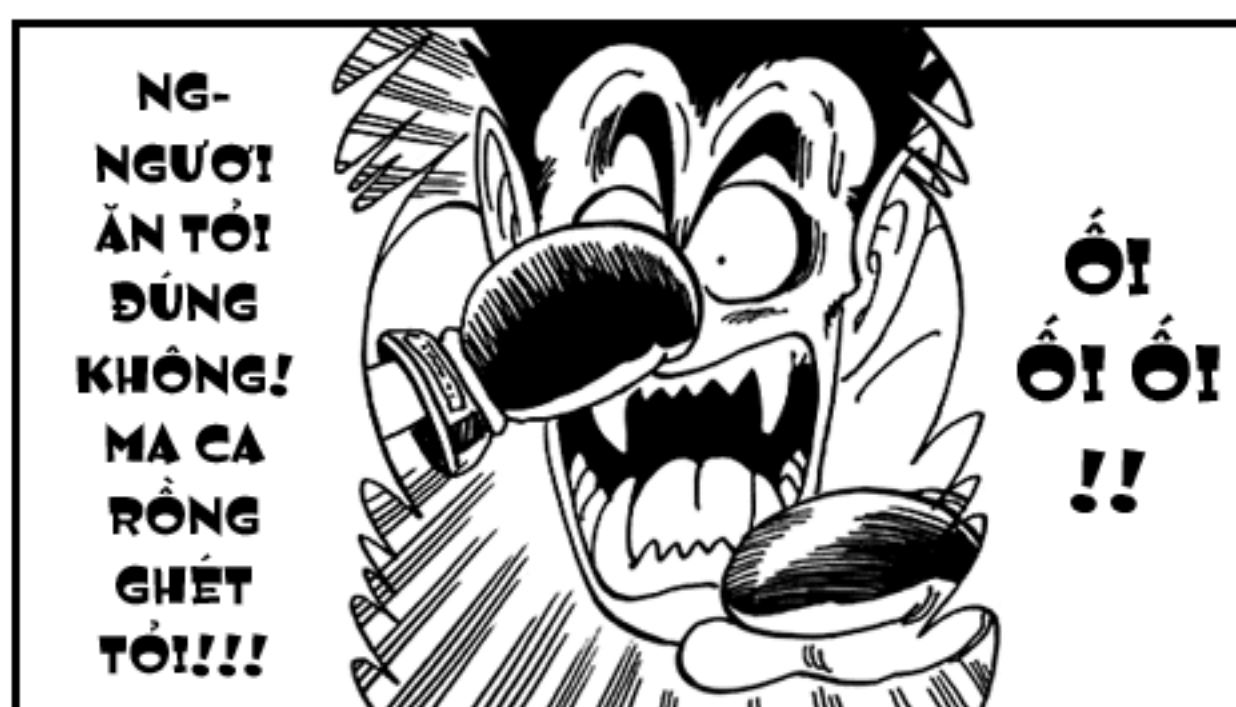
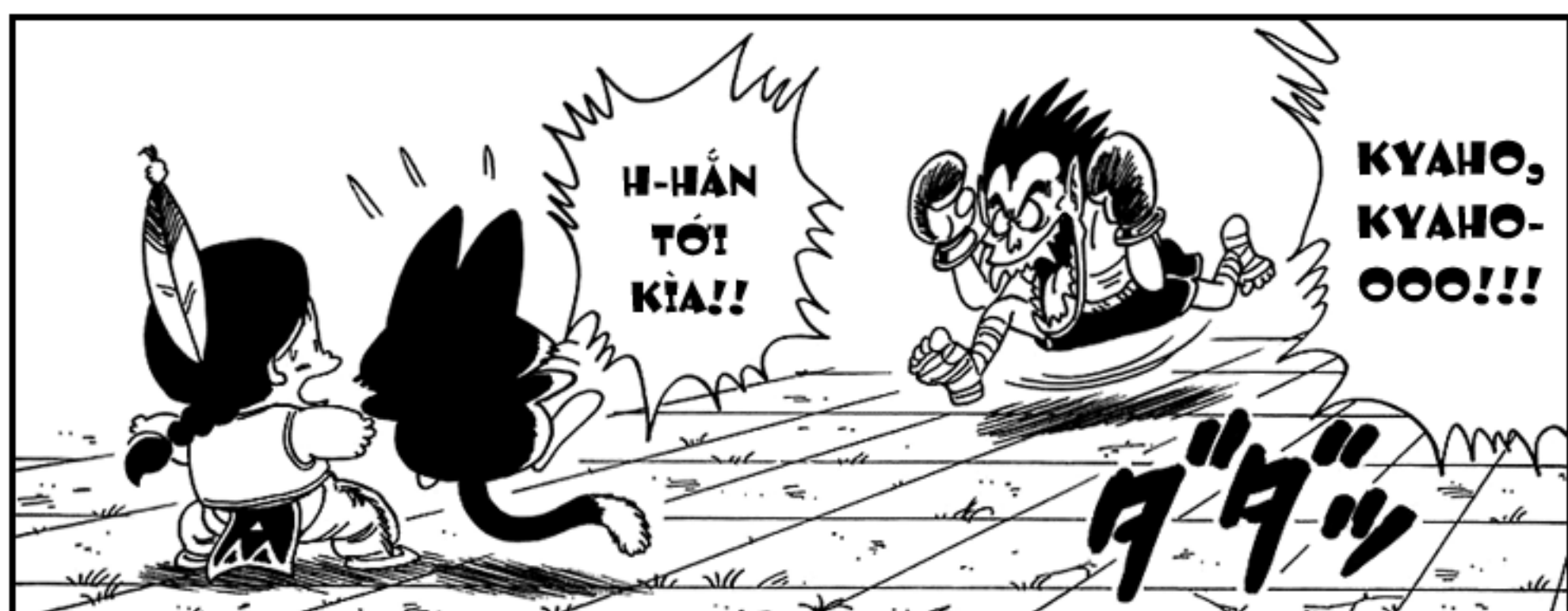


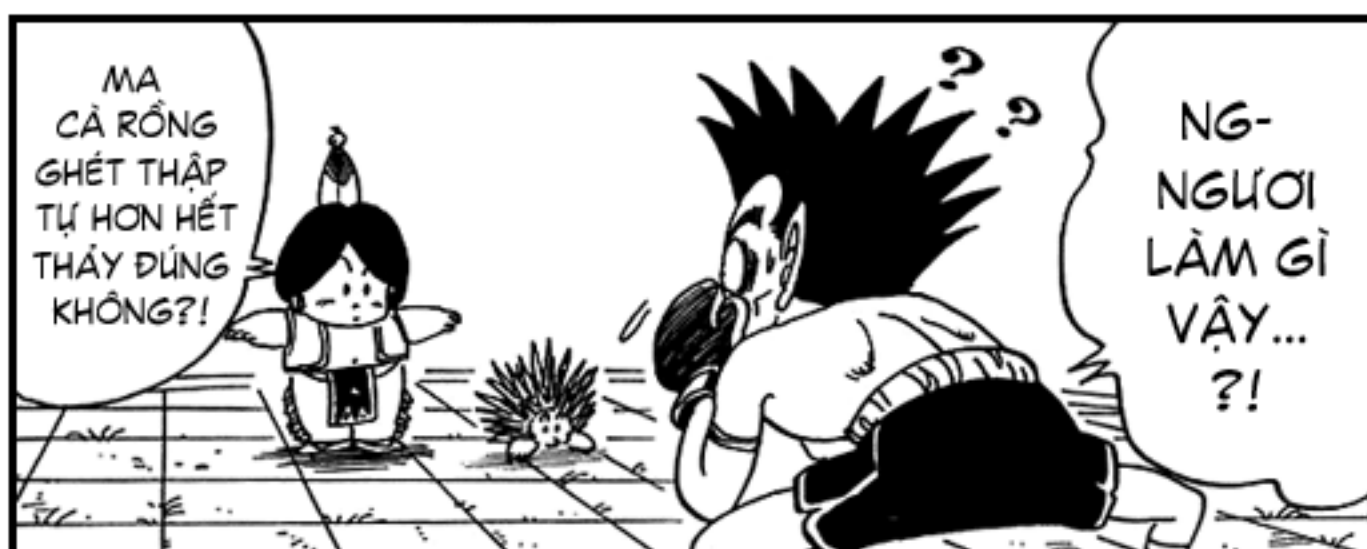
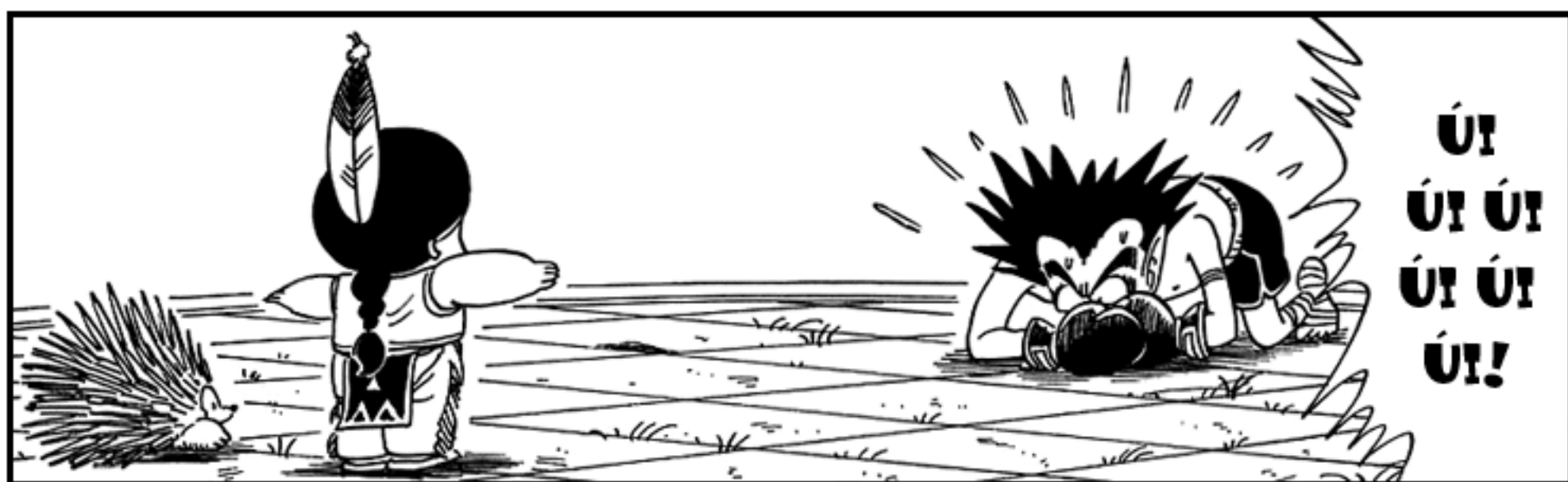
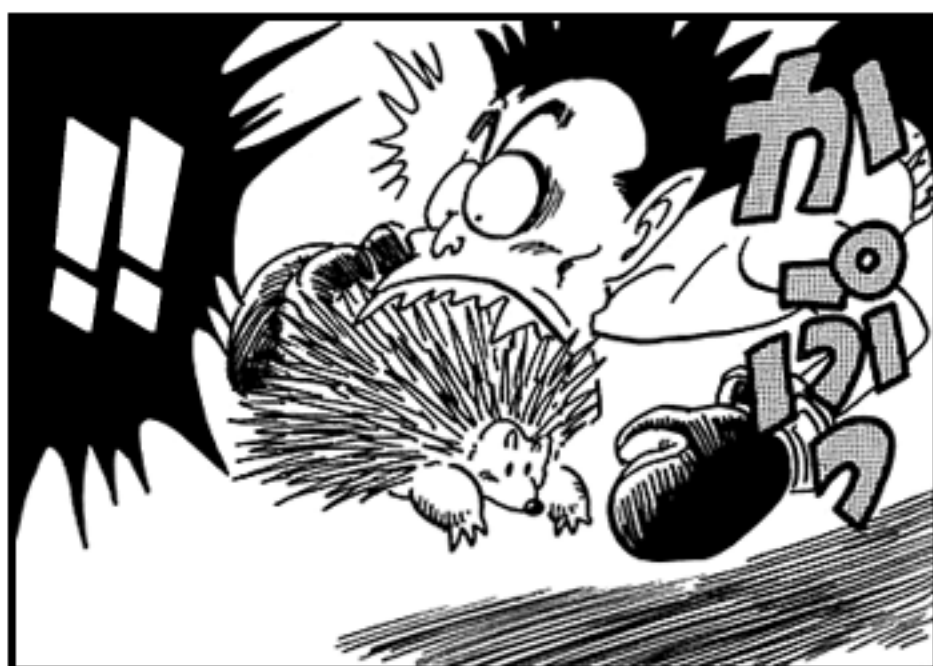
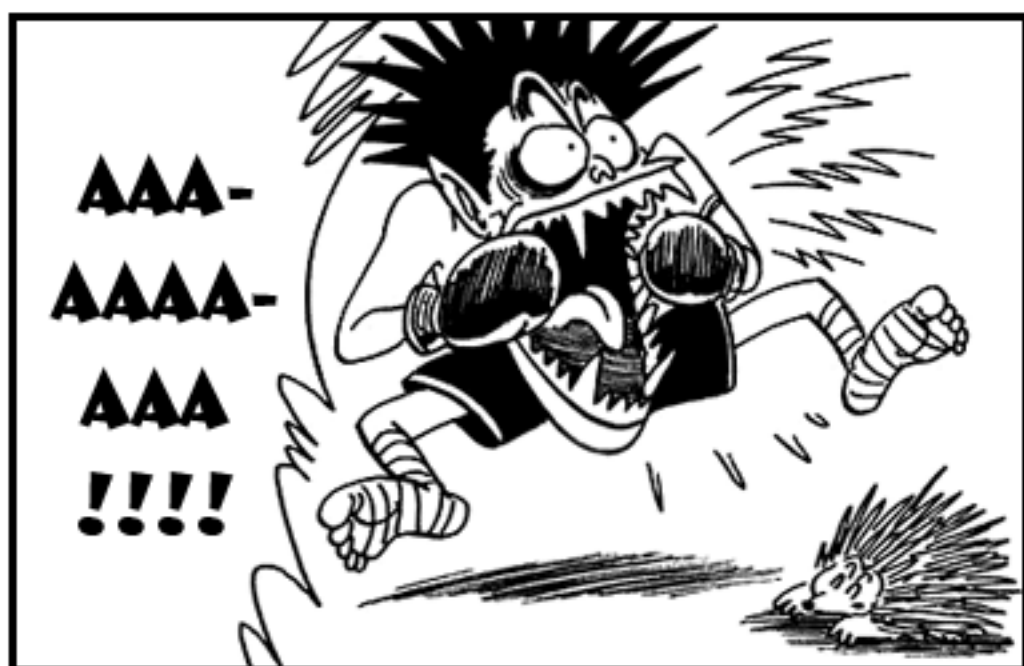
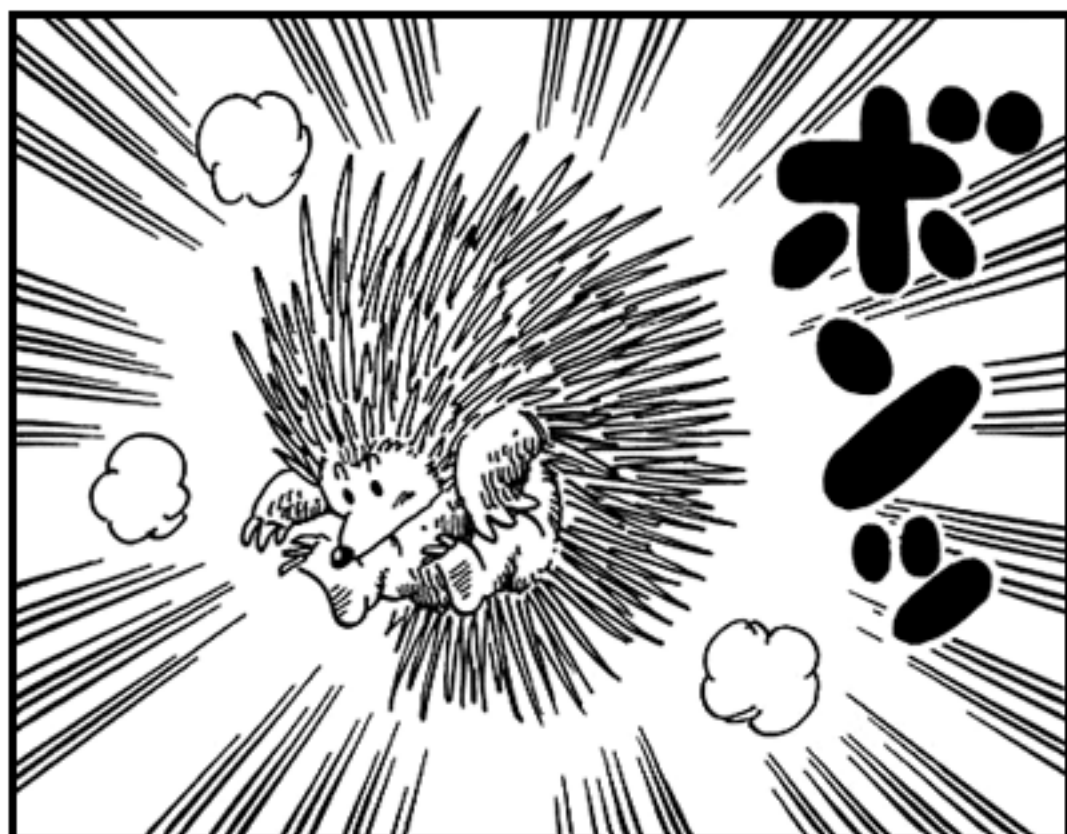


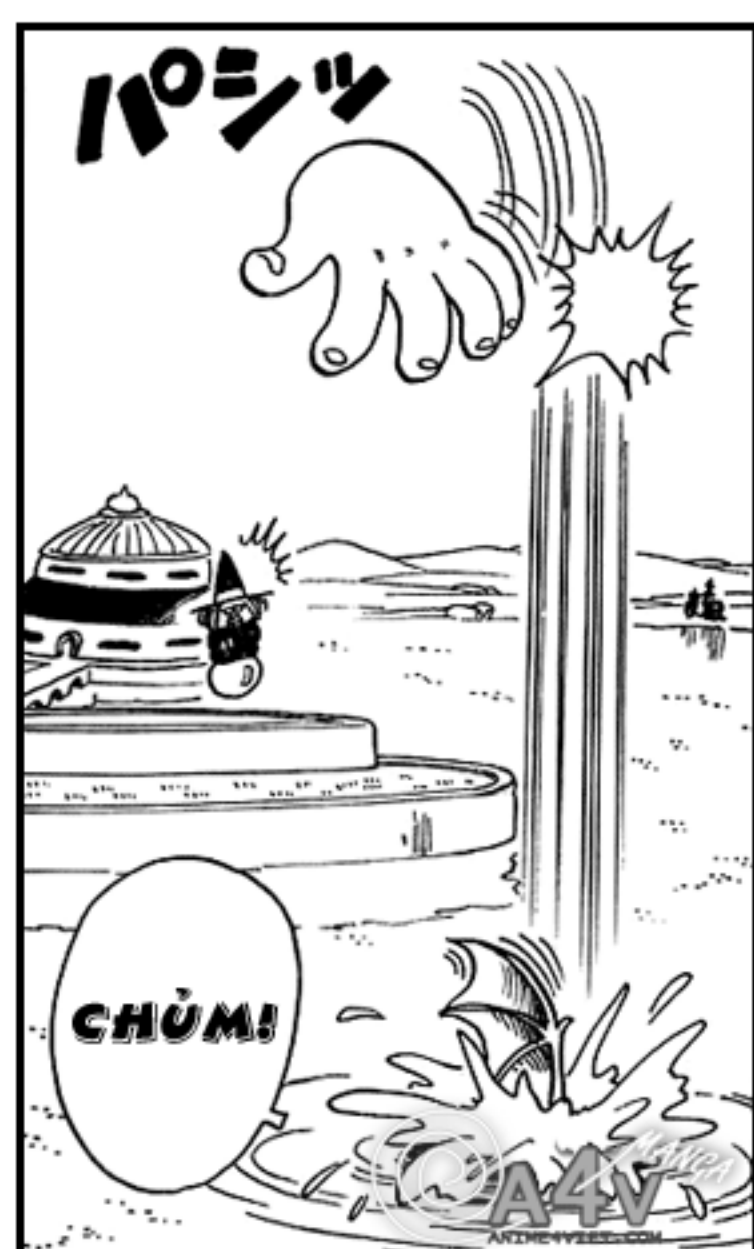
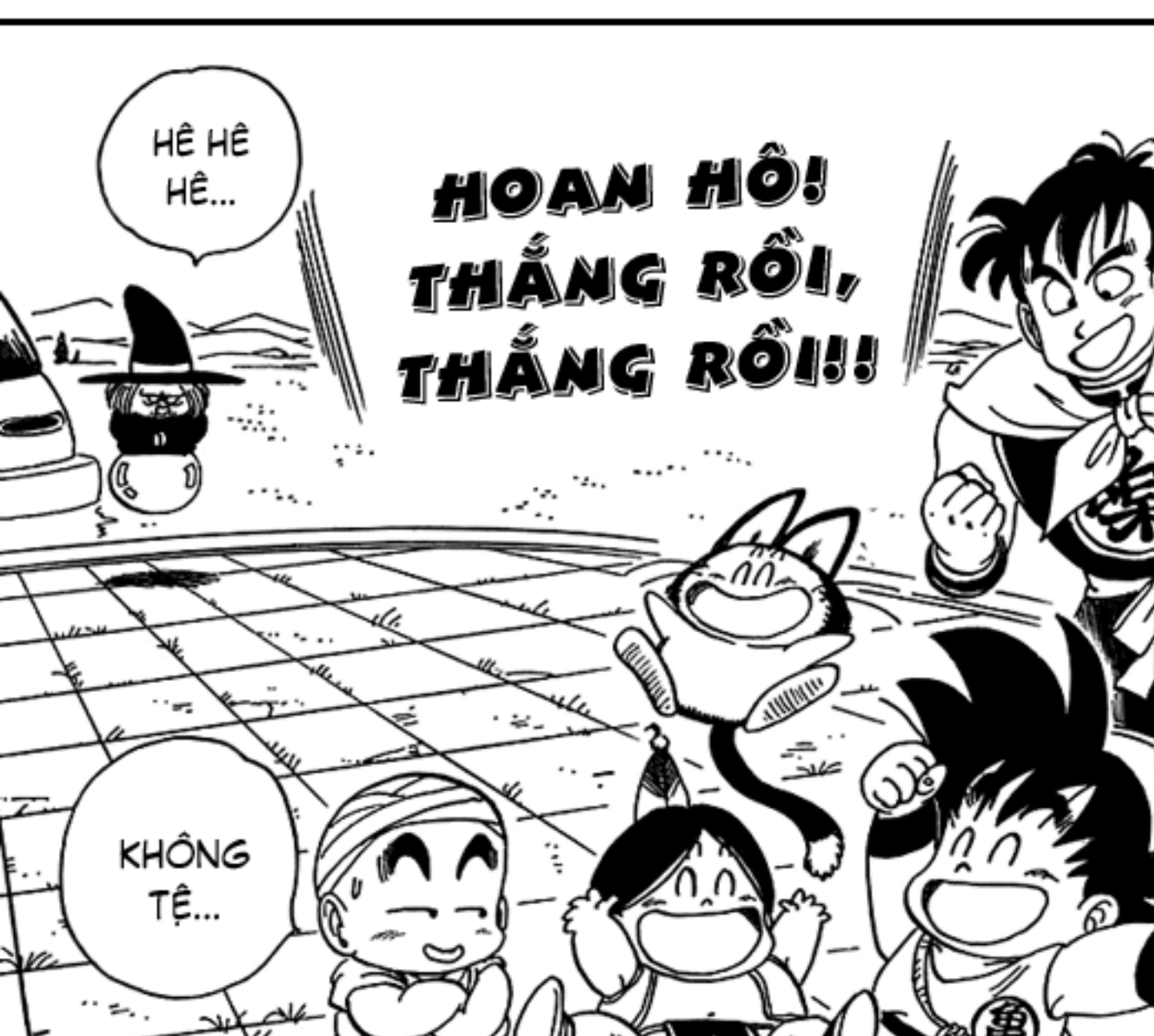




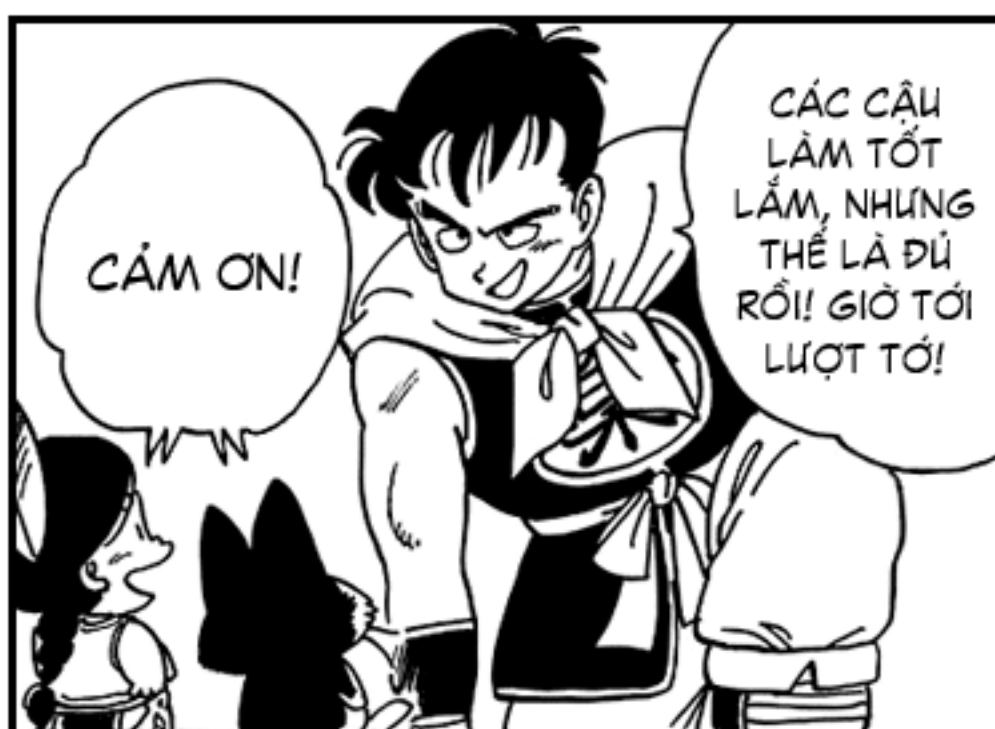
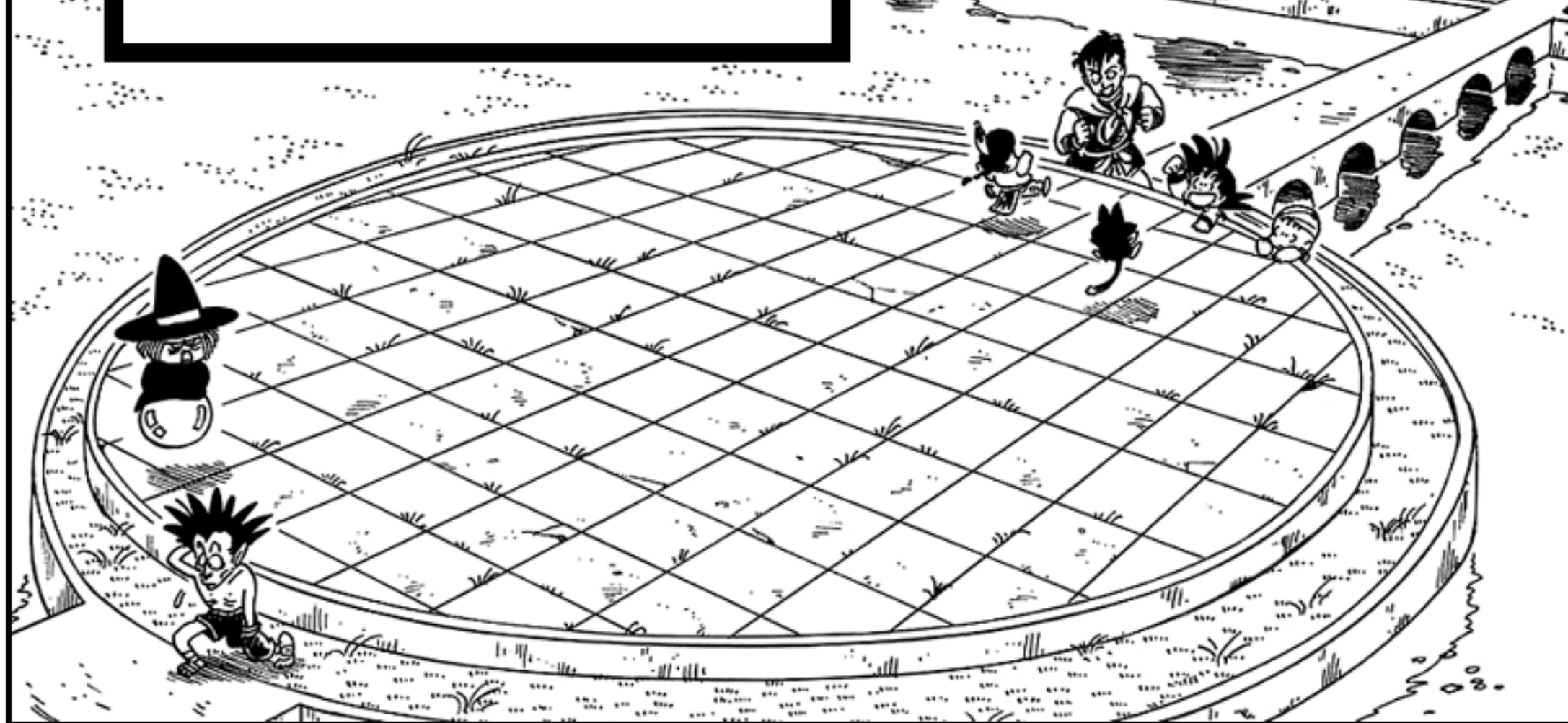


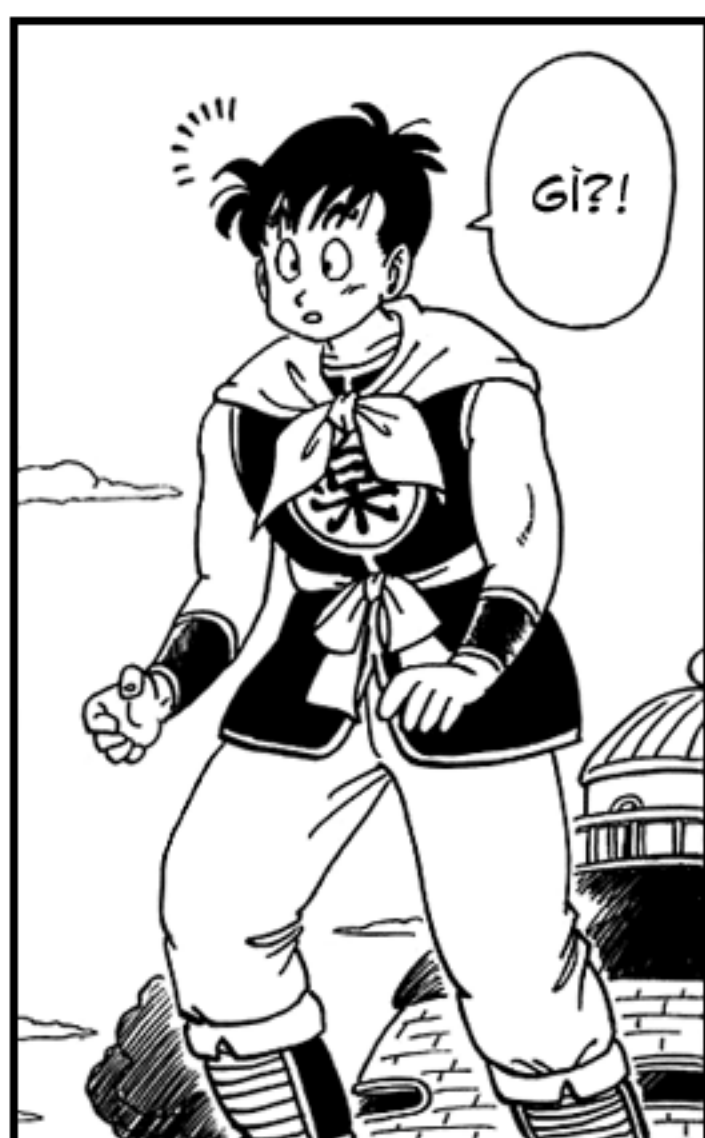


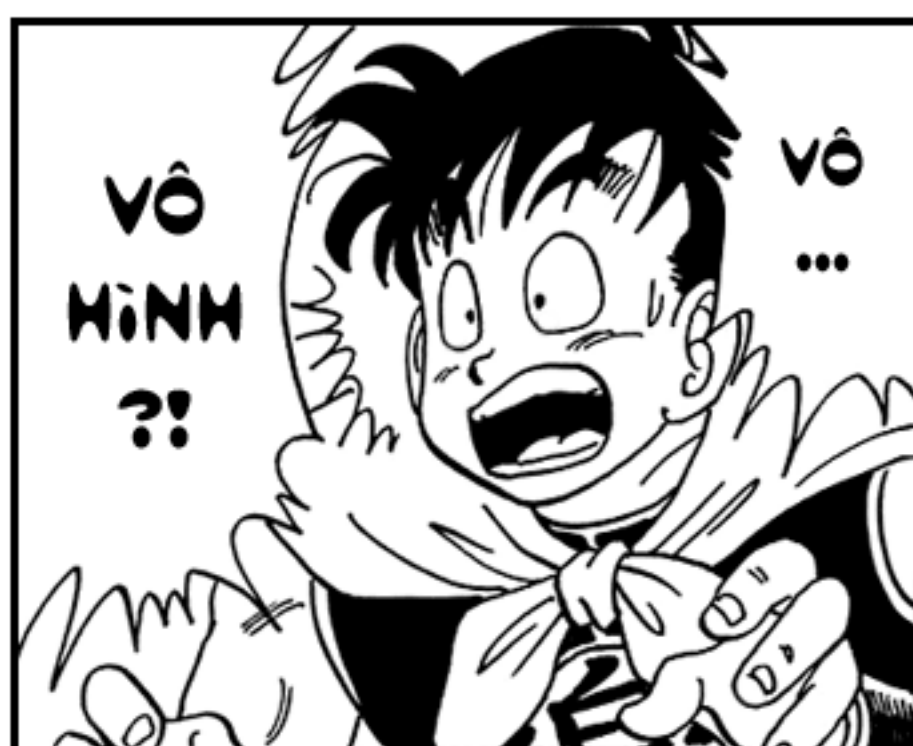
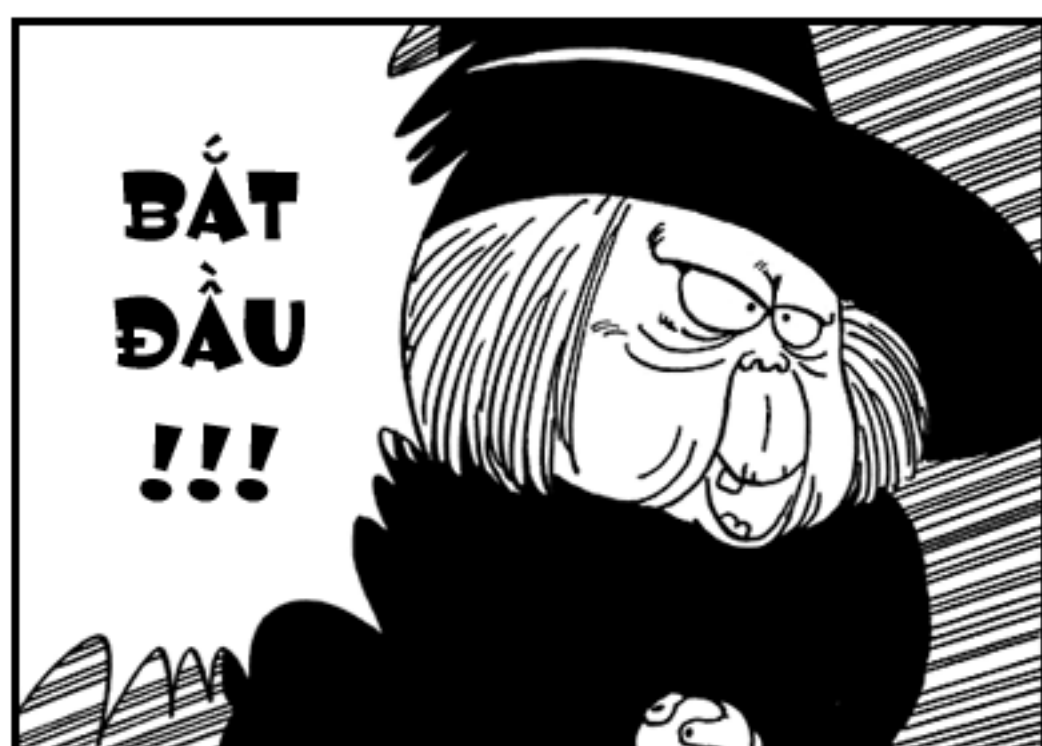
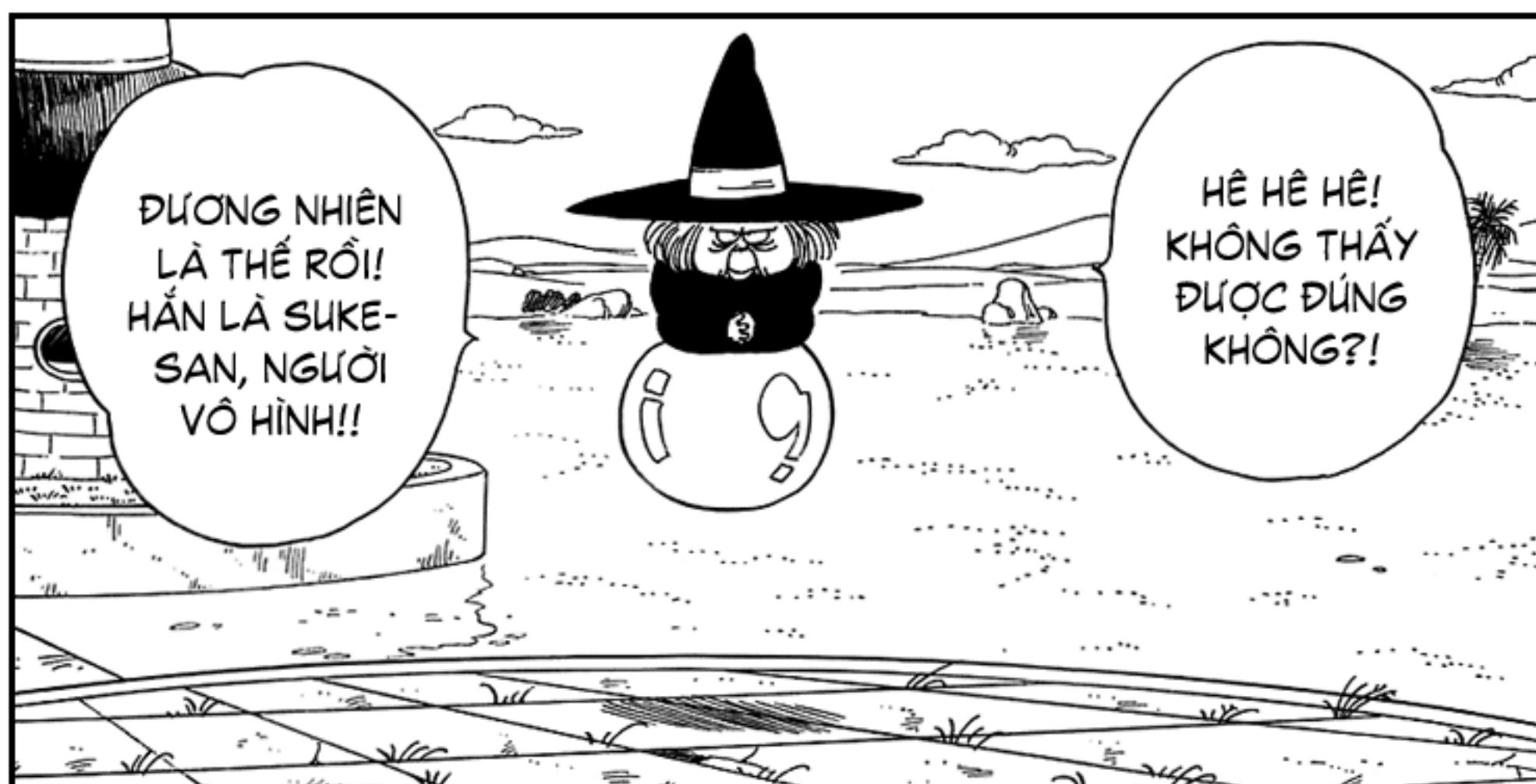




Mặc dù Dracula đủ mạnh
để đánh bại Kuririn nhưng lại
dễ dàng bị Puerh và Upa hạ gục.
Dù sao thì phía trước vẫn còn
tới bốn đối thủ nữa...

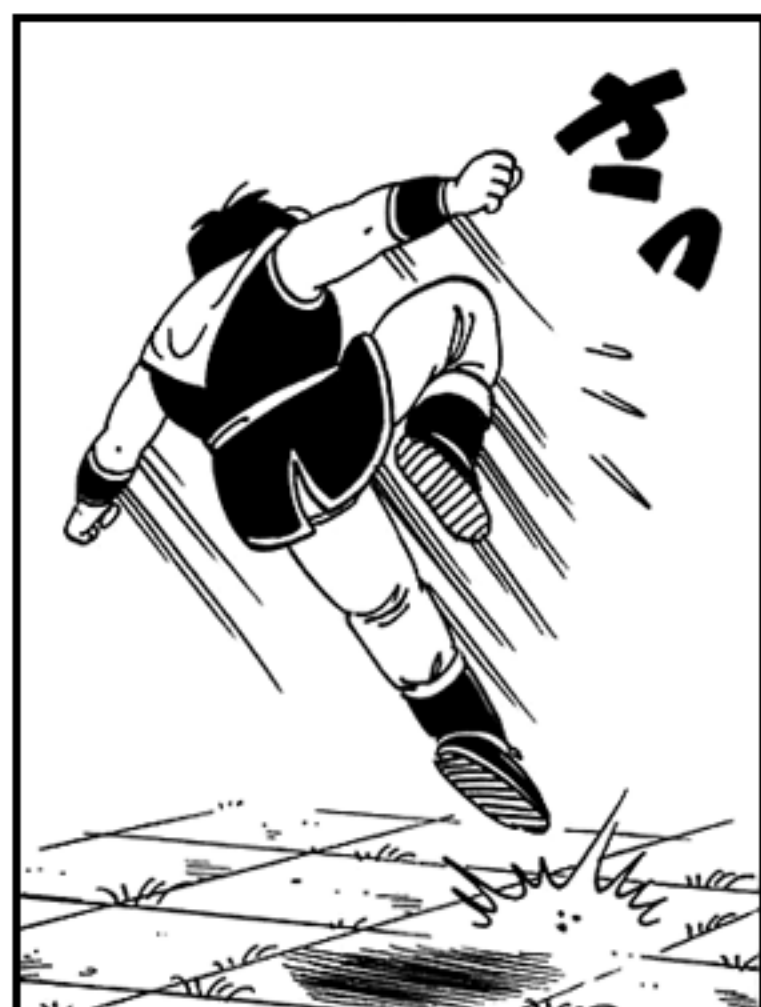
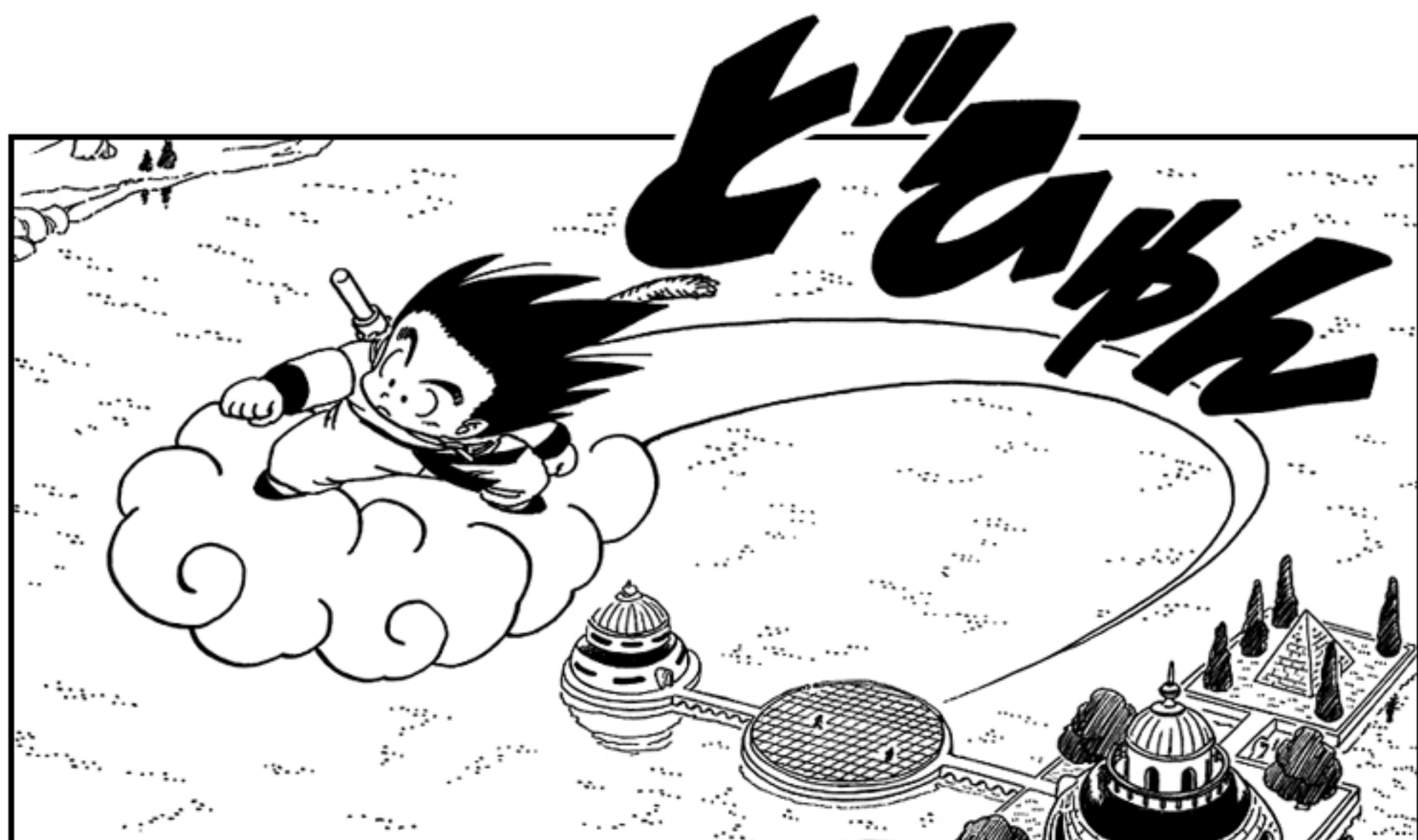


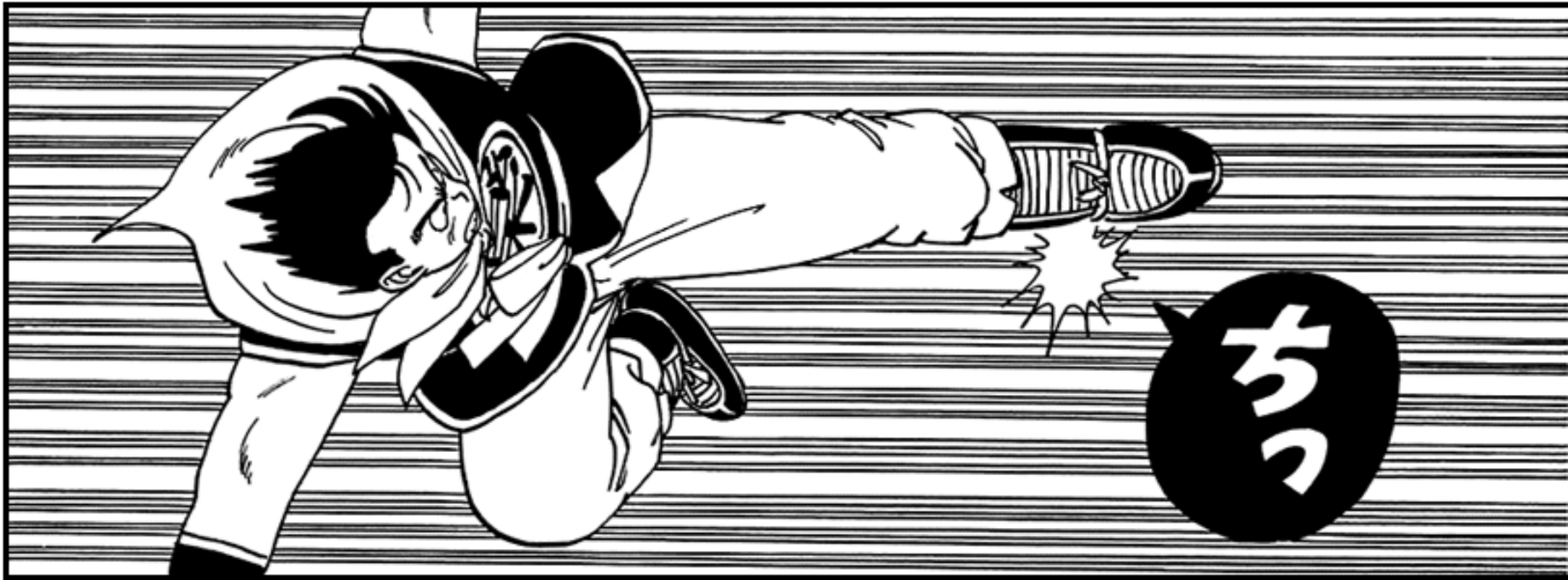
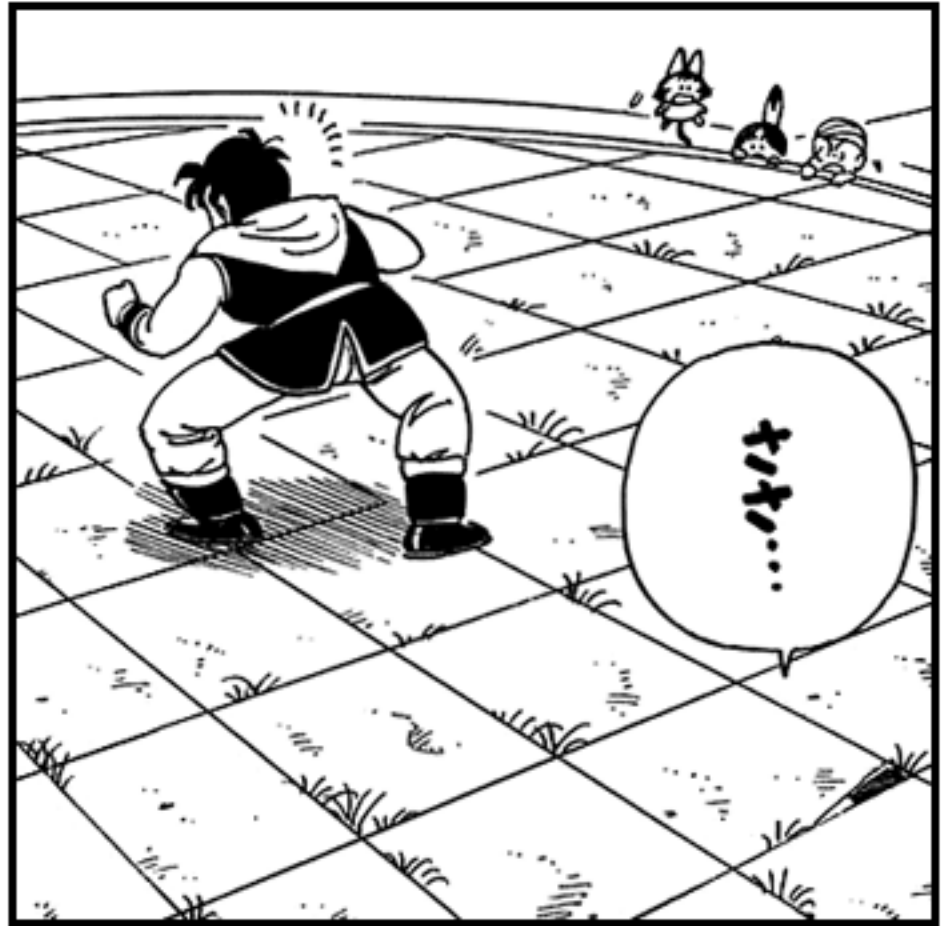


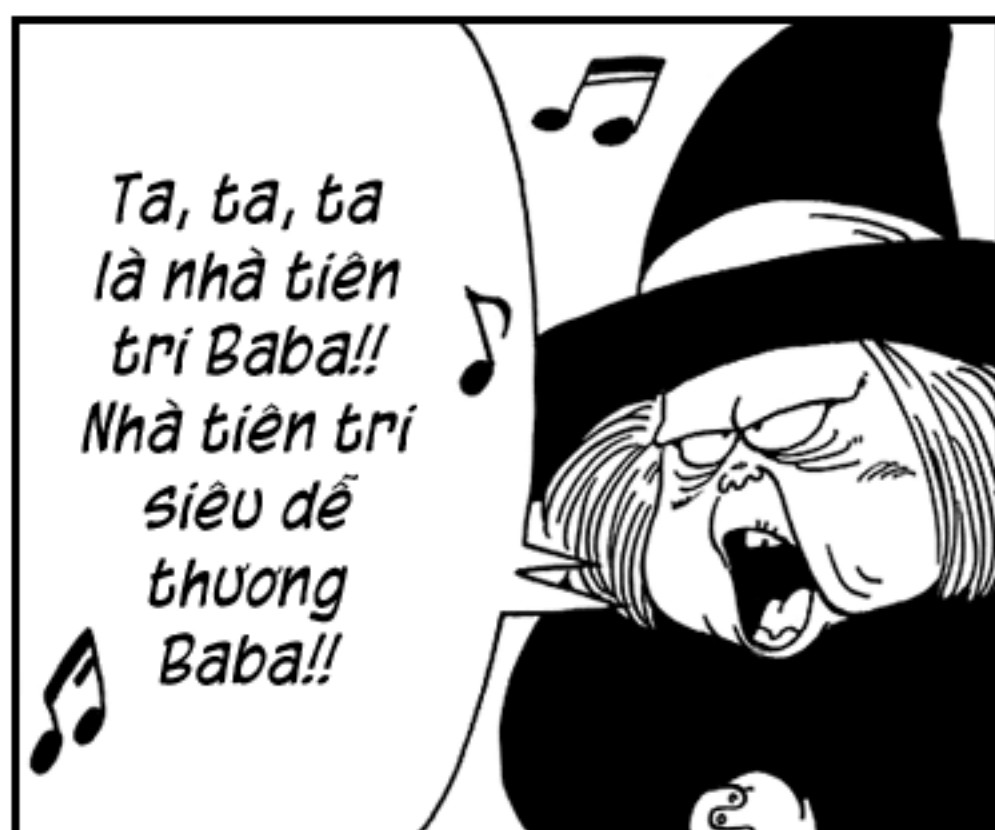




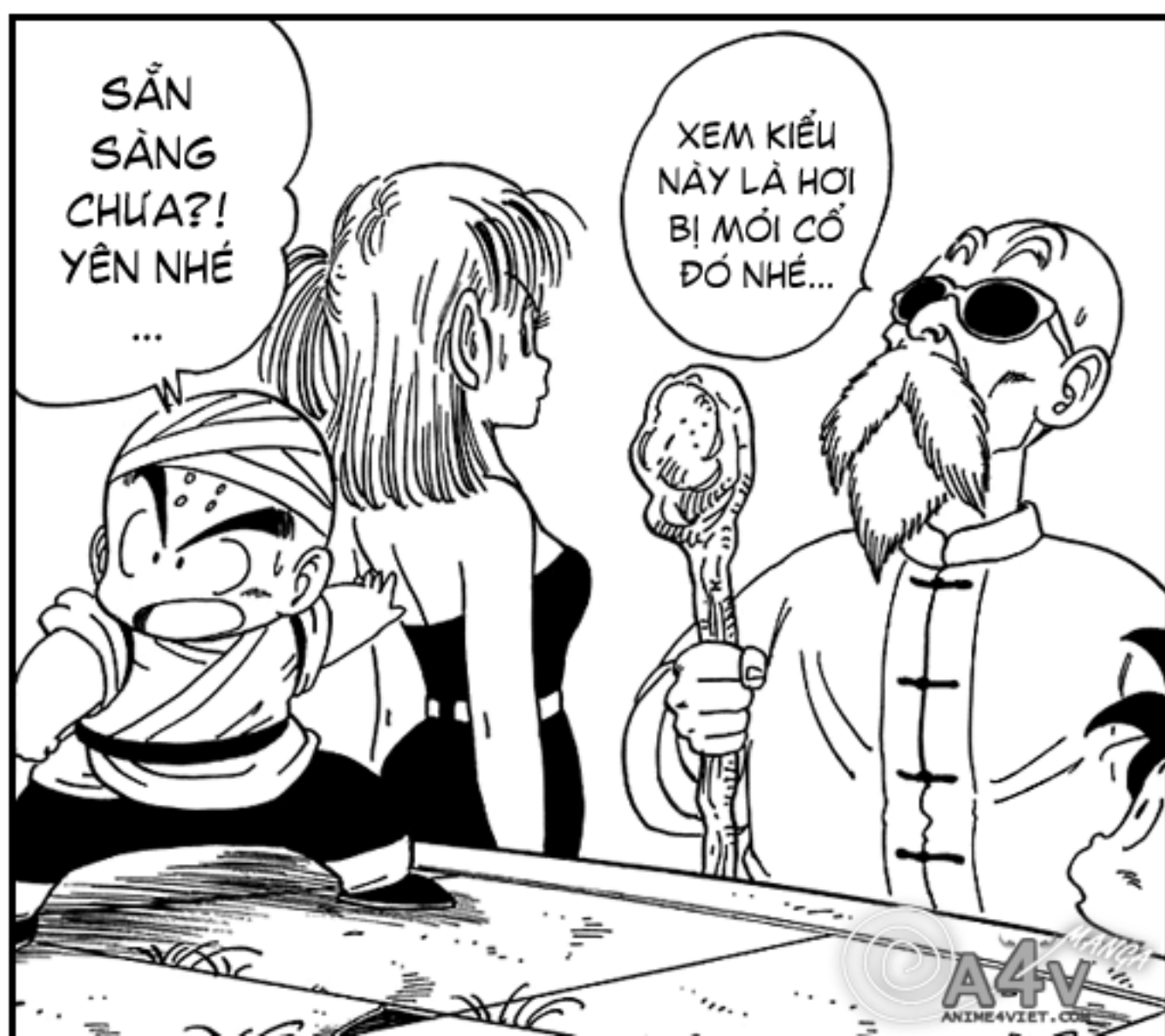
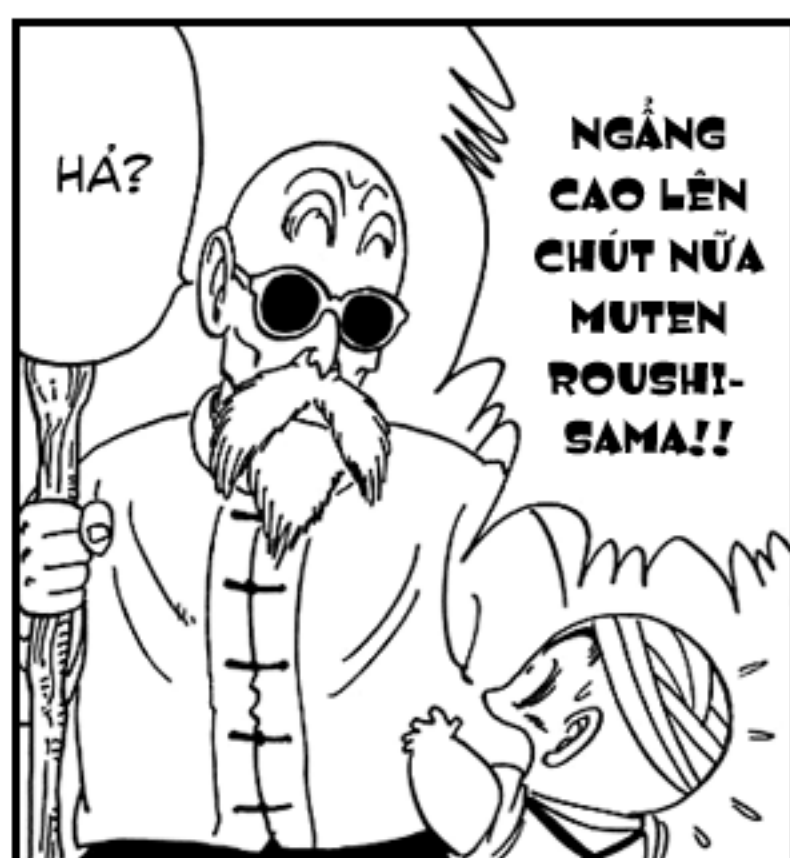
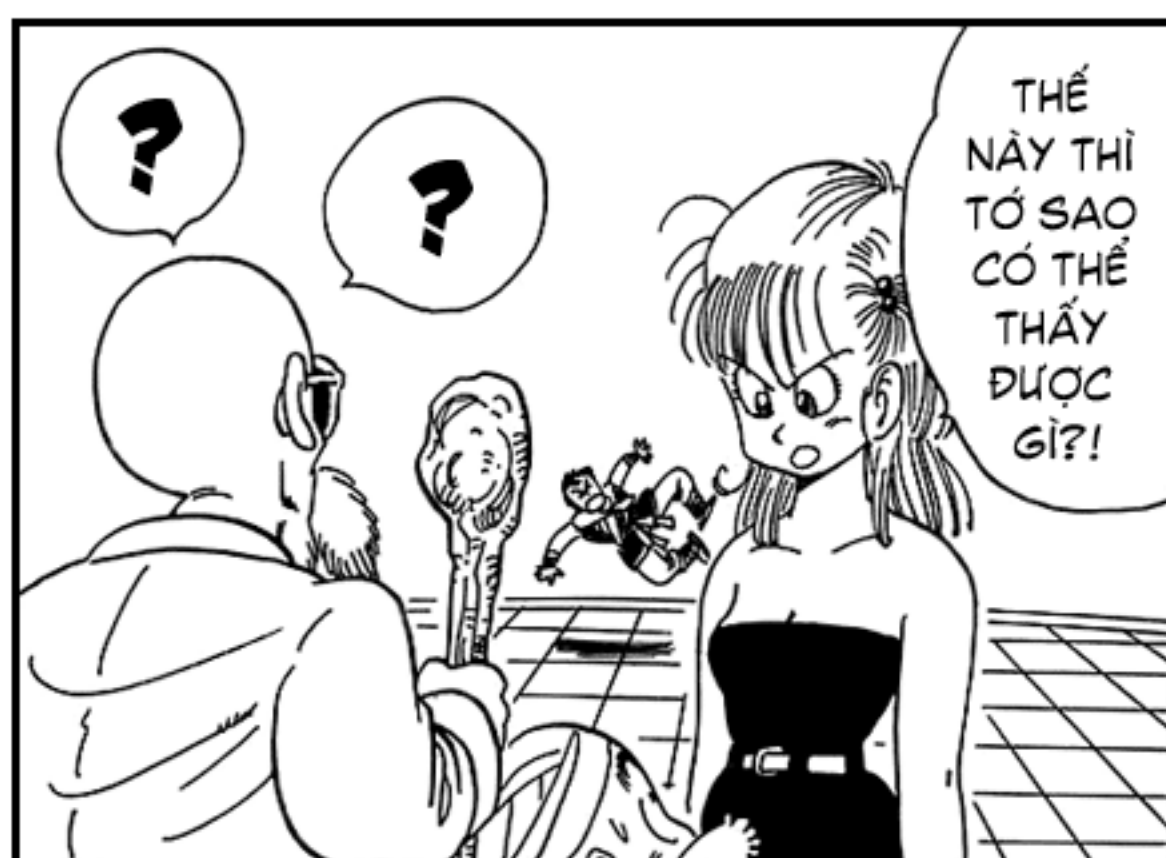
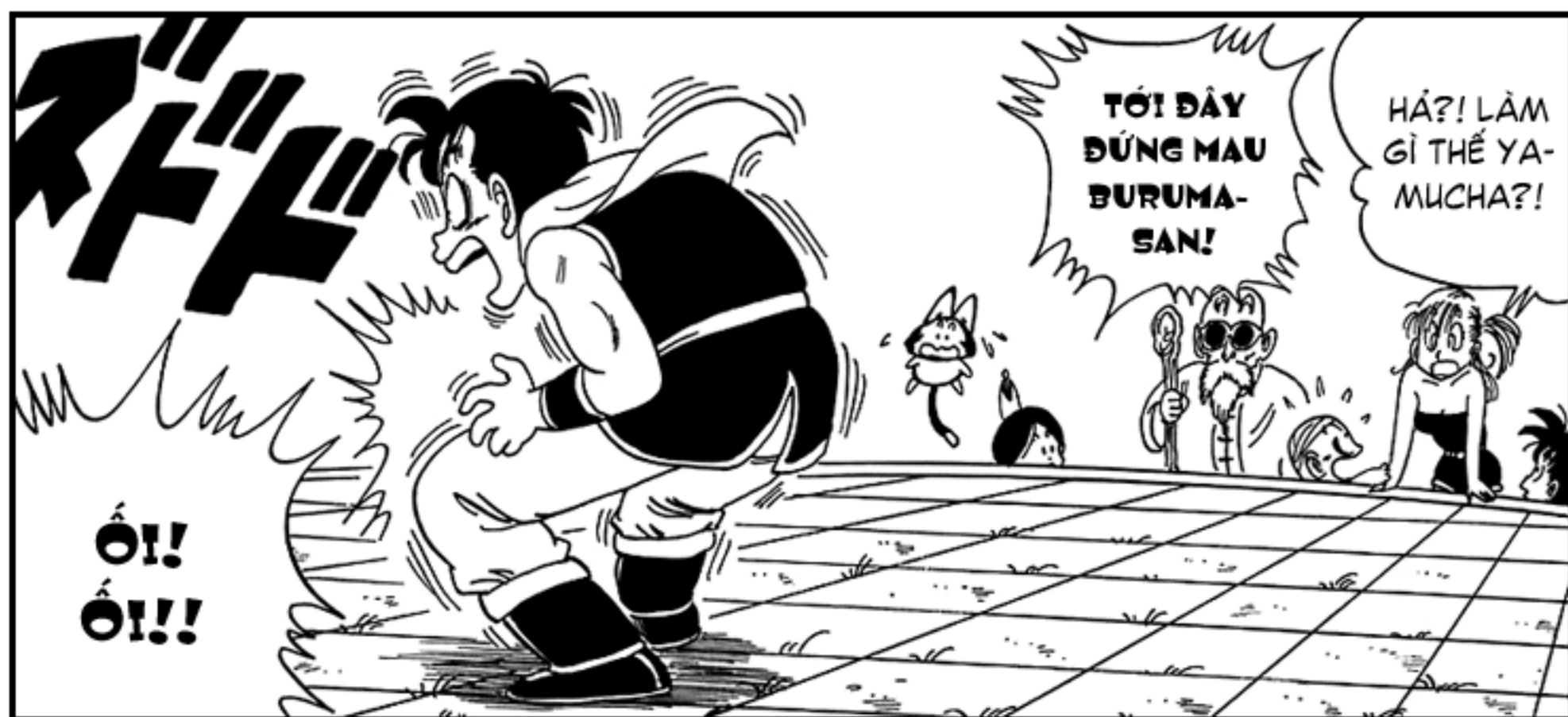


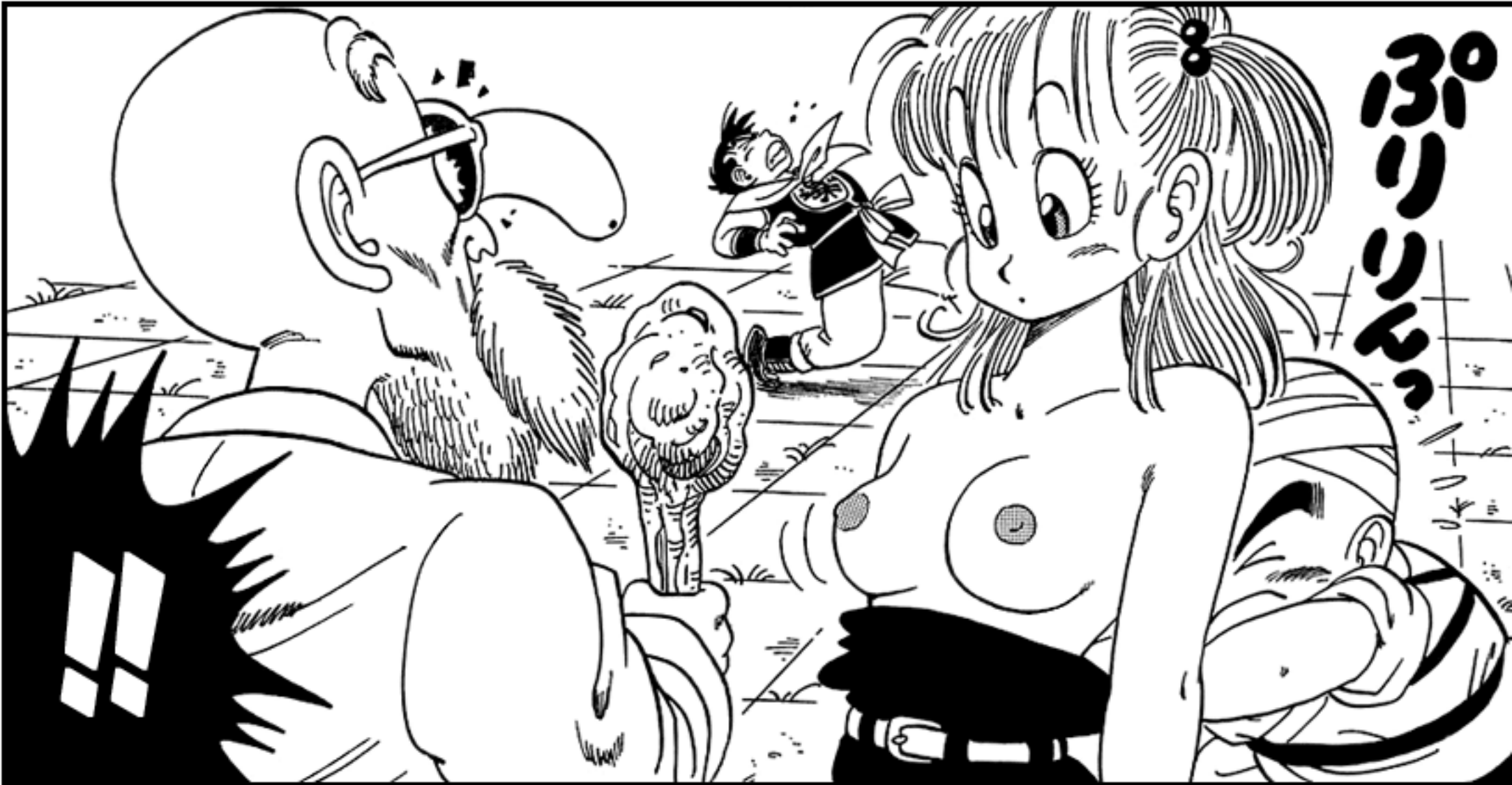
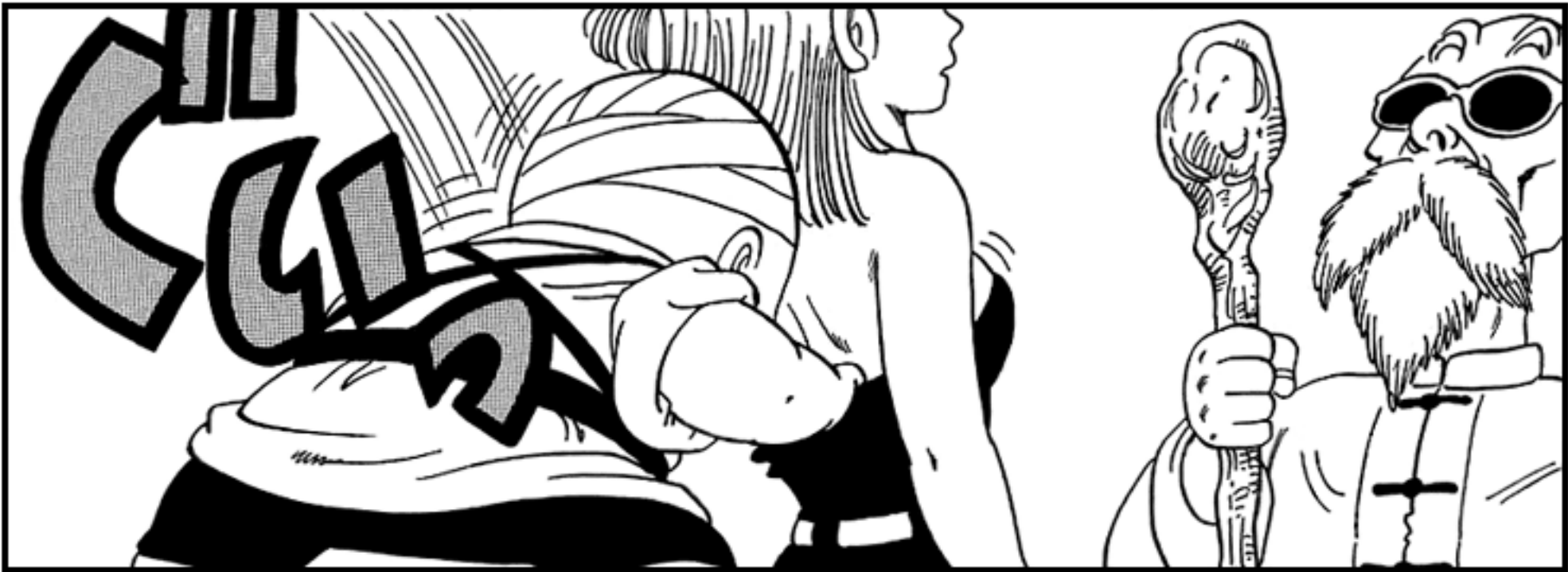


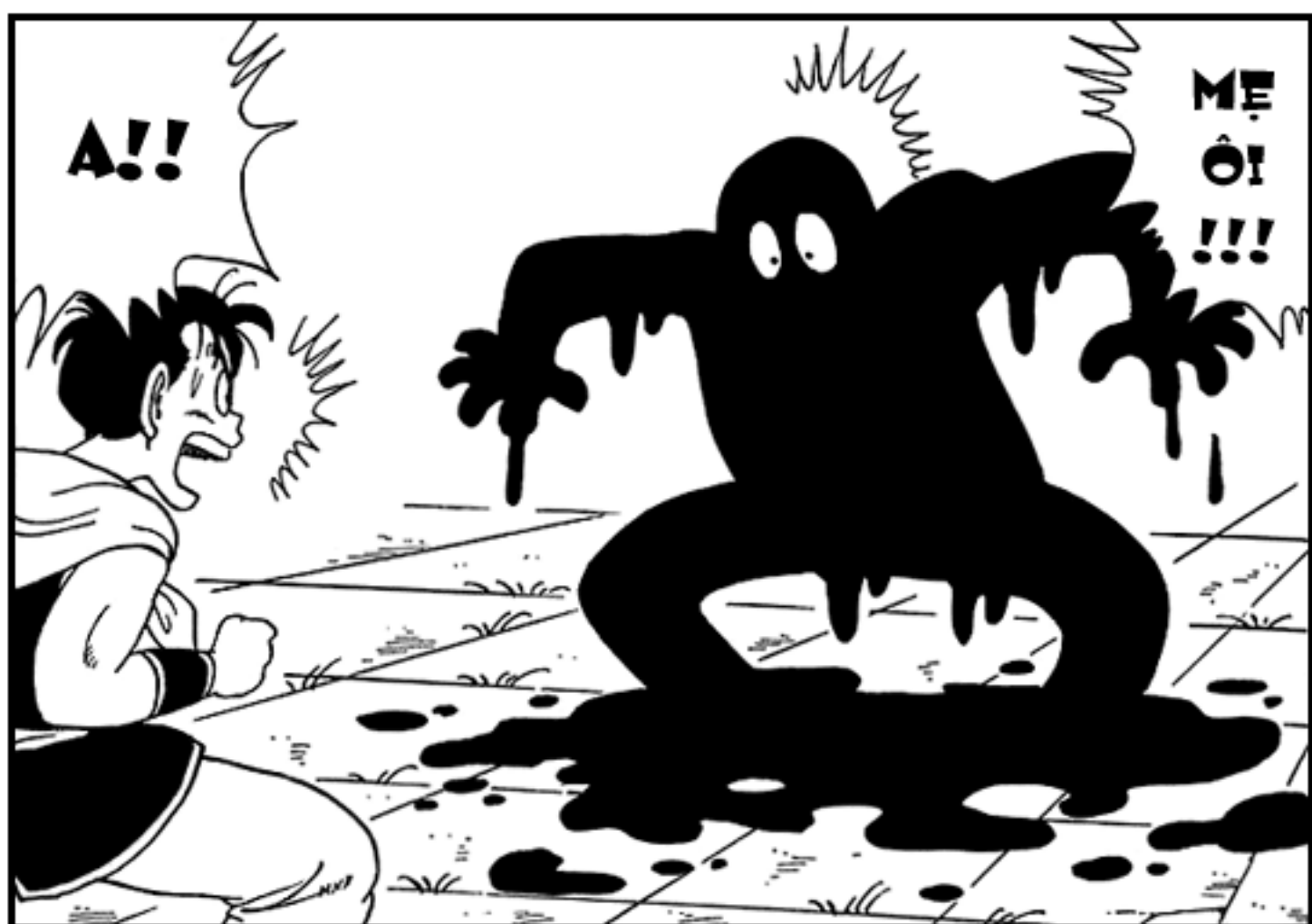


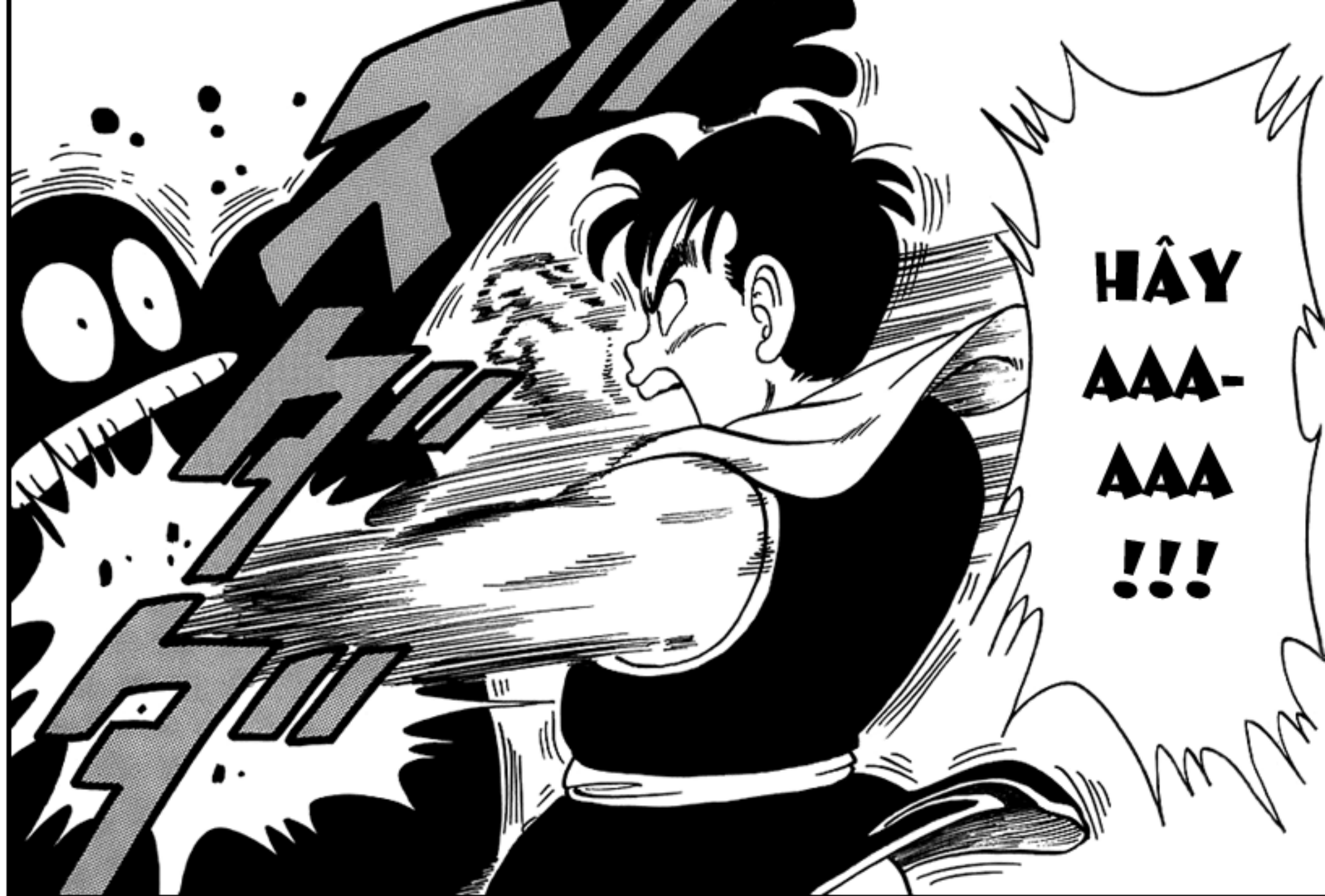




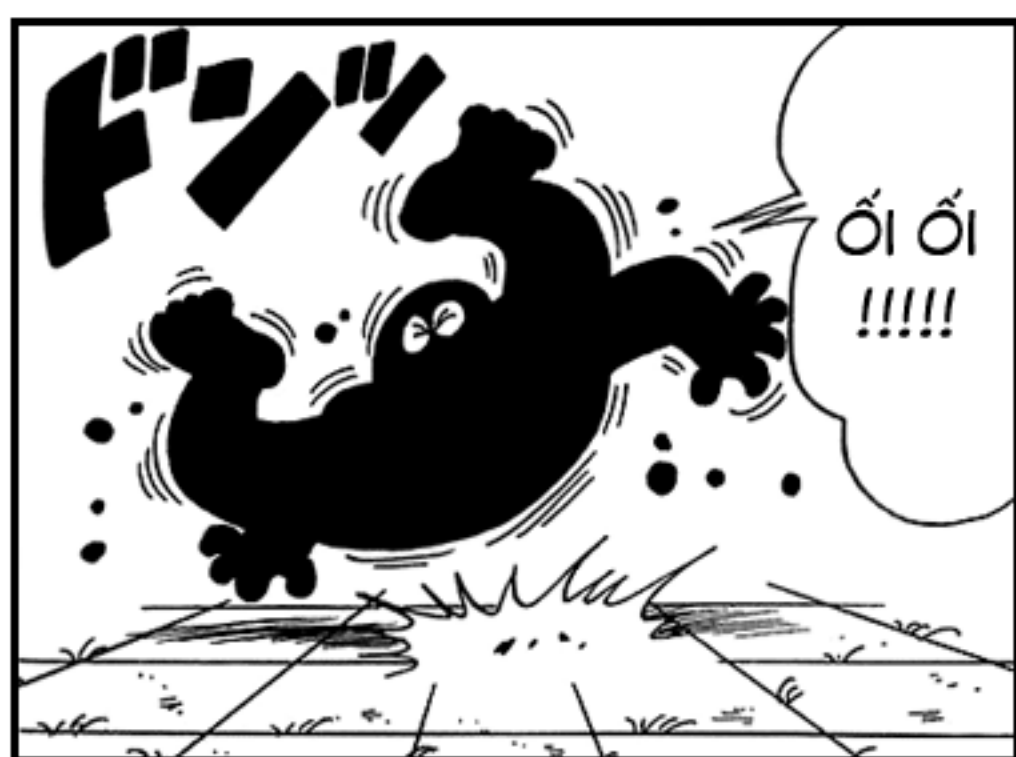




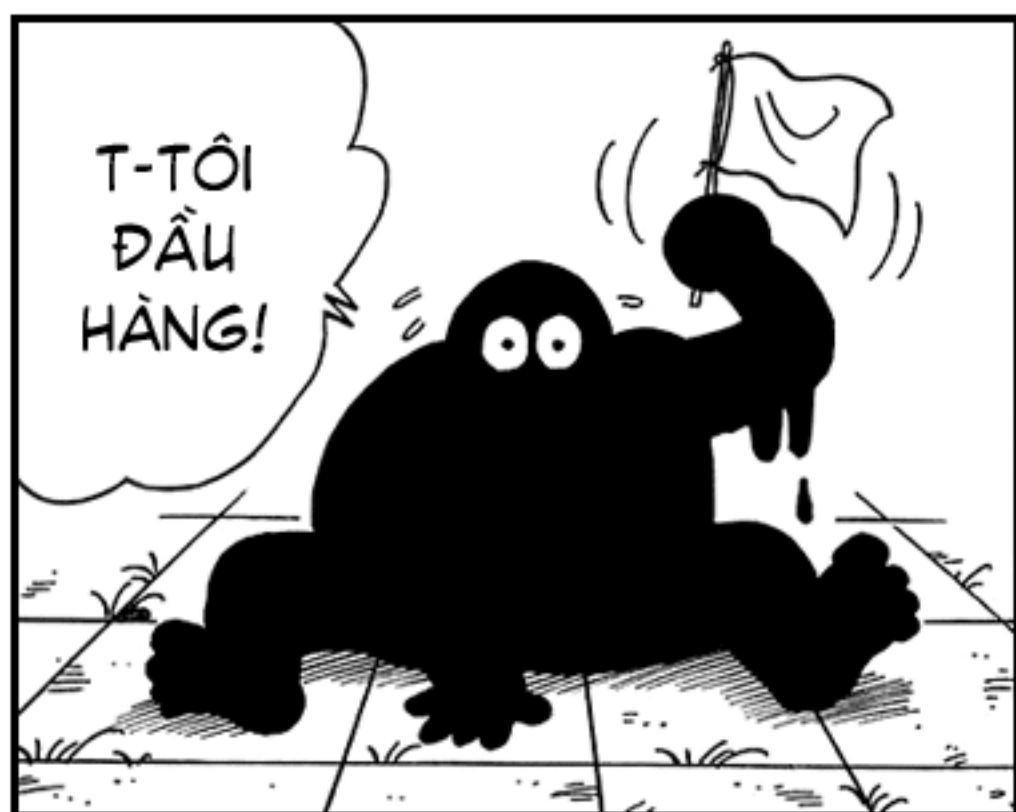




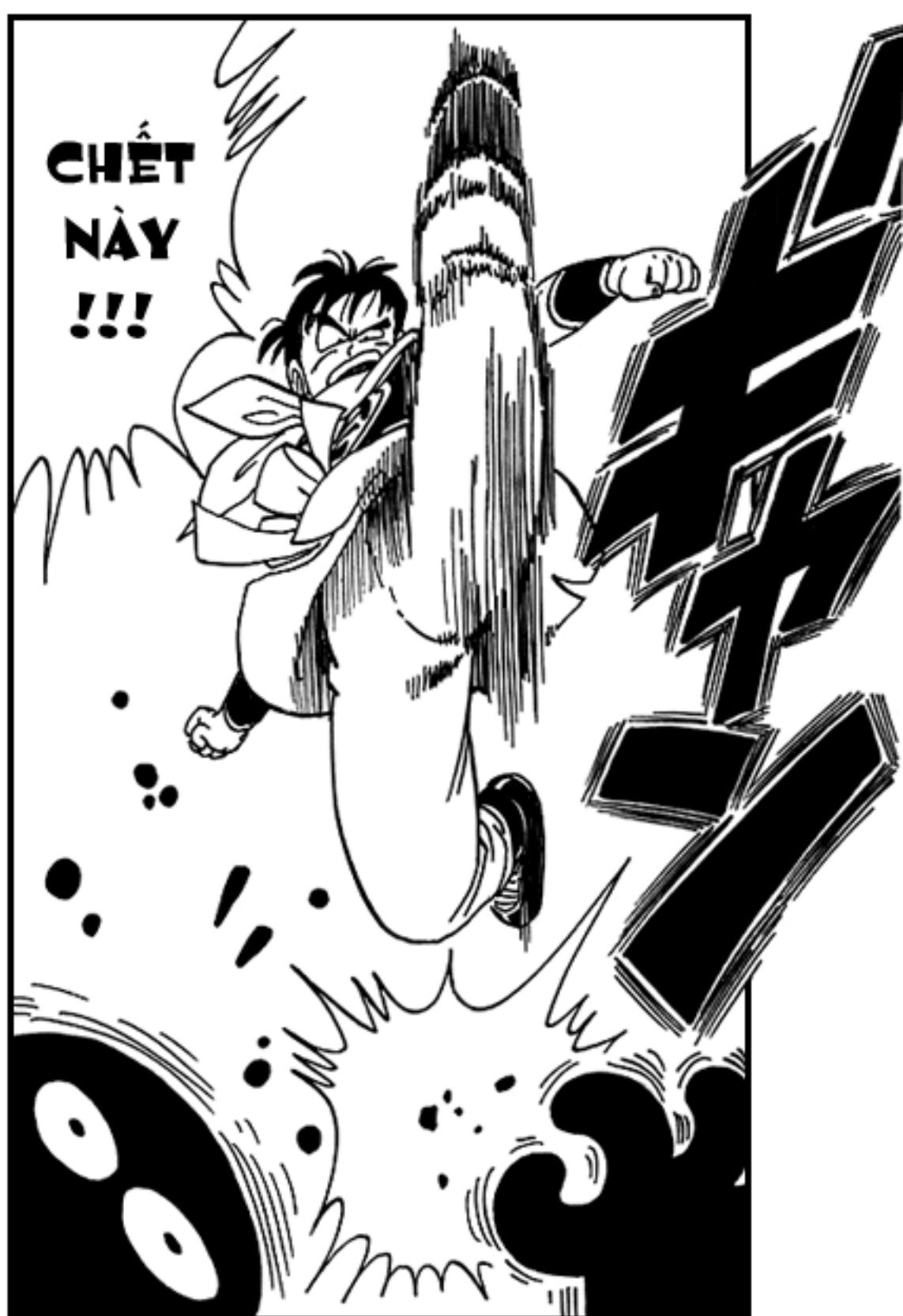
**HÂY
AAA-
AAA
!!!**



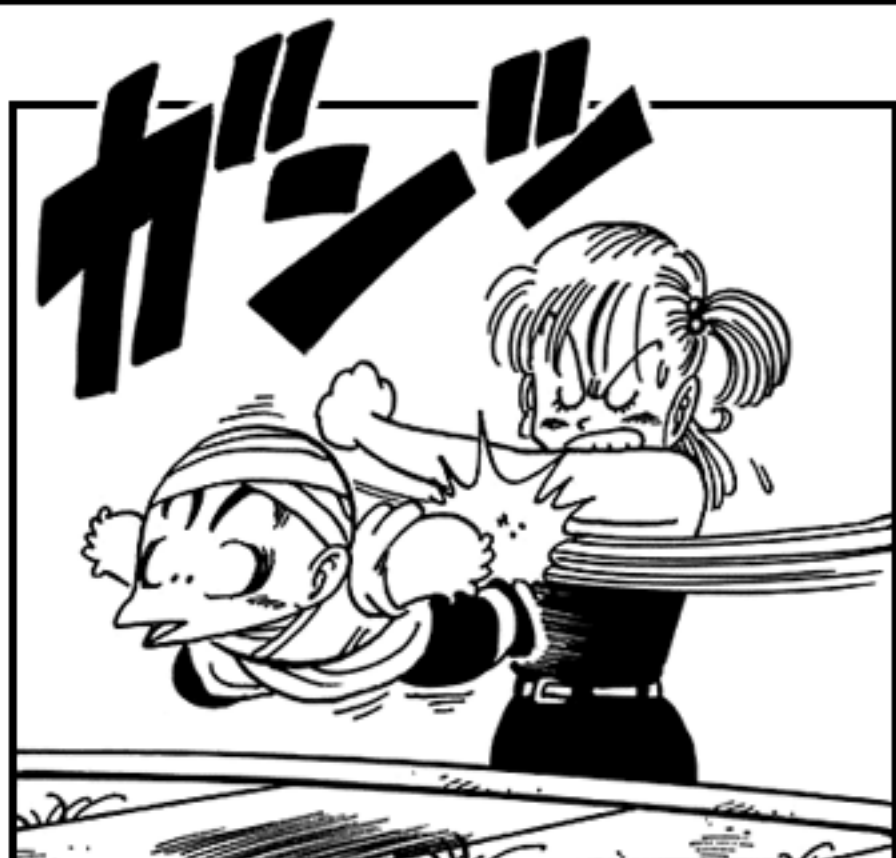
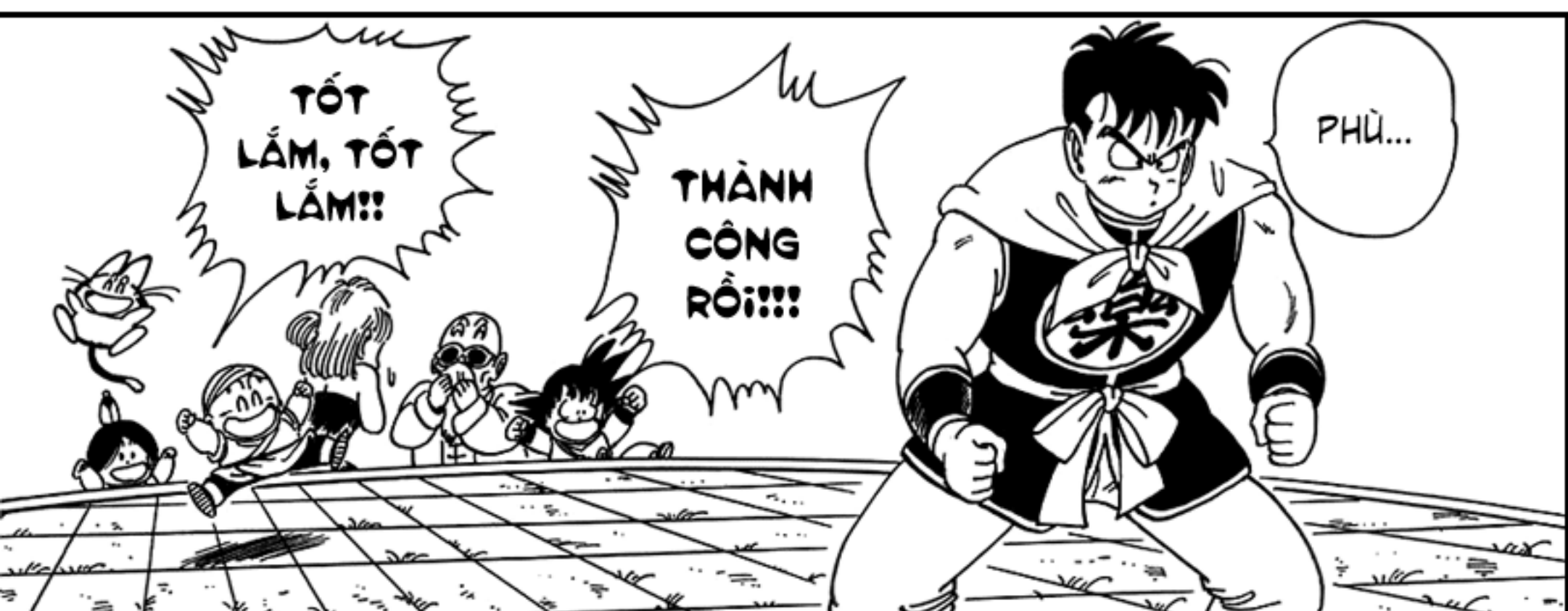
**ỒI ỒI
!!!!**



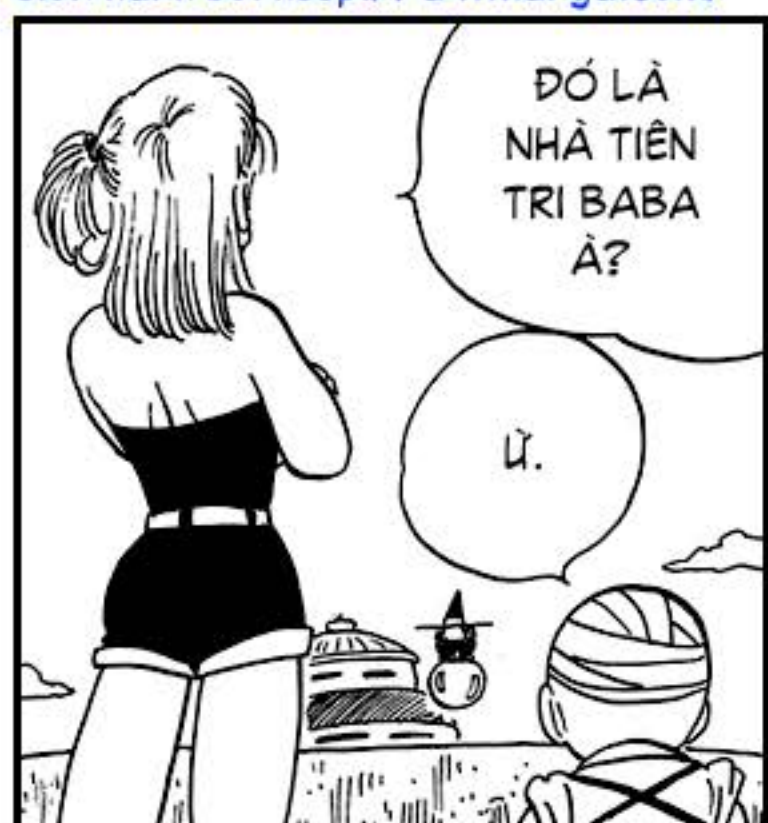
**T-TÔI
ĐẦU
HÀNG!**

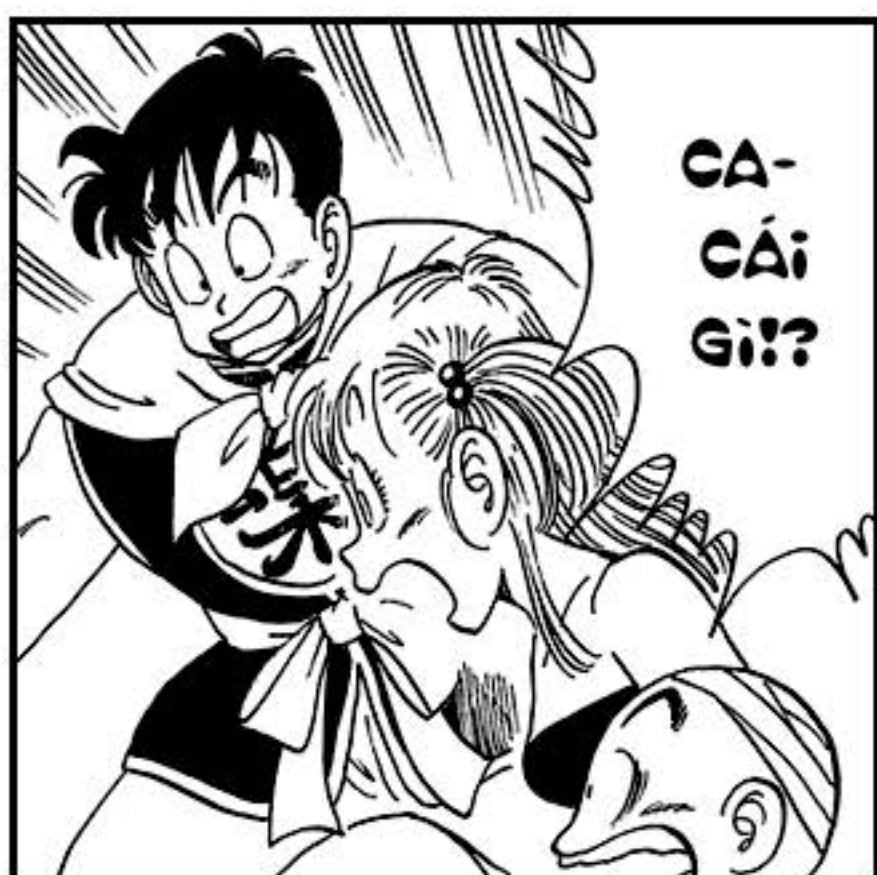


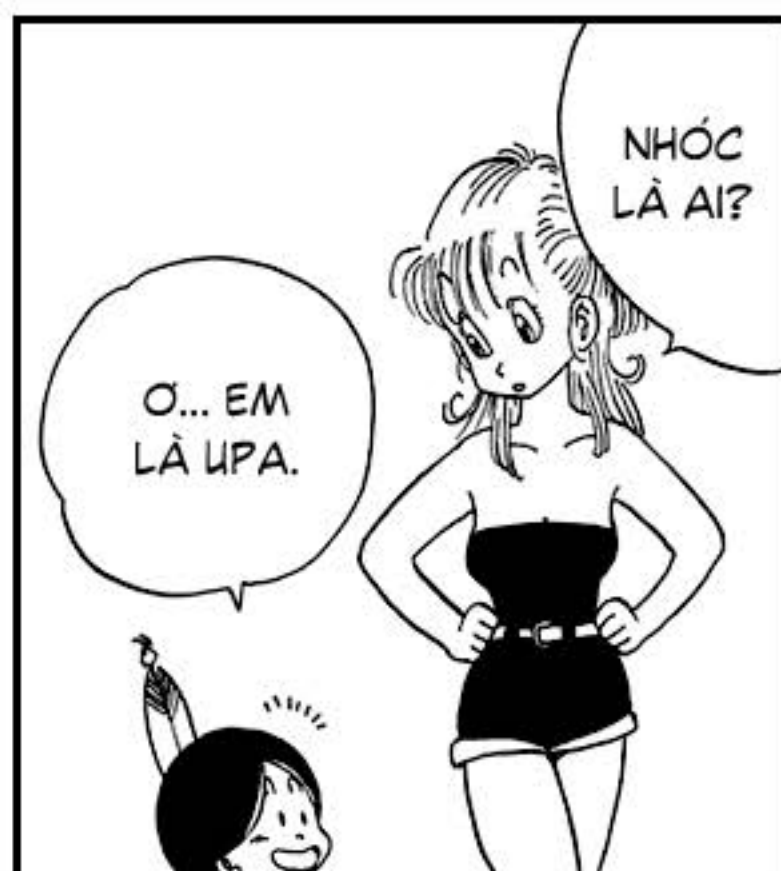
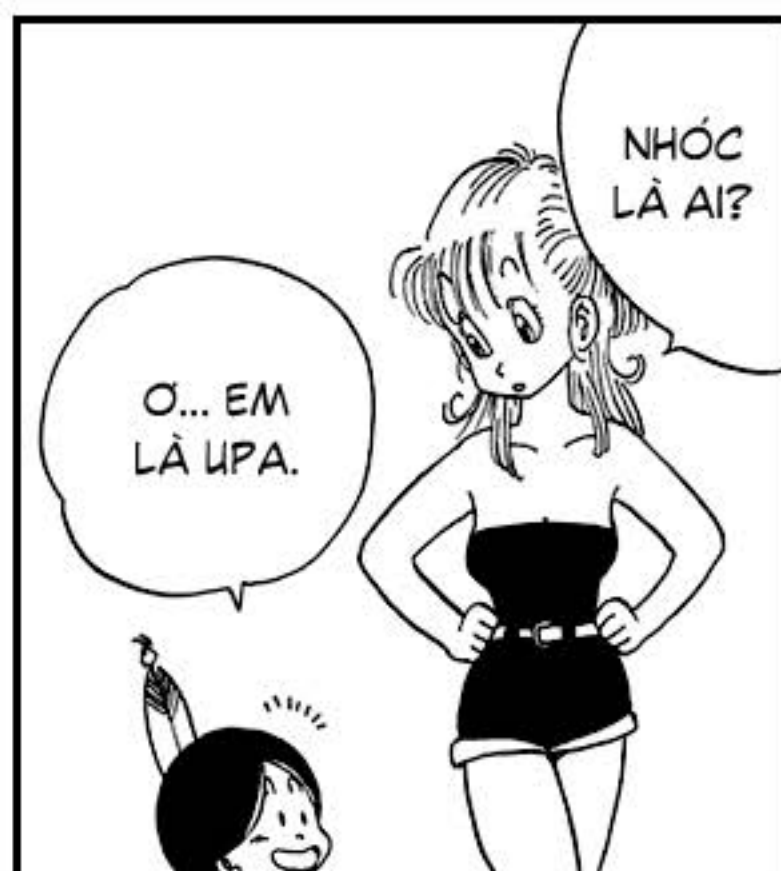
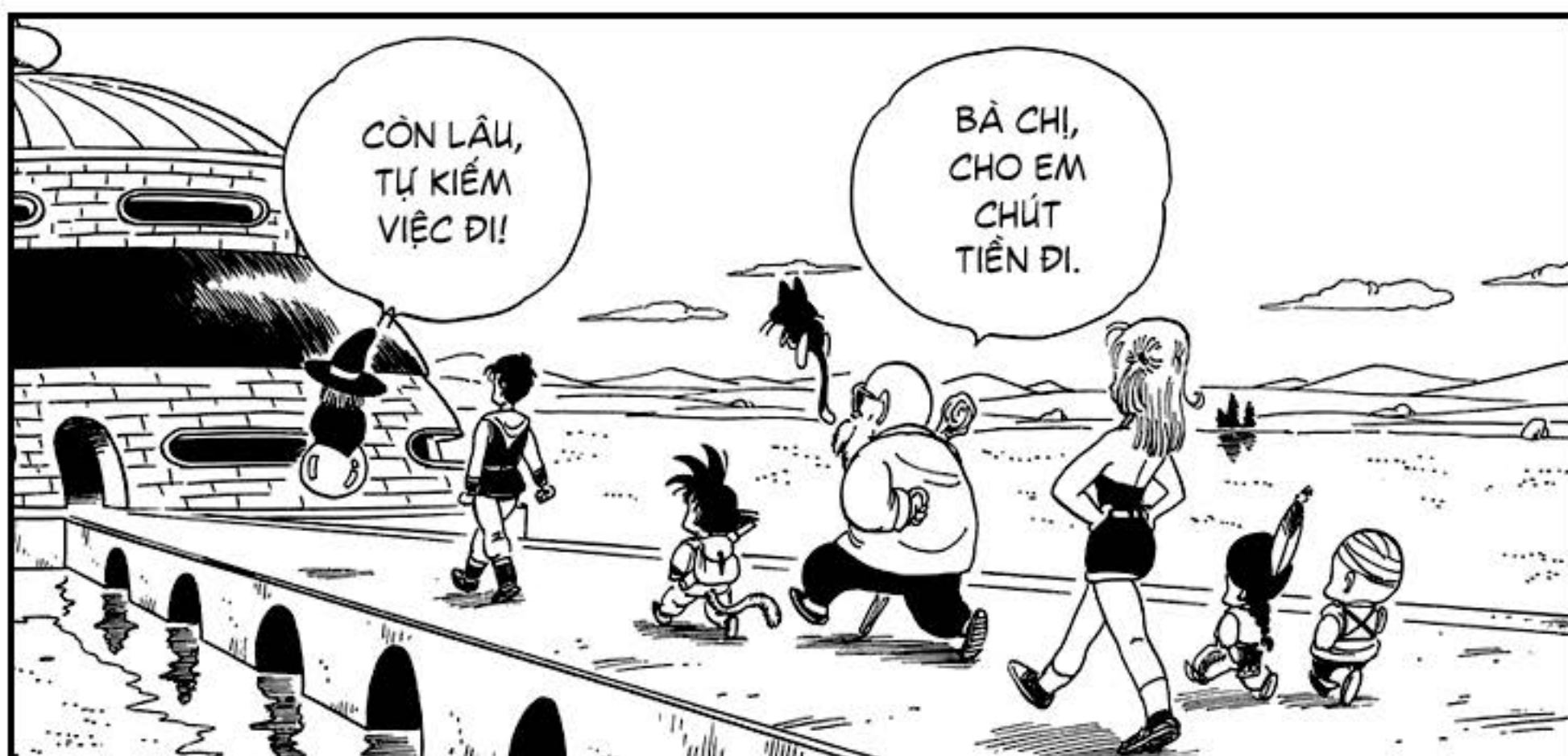
**CHẾT
NÀY
!!!**

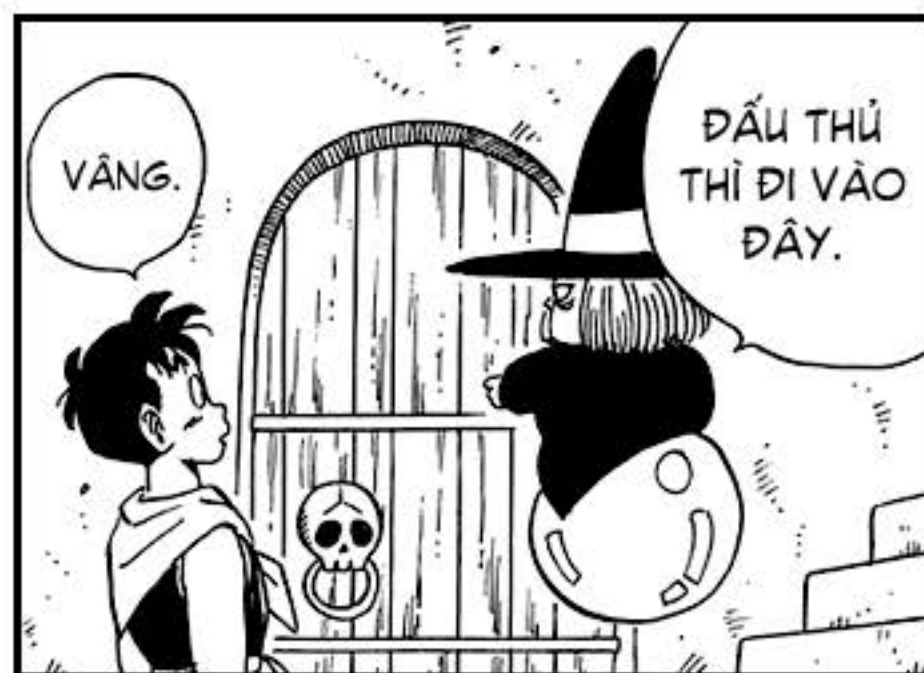
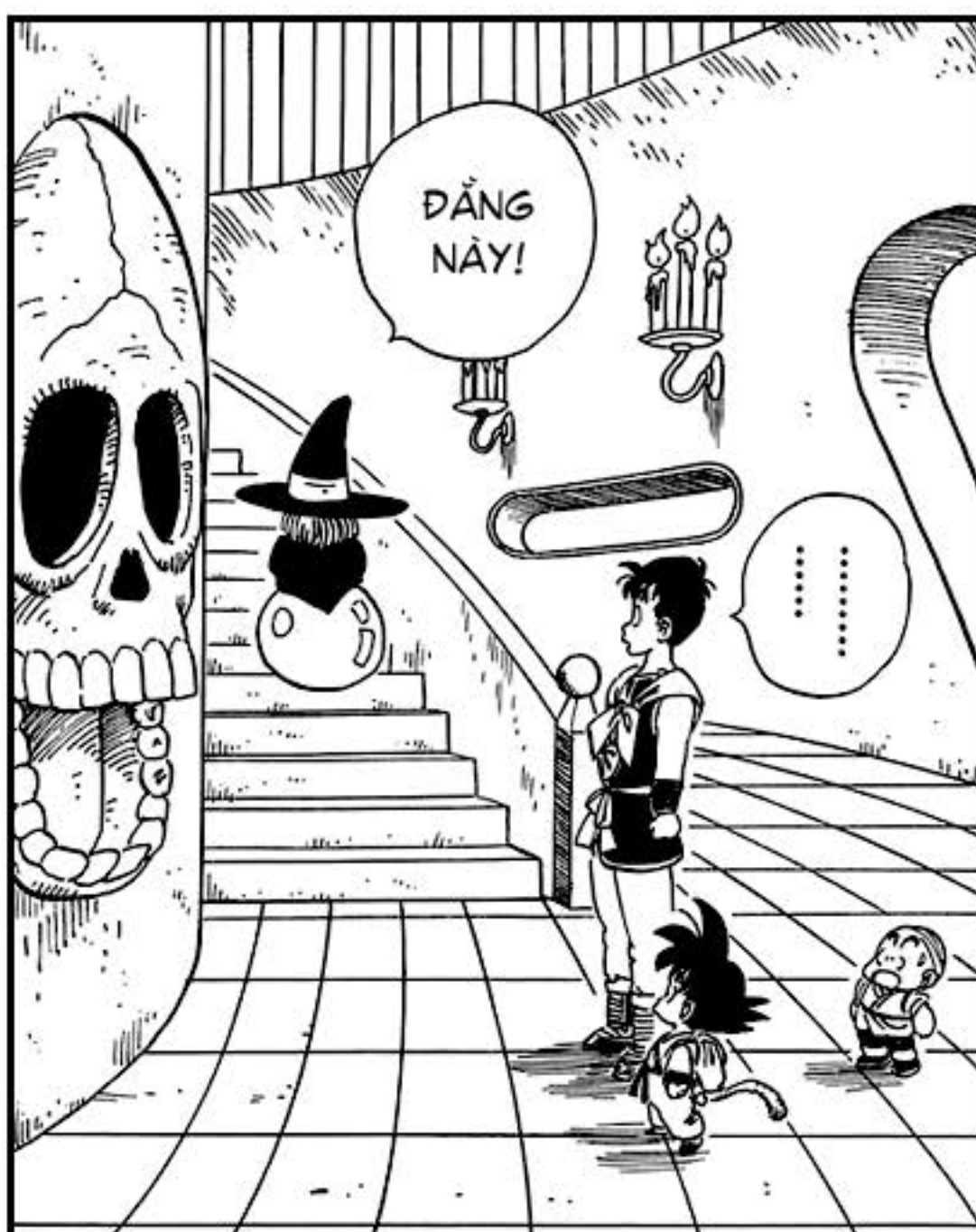


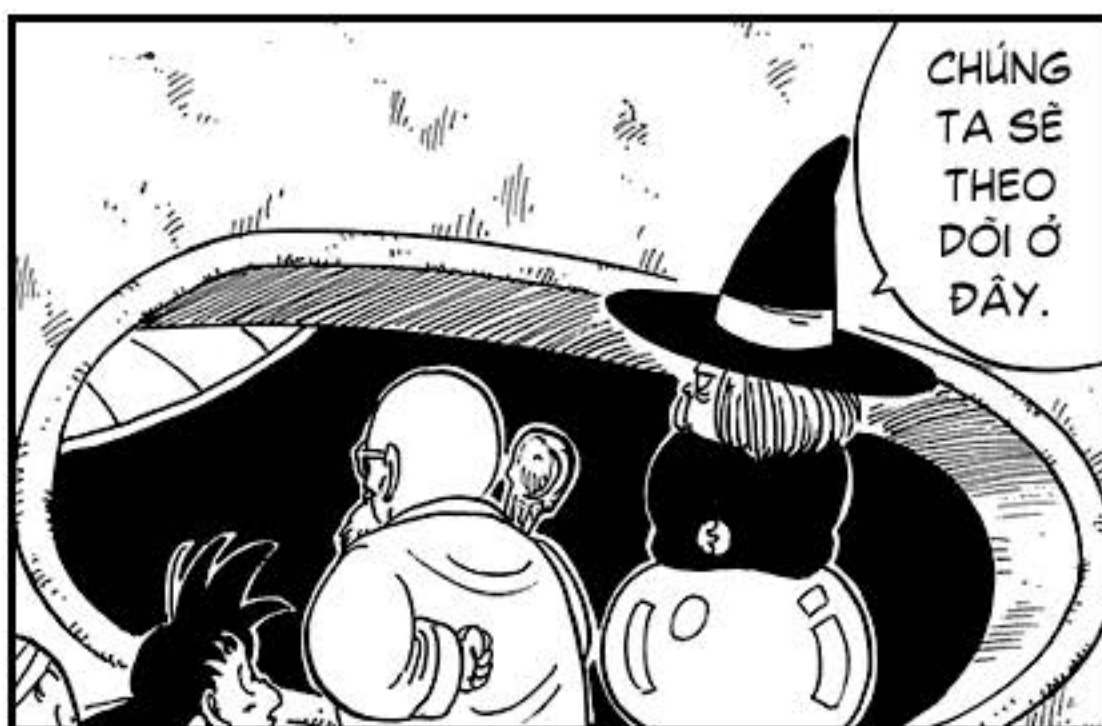
tiến hành bởi <http://a4vmanga.com/>







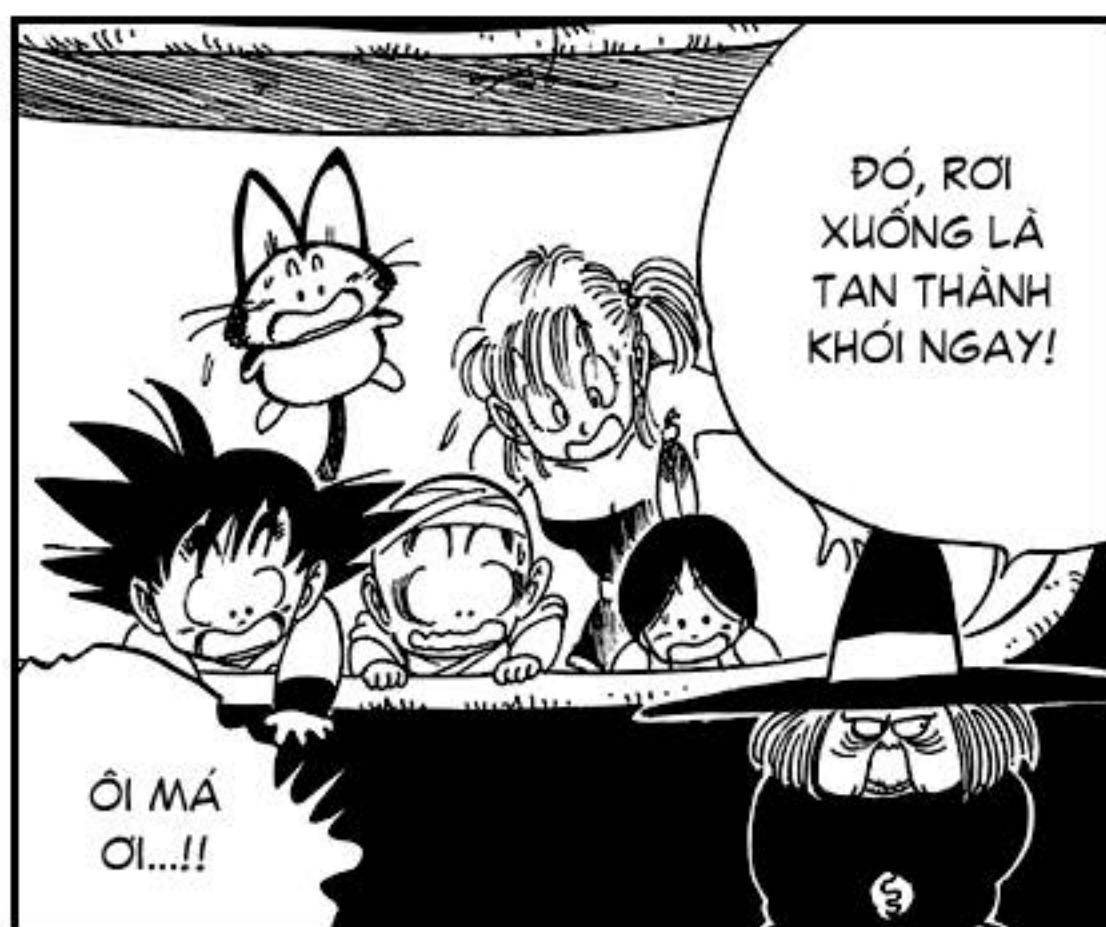


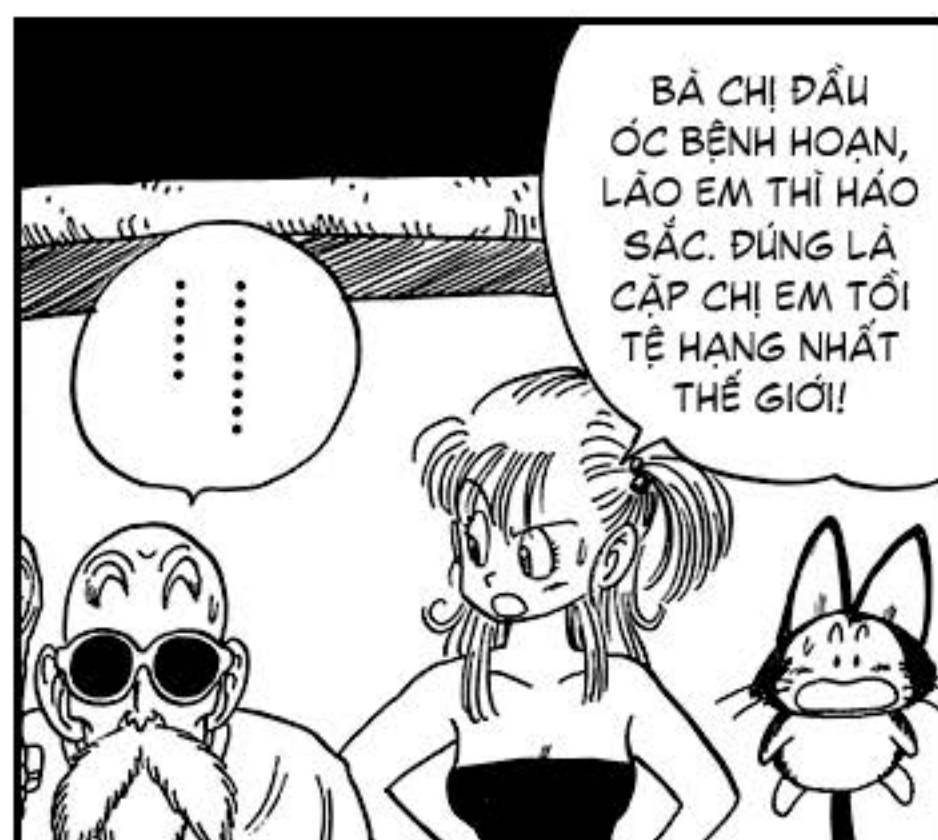




tiến hành bởi <http://a4vmanga.com/>

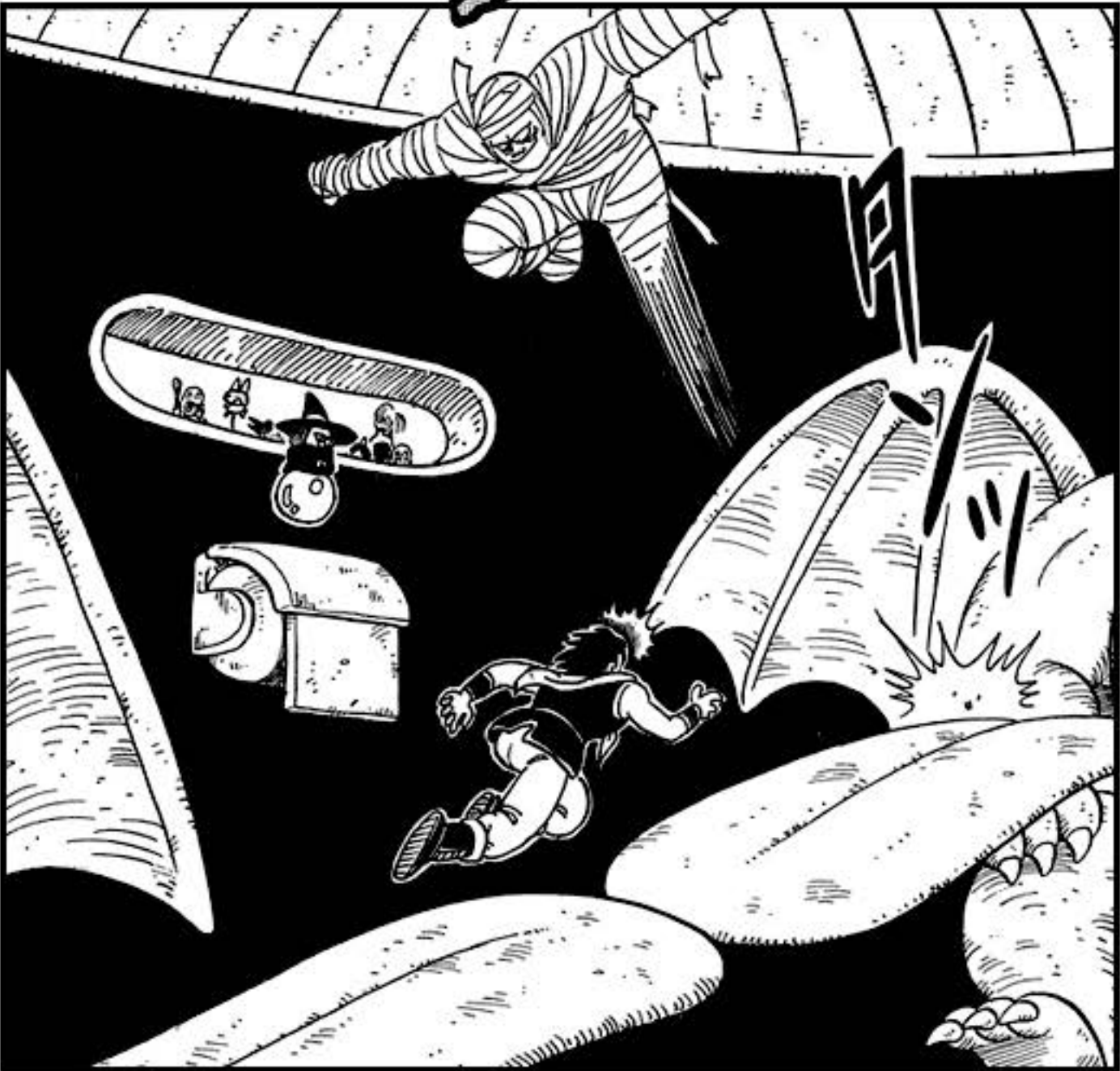
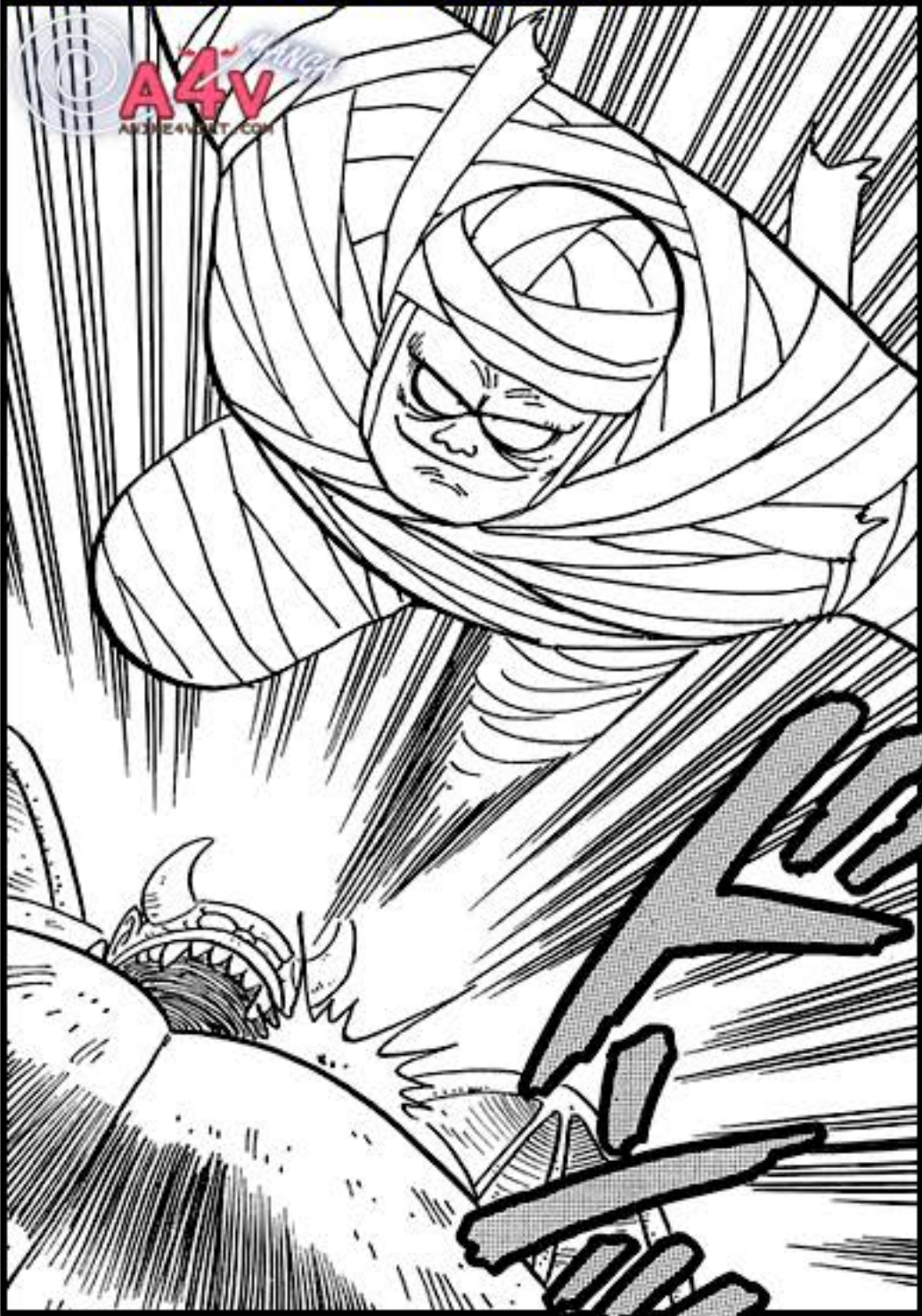


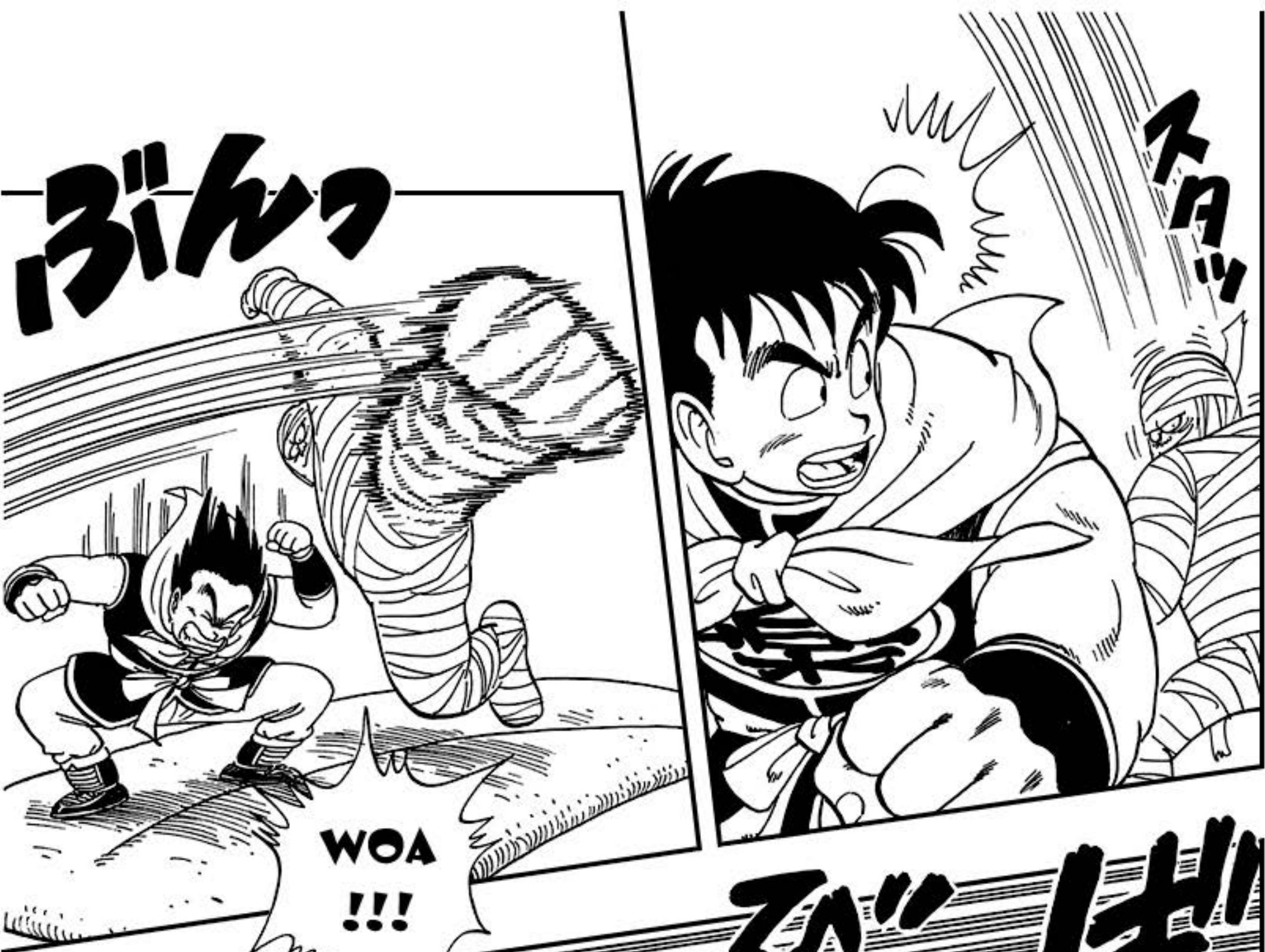


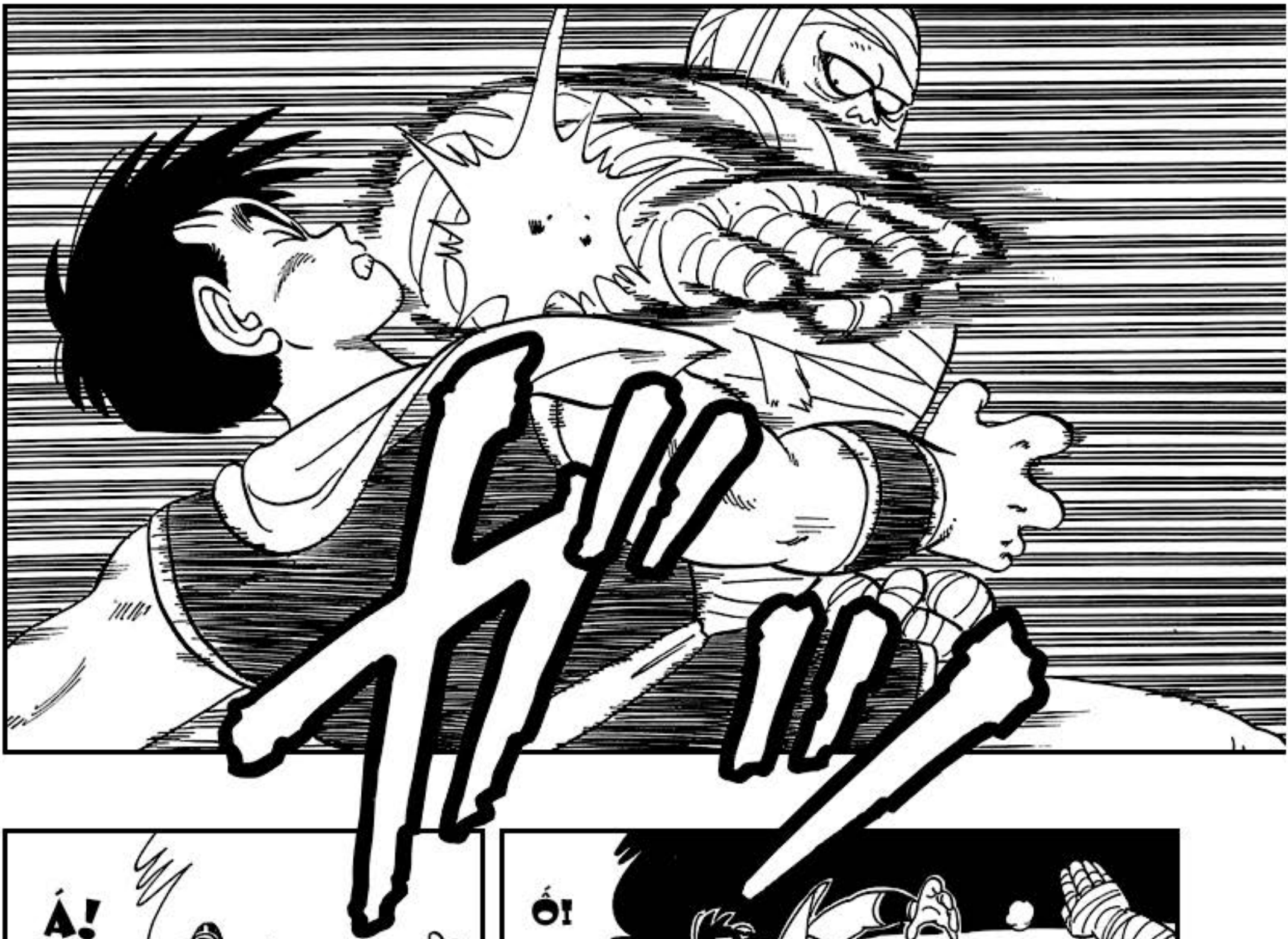
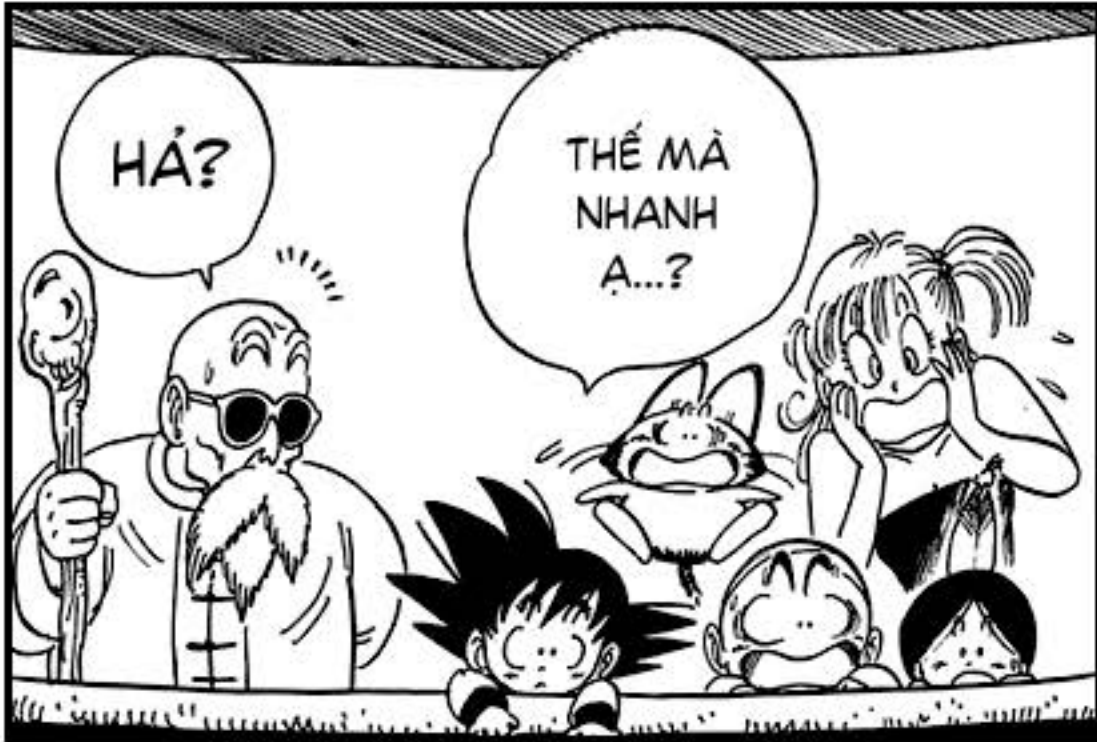


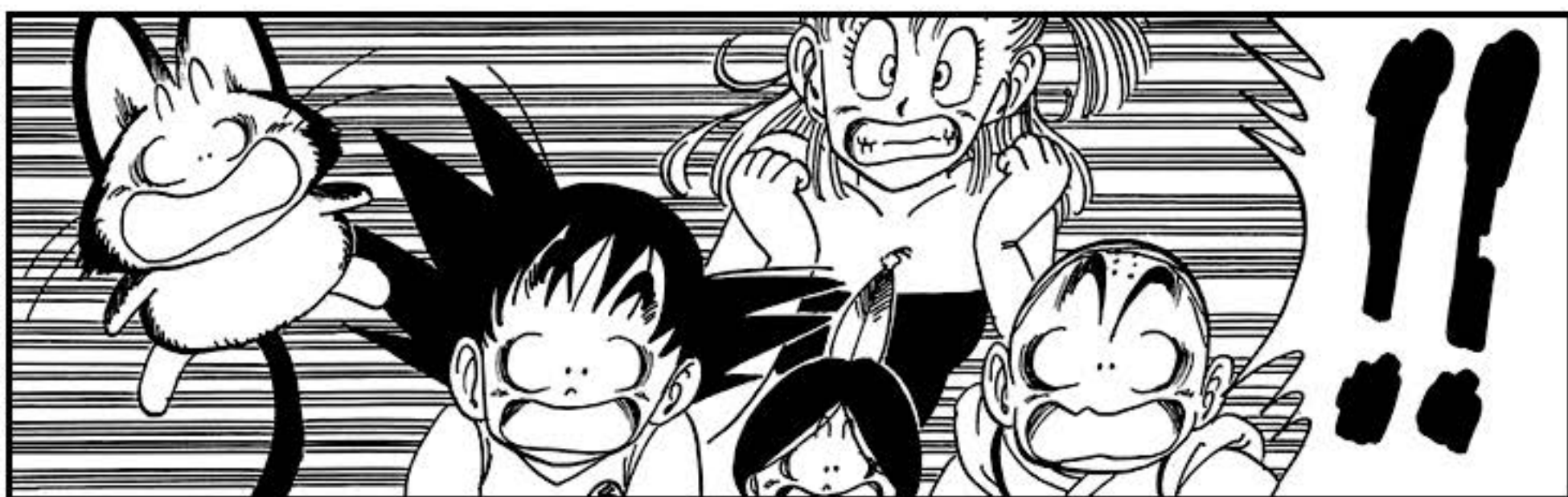




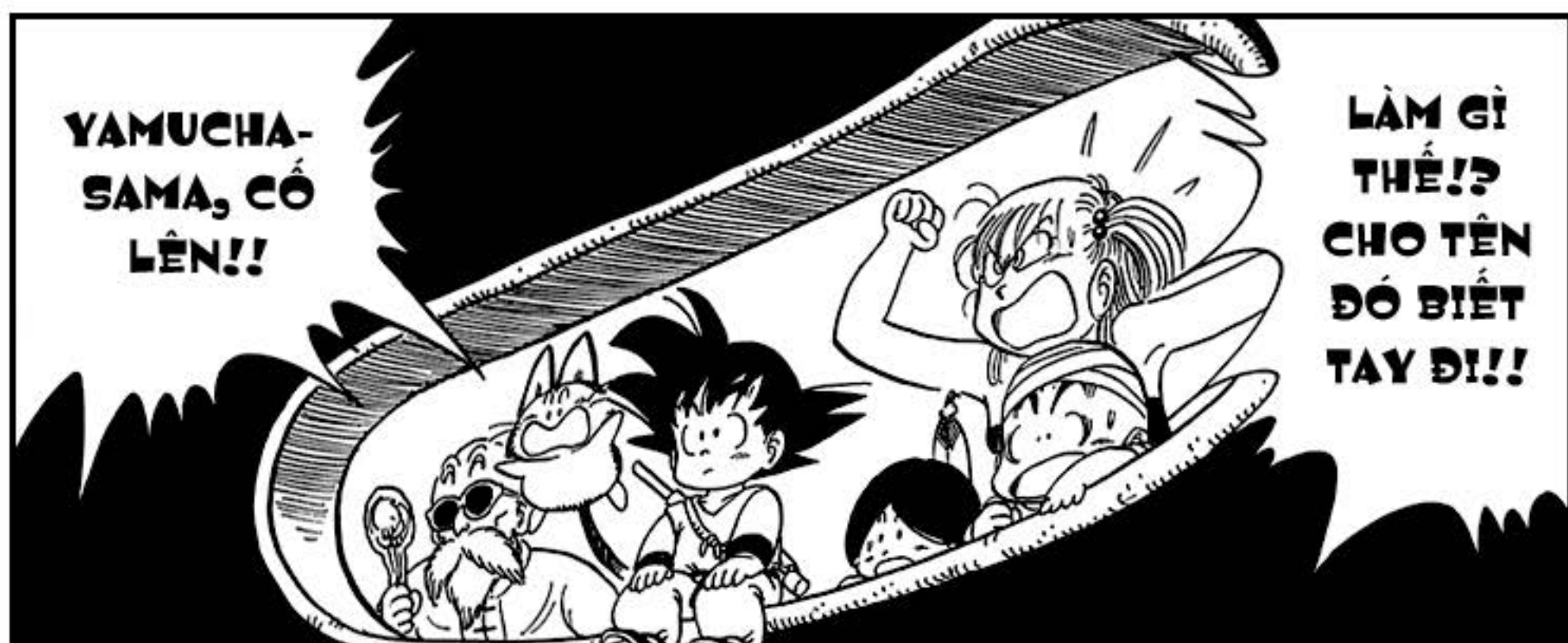




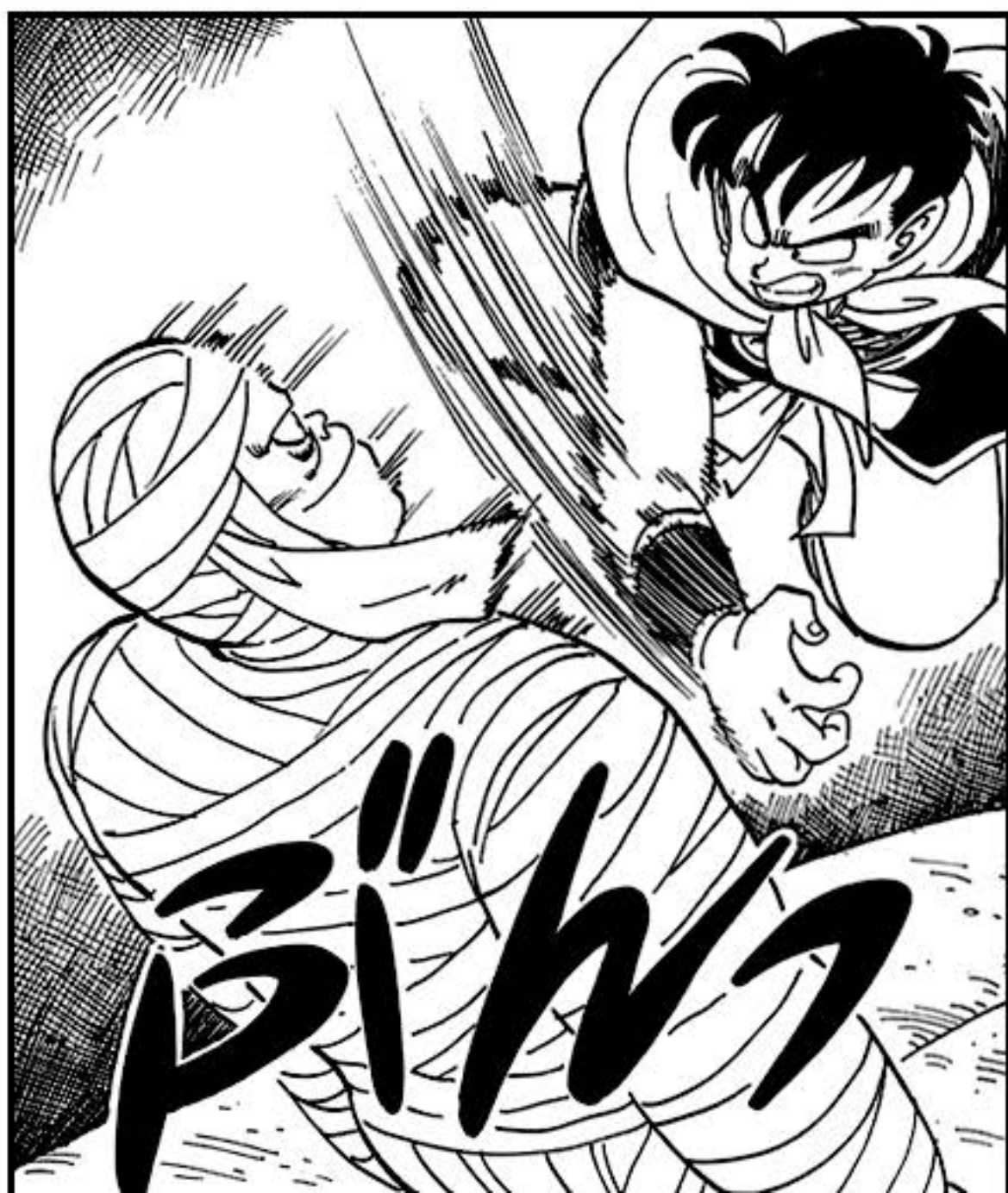


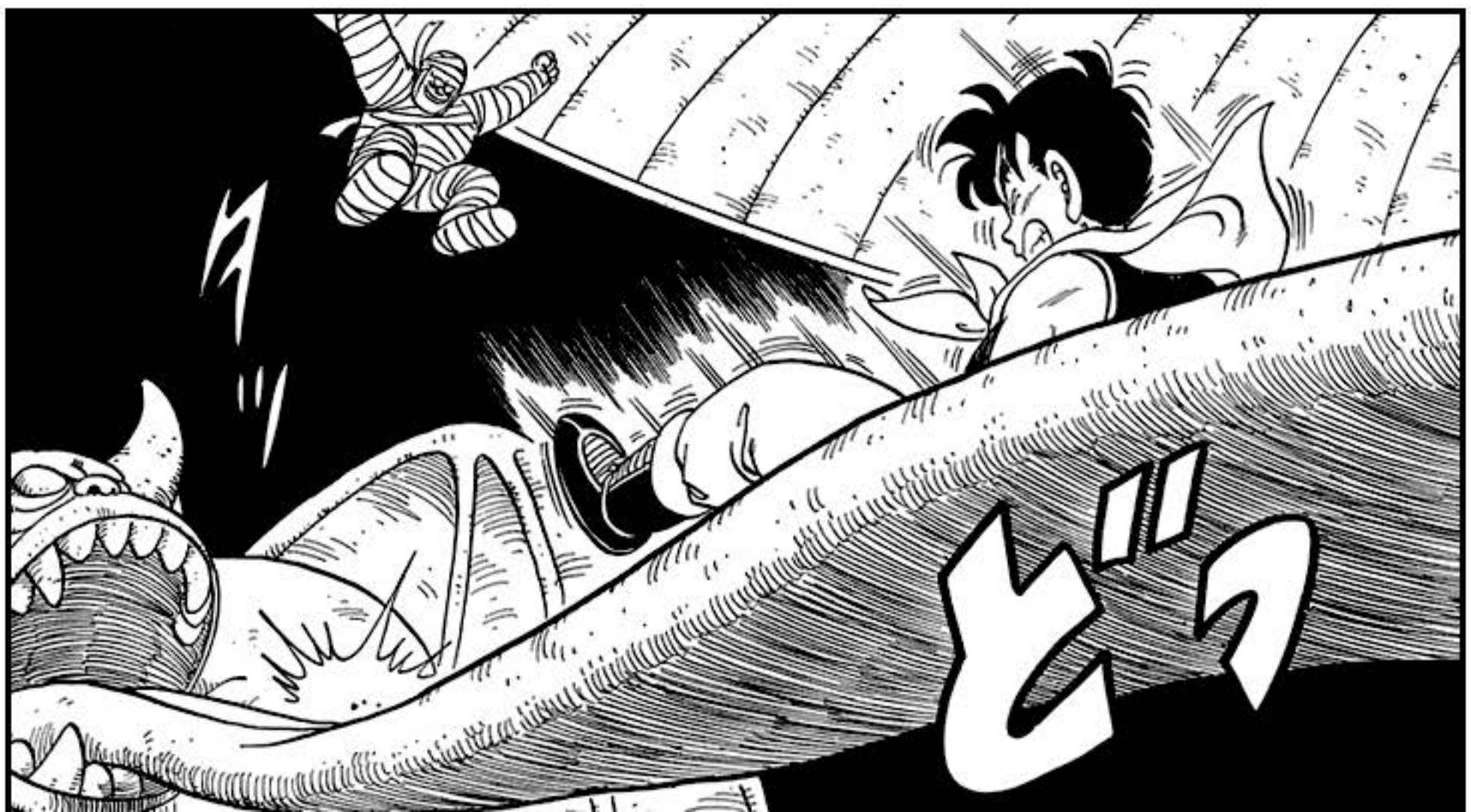
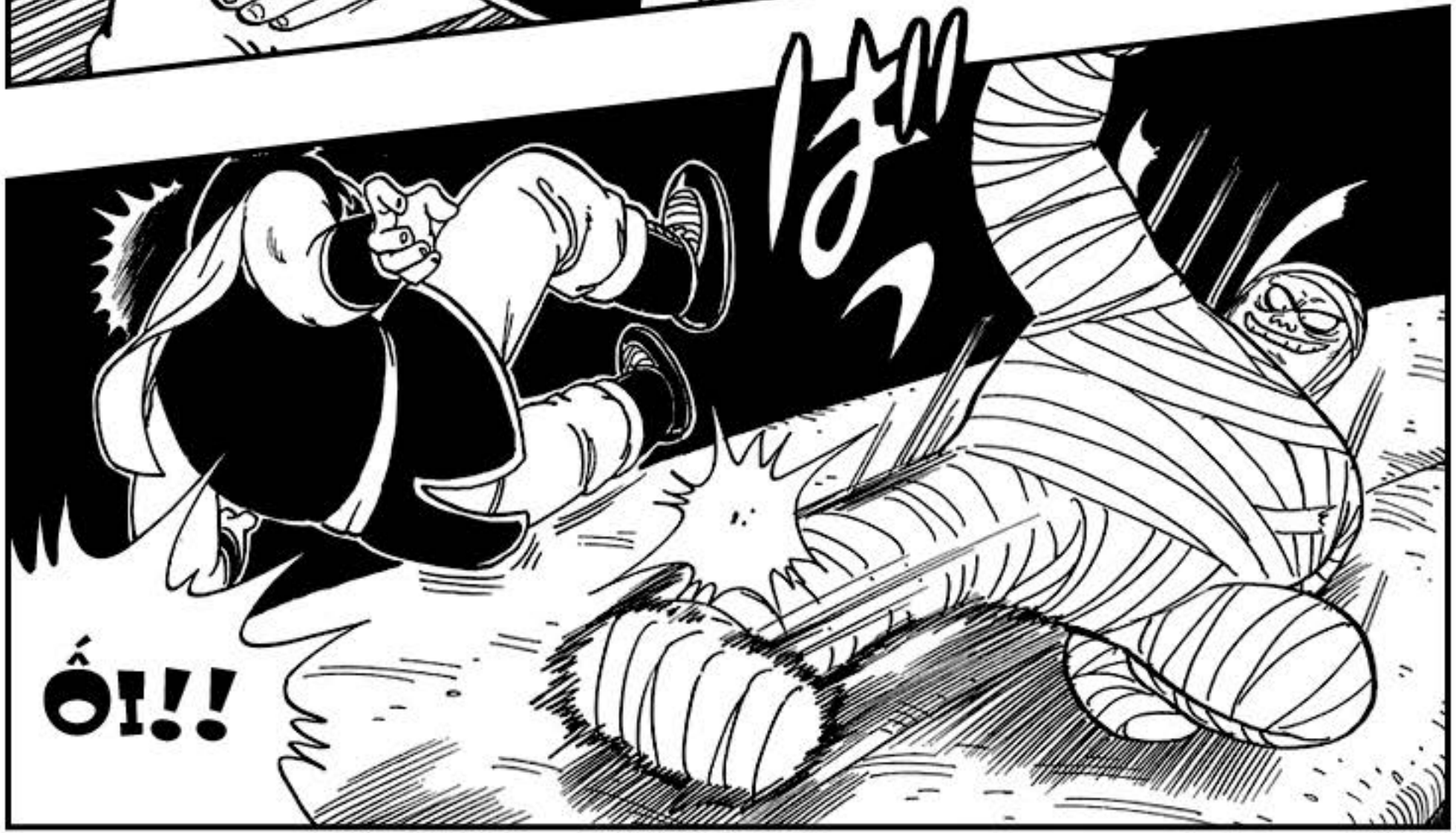


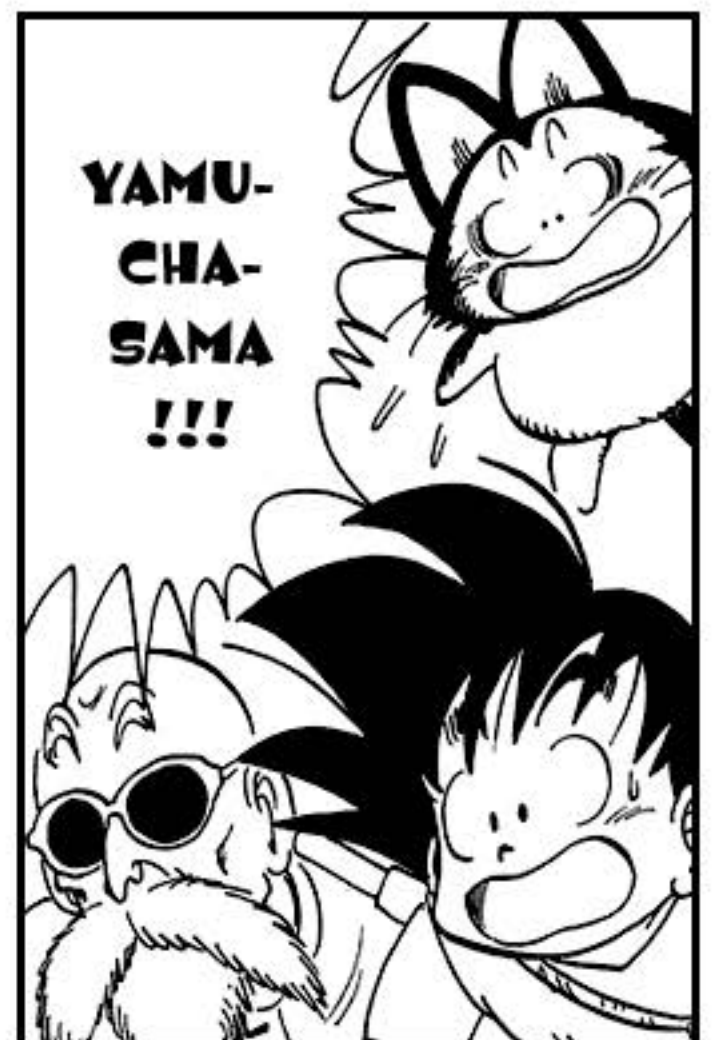
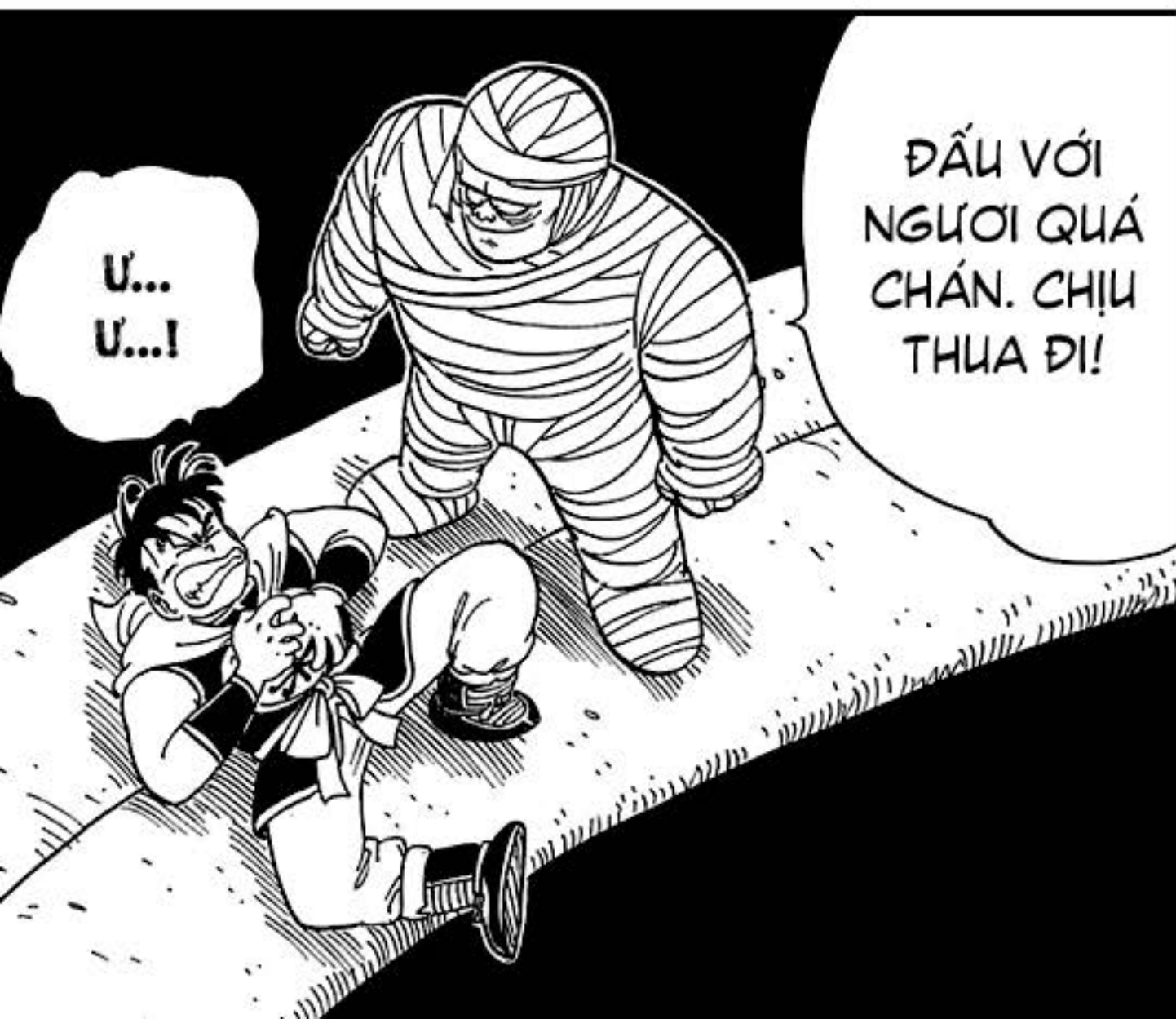
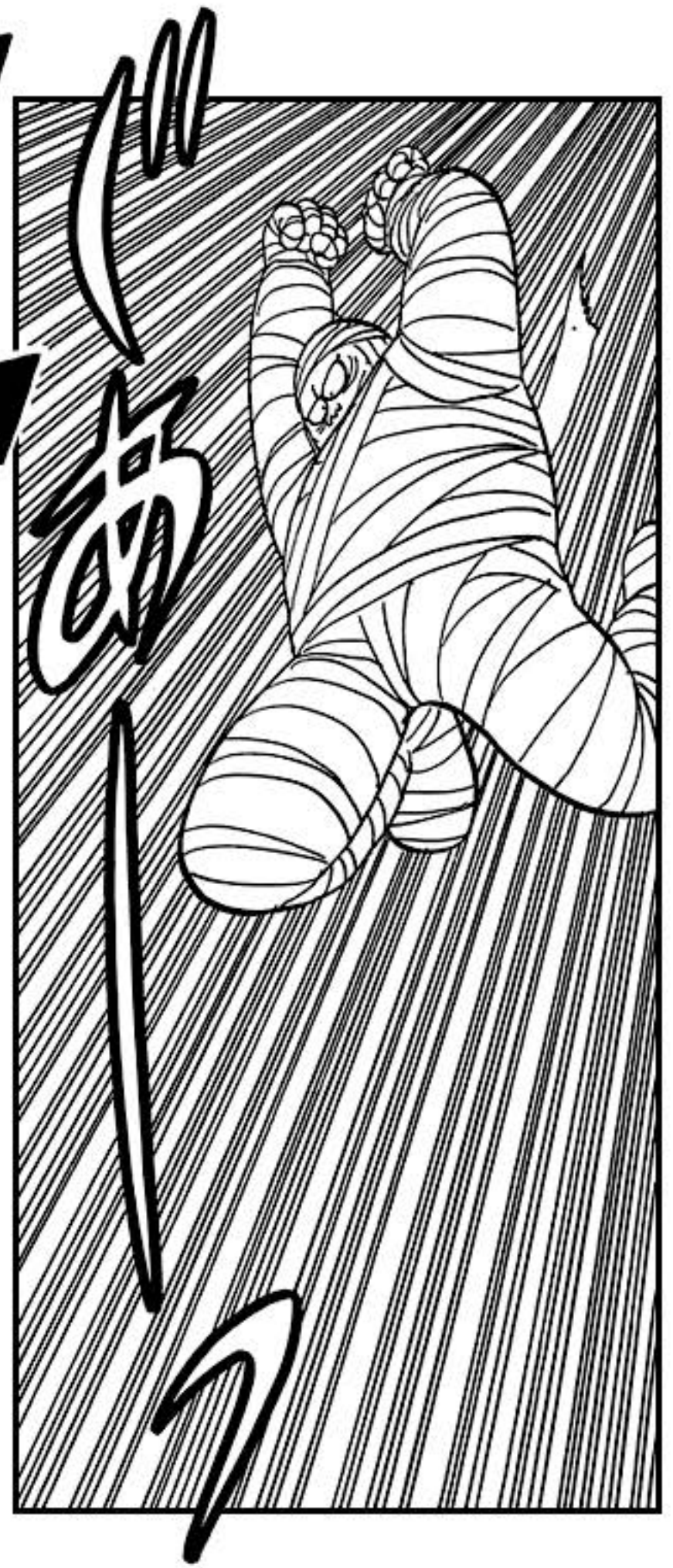


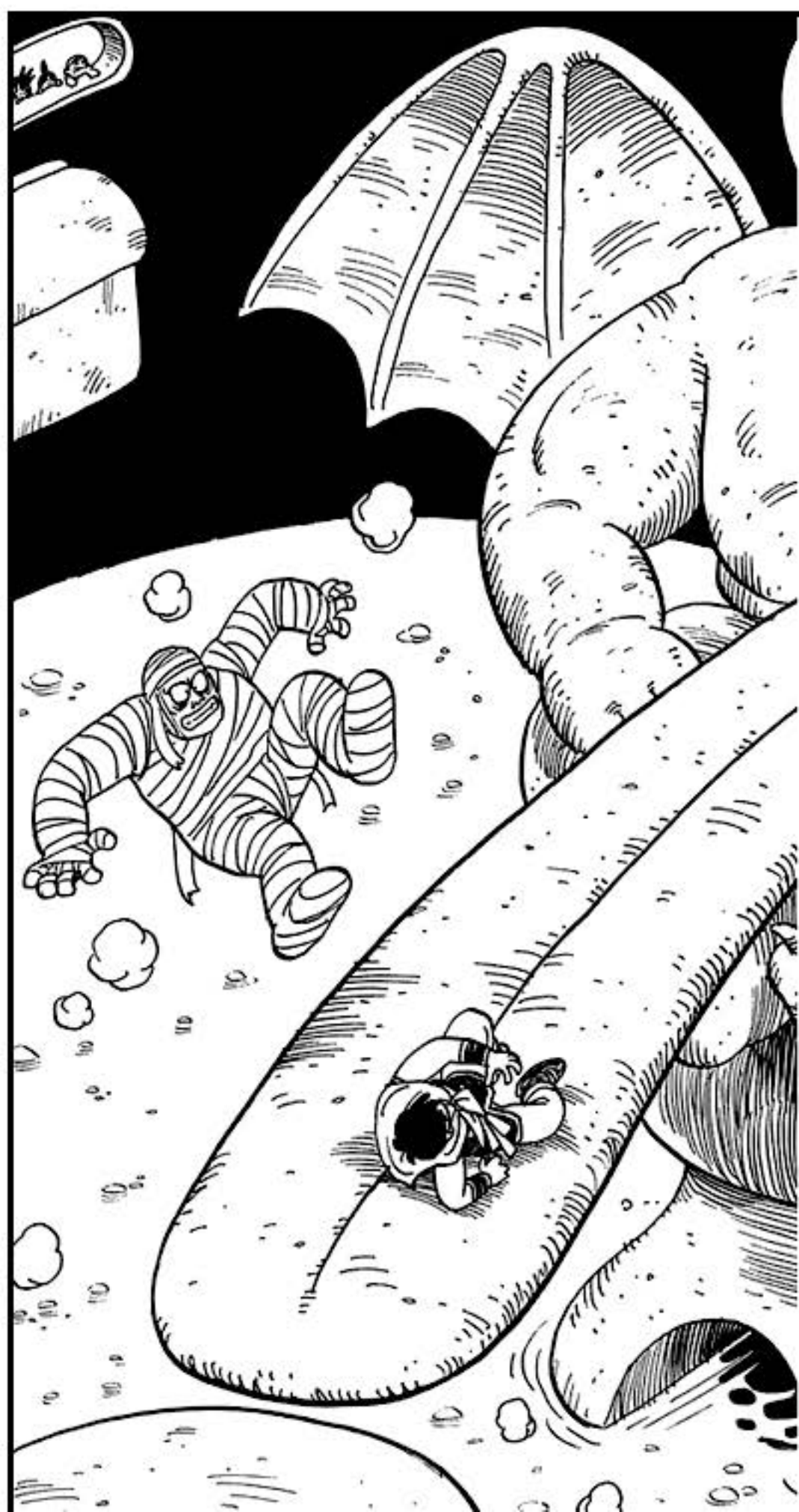
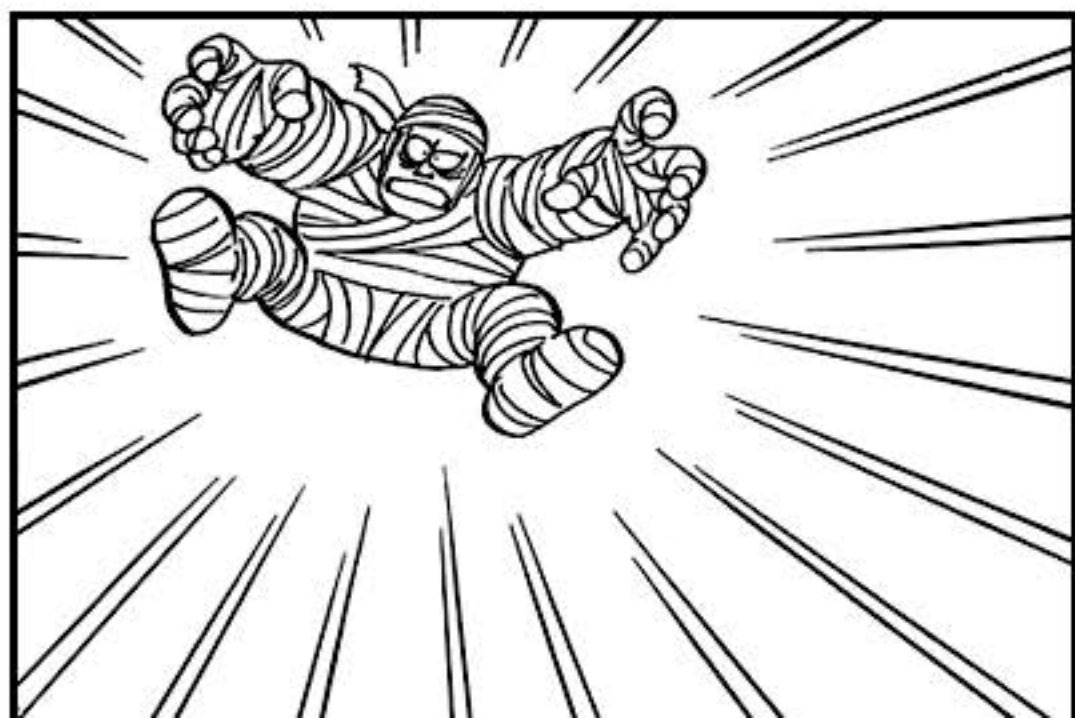
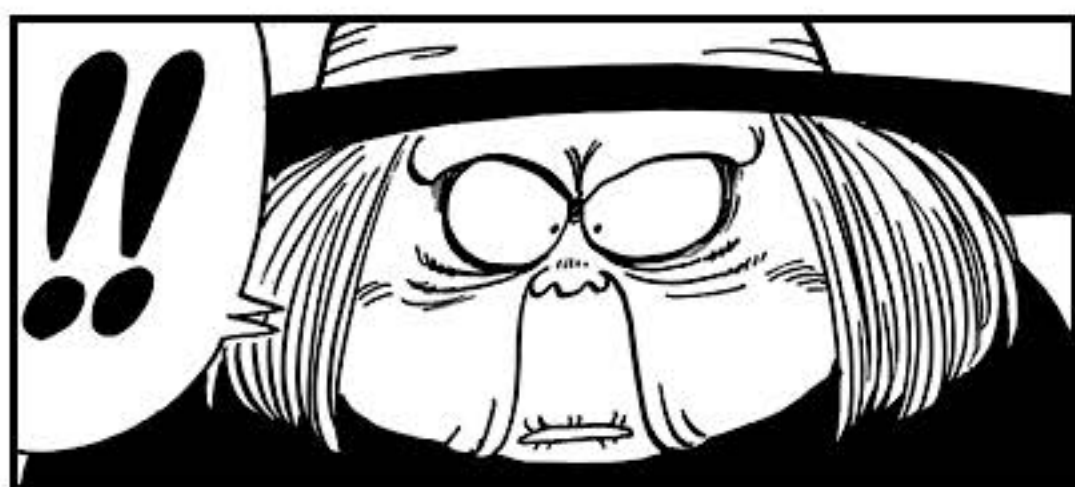
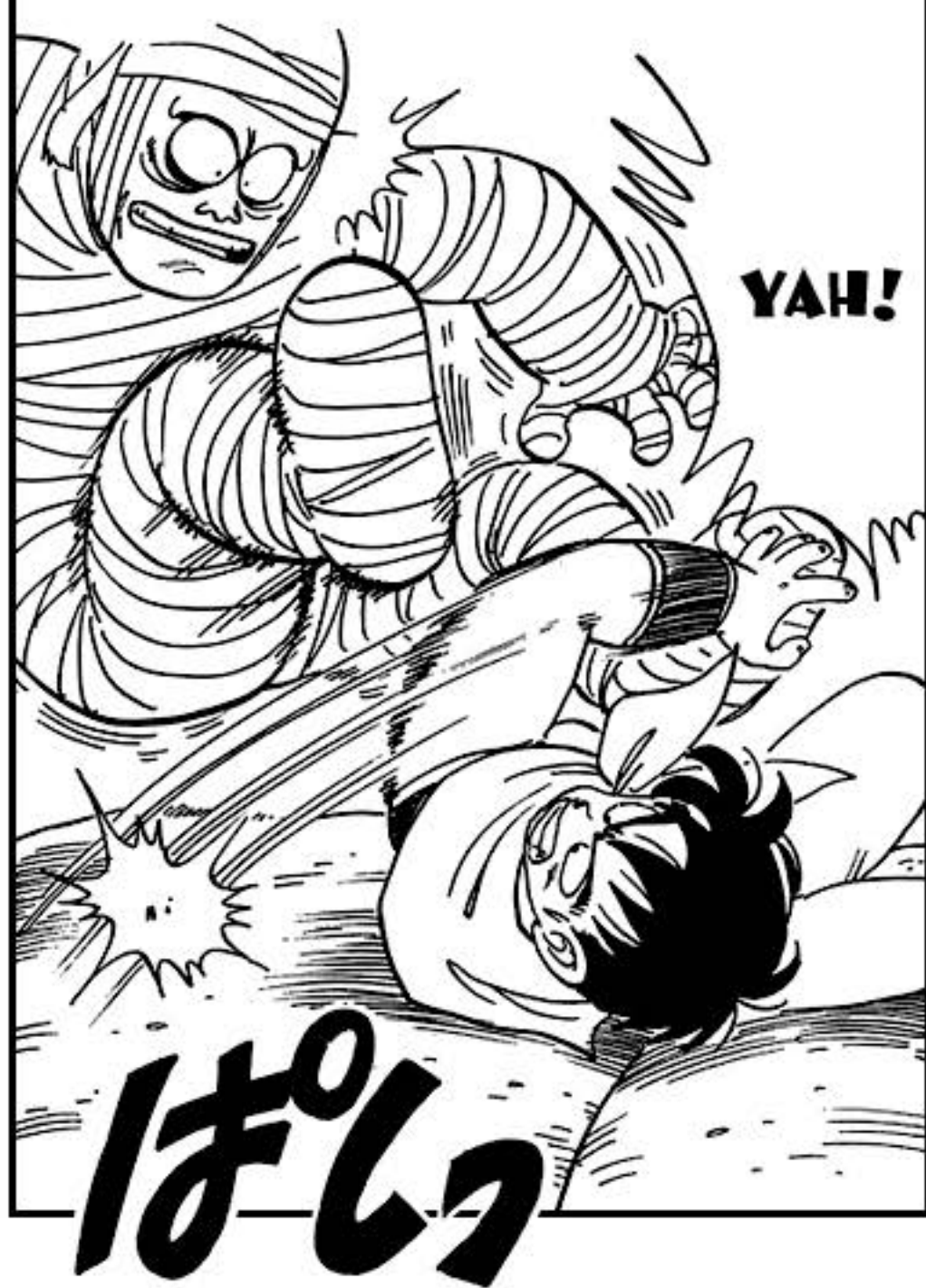


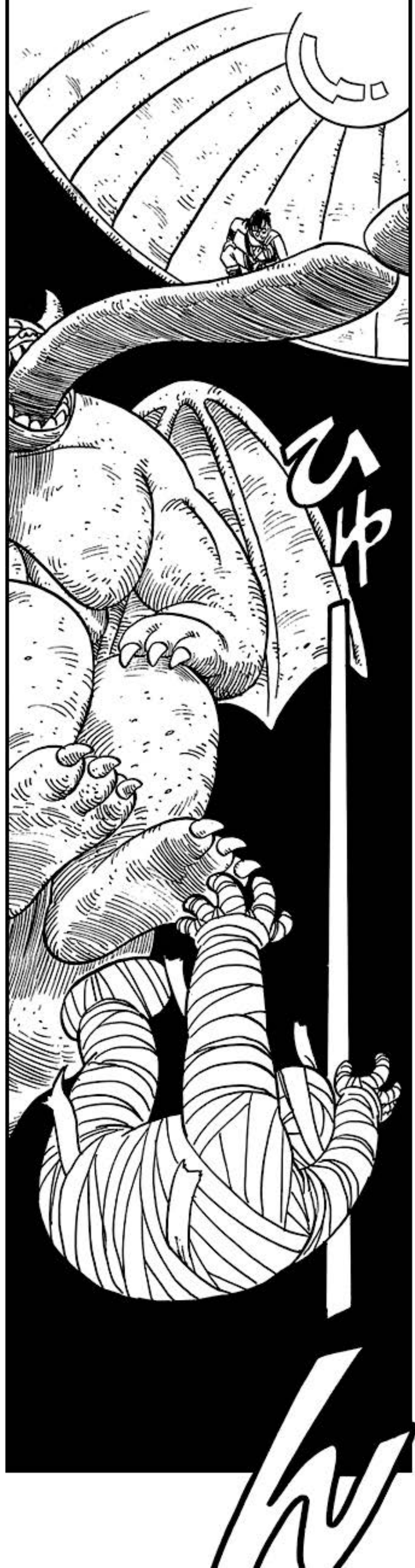
tiến hành bởi: <http://a4vmanga.com/>

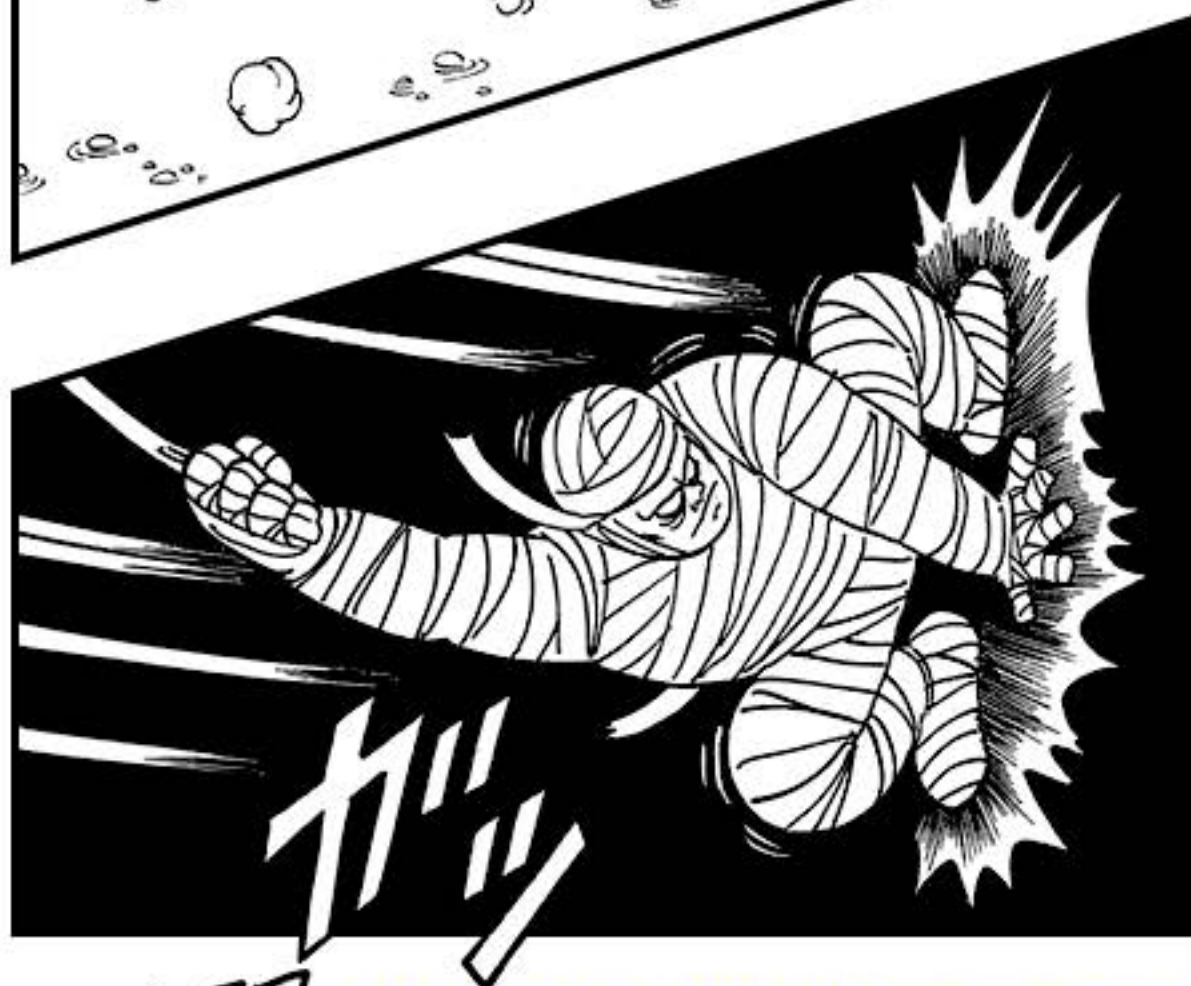
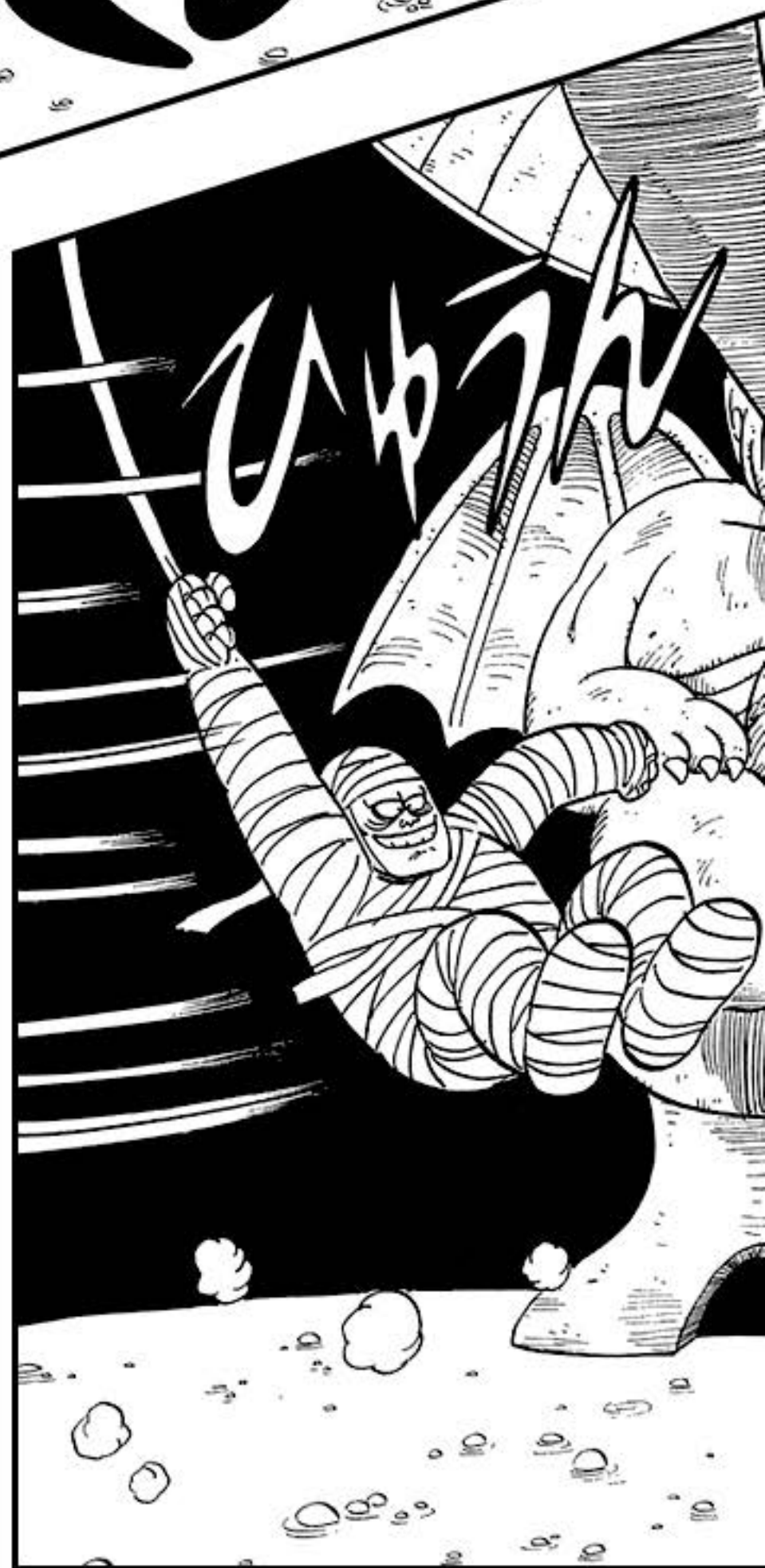
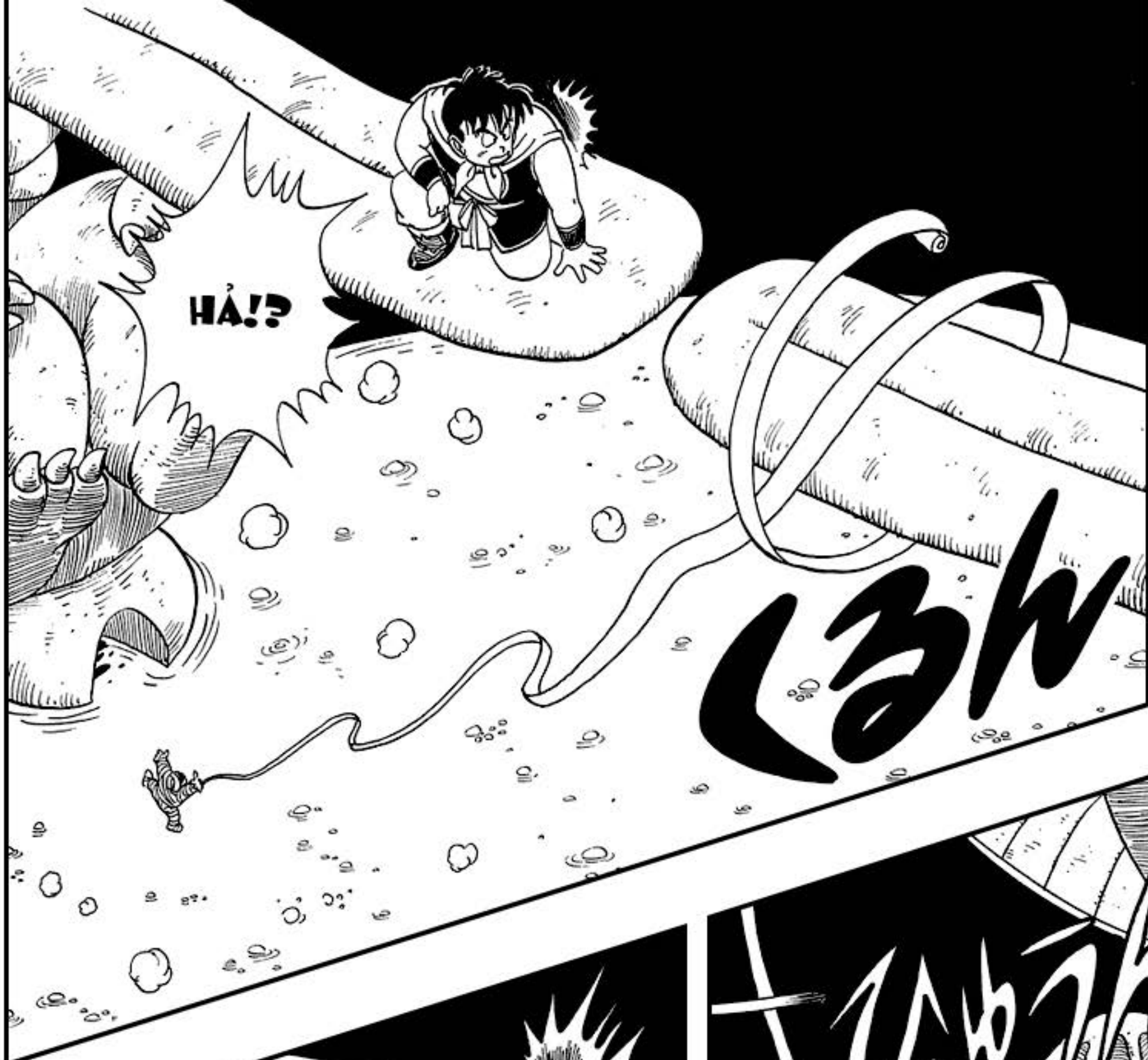


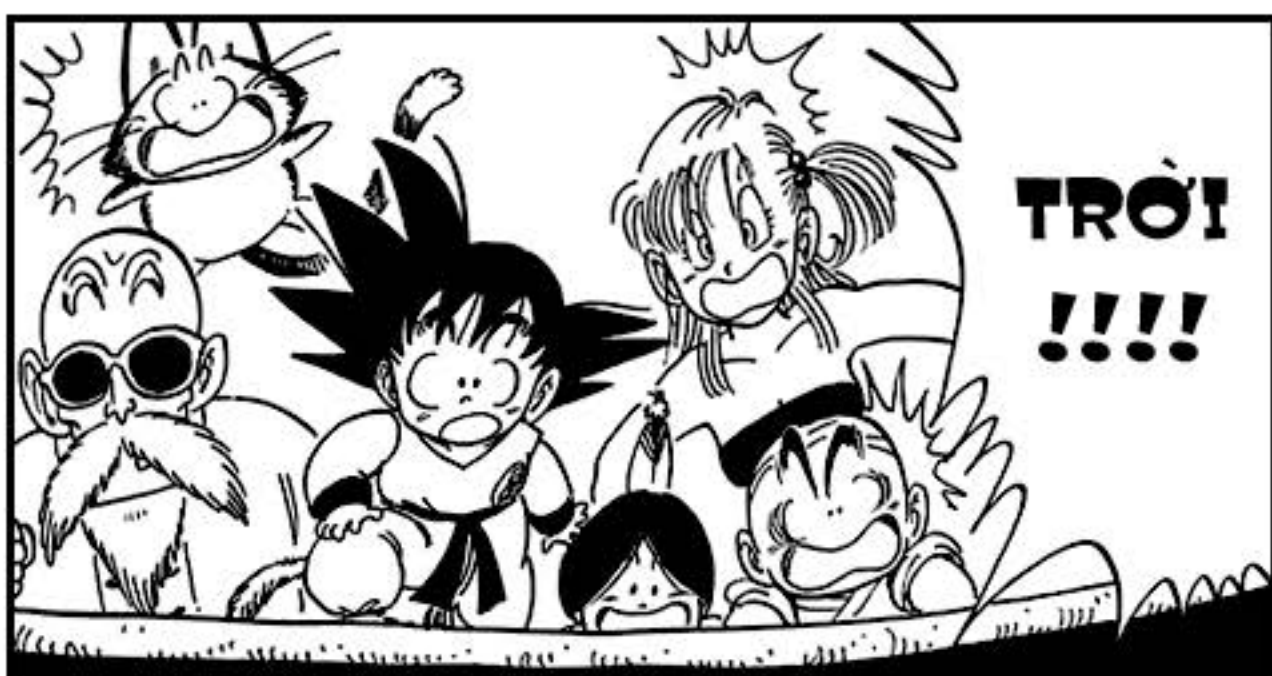
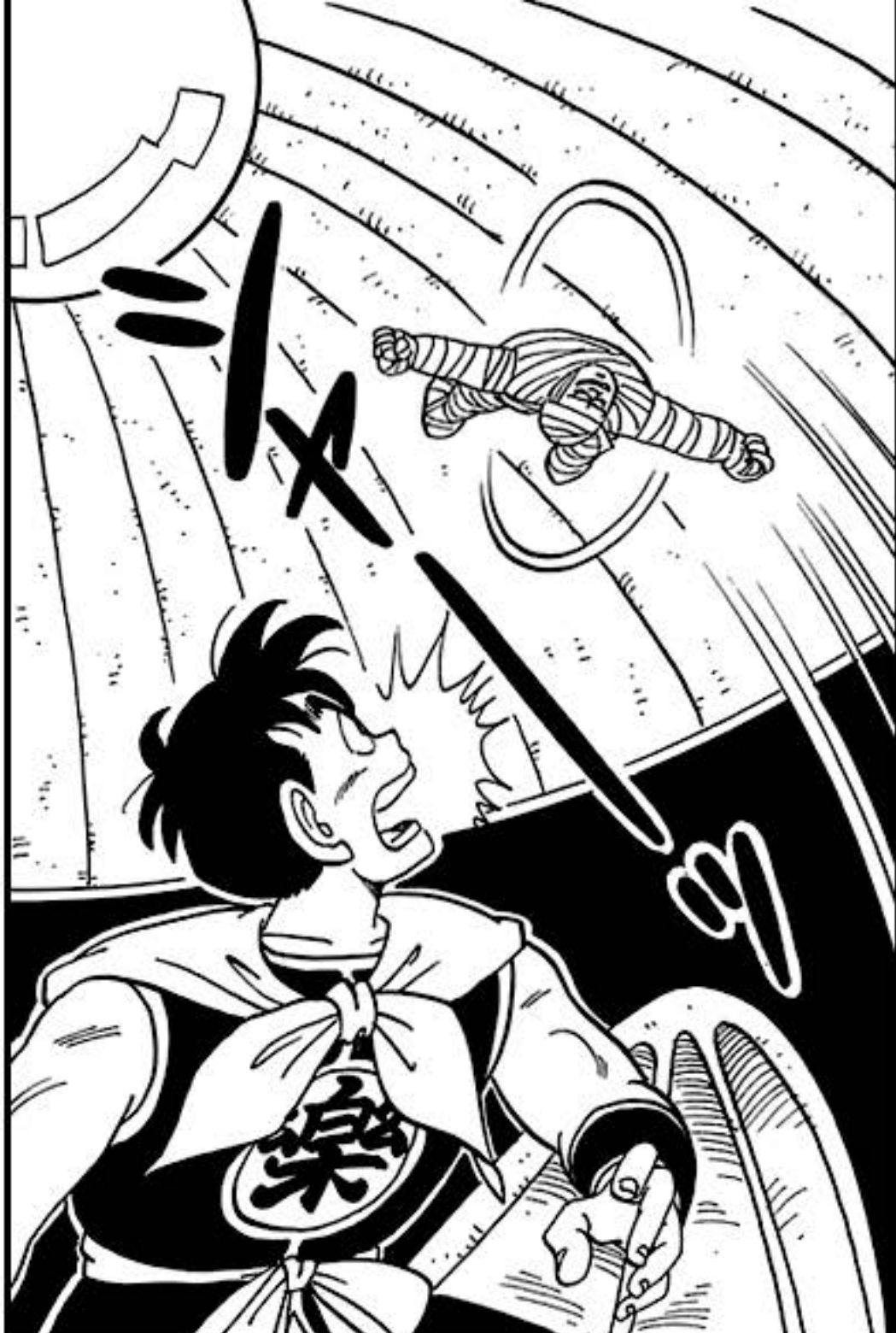




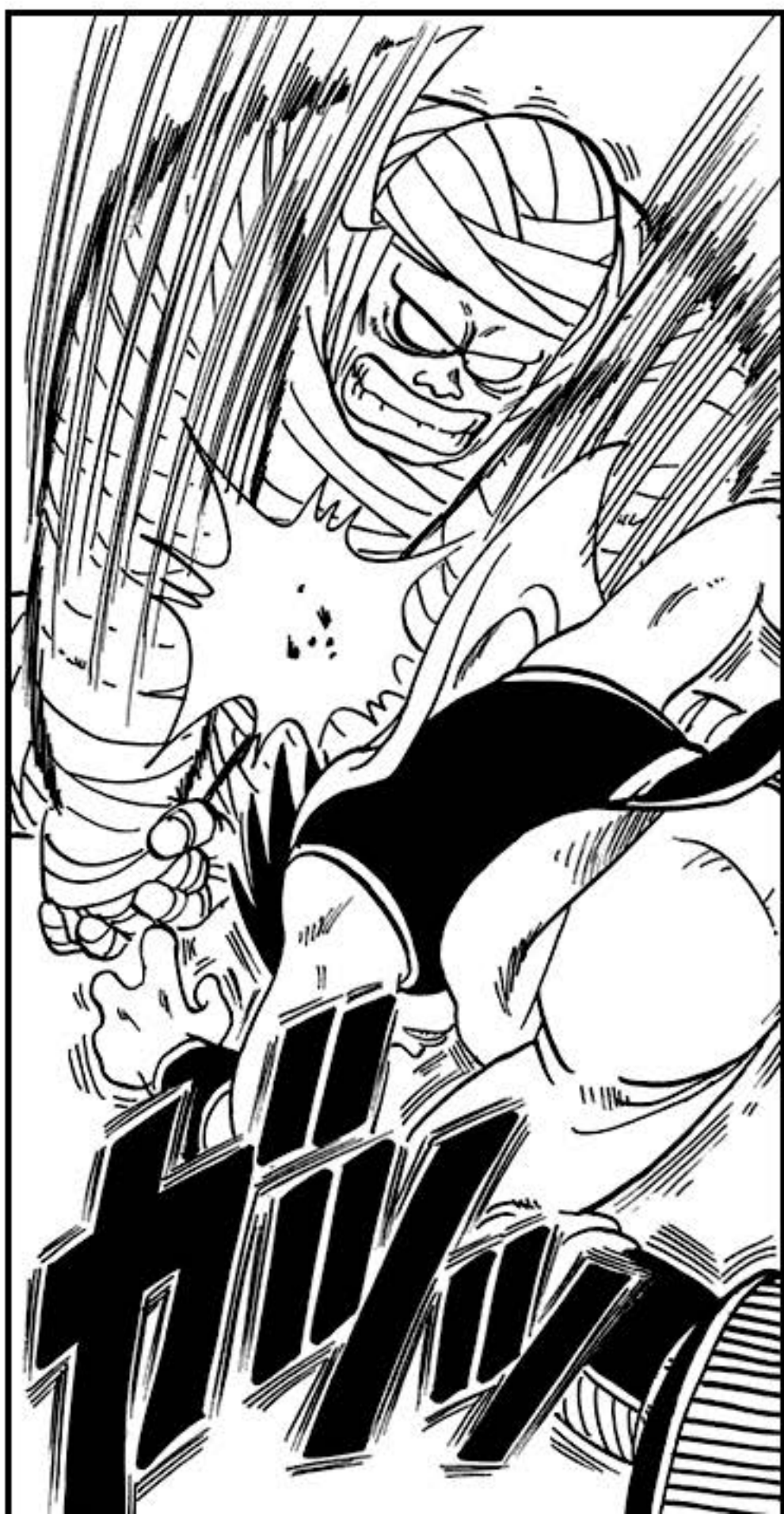
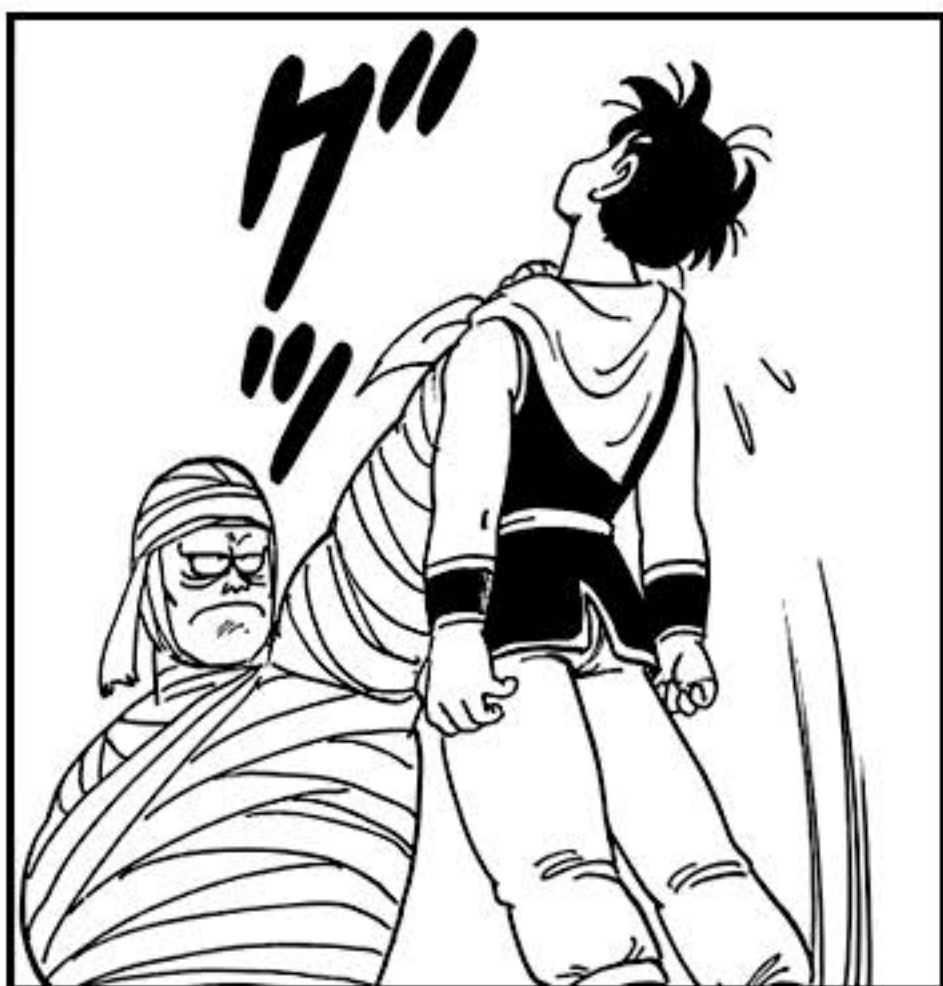
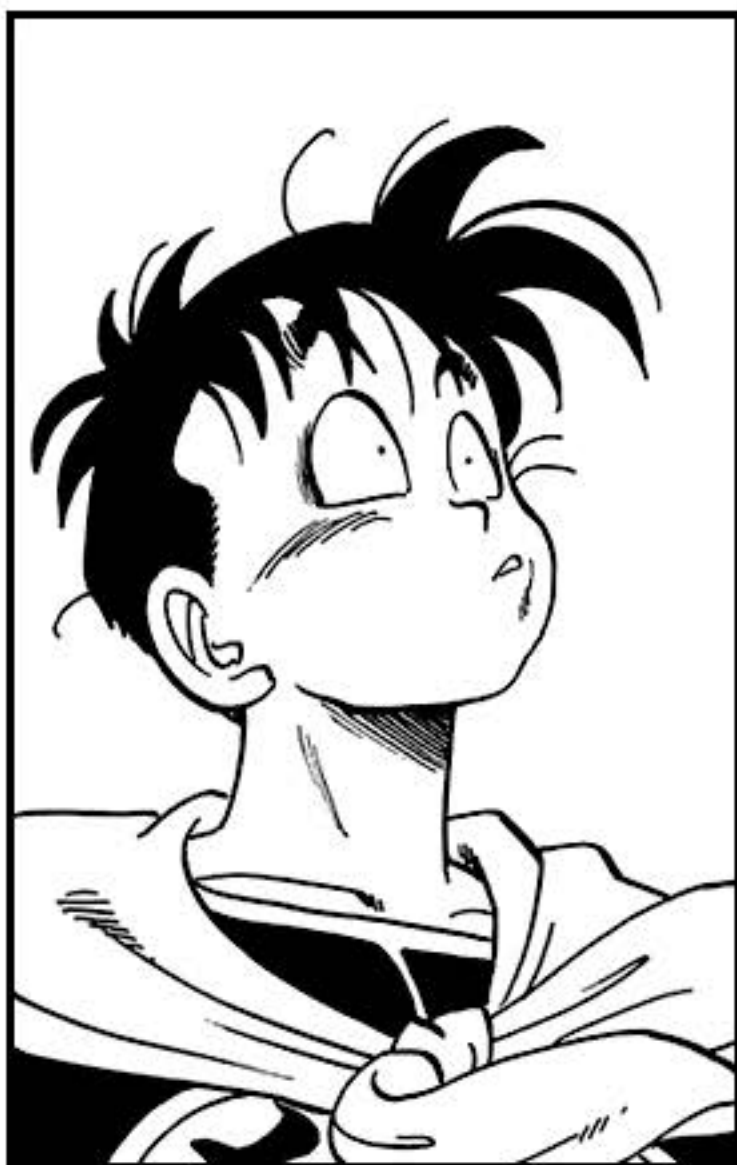




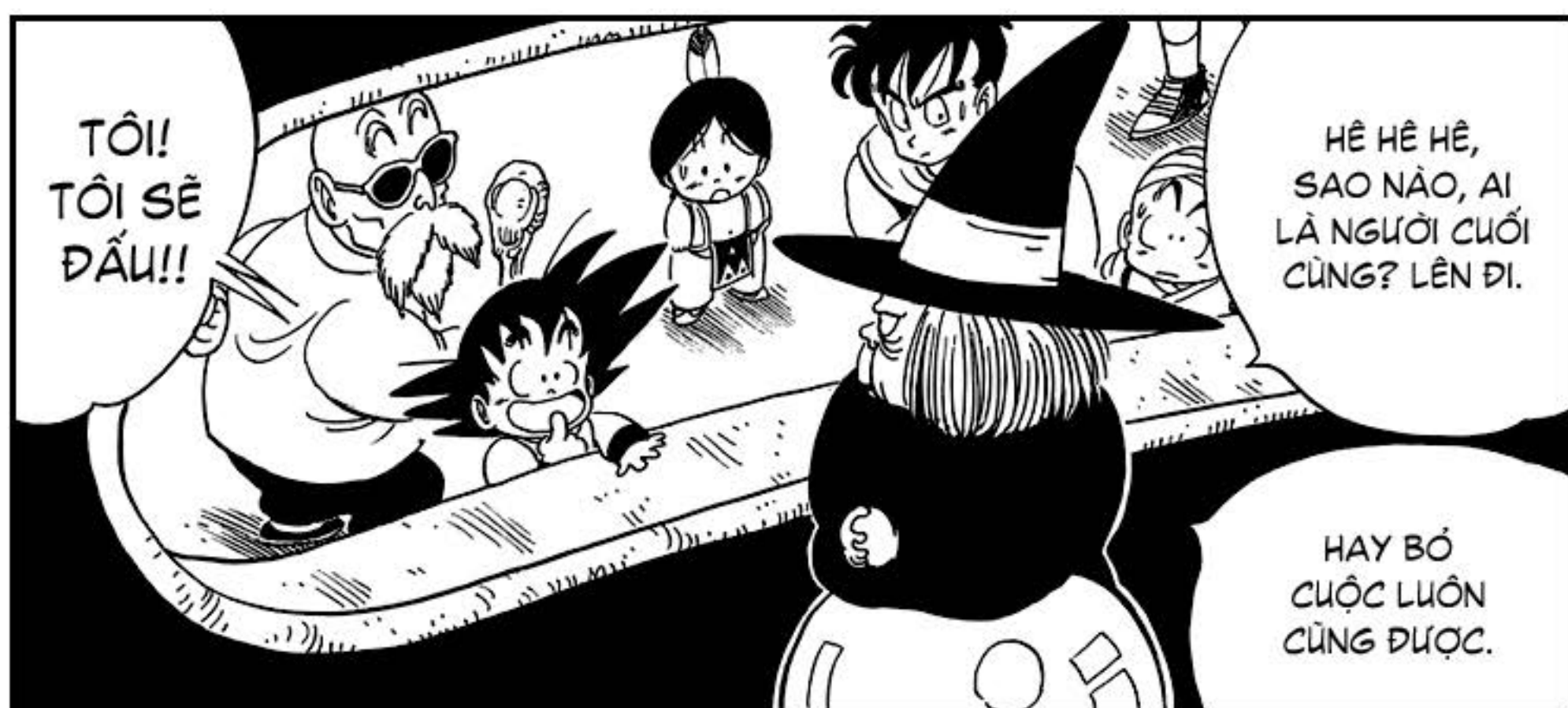






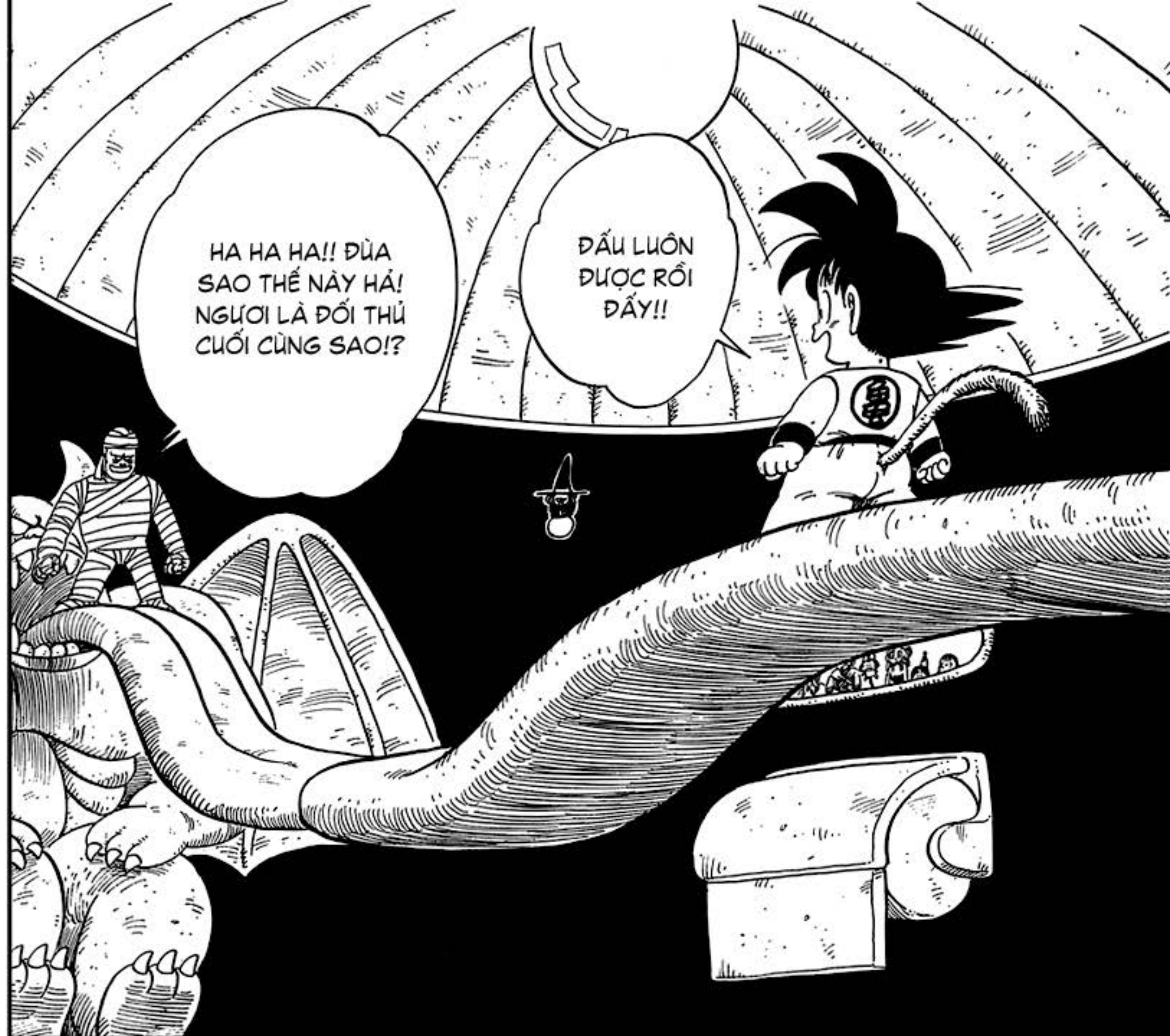




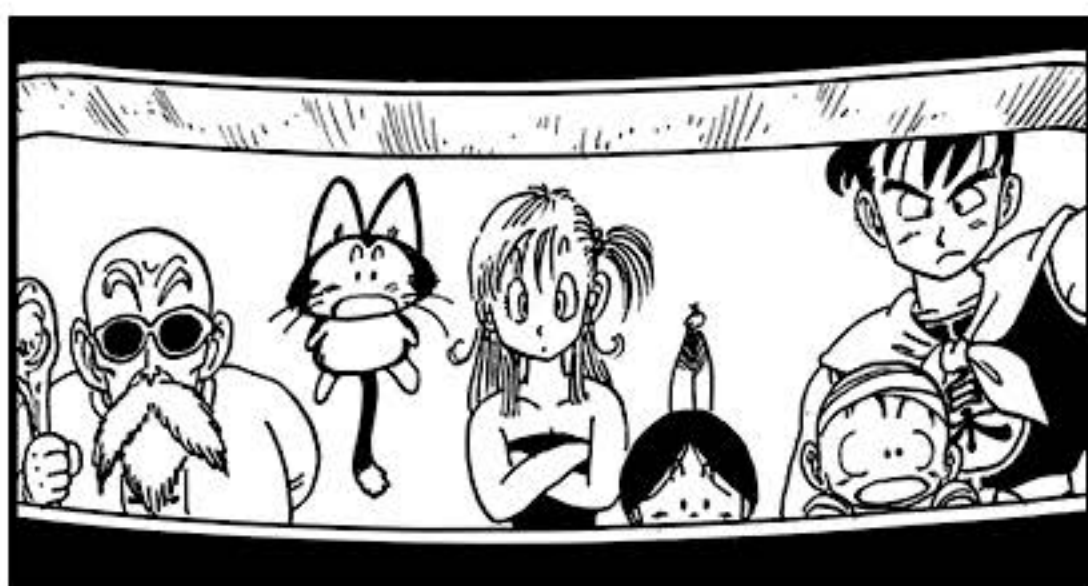
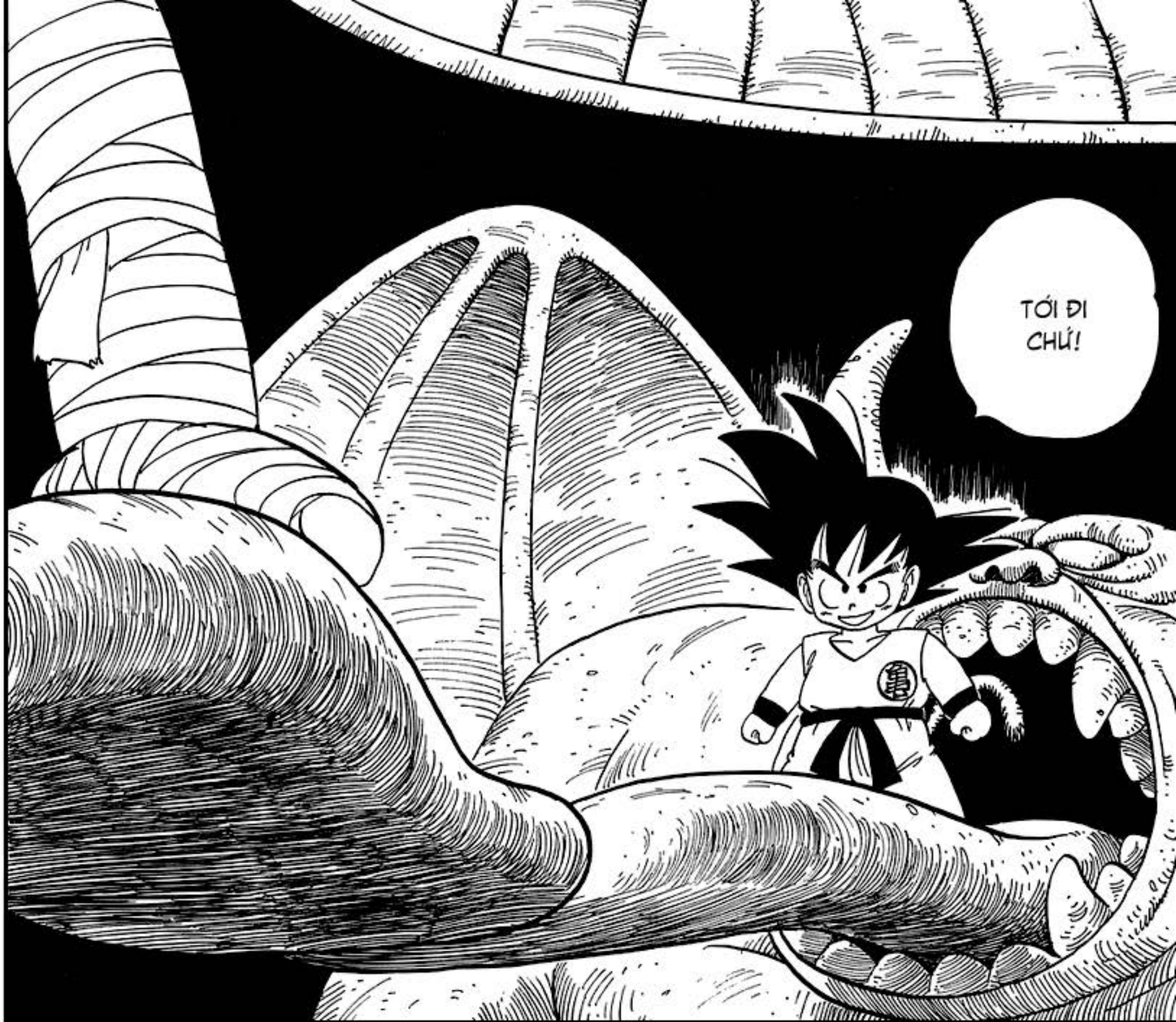


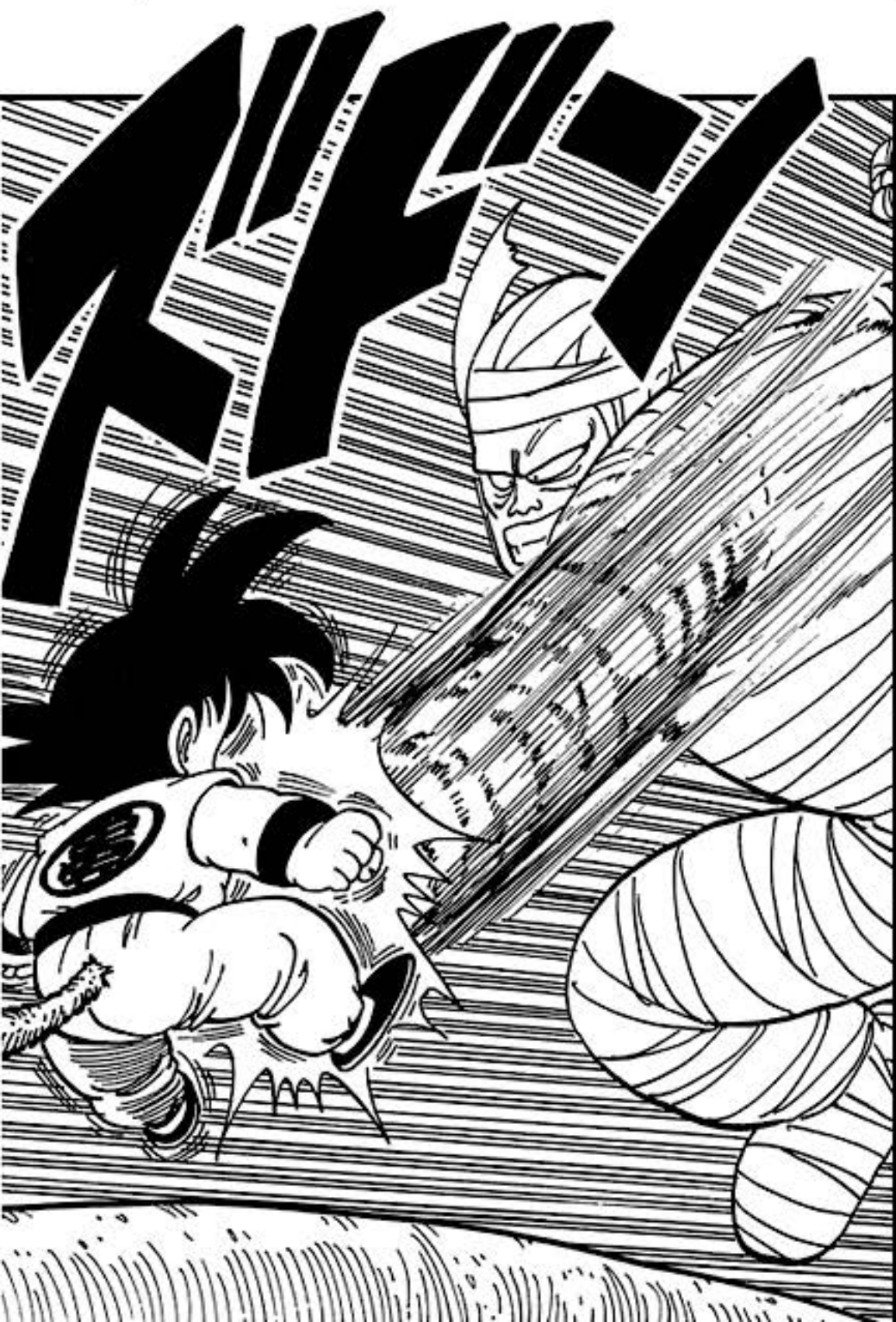
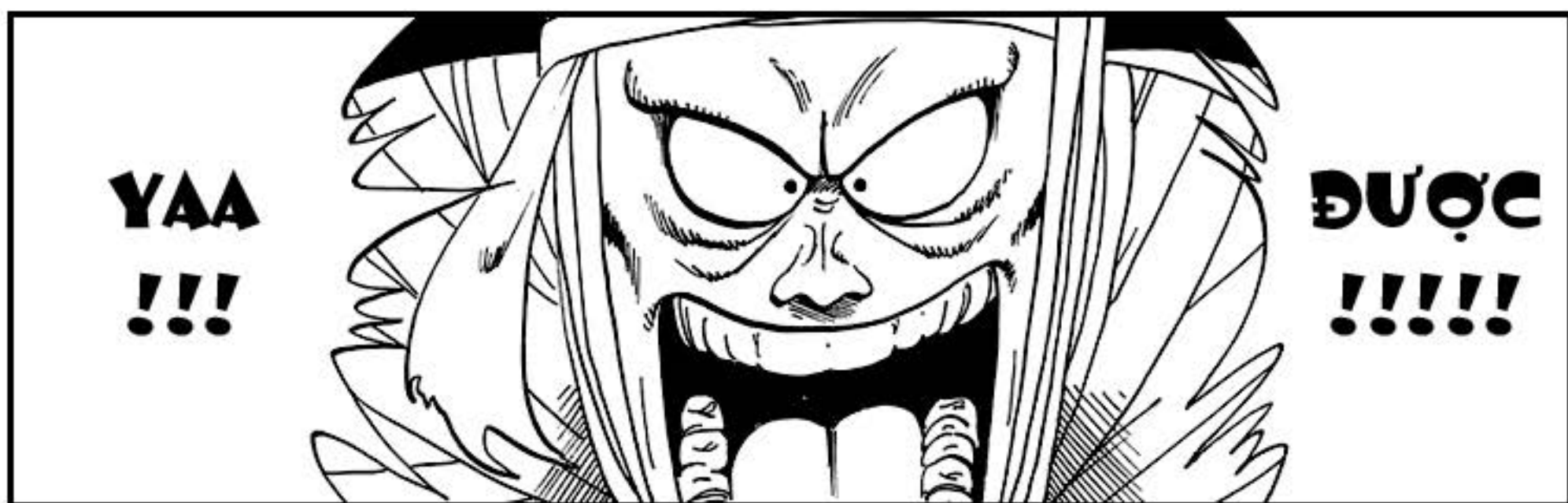
tiếp hành bởi: <http://a4vmanga.com>

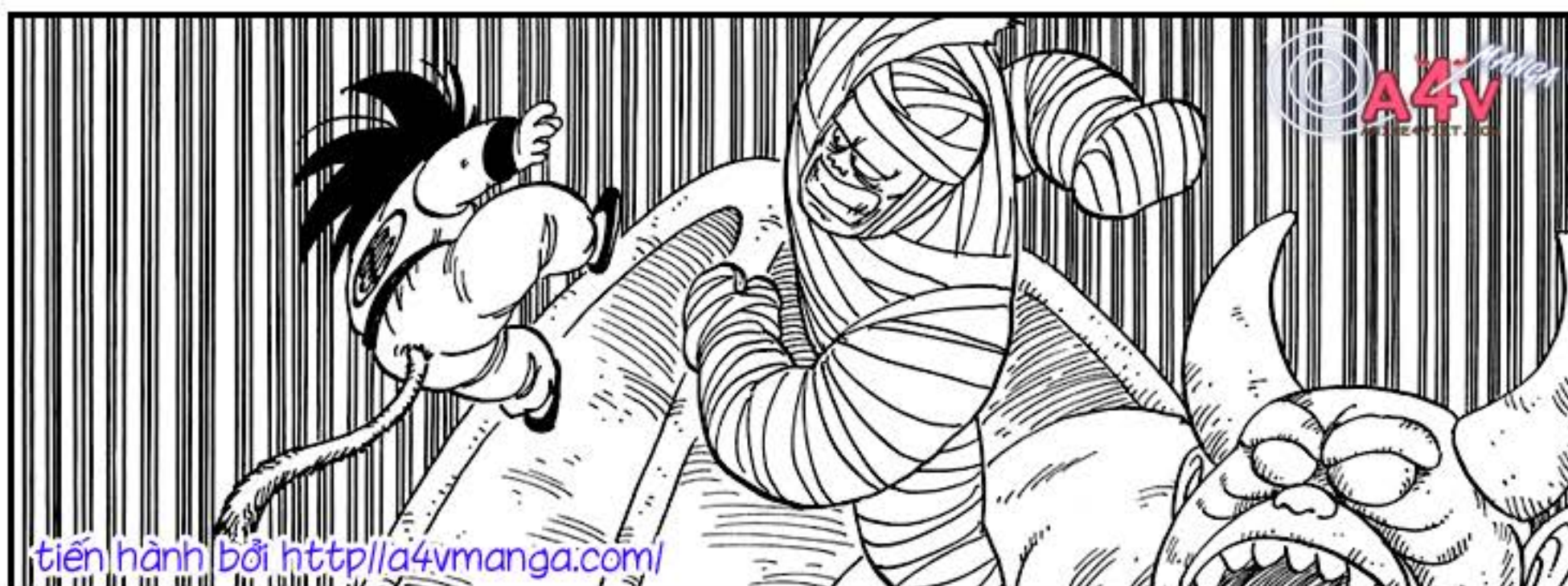
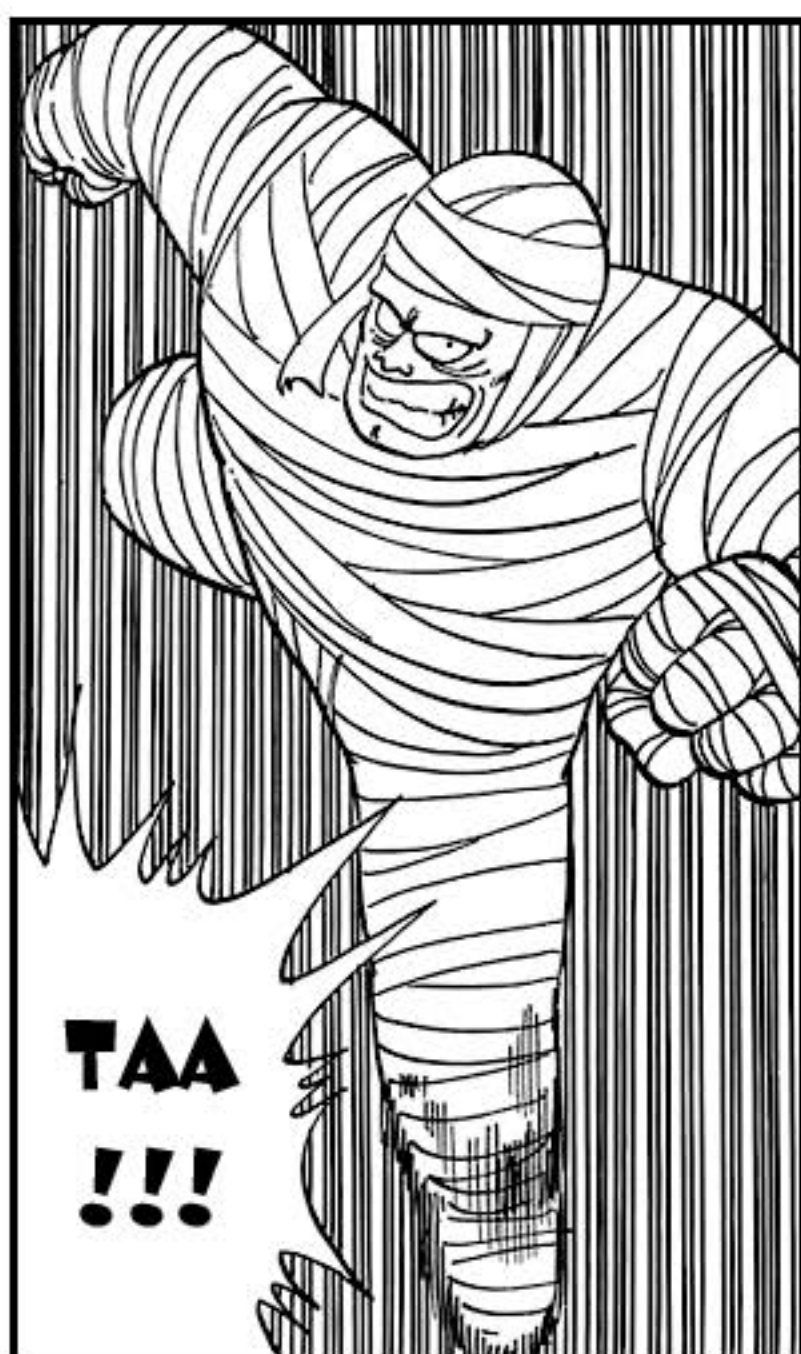


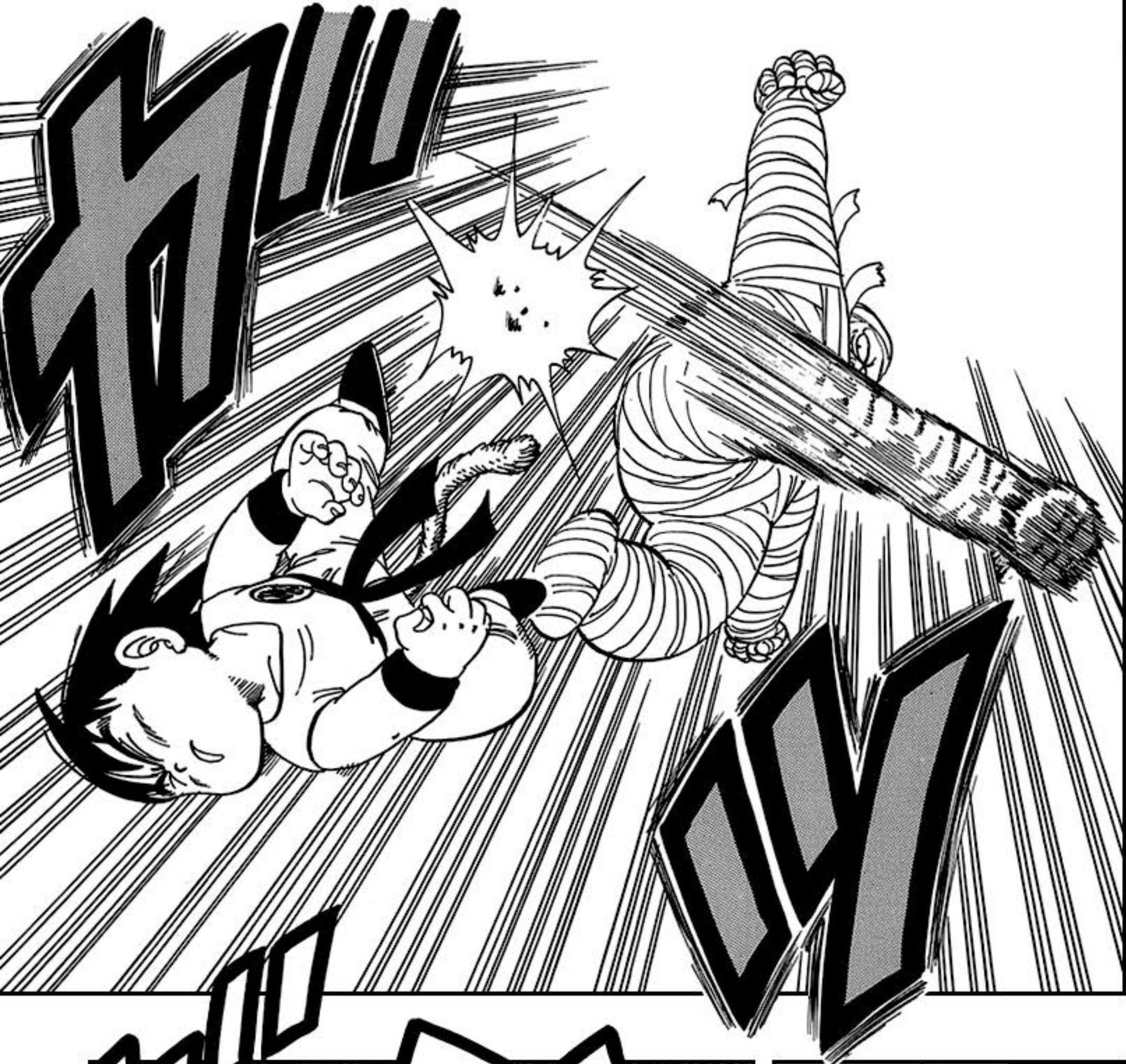


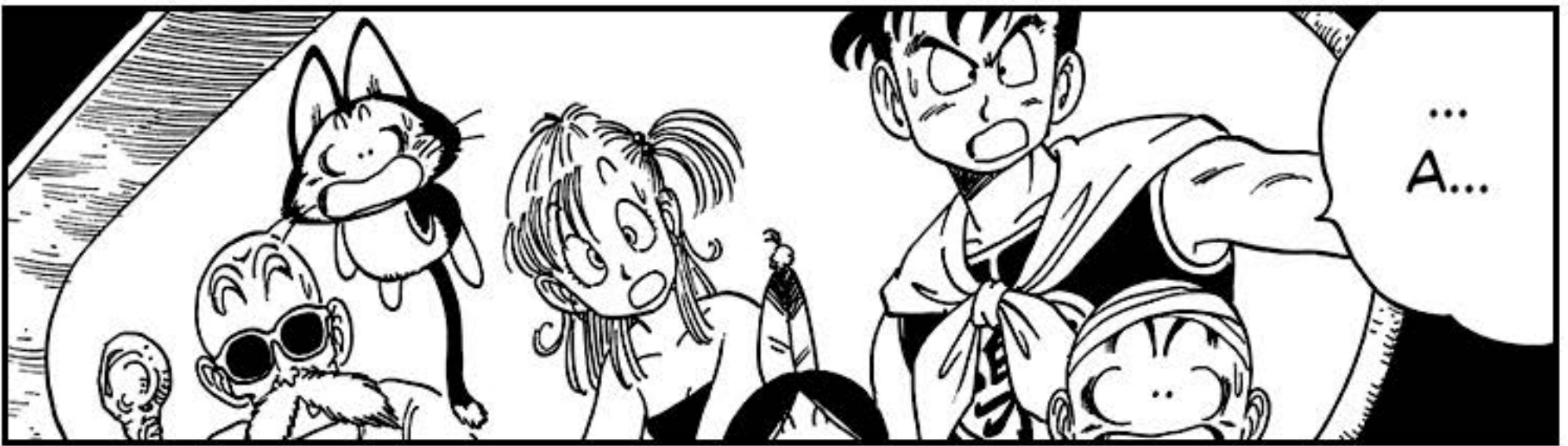
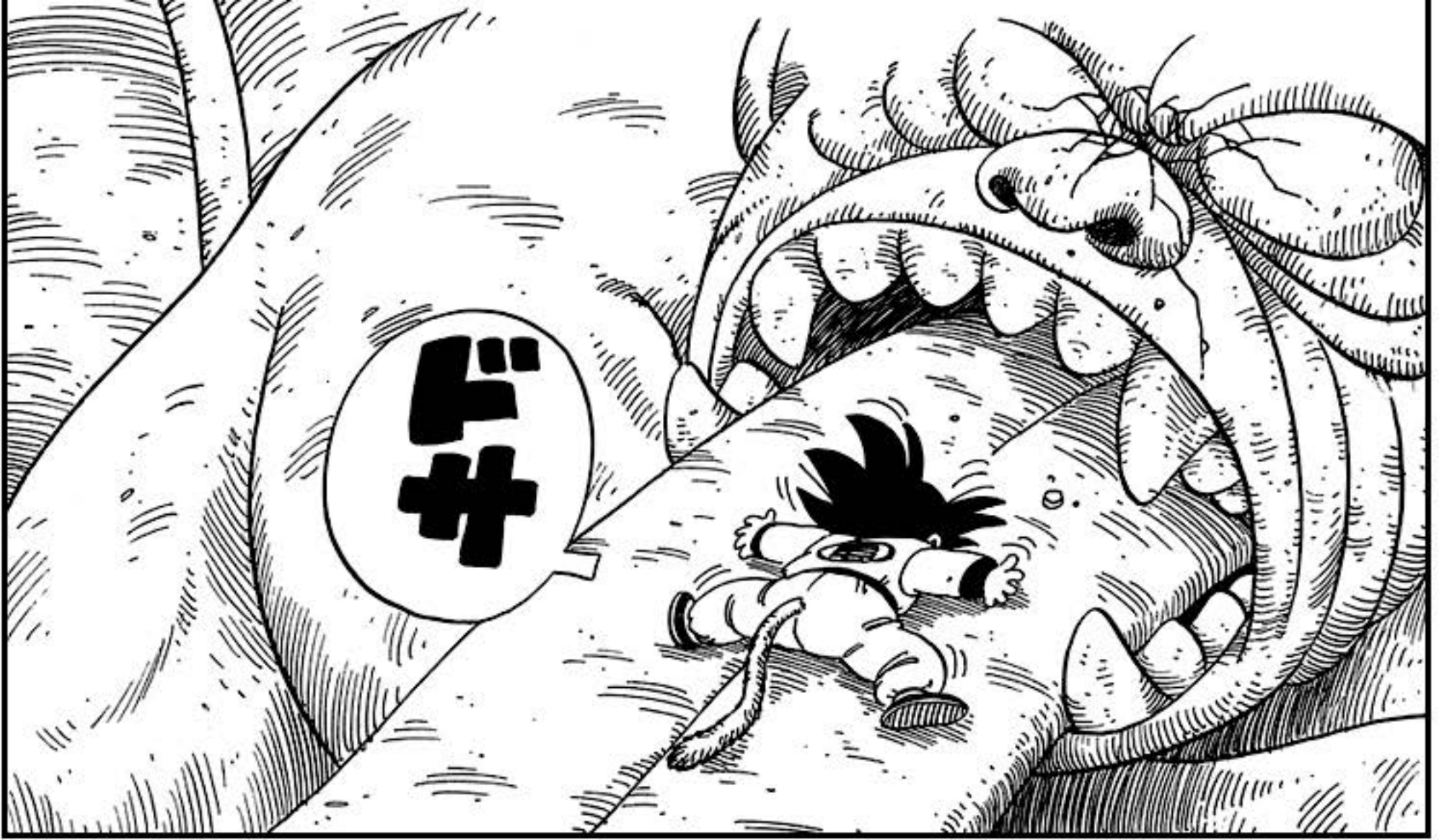


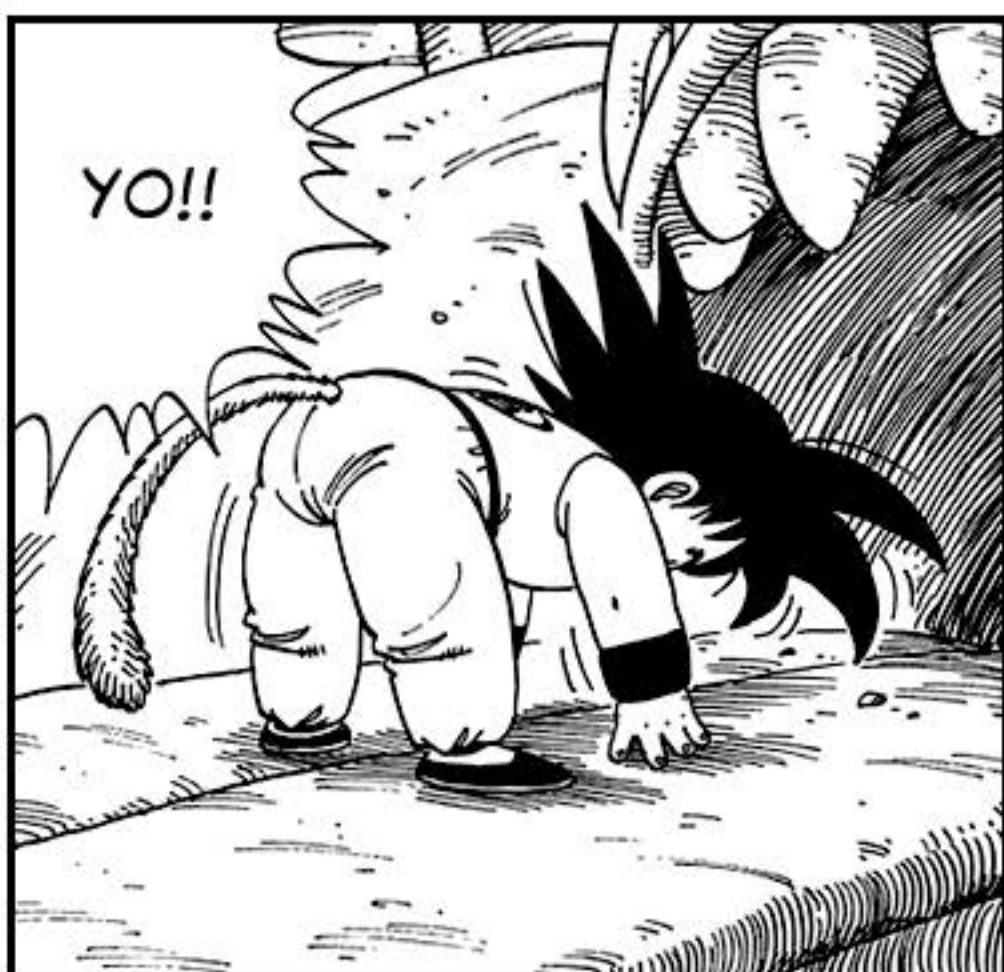








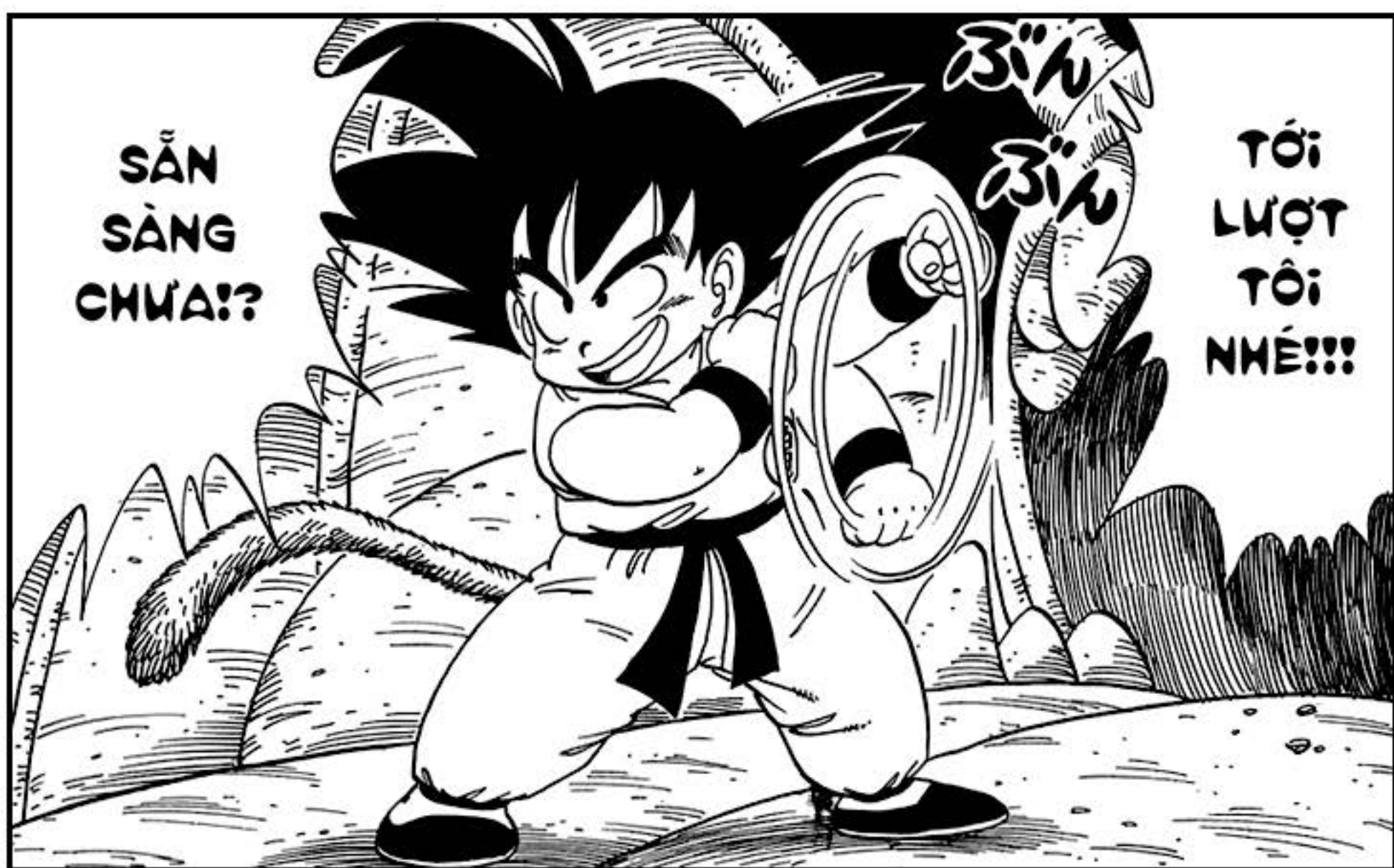




YO!!



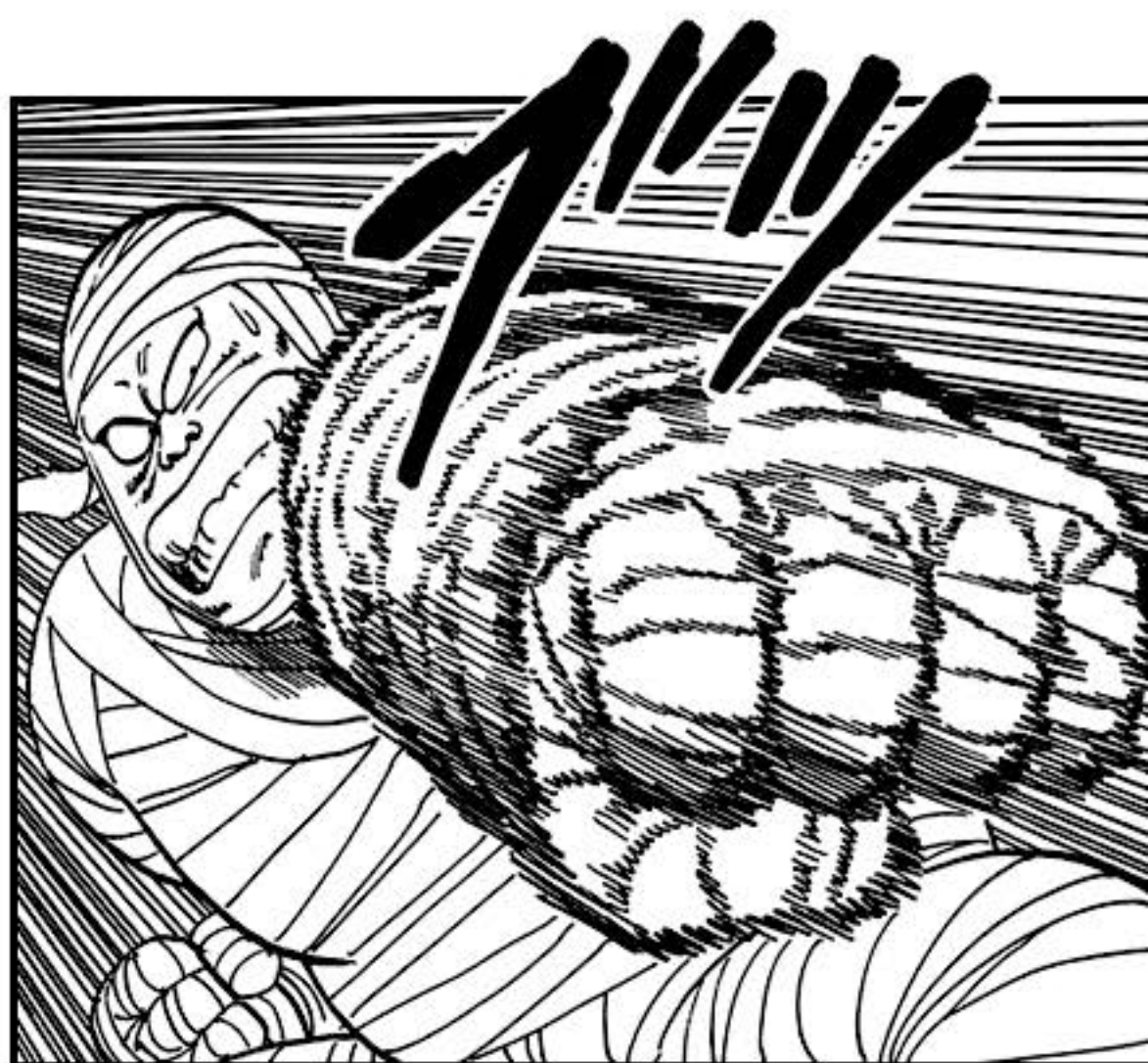
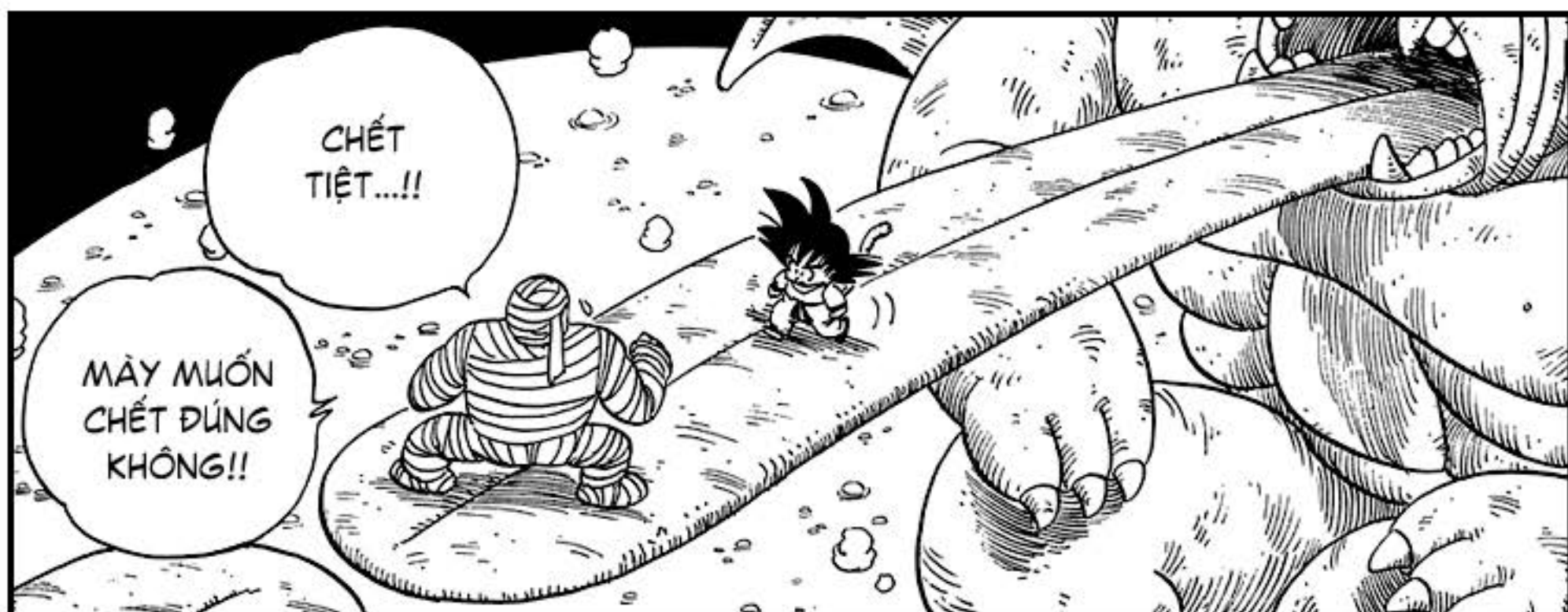
CÁI
GÌ!?

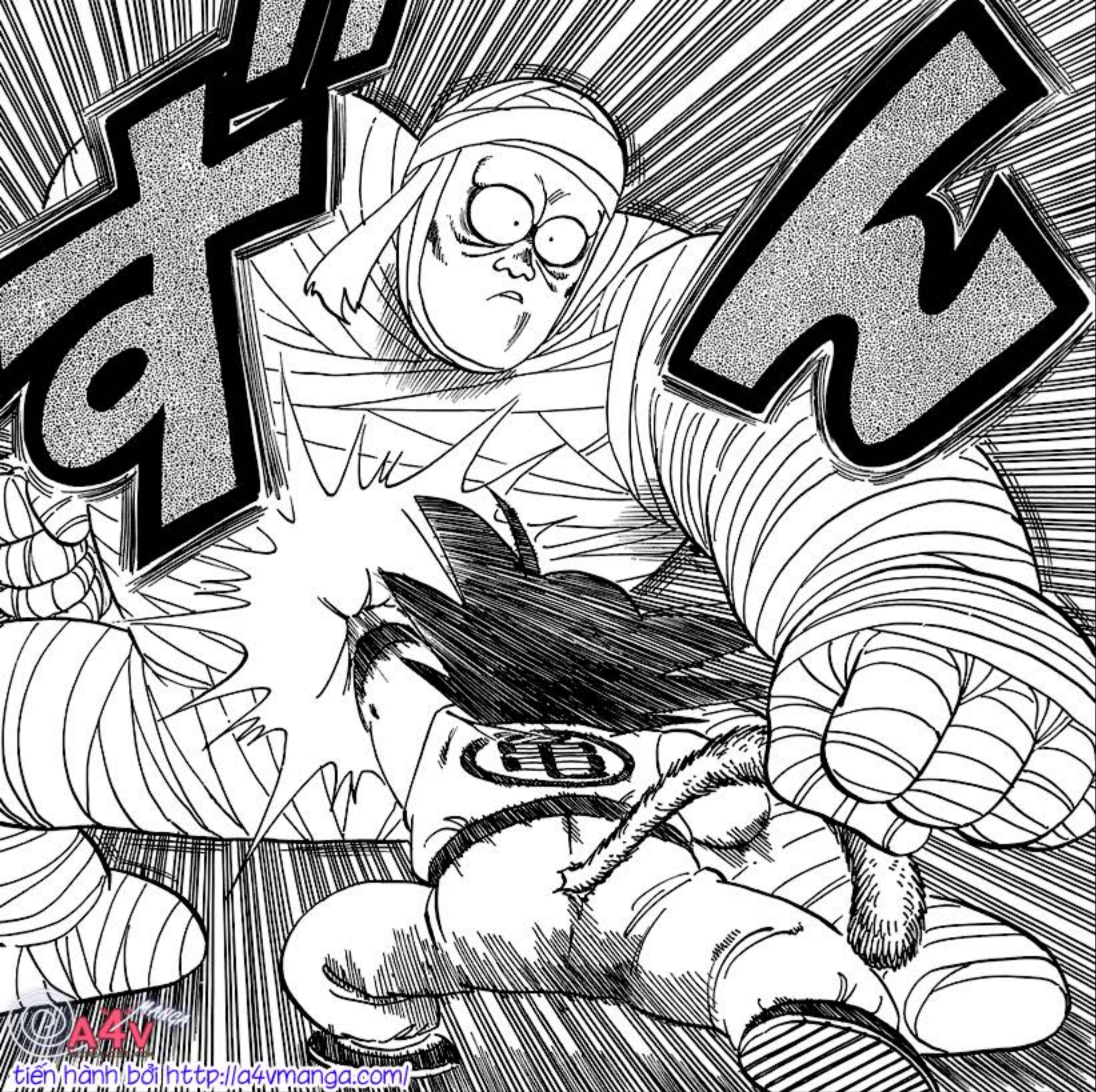


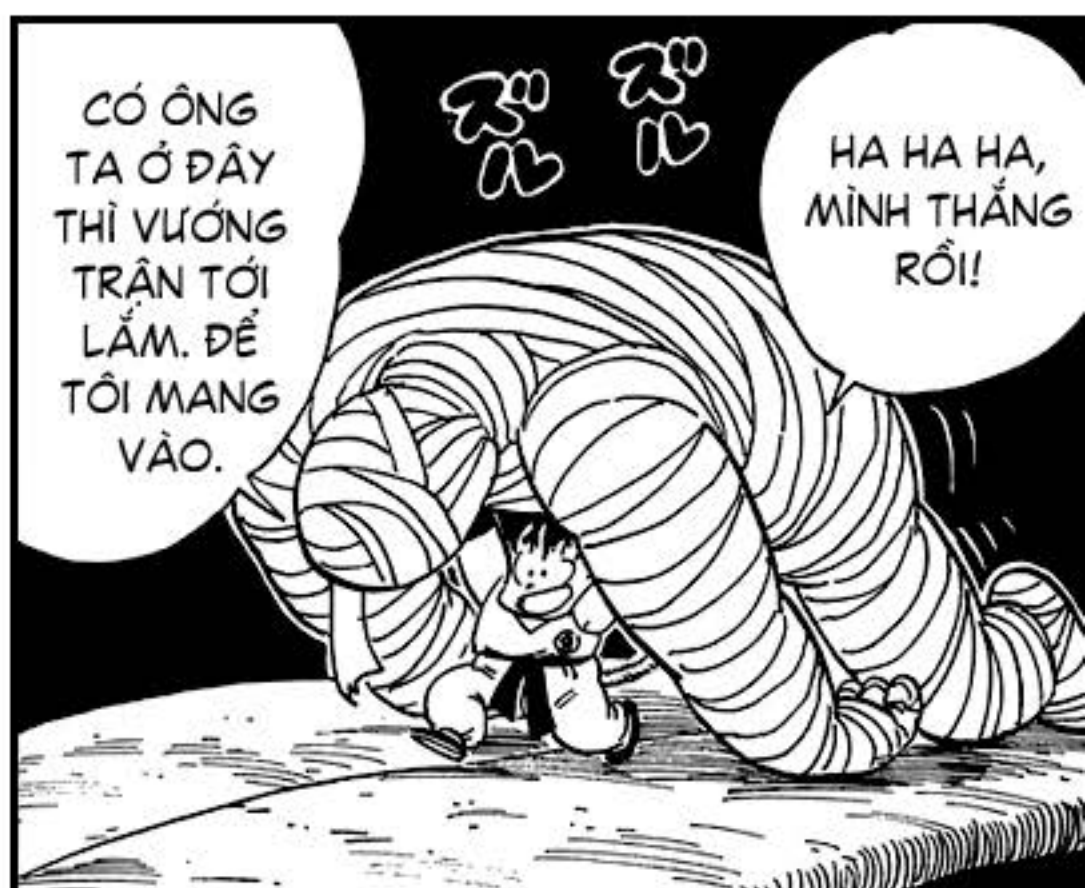
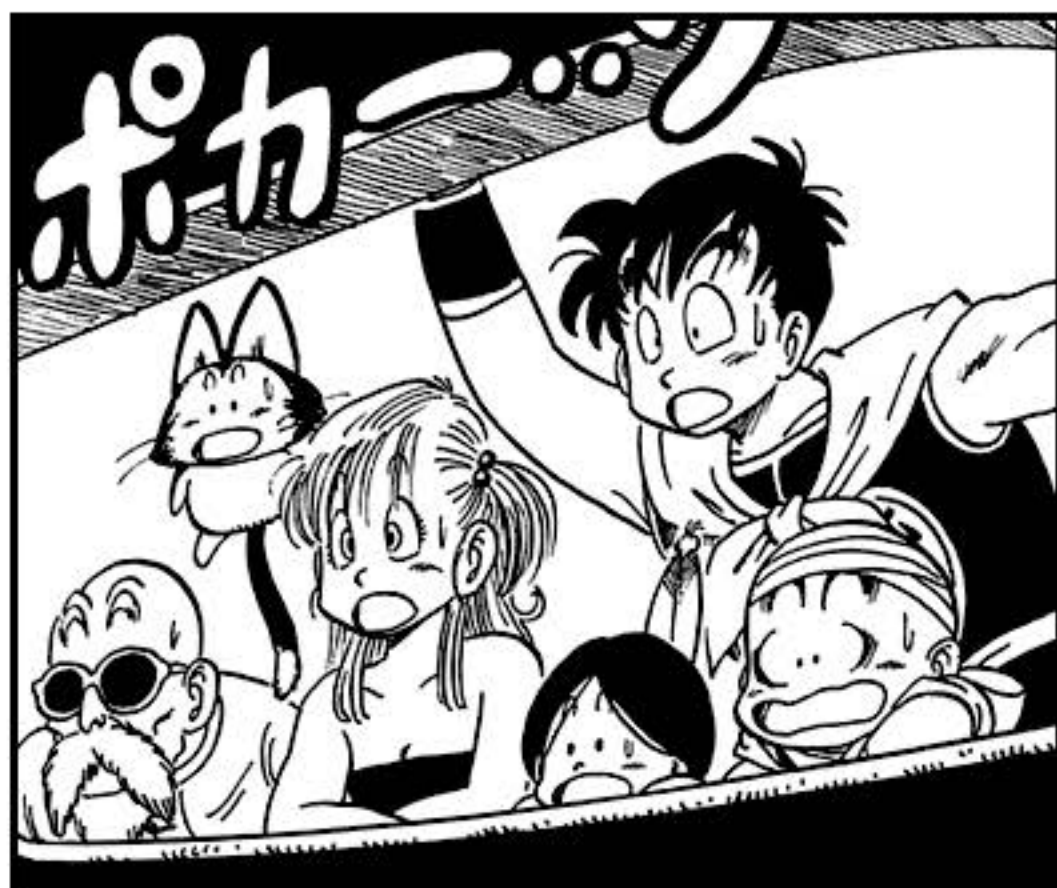
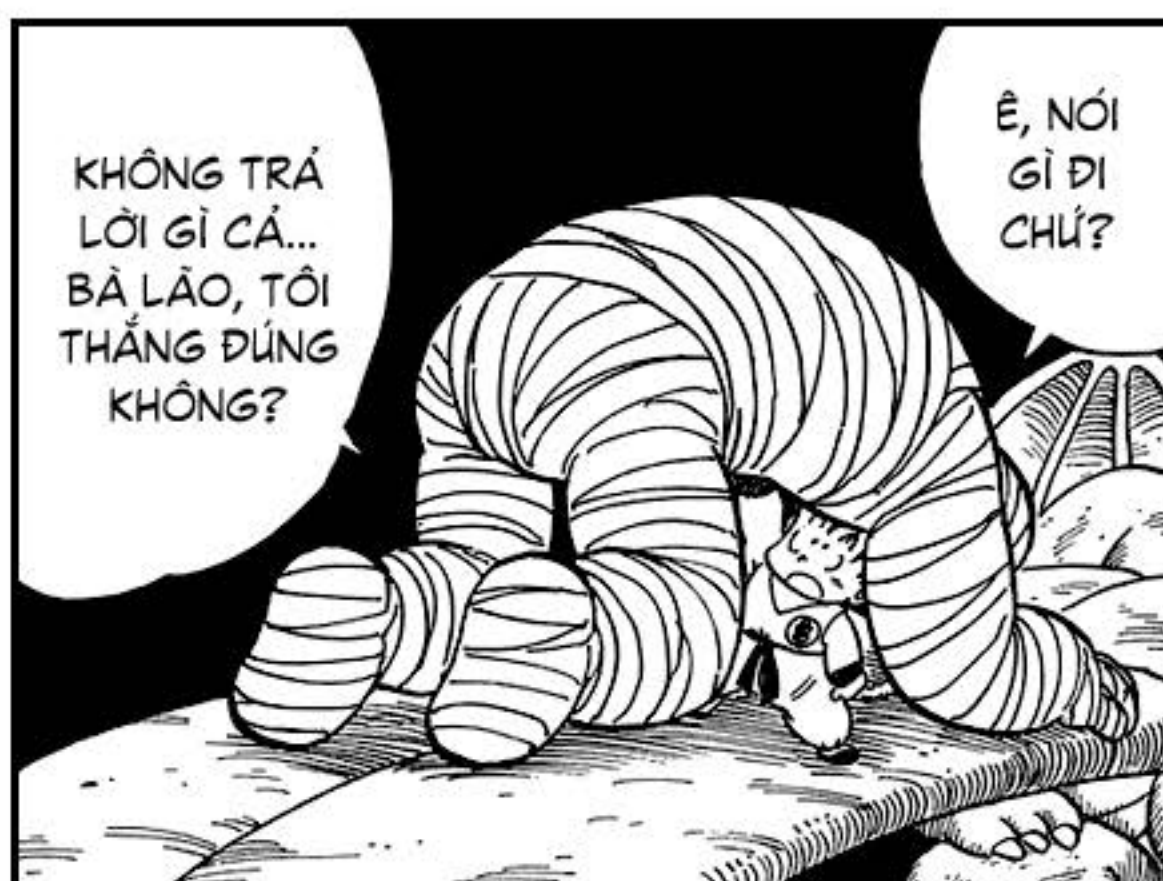
SẴN
SÀNG
CHƯA!?

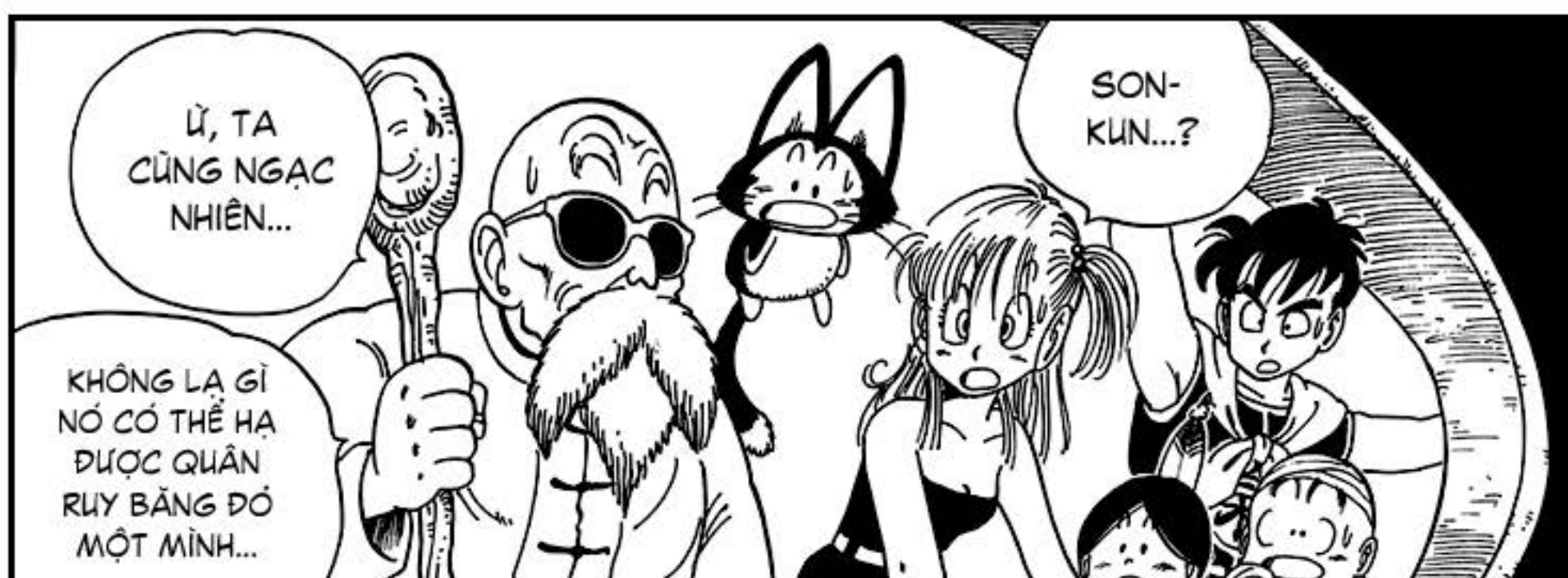
Đi
Đi

TÔI
LƯỢT
TÔI
NHÉ!!!







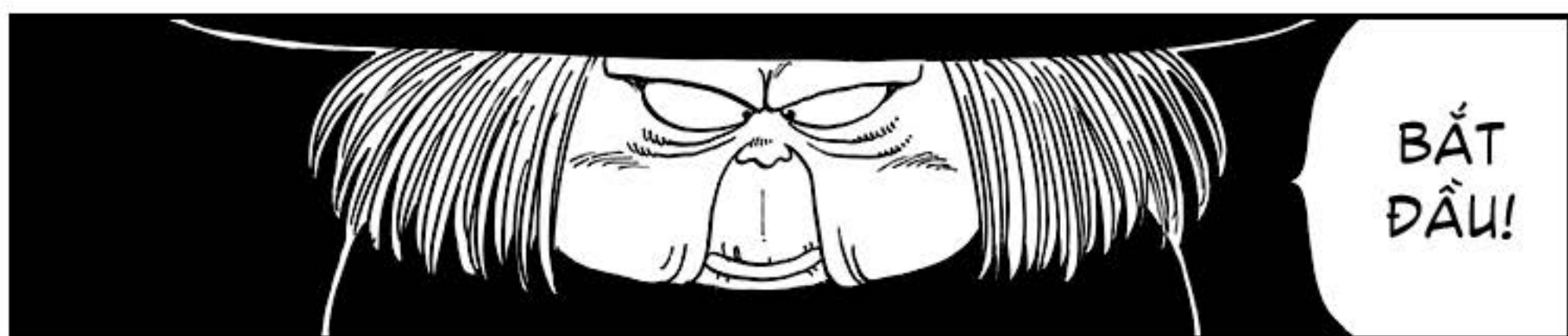




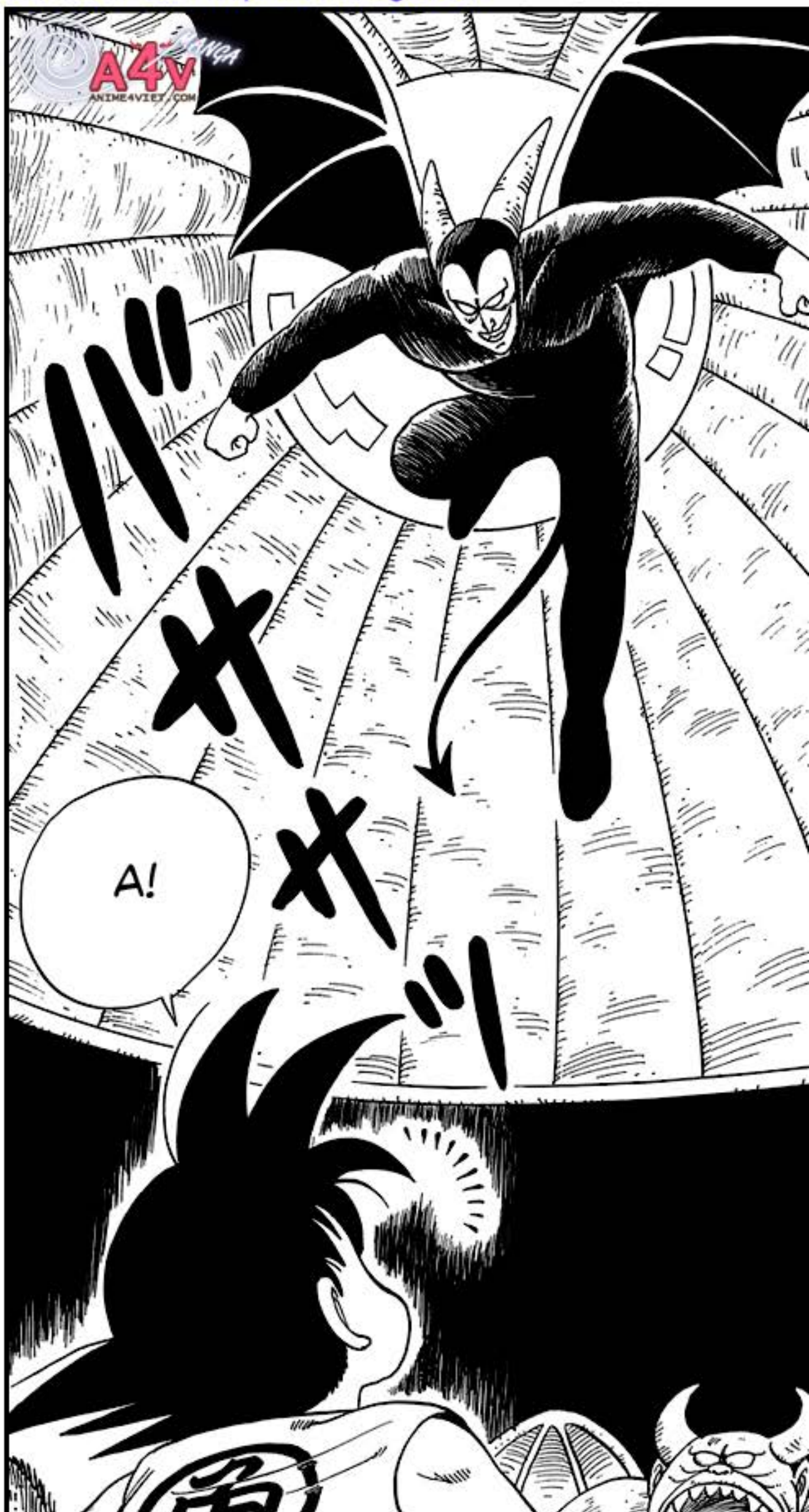


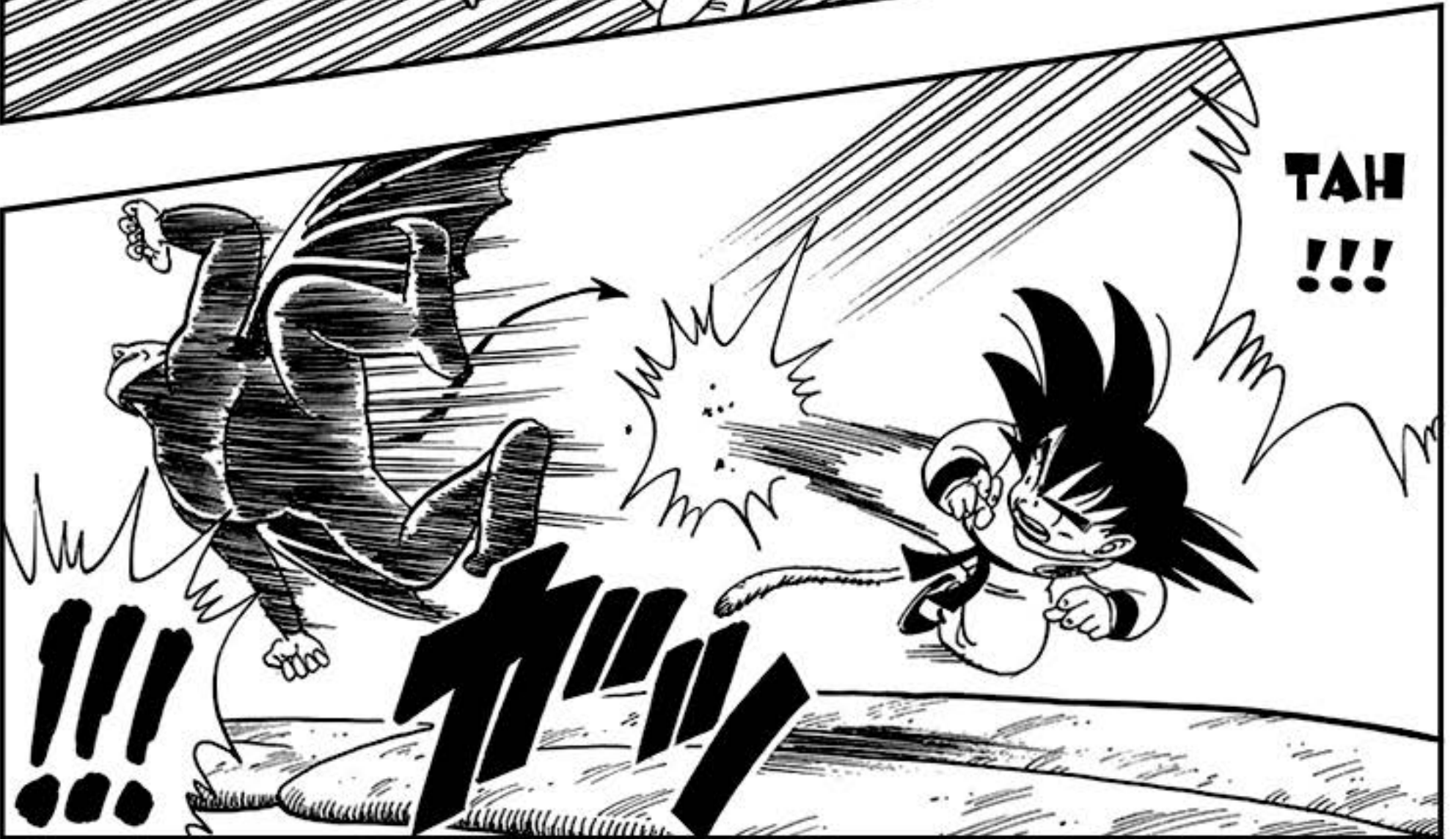
*T/N: VUA QUỶ

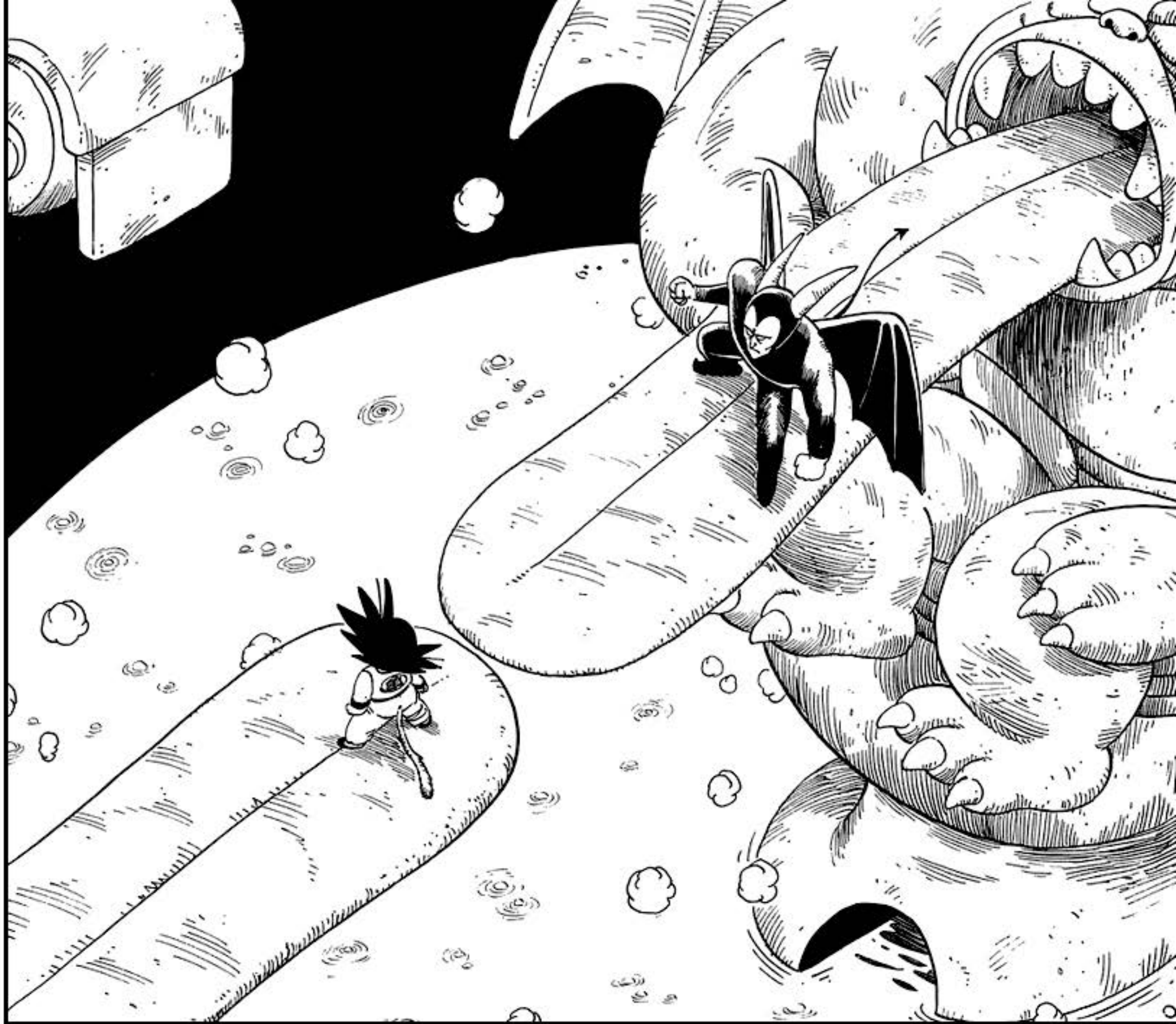




tiến hành bởi <http://a4vmanga.com/>



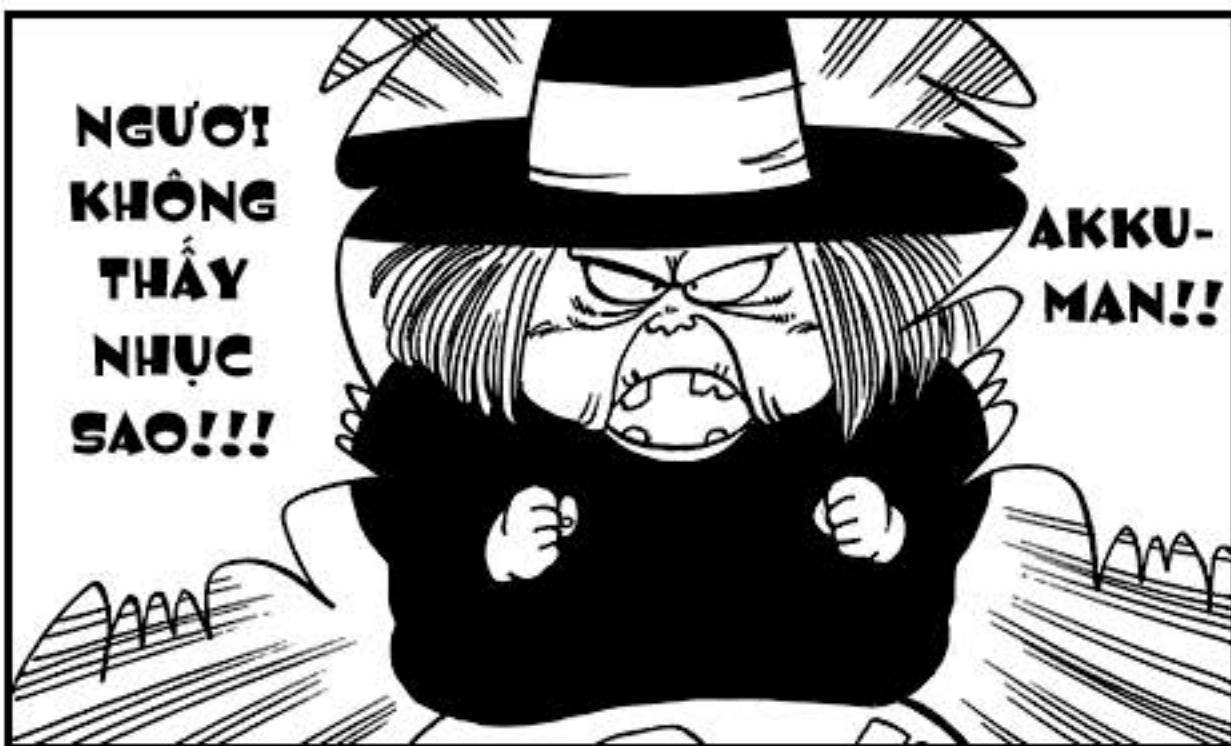
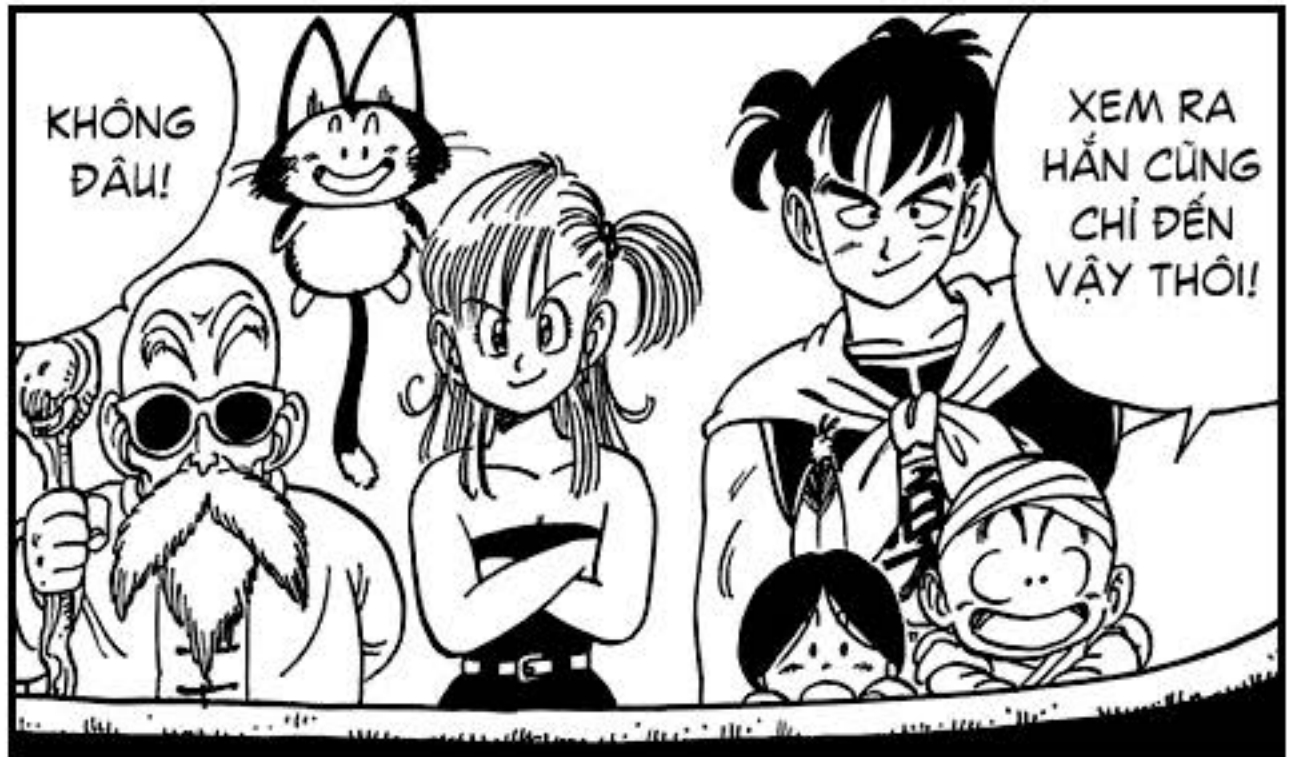






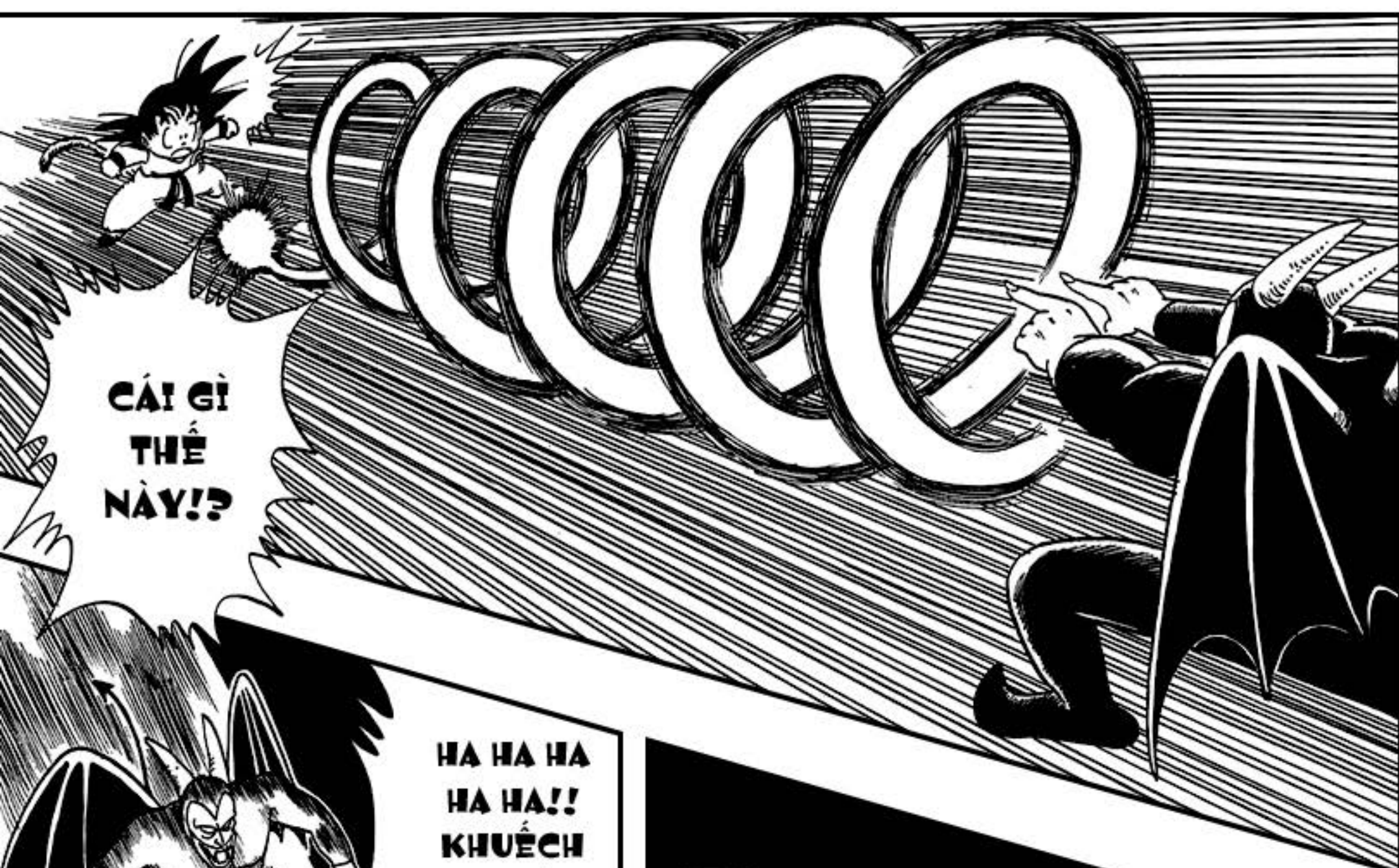












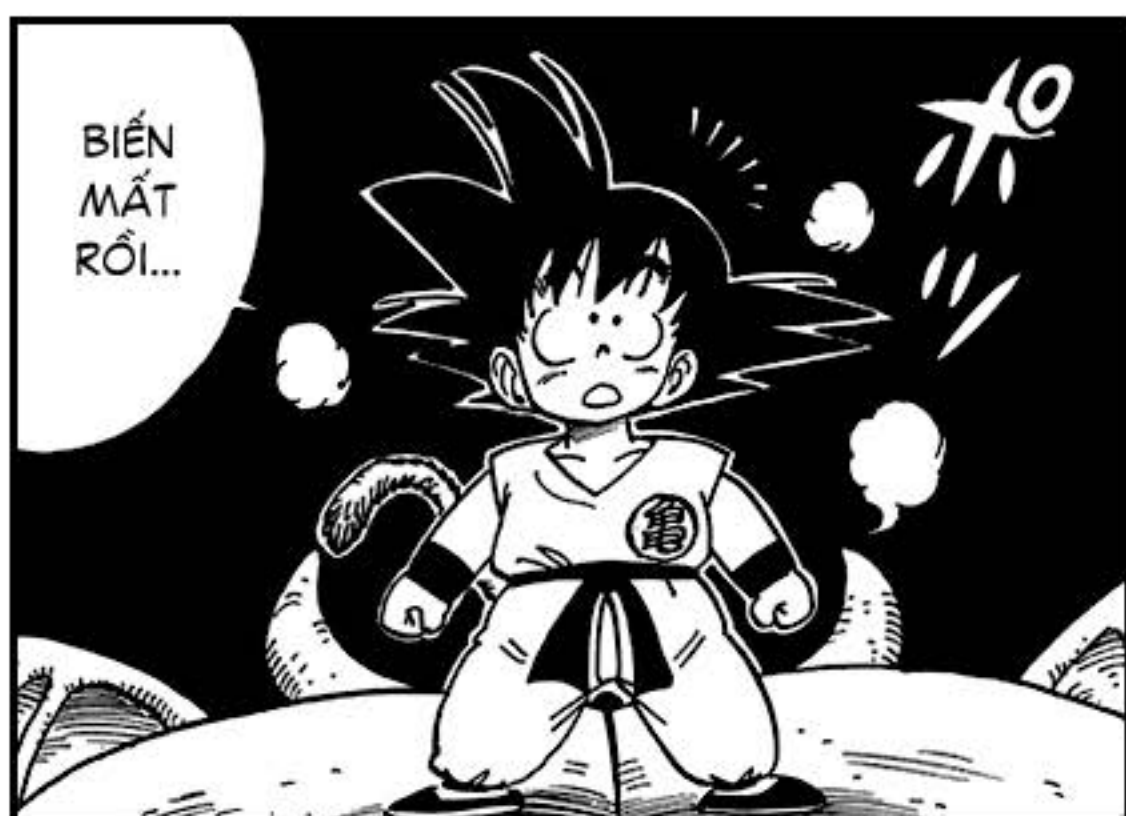
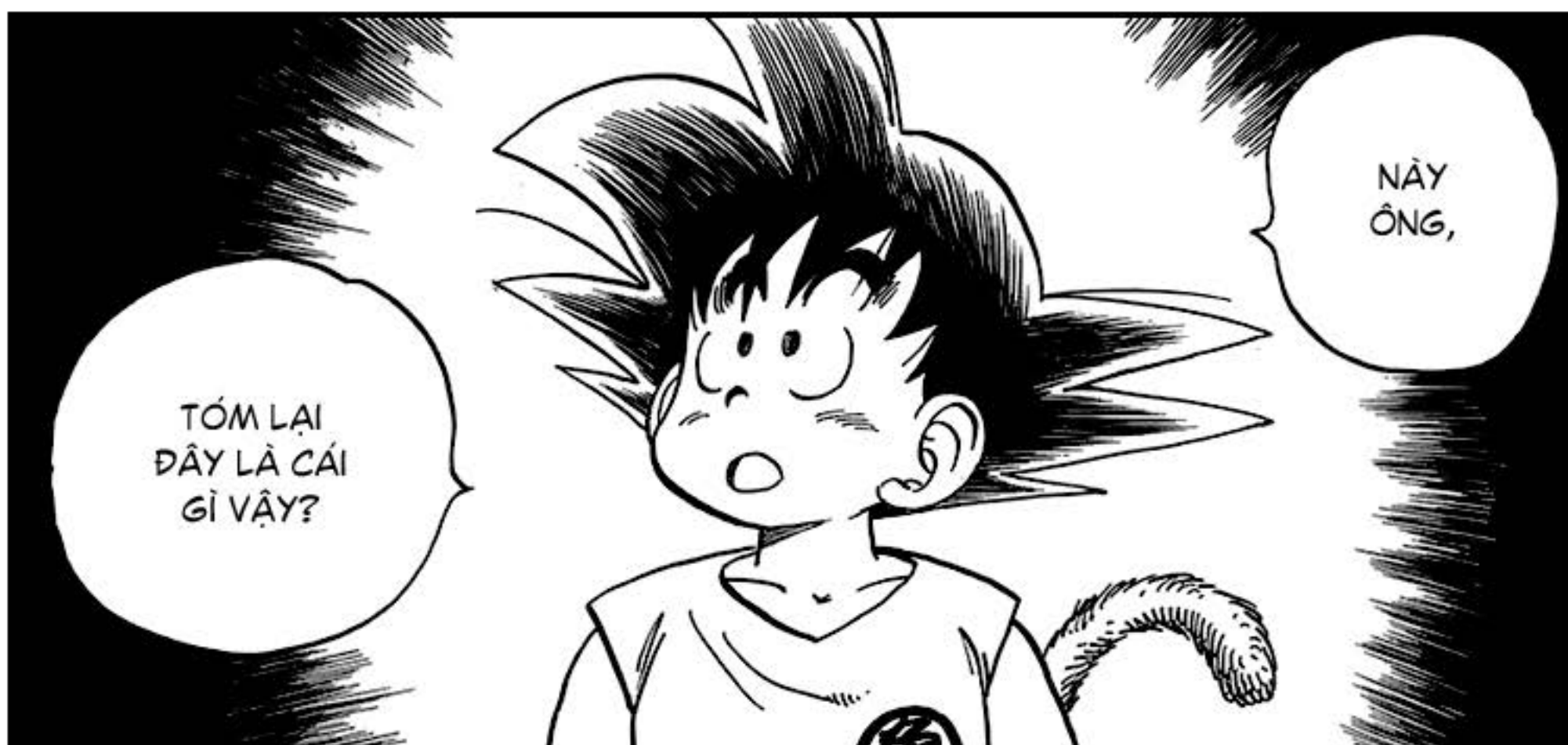
CÁI GÌ
THỂ
NÀY!?

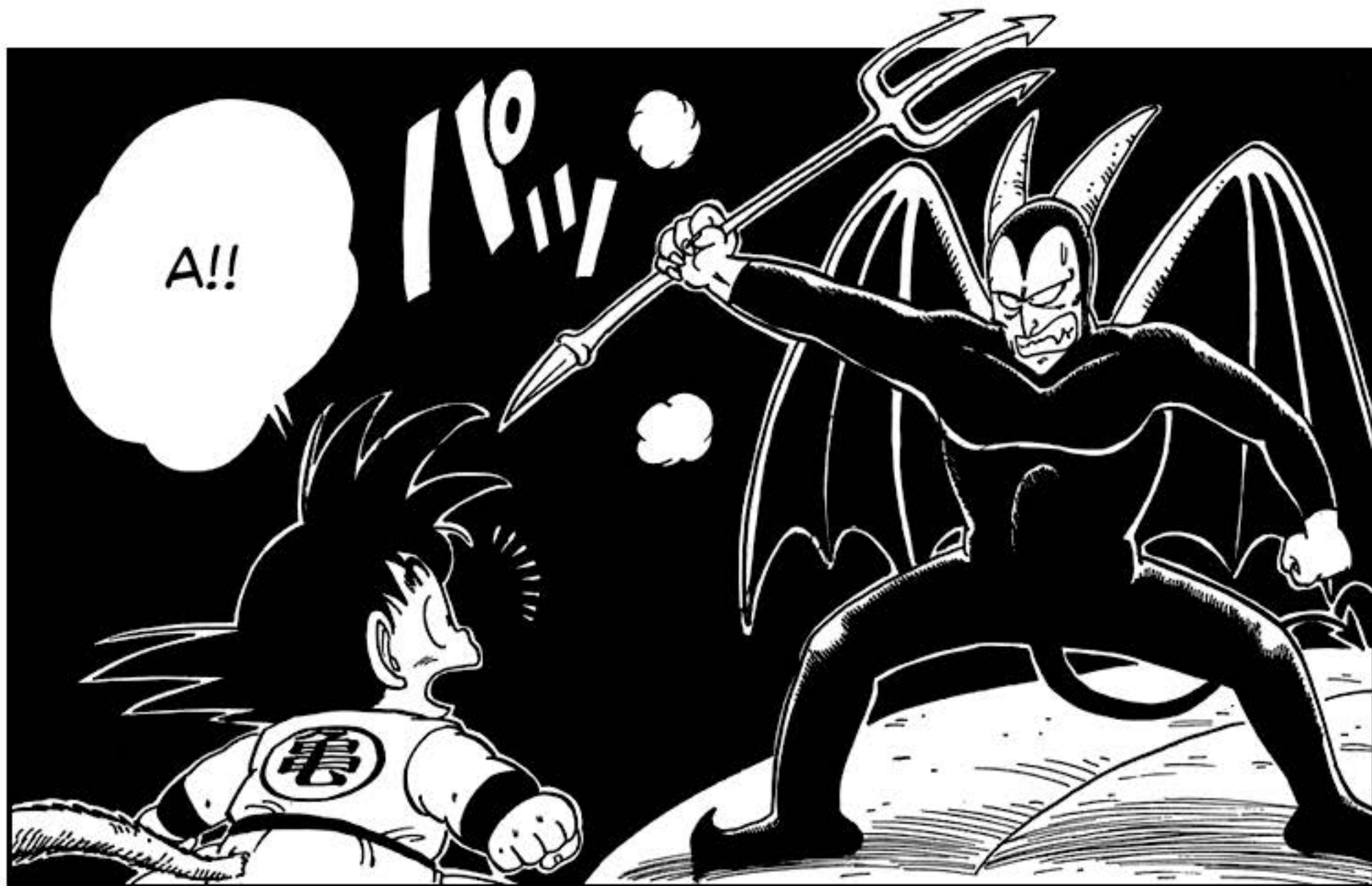
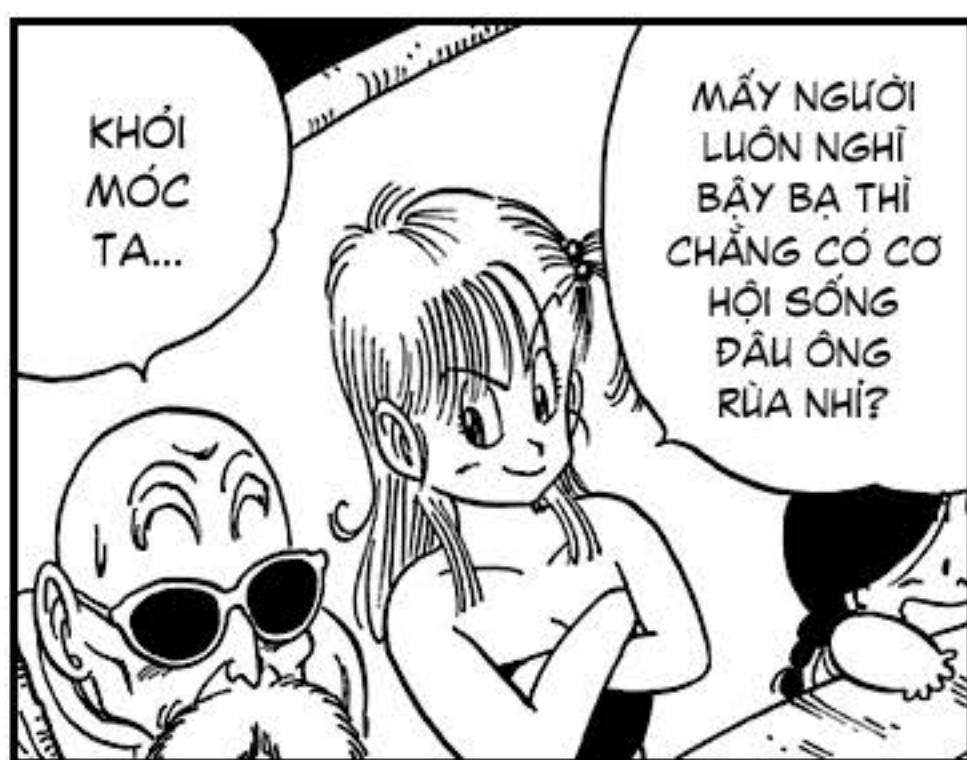


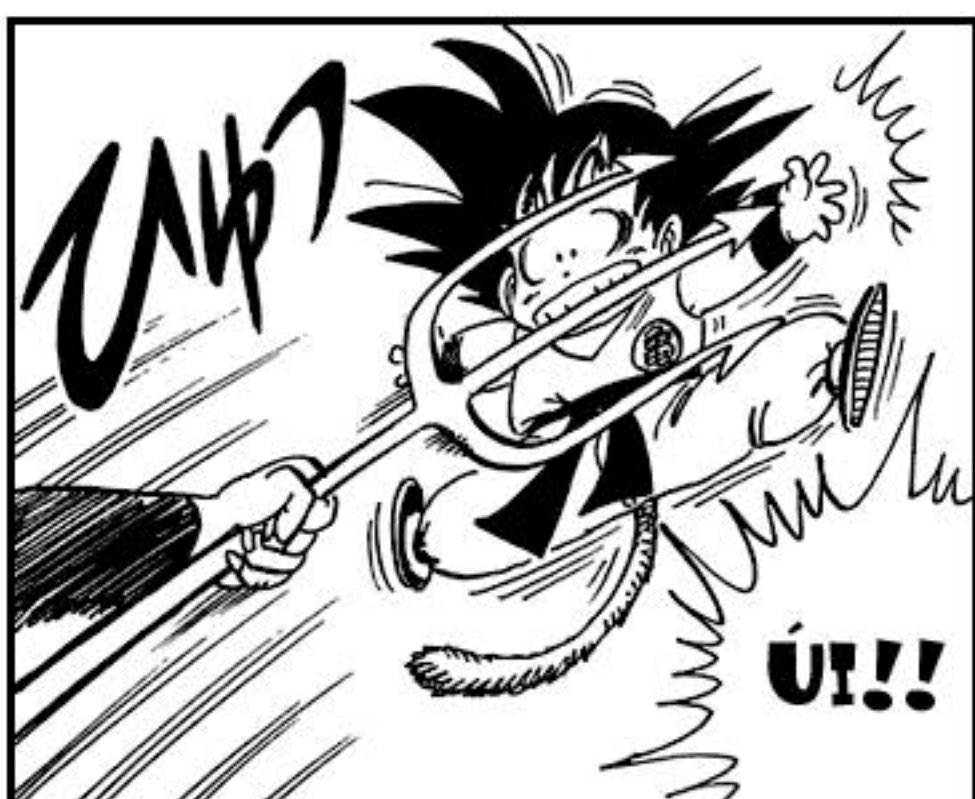
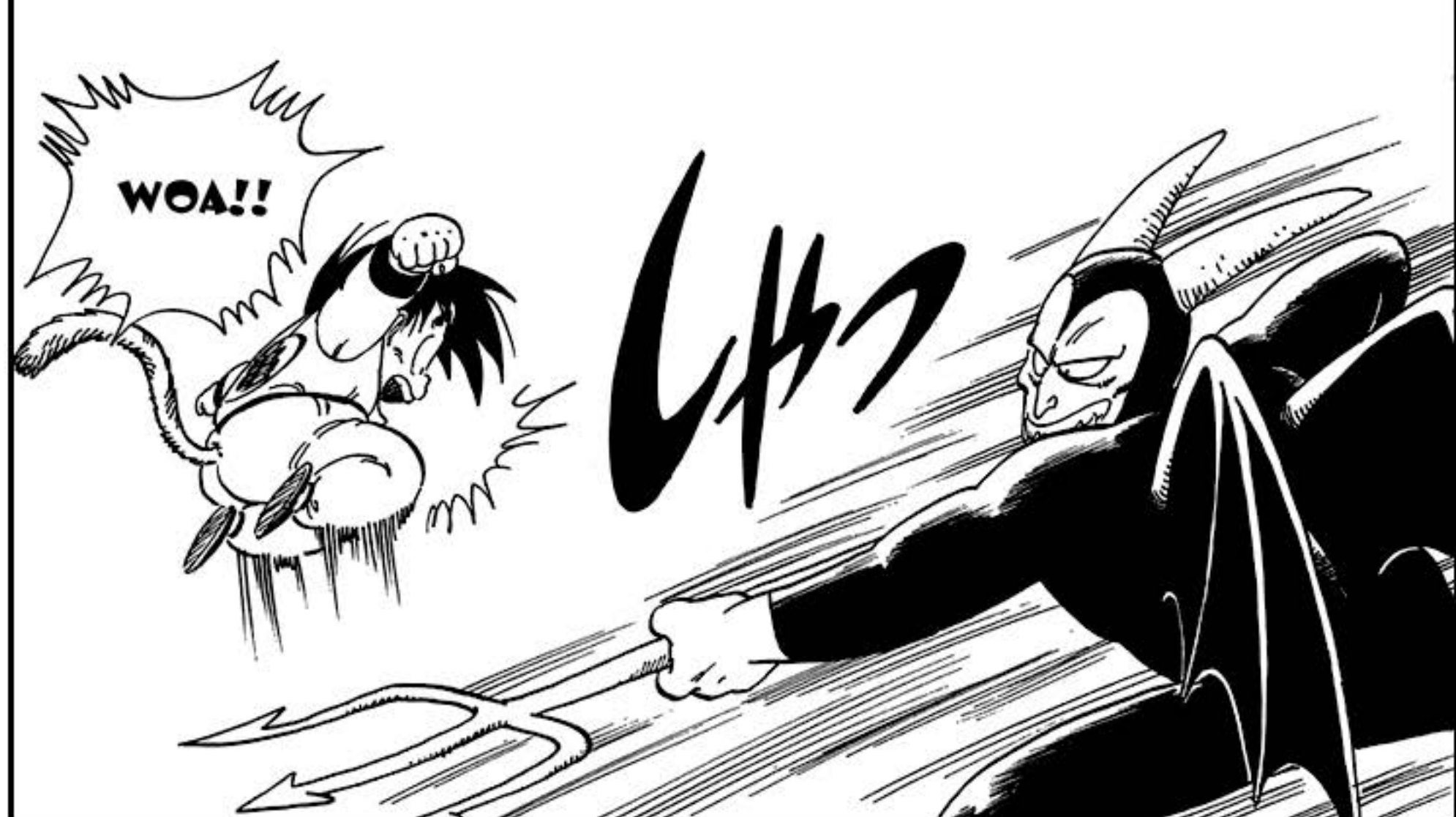
HA HA HA
HA HA!!
KHUẾCH
ĐẠI LÊN
ĐI HỒI
NHỮNG TƯ
TƯỞNG
THẤP
HÈN!!!

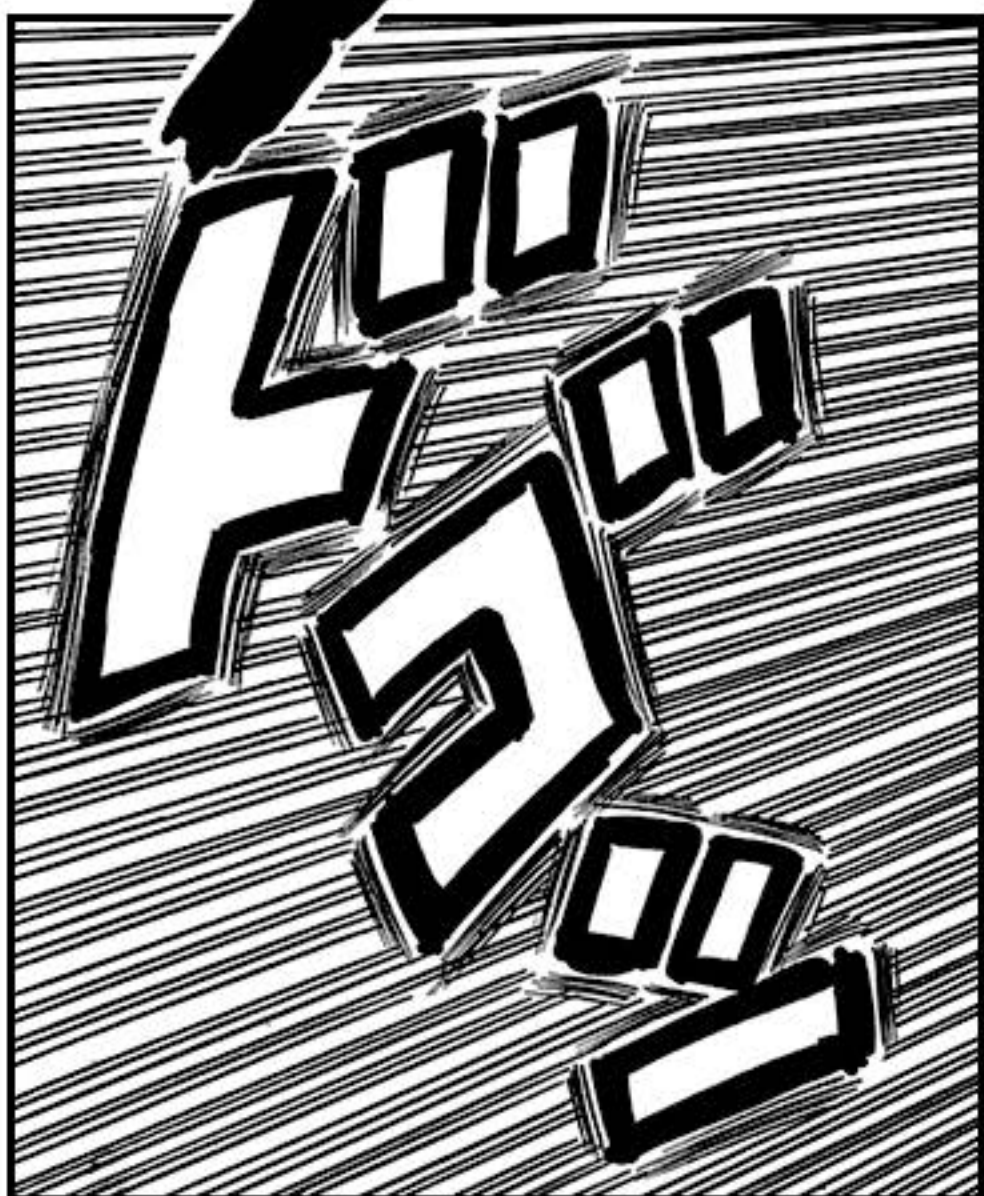


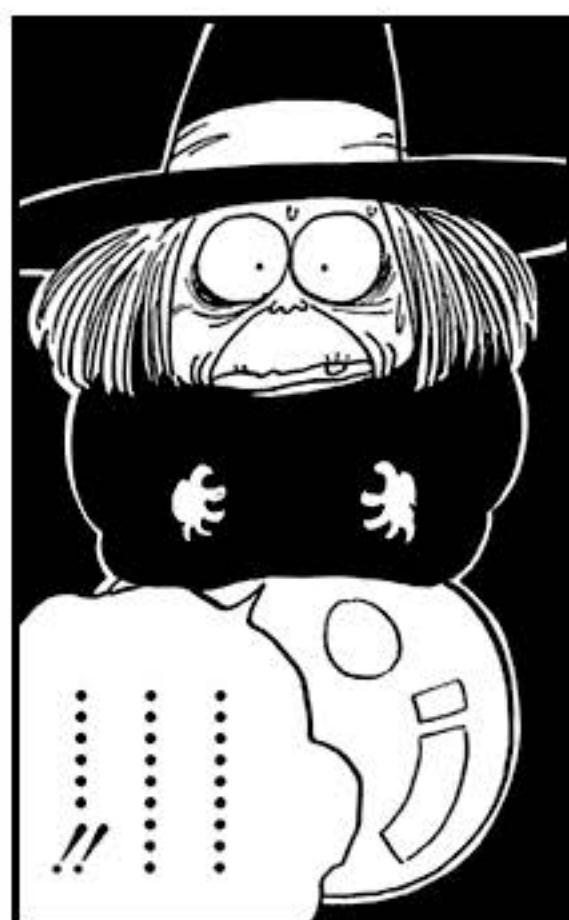
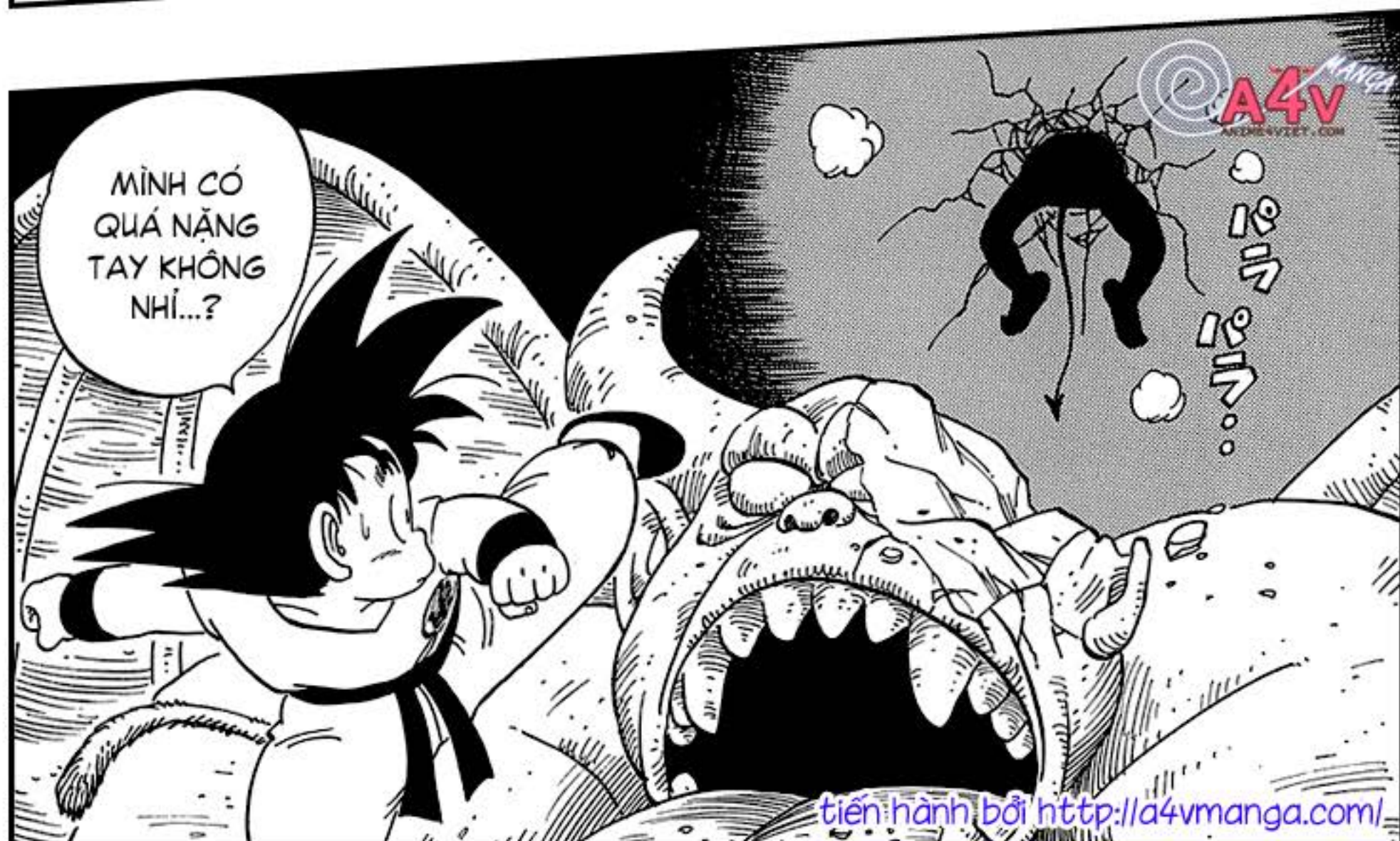
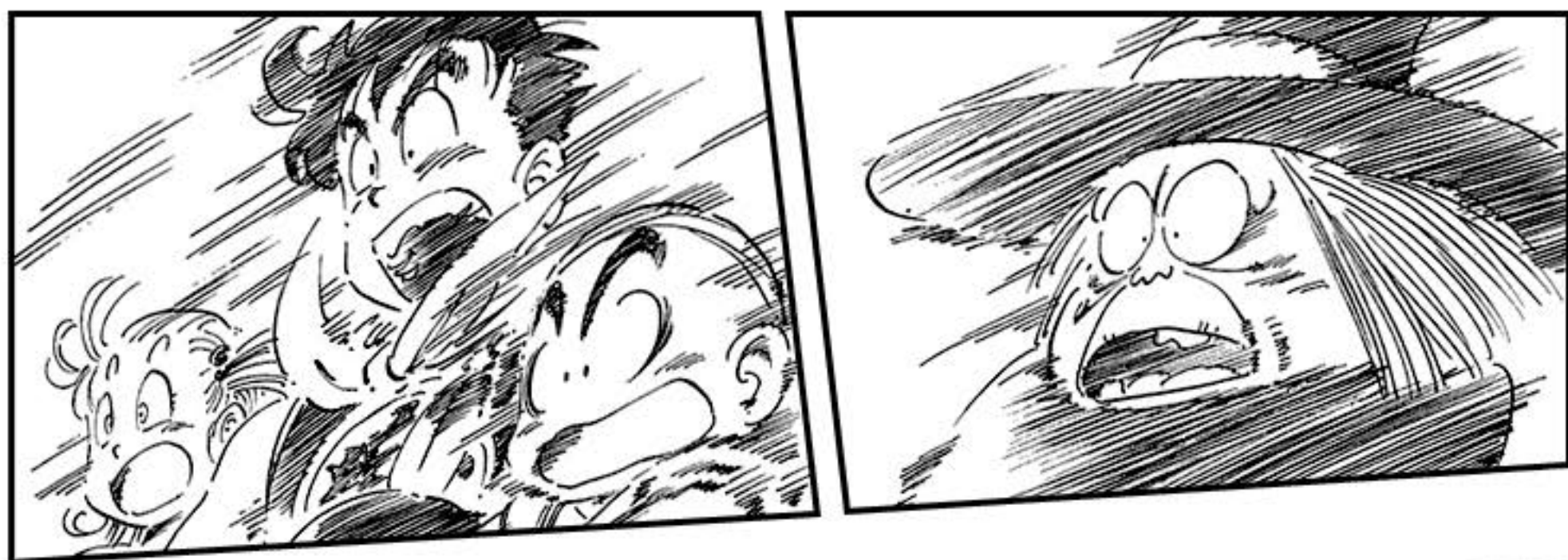


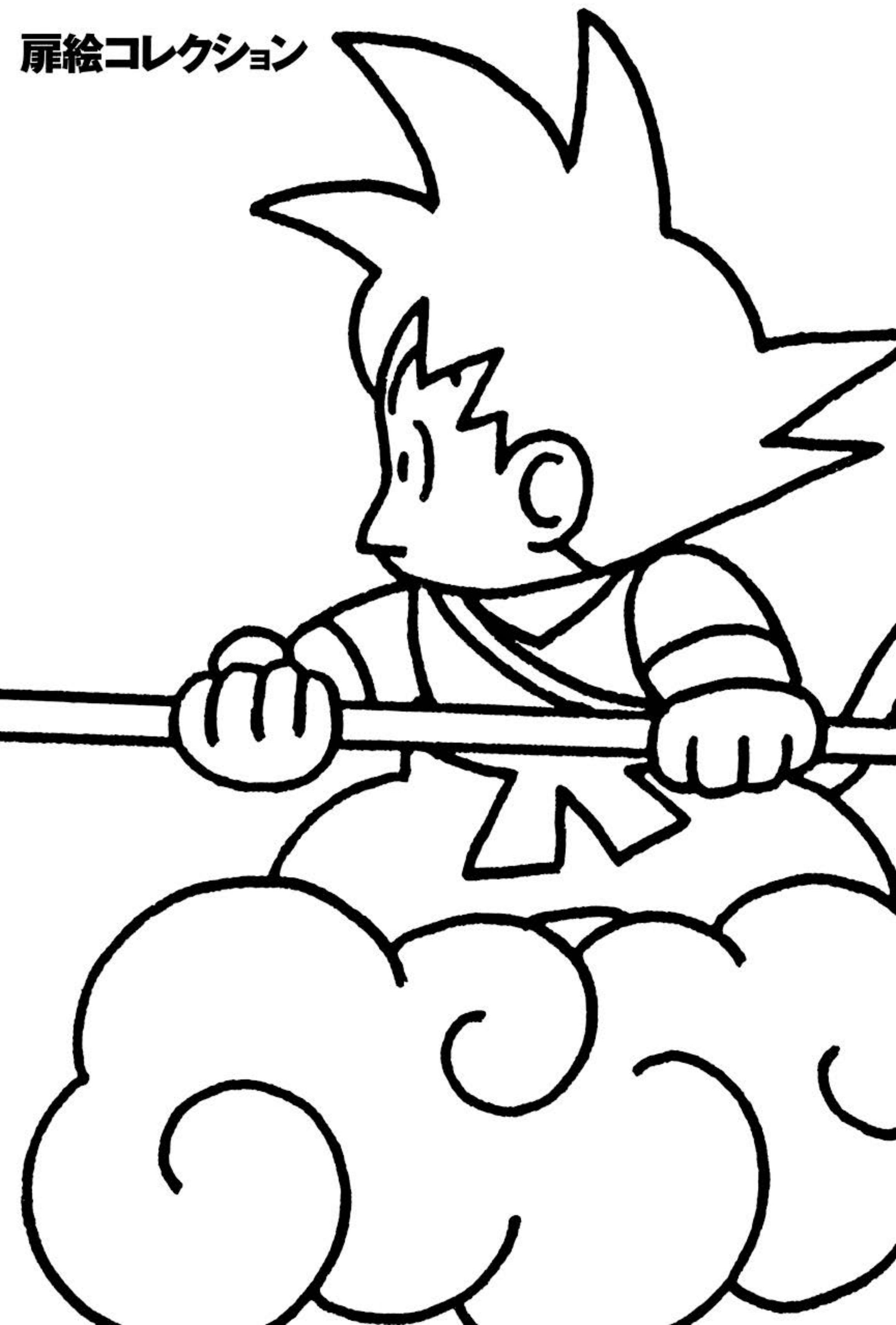




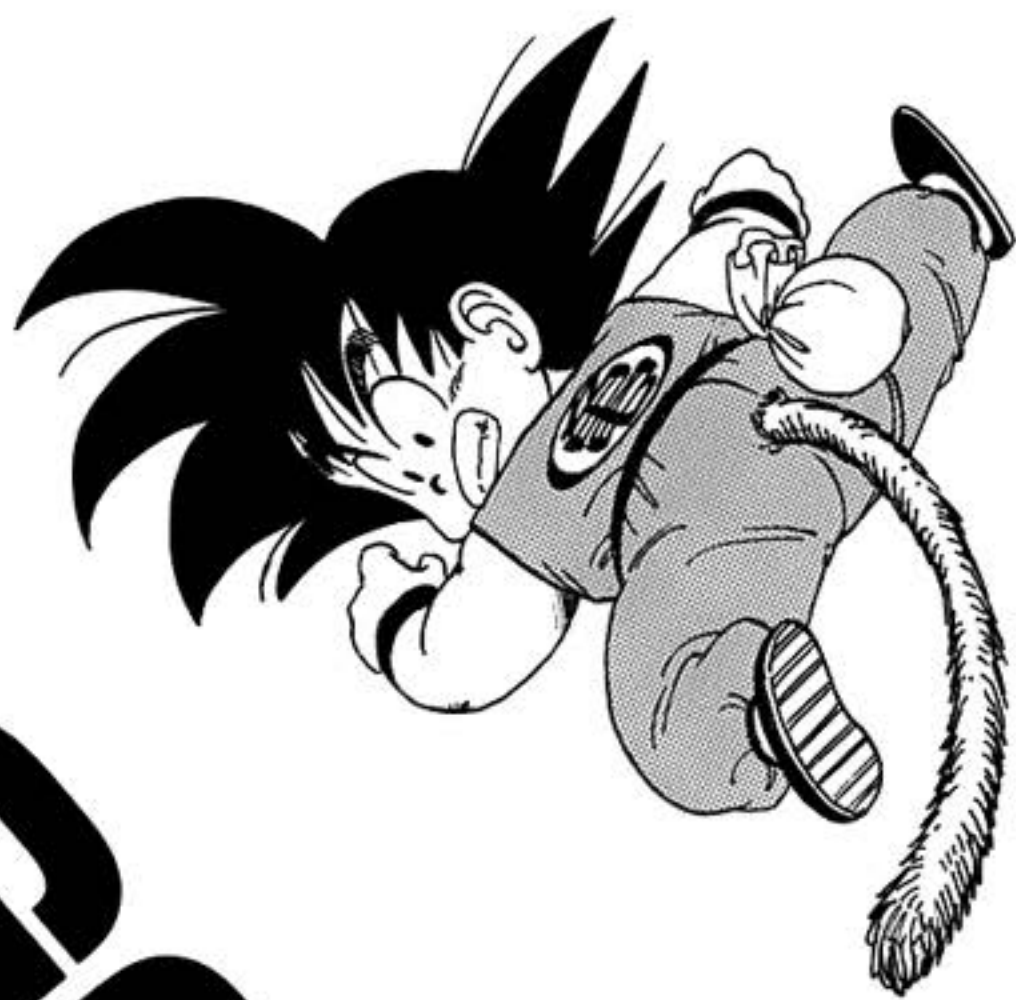


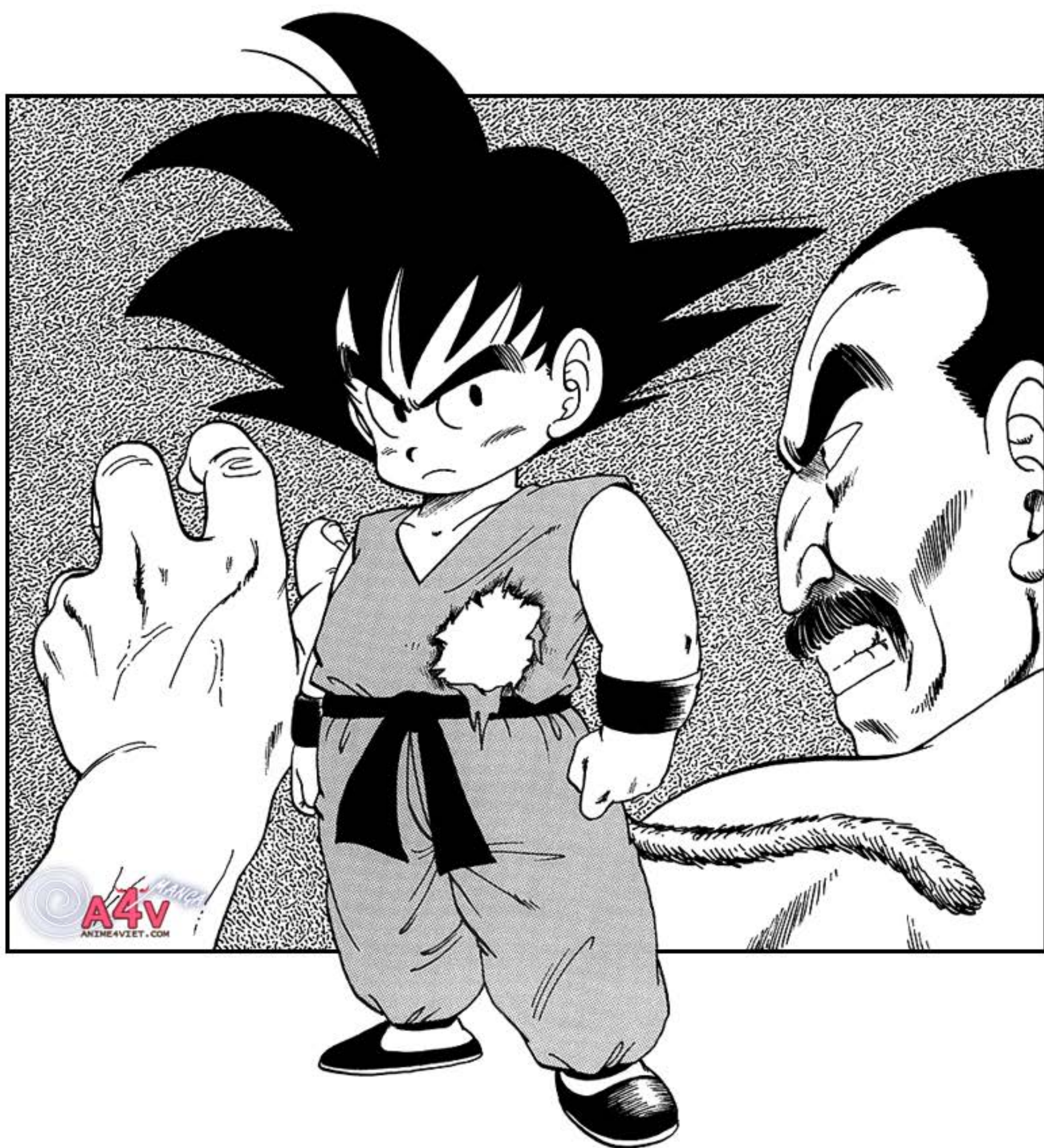






ドラゴンボール



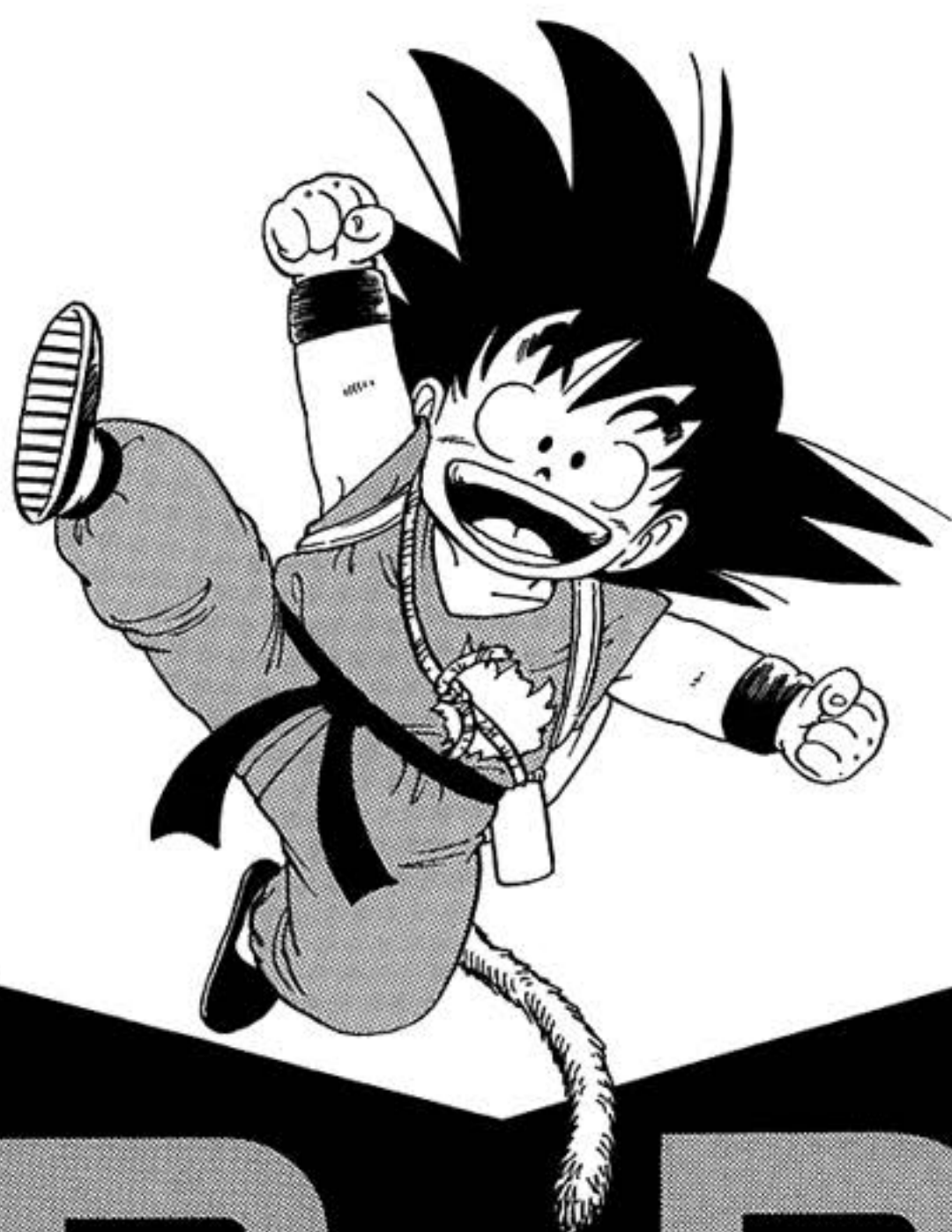


DRAGON BALL



ドラゴンボール

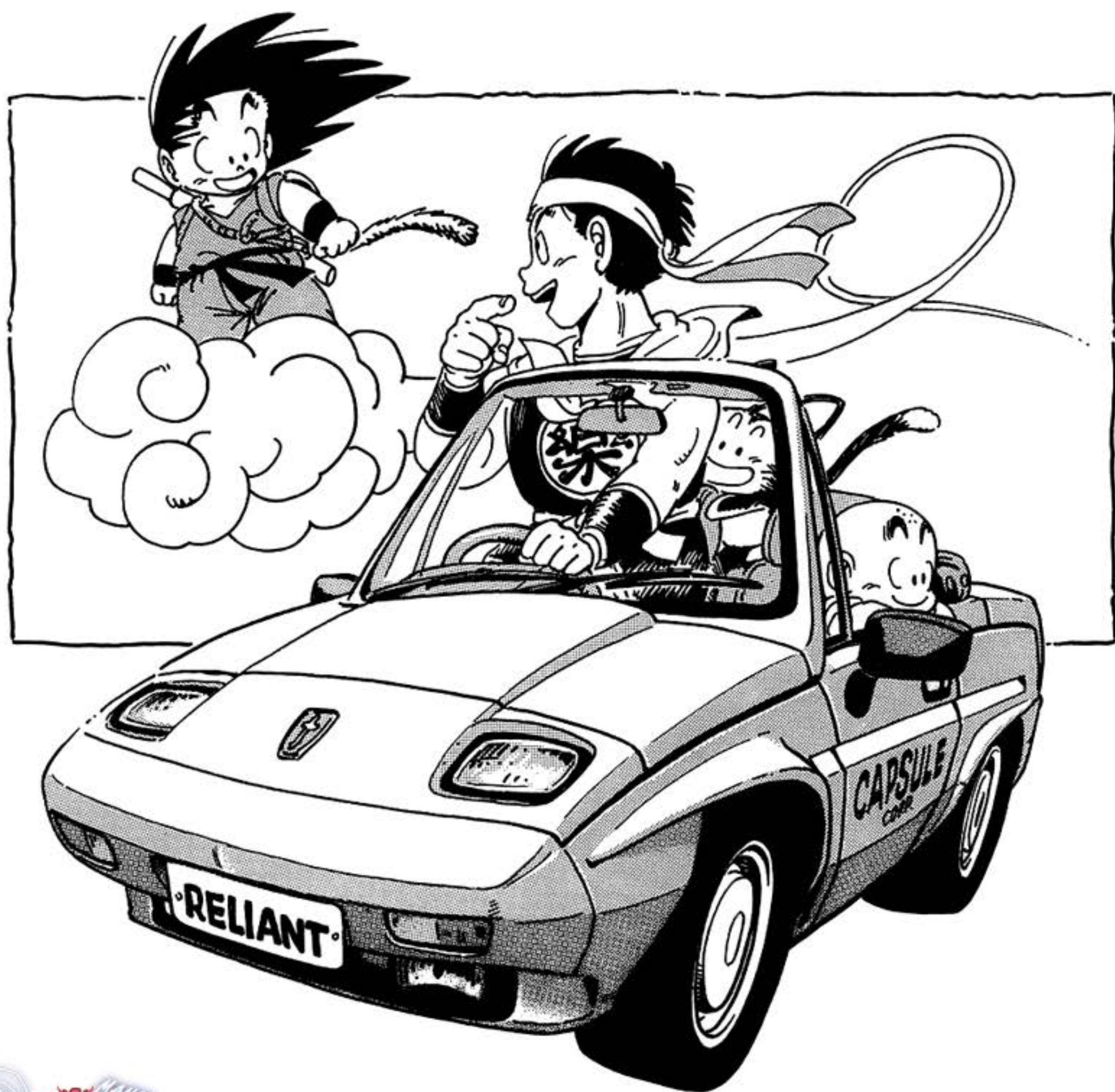
DRAGON BALL



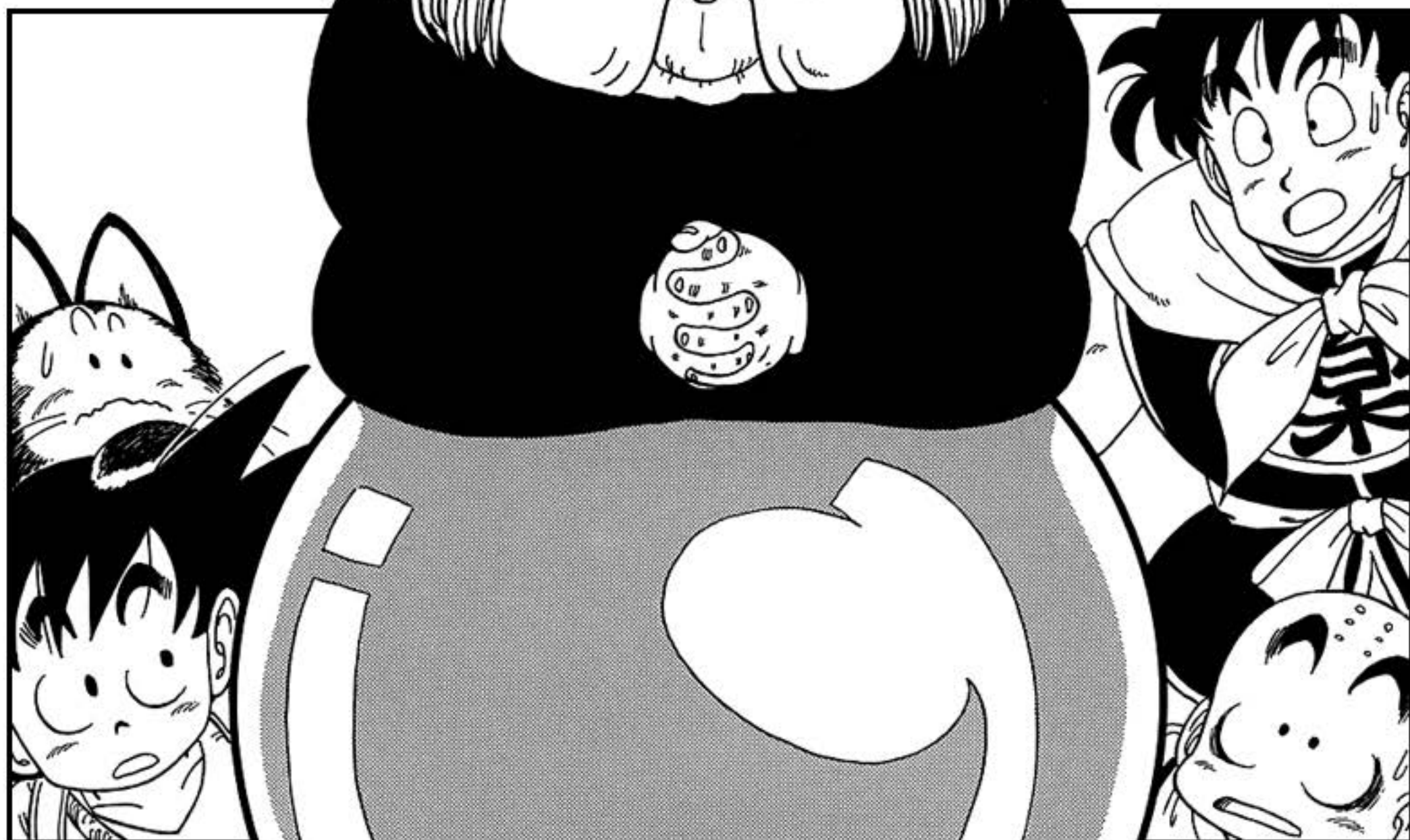
RR

ドラゴンボール

DRAGON BALL



ドラゴンボール



ドラゴンボール

DRAGON BALL

The title 'DRAGON BALL' is rendered in a large, bold, stylized font. A dragon, Shui, is coiled around the letters, with its head positioned over the 'O' in 'BALL'. The dragon has a long, scaly body and a large, open mouth showing sharp teeth. The Japanese title 'ドラゴンボール' is written in a smaller, rounded font above the English title.

Dragon Ball

ドラゴンボール

5 NGƯỜI ĐỘI CỦA
SON GOKU

5 NGƯỜI ĐỘI CỦA
URANAI BABA

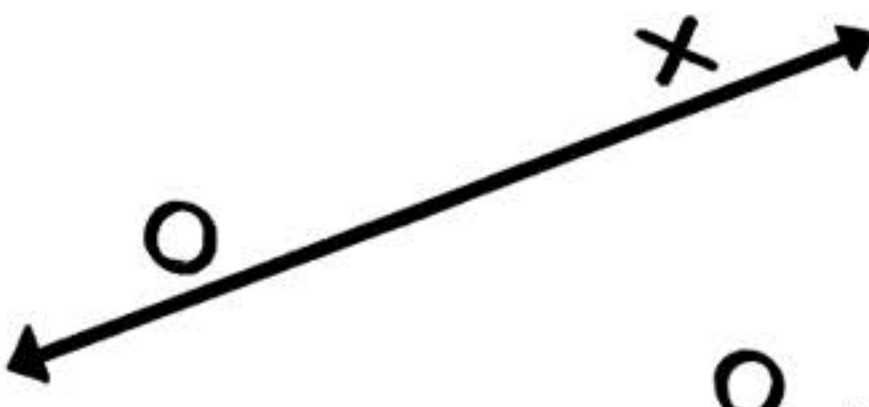
KURIRIN



DRACULA

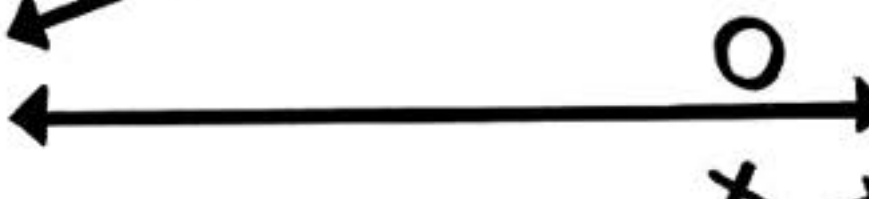


UPA,
PUERH



SUKE-SAN,
NGƯỜI
VÔ HÌNH

YAMUCHA



?

SON GOKU



NHỮNG
NGƯỜI TIẾP
THEO MỚI
LÀ VÔ SỰ
THỰC THỤ!

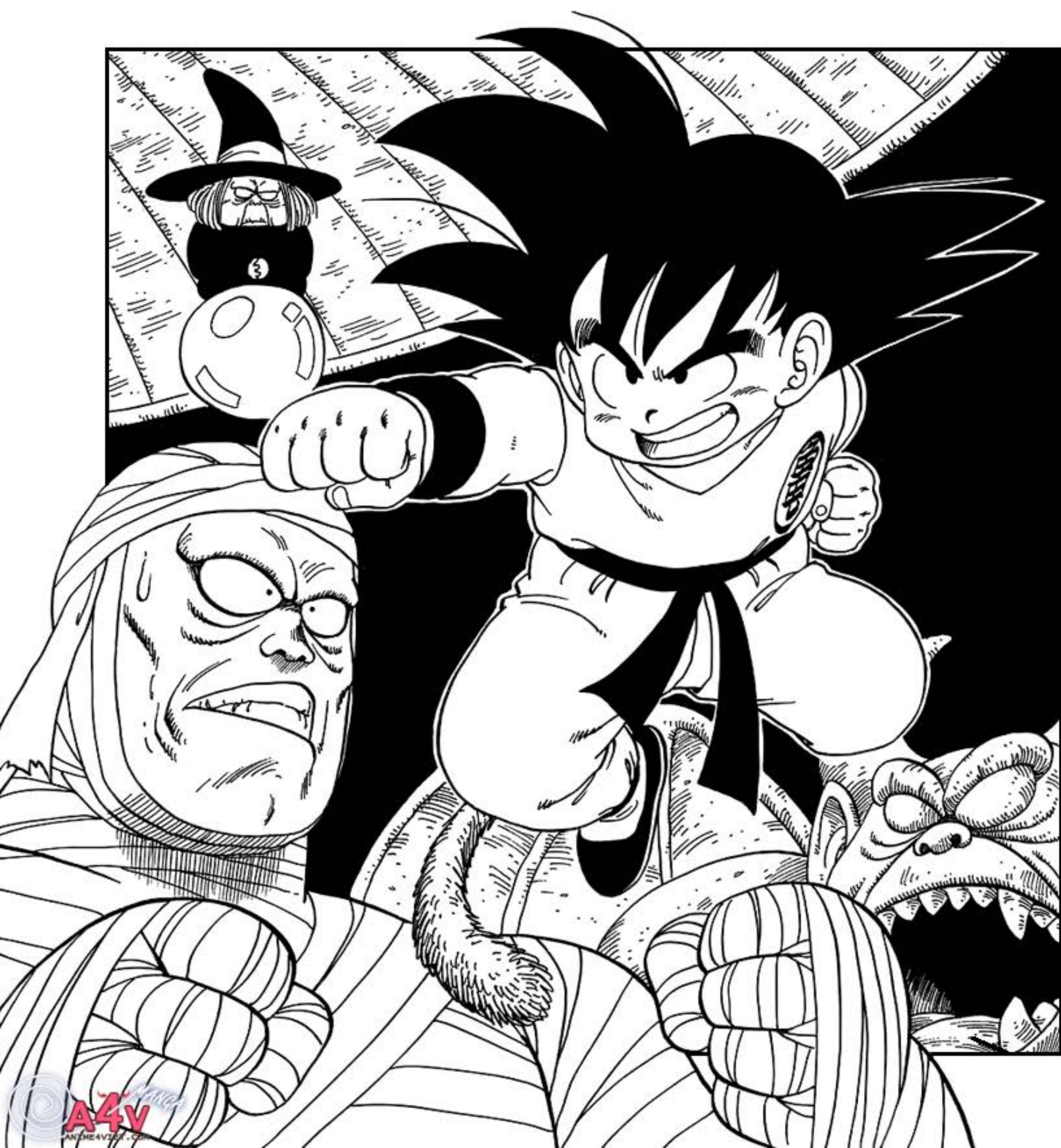
3 ĐỐI THỦ TIẾP
THEO LÀ AI ĐÂY?

?

?







ドラゴンボール

DRAGON BALL

The title 'DRAGON BALL' is rendered in a large, bold, stylized font. A dragon is coiled around the letters, with its head positioned over the 'O' in 'DRAGON'. The dragon is holding a large, dark sphere with a white star in the center, which is the Dragon Ball. The Japanese title 'ドラゴンボール' is written in a smaller, rounded font above the English title.

ジャンプ・コミックス

ドラゴンボール完全版 07

2003年3月9日 第1刷発行

著 者 **鳥山 明** © BIRD STUDIO 2003

編集協力 **株式会社 尚企画**
東京都千代田区神田神保町2-8-20 MTビル2F
〒101-0051

編集人 **茨木政彦**

発行人 **鳥嶋和彦**

発行所 **株式会社 集英社**
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話 東京
03(3230)6233(編集)
03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所 **大日本印刷株式会社**

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁（本のページ順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-873450-5 C9979